

ननु मम लुलितपारिजातशयनीये भवन्ति ।
नन्दनवनवाता अप्यत्युष्णकाः शरीरके ॥ १३ ॥

(सामिञ्च संभाविञ्चा जह अहं तुह अमुणिञ्चा ।

तह अणुरत्तस्त जह णाम तुह उवरि ॥ १२ ॥

णं मे लुलिअपारिजाअसअणिज्जयम्मि होन्ति ।

णन्दणवणवादावि अच्चुण्हञ्चा सरीरण ॥ १३ ॥)

उर्वशी—किं नु खलु साप्रतं भणिष्यति । (किं गुं खु संपदं भणिस्सदि)

ठिनभावेन उत्प्रेक्षिता तथा स्यात् अभविष्यत्, ननु तर्हि तदा लुलितपा-
रिजातशयनीये सन्तापभाजनशरीरसम्पर्कवशादितस्ततो लुलितपारिजातकुसुम-
शयनीये मम शरीरके देहे नन्दनवनवाताः देवकाननवायवः अपि अत्युष्णका
भवन्ति (तत्कथमिति शेषः) । अयमाशयः—यद्यह मयि बद्धभावे भवति नितान्त-
जने . . . चाभविष्यं, यथा त्व मासुप्रेक्षसे, तदा स्वसम्पर्कवशेन पारि-
जातशयनं श्लपयति मदङ्गके नन्दनवनवायवोऽपि ज्वलनमिव लनयन्ति तत्कथं
स्यादतस्तथा तव प्रथयो निमूलस्वमिवाहमपि विरहतसैवेति सन्देशो घोष्यः ।
अत्र 'शरीरके' इत्यत्र कनोऽनुकम्पनीयता, तथा चाशुभाविन्यनर्थपरस्परं, अत्युष्णका
इत्यनेनासङ्गता, लुलितपारिजातशयनीये इति विधीयमानतापोपशमोपायानां
निरर्थकता, अपिना नन्दनवातानां तापापहारप्रसिद्धता, स्वामिब्रिति सम्बोधनेन
चारमसमर्पणा, अनुरक्तस्येति रागोदयज्ञानकृता स्वसमर्पणतिरस्कृतिजन्यभीतिनिवृ-
त्तिरित्यादयोऽर्था व्यज्यन्ते । अत्र लेखो नाम सन्ध्यङ्गमुपधिसम्, तदुक्तम्—'विव-
क्षितार्थकलिता पत्रिका लेख उच्यते' इति । तत्रैव स्वानुरागप्रकाशकरवस्योपपत्ति-
मत्वात् 'उपन्यास' इति सन्ध्यङ्गमप्युक्तं भवति । इयं गीतिः । अत्र मात्रान्या-
सस्तालाश्रयेति न लौकिकच्छन्दोलक्षणसमन्वयसंभवः ॥ १२-१३ ॥

साग्रतम्—पत्रेण मदीयमाशयं विज्ञाय । किन्तु भणिष्यति = स्वं भावं विराग
वा व्यञ्जयिष्यति ? अनेन प्रश्नेन तस्यास्तद्विषया समधिकोत्कण्ठा व्यञ्जिता ।

श्रीदासीन्य आपने स्थिरकर रखा है, यदि वैसा ही बात रहती तो हमारी यह देह
पारिजातपल्लवसे बने शयनपर भी क्यों छटपटाती, तथा उसे नन्दनवायुसे भी
सन्ताप क्यों होता ? ॥ १२-१३ ॥

उर्वशी—न जानें अब क्या कहते हैं ?

चित्रलेखा—ननु भणितमेव कमलनालायमानैरङ्गैः । (णं भणितं कमलनालात्रमाणैर्हि अङ्गैर्हि)

विदूषक—दिष्ट्या मयेव बुभुक्षितेन स्वस्तिवाचनकमुपलब्धं समाश्वासनम् । (दिष्टिश्चा मए विश्व बुभुक्स्वदेण सोत्थिवाञ्चणञ्चं इव भवदा समासासणं)

राजा—समाश्वासनमिति किमुच्यते ।

तुल्यानुरागपिशुनं ललितार्थवन्धं पत्रे निवेशितमुदाहरणं प्रियायाः ।
उत्पद्मणा मम लखे मद्विरेक्षणायास्तस्याः समागतमिवाननमाननेन ॥१॥

कमलनालायमानैः = त्वदर्थमुत्ताग्यतोऽस्य राज्ञो गाढविरहोत्कण्ठया परिः
कृशैश्चाङ्गैस्त्वद्विषयानुरागोऽनन्तरमुक्त एवेति वृथा तदर्थं तव विचिकित्सेति
'ग्लानकमलनालोपमैरङ्गैः' इति पाठो रङ्गनाथस्य, स चातिस्पष्टः । काव्ये
'कमलनालायमानैः' इत्यस्य कण्टकितैरित्यर्थं वर्णयति, तच्च कण्टकोदय रा
स्थोर्वशीस्नेहप्रभापक मन्यते ।

दिष्ट्येत्यानन्दे । 'दिष्ट्या समुपजोष चेत्यानन्दे' इति नामलिङ्गानुशासनं
स्वस्तिवाचनकम् = उपायनम् । स्वस्ति वाच्यते कथ्यतेऽनेनेति स्वस्तिवाचनकम्
यथाऽहं बुभुक्षाचामः किञ्चिदुपायनमासाद्य प्रसीदामि तथैव त्वमिदमाश्वासना
साद्यानन्देति भावः ।

तुल्यानुरागेति । तुल्यः तुलया सीमित, समानः यः अनुरागः प्रेमा तस्य पि
नम् सूचकम् व्यञ्जकमित्यर्थः । ललितः हृदयहारी अर्थस्य अभिधेयस्य बन्धः ।
तादृशम्, हृदयहारिभावावेदकमिति यावत् । पत्रे अस्मिन्मदनलेखभूते भूर्जं
निवेशितम् विन्यस्तम् प्रियाया उर्वश्याः उदाह्रियतेऽनेनेति उदाहरणम् वचनं ग
वा । सखे, उत्पद्मणा उत्पद्मविलोचनेन ममाननेन समागतम् मिलितम् तस

चित्रलेखा—कमलनालकी तरह दुबली देहने सब वता ही तो दिया ।

विदूषक—भाग्यवश मुझे जिस तरह स्वस्तिवाचनेमें मिष्टान्न मिलता
उसी तरह आपको यह आश्वासन मिला गया ।

राजा—आश्वासन क्या कहते हो ?

समान स्नेहका पता देनेवाले तथा मनोहर अर्थमें बंधे इस प्रियाके पत्र
पाकर मुझे ऐसा प्रतीत होता है मानो हमारा मुँह उसके बड़ी बड़ी बहनियों वा
मुहसे मिला गया हो ॥ १४ ॥

उर्वशी—अत्रावयोः समविभागा प्रीतिः । (एत्य णो समविभागा पीदी)
 राजा—वचरय अङ्गुलीस्वेदेन दूष्येरन्नक्षराणि । धार्यतामयं प्रियायाः
 हस्तः ।

विदूषक.—(गृहीत्वा) किमिदानीं तत्रभवत्युर्वशी भवतो मनोरथानां
 मं दर्शयित्वा फले विसंवदति । (किं दाणिं तत्तभोदी उव्वसी भवदो मणो-
 िं कुषुमं दंसिअ फले विसंवददि)

रेचणाया आननम् मुखमिव भवति जायते । पत्रमिदं वाचयतो मम मुखेन
 ख मिलितमिव जायते, अनेन पत्रेण तद्दृष्टयमिव निवेदयता मन्ये तन्मुखमिव
 मुखस्य सन्निधावानीयोपस्थाप्यत इति भावः । माद्यथाभ्यामिति मदिरे, मदिरे
 । यस्यास्तस्याः । यद्वा मदिरा तत्सज्ञा दृष्टिर्यस्यास्तस्या इत्यर्थः । मदिरादृष्टि-
 णामादिभरते यथा—‘आघूर्णमानमभ्या या चामा चाञ्चिततारका । दृष्टिर्विकसिता-
 । मदिरा तरुणे मदे’ ॥ यद्वा मदिराभिधमीषण यस्यास्तस्याः । तदुक्तं सङ्गीत-
 कायाम्—‘स्निग्धार्धमुकुलाकान्ता लम्बिता मदिरा तथा । पञ्चैवात्र प्रतिज्ञाताः
 दिव्येन दृष्टयः ॥ सौष्ठवेनापरित्यक्ता स्मेरापाङ्गमनोहरा । वेपमानान्तरादृष्टि-
 रा परिकीर्त्तिता ॥’ अत्र तदुदाहरणरूपवचनश्रवणस्य तन्मुखेन स्वस्य मुखस्य
 गमरूपतयोः प्रेक्षणादुत्प्रेक्षाऽलङ्कारः । वसन्ततिलक वृत्तम् । तदलक्षणमन्यत्रो-
 । अत्र विशेषवचनात् पुष्पं नाम सन्ध्यङ्गमुक्तम् । तदुक्तं साहित्यदर्पणे—‘पुष्प
 पवचनं मतम्’ इति ॥ १४ ॥

समविभागा = तुल्यमात्रा, यावती वृद्धिमम प्रेमणि तावत्स्येव तस्या अपि प्रेमणि,
 श्यप्रेमाणावावामिति नैकाङ्गकप्रणयपरायणतयोपहसनीयोऽष्टमिति राजाशयः ।
 अङ्गुलीस्वेदेन = सात्त्विकभावाविर्भावितघर्मजलेन । दूष्येरन् = विकृतिमधि-
 रन् । प्रियाया हस्तः = तद्वस्तुलिखितो लेखः ।
 मनोरथानां कुसुमम् = मदनलेखप्रेषणरूप मनोरथानां साफल्यस्य सूचकम् ।
 वदति = विपरीतायते । योर्वशी स्वयमीदृशं मदनलेख विसृजति सा भवन्त-

उर्वशी—यहाँ तक हम दोनोंका स्नेह समान है ।

राजा—प्रियमित्र, अंगुलीके पक्षिनेसे अक्षर पुत जायेंगे, प्रियाके इस
 को रखो ।

विदूषक—(लेकर) उर्वशीने जब आपके मनोरथमें फूल लगा दिये तब
 फूलके समयमें इधर उधर नहीं करना चाहिये ।

उर्वशी—हला यावदुपगमनकातरं हृदयं पर्यवस्थापयामि तावत् स्यात्मानं दर्शयित्वा यन्मम क्षमं तद्भ्रग । (हला जाव उवगमणकादरं हि पञ्चवत्यावेमि दाव तुमं से अत्ताणं दंसिअ जं मे खमं तं भणाहि)

चित्रलेखा—(तथेति तिरस्करिणीमपनीय राजानमुपेत्य) जयतु व महाराजः । (जेदु जेदु महाराओ)

राजा—(सहर्षम्) स्वागतं अवत्यै । भद्रे,

न तथा नन्दयसि मां सख्या विरहिता तया ।

संगमे पूर्वदृष्टेव यमुना गङ्गया विना ॥ १५ ॥

मन्ते प्रतार्यं निकामोपहास्य करिष्यतीति न युज्यते, तदवश्यंभावी तया तव । गम इति भावः ।

उपगमनकातरम् = राजसमीपोपसरणसाध्वसम् । पर्यवस्थापयामि = स्थि रानेष्णामि । यन्मम क्षमम् = यन्मया वक्तुमुचितम् । यावदहमिदमात्मनः प्रि गमनसलज्ज हृदय प्रबोध्य द्रढयामि तावत् तत्समीप गत्वा सामयिक मह निवेद्य, तेन च तस्य सखीमुखश्रुतप्रेयसीसन्देशेन जायतामाशिकमाशा मिति भावः ।

तिरस्करिणीम् = अन्तर्धानविद्याम्, अपनीय = सहस्य ।

न तथेति । तया सख्या उर्वश्या विरहिता वियुक्ता (स्वम्) माम् तथा (सख्या सहिता दृष्टा स्व मामानन्दय) न नन्दयसि प्रसादयसि । उपमामाह— प्रयागाभिधाने गङ्गायमुनयोः सङ्गमस्थले पूर्वदृष्टा प्रथममवलोकिता यमुना का पिपश्चात् गङ्गया विना दृष्टा सती यथा न नन्दयति नयन हरति । यथा प्रयागा गङ्गायमुनयोः सङ्गमस्थले गङ्गया सह विलोक्यमाना यमुना नयनं हरति न

उर्वशी—सखी, मैं जब तक मिलनेसे घबड़ाने वाले दिलको दृढ़ करत तव तक तुम उनके समीप जाकर, मेरी ओरसे जो कहना हो, कहो ।

चित्रलेखा—(अचछा, कहकर तिरस्करिणी हटाती हुई राजाके पास जा जय हो महाराजकी, जय हो ।

राजा—(सहर्ष) स्वागत है ।

अपनी सखीसे रहित होनेके कारण आप मुझे उतना नहीं आनन्दित कर हैं, जिसने सङ्गमपर गङ्गायमुनाकी मिली धारा देखी हो उसे केवल यमुनाकी नहीं आनन्दित करती है ॥ १५ ॥

चित्रलेखा—ननु प्रथमं मेघराजिर्दृश्यते पश्चाद्विद्युल्लता । (णं पदमं इराई दीसदि पच्छा विज्जुल्लता)

विदूषकः—(अपवार्य) कथं नैपोर्वशीः । तस्यास्तत्रभवत्या अभिमता हचरी । (कहं ण एसा उव्वसी । ताए ततहोदीए अहिमदा सहअरी)

चित्रलेखा—उर्वशी महाराजं शिरसा प्रणम्य विज्ञापयति । (उव्वसी हारायं शिरसा पणमिअ विण्णवेदि)

राजा—किमाज्ञापयति ।

चित्रलेखा—मम सुरारिसंभवे दुर्जाति महाराज एव शरणमासीत् ।

आत् गङ्गया विरहिता सती दृश्यमाना, तद्वत्त्वमपि प्राङ् मम सख्योर्वश्या सह यावतीं तृप्तिमकरोर्न तावतीमधुना तथा विना दृश्यमाना करोषीति भावः । तत्रोपमाविनोक्त्योः सङ्करः । 'विनोक्तिर्यद्विनाऽन्येन नासाप्वन्यदसाधु वा' इति हि विनोक्तिरुच्यते, 'विनार्यसम्बन्ध एव विनोक्ति'रिति च पण्डितराजः ॥ १५ ॥

मेघराजिः=मेघमाला । यथा प्रथमं मेघमालायाः साक्षात्कारो भवति पश्चात्तद्विद्युत्स्तथैव प्रथमं मा पश्यता त्वयाऽचिरादेवोर्वशी साक्षात्करिष्यते, तद्वत् तद्विद्युत्समदालोकेन खेदं कृष्वेत्याशयः ।

तत्रभवत्याः=पूजनीयायाः । अभिमता=प्रिया ।

विज्ञापयति=सूचयति ।

आज्ञापयति=आदिशति । इदमत्र बोध्यम्, चित्रलेखोर्वशीसन्देशश्रावणभूमि-
माया नन्नतयोचित विज्ञापयतीति प्रयुङ्क्ते, राजा चावहितत्वसूचकस्वानुमतवचने
किमाज्ञापयतीति श्रुत्वा स्वस्योर्वश्याधीनतां व्यञ्जयन्नात्मनि तदादेशस्यैव प्राप्तत्वं
विज्ञापयति, तदिदं विजृम्भितं प्रेम्णः ॥

सुरारिसंभवे=सुरारयो दैत्यास्तेभ्यः सम्भवो यस्य तादृशो दैत्यकृते इत्यर्थः ।
दुर्जाति=व्यसने, तथा च दुःस्वार्थं दुर्जातपदप्रयोगो रघावपि—'दुर्जातवन्धुरयमृष्ट-

चित्रलेखा—महाराज, पहले मेघ नजर आता है, विजली पीछे ।

विदूषक—(छिपाकर) क्या यह उर्वशी नहीं है, उसकी प्यारी सहचरी है ।

चित्रलेखा—उर्वशीने महाराजको प्रणाम करके कहा है—

राजा—क्या कहा है ?

चित्रलेखा—दानवोंके कारण उपस्थित आपत्तिमें महाराज ही हमारे रक्षक

साहं तव दर्शनसमुत्थेन मदनेन बलवद्वाध्यमाना भूयोऽपि
कम्पनीयेति । (मह सुरारिसंभवे दुष्सादे महाराजो एव सरणं श्राप्ति । सा ३
तुह दंसणसमुत्थेण मअरणेण वलिअंवाहीअमाणा भूओवि महाराएण अणुकम्पणीअत्ति ।

राजा—भद्रमुखि,

पर्युत्सुकां कथयसि प्रियदर्शनां ता-

मार्तं न पश्यसि पुरुरवसं तदर्थे ।

साधारणोऽयमुभयोः प्रणयः स्मरस्य

तप्तेन तप्तमयसा घटनाय योग्यम् ॥ १६ ॥

इरीश्वरो मे' इत्यादिः । शरणम् = रक्षिता, 'शरण गृह्णरक्षितो.' इत्यमरः । दर्श-
समुत्थेन = आलोकनजनितेन । मदनेन = कामेन । बलवत् = अत्यर्थम् । --
माना = पीड्यमाना । भूयोऽपि = पुनरपि । महाराजेन = पुरुरवसा स्वया ।
कम्पनीया = ज्ञातव्या । एकदा दैत्यकृताभिभवाद्रक्षिताया मम पुनर्मदनाद्रप-
स्वयाऽवश्यकरणीयतामापन्न, स्वकृतपूर्वसुकृतोपप्लवनिवारणस्य मानवधर्मपरिगृ-
तत्वादित्याशयः ॥

भद्रमुखि = सुमुखि, मधुरभाषिणि, इति वा ।

पर्युत्सुकामिति । ताम् प्रियदर्शनाम् रमणीयसर्वावयवाम् पर्युत्सुकाम् उक्त्वा
ताम् कथयसि अभिधत्से । सा रमणीयावलोकनोर्वशी मदर्थे समुत्सुकेति स्वमा-
त्यर्थः । तदर्थे तस्याः कृते आर्त्तम् कामज्वरसन्तापितम् मान्न पश्यसि न जाना-
मम मदनपीडितत्व न प्रत्यक्षयसीत्यर्थः । सा तु केवलं मदर्थे समुत्सुका परं म-
मनो ममैव तुदतीति स्वया ज्ञायतामित्यर्थः । अतः भयमावयोः स्मरस्य कामकृ-
रूपः प्रणयः साधारणः समानः । यथैव सा दुःखिता तथैवाहमप्यार्त्तं इत्यावयो
प्रणयः समान एव कामेन जनित इति भावः । नन्वेवं स्थिते किं क्रियतामित्यपे-
यामाह—तप्तेन वद्धौ शृश तापितेन अयसा लौहेन तप्तम् अयः घटनाय योग्य

हुए थे, वही मैं उनके दर्शनोंके वाद कन्दर्पसे सताई जाती हूँ, महाराजको ।
सुम्हपर दया करनी चाहिये ।

राजा—ओ मधुरभाषिणि,

उस सुन्दरीको आप उत्कण्ठित बना रही हैं, किन्तु उसके लिये पुरुरव
कितना आर्त्त है यह नहीं देख रही हैं । यह प्रेम तो उभयनिष्ठ है, कन्दर्पने दोनोंको
समभावसे सताया है, अतः गरम लोहा दूसरे गरम लोहेसे जोड़ा जा सकता है ॥

चित्रलेखा—(उर्वशीमुपेत्य) सखि एहि । त्वत्तोऽपि निर्दयतरं मदनं दृष्ट्वा प्रियतमस्य ते दूत्यस्मि संवृत्ता । (हला एहि । तुवत्तोवि णिद्दश्रदरं मअणं देन्निखअ पिअमस्स दे दूदिमिह संबुत्ता)

उर्वशी—(तिरस्करिणीमपनीय) अहो लघु त्वयोज्जितारिमि । (अम्महे लहुअ तुए उज्जिदमिह)

चित्रलेखा—इतो मुहूर्त्ताज्ज्ञास्यामि का कामुज्जिष्यतीति । आचारं तावत्प्रतिपद्यस्व । (इदो मुहुत्तादो जाणिस्सं का कं उभिक्कस्सदित्ति । आअारं दाव पडिवज्ज)

उर्वशी—(राजानमुपेत्य । सत्रीढम्) जयतु जयतु महाराजः । (जेदु जेदु महाराओ)

प्रबलमदनपीडितयोरागयोर्ऋतिति संयोजनमेव प्राप्तकालमिति तात्पर्यम् । 'प्रणयः प्रेम्णि विलम्बे याच्ना प्रत्यययोरपि' इति विश्वः । स्पष्टमन्यत् ॥ १६ ॥

स्वत्तः = स्वदपेक्षया । निर्दयतरम् = अतिनिर्दयम् । राज्ञः कामसवस्कामापेक्षयापि निर्दयतर इत्युक्त्या राज्ञः समधिककामसन्तप्तता निवेदिता । ते प्रियतमस्य = राज्ञः पुरुरवसः ।

लघु = शीघ्रम् । उज्जितास्मि = परित्यक्तास्मि । प्रियसमीपोपसरणसमये सखी-विरहेणैवमुक्तिरिदं च नवीनवनितास्वभावसिद्धम् ।

मुहूर्त्तात् = मुहूर्त्तमतियाप्येत्यर्थः । स्वमेवाचिराद्राज्ञा सगता मां त्यच्यसीति स्वमेव ममोपलम्भार्हा नाहं तवेति भावः । आचारम् = समुचितोपचारम्, जयेत्यादिशब्दै राज्ञो विजयाधाशसनरूपम् । प्रतिपद्यस्व = कुरुष्व । अत्र परिहासस्य गम्यमानत्वात् 'नर्म' नामसन्ध्यङ्गमुपचिह्नम्, तदुक्तं दशरूपके—'परिहासवचो नर्म' इति । 'अप्राप्त्य इष्टजनावर्जनरूपः परिहासो नर्म' इति दशरूपकटीयाया धनञ्जयः ।

जयतु = विजयमासाद्यतु । एतच्च राजसमीपे समागतानां शिष्टाचारप्राप्तत्वाद्धीयते ।

चित्रलेखा—(उर्वशीके समीप आकर) सखी, चलो, कन्दर्प तुम्हारी अपेक्षा उन्हें अधिक फष्ट दे रहा है इस हेतु में उनकी दूती बन गई हू ।

उर्वशी—(तिरस्करिणी हटाकर) तुमने बड़ी जल्दी मुझे अलग कर दिया ।

चित्रलेखा—अभी कुछ देरमें समस्त आश्रमों कि कौन किसे छोड़ रही है ? पहले शिष्टाचार तो कर ले ।

उर्वशी—(राजाके समीप आकर, लज्जाके साथ) जय हो महाराजजी, जय हो ।

राजा—सुन्दरि,

मया नाम जितं यस्य त्वयायं समुदीर्यते ।

जयशब्दः सहस्राक्षादगत पुरुषान्तरम् ॥ १७ ॥

(हस्ते गृहीत्वैनामुपवेशयति)

विदूषक—भवति, राज्ञः प्रियवयस्यो ब्राह्मणः किं न वन्द्यते (भोदि ।

पिञ्जवज्रस्यो बम्हणो किं ण वन्दीअदि)

उर्वशी—(सस्मितं प्रणमति)

विदूषक—स्वरित भवत्यै । (सत्यि भोदीए)

(नेपथ्ये)

मया नामेति । त्वया देवमात्रदृश्यया स्वर्भोग्यभाग्ययाऽप्सरःकुलललामभू
यस्य मम सहस्राक्षात् महेन्द्रात् पुरुषान्तरम् अन्यं पुमांसम् अगत. अप्राप्त. जय
लयतु महाराज इत्याकारक सर्वधनावाक्यम् समुदीर्यते उच्चार्यते (तेन)
जितम् सर्वोत्कृष्टतया जातम् नाम । या इन्द्रातिरिक्तस्य कस्याप्यन्यस्य जय
नोदीर्यसि तथा त्वया मम जयशब्द समुदीरित इति जित मयेति भाव ।
इत्यभ्युपगमे । 'नाम कोपेऽभ्युपगमे विस्मये स्मरणेऽपि च' इति मेदिनी । अत्र प्र
नाम सन्ध्यङ्गमुक्तम् , तल्लक्षण साहित्यदर्पणे यथा—'प्रगमनं वाक्य स्यादुच
रम्' इति ॥ १७ ॥

प्रियवयस्य. = प्रियमित्रम् , वयसा तुल्यो वयस्य., नौवयोधमेति यत् । व
प्रणम्यते ।

राजा—सुन्दरि, अब तक अप्सरायें केवल इन्द्रका जय मनाती थीं,
तुम मेरा जयकार कर रही हो मेरी जयका इससे बड़ा और क्या प्रमाण होगा
(पकड़कर उर्वशीको बैठाता है)

विदूषक—मैं राजाका मित्र तथा ब्राह्मण हूँ, मुझे आप क्यों नहीं
करती हैं ?

उर्वशी—(हसकर प्रणाम करती है)

विदूषक—आपका भला हो ।

(नेपथ्यमें)

देवदूतः—चित्रलेखे त्वरयोर्वशीम् ।

मुनिना भरतेन यः प्रयोगो

भवतोच्चष्टरसाश्रयो नियुक्तः ।

ललिताभिनयं तमद्य भर्ता

मरुतां द्रष्टुमनाः सलोकपालः ॥ १८ ॥

त्वरय = शीघ्रतया प्रस्थातुम् प्रेरयेत्यर्थः ।

मुनिनेति । भरतेन तदाख्यया प्रसिद्धेन नाट्याचार्येण मुनिना चिन्तनशक्ति-
शालिना अष्टरसाश्रयः शृङ्गाराद्यप्रकारकरसस्थानम् यः प्रयोगो रूपकविशेषः
भवतीषु युष्मासु स्वर्वेश्यासु नियुक्तः अभिनयपाटवोपदेशविधिना स्थापितः, ललि-
ताभिनयम् मनोहरणसमर्थप्रयोगम् तम् (प्रयोगम्) अद्य सलोकपालः लोकपालैः
सहितः मरुताम् देवानाम् भर्ता अधिपतिरिन्द्रः । द्रष्टुमनाः विद्वधुः अस्तीति
शेषः । नाट्यवेदोपदेष्टा भरताख्यो मुनिर्यमष्टविधासप्लुताख्यानकृतयाऽतिरमणीयं
नाट्यप्रयोगं भवतीरभ्यापयामास, तस्याभिनय देवाधिपोऽद्य लोकपालैः सहः द्रष्टु-
कामयतेऽतो भवतीभिस्त्वरया तदर्थं स्वर्गसभा समासादनीयेति भावः । नाट्येऽ-
ष्टावेव रसाः, तदुक्तं काव्यप्रकाशे—‘शृङ्गारहास्यकरुणरौद्रवीरभयानकाः । वीम-
साद्भुतसञ्ज्ञौ चैत्यष्टौ नाट्ये रसाः स्मृताः’ । यद्यपि नव रसाः प्रसिद्धयन्ति, तथापि
नवमस्य शान्ताख्यस्याभिनये नावतारः, निर्वेदस्याधिभावस्य तस्याभिनेतुमशक्य-
त्वात्तदभिनयस्य वस्तुतो विदग्धनारूपत्वापातात्, तदभिनेतरि तादृशनिर्वेदाध्या-
ससामर्थ्यं सञ्जाते तस्य तादृशप्रवृत्तरेसम्भवाच्च । रसस्य सामान्यलक्षणं दशरूपके
यथा—‘विभावैरनुभावैश्च सात्त्विकैर्व्यभिचारिभिः । आनीयमानः स्वाद्यत्व स्यायी-
भावो रसः स्मृतः’ । इति । अत्रत्यो विशेषो जिज्ञासुभिर्ग्रन्थान्तरेभ्योऽवसेयः । ‘इन्द्रो
वह्निः पितृपतिर्नैर्ऋतो वरुणो मरुत् । कुबेर ईशः’ इत्यष्टौ लोकपालाः । द्रष्टुं कामो
यस्येति विग्रहे ‘तुकाममनसोरपि’ इति मलोपः । ‘ललिताभिनयम्’ इत्यनेन
शृङ्गाररसप्राधान्यं सूचितम् । तदुक्तं दशरूपके—‘एको रसोऽङ्गीकर्त्तव्यः शृङ्गारो वीर-
एव वा । अद्गमन्ये रसाः सर्वे कुर्यान्निरहणेऽद्भुतम्’ । इति । ललिताभिनयस्य
प्रयोक्तव्यत्वादेवोर्वश्याद्योऽप्सरसोऽपेक्षयन्त इत्यपि बोध्यम् । ‘मुनिना’ इति

देवदूत—चित्रलेखे, उर्वशीको शीघ्रता करनेके लिये कहो ।

भरत मुनिने जो आठ रसों वाला अभिनय तुम लोगोंको सिखाया था, उसे लोकपालोंके साथ इन्द्र आज देखना चाहते हैं ॥ १८ ॥

(सर्वे कर्णं ददति । उर्वशी विषादं नाटयति)

चित्रलेखा—श्रुतं प्रियसख्या देवदूतस्य वचनम् । अनुमान्यतां महाराजः । (सुदं पित्र्यघट्टेण देवदूतस्स वञ्चणं । अणुमाणाश्वदु महाराशो)

उर्वशी—नास्ति मे वाक् । (णथि मे वात्रा)

चित्रलेखा—महाराज परवशोऽय जनः । तन्महाराजेनाभ्यनुज्ञातेच्छति देवेष्वनपराद्धमात्मानं कर्तुम् । (महाराज परवसो अञ्चं जणो । ता महाराण अभ्माणुणादा इच्छदि देवेषु अणवरद्धं अत्ताणञ्चं कादुं)

चिन्तनसामर्थ्यवत्ताद्योतनमुखेन तदुपदिष्टप्रयोगस्य विशिष्टगुणवत्तां व्यञ्जयति । मालभारिणीवृत्तम्, तदलक्षणं यथा—‘विषमे ससजा गुरु समे चेरसभरा येन तु मालभारिणीयम्’ इति ॥ १८ ॥

विषाद नाटयति = विषाद मनः क्लेशं प्रकाशयति, तद्व्यञ्जिकाश्चेष्टाश्च शिरोधुतिनेत्रविकृत्यादयः । तदुक्तं नाट्यप्रदीपविवरणे—‘पर्यायेण शनैस्तिर्यंगगतमुक्तधुतं शिरः । विषादेऽनीप्सिते ज्ञेयम्’ इति । ‘या दृष्टिः पतितापाङ्गा विस्तारितपुटद्वया । निमेषिण्यस्ततारा च विषादिनी’ ॥ इति च ।

अनुमान्यताम् = आज्ञा प्रार्थ्यताम्, ‘अहं गन्तुमिच्छामि तदनुजानीहि’ इत्युच्यतामित्यर्थः, अनुपूर्वकान्मन्यतेः कर्मणि लोट् ।

वाक्—वचनम्, अत्र वाक्पद वागिन्द्रियोपलक्षकं तेन मम वागिन्द्रियं नास्ति, नाहं वक्तुं क्षमे इत्यर्थः ।

परवशः = पराधीनः, अयं जनः = उर्वशीलक्षणो जनः । अभ्यनुज्ञाता = अनुमता । भवतानुमता सती देवलोकं गत्वा देवानां कोपस्य भाजनं यथा न स्यात्तथा विधातुमिच्छतीत्याशयः ।

(सभी सुनते तथा विषाद प्रकट करते हैं)

चित्रलेखा—प्रियसखी, तुमने देवदूतका कहना सुन लिया ? महाराज से अनुमति याचना कर ।

उर्वशी—मैं नहीं बोल सकती हूँ

चित्रलेखा—महाराज, यह पराधीन है, आपसे अनुज्ञा लेकर देवोंके कोपसे अपनेको बचाना चाहती है ।

९—पृ० के० दे महाशयने कालिदासका समय द्वितीय शताब्दी ईस्वीसे चतुर्थ शताब्दी ईस्वीके बीचका माना है। इस मतमें विक्रमादित्य साहचर्य भी रक्षित रहता है क्योंकि चन्द्रगुप्त द्वितीयके साथ उनका सम्बन्ध जोड़ दिया जा सकता है। चन्द्रगुप्त द्वितीयने भी तो विक्रमादित्यकी पदवी ली थी।

१०—महामहोपाध्याय रामावतार शर्माने लिखा है कि कालिदास द्वितीय चन्द्रगुप्तके समयमें (३७५ ई० से ४७५ ई० तक) थे। इस मतको वही ध्यान-वीनके वाद उन्होंने माननीय कहा है। यह सक्षिप्त विवरण है, जिन्हें इस विषयमें अधिक जानना हो वह कृपया निम्नलिखित पुस्तके देखें।—

१. History of Sanskrit Classics by Krishnamachariar

२. संस्कृतसाहित्यका इतिहास (सीताराम जयराम जोशी)

३. " " (बलदेव उपाध्याय)

४. संस्कृतकविचर्चा " "

५. कालिदास (आचार्य म० प्र० द्विवेदी)

६. " (राजेन्द्रनाथ देवशर्मा)

७. भारतीयमितिषुत्तम् (म० म० रामावतार शर्मा)

कालिदासका स्थान

कालिदास काश्मीरके निवासी थे क्योंकि उन्होंने हिमालय तथा अलकाके वर्णनमें प्रत्यक्षदृष्ट वस्तुओंके वर्णनका दर्शन कराया है। इसके अलावा मेघकी जो मार्ग उन्होंने अलका जानेके लिये बताया है उससे भी शत होता है कि उनका वासस्थान काश्मीर था। इतना ही नहीं, यदि वे काश्मीरके नहीं होकर किसी और उष्ण स्थानके वासी होते तो अपने नाटकोंमें बार बार ग्रीष्म ऋतुका वर्णन न करके कहीं और ऋतुका भी वर्णन करते। इससे भी सिद्ध होता है कि उनका स्थान काश्मीर ही था। सबसे महान् प्रमाण तो विक्रमादित्यदेवचरितमें विद्वानकी यह उक्ति है —

‘सहोदरा बुद्धुमकेसराणां भवन्ति नृनं कविताविलासाः।

न शारदादेशमपास्य दृष्टस्तेषां यदन्यत्र मया प्ररोहः॥

यदि कालिदास काश्मीरके न होकर किसी और भूभागके होते तो यह गर्वोक्ति उनके मुगसे नहीं निकलती।

कालिदासका धर्म

कालिदासका दृष्टिकोण यद्यपि उदार था, उन्होंने सनातन धर्मानुमोदित सभी देवी देवताओंका आदर किया है, तथापि प्रधानत वे शैव थे। यह बात उनके तीनों नाटकोंके मन्त्राचरण तथा ग्युबशके मन्त्राचरणके देवनेसे स्पष्ट हो जाती है। मेघदूतमें महाकाल मन्दिरके वर्णन भी यही स्वारस्य है।

राजा—(कथंचिद्वाचं व्यवस्थाप्य) नास्मि भवत्योरीश्वरनियोगप्रत्यर्थी ।
मर्तव्यस्त्वयं जनः ।

उर्वशी—(वियोगदुःखं रूपयन्ती सह सख्या निष्क्रान्ता)

राजा—(सनि श्वासम्) सखे वैयर्थ्यमिव चक्षुषः सप्रति ।

विदूषक —(पत्रं दर्शयितुकामः) नन्वेतत्—(इत्यर्थोक्ते आत्मगतम्) हा
धेक् हा धिक् । उर्वशीदर्शनविस्मितेन मया तद्भूर्जपत्रं प्रभ्रष्टमपि हस्ता-
प्रमादेन न विज्ञातम् । (णं एदं--हृद्दी हृद्दी । उव्वसीदंसणविम्हिदेण मए तं
ज्जवत्तत्रं पळमट्टंवि हत्तादो पमादेण ण विण्णार्दं)

व्यवस्थाप्य = प्रकाशनयोग्यां कृत्वा । श्लोकादिवेगेन निरुद्धप्रसरां श्लथगद्गदां च
।चं कथंचिद्द्वक्तुमर्हां विधायेति भावः । एवविधः प्रयोगोऽस्यैव महाकवे रघुवशे
।या—‘अथ व्यवस्थापितवाक्यञ्चिसौमित्रिरन्तर्गतवाप्यकण्ठः’ इति ।

नियोगप्रत्यर्थी = आदेशविरोधी, भवतीभ्यां देवैर्दीयमानस्यादेशस्य विरोधी-
याशयः । अयं जनः = मल्लक्षणो जनः, अहमित्यर्थः, एतादृशः प्रयोगोऽन्यत्र यथा—
मगवन् परवानयं जनः’ इत्यादौ ।

निष्क्रान्ता = गता, एतच्च तद्गमननिर्देशनं शृङ्गाररसपरिपोषाय कृतं धेदितव्यम् ।
वियोगकपायिते हृदि शृङ्गारद्रविग्मः साधूपदर्शनीयत्वमुक्तम्—‘न विना विप्रलम्भेन
शृङ्गारः पुष्टिमश्नुते । कपायिते हि वस्त्रादौ भूयान् रागो विवर्धते’ इति ।

वैयर्थ्यम् = निरर्थकत्वम्, तच्च दर्शनीयापगमाद्बोध्यम् ।

उर्वशीदर्शनविस्मितेन = उर्वशीविलोकनजनितकुतुकाक्रान्तेन । उर्वशीदर्शना-
जातेन हृदयस्य चकितत्वेनेत्यर्थः । प्रभ्रष्टम् = विस्मरणदशायां नष्टम् । प्रमादेन =
असावधानतया । उर्वशीं दृष्ट्वा तद्भूपसंपदा मम मनश्चकितमजायत येन करात्पति-
त्वा नश्यतोऽपि तस्य भूर्जपत्रस्य विषयेऽहं किमपि नावेदिपमिति भावः ।

राजा—(किसी तरह चोलो संभालकर) मैं आप लोगोंको नहीं रोकना
चाहता । हमें याद रखना ।

उर्वशी—(वियोग दुःख प्रकट करती हुई सखीके साथ जाती है)

राजा—(नि श्वास लेकर) शौंखें व्यर्थ हैं श्व ।

विदूषक—(पत्र दिखानेकी इच्छासे) वह रहा—(इतना कहकर—आत्मगत)
हाय । हाय । उर्वशीके देखनेमें इतना लीन हो गया कि हमारे हाथसे वह पत्र गिर
गया और मुझे मालूम ही न हुआ ।

राजा—भद्र, किमसि वक्तुकाम इव ।

विदूषकः—मा भवानङ्गानि मुञ्चतु । दृढं खलु त्वयि षड्भारोर्वशीं न सेतोगतमनुरागं शिथिलयति । (मा भवं अङ्गाईं मुञ्चतु । दिढं खलु बन्धभावा उन्वसी । ण सा इदोगदं अणुराअं सिढिलेदि)

राजा—ममाप्येतदाशंसि मनः । तथा खलु प्रस्थाने

अनीशया शरीरस्य हृदयं स्ववशं मयि ।

स्तनकम्पक्रियालदयैर्न्यस्तं निःश्वसितैरिव ॥ १६ ॥

अङ्गानि मुञ्चतु = शरीरं त्यजतु, शिथिलीभावं वा भजतु । इतो गतम् = त्वं प्ररुढम् । शिथिलयति = न्यूनयति ।

एतदाशंसि—एतादृशाशाशालि ।

अनीशयेति । शरीरस्य कायस्य अनीशया अप्रभवन्त्या (तयेति गद्यांशगतमनुनीयम्) स्ववशम् आत्मवशे स्थितम् हृदयमपि स्तनकम्पक्रियालदयैः कुचलनप्रत्यायनीयैः निःश्वसितैः उच्छ्वासैः न्यस्तम् न्यासीकृत्य स्थापितम् इव । आशाशयः—यथा कश्चन किमपि कस्मैचिद्विस्तु दैयमधिकुर्वता जनेन निषिध्यमानसं ह्यस्तुमशक्तः स्वायत्त किमपि वस्तु प्रददाति तद्दुर्वशी स्व निवेदयितुकामा सत्यात्तनुमधिकुर्वतेन्द्रेण। ह्यमानाऽत्र स्थातुमशक्तनुवती स्वहृदयमेव मयि न्यासीकृतवत् निःश्वसितानि यानि तथा विद्यमानानि गमनवेलायामभूवँस्तैस्तस्याः कुचौ च उपाते, मन्ये तन्निःश्वासद्वारकमेव ह्यन्यासीकरणमजनीति । शरीरस्यानीशयेत्य षष्ठीश्वरार्थकेशपदयोगप्रयुक्ता । इयमेव दिगात्र नैपथीयेऽपि—'ईष्टे तनूजन्मतनो' किन्तु मत्प्राणनायस्तु नलस्तथाऽपि' ॥ १९ ॥

राजा—अजी क्या कहना चाह रहे हो ?

विदूषक—आप निराश मत हों, उर्वशी आपको खूब चाहती है, वहाँ जाक वह आपके प्रति अपने प्रेमको शिथिल नहीं करेगी ।

राजा—मेरा मन भी यही कहता है, उसने जाते जाते—

शरीरपर तो उसका अधिकार नहीं था, किन्तु स्वाधिकारवर्ती हृदय मुझ देती गई है, उसके निश्वास, जो स्तनकम्पसे साफ प्रकट हो रहे थे, इससे प्रमाण हैं ॥ १९ ॥

विदूषकः—(आत्मगतम्) वेपते मे हृदयमिमां वेलां तत्रभवता तस्य भूर्जपत्रस्य नाम ग्रहीतव्यं भविष्यतीति । (वेदि मे द्विअश्रं इमं वेलं तत्त-
भवदा तस्स भुज्जवत्तस्स णाम गेण्हिद्व्वं भविस्सदित्ति)

राजा—केनेदानीं दृष्टिं विलोभयामि । (स्मृत्वा) आ उपनयतु भवा-
भूर्जपत्रम् ।

विदूषकः—(विषादं नाटयति) हन्त न दृश्यते । गतमुर्वश्या मार्गेण ।
(हन्त ण दिस्सदि । गदं उव्वसीए मग्गेण)

राजा—सर्वत्र प्रमादी वैधेयः । ननु विचिनोतु भवान् ।

विदूषकः—(उत्थाय) नन्वितो भवेदितो भवेत् । (इति विचेतव्यं नाट-
यति) (णं इदो भवे इदो भवे)

(ततः प्रविशति सपरिवारा देवी काशीराजपुत्री)

इमाम् वेलाम्=अनेन समयेन । अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । ग्रहीतव्यं भविष्यति=
ग्रहीष्यते ।

विलोभयामि—प्रतारयामि, उर्वशीदर्शनघडलालसमिदं नयनं किं प्रदर्श्य सा-
न्वयामीत्यर्थः ।

उर्वश्या मार्गेण=तदध्वना । येन पथा सागता तेनैव तद्भूर्जपत्रमपि गतमित्यर्थः ।
प्रमादी=अनवधानः । वैधेयः=मूर्खः । 'मूर्खवैधेयवालिताः' दृश्यमरः । विचि-
नोतु=अन्वेपयतु । विपूर्वकस्य चिनोतेरन्वेपणेऽर्थे प्रयोगो रघुवंशे यथा—'दृष्टा-
विचिन्वता तेन लङ्कायां राक्षसीवृता । जानकी विषवल्लीभिः परीतेव महौषधिः' ॥

विदूषक—(स्वगत) मेरा हृदय कापता है, महाराज कहीं अब उस भूर्ज
पत्रका नाम न लेवें ।

राजा—किस चीजसे इन आँखोंको लुभाऊं ? (याद करके) तूम भूर्जपत्र
तो निकालो ।

विदूषक—(खेद प्रकाश करता है) हाय ! नहीं दीखता है, मालूम पड़ता
है उर्वशीके ही साथ गया ।

राजा—मूर्ख, तू सत्र जगह असावधानी करता है । (खोजो उसे)

विदूषक—(उठकर) कहीं इधर हो, इधर हो । (खोजता सा है)

देवी--हृञ्जे निपुणिके सत्यं त्वया भणितमिदं लतागेहं प्रविशन्ना
र्यमाणवकसहाय आर्यपुत्रो दृष्ट इति । (हृञ्जे गिरणिए सच्चं तुए भणि
इमं लदागेहं पविसन्तो अज्जमाणवअसहाओ अज्जउत्तो दिट्ठोत्ति)

निपुणिका—किमन्यथा भट्टिनी मया विज्ञापितपूर्वा । (किं अण्ण
भट्टिणी मए विण्णविदपुन्वा)

देवी--तेन हि लतान्तरिता श्रोष्यामि तावदस्य विश्रब्धामन्त्रितानि
यत्त्वया कथितं तत्सत्यं न वेत्ति । (तेण हि लदन्तरिदा सुणिस्सं दाव से विस्स
द्वामन्तिदाणि । जं तुए कहिदं तं सच्चं ण वत्ति)

निपुणिका—यद्भट्टिन्यै रोचते । (जं भट्टिणीए रुचदि)

देवी--(परिक्रम्य) हृञ्जे निपुणिके किमेतज्जीर्णचीवरमिवेतोमु
दक्षिणमारुतेनानीयते । (हृञ्जे गिरणिए किं एदं जिण्णचीवरं विश्र इदोमु
दक्खिणमारुदेण आणीअदि)

लतागेहम् = प्रमद्वनान्त'पातिलतानिर्मित क्रीडास्थानम् । आर्यमाणवकसहा
यः = माणवकनामकविदूषकेण सहितः ।

किमन्यथा भट्टिनी मया विज्ञापितपूर्वा = किमहमसत्यं कदाचिद्देव्यै निवेदि
वत्यस्मि ।

लतान्तरिता = लतान्तर्हिता । विश्रब्धामन्त्रितानि = विश्रब्धालापे हि ज
रहस्यानि विवृणोति, तदेव सम्भवति त्वदुक्कवृत्तस्य सम्बन्धे किमपि प्रकाशेतेति
जीर्णचीवरम् = पुराणवस्त्रखण्डम् । इतो मुखम् = अस्मदभिमुखम् ।

देवी--सखी निपुणिके, तुमने ठोक कहा था कि महाराजको आर्य माणवक
साथ हमने इस लता कुञ्जमें बैठते देखा है ।

निपुणिका--क्या हमने देवीसे कभी मिथ्या कहा है ?

देवी--तब तक इन लताओंसे छिपकर इनकी विश्रम्भ वात्ता सुनूं, तुमने
कहा था वह सच है या झूठ ?

निपुणिका--महारानीकी जैसी आज्ञा ।

देवी--(चलकर) निपुणिका, दक्षिण हवाके द्वारा यह पुराने लते की तर
क्या चीज उड़ती है ?

निपुणिका--(विभाव्य) भट्टिनि परिवर्तनविभाविताक्षरं भूर्जपत्रं खल्वे-
त् । हन्त भट्टिन्या एव नूपुरकोट्या लगनम् । (गृहीत्वा) कथम् । वाच्य-
म् । (भट्टिणि पद्विक्तणविभाविदक्षरं भुज्जवतं च एदं । हन्त भट्टिणीए एव
क्षरकोटीए लगनं । कहं । वार्द्धश्रदु)

देवी -अनुवाचय तावदेतत् । यद्यविरुद्ध ततः श्रोष्यामि । (अणुवा-
हि दाव णं । जदि अविद्धं तदो सुणिस्सं)

निपुणिका--(तथा कृत्वा) भट्टिनि तदेव कौलीनमिव प्रतिभाति ।
तार्तरमुद्दिश्यीर्वश्याः काव्यबन्ध इति तर्कयामि । आर्यमाणवकप्रमादेना-
योर्हस्त गत इति । (भट्टिणि तं एव कौलीनं विश्व पढिहादि । भट्टारं उद्दि-
श्व उव्वसीए कव्वबन्धोत्ति तक्केमि । अज्जमाणवअप्पमादेण अम्हाणं हत्थं
दोत्ति)

देवी--तेन ह्यस्य गृहीतार्था भवामि । (तेण हि से गहिदत्था होमि)

विभाव्य निपुणमालोक्य । परिवर्तनविभाविताक्षरम् = परिवर्तनेन व्यावर्तनेन
वेभावितानि प्रकटीकृतानि दृष्टानि वाऽक्षराणि यत्र तादृशम् । नूपुरकोट्या=मञ्जीरा-
भागेन । 'मञ्जीरो नूपुरोऽखियाम्' इत्यमरः ।

अनुवाचय = स्वगतं पठ । अविद्धम् = ध्वचणार्हम् , कौलीन तु न श्रोतव्यं
स्य मनोव्यथाजनकत्वादिति भावः ।

कौलीनम् = अपवादः, कलङ्कः । 'कौलीनं पशुभिर्युद्धे कुलीनत्वापवादयोः' इति
वेदितो । भर्तुरन्यप्रियासङ्गो हि रमणीनां कौलीनमिव व्ययकं भवति तदेवान्तर्नि-
गमाय ग्रन्थः । काव्यबन्धः = पद्यरचना, मदनलेखस्यायमुपहासविधिः ।

गृहीतार्था = भवगताभिप्राया ।

निपुणिका--(देखकर) उलटनेपर इसमें अक्षर मालूम पड़ता है, यह तो
भूर्जपत्र है । आपके ही नूपुरमें जा लगा । (लेकर) क्या है, पढ़ा जाय ।

देवी--पहले तू पढ़, यदि अविद्ध होगा तो सुन लूंगी ।

निपुणिका--(पढ़कर) महारानी, वही अपवादवाली बात मालूम पड़ती है ।
महाराजको उद्देश्य करके उर्वशीने कविता की है । आर्य माणवककी कृपासे यह
हमलोगोंको मिला है ।

देवी--तब तो इसका प्रर्थ जान लें ।

६ विक्र०

निपुणिका—(राज्ञा पूर्ववाचितं वाचयति)

देवी—अत्रानेनैवोपायनेनाप्सर कामुकं प्रेक्षे । (एत्थ इमिणा एव उवाश्रणेण अचछराकासुश्रं पेक्खामि) (इति परिजनसहिता लतागृहं परिक्रमति)

विदूषक—भो वयस्य किमेतत्पवनवशागामि प्रमदवनसमीपगतक्रीडा पर्वतपर्यन्ते दृश्यते । (भो वयस्स किं एदं पवणवसगामि पमदवणसमीवगदं लापम्बदपज्जन्ते दीसदि)

राजा—(उत्याय) भगवन् वसन्तप्रिय दक्षिणवायो ।

वासार्थं हर संभृतं सुरभिणा पौष्पं रजो वीरुधाम्

किं मिथ्या भवतो हृतेन दयितास्नेहस्वहस्तेन मे ।

अनेन = भूर्जपत्रात्मकेन । उपायनेन = उपहारेण । रिक्तपाणिकर्तृकराजदश स्याचारविस्मृत्वादित्यमुक्तम् । 'उपायनमुपग्राह्यमुपहारस्तथोपदा' इत्यमर अप्सरःकामुकम् = स्वर्वेश्याविषयकाभिलाषशालिनम् ।

पवनवशागामि = अगुरुतया वायुवशे स्थितम्, वायुना यथारुचि सब्रामानमित्यर्थः । क्रीडापर्वतः = उपवनादिषु क्रीडार्थं निर्मितः पर्वतसदृशो भूगुच्छ्रास्य पर्यन्ते = प्रान्ते । वसन्तप्रिय = मधुमासमित्र, वसन्तस्य प्रियः, वसन्तः प्रियस्येति वा विग्रहः, अन्ये 'वा प्रियादिषु' इति पूर्वनिपातानियमः ।

वासार्थमिति । सुरभिणा वसन्तेन संभृतम् सम्पादितम् वीरुधाम् लता पौष्पम् पुष्पसम्बन्धि रजः परागम् वासार्थम् सुगन्धलाभाय हर आकर्ष । मिथ्यर्थम् हृतेन अपहृतेन मे मम प्रियायाः उर्वश्याः स्नेहस्वहस्तेन स्नेहसूचकेन स्तलेखेन भवतः किम् किं प्रयोजनम् । स्वहस्तपद लक्षणया स्वहस्तलेख आत्मीयतातिशयश्च व्यङ्ग्यः । पुष्परेणौ हियमाणे भवतः सुगन्धसभवा वृष्टि स्यादत्र पत्रे तु हियमाणे निरर्था मद्दुत्पोढनापकीर्तिरिति तात्पर्यम् । नैता

निपुणिका--(फिर पढ़ती है)

देवी--इसी उपहारके साथ अप्सरा प्रेमीसे मिल लू । (परिजनके साथ लतागृहमें प्रवेश करती है)

विदूषक—अजी, वह हवामें उड़ता हुआ प्रमदवन समीपवर्ती क्रीडापर्वतके पास वर्तमान क्या है ?

राजा--भगवन् वायुदेव, सुगन्धके लिये आप फूलोंके पराग उड़ाले जाय, वसन्ते प्रस्तुत कर रखा है, व्यर्थ इस पत्रको लेकर आप क्या करेंगे ? आप तो

जानीते हि मनोविनोदनफलैरेवंविधैर्धारितं
कामार्तं जनमञ्जनां प्रति भवानालङ्कितप्रार्थनः ॥ २० ॥

निपु०—भट्टिनि एतस्यैवान्वेषणा वर्तते । (भट्टिणी एदस्स एव्व अण्णोसणा
चट्टदि)

देवी—पश्यामि । (पेक्खामि)

विदूषक—भो स्लायमानकेसरच्छविना मयूरपिच्छेन विप्रलब्धोऽस्मि ।

(भो मिलाअमाणकेसरच्छविणा मोरपिच्छेण विप्पलद्धो म्हि)

केवलम्, तवादाक्षिण्यमपि प्रमापितं स्यात्तच्चारयन्तमनीप्सितं ज्ञातस्नेहस्वभावस्य
भवतोऽपशोऽपेक्षयाऽपि तादृशादाक्षिण्यस्य परिहर्त्तव्यरवादत आह—जानीत इति ।
भवान् कामार्तं कामपीडितम् जनम् एवंविधैः ईदृशं मनोविनोदनफलैः चित्त-
सान्धनप्रयोजनैः धारितम् अवलम्बितजीवितम् जानीते अवगच्छति खलु, यत्
(भवान्) अञ्जना प्रति आलङ्कितप्रार्थनः दृष्टाभिलापः । इदमत्र बोध्यम्—भवा-
न्मदीयामवस्थामविदन्नपि कामिसाधारण्येन जायमानां स्थितिमवयातुमर्हति,
ईदृशैश्च लेखैस्तेषां जीवन मनोविनोदनविधया धार्यते, काम न जानन्तु परे, भवो-
ऽस्यत्र पथि विहितगतिः श्रूयने हि भवतोऽपि प्रेमप्रसङ्गोऽञ्जनाविषयस्तन्मा पहापी-
र्मञ्जीवितावलग्ननसाधनं मत्प्रियामदनलेखमिति । 'वीरुहलताविटपयोः स्त्रियाम्'
'लताप्रतामिनी वीरुह्' 'रज.कलीव गुणान्तरे । आर्त्तवे च परागे च' इति सर्वत्र
कोपः । 'अञ्जना नाम कुञ्जराख्यस्य वानरस्य पुत्री हनूमन्माता च । एकदा पर्वत-
शिखरस्थितायास्तस्या उत्तरीयाञ्जलमच्यवत, तस्यां स्थितौ प्रकाशीभवदनवध-
यौवना तां दृष्ट्वा वायुस्तां चकमे प्रार्थयामास च रतिम् । पश्चाद्यथा नापयाति मम
कुमारीभाषस्तथा भवानाचरतु मयीति तयाऽनुमतः कृतार्थतां भेजेऽञ्जनपच्च तस्यां
'हनूमन्त नाम सुतम्' इति कथाऽस्य श्लोकस्य पृष्ठभूमिः । स्पष्टमन्यत् । शार्दूल-
विक्रीडित वृत्तम् ॥ २० ॥

अन्वेषणा = अन्वेषणम् ।

स्लायमानकेसरच्छविना = स्लायमानं म्लानिं गच्छत् यत् केसरं केसरपुष्पम्

जानते हैं कि इस तरहकी चीजोंसे विरहियोंका मन वहलता है, आपको भी तो
अञ्जनाके साथ प्रणय था ॥ २० ॥

निपु०—देवी, इतकी खोज हो रही है ।

देवी—मालूम तो ऐसा ही पड़ता है ।

विदूषक—अज्ञी, सुखे केसरके समान कान्तिवाले मयूरपिच्छने धोखा दिया ।

राजा—सर्वथा हतोऽस्मि ।

देवी—(उपेत्य) आर्यपुत्र अलमावेगेन । एतत्तद्भूर्जपत्रम् । (अन्नं अन्नं आवेण । एदं तं भुञ्जवत्तं)

राजा—(ससंभ्रमम्) अये देवी । स्वागतं देव्यै ।

विदूषक—(अपवार्य) दुरागतमिदानीं संवृत्तम् । (दुरागदं दारिणि संशु

राजा—(जनान्तिकम्) सखे किमत्र प्रतिविधेयम् ।

विदूषकः—लोत्रेण गृहीतस्य कुम्भीरकस्यास्ति वा प्रतिवचनम् । (लोत्रेण गृहीतस्य कुम्भीरकस्यास्ति वा प्रतिवचनम्)

तद्गच्छविः कान्तिर्यस्य तेन । इदं मयूरपिच्छविशेषणम् । विप्रलब्धः = प्रतारितः ।

हतोऽस्मि = असहायो विपद्ये, मनोविनोदोपायाभावादिति भावः ।

आर्यपुत्र—इदं भर्तारं प्रति पत्न्याः सम्बोधनम्, तथा चाह सागरः—‘कृता देवि दयिते पुमानाह प्रियां प्रति । आर्यपुत्रं च जीवेश नाथ साप्याह वहलमम् आवेगेन = अधिकखेदेन, उत्कण्ठातिशयेन वा । एतत्तद्भूर्जपत्रम्—यदन्विष्यात्सावयतस्त्व मनो दूयत इति योजनाया स्फुटः प्रत्ययः ।

अपवार्य—एतत्कलक्षणं यथा—‘तद्भवेदपवारितम् । रहस्यं तु यदन्यस्य पराङ् प्रकाशयते’ । इति साहित्यदर्पणः ।

दुरागतम् = अनमीष्टमागमनम्, प्रियान्तरासक्तमनसस्तच्चैतदागमनं न प्रीतिव मिति दुरागतमेवैतदस्या इति भावः ।

किमत्र प्रतिविधेयम् = कथमत्र स्थितौ प्रतिकारः कर्त्तव्य इत्यर्थः ।

लोत्रेण = चोरितधनेन । सहेति शेषः । ‘लोत्रमश्रुणि चोरिते’ इति विश्वः । ‘सं लोत्रं तद्धनम्’ इत्यमरश्च । कुम्भीरकस्य = चौरस्य । ‘कुम्भीरको गण्डपदस्तस्का मलिग्लुधः’ इति यादवः । यथा चोरितधनेन सह गृहीतश्चौरोऽप्रतिवचनो भव दण्डयते च, तथैव तत्रापि स्थितिरिति प्रतिकारचिन्तया प्रयासय स्वमिति वाक्यात्

राजा—तव तो मैं मारा गया ।

देवी—(समीप आकर) आर्यपुत्र, घबड़ाइये मत, यही तो भूर्जपत्र है ।

राजा—(हड़बड़ाकर) अये देवी, स्वागत है देवीका ।

विदूषक—(छिपाकर) इस समय तो दुरागत ही हुआ ।

राजा—(छिपाकर) इस समय क्या करना चाहिये ।

विदूषक—चोरीके मालके साथ पकड़े गये चोर कहेंगे, ही क्या ?

राजा—(अपवार्य) मूढ नायं परिहासकालः । (प्रकाशम्) देवि नेदं या मृग्यते । स खलु परसमन्वेपणार्थमारम्भोऽयम् ।

देवी—युज्यत आत्मन सौभाग्य प्रच्छादयितुम् ('लुज्जदि अत्तणो ह्वगं पच्छादेदुं)

विदूषक—भवति त्वरयास्य भोजनं यत्पित्तोपशमनसमर्थं भवति । मोदि तुवरेहि से भोजनं जं पित्तोवसमणसमर्थं होदि)

देवी—निपुणिके शोभनं खलु ब्राह्मणेनाश्वासितो वयस्यः । (णिठणिए हणं सु वम्हणेन आसासिदो वअस्सो)

इदम् = स्वया प्रदर्शमान भूर्जपत्रम् । मृग्यते = अन्विष्यते । परसमन्वेपणार्थम् = यस्य वस्तुनोन्वेपणाय ।

भारम्भः = अध्यवसायः । अत्र राज्ञो दोषप्रच्छादनात् 'नर्मधुतिः' नाम सन्ध्यङ्ग-रमिति काव्यचेमः ।

सौभाग्यम्—दिव्याङ्गनाप्रार्थनात्मक उत्कर्षः । प्रच्छादयितुम् = गोपयितुम् । द्वि-पाङ्गनाभिलापरूप स्व सौभाग्य गोपयतस्तवेदमस्मदवमाननरूप कार्यं नायुक्तमधि-मूष्यवस्तुलाभावसरे स्वरूपमूष्यस्य वस्तुनस्त्यागस्यापि युक्तकोटौ गणितत्वादिति ज्ञेयम् ।

त्वरय = शीघ्रमुपनय । अस्य मम प्रियसुहृदो राज्ञः । पित्तोपशमनसमर्थम् = चाख्यदोषस्य शान्तयेऽपेक्षितम् । एतेन राज्ञः साम्प्रतिक वचन पित्तजनितभ्रम लक्षमतस्तत्र ध्यानं मा दा., प्रतिकुरु च तस्य दोषमिति व्यञ्जितम् । मधुराहारेण तोपशमः, तदुक्त वैद्यके—'कफ दुर्जनवत्तीक्ष्णैर्वात स्नेहेन मित्रवत् । पित्तं-जामा-मिव मधुरं भोजनैर्जयेत्' ।

ब्राह्मणेन = तज्जातीयेन, अत्र विदूषकेणेत्याशयः । आश्वासितः = निर्दोषतां

राजा—(छिपाकर) मूर्ख, यह मजाक का समय नहीं है । (प्रकाश) देवी, यह नहीं ठंड रहा था । मैं कुछ दूसरी चीज ढूंढ रहा था ।

देवी—अरनी घात छिपाते हैं यह ठीक ही है ।

विदूषक—इनके भोजनका महाराजो शीघ्र कुछ प्रयत्न कर दें जिससे इनके पित्तको शान्ति हो ।

देवी—इस ब्राह्मणने तो अपने मित्रको भला आशवासन दिया ।

विदूषक — भवति ननु पश्याश्वासितः पिशाचोऽपि भोजनेन । (भो
णं पेह्ल् आसासिदो पिसाचोवि भोअरणे)

राजा—मूर्ख बलादपराधिनं मां प्रतिपादयसि ।

देवी—नास्ति भवतोऽपराधः । अहमेवात्रापराद्धा या प्रतिकूलदर्शो
भूत्वाप्रतस्ते तिष्ठामि । इतोऽहं गमिष्यामि । (गत्यि भवदो अवरार्हो
अहं एव्य एत्य अवरद्धा जा पडिकलदंसणा भविअ अगगदो दे चिष्टामि । इदो ।
गमिस्सं) (इति कोपं नाटयित्वा प्रस्थिता)

राजा—

अपराधी नामाहं प्रसीद रम्भोरु विरम संरम्भात् ।

प्रमाप्य पान्तिं प्रापितः । इदं च देव्याः सोक्लुण्ठनं वचनम्, अस्य चैतच्छ्रुतापर
गोपनप्रयासस्य नैरर्थक्यं व्यङ्ग्यम् ।

‘ननु क्रूर पिशाचोऽपि भोजनदानेनाश्वासितो भवति, पश्य इत्यमन्वयः ।
क्रूरः = घातुकः । आश्वासितः = आराधितः । अयमर्थः—क्रूरकर्मा पिशाचोऽप्यस्मि
मतभोजनदानेनाराधितो भवति तदाऽयं मम प्रियवचस्यो मधुरभोजनाप्या शमित
पित्तदोषः प्रकृतिमापद्येतेति किं वक्तव्यमिति । विदूषकस्य सदैव भोजनगृप्नुतवै
हशी वृथोक्तिः ॥

वळात् = हठात् । प्रतिप ^{प्रिय} = प्रिय, अर्थयसि । अहं किञ्चिदन्वयद् भुवे रव चान्
दस्यां स्थितावावभोर्वचन ^{अथमत्र} कुटमेव देव्या हृदि मदपराधिताप्रतीतिक्रिया
दिति तात्पर्यम् ।

अपराद्धा = कृतापराधा । प्रतिकूलदर्शना = अनिष्टसाक्षात्कारा । त्वं मां न इष्टु
मिच्छसि, तथाप्यहं ते पुरतः स्थितास्मि, तदयं ममैवापराधो न तद्येति साक्ष
देव्याः कोपातिशयश्च व्यङ्ग्यः । नाटयित्वा = कुपित्तामिवास्मानं दर्शयित्वा ।

अपराधीति । रम्भे इव ऊरु यस्यां सा रम्भोरुः कदलीकाण्डसमानजङ्घा, तस्य

विदूषक—भोजनसे तो पिशाच भी आश्वासित होते हैं ।

राजा—मूर्ख, तुम जवर्दस्ती मुझको कसूरवार सिद्ध करना चाहता है ।

देवी—आपका अपराध नहीं अपराध मेरा है, कि आप मुझे देखना नहीं
चाहते हैं फिर भी मैं आपके सामने खड़ी हूँ । मैं यहाँ से चली जाऊंगी । (रुठक
जाती है)

राजा—अपराध हमारा ही है, ओ सुन्दरी, उठरो, क्रोध मत करो । मालि

सेव्यो जनश्च कुपितः कथं नु दासो निरपराधः ॥ २१ ॥

(इति पादयोः पतति)

देवी—(आत्मगतम्) मा खलु लघुहृदयाहमनुनयं बहु मन्ये । किं चदान्निर्णयकृतात्पश्चात्तापाद्विभेमि । (मा खलु लघुहृदयाश्चा अहं अणुअश्रं बहु प्रणये । किं तु अदक्खिष्णकिदस्स पच्छादावस्स भाएमि) (राजानमपहाय सपरि-
जारा निष्कान्ता)

खुद्वौ रम्भोरु, अहम् अपराधी कृतापराध नाम खलु, संरम्भात् कोपात् विरम निवृत्ता भव, प्रसीद प्रसन्ना भव, सेव्यः सेवार्हः जनः (स्वलक्षणः) कुपितः हृष्टश्चेत् दासः सेवकः (मल्लक्षणः) कथं नु केन प्रकारेण निरपराधः । यस्य सेव्यो हृष्टः स दासो नापराधीति न सम्भवति तदपराधमन्तरा तत्कोपस्यासभविवासे-
म्या च मम ख कुपितास्तो दासोऽहमवश्य कृतापराध इति युक्तिसिद्धम् । रम्भोरु
पदे 'ऊरुत्तरपदादौपम्ये' इत्युद्धप्रत्ययः, सखुद्वौ नदीत्वाद्भ्रस्वता । 'सरम्भः
संभ्रमे कोपे' इति विश्वः । आर्याप्रभेदो वृत्तम् । अत्रेर्ष्याप्ररूढमानानां वनितानां
मानस्योपशमस्यार्थं पडुपायाः शास्त्रोक्तास्तेष्वत्र सामप्रयुक्तं वेद्यम् । तदुक्तं दश-
रूपके—'स्त्रीणामीर्ष्याकृतो मान कोपोऽन्यासङ्गिनि प्रिये' । 'यथोत्तरं गुरुः पद्विभ्र-
पायेंस्तमुपाचरेत् । साम्ना भेदेन दानेन नस्युपेचारसान्तरैः । तत्र प्रियवचः साम
भेदस्तस्मिन्पुपार्जनम् । दानं व्याजेन भूपादेः पादयोः पतनं नतिः' । अत्र राज्ञा
अनुनयनात्पर्युपासनं नाम सन्ध्यद्रुमुक्तम् । अत्रे चात्र प्रयुक्ते सामनि व्यर्थं सति
नतिर्नामोपायः प्रयुक्तो वेदितव्यः ॥ २१ ॥

लघुहृदया = अगभीरहृदया । अनुनयम् = प्रणिपातादिकम् । अस्यासुना पाद-
पतनादिना प्रसन्ना सतीदमीयं व्यवहारं विस्मरेयमीदृशी लघुहृदया नाहं भवा-
मीति भावः । अदाधिष्यकृतात् = प्रणिपातलङ्घनरूपं यन्ममादाधिष्य निर्ममता
तत्कृतात् तज्जनितात् पश्चात्तापात् अनुशयाद्विभेमि । इदानीं कोपवेगेनैव भावयामि
प्रकृतिं गताया मम ध्रुव 'न मया भक्तुः प्रणिपातमविगणयन्त्या साधु कृतम्' इति

ही क्रोध करनेके अधिकारी है, दास तो सदा अपराधी रहते ही हैं ॥ २१ ॥

(चरण पर गिर पड़ता है)

देवी—(स्वगत) मैं इतनी छोटी नहीं हूँ कि इनकी बातमें आ जाऊँगी ।
लेकिन रुझता करनेपर पीछे पद्यात्ताप होगा उससे उरती हूँ । (राजाको छोड़कर
परिजनके साथ जाती है)

विदूषकः—प्रावृणदीवाप्रसन्ना गता देवी । तदुत्तिष्ठ । (पादसण्डीति
 श्रप्पसण्णा गदा देवी । ता उट्ठेहि)
 राजा—(उत्थाय) वयस्य नेदमनुपपन्नम् । पश्य ।
 प्रियवचनशतोऽपि योषितां दयितजनानुनयो रसादते ।
 प्रचिञ्चति हृदयं न तद्विदां मणिरिव कृत्रिमरागयोजितः ॥ २१

पश्चात्तापो भावी, तेन मम मनो दूयेत, विभेमि ततो भाविनः खेदादिति वै
 आशयः ।

प्रावृणदी = वर्षासमयस्य नदी सा हि कलुपिता वेगवती च भवति, से
 देवी रोपकलुपा त्वरितगमना च । उत्तिष्ठ = प्रणिपातमविगणय्य गताया त
 न कोप्यधुना तव प्रणिपातस्योपयोग इत्यर्थः ।

नेदमनुपपन्नम् = देवी प्रावृणदीवाप्रसन्ना गतेत्येतदुपपन्नमेव, प्रियस्या
 प्रियासङ्गे तत्कोपस्यौचित्यादिति भावः । अत्र नेदमनुपपन्नमिति 'द्वौ नजौ प्रकृत
 गमयतः' इत्युक्तत्वादुपपन्नमित्येतत्पर्यवसायि । स्वोक्तौ युक्तिप्रदर्शनायाह—पश्यो
 अत्रेतनवाक्यार्थोऽत्रत्यदृशे. कर्म ।

प्रियवचनेति । प्रियवचनानाम् मधुरोक्तीनाम् शतानि यस्मिन्सादृशः चादृष्ट
 शतसहितोऽपि रसात् श्रुते प्रेम्णा विना कृतः दयितजनानुनयः प्रियजनकृतप्र
 पातादिः कृत्रिमरागयोजितः कृतकलोहितादिवर्णेन युक्तः कृतः मणि स्फटिका
 रिव रसादते रत्नारम्बुचिरहितः तद्विदाम् अलीकोऽयमनुनय इति जानतीना व
 तानां स्फटिकादौ कीदृश प्रभातारत्न्य भवतीति जानतां रत्नपरीक्षकाणां च हृद
 अन्तः न प्रविशति । यथा कृत्रिमवर्णे रञ्जितः स्फटिकादिः प्रभातारत्न्यरहितो य
 भवति तदा रत्नपरीक्षकास्तन्न बहु मन्यन्ते, तद्वत् स्वाभाविकप्रेमशून्यश्चादृष्ट
 शतसहितोऽपि दयितजनानुनयः कोऽनुनय स्वाभाविकः कश्च कृत्रिम इति वि
 न्तीनां रमणीनां हृदयं न प्रविशतीति भावः । अत्रोपमालङ्कारेण रत्नस्यैव स्ने
 स्पापि स्वाभाविक समुज्ज्वलत्वं व्यञ्जितम् । अपरवक्त्रं वृत्तम्, लल्लुच्यं तथा
 'अयुञ्जि ननरलागुरुः समे तद्वपरवक्त्रमिदं नजौ जरौ' इति ॥ २२ ॥

विदूषक—वह तो बरसाती नदीकी तरह भरी हुई चली गई, उठिये ।

राजा—(उठकर) मित्र, यह तो ठीक नहीं हुआ देखो—

हजारों तरहकी, मोठी बातोंसे सराबोर भी अनुनय यदि स्नेहसे खाली हुआ
 के हृदयमें नहीं प्रवेश करता है, जिस तरह औहरी लोगोंके हृदयमें वनाव
 ला मणि नहीं समाता है ॥ २२ ॥

विदूषक — अनुकूलमेवात्र भवत एतत् । न खल्वक्षिदुःखितोऽभिमुखे
दीपशिखां सहते । (अणुर्ल एव एत्यभवदो एदं । - ण खु अक्खिदुक्खिदो
अहिमुहे दीवसिहं सहेदि)

राजा—मा मैवम् । उर्वशीगतमनसोऽपि मे स एव देव्यां बहुमानः ।
कं तु प्रणिपातलङ्घनादहमस्यां धैर्यमवलम्बिष्ये ।

विदूषक — तिष्ठतु तावद्भवतो धीरता । बुभुक्षितस्य ब्राह्मणस्य जीवित-
वलम्बतां भवान् । समय खलु स्नानभोजन सेवितुम् । (चिष्टु दाव
वदो धीरदा । बुभुक्खिदस्स चम्हणस्स जीविद अवलम्बदु भवं । समओ खु
शणभोअणं सेविदु)

अनुकूलम् = इष्टम् । अक्षिदुःखितो = चञ्चुरवच्छेदेन पीडावान् । अक्षणोः दुःखित
ति विग्रहः । अक्षणोः दुःखम् अक्षिदुःखं तत्सजातमस्येति वा, तत्र तद्धित इतच् ।
दुःखितमक्षि यस्येति विगृह्याक्षण. पूर्वनिपातोपायचिन्तया श्रमस्तु वृथा । यथा
अख्युक्ताचः पुरतः स्थिता दीपशिखा न सहते तद्वदुर्वशीसकान्तहृदयस्त्वमपि
व्या भत्रावस्थान सोढुमसमर्थः, अतस्तवानुनयमवमत्य देवी गतेति तव पक्षेऽनुकूल-
न्यथाऽस्या स्थितौ तस्या इहावस्थाने भवतक्षित्तस्य वैकल्पमेधेतेति विदूषको-
पदेशः ।

बहुमानः = आदरातिशयः । प्रणिपातलङ्घनात् = अनुनयवचनावधीरणात् ।
व्या मम प्रणिपातो न गणितः, सा च दक्षिणा नायिका, अनुशेत्तव्यमवश्य पश्चा-
या, भवितव्य च मदनुकूलयाऽतोऽधुना मम धैर्यावलम्बनमेव विचारणया प्राप्त-
लभिति तात्पर्यम् । अत्र नत्याख्यस्य मानभङ्गोपायस्य व्यर्थतायां प्रमितयां
शो धैर्यावलम्बनेनोपेक्षानामोपायः प्रयुक्तो वेदितव्यः ।

धीरता = 'धैर्यमवलम्बिष्ये' इत्यनेना व्यज्यमाना गम्भीरता । बुभुक्षितस्य =

विदूषक—आपके लिये तो यह ठीक ही हुआ, जिसकी आर्ये आर्या रहती
उसे सामनेमें मौजूद दीपशिखा भली नहीं लगती है ।

राजा—ऐसी बात नहीं है, यद्यपि हमारा मन उर्वशीमें लगा है फिर भी
आपके प्रति मेरा वही आदर है । किन्तु हमारे प्रणिपातकी देवीने श्रवण कर दी है,
सलिये धैर्यसे काम लूंगा ।

विदूषक—रहे आपकी धीरता । मुझ भूखे ब्राह्मणको आप जीवन दान दे,
पाने पीनेका समय हो रहा है ।

राजा—(ऊर्ध्वमवलोक्य) गतमर्धं दिवसस्य ।

उष्णालुः शिशिरे निपीदति तरोर्मूलालवाले शिखी
निर्भिद्योपरि कर्णिकारमुकुलान्यालीयते षट्पदः ।

तप्तं चारि विहाय तीरनलिनीं कारण्डवः सेवते

क्रीडावेश्मनि चैप पञ्जरशुकः क्लान्तो जलं याचते ॥ २३ ॥

भोजन कामयमानस्य । अवलम्बताम् = धारयतु । स्नानपानभोजनार्थमित उ
स्वजीवितेन सह ममापि बुभुक्षितस्य ब्राह्मणस्य जीवित रक्षयतामित्याशयः ।

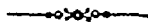
उष्णाञ्जुरिति । उष्णालुः उष्णं न सहते ह्युष्णालुः रविकरनिकरतापासि
शिखी शिखास्यास्तीति शिखी मयूरः तरोः वृत्तस्य शिशिरे जालसवन्धाच्छ
मूलालवाले मूलदेशावस्थिते पयोदानाय निर्मिते लघुगर्त्ते निपीदति उपविशति
षट्पदः भ्रमरः कर्णिकारमुकुलानि परिव्याधाख्यस्य 'कचनार' नाम्ना लोके प्रति
द्वस्य तरोः यानि मुकुलानि कलिकाः तानि आभिय स्फोरयित्वा आलीयते भा
मन्ताङ्घ्रीनो भवति । कारण्डवः जलकुक्कुटः तप्त चारि रविकरसन्तप्त जल विहा
तीरनलिनीम् तटवर्तिनीम् कमलिनीम् सेवते आश्रयति, क्रीडावेश्मनि लीलाया
(वर्त्तमानः) एष पञ्जरशुकः पञ्जरवर्ती कीरः च क्लान्तः पिपासाऽऽकुलितः स
जल पानीय याचते प्रार्थयते । अत्र शिखी न केवल तरुमूलमाश्रयति किन्तु तरुमूल
लवालम्, अथापि न तर्वालवाल किन्तु तन्मूलालवालम्, न केवलमाश्रयते कि
निपीदति, येन सर्वाङ्गसम्बन्धेनाधिका तापनिवृत्तिः स्यात् षट्पदश्च क्वचन वि
सिते पुष्पे नावास वधनाति, तत्र तापसवन्धसम्भवात्, किन्तु मुकुल विदार्य त
श्रय गृह्णाति, नैतावदेव, सुगन्धगृध्नुरपि सनिर्गन्धतया प्रसिद्धेऽपि कर्णिकारमु
तद्दलाना स्थूलतया केवल तापनिवृत्तिसौकर्यबुद्ध्या निलीयते निःशेषभावेन ही
भवति । एतैश्च विविच्यमानैः सन्तापाधिक्य व्यज्यते । शार्दूलविक्रीडितं भूत्त
उष्णालुरित्यत्र—'शीतोष्णतृप्रेभ्यस्तदसहने' इत्यालुच् । शिखीत्यस्य ग्रीष्मादिपा

राजा—(ऊपर देखकर) आधा दिन बीत गया—

असह्य गर्मीके कारण मयूर वृक्षोंके नीचेवाली क्यारीमें दुबका बैठा है, भी
कचनारकी कलियोंमें छिपकर बैठे हैं, गरमाये हुए पानीसे निकलकर वसक ती
स्य कमलिनोके नीचे छिपे हैं, और क्रीडाभवनका सुग्गा प्याससे व्याकुल हो
पानी माग रहा है ॥ २३ ॥

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे)

इति द्वितीयोऽङ्कः ।



निः । 'स्यादालवालमावापः' इत्यमरः । आसमन्ताखलवम् जललवम् आगृह्णाती-
 षालवालपवच्युत्पत्तिरिति काले महाशयः । स्पष्टमन्यत् ॥

इति मैथिलपण्डित-श्रीरामचन्द्रसिध्प्रणीते विक्रमोर्वशीय 'प्रकाशे'

द्वितीयाऽङ्क प्रकाशः ।



(सवका प्रस्थान)

द्वितीय अङ्क समाप्त



तृतीयोऽङ्कः

(तत प्रविशतो भरतशिष्यौ)

प्रथम—सखे पल्लव महेन्द्रसदनं गच्छतोपाध्यायेन त्वमासनं
आहितः । अग्निशरणसरक्षणाय स्थापितोऽहम् । अतः खलु पृच्छ
अपि गुरोः प्रयोगेण दिव्या परिषदाराधिता ।

द्वितीय —गालव न जान आराधिता न वेत्ति । तस्मिन्पुनः सर
कृतकाव्यबन्धे लक्ष्मीस्वयंवरे तेषु तेषु रसान्तरेषु तन्मय्यासीत् । किं
(गालव ण आणे आराहिदा ण वत्ति । तस्सि उण सरस्सईकिदकव्वबन्धे ल
अंवरे तेषु तेषु रसन्तरेषु तम्मआ आसि । किं तु—)

त्वमासन प्रतिआहित. = तव हस्त आसन स्थापितम्, एव हि प्राचीनः स
चार. = अचिदन्वयत्र गच्छता विदुषा स्वासनाधावश्यकोपकरणानि चोदुं कश्चन ।
सह नीयते स्म, तदेवान्तर्निधाय प्रन्य. । 'आसनं प्रतिआहितस्वम्' अत्र
युष्मदर्थं कर्मणि कः प्रत्ययः, गौणे कर्मणि दुह्यादेरिति स्मरणात् । दुह्यादिपाठ
निबन्धनसज्ञात्वाश्रयणेनोपपादनं प्रहेर्दण्डितसमानार्थत्वात्करणीयम् । अग्नि
सरक्षणाय = अग्निशालापर्ववेक्षणाय । 'शरणं गृहरक्षित्रो.' इत्यमरः । प्रयोगं
रूपकामिनयेन । परिपत् = सभा, सा चात्र देवानां सभा, प्रकरणप्राप्त
आराधिता = प्रसन्नतां गमिता । दिव्या = स्वर्गाया । सरस्वतीकृतकाव्यबन्धे =
स्वर्वा वाण्या कृत काव्यबन्ध वस्तुरचना यस्मिन्स्तत्र । लक्ष्मीस्वयंवरे =
भिधाने रूपकविशेषे । रसान्तरेषु = शृङ्गारादिरसविशेषेषु, नटरामिनये प्रदर्शना
कृतविभावानुभावव्यभिचारिसंयोगात्प्रादुर्भवश्चु शृङ्गारादिषु रसेष्वित्यर्थः । तन्
तदेकताना । रसानुभवकाले वेद्यान्तरसम्पर्कशून्यताया रसस्वभावसिद्धत्वात्
प्राणता परिषदो वर्णयते ।

(भरतके दो शिष्योका प्रवेश)

प्रथम—मित्र पल्लव, स्वर्ग जानेके समय गुरुदेव तुसे साथ लेते गये थे, और
सुमे अग्निशालाकी रक्षाका भार सौंप गये । इसलिये पूछता हूँ, क्या गुरुदेवके
नाटकने देवोंका मनोरजन किया ?

द्वितीय—यह मैं नहीं कह सकता कि देवोंका मनोरजन हुआ या नहीं, परन्तु
सरस्वती द्वारा प्रेषित लक्ष्मी स्वयंवर रूपकने उन्हें तन्मय बना दिया था । लेकिन-

प्रथम—सदोषावकाश इव ते वाक्यशेषः ।

द्वितीय—आम । तस्मिन्नुर्वश्या वचनं प्रमादस्खलितमासीत् । (आम ।

उव्वसीए वञ्चणं पमादक्खलिदं आसि)

प्रथम—कथमिव ।

द्वितीयः—लक्ष्मीभूमिकायां वर्तमानोर्वशी वारुणीभूमिकायां वर्तमानया
नक्या पृष्टा । सखि समागता एते त्रैलोक्यसुपुरुषाः सकेशवाश्च लोक-
लाः । कतमस्मिंस्ते भावाभिनिवेश इति । (लच्छीभूमिआए वट्टमाण
वसी वारुणीभूमिआए वट्टमाणए मेणआए पुच्छिदा । सहि समाअदा एदे तैलोक-
पुरिसासकेसवा अ लोअवाला । कदमस्सि दे भावाहिणिवेसोत्ति)

सदोषावकाशः = दोषस्य न्यूनताया अवकाशोऽवसरस्तेन सहितस्तथा, स्वदुष्चा-
नेन किन्तुपदेन वचनानां न्यूनताऽवर्त्ततेति कथनमवशिष्यमाणमिव प्रतिभासते,
स्फुटीकुरु स्वमिति भावः ।

‘आम’ इत्यव्ययं स्मरणार्थम्, ‘आमानुषुण्ये स्मरणे’ इति त्रिकाण्डी । प्रमाद-
रहितम् = अनवधानवशादन्यथोच्चारितम् । अभिनयकाले प्रमादादुर्वशी किञ्चि-
न्यदप्राप्तकाल कस्यचन प्राप्तकालस्य वक्तव्यस्य स्थाने व्याहृतवतीति मदुक्ककिन्तु
इत्यर्थः ।

‘लक्ष्मीभूमिकायाम्’ इत्यत्र भूमिका वेपपरिग्रहः । ‘भूमिका रचनाया स्यान्मू-
र्न्तरपरिग्रहे’ इति ‘विरवः । ‘अन्यरूपैर्यदन्यस्य प्रवेशः स तु भूमिका’ इति
रतश्च । सुपुरुषाः = पुरुषश्रेष्ठाः । भावाभिनिवेशः = प्रेमबन्धः । पुरुषोत्तमे इति
गितव्ये = लक्ष्मीवेपधारिण्योर्वश्या तस्यां स्थितौ पुरुषोत्तमे मे भावाभिनिवेश
ति वक्तव्यं युक्तमासीत्, परन्तु स्नेहस्यूतस्वान्ततया विस्मृततरकालस्थितिकय
या स्वमनोगत प्रकटयन्त्या ‘पुरुवरसि’ मे भावाभिनिवेश इति वागुदीरिता,
चाप्राप्तकालतयाऽदूपयप्रयोगचारुतामिति भावः ।

प्रथम—कुछ दोष रह गया क्या ?

द्वितीय—हाँ । उसमें उर्वशीके वचनमें असावधानतावशा कुछ गलती हो गई ।

प्रथम—कैसे ?

द्वितीय—उर्वशी लक्ष्मी चनी थी और मेनका वारुणी, वारुणीने लक्ष्मीसे
पृष्टा—सखी, ये त्रैलोक्यके सुपुरुषगण, भगवान्, तथा लोकपाल उपस्थित हैं,
उनमें तुम किससे चाहती है ?

प्रथम—ततस्ततः ।

द्वितीय—ततस्तथा पुरुषोत्तम इति भणितव्ये पुरुरवसीति ।
वाणी । (तदो ताए पुरिसोत्तमेति भणिदव्वे पुरुरवेत्ति णिग्गदा वाणी)

प्रथम—भवितव्यतानुविधायीनीन्द्रियाणि । न खलु तामभिक्रुद्धो गुरु

द्वितीय—सा खलु शप्नोपाध्यायेन । महेन्द्रेण पुनरनुगृहीता ।
खु सत्ता उवज्जाएण । महिन्देण उण अणुगहिदा)

प्रथम—कथमिव ।

द्वितीय—येन ममोपदेशस्त्वया लङ्घितस्तेन न ते दिव्यं स्थानं
व्यतीत्युपाध्यायस्य शापः । महेन्द्रेण पुनः प्रेक्षणावसाने । १५५

भवितव्यतानुविधायीनि=भवितव्यतामनुविदधति अनुसरन्ति इत्येव
इन्द्रियाणि=बुद्धीन्द्रियाणि, जनानामिति शेषः । यादृशी भवितव्यता
एव बुद्धयो भवन्ति जनानामिति भावः । आहामुमर्थं नैपधीये श्रीहृषोऽपि
भव्येऽवनवग्रहग्रहा यया दिशा धावति वेधसः स्पृहा । तृणेन वास्येव । पु
जनस्य चित्तेन शृशावशात्मना ॥ इति । 'अनुविधायीनि' इत्यत्र 'सुप्यजातीनि
स्ताच्छीदये' इति णिनि; 'आतो युक्चिण्कृतोः' इति युक् च । तामभिक्रुद्धो गुरु
गुरुर्भरतस्तस्यां कोप नाकृत किम् ? उचित तस्य कोपकरणं, तथा प्रमथ रसम
विधानादिति भावः ।

येन=यस्मात् कारणात् । उपदेशः=शिक्षा । लङ्घितः=अनवधानी
तिरस्कृत, पुरुषोत्तम इति वाच्ये पुरुरवसीति श्रुवाणया व्यर्थीकृत इति यावत्
दिव्यं स्थानं न भविष्यति=स्वर्गं वासो न भविष्यति, स्वर्गाच्च्युता मर्त्यलो

प्रथम—तव ?

द्वितीय—उसे पुरुषोत्तमका नाम लेना चाहिये किन्तु उसके मुंहसे पुरुरवा
नाम निकल गया ।

प्रथम—इन्द्रियाँ भवितव्यताका अनुसरण करती हैं । क्या गुरुदेव उस
विगडे नहीं ?

द्वितीय—गुरुदेवने तो उसे शाप ही दे दिया, परन्तु इन्द्रने कृपा की ।

प्रथम—कैसे ?

द्वितीय—गुरुदेवने उसे शापदिया—तूनें हमारे उपदेशका अनादर किया ।

गणिता यस्मिन्बद्धभावासि तस्य मे रणसहायस्य राजर्षेः प्रियमत्र करणी-
 त्म् । सा त्वं यथाकामं पुरुरवसमुपतिष्ठस्व यावत्स त्वयि दृष्टसतानो
 नवेदिति । (जेण मम उवदेसो तुए लद्धिदो तेण ण दे दिव्वं ठाणं हविस्सदिति
 उवज्झाअस्स सावो । महिन्देण उण पेक्खणावसाणे लब्बावणदमुही भणिदा जस्सि
 उदभावा सि तस्स मे रणसहाअस्स राएसिणो पिअं एत्थ करणिज्जं । सा तुमं
 उदाकामं पुरुरवसं उवचिद्ध जाव सो तुइ दिठ्ठसंतानो भोदिति ।)

प्रथम—सदृश पुरुषान्तरविदो महेन्द्रस्य ।

द्वितीयः—(सूर्यमवलोक्य) कथाप्रसङ्गेनास्माभिरपराद्धाऽभिपेकवेला
 खलुपाध्यायस्य । तदेहि । अस्य पार्श्वपरिवर्तिनौ भवावः । (कथाप्रसङ्गेण
 अम्हेहि अवरद्धा अहिसेअवेला वखु उवज्झाअस्स । ता एहि । से पासपरि-
 तिणो होम)

वासिनी भविष्यसीति भावः । उपाध्यायस्य = भरतमुनेः । प्रेक्षणावसाने = प्रयोग-
 दर्शनसमाप्ति । लज्जावनतमुखी = त्रपानतवदना, त्रपा च कर्त्तव्यश्रुतिजन्यशापा-
 वसरप्राप्तिप्रभवा, दिव्याङ्गनायास्तस्या मानुषप्रेमविवशतोढाटनजनिता वात्र बोध्या ।
 उवदभावा = धृतस्नेहा । रणसहायस्य = युद्धकाले कृतोपकारस्य । राजर्षेः = पुरुर-
 वसः । यथाकामम् = यथामनोरथम् ।

उपतिष्ठस्व = सङ्गतिं कुरुष्व, 'उपाद्देवपूजासङ्गतिकरणदानेषु' इति तद् ।

सदृशम् = अनुरूपम् । पुरुषान्तरविदः = अन्यपुरुषभावाभिज्ञस्य । नहि कश्चिद्-
 सदृशदयः परवलेशानभिज्ञश्चैव समन्तुमर्हतीति महेन्द्रस्योदार्यं प्रशस्यते ।

कथाप्रसङ्गेन = सभावणेन, वाक्योवाक्यव्यासङ्गेनेत्यर्थः । अपराद्धाऽभिपेकवेला =
 स्नानसमयस्यातिपातः कृतः, उपाध्यायस्य स्नानसमये तदुचितोपकरणसमाहरणा-

इषलित्ये तुम्हारा स्थान स्वर्गमें नहीं है ।

इन्द्रने अभिनयके अन्तमें लज्जावनत मुखी उर्वशीसे कहा कि-तुम जिसे चाहती
 हो वह राजा हमारा युद्ध सहायक है, हमें उसका प्रिय करना है, तुम यथेच्छ-
 पुरुरवाके पास रह सकती हो जब तक वह तुम्हसे उत्पन्न सन्ततिको नहीं देखलें ।

प्रथम—इन्द्रने दूसरेके दिलकी बात समझी तथा ठीक कहा ।

द्वितीय—बातचीतमें हमलोगोंने गुरुदेवके स्नान का समय बता दिया । यह

तो अपराध हो गया । चलो, उनसे पास चलें ।

(इति निष्क्रान्तौ)

विष्कम्भकः ।

(ततः प्रविशति कञ्चुकी)

कञ्चुकी—

सर्वः कल्पे वयसि यतते लब्धुमर्थान्कुटुम्बी
पश्चात्पुत्रैरपहृतभरः कल्पते विश्रमाय ।

धिकृताभ्यामावाभ्यामधुनावध्यन्यत्र स्थित्वाऽपराधः कृत इति भावः । ७०
दधीयत इत्युपाध्यायः ।

उपाध्यायलक्षणं यथा—‘एकदेश तु वेदस्य वेदाङ्गान्यपि वा पुनः । ७०
घृत्यर्थमुपाध्यायः स उच्यते ॥’ इति मनुः ।

विष्कम्भकलक्षणं यथा—‘तत्र विष्कम्भको भूतभाविवस्वशसूचकः । अ
पात्ररचितः संज्ञैकप्रयोजनः । द्विधा स शुद्धो मिश्रश्च मिश्रः स्यान्नीचम
शुद्धः केवलमध्योऽयमेकानेककृतो द्विधा’ ॥ अत्र च नीचमध्यमकृतत्वान्मिश्र
म्भकोऽयम् ॥

कञ्चुकी—तल्लक्षणं यथा—‘अन्तःपुरचरो राज्ञां वृद्धो विप्रो गुणान्वितः । सर्व
कार्यार्थकुशलः कञ्चुकीत्यभिधीयते’ ॥

मातृगुप्ताचार्यास्त्वेवमाहुः—ये नित्यं सत्यसम्पन्नाः कामदोषविवर्जिताः ।

ज्ञानविज्ञानकुशलाः कञ्चुकीयास्तु ते स्मृताः ॥ इति ।

सर्वं कल्प इति—सर्वं समस्तं कुटुम्बं पुत्रदारादिपोष्यवर्गः अस्त्यस्येति कुटुम्बी
पारिवारिकः कल्पे निरामये यौवने वयसि अवस्थायाम् अर्थात् धनादीन् लब्धुम्
अधिगन्तुम् यतते प्रयस्यति । पश्चात्तारुण्योत्तरकाले पुत्रैः सुतैः अपहृतभरः दूरी
कृतकुटुम्बपोषणभारः सन् विश्रमाय विश्रान्तये कल्पते प्रभवति । (साधारणीष
न्यवस्था यद् गृहस्थस्तारुण्यावस्थायां यावच्छक्तिं धनसङ्ग्रहाय न्यवस्यति, पश्चा
त्त्वसीते तारुण्ये पुत्रैर्गृहीतकुटुम्बपोषणभारो विश्रान्तये चेष्टते) तु किन्तु (गृहीत

(जाते हैं)

[विष्कम्भक]

[कञ्चुकीका प्रवेश]

वृकी—जवानीमें सभी सम्पत्ति जोड़ना चाहते हैं, पीछे चलकर पुत्रोंपर

वाल्मीकिके बाद सर्वश्रेष्ठ कविके रूपमें समाहित हो गये हैं। वाणभट्टने कालिदासके बारेमें लिखा है—

निर्गतासु न वा कस्य कालिदासस्य सूक्तिषु ।
प्रतिर्मधुरसान्द्रासु मञ्जरीण्विव जायते ॥

भारतीय विद्वानोंने कालिदासकी कविताकी जितनी प्रशंसाकी है उनकी बात बाने धौलिये, विश्वके किसीभी कोनेमें शायद ही उनकी कविताको भूरि भूरि प्रशंसा नहीं हुई हो। जर्मनकवि 'गेटे' Goethe ने कालिदासकी बड़ी प्रशंसा की है। प्रसिद्ध दार्शनिक तथा पर्यटक Humboldt ने निम्नलिखित शब्दोंमें कालिदासकी कीर्ति गाई है—'Kalidasa is a masterly describer of the influence which nature exercises upon the minds of lovers.' महाशय जोन्सने कालिदासकी तुलना शेक्सपीयरके साथ की है। इस तरह यह प्रमाणित है कि कालिदासकी कविता बड़ी यशस्विनी हुई है। यह तो हुई उनकी प्रसिद्धिकी प्रस्तावना, परन्तु यह प्रश्न तो अभी असमाहित है कि उनकी कविता क्यों इतनी प्रसिद्ध हुई ? उसमें कौन ऐसी बात थी जिससे विद्वानों की चेतोवृत्ति इसतरह आकर्षित की जा सकी ? यह प्रश्न बहुत विस्तारसे उत्तर चाहिए है, परन्तु हम यहाँ संक्षेपमें ही कुछ उत्तर देंगे।

कालिदासकी रचना संस्कृतसाहित्यकी प्रस्फुटित शैलीका चारुतम निदर्शन मानी जाती है इसका प्रधान कारण उनकी मौलिकता है। उन्होंने प्राचीन आख्यानोंकी अपन मौलिक सृष्टि निपुणतासे कुछका कुछ बना दिया है। पुरानी कृतिकी नवीनरूपमें दुनिरके सामने रखनेमें बड़ी कारीगरीकी जरूरत होती है और वह कालिदासमें खूब थी।

कालिदासकी प्रतिभा सर्वतोमुखी थी, उन्होंने महाकाव्य, खण्डकाव्य, तथा नाट्यकवि इतनी विभागोंमें उनकी बराबरी करनेका दावा नहीं कर सकता है।

कालिदासकी लोकप्रियताका सर्वप्रधान कारण उनकी प्रसादपूर्ण तथा सरस शैली है उनके सभी ग्रन्थ वैद्यों रीतिमें लिखे गये हैं —

‘वैदर्भीरीतिसन्दर्भे कालिदासो विशिष्यते’

‘माधुर्यव्यञ्जकैर्बर्णे रचना ललितारमिका ।

अल्पवृत्तिरवृत्तिर्वा वैदर्भीरीतिरिष्यते’ ॥

एलिफ पदविन्यासके माधुर्यसे और विलम्बता तथा वृत्तिमत्ताके नितान्त परिहा कालिदासकी रचनायें स्वामाविक तथा महज सरस हैं।

हिमी भायके चित्रणके लिये कालिदास एक अनूठी शैलीका आश्रयण लेते हैं। एमें शब्दोंमें बहनेकी अपेक्षा व्यञ्जनावृत्तिसे उसकी ओर सकेत भर कर देना पर मानते हैं।

अस्माकं तु प्रतिदिनमियं सादयन्ती शरीरं
सेवाकारा परिणतिरहो स्त्रीषु कष्टोऽधिकारः ॥ १ ॥

(परिक्रम्य) आदिष्टोऽस्मि सनियमया काशिराजपुत्र्या यथा व्रत-
पादनाय मया मानमुत्सृज्य निपुणिकामुखेन पूर्वं याचितो महाराजः ।
देव मद्बचनाद्विज्ञापयेति । यावदिदानीभवसितसंघ्याजाप्यं महाराजं
श्रयामि । (परिक्रम्यावलोक्य च) रमणीयः खलु दिवसावसानघृत्तान्तो
जवेश्मनि । इह हि—

(चतुष्किकार्याणाम्) प्रतिदिनम् दिने दिने शरीरम् देहम् सादयन्ती ग्लपन्ती
शरीरघातूनामपचयारक्षणात् क्षीणतर कुर्वतीत्यर्थः, इयम् सेवा सेवकवृत्तिः कारा-
परिणतिः कारागाररूपेण परिणता अभूदिति शेषः । अतः स्त्रीषु स्त्रीणाम् विषये
अधिकारः नियोगः कष्टः बलेशप्रदः । अस्माकं तु न कदापि विश्रान्तिः, किन्तु सदा
व्यापृतत्वमेव, तेन चेयं सेवावृत्तिरस्माक कारावासरूपतां गतेति भावः । 'कुटुम्बं
त्रोप्यवर्गे' इत्यमरमाला, 'कक्ष्यं प्रभाते मधुनि सज्जे वृषे निरामये' इति हैमः, 'अर्थः
संयोजने वित्ते हेत्वभिप्रायवस्तुषु । शब्दाभिधेयविषये स्यान्नवृत्तिप्रकारयोः' इति
विश्वलोचनः । मन्दाक्रान्ता घृत्तम्, 'मन्दाक्रान्ता जलधिपङ्कगोर्मो नती ताद् गुरु
घेत्' इति च तल्लक्षणम् ॥ १ ॥

सनियमया = गृहीतव्रतया । काशिराजपुत्र्या = काशिराजतनयया राजमहिष्या ।
आदिष्टः = आज्ञप्तः । व्रतसम्पादनाय = व्रतस्य साधनाया सिद्धयर्थम् । मानम् =
स्वीकृतं कोपम् । निपुणिकामुखेन = निपुणिकाद्वारा । तदेव = यदितः पूर्वं निपु-
णिकामुखेन प्रार्थितं तदेवेत्यर्थः । अवसितसंघ्याजाप्यम् = समाप्तसायङ्कृत्यम् ।
दिवसावसानघृत्तान्तः = दिनात्ययप्रकारः, 'घृत्तान्तः स्यात्प्रकरणे प्रकारे कारस्त्र्य-
शास्त्रयोः' इत्यमरः । राजवेश्मनि = राजप्रासादे ।

मार सौंपकर विधाम फरते हैं, परन्तु हम कर्णिकियोंकी बात ही दूसरी है, प्रति-
दिन सेवा किये चलो, देह सपादो, यह सेवार्थ तो कारावास हो गई है । सचमें
कियोंकी सेवामें रहना क्या कष्टप्रद होता है ॥ १ ॥

(चलकर) व्रतपरायण काशीराजपुत्रीने कहा है कि मैंने मान त्यागकर निपु-
णिकाके द्वारा महाराजसे प्रार्थनाकी है, उसकी याद दिलाई । इस समय महाराज
संघ्याजप कर चुके होंगे, चलकर देखें । (चलकर तथा देखकर) सायकालका
राजभवन दरय क्या सुन्दर है । यहाँ—

उत्कीर्णा इव वासयष्टिषु निशानिद्रालसा बहिष्णे

धूपैर्जालचिनिःसृतैर्वलमय. संदिग्धपारावताः ।

आचारप्रयतः सपुष्पवस्तिषु स्थानेषु चार्चिष्मतीः

संध्यामङ्गलदीपिका विभजते शुद्धान्तवृद्धाजनः ॥ २ ॥

(नेपथ्यामिमुचं हृद्वा) अये इत एव प्रस्थितो देवः ।

परिजनवनिताकरार्पिताभिः परिवृत एव विभाति दीपिकाभिः ।

उत्कीर्णा इवेति । निशायां रात्रौ या निद्रा सुपुसिस्तया अलसाः अमिमूताः ।
पो मयूराः वासयष्टिषु वासार्थमवस्थापितेषु दण्डेषु उत्कीर्णाः खचिता इव इह
इति शेषः । जालेभ्यः गवाक्षेभ्यः चिनिःसृतै बहिर्भूतैः धूपैः भगुर्वाविसुरभिर्
त्यैर्धूमैः वलमयः सन्दिग्धपारावताः संशयितकपोता इव । अत्रापि हरयन्त
शेषोऽन्वाहार्यः । आचारप्रयतः आचारशुद्धः शुद्धान्तवृद्धाजन. अन्तःपुरवर्ति
चनितासमूहः सपुष्पवस्तिषु पुष्पैरुपहारैश्च पूजितेषु स्थानेषु अर्चिष्मतीः सप्रक
सन्ध्यामङ्गलदीपिका. विभजते तत्तस्थानेषु विभज्य निवेशयति । निशानिद्र
मिमूताः शिखिनः स्ववासयष्टिषु तथा शेरते यथा तान्परयतां हृदि चित्रोद्
पषामी शिखिनो न जीवन्त इति भ्रान्तिरुदेति, गवाक्षविवरनिर्गतधूपपटल
वलमीषु कपोतभ्रमं जनयति । आचारनिष्ठश्च शुद्धान्तवृद्धाजनः पुष्पैर्वलिभिश्च ।
धारस्थलानि विधिवत्संपूज्य सप्रकाशा सन्ध्यामङ्गलदीपिका यथायोग्यं वि
स्थापयतीत्यर्थः । 'शालं घृन्दगवाक्षयोः' इति रभसः । 'गोपानसी तु वलमी इ
वक्रदारुणि' इति 'पारावत. कलरवः कपोतः' इति चामरः । 'शुद्धान्तोऽन
गुह्यकक्षाभेदेऽय भूपते.' इत्यजयः । 'बलिदैत्योपहारयोः' इति हैमः । अत्रो
लङ्कारः, अनुत्कीर्णानामपि मयूराणामुत्कीर्णतासम्भावनात् धूमे कपोतसंभावना
सुरेन्द्रनाथः । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ २ ॥

अये इतीह विस्मये-अन्वेष्टुमभीष्टस्य राज्ञो लाभादानन्दे वा ।

परिजनेति । परिजनवनिताकरार्पिताभिः दासीजनहस्तश्रुताभिः दीपिका

सार्यकालिक निद्रासे अलसाये हुए मयूर निवासयष्टिमें चित्रितकी तरह द
हैं, धूपका धूम गवाक्ष होकर निकल रहा है वह ऐसा मालूम पड़ता है जैसे पा
हो । अन्त पुर वृद्धायें जिनका आचार सतत अक्षुण्ण रहा है, जगमग करत
दीपमालिकाओंको यथास्थान रख रही हैं ॥ २ ॥

(नेपथ्यकी ओर देखकर) अहा, महाराज तो इधर ही आरहे हैं ।

हाथोंमें दीपमालिका लिये परिजनसे परिवृत महाराज ऐसा प्रतीत होते हैं

गिरिरिष गतिमानपक्षलोपादनुतटपुष्पितकर्णिकारयष्टिः ॥ ३ ॥

यावदेनमवलोकनमार्गे स्थितः प्रतिपालयामि ।

(ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टो राजा विदूषकश्च)

राजा—(आत्मगतम्)

कार्यान्तरितोत्कण्ठं दिनं मया नीतमनतिकृच्छ्रेण ।

अविनोददीर्घायामा कथं नु रात्रिर्गमयितव्या ॥ ४ ॥

लोकसाधनतया प्रसिद्धाभिः (दीपिकाभिः) परिभृतः वेष्टितः पृथः राजा—अनु-
म् तटेषु पुष्पिताः सञ्जातकुसुमविकामाः कर्णिकारयष्टयः द्रुमोत्पलाख्यवृक्ष-
म्भाः यत्र तादृशः पुलिनविकसत्कर्णिकारसरस्तम्भः अपक्षलोपात् पक्षलोपस्या-
तत्वात् गतिमान् चलः गिरिः पर्वत इव धिमाति शोभते । परिजनगृहीतदीपि-
भिः परिवेष्टितो देवः सपुष्पयुक्तकर्णिकारयष्टिर्जङ्गमगिरिरिव विराजत इत्याशयः ।
राशो गिरितुल्यतोपनिबन्धनेन विशालकायता व्यञ्जिता । उपमाज्जङ्कारः ।
पेताम्रावृत्तम्, राजाज्ञं यथा—‘अयुजि नयुगरेफतो थकारो युजि च नजौ जर-
क्ष्व पुष्पिताम्रा’ इति ॥ ३ ॥

अवलोकनमार्गे = दृष्टिपथे, यत्र स्थित्वा द्रष्टुं चामेय तत्रेत्यर्थः । प्रतिपालयामि=
मामेव दिशामागच्छन्तं प्रतीक्षे इत्यर्थः । यथानिर्दिष्टः=दीपिकाभिः परिभृत इत्याशयः ।
कार्यान्तरितोत्कण्ठमिति । कार्येण राजकृत्यव्यवहारवेक्षणप्रभृतिना अन्तरिता
रक्षणा उत्कण्ठा औत्सुक्यं यत्र तादृशम् दिनम् मया अनतिकृच्छ्रेण नातिकष्टेन
नीतमतिवाहितम् । सन्यापारतयोत्कण्ठां विस्मृत्य दिनं यापितं तत्र च कियत्कष्ट-
प्यनुभूतं परं नातिमहत्त्वं । सम्प्रति कार्यान्तराभावेन सततमन्तर्ध्वययन्त्या
कण्ठाया असुनिकारणीयतया कथं निशा गमनीया स्यादित्याह—अविनोददीर्घेति ।
विनोद्वाद् विनोदजनकस्यापारप्रमद्भाभावाद् दीर्घाः महान्तः यामाः प्रहरा यस्या-
तादृशी रात्रिः कथन्नु केन प्रकारेण नु गमयितव्या स्यतियापनीया ? समेव प्रकारं
पर्यामीति भावः । ‘स्यात् कष्टं कृच्छ्रमाभीष्टम्’ इत्यमरः । आर्याभेदो वृत्तम् ॥

।पत्ते नहीं फटनेसे जङ्गम पर्वत हों जिसके तटमें कचनारकी बालियाँ फूलसे
दी हों ॥ ३ ॥

तब तक इसी देखनेकी जगहपर ठहरकर उन्हें निहालें ।

[यथा निर्दिष्ट राजा तथा विदूषकका प्रवेश]

राजा—(स्वगत) कार्यान्तरमें गये रहनेके दिन तो किसी तरह मैंने विता
देया, किन्तु बिना विनोदके होनेसे लम्बी यह रात्रि किस तरह बितार् जाय ? ॥४॥

कञ्चुकी--(उपगम्य) जयतु जयतु देवः । देव, देवी
मणिहर्म्यपृष्ठे सुदर्शनश्चन्द्रः । तत्र संनिहितेन देवेन
यावद्रोहिणीसंयोग इति ।

राजा—आर्य लातव्य विज्ञाप्यतां देवी यस्ते छन्द इति ।

कञ्चुकी—यदाज्ञापयति देवः । (इति निष्क्रान्तः)

राजा—वयस्य किं परमार्थत एव देव्या व्रतनिमित्तोऽयमारम्भः स्यात्

विदूषकः--भोः तर्कयामि जातपश्चात्तापा तत्रभवती व्रतापदेशेन भव
प्रणिपातलङ्घनं प्रमाष्टुकामेति । (भो तर्कमि जादपश्चादावा तत्तभोदी
भवदो पणिपादलङ्घनं पमञ्जिदुकामति)

मणिहर्म्यपृष्ठे = मणिनिर्मितप्रासादोपरि । सुदर्शनः = सुखं दृश्यः । तत्र = मणि
हर्म्यपृष्ठे । संनिहितेन = आसन्नवर्तिना । देवेनेत्यस्य सहेति शेषः, अत एव क
यापि । प्रतिपालयितुम् = प्रतीक्षितुम् । अयमर्थः—चन्द्ररोहिणीसंयोगदर्शनाव
व्रत कुर्वाणया देव्या प्रासादपृष्ठेऽवस्थातव्य यत्र स्थित्वा चन्द्रदर्शनं सुकरं स्यात्
स्थितया च तथा राज्ञा सह चन्द्ररोहिणीसंयोगः प्रतीक्षितव्योऽतः सा कश्चि
मुखेन प्रासादपृष्ठे राज्ञोपस्थितिं प्रार्थयत इति ।

'लातव्य' इति कञ्चुकिनाम । छन्दः = इच्छा । अदन्तोऽयमिच्छार्थरक्ष
षाब्दः, अत एव 'मूर्खेच्छन्दानुरोधेन' इत्यादयः प्रयोगाः । 'अभिप्रायश्छन्द आशा
इत्यमरः । तवेच्छामनुवर्तिष्ये इत्याशयः ।

परमार्थतः = सत्यतः । व्रतनिमित्तः = व्रतं निमित्तीकृत्य । आरम्भः = अनु
नम् । इदं देव्या व्रतमथवाऽन्यत् किमप्यत्र रहस्यमिति राज्ञो जिज्ञासा ।

जातपश्चात्तापा = व्रतजातानुशया । तत्रभवती = पूज्या देवी । व्रतापदेशेन

कञ्चुकी—(समीप जाकर) जय हो महाराज, जय हो । महाराज, देव
कहा है कि मणिहर्म्यपृष्ठपर चन्द्रमाका दृश्य अच्छा रहता है, वहीं महाराज
साथ चन्द्ररोहिणी संयोगकी प्रतीक्षा करना चाहती हू ।

राजा—आर्य लातव्य, देवीको जैसी इच्छा ।

कञ्चुकी—जो आशा । (जाता है)

राजा—मित्र, क्या वस्तुतः देवीका यह आयोजन व्रतके लिये है ?

विदूषक—अजी, मुझे मालूम पड़ता है--देवीको आपके अनुनयको न मान
नेका पश्चात्ताप है, इसीसे व्रतके वहाने उसे मिटा देना चाहती हैं ।

राजा—उपपन्न भवानाह । तथा हि ।

अवधूतप्रणिपाताः पश्चात्संतप्यमानमनसोऽपि ।

निभृतैर्व्यपत्रपन्ते दयितानुनयैर्मनस्विन्यः ॥ ५ ॥

तदादेशय मणिहर्म्यपृष्ठमार्गम् ।

विकूपकः—इत इतो भवान् । अनेन गङ्गातरङ्गसश्रीकेण स्फटिकमणि-
पानेनारोहत्तु भवान्प्रदोषावसररमणीयं मणिहर्म्यम् । (इदो इदो भवं ।
णा गङ्गातरङ्गसस्त्रिरीण फलिश्रमणिसोवाणेण आरोहद्दु भवं पदोसावसररमणिं
हम्मिथं)

स्पच्छलेन । प्रमाष्टुकामा = अपसारयितुमनाः । प्रणिपातलङ्घनम् = अनुनय-
स्कारम् । देवी वस्तुतो व्रतं नाचरति, किन्तु भवतः प्रणिपातमविगणय्य यद्रता,
पये तस्याः पश्चात्तापो जातः, तदेव प्रणिपातलङ्घनं मार्जयितुं देवस्य सान्निध्य
। प्रार्थ्यते तन्नवतोऽभीष्टमनायासेन सिद्धमिति भावः ।

उपपन्नम् = युक्तियुक्तम् ।

भवधूतेति । अवधूतः अनाहतः प्रणिपातः प्रियकृतानुनयः याभिः ताः अवधूस-
पाता' तिरस्कृतप्रियकृतपादपतनाः मनस्विन्यः मानिन्यो वनिताः पश्चात् प्रणि-
लङ्घनादूर्ध्वम् सन्तप्यमानमनस पश्चात्तापपीडिता अपि निभृतैः प्रच्छन्नभावेन
तैः दयितानुनयैः प्रियतमकृतैः पादपतनादिभिः व्यपत्रपन्ते लज्जिता भवन्ति ।
म प्रियानुनयमविगणय्य स्वंगौरवं प्रकाशयन्त्योऽपि मानवत्यो वनिताः पश्चादा-
पि जायमानेन तापेन लज्जन्ते, मन्ये, तासां पुरः प्रियाचरितः पादपतनादिः
दृष्टभावेनावस्थित इव स्यात् । आत्मकृते फर्मणि लज्जां तु प्रकाशयितुं नेच्छन्ति
नहानिप्रसङ्गादिति भावः । आर्याभेदो वृत्तम् ॥ ५ ॥

आदेशय = दर्शय ।

गङ्गातरङ्गसश्रीकेण = गङ्गातरङ्गसमानशोभेन । स्फटिकसोपानेन = स्फटिकशिला-

राजा--तुम ठीक कहते हो, क्योंकि--

सियों पहले स्वामी द्वारा किये गये अनुनयोंका तिरस्कार कर देती हैं, पीछे
हैं पश्चात्ताप होने लगता है, और यह छिपा हुआ प्रियानुनय उन्हें लज्जित
ता रहता है ॥ ५ ॥

इसलिये हमें मणिहर्म्यका मार्ग तो बताओ ।

शिवदूषक—महाराज, इधर चलें । इस सीढ़ीसे चलें जो गङ्गातरङ्गकी तरह
लज्जती है, यही है मणिहर्म्य जो प्रदोष भयवर्मे बहुत गुन्दर मालूम पड़ता है ।

राजा—आरोहाग्रतः ।

(सर्वे सोपानारोहणं नाटयन्ति)

विदूषक—(निरूप्य) भो. प्रत्यासन्नेन चन्द्रोदयेन भवितव्यम् । य
तिमिररिच्यमानं पूर्वदिशामुखमालोकसुभगं दृश्यते । (भो पञ्चास्रं
चन्द्रोदयेण होद्वं । जह तिमिररेईअमार्णं पुव्वदिसामुहं आलोअसुहअं दीषदि)

राजा—सम्यगाह भवान् ।

उदयगूढशशाङ्कमरीचिभिस्तमसि दूरमितः प्रतिसारिते ।

अलकसयमनादिव लोचने हरति मे हरिवाहनदिङ्मुखम् ॥ ६

निर्मितेनारोहणमार्गेण । आरोहतु=उपरि गच्छतु । प्रदोपावसररमणीयम्=सायङ्क
मनोहरम् । मणिहर्म्यस्य सायङ्कालमनोहरता च स्फटिकनिर्मितत्वे चन्द्रज्योति
मिलितत्वेन बोध्या ।

अग्रतः=पूर्वम् ।

प्रत्यासन्नेन=अदूरभाविना, सन्निहितेनेत्यर्थः । चन्द्रोदयस्य सन्निहितत्वे प्रम
साह—यथेति । तिमिररिच्यमानम्=अन्धकारेण मुच्यमानम् । पूर्वदिशामुखम्
पूर्वदिशान्तरालम् । आलोकसुभगम् = रमणीयदर्शनम् ।

उदयगूढेति । उदयेन उदयाचलेन गूढः अन्तरवस्थापितः यः शशाङ्कः च
सस्य मरीचिभिः किरणैः इतः अस्मात् प्रदेशात् तमसि ध्वान्ते दूरम् प्रतिसा
निरस्ते सति—हरिवाहनदिङ्मुखम् प्राचीदिशामुखम् अलकसंयमनात् केशप
धन्वनात् इव मे मम मन हरति । अयमाशयः—यथा कस्याश्चन नायिका
केशकलापे विकीर्णं सुन्दरमपि तन्मुखं तत्रान्तर्हितत्वेन हृदयं नावर्जयति, प

राजा—आगे चलो ।

(सभी सीढीपर चढ़ते हैं)

विदूषक—अजी, चन्द्रोदय शीघ्र ही होनेवाला मालूम पड़ता है, पूर्व दिश
मुखपरसे अन्धकारका परदा हटता जा रहा है ।

राजा—तुम ठीक कहते हो ।

उदयाचलमें छिपे हुए चन्द्रमाकी किरणोंसे अन्धकार दूर भगाया जा रहा है ।
इस समय पूर्व दिशाका मुख मेरा मन इस तरह आकृष्ट कर रहा है मानों उर
अपना केश (तम) समेट रही हो ॥ ६ ॥

विदूषकः—ही ही भोः एष खण्डमोदकसश्रीक उदितो राजा द्विजाती-
नाम् । (ही ही भो एसो खण्डमोदकससिसरोश्रो उदितो राश्रा दुआदीणं)

राजा—(सस्मितम्) सर्वत्रौर्दारकरयाभ्यवहार्यमेव विषयः । (प्राञ्जलिः
भगवन्क्षपानाथ ।

रविमावसत्रे सतां क्रियायै सुधया तर्पयते सुरान्पितृंश्च ।

यमिते तु केषाकलापेऽतितरामावर्जयति, तद्वदस्या. प्राच्या मुख तमस्युदयाचल-
लस्य चन्द्रमसः प्रभाभिरपसारिते नितान्तं मम चित्तमाकर्षतीति । हरिषाहनः
चन्द्रः, स च प्राच्या. स्वामीति प्रसिद्धमेव । अत्र तमो दूरापसारणस्य नयनानन्द-
तुकेनालकसंयमनस्वेनोत्प्रेक्षणादुत्प्रेक्षाऽलङ्कारः । द्रुतविलम्बित वृत्तम्, तल्लक्षणं
स्या—'द्रुतविलम्बितमाह नभौ भरी' इति ॥ ६ ॥

खण्डमोदकसश्रीकः = खण्डशर्करापिण्डसदृशः । द्विजातीनाम् = ब्राह्मणानाम्,
चन्द्रोऽस्माकं ब्राह्मणानां राजा' इति श्रुतिश्चन्द्रमसो ब्राह्मणराजतां समर्थयति । 'द्विज-
राजः दशधरः' इत्यादिकोपा अप्यत्रानुकूला बोध्या । औदरिकस्य=आहारप्रियस्य ।
अभ्यवहार्यम् = भक्ष्यम् । सर्वत्राय भोजनभट्टस्तद्विषय एव चिन्तयतीत्यर्थः ।

रविमिति । सताम् सज्जनानाम् क्रियायै दर्शयित्वादिपितृयज्ञादिकाय कर्मणे रविमाव-
सत्रे सूर्येण सङ्गच्छमानाय । 'चन्द्रमा वा अमावास्यायामादित्यमनुप्रविशति,
सोन्तर्धीयते, तं न निर्जानन्ति' इति पेत्रेयब्राह्मणे । अमावास्यापदस्य—अमा सह
षसतः चन्द्रार्कावस्थामिति व्युत्पत्तिरप्यत्रार्थेऽनुकूला । सुधया अमृतेन सुरान्
पितृंश्च तर्पयते आप्याययते । चन्द्रस्य किल षोडशकलाः, तासां पञ्चदशकलाः
कृष्णपक्षे देवैः पर्यायेण पीयन्ते, एवं निपीत एकया कलयाऽवशिष्टश्चन्द्रोऽमायां
सूर्यं प्रविशति, स च शुक्लपक्षे तं कलाभिर्वर्द्धयति इति शास्त्रसम्मतः । तथा
बोध्यः देवीपुराणे—

'कला षोडश चन्द्रस्य शुक्ले वर्धयते रविः ।

अमृतेनामृतं कृष्णे पीयते दैवते' इत्यात् ॥

विदूषक—हृहृह । यह मिश्रोके गोल्लेके सदृशं ब्राह्मणोंके राजा चन्द्रमा
उदित हुए ।

राजा—(मुग्धकिराकर) पेटूको सर्वेण खाना ही दीखता है । (हाथ जोड़कर)
सज्जनोंके यश आदिका श्रवण प्रदान करनेके लिए श्राप सूर्यमें मिल जाते हैं,
देव तथा पितृगण आपकी सुधासे अपनी तृप्ति करते हैं, रातमें फैलनेवाले

तमसां निशि मूर्च्छतां निहन्त्रे हरचूडानिहितात्मने नमस्ते ॥३॥

(इत्युपतिष्ठते)

विदूषकः—भो ब्राह्मणसंक्रामिताक्षरेण ते पितामहेनाभ्यनुज्ञात आसन्नस्थितो भव यावदहमपि सुखासीनो भवामि । (भो बम्हणसंक्रामिद्वक्खोते दे पिदामहेण अन्नगुण्णादो आसणद्धिदो होहि जाव अहं वि सुहासीनो होमि)

प्रथमा पिवते वह्निर्द्वितीयां पवन. कलाम् ।
 विश्वेदेवास्तृतीयां तु चतुर्थी तु प्रजापतिः ॥
 पञ्चमी वरुणश्चापि षष्ठीं पिवति वासवः ।
 सप्तमीमृषयो दिव्या वसवोऽष्टौ तथाऽष्टमीम् ॥
 नवमीं कृष्णपक्षस्य पिवतीन्द्रः कलामपि ।
 दशमीं मस्तश्चापि रुद्रा एकादशीं तथा ॥
 द्वादशीं तु कलां विष्णुर्धनदक्ष अयोदशीम् ।
 चतुर्दशीं पशुपतिः कलां पिवति निरयशः ॥
 ततः पञ्चदशीं चैव पिवन्ति पितरः कलाम् ।
 कलावशिष्टो निष्पीतः प्रविष्टः सूर्यमण्डलम् ॥
 अमायां विद्यते रश्माद्यमावासी ततः स्मृतः ॥ इति ।

निशि रात्रौ मूर्च्छतां प्रभवतां तमसाम् अन्धकारस्तोमस्य निहन्त्रे निशोभावेन विनाशकाय, हरस्य शिवस्य चूडायाम् शिरोदेशे निहितः स्थापितः आसन्नकलारूपः येन तस्मै ते तुभ्यम् चन्द्राय नम इति वाक्यार्थः ॥ ७ ॥

ब्राह्मणसङ्क्रामिताक्षरेण=ब्राह्मणे महलक्षणे विप्रे सङ्क्रामितानि अक्षराणि स्वकथानि येन तादृशेन, महलक्षणाब्राह्मणद्वारा स्ववक्तव्यं ब्रुवाणेनेत्यर्थः । ते=तत्पितामहेन=चन्द्रेण । अभ्यनुज्ञातः । त्वपितामहाज्ञया ब्राह्मणोऽहं स्वामास परिब्रूयानुमन्य इति भावः । सुखासीनः=सुपविष्टः ।

तमका आप नाश करते हैं, महादेवका मस्तक आपसे शोभा प्राप्त करता है, चन्द्रदेव आपको प्रणाम करता हूँ ॥ ७ ॥

(उपस्थित होते हैं)

विदूषक—अजी, तुम्हारे पितामह चन्द्रदेव मेरे द्वारा तुम्हें बैठनेका आदेश रहे हैं, इस आसनपर बैठो, जबतक मैं भी बैठूँ ।

राजा—(विदूषकवचनं परिश्लोषविष्टं । परिजनं विलोक्य) अभिव्यक्तायां चन्द्रिकायां किं दीपिकापौनरुक्त्येन । तद्विश्राम्यन्तु भवत्यः ।

परिजन—यद्देव आह्वापयति । (जं देवो आणवेदि) (इति निष्क्रान्तः)

राजा—(चन्द्रमसमवलोक्य) वयस्य परं मुहूर्ताद्भागमनं देव्याः । तद्विवेके कथयामि स्वामवस्थाम् ।

विदूषक—ननु दृश्यत एव सा । किं तु तादृशमनुरागं प्रेक्ष्य शक्यं खल्वशासनधेनात्मनं धारयितुम् । (णं दीसदि एव सा । किं तु तारिखं अणुरागं पेक्खिअ सक्कं ऋतु आसावन्धेण अत्ताणअं धारेहुं)

राजा—एवमेतत् । बलवान्पुनर्मम मनसोऽभितापः ।

दीपिकापौनरुक्त्येन = दीपिकाकार्यस्य प्रकाशस्याभिव्यक्त्या चन्द्रिकयैव कृत-
षाद् व्यर्थाभिर्दीपिकाभिरित्यर्थः ।

विवेके = एकान्तस्थाने, 'विवेको विजने पूते' इति कोप । स्वामवस्थाम् = निजमनोदशाम् ।

दृश्यत एव सा = तवावस्थां तदङ्गलानिरेव व्यञ्जयति तदल तत्कथनेनेति भावः । तादृशम् = प्ररुढतमम् । अनुरागम् = त्वय्युर्वश्याः प्रेमबन्धम् । आशा-
यन्धेन = आशास्वरूपसूत्रेण । उर्वशी भवति यादृशमनुरागं धारयति तेनाशा जन्यते
यत्सा भवतावश्य प्राप्त्यते तदल चिन्तयेति तात्पर्यम् ।

एवमेतत् = आशाजनकस्तस्याः क्रम इति सत्यम् । अभितापः = वियोगप्रभवः
सेदः । आर्त्तस्य कालप्रतीक्षा नितान्तमसुकरा सम्पद्यत इति भावः । अत्र दृष्टदो-
र्वस्यनुरागस्य विदूषकवचमोत्तेजितस्योर्वशीप्राप्तयाशाऽवसोयते पुरुषवसः । लक्ष्या-

राजा—(विदूषककी यात मानकर बैठ जाता है । परिजन को देखकर)
इस स्फुट चांदनीमें दीपक बेजार हैं, अतः आपलोग आराम करें ।

परिजन—जैसी आशा । (जाता है)

राजा—(चन्द्रमाको देगकर) मित्र, देवीके आनेमें अभी घड़ीभरकी देर
है, तदन्तक अपनी अवस्था बताता हूँ ।

विदूषक—पट सो देरा ही रहा हूँ, किन्तु उस अनुरागको देखकर आशाके
पलपर जीया जा सकता है ।

राजा—यही बात है । फिर भी हमारे मनमें बड़ा सन्ताप है ।

नद्या इव प्रवाहो विषमशिलासकटस्खलितवेगः ।

विघ्नितसमागमसुखो मनसि शयः शतगुणो भवति ॥ ८ ॥

विदूषकः—यथा परिहीयमाणैरङ्गैरधिकं शोभसे तथाऽदूरे प्रियासमा
ते प्रेक्षे । (जहा परिहोश्रमाणैर्हि अङ्गैर्हि अहिभ्रं सोहसि तथा अदूरे पिन्नासमा
ते पेक्त्वामि)

राजा—(निमित्तं सूचयित्वा) वयस्य

वचोभिराशाजननैर्भवानिव गुरुव्यथम् ।

लक्ष्यतया किञ्चिद्दुःखिन्नस्य बीजस्य मुहुरन्वेपणाद् गर्भसन्धिरपि । तस्य पत
विरहेऽपि न कापि क्षतिरिति बोध्यम् , तथा चोक्त दशरूपके—

‘गर्भस्तु दृष्टनष्टस्य बीजस्यान्वेपण मुहुः ।

द्वादशङ्गः पताका स्यान्न वा स्यात्प्राप्तिः सभवः’ ॥

नद्या इवेति । विघ्नितसमागमसुखं प्रतिवध्यमानसमागमजनितानन्दः मनसि
शयः कामः विषमशिलासकटस्खलितवेगः निम्नोन्नतशिलातलप्रतिहतजव नद्या-
स्रोतस्विन्या प्रवाहः धारा इव शतगुणः शतधारः शतगुणितश्च भवति । अयमा
शयः—कस्याश्चन खरवाहिन्या धाराया अग्रे यदि निम्नोन्नताः शिलाः समापतन्ति
तदा तस्याः प्रतिहतः प्रवाहो यथा धाराणां शतैः विशीर्णो भवति तथैव यद्विषय
कामो मनसि मूर्च्छति समागमश्च सान्तरायतया प्रतिवध्यते तद्विषये शतगुणता
मिष लभते काम इति । मनसि शेते इति मनसिशयः, ‘अधिकरणे शेते’ इत्यत्र
प्रत्ययः, ‘तत्पुरुषे कृति बहुलम्’ इति सप्तम्या अलुक् । स्पष्टमन्यत् ॥ ८ ॥

परिहीयमाणैः = अनुदिवसमपचीयमानैः । अदूरे = समीपे । यथानुदिनं दुर्ब
लीभवद्भिरपि क्षरीरावयवै कान्ति पुष्पासि तथाऽहमाशुभाविन ते प्रियासङ्गं
संभावयामि, मनःप्रसादस्य कार्यसिद्धयनुमापकत्वादिति भावः ।

वचोभिरिति । (उर्वशीसमागमविषये) आशाजननैः आशोत्पादकैः वचोभिः

शिलाखण्डसे घिरा हुआ नदीका प्रवाह जिस तरह सहस्रधार होकर बहता है
समागमसुखमें विघ्न पड़नेपर काम भी उसी तरह शतगुण हो जाता है ॥ ८ ॥

विदूषक—आप इस दुर्बल देहसे जितने सुन्दर दीखते हैं, इससे तो आपका
प्रियाके साथ समागम आसन्न ज्ञात होता है ।

राजा—(शकुन देखकर) आशाजनक बातोंसे तुम जिस तरह अतिसन्तप्त

अयं मां स्पन्दितैर्वाहुराशवासयति दक्षिणः ॥ ६ ॥

विदूषकः—न खल्वन्यथा ब्राह्मणस्य वचनम् । (न खु अण्णहा वम्हणस्स गं)

राजा—(सप्रत्याशस्तिष्ठति)

(तत प्रविशस्याकाशयानेनाभिसारिकावेपोर्वशी चित्रलेखा च)

उर्वशी—(आत्मानं विलोक्य) हला चित्रलेखे ? अपि रोचते तेऽयं
अप्पाभरणभूपितो नीलांशुकपरिमहोऽभिसारिकावेपः । (हला चित्रलेहे
वे रोअदि दे अअं मे अप्पाभरणभूसिदो णीलंसुअपरिगहो अहिसारिआवेसो)

अनैः भवान् इव अयम् दक्षिणः वामेतरः बाहु भुज. गुरुव्ययम् दु.सहसन्तापम्
म् स्पन्दितैः चलनैः (स्फुरणैः) आश्रासयति प्रयोधयति । यथा तवाशाजनकै-
वयैरुर्वशीसमागविषये भिन्नमर्माप्यहमाश्वासनामनुभवामि, तथैवायं दक्षिणो वा-
रपि स्फुरन्नाशा तद्विषयामुत्पाद्याश्रासयतीति भावः । दक्षिणो भवान् दक्षिणश्च बाहु-
माश्वासयति, भवानाशाजननैर्वचोभिः, बाहुश्चाशाजननैः स्फुरणैरिति विवेकः ॥९॥

अत्र बाहुस्पन्दनलिङ्गेनोर्वशीप्राप्त्यनुमानात् अनुमान नाम सन्ध्यङ्गसुपक्षिप्त
वितव्यम् ।

अन्यथा = व्यर्थम् ।

आकाशयानेन = आकाशवर्मना, ज्योमयानेन वा । अभिसारिकावेपा = श्याम-
उपरिधाना, तथाकरण चात्मगोपनार्थम्, कृष्णाभिसारिका शुक्लाभिसारिका चेति
वासा द्वे कोटी, तत्रेय कृष्णाभिसारिकेत्यग्रे ज्ञास्यते । अप्पाभरणभूपितः = स्वर्पा-
लङ्कारः । नीलांशुकपरिमह. = श्यामवस्त्रपरिधानशोभी । अभिसारिकालक्षणं यथा
साहित्यदर्पणे—

मेरे हृदयको धीरज वघाते हो उसी तरह करकनेवाला यह दहिना हाथ भी आशा
पैदा करके धीरज बंधाता है ॥ ९ ॥

विदूषक—प्राणकी वाणी गूठ नहीं हुआ करती ।

राजा—(आशावान् होता है)

(आकाशमार्गसे अभिसारिकावेशने उर्वशी तथा चित्रलेखा का प्रवेश)

उर्वशी—(अपनी ओर देखकर) सती चित्रलेखा, मैंने योटेसे ही गहने रखे हैं,
काली साड़ी पहनली है, क्या यह हमारा अभिसारिकावेश तुम्हें मला लगता है ?

चित्रलेखा—नास्ति मे वाग्बिभवः प्रशंसितुम् । इदं तु न्वपा
अपि नामाहं पुरुरवा भवेयमिति । (णस्यि मे वाग्बाविहवो पवंसिदुं । इदं
चिन्तेमि-अवि णाम अहं पुरुरवा भवेअंति)

उर्वशी—सखि मदनः खलु त्वामाज्ञापयति-शीघ्र नय मां तस्य सु
गस्य वसतिम् । (सहि मदणो खु तुमं आणवेदि-सिध्वं रोहि मं तस्स
अस्स वसदिं)

चित्रलेखा—नन्वेतत्परिवर्तितमिव कैलासशिखरं प्रियतमस्य ते भ
नमुपगते स्वः । (णं एदं परिवत्तिदं विश्र कैलाससिहरं पिअदमस्स दे भ
उवगदम्ह)

उर्वशी—तेन हि प्रभावाज्जानीहि तावत्क स मम हृदयचोरः
वानुतिष्ठतीति । (तेण हि पहावदो जाणीहि दाव कहिं सो मम हिअअचोरो

‘अभिसारयते कान्त या मन्मथवशवदा ।

स्वय वाऽभिसरस्येषा धीरैरुक्ताऽभिसारिका’ ।

वाग्बिभव’ = वर्णनसामर्थ्यम् । भवेयमिति सभावनायां लिङ् । यद्यह पुर
भवेयं तदैवास्या रूपसम्पदो यथार्थं रामणीयकं वर्णयितु प्रभवेयम्, स्नेह
रूपपरीक्षणं कारणत्वादिति भावः ।

मदनः = मम हृदये समुज्ज्वलमानः कामः, त्वामाज्ञापयति = मन्मुखेन
शति । अनया चोक्त्या औत्सुक्यातिशयो व्यज्यते ।

परिवर्तितम् = रूपान्तरपरिणतम् । ते प्रियतमस्य = तव वल्लभस्य राज्ञः ।
स्वसः । भवनस्य कैलासशिखरोपमयोच्चतरता धवलता च व्यज्यते ।

प्रभावात् = देवयोनिलभ्यशक्तिविशेषात् । हृदयचोर’ = प्रियो यो हृदय व

चित्रलेखा—मेरी वाणीमें इतनी शक्ति नहीं है कि इसकी प्रशंसा कर स
मैं तो सोचती हूँ—अगर मैं पुरुरवा होती ।

उर्वशी—सखी, तुम्हें कन्दर्प आदेश कर रहा है, तुम शीघ्र उर्वशीको
सुपुरुषके घर ले चलो ।

चित्रलेखा—तुम्हारे प्रेमीके घर आ ही तो गई, यही दूसरा कैलास
उनका घर है ।

उर्वशी—तब अपने प्रभावसे ज्ञात करो कि हमारा वह हृदयचोर कहाँ

अणुचिद्वदिति)

चित्रलेखा—(ध्यात्वा । आत्मगतम्) भवतु क्रीडिष्यामि तावदेतया ।
(प्रकाशम्) हला एष मनोरथलब्धप्रियासमागमसुखमनुभवन्नुपभोगक्षमेऽ-
क्षाशे तिष्ठति । (भोडु कीलिस्सं दाव एदाए । हला एसो मणोरहलद्वपिआसमा-
मसुहं अणुहवन्तो उवहोअक्खमे ओआसे चिद्वदि)

उर्वशी—(विपादं नाटयति)

चित्रलेखा—मुग्धे का पुनरन्या चिन्ता प्रियासमागमस्य । (मुग्धे का
ग अण्णा चिन्ता पिआसमाअमस्स)

य स्थितः ।

मनोरथलब्धप्रियासमागमसुखम्—मनोरथानुरूप लब्धा या प्रिया वनिता
। समागमसुखम् । अथवा—मनोरथेन सङ्करूपमात्रेण न तु वस्तुतत्त्वेन लब्धो
प्रियाया उर्वश्याः समागमः सङ्करूपसमागमस्तस्य सुखम् आनन्दम् । उपभोग-
ने=रुभोगोपयुक्ते । अत्राद्येनार्थेनोर्वश्या असन्तोषः स्यात्ततश्च किमपि मनोगत-
य वदेदिति क्रीडा चित्रलेखायाः । अत्र सव्याजवचनाश्रयणात् अभूताहरणं
म सन्ध्यङ्गमुक्तमित्यनुसन्धेयम् । तदुक्तम्—‘अग्र व्याजाश्रयं वाक्यमभूता-
णं मतम्’ इति ।

विपादम् = मानसिकीं चिन्ताम् । नाटयति = मुराकृत्या प्रकाशयति । चित्र-
रथा मनोरथलब्धप्रियासमागमसुखमनुभवस्तिष्ठतीत्युक्तं तस्यार्थद्वयमत्र प्रागुक्तं
सार्थमाद्यमवधार्य विपीदतीत्याशयः ।

अन्या चिन्ता = स्वामन्तरेण कामपि रमणीं समासाद्य विलसत्यसाविति न मया
वचित् किन्तु तवैव ध्यान कृत्वा ध्यानोपस्थापितायास्तव समागमे मग्नस्ते प्रिय
ते मयोक्तमिति भावः । अत्र यथार्थं कथनात् मार्गो नाम सन्ध्यङ्गमुक्तं वेदितव्यम् ।

रथया फरता है ?

चित्रलेखा—(ध्यानरथे, स्वगत) इसके साथ मजाक किया जाय । सखी,
नोरथोपनीत प्रियासमागमसुखका उपभोग फर रहे हैं, उपभोगके योग्य स्थानमें
तो हैं ।

उर्वशी—(चेद प्रकट करती है)

चित्रलेखा—पगली, दूसरी प्रियाकी बात क्यों सोचने लगी ?

उर्वशी—(सोच्छ्वासम्) अदक्षिणं संदिग्धे मे हृदयम् । (अदक्षिणं संदेहदि मे हिश्चयं)

चित्रलेखा—(विलोक्य) एष मणिहर्म्यगतो वयस्यमात्रसहायो राजर्षिः । तदेहि । उपसर्पाव एनम् । (एसो मणिहर्मिमध्वगदो वधस्समेत्तसहायो एणो । ता एहि उवसप्पाव णं)

(उमे अवतरतः)

राजा—वयस्य रजन्या सह विजृम्भते मदनबाधा ।

उर्वशी—अनिर्मिन्नार्थेनानेन वचनेनाकम्पितं मम हृदयम् । अन्तरि एव शृणुवोऽस्य स्वैरालापं यावदावयोः संशयच्छेदो भवति । (अन्निमिष्णस्येण इमिणा वश्रणेण आकम्पितं मे हिश्चयं । अन्तरिदा एव सुणाम से सेरालापं जाव णो संसश्चच्छेदो होदि)

अदक्षिणम् = अनुदारम् , अनुदारमिदं ते वचनं सन्दिग्धार्थमिदमेवास्य तात्पर्यमिति परिच्छेत्तुमशक्यमतः सन्दिग्धे मम मानसमिति भावः ।

वयस्यमात्रसहाय = विदूषकद्वितीयः । एतेन गमनस्यौचित्यं व्यञ्जितं, विदूषकस्येदृशेषु रहस्येषु सन्निधानेऽप्युच्यते, तस्य राज्ञो नर्मसचिवरूपत्वात् ॥

विजृम्भते=वर्धते, यथा यथा रजनी वर्धते तथा तथा मदनबाधाऽपीति तात्पर्यम् ।

अनिर्मिन्नार्थेन = अस्फुटप्रतिपाद्येन । कामुद्दिश्य रमणीमस्य मदनबाधेत्यस्मात् स्फुटत्वादित्यमुक्तम् । आकम्पितम् = ईषदान्दोलितम् । स्वैरालापम् = स्वच्छन्नभाषणम् । तदाकर्णनेन कदाचिच्छेत्तुं शक्येत संशय इत्याशयः ।

उर्वशी—मेरा यह अनुदार हृदय संदेहमें पड़ जाता है ।

चित्रलेखा—(देखकर) केवल एक मित्रके साथ इसी मणिहर्म्य पर तो महाराज हैं । आश्रो, उनके पास चलें ।

[दोनों उतरती हैं]

राजा—जैसे जैसे रात बढ़ती जाती है वैसे वैसे काम पीड़ा भी बढ़ती जा रही है ।

उर्वशी—इन अस्फुटार्थक वचनोंसे हमारा हृदय काप उठा । छिपकर हम वैश्रम्भालाप सुनें जिससे हमारा संदेह दूर हो ।

चित्रलेखा—यत्ते रोचते । (जं दे रोश्चदि)
 विदूषकः—नन्वेतेऽमृतगर्भाः सेव्यन्तां चन्द्रपादाः । (जं इमे अमि-
 भा सेवीअन्दु चन्दवादा)

राजा—वयस्य एवमादिभिरनुपक्रम्योऽयमातङ्कः । पर्य-
 कुसुमशयनं न प्रत्यग्रं न चन्द्रमरीचयो
 न च मलयजं सर्वाङ्गीणं न वा मणियष्टयः ।
 मनसिजरुजं सा वा दिव्या ममालमपोहितुं—

उर्वशी—का वापरा । (का वा श्रवरा)

राजा—

-रहसि लघयेदारुणा वा तदाश्रयिणी कथा ॥ १० ॥

अमृतगर्भाः = सुधाकिरः । चन्द्रपादाः = शशिकराः ।
 एवमादिभिः = चन्द्रपादसेवनादिभिः, अस्य 'उपायैः' इति विशेष्यमभ्या-
 म् । अनुपक्रम्य. = चिकित्सितुमशक्यः । आतङ्कः = पीडा । 'आतङ्को रोगसन्ताप-
 सु मुरज्ज्वनौ' इति विश्वलोचनः ।
 कुसुमशयनमिति । न प्रत्यग्रम् नवीनम् कुसुमशयनम् पुष्पशय्या, (सद्यस्योदित-
 मकविपत शयनीयम्) न चन्द्रमरीचयः शशिकरा अपि, न सर्वाङ्गीणम् भव-
 त्पद्येदेन लिप्यमानम् मलयजम् चन्दनम्, न वा मणियष्टयः मणिगुम्फिताः
 ॥ मम मनसिजरुजम् कामयाधाम अपोहितुम् दूरीकर्तुम् अकम् समर्थाः ।
 म मनसिजरुजमपोहितुं) सा अनुभूतसमागता दिव्या स्वर्गीया रमणी (भ्रलम्)
 से एकान्ते तदाश्रयिणी तद्विषया कथा वा मनसिजरुज लघयेत् न्यूनीकुर्यात् ।

चित्रलेखा—जैसी तुम्हारी इच्छा ।

विदूषक—श्रम्यते सनी इस चादनीका तो उपयोग किया जाय ।

राजा—मित्र, इन सब उपायोंसे इस रोगकी चिकित्सा नहीं हो सकेगी,
 —न ताजे फूलोंकी सेज, न चन्द्रमाकी रोशनी, न समूचे शरीरमें लगाया गया
 इनका लेप, न मणियोंके धार हमारे कामसन्तापको दूर कर सकते हैं । केवल
 स्वर्गीया, श्रयवा—

उर्वशी—दूधरी नौन ?

राजा—एतन्तमें चलाई गई उसकी चर्चा हमारे सन्तापको दूर कर
 ती है ॥ १० ॥

उर्वशी—हृदय, इदानीं मामुज्जित्वेतः संक्रान्तेन
(हृश्चन्द्राणि मं उज्जित्वा इदो संक्रान्तेण तुए फलं उवलदं)

विदूषक—आम । अहमपि यदा शिखरिणीं रसालं च न लभे,
तत्प्रार्थयमानः संकीर्तयन्नाश्वसिमि । (आम । हंवि जदा सिहरिणीं रसालं
ण लहे तदा णं पत्थयन्तो संकित्तन्नन्तो आसासेमि)

राजा—संपद्यत इदं भवतः ।

अयमर्थः—इमा मदनव्यथामपसारयितुं न मृदुशीतलं कुसुमास्तरणं शब्दो
नापि चन्द्रकरसेवनम्, न चन्दनचर्चा, नापि मुक्ताहारपरिधानम् । केवलं
स्वर्गाया नायिकोर्वश्येव मम मदनवाधां शमयितुमलम् । तत्प्राप्तेरशक्यत्वे म
वितावलम्बनोपायस्तु यदि कश्चिदस्ति तदा तदाश्रया रहःकथैव कथञ्चिद्, स
तापापनुत्तयेऽक्षममाणाऽपि तन्न्यूनतासम्पादने कथञ्चित्समर्थेति । अत्र कुसुमा
नस्य प्रत्यग्रविशेषणेन शीतलताऽऽधिक्यम्, सर्वाङ्गीणमिति व्यापकस्यापि क
लेपस्याक्षमत्वेन तापाधिक्यम्, मणियष्टय इति मौक्तिकहाराणां बाहुल्येऽपि ।
गमात्तदेव व्यङ्ग्यमिति बोध्यम् । हरिणीवृत्तम्, तल्लक्षणं यथा—'नसमरस
षड्वेदैर्हयैर्हरिणी मता' इति ॥ १० ॥

इतः सङ्क्रान्तेन = पुरुरवसि गतेन । यन्मां विहाय स्वमत्र राजनि सङ्घ
भूतस्य फलमस्य त्वयि रक्तत्वमुपलब्ध त्वया, तन्मा शुचः, सफलप्रयास
सीति भावः ।

शिखरिणी = भक्षयद्रव्यविशेषः । प्लालवङ्गकपूर्वादिसुरभिद्रव्यमिश्रितं पुष्प
सह गालितं सितासङ्गतं दधि शिखरिणीस्युच्यते । दध्यतिरिक्तपूर्वोक्तद्रव्यमिश्रितं
पक्कदलीफलान्तःसारोऽपि शिखरिणीपदवाच्यः । रसालम् = आम्रफलम् । अत्र
माशयः—राज्ञा पूर्वपथेन दिव्याङ्गनालाभेन मम तापापनुत्तिः, तदाश्रयकथया च
शिकी तापनिवृत्तिरित्युक्तं तदुपहासायेयं विदूषकोक्तिः, अत्र शिखरिण्याम्रफलयो
लामे तन्नामसकीर्तनाश्वासनकथनं परिहासफलकमेवेति ।

इदम् = शिखरिण्याम्रफलयोः प्राप्तिरूपम् । यथा तवायं शिखरिण्याम्रफली
षयोऽभिलाषः सुपूरो न तथा ममेति भावः ।

उर्वशी—हृदय, तुमनें हमे छोड़कर इनका जो साथ दिया था उसका फल
तुम्हें मिल गया ।

विदूषक—हाँ, मुझे भी जब शिखरिणी या आम नहीं मिलते तो मैं
नाम लेकर तसल्ली हासिल किया करता हूँ ।

राजा—ऐसा तुमसे हो सकता है ।

विदूषकः—भवानपि तामचिरेण प्राप्स्यति । (भवंपि तं अचिरेण पाविस्सदि)

राजा—सखे एवं मन्ये— (सखे त्वं मम मन्यसे इति)

चित्रलेखा—शृणु असंतुष्टे शृणु । (शृणु असंतुष्टे शृणु)

विदूषकः—कथमिव । (कथं विश्व)

राजा— (कथं विश्व)

अथ तस्या रथतोभादंसेनांसो निपीडितः । (अथ तस्या रथतोभादंसेनांसो निपीडितः)

एकः कृती शरीरेऽस्मिन्शोपमङ्गं भुवो भरः ॥ ११ ॥

चित्रलेखा—सखि किमिदानीं विलम्बयते (सखि किं दाणिं विलम्बीश्रुदि)

उर्वशी—(सहस्रोपसृत्य) हला अग्रतोऽपि मम गताया उदासीन इव

हाराजः । (हला अग्रतोऽपि मम गदाए उदासीणो विश्व महाराजो)

अयमिति । रथतोभात् रथचक्रस्य वेगवच्चलनकृताबुद्धातात् तस्याः उर्वरयाः

सेन स्कन्धदेशेन निपीडितः सहृदितः अयम् (मम) असः स्कन्धदेशः एकः

स्मिन् मम शरीरे कृती धन्यः । शोपम अंसातिरिक्तम् अङ्गम् भुवः पृथिव्याः भरः

भूतः । मम सर्वेष्वङ्गेषु केवलमसदेश एव तवङ्गसङ्गमयया लब्धजीवितफलस्तद-

रिक्तान्यङ्गानि तु व्यर्थान्येवेति भावः ॥ ११ ॥

अत्रांसस्योष्कर्षाभिधानात् उदाहृतिर्नाम सन्ध्यङ्गमुक्तवेदितव्यम् ।

अग्रतो गतायाः = पुरो गतां मामनाहस्येत्यर्थः । 'पृष्ठी चानादरे' इति पृष्ठी ।

विदूषक—आपको भी वह शोघ्र मिलेगी ।

राजा—मित्र, मुझे ऐसा लगता है—

चित्रलेखा—सुन, भरपेट सुन ले ।

विदूषक—कैसे ?

राजा—रथके हिलने डुलनेसे हमारे कन्धेसे उसका कन्धा भिड़गा, अतः

मारे अङ्गोंमें सिर्फ कन्धा ही कृती है, और अग्र तो पृष्ठीके भारभूत है ॥ ११ ॥

चित्रलेखा—सखी, अब क्यों देर कर रही है ?

उर्वशी—(शोघ्र समीप आकर) सखी, मैं आगेमें चली जाती हूँ फिर भी

हाराज उदास ही रहते हैं ।

५ विक्र०

(चित्रलेखा—(सस्मितम्), अतिस्वरिते अनुत्तिष्ठतिरस्करिणीकृति
(अदितुवरिदे अणुभिखत्तित्तिरद्वरिणीश्चा सि)
(नेपथ्ये)

इत इतो अत्री । (इदो इदो भट्टिणी)

(सर्वे कर्णं ददति । उर्वशी सह सख्या विषणा)

विदूषक—अविहा अविहा उपस्थिता देवी । तद्वाचंयमो म
(अविहा अविहा उवट्टिदा देवी । ता वाचंजमो होहि)

राजा—भवानपि संवृताकारमास्ताम् ।

उर्वशी—हला किमत्र करणीयम् । (हला किं एष्य करजिज्जं)

चित्रलेखा—अलमावेगेन । अन्तर्हिते आवाम् ।

राजर्षिमहिषी दृश्यते । तन्नैपेह चिरं स्थास्यति । (अलं आवेण ।
वर्यं । उववासणिअमवेसा राएचिमहिसी दीसवि । ता ण एसा इह चिरं

अतिस्वरिते = राजसङ्गमायातिशीघ्रताकारिणि । तु . . .
वासंहततिरस्करिणीप्रयोगा । स्वया शीघ्रतावशाद् व्यवधायकतयाऽवस्थिता
स्करिणी तु नैव सहता तस्कर्यं राजा स्वामाद्रियेत, स तु तिरस्करिणीप्रभावेन
नैव पश्यति, तद्युक्तमेव तस्योदासीनवदवस्थानमिति तात्पर्यम् ।

‘अविहा’ इत्यव्ययमनर्थोपनिपाते । वाचयमः = मौनव्रती । वषति ।
माने रहस्यमुद्भिद्येतेति भिया तथाऽनुरोधः । अत्र २ . . .
स्वात् ‘संभ्रमो’ नाम सन्ध्यङ्गमुपक्षिप्तम् ।

भावेगेन = सभ्रमेण, राजमहिष्या दृष्टिपथं गतयोरावयोः कापि विषमा

चित्रलेखा—(ईसकर) अरो जल्दवाज, तुमने तिरस्करिणी तो हटाई
(नेपथ्यमें)

महारानी इधर चलें, इधर ।

(सभी सुनते हैं, उर्वशी सखीके साथ उदास होती है)

विदूषक—हाय हाय !! देवी आ गई । जवान बन्द करो ।

राजा—तुम भी अपनेको संभालकर रखना ।

उर्वशी—सखी, अब यहाँ क्या करना चाहिये ।

चित्रलेखा—भयकी क्या बात है, हम दोनों तो छिपी हैं । देवीके
गलूम होता है, वे कोई प्रत कर रही हैं, वे यहाँ देरतक नहीं टिकेंगी ।

(ततः प्रविशति औपहारिकहस्तपरिजना देवी)

देवी—(चन्द्रमसमवलोक्य) हृक्षे निपुणिके एष रोहिणीसंयोगेनाधिकं भते भगवान्मृगलाञ्छनः । (हृक्षे निपुणिए एषो रोहिणीसंयोगेण अहियं ह भयवं मिमलञ्छणो)

चेटी—ननु देवीसहितो भर्ता विशेषरमणीयः । (णं देवीसहितो भगवत्परमणिज्जो) (इति परिक्रामत्.)

विदूषकः—(हृष्ट) भो न जानामि स्वस्तिवाचनं मे ददातीति, अयं भवतो व्रतव्यपदेशेन मुक्तरोषा प्रणिपातलङ्घनं प्रमादुर्दुर्कामेति, अद्य गच्छोः शुभदर्शना देवी । (भो ण जाणामि सोत्थिवाअणं मे दैइति आहु रो वदव्ववदेसेण मुक्करोसा पणिपादलङ्घणं पमब्बिदुक्काणत्ति अज्ज मे अक्खीणं ईसणा देवी)

तिः स्यादिति चिन्ता इत्यर्थः । तत्र कारणमाह—मन्तदिते इति । तिरस्करिणी-
प्राकृते इत्यर्थः । उपवासनियमवेया = व्रतोचितपरिधाना ।

औपहारिकहस्तपरिजना = उपहाराणां समूह औपहारिकम्, औपहारिकं हस्तेषु
नीं औपहारिकहस्ताः, औपहारिकहस्ताः परिजना यस्याः सा तयोक्ता । औप-
हारिकशब्दे 'अधित्रहस्तधेनोएक्' इति ठक् ।

रोहिणीसंयोगेन = नक्षत्रविशेषभूताया रोहिण्याः संयोगेन सवन्धेन ।

मृगलाञ्छनः = चन्द्रः ।

भर्ता = राजा । विशेषरमणीयः = रोहिणीसंयुक्तचन्द्रापेक्षया सुन्दरः ।

शुभदर्शना = रमणीयावलोकना । देवी विशेषरमणीयाः इत्येते, तत्र मद्य
स्तिवाचनं दास्यतीति हेतोः स्वयि प्रणिपातलङ्घनकृतमारम्भापराधप्रमादुर्दुर्मागतेति
वर्षा मम समधिक प्रीतिरिति निश्चेतुं न पारयामीति भावः ।

(देवी और उपहार हाथमें लिये परिजनका प्रवेश)

देवी—अरी निपुणिष्व, रोहिणीके संयोगसे इस समय चन्द्रमा अधिक
भते हैं ।

चेटी—देवीसे युक्त महाराज अधिक शोभते हैं । (जाती हैं)

विदूषक—(देखकर) अजो मैं नहीं जानता क्यों नुझे देवी आज अधिक
ज्यो दीप पडी हैं ? नुझे स्वस्तिवाचनोपहार देगी इसलिये, या व्रतके छलसे
उप रमाकर आपके प्रति क्रिये अपने रूप व्यवहारको गित्यने आरही हैं इसलिये ?

विद्वेषक—आपका कल्याण हो ।

परिजन—जय हो, महाराजजी जय हो ।

देवी—(समीप आकर) जय हो महाराजजी ।

कर रहा है कि वे मेरे ऊपर प्रणम हों ॥ १२ ॥

केशव लंगोटे, उनके बहनें अपने शर्वाका त्यागकर आ रही हैं, उनका रूप रंग है । श्यामि—देवी वज्रलेख, और मांगल संज मात्र पढ़ते, केवल देवीकी शिष्ट राजा—(हसकर) देवी हो सकते हैं, फिर भी मुझ देवीकी बात ही क्या

सर्वा = राजा ।

उपनामके स्यादसमाजीवनीययोः इति श्रुतिर्गी ॥ १२ ॥

प्रसन्नतां श्यमपति, किमु वक्ष्ये तदंत करणस्य प्रसन्नताया इति भावः । श्यामनाया देवीश्रीरशीमिकेवापायाश्याम इत्या वतयाजिस्त्वितमानं वयुतेव मां मयि मयिष्य प्रसन्ना प्रसन्नयुता इव लक्ष्यते । एतत्सुसमवसनपरिवारानाया निवतपरदेवोतिशतगतवर्चिना वतवयव्याजलकामिमानाद्विगीर्वाणेण वयुषा शशीमकजलविमानातङ्कना पवित्रदेवीरजिर्ज्वलात्का पवित्रदेवीवर्चोमिकेयां इतिनामुक्ति । स्थितििका एतदवतनपरिधाना मङ्गलमानार्थणा मङ्गलसुसमकेशं

कमप्रवर्तनीयुके द्वितीयापणाम ।

मां प्रति माति = मया प्रतीयते, वसुधैव कुटुम्बकम् इति भावः । पञ्चादंमिदम् = प्रतिपाललङ्कनापर्यायं प्रसादकमिति

विद्वेषक—सर्वेण मयत्सु । (समिप शीर्षेण)

परिजन—जय हो जय हो । (वेड वेडि मया)

देवी—(उपगत्य) जय हो जयवयुजः । (वेड वेडि अञ्जलम्)

मयि प्रसन्ना वयुषेण लक्ष्यते ॥ १२ ॥

वतपरदेवोतिशतगतवर्चिना

पवित्रदेवीरजिर्ज्वलात्का ।

स्थितििका मङ्गलमानार्थणा

सर्वा प्रति माति । यदसमवती—

राजा—(समिपम) वयमपि वदते । तेषामपि मयता यत्प्रश्लाषामिति

सख्या कम होतेपर भी उनका चित्रण मार्मिक रूपसे किया गया है। शाकुन्तलकी तुलना में इसकी भाषा मज्जी हुई और महावरेदार नहीं है तथापि उसमें प्रसाद तथा सौष्ठव पर्याप्त मात्रामें विद्यमान है। इस घोटकमें छोटे छोटे छन्दोंकी विविधता तथा मधुरता बड़ी खूबीसे प्रयुक्त हुई है। प्रथम अङ्गमें उर्वशीके मोहापगमका जो वर्णन है वह बहुत विलक्षण है।

‘आचिर्भूते शशिनि तमसा मुच्यमानेव रात्रि-

नेशस्यार्चिर्हुतमुज ह्व च्छिन्नमूयिष्ठधूमा ।

मोहेनान्तर्वरतनुरिय लक्ष्यते मुक्ककक्षपा

गङ्गारोधः पतनकलुषा गृह्णतीव प्रसादम् ॥ (५० २३५)

चाद निकल रहा है रात अन्धकारके परदेसे निकलती जाती है, धुँआका सिलसिला टूटता जा रहा है, आग अपनी ज्वालामय भास्वरूपमें निखरती जाती है, कगारोंके गिरने से जो पानीमें गन्दगी आ गई थी वह बैठती जा रही है, गङ्गा विमलसलिला होती जा रही है उसी तरह इस सुन्दरीकी मूर्च्छा धीरे धीरे दूर होती जा रही है और इसका रूप विखरवा जा रहा है। इन तीन तीन उपमाओंमें जितनी गहराईसे सौन्दर्यकी अभिव्यक्ति चित्रित की गई है वह अन्यत्र दुर्लभ है।

कालिदास प्राय करके उन उपादानोंका ही प्रयोग अपने वर्णनात्मक पद्योंमें करते हैं जिनकी सुलभता उनके पात्रोंकी स्थितिमें रहती है। राजाके मुँहसे ओष्मका वर्णन करवाना है तब जगलकी बात कहें तो वह कृत्रिम होगा, उसके मुँहसे उसकी राजधानीके प्रासादोंमें या उपवनोंमें मिलनेवाले उपादानोंका ही उपयोग स्वाभाविक प्रतीत होता है।

‘उष्णालु’ शिशिरे निपीदति तरोर्मूलालवाले शिखी

निभिद्योपरि कर्णिकारसुकुलान्यालीयते पट्पदः ।

तप्त वारि विहाय तीरनलिनीं कारण्डवः सेवते

क्रीडावेश्मनि चैप पञ्जरशुकः क्लान्तो जलं याचते ॥ (५, ९०)

गर्मी नहीं सहसकनेके कारण मयूर वृक्षकी जड़के आलवालमें बैठता है, कर्णिकारक कल्पियोंको भेदकर भँरि उसमें टिप रहे हैं, पानी तप गया है अतः उसे छोड़कर वक्त्रक कम लिनोके पत्तोंमें अपना आश्रय बना रहे हैं। और क्रीडाघरमें वर्तमान पिञ्जरमें पडा सुग्गा प्याममें पानी पानी चिन्ता रहा है। कितनी स्वाभाविक वर्णना है ?

एक युद्ध आदमी जिमकी जन्द्गी नौकरीमें ही बीती हो, उम्मीद करता है कि अब कुछ दिनोंमें इस जीवनसे छुटकारा पाकर विश्राम करना है। परन्तु जिसकी वृद्धावस्था ही नौकरोंके लिये उपयुक्त समय माना जाता हो ऐसा मृत्यु क्या सोचेगा इस बातका कालिदासने बड़ा मनस्पर्शी वर्णन किया है।

‘सर्वं कश्ये चयसि सतते लब्धुमर्थान् कुटुम्बी

पक्ष्वापुत्रैरपटभरः कल्पते विश्रमाय ।

राजा—स्वागतं देव्यै । (तां हस्तेन गृहीत्वोपवेशयति)

उर्वशी—हला स्थाने खल्वियं देवीशब्देनोपचर्यते । न किमपि परि-
हीयते शच्या ओजस्वितया । (हला ठाणे क्त्वा इत्थं देवीशब्देन उवचरीश्रदि ।
उ किमपि परिहीश्रदि सचीए ओजस्विदाए)

चित्रलेखा—साधु असूयापराङ्मुख मन्त्रितम् । (साहु असूआपरम्मुहं
मन्तिर्दं)

देवी—आर्यपुत्रं पुरस्कृत्य कोऽपि व्रतविशेषो मया संपादनीयः ।
तन्मुहूर्तमुपरोधः सद्यताम् । (अज्जठत्तं पुरोकरिश्च कोवि षदविसेसो मए संपाद-
नीओ । ता मुहुत्तं उवरोषो सहीश्रदु)

राजा—मा मैवम् । अनुग्रहः खलु नोपरोधः ।

भवत्यै = देव्यै । अत्र 'चतुर्थी चाशिष्यायुष्यमद्रभद्रकुशलसुखार्थहितैः' इति
चतुर्थी, स्वागतपदस्यैव कथञ्चिदाशिषि वृत्तिमास्यायोपपाद्या । ताम् = देवीम् ।

स्थाने = युक्तम्, 'युक्ते द्वे साम्प्रतं स्थाने' इत्यमरः । उपचर्यते = भामन्यते,
आद्रियते इति घा । परिहीयते = न्यूना भवति । ओजस्वितया = दीप्तिशालितया ।
असूयापराङ्मुखम् = दोषाविष्करणकामनारहितम्, 'असूया तु दोषारोपो गुणे-
ष्वपि' इत्यमरः ।

पुरस्कृत्य = अग्रे कृत्वा । मुहूर्तम् = क्षणम् । उपरोधः = प्रतिबन्धः, मया सह
भवता स्यात्तद्व्यमित्येवंरूप एव प्रतियन्धो बोध्यः, इत्थमुक्तिश्च मानस्यान्तर्गतत्वं
व्यञ्जयतीति बोध्यम् ।

मा मैवम् = वक्ष्यमिति पूरणीयं, तत्र युक्तिमाह—अनुग्रह इति । अनुग्रह =
हृष्या । अयमाशयः—व्रतेऽपेक्षितत्वेन भवती मां स्वसहचरमिच्छतीति मयि कृपा
नवाया नाय मयि प्रतियन्धस्तन्मुहूर्तमुपरोधः सद्यतामिति मा षोच इति भावः ।

राजा—स्वागत हो देवीका । (हाथ पकडकर बैठाता है)

उर्वशी—ठीक ही इत्ते देवी शब्दसे पुकारते हैं, शचीसे इसमें कोई कमी
नहीं है ।

चित्रलेखा—ठीक कहा है, असूया छोड़कर कहा है ।

देवी—आर्यपुत्रको साप लेकर मैं कोई व्रत करना चाहती हूँ, इसलिये
शची भरका यह विघ्न क्षमा करें ।

राजा—नहीं नहीं, यह तो अनुग्रह है, विघ्न नहीं है ।

विदूषक.—ईदृशः स्वस्तिवाचनवानुपरोधो बहुशो भवतु (ईदृशे
सोस्थिवाञ्छयन्तो उवरोहो बहुसो होतु)

राजा—किं नाम धेयमेतद्देव्या व्रतम् ।

देवी—(निपुणिकामवेक्षते)

निपुणिका—भर्तः ? प्रियानुप्रसादनं नाम । (भद्र पित्राण्युपसादर्षं वा)

राजा—(देवीं विलोक्य) यद्येवम् ।

अनेन कल्याणि मृणालकोमलं

व्रतेन गात्रं ग्लापयस्य कारणम् ।

प्रसादमाकाङ्क्षति यस्तवोत्सुकः

स किं स्वयां घासजनः प्रसाद्यते ॥ १३ ॥

स्वस्तिवाचनवान् = यत्र स्वस्तिवाचनस्य कृते मिष्टं वित्तीयते तादृशः । उप-
रोधः = प्रतिघन्धः, स्थानविशेषेऽवस्थानरूपः प्रतिघन्धो जायतां परं मिष्टं लभ्यतां
तदा न कापि क्षतिरिति तदाशयः ।

किं नाम धेयम् = किं नामकम् । 'भारूपनामभ्यो धेयः' इति धेयप्रत्ययः ।

निपुणिकामवेक्षते—एतेन स्वयमुत्तरदानासामर्थ्यं, तेन चोत्तरस्यान्तर्निहित
फट्टभावरत्वं व्यक्तम् ।

प्रियानुप्रसादनम् = प्रियस्य दयितस्य अनुप्रसादनम् प्रसन्नताजननम्, येन
भर्ता प्रसन्नतां लभेत तादृशम् ।

अनेनेति । कल्याणि, शोभने, अनेन प्रकृतेन व्रतेन व्रतचर्यया आत्मनः स्वस्या
मृणालकोमलम् कमलनालसुकुमारम् गात्रम् शरीरम् अकारणम् व्यर्थम् एव ग्लप-
यसि क्षेदयसि, वृथा तवायमायासो मृणालकोमलकायलताग्लपक इत्यर्थः । नन्व-
स्ति प्रयोजनं प्रियप्रसादनरूपं यदुद्दिश्यायमारम्भ इति चेदत्राह—प्रसादमिति । वः

विदूषक—इस तरहका मिठाईघाला विघ्न बार बार हुआ करे ।

राजा—देवीके इस व्रतका नाम क्या है ?

देवी—(निपुणिकाको देखती हैं)

निपुणिका—महाराज, प्रियानुप्रसादन नामका व्रत है ।

राजा—(देवीकी ओर देखकर) यदि ऐसी बात है—तो—हे कल्याणि अपने
मृणालकोमल इन अङ्गोंको इस व्रतसे निरर्थक कष्ट दे रही हो । जो दास तुम्हारी
प्रसन्नताके लिये लालायित है उसे तुम क्या प्रसन्न करना चाहती हो ११ ॥

उर्ध्वशी—महान्खल्यस्यैतस्यां बहुमानिः । (महन्तो खु से इमस्सि बहुमाणो)

चित्रलेखा—अयि मुग्धे अन्यसंक्रान्तप्रेमाणो नागरिका अधिकं दक्षिणा भवन्ति । (अह मुग्धे अण्णसंकन्तप्पेम्माणो नागरिआ अहिअं दक्षिणा होन्ति)

देवी—(सस्मितम्) नन्वेतस्य व्रतपरिग्रहस्यायं प्रभावो यदेतावन्मन्त्रित आर्यपुत्रः । (ण इमस्स वदपरिग्रहस्स अथं पहावो जं एत्तिअं मन्ताविदो अज्जठत्तो)

विदूषकः—विरमतु भवान् । न युक्तं सुभाषितं प्रत्याचरितुम् । (विरमतु भव । ण जुत्तं सुहासिदं पचाचरिदं)

तव (प्रियः) उरसुकः (सन्) उरकण्ठितः सन् प्रसादम् आकाङ्क्षति अपेक्षते सः दासजनः सेवकः स्वया किम् प्रसाद्यते तपसा प्रसन्नतां लभयितुमिष्यते । योऽहं तव सेवकः सदैवोक्तः सन् तव प्रसादमपेक्षे तस्य मम प्रसादनाय स्वया व्रतमाचर्यते इति कथोपहासजननी, तद्विरमास्मादायासादिति भावः । 'कक्ष्याणी' पदे बद्धादिभ्यश्चेति ङीप् ॥ १३ ॥

बहुमानः=आदरः । एतस्याम्=देव्याम् । अत्रेर्ष्याण्यो भावो ध्यज्यते । अन्यसङ्क्रान्तप्रेमाणः=अन्यत्र रमण्यामासक्ताः । नागरिका=विदग्धकामुकाः । दक्षिणाः=वनितोपचारचतुराः । नागरा हि परस्यासक्तिमात्मनो गोपयितुं स्वस्त्रीषु समधिकमनुराग प्रदर्शयन्ति, तदयं राजकृतोदेवीयबहुमानो राजस्वव्यासक्ति प्रमापयति तन्मा घृथेर्ष्याकलुषितस्वान्तत्वमवलम्बनीयमिति चित्रलेखाभिप्रायः ।

व्रतपरिग्रहस्य=व्रतधर्यायाः । प्रभावः=सामर्थ्यम् । एतावत्=पूर्वोक्तरूपम् । मन्त्रितः=वादितः । पदीदं व्रतं नाकरिष्यत् तदा तव मुखादिदमुपचारवचनमपि न निरसरिष्यदिति भावः ।

विरमतु=नियर्त्तताम्, घतानुष्ठाननिराकरणादिति भावः । प्रत्याचरितुम्=प्रायास्यातुम् । 'राजपुत्रमुद्दिश्य कोपि व्रतविशेषो मया संपादनीयः' इति राज्योक्तं

उर्ध्वशी—इमके लिये इयके हृदयमें बड़ा स्नेह है ।

चित्रलेखा—अरी पगली, जब नागरिक दूनरी क्षीपर आसक होते हैं तब उनका व्यवहार पहली क्षीवे प्रति और मधुर हो जाता है ।

देवी—(हंसकर) इस व्रतका हो यह प्रभाव है कि आप इस तरह कह रहे हैं ।

विदूषक—आप टहर जायें । अच्छी बातका निषेध नहीं किया जाना चाहिये ।

(देवी—दारिका । उपनयतौपहारिक । यावन्मणिहर्म्यगतांश्चन्द्रपा
नर्चामि । (दारिद्र्याश्चो त्वयोध ओवहारिश्च जाव मणिहर्मिमश्रगदे चन्द्रपादे अ
परिजन—यद्देव्याज्ञापयति । एष गन्धकुसुमाद्युपहारः । (वं
आणवेदि । एसो गन्धकुसुमादिउवहारो)

देवी—(नाट्येन गन्धपुष्पादिमिध्वन्द्रपादानभ्यर्च्य) हञ्जे एतानौपहा
कमोदकानार्यमाणवकं लम्भय । (हञ्जे इमे ओवहारिश्चमोदए अज्जमाण
लम्भावेदि)

परिजन—यद्देव्याज्ञापयति । आर्यमाणवक एतत्तावत्ते । (वं
आणवेदि । अज्ज माणवश्च एदं दाव दे)

विदूषक—(मोदकशरावं गृहीत्वा) स्वस्ति भवत्यै । बहुफलस्तवोपत्रा
भवतु । (सोत्थि भोदीए । बहुफलो दे उववासो होदु)

देवी—आर्यपुत्र इतस्तावत् । (अज्जउत्त इदो दाव)

'प्रियानुप्रसादन नाम' इति निपुणिकोक्तं च प्रत्याख्याय व्रतादस्या निवारणं
युक्तमिति भावः । मिष्टान्नलोभश्चेदगुक्तौ विदूषकस्य प्रेरक इति बोध्यम् ।

उपनयत = समीप प्रापयत । औपहारिकम् = उपहारसमूहम् । मणिहर्म्य
तान् = मणिमयप्रासादवर्तिनः । चन्द्रपादान् = शशिकरान् । पादशब्दः पूजनीय
द्योतयितुम् ।

लम्भय = प्रापय, तस्मै देहीत्यर्थः ।

बहुफलः = अनेकविधफलयुक्तः ।

देवी—दासियो, पूजा सामग्री लाओ, तब तक मणिहर्म्यपर फैलनेवाले वन
मयूखोंकी पूजा करलें ।

परिजन—जो आज्ञा । यह है गन्ध पुष्पादि पूजा सामग्री ।

देवी—(अभिनय मुद्रामें फूलचन्दनसे चन्द्रकिरणोंकी पूजा करके) इ
वैवेयके मिष्टान्नको आर्यमाणवकके हवाले करो ।

परिजन—जो आज्ञा । आर्यमाणवक, इतना आपका हुआ ।

विदूषक—(मिठाईका पात्र लेकर) आपका भला हो । आपका व्रत सफल हो ।

देवी—आर्यपुत्र, तनिक इधर कष्ट करें ।

राजा—श्रेयमस्मि ।

देवी—(राज्ञः पूजामभिनीय प्राञ्जलिः प्रणिपत्य) एषाहं देवतामिथुनं रोहिणीमृगलाञ्छनं साक्षीकृत्य आर्यपुत्रमनुप्रसादयामि । अद्यप्रभृति यां स्त्रियमार्यपुत्रः प्रार्थयते या चार्यपुत्रस्य समागमप्रणयिनी तथा सह मया प्रीतिवन्धेन वर्तितव्यमिति । (एषा अहं देवतामिथुणं रोहिणीमिश्रलञ्छणं सयस्त्रीकरिश्च अञ्जवत्तं अणुप्पसादेमि । अञ्जवत्तु इजं इत्थिअं अञ्जवत्तो पत्थेदि जा अ अञ्जवत्तस्स समाश्रमप्पणइणी ताए सह मए पीदिवन्धेण वत्तिदव्वंति)

उर्वशी—अहो न जाने किंपरमस्या वचनमिति । मम पुनर्विश्वास-विशद हृदय संबृत्तम् । (अम्हदे ण आणे किंपरं से वञ्चणं ति । मम उण वीसासविसदं हिअअं संबुत्तं)

चित्रलेखा—सखि महानुभावया पतिव्रतयाऽभ्यनुज्ञातोऽनन्तरायस्ते प्रियसमागमो भविष्यति । (सहि महारणुहावाए पदिव्वदाए अम्भणुण्णादो अणन्तराओ दे पिअसमाअमो ह्विस्सदि)

देवतामिथुनम् = देवदम्पती । समागमप्रणयिनी = समागमेच्छावती । प्रीति-वन्धेन = स्नेहेन । वर्तितव्यम् = व्यवहर्त्तव्यम् ।

किंपरम् = किन्तात्पर्यकम्, यथानयोक्तं तत्परमार्थतस्तथाऽपवा सोक्लुण्ठनं वदिति नावधार्यते इति । विश्वासविशदम् = प्रतीतिप्रसन्नम् । यथा मम चित्तमस्यां विश्वसिति तथा प्रत्येमि नेय किमपि हृदये कृत्वा मन्त्रयते, यतः 'मतां हि सन्देह-पदेषु वस्तुषु प्रमाणमन्तःकरणप्रकृतयः' इति ।

महानुभावया = अकलुपाशयवत्या । अभ्यनुज्ञात = अनुमतः । अनन्तरायः = निःप्रत्यूह । 'विघ्नोऽन्तरायः प्रत्यूहः' इत्यमरः ।

राजा—हाजिर हूँ ।

देवी—(राजाका पूजन करके, हाथ जोड़कर प्रणाम करके) मैं देवयुगल चन्द्र और रोहिणीको साक्षी करके आर्यपुत्रको प्रसन्न करती हूँ । आजसे जिस स्त्रीको आर्यपुत्र प्रेम करे, उसके साथ मैं स्नेहसा व्यवहार करूंगी ।

उर्वशी—न जाने किसे लक्ष्य करके यह ऐसा कह रही है ? मुझे तो इसपर विश्वास है ।

चित्रलेखा—मत्नी, महान् हृदयवाती इस पतिव्रताने अनुमति दे दी है, अब तुम्हारे समागममें कोई विघ्न नहीं रह गया ।

विदूषक—(अपवार्य) छिन्नहस्तो मत्स्ये पलायिते निर्विण्णो धीवरो भणति धर्मो मे भविष्यतीति । (प्रकाशम्) भवति किं तादृशः प्रियस्तत्र भवान् । (छिन्नहस्तो मच्छे पलाहदे णिविण्णो धीवरो भणादि धम्मो मे हस्सिदिति । भोदि किं तारिसो पिओ त्तभवं)

देवी—मूढ अहं खल्वात्मनः सुखावसानेनार्थपुत्रं निवृत्तशरीरं कर्तुं भिच्छामि । एतावता चिन्तय तावत्प्रियो न वेति । (मूढ अहं खु अत्तं सुहावसाणेण अणजत्तं णिवुदसरीरं काहुं इच्छामि । एत्तिएण चिन्तेहि दा पिओ ण वत्ति)

छिन्नहस्त=व्यर्थाकृतहस्तकौशलः, क्वचित्पुस्तके छिन्नबन्ध इति पाठः, तस्सुहोऽर्षः । पलायिते = प्रस्थिते, निर्विण्णः = सञ्जातनिर्वेदः, मत्स्यलाभाशाया दूरपास्तावेन गतोस्साह इत्यर्थः । धीवरः = मत्स्यग्रहणतद्विक्रयणजीविकः । अयम, शयः—यथा हस्ताप्रभ्रश्य गभीरं जलराशिं प्रविष्ट मत्स्यं पुनर्ग्रहीतुमक्षमो धीवरो अयाऽस्मै जीवनदानं कृतमिति पुण्यमेव लभ्यमिति मत्वा वहिः सन्तोषं प्रकटयति, अन्तस्तु तद्वलासेन विधीदति, तथेयमपि प्रियतमं दिव्याङ्गनायाः प्रार्थनातो व्यावर्त्तयितुमशक्ता 'अद्यप्रभृति यां स्त्रियम्' इति बहिरभिनयति, मर्मणि तु चेद्विषय एवेति । तादृशः=यथाऽस्य प्रियमाचरितुमस्यान्यप्रियानुरागमपि स्वमनुमन्तुं प्रवृत्ता, धयवा तादृशः=यथा स्वमिममन्यासक्तमुत्प्रेषयैवं प्रवीषि । तत्रभवान्=पूज्यो राजा ।

सुखावसानेन = सुखस्य समाप्त्या । आर्यपुत्रम् = राजानम् । निवृत्तशरीरम् = समाप्तसन्तापत्तया स्वस्थम् । मत्कृतयेर्ष्याऽयं प्रकटं काञ्चन हृदिकृतामपि नाबिर्त्तान खेषितुं क्षममाणोऽन्तःसन्तापेन दूयेत, तदनेनाहमस्य स्वातन्त्र्यमनुमन्य इति । एतावता = अनेन मदाचरणेन, यवह स्त्रीजातिरपि स्वस्याः सौख्यमविगणय्य प्रेष सोऽन्यवमितासङ्गमनुजाने, तेनैव मम तस्मिन्प्रेयसि कियाननुराग इति प्रमापितं भवति, स्वार्थत्याग एव हि स्नेहस्य चरमसुकृष्टत्वमिति भावः ।

विदूषक—(छिपाकर) जब मछली हाथसे छूटकर पानीमें बली जाती है तब उदासमुख धीवर कह उठता है कि मुझे धर्म ही होगा । (प्रकट) देवि क्या हमारे मित्रपर आपका इतना प्रेम है ?

देवी—येषूकूफ, मैं अपने सुखोंको बलि देकर आर्यपुत्रका सन्ताप दूरकर देना चाहती हूँ, इसीसे सोचो कि उतने प्रिय हैं या नहीं ।

राजा—

दातुं वा प्रभवसि मामन्यस्यै हर्तुमेव वा दासम् ।

नाहं पुनस्तथा त्वं यथा हि मां शक्से भीरु ॥ १४ ॥

देवी—भव वा मा वा । यथानिर्दिष्टं संपादितं प्रियानुप्रसादनं व्रतम् ।
दारिका एत गच्छामः । (होहि वा मा वा । जघाणिद्विट्ठं संपादिदं पिआणुप्प-
सादमं वदं । शरिआओ एघ गच्छम्ह) (इति प्रस्थिता)

राजा—प्रिये न खलु प्रसादितोऽस्मि यदि संप्रति विहाय गम्यते ।

देवी—आर्यपुत्र अलङ्कितपूर्वो मया नियमः । (अज्जउत्त अलङ्कितपुग्घो
मए णिअमो) (इति सपरिवारा निष्कान्ता)

दातुमिति । दासम् सेवापरायणम् माम् अन्यस्यै स्त्रियै दातुं वा प्रभवसि घमसे,
(अन्यस्याः स्त्रियः) हर्तुमेव व्यवच्छिद्य स्वायत्तीकर्तुमेव वा (प्रभवसि) । दासे
मपि यथेषाञ्चारिता तव, मामन्यस्यै स्त्रिये समर्पय स्वाधिकारे वा स्थापयेत्यर्थः ।
नाहं पुनः त्वं यथा यादृश शक्से यादृशभावेन सम्भावयसि, अयि भीरु भय-
शीले, तथा न अस्मीति श्लेषः । एवं मां यादृशमन्यवनिताऽऽसक्त सम्भावयसि
स्वीयया भयशीलस्वभावतया तादृशोऽहं नास्मि, इयं स्वन्या कया, तवाहं दासः,
त्वं मां स्वबले स्थापयितुमन्यवनितायै दातु वा यथेच्छमधिकरोपि, तत्र तव काम-
वृत्तिः, मम तु सदैव स्वमेव प्रसुरिति भावः ॥ १४ ॥

भव वा मा वा' इत्यस्य अन्यवनिताऽऽसक्त इति श्लेषः । अनेनोत्तरेण देव्या
विधीयमानं व्रतं केवलं दाक्षिण्यप्रदर्शनम्, न परमार्थतो मानव्यपगमकृतमिति
व्यज्यते । यथानिर्दिष्टम् = उक्तप्रकारकम् ।

अलङ्कितपूर्वः = कदापि पूर्वं न लङ्कितः, व्रतनियमस्य मया कदापि लङ्कनं न

राजा—तुम चाहो तो मुझे दूसरी ज़ीको दे सकती हो या उससे छीन ले-
सकती हो, परन्तु तुम मुझे जैसा समझ रही हो मैं वैसा नहीं हूँ ॥ १४ ॥

देवी—आप रहें या न रहें । यथोक्त प्रियानुप्रसादन व्रत मैंने पूरा कर लिया ।
शसिधो, आओ चलें । (जाती है)

राजा—प्रिये, यदि इस समय छोड़कर चली जाती हो तो तुमने मुझे
प्रसादित नहीं किया ।

देवी—आर्यपुत्र, मैं आपना नियम नहीं बदलती ।

(सपरिवार देवीका प्रस्थान)

उर्वशी—हला प्रियकलत्रो राजषि । न पुनर्हृदयं निवर्तयितुं शक्नोमि
(हला विश्रकर्तुं राषि । ण उण हिश्रयं णिवत्तेहुं सक्कुणोमि) ॥

चित्रलेखा—किं पुनस्त्वया निराशया निवर्त्यते । (किं उण तुए णिा
साए णिवत्तोश्रदि)

राजा—(आसनमुपेत्य) वयस्य न खलु दूरं गता देवी ।

विदूषक—भण विश्रब्धं यदसि वक्तुकामः । असाध्य इति वैद्येनातु
इव स्वैर मुक्तो भवांस्तत्रभवत्या । (भण वीसद्धं जं सि वक्तुकामो । असज्जो
वेज्जेण आतुरो विश्र सेरं मुत्तो भवं तत्तहोदीए)

कृतमतोऽधुनापि तल्लङ्घन न कर्त्तुं शक्यमतोऽतः परमत्र नाहं स्यात्त क्षमा, तद्व
मनुरोधेनेति तदाशयः ।

प्रियकलत्रः = स्वस्त्रीस्नेहपरः, अनेनास्य हृदि स्वविषयं प्रम जागरयित्वेदम्
यदास्पृशस्नेहविषयं न युक्तमतोऽनुचितोऽय ममाभिसारः, किन्तु किं करोमि
स्वमपि मनो नाहं क्षमे निवर्त्तयितुमिति भावः ।

निराशया = भग्नाशया, अयं प्रियकलत्रतया मयि न रंस्यत इति मनोरथ
भङ्गेनेत्यर्थः, निवर्त्यते = पृथक्क्रियते, अस्मात्प्रणयव्यापारादात्मेति शेषः ।

विश्रब्धम् = निर्भयतापूर्वकम्, देवी श्रोष्यतीति भयं मनसि मा कृयाः, सा
स्वरितगमना दूरं गतेति भावः, असाध्यः = अचिकित्सार्हः । अयमाशयः = त्रिविधो रोग
साध्यः, याप्यः, असाध्यश्चेति, तत्र प्रथमश्चिकित्स्यते तत्फलं च भवति नैरुज्यम्
द्वितीयोऽपि चिकित्स्यते, तत्फलं भवति वेदनाशान्तिरनुद्वेगश्च । तृतीयस्तु न चिकि
त्स्यते, फलाभावात् । यथा कश्चनासाध्यरोग आतुरो निष्फलत्वभिया वैद्येन त्यज्य
तद्वत्त्वामपि परस्त्रीप्ररुद्धप्रेमतया स्वस्मिन्ननुरक्तं विधातुमशक्नुवती सा देवी त्यज्य
घती, तद्वत् सद्भयेन, यथेच्छ वदेति ।

उर्वशी—सखा, राजाको अपनी छीसे बड़ा प्रेम है, फिर भी मैं अपने दिलकं
नहीं लौटा सकती ।

चित्रलेखा—तुम क्यों निराश होकर लौटने लगी ?

राजा—(आसनपर बैठकर) मित्र, देवी दूर तो नहीं चली गई ?

विदूषक—जो कहना चाहते हो खुशीसे कहो । जिस प्रकार वैद्य किसी रोगीको
असाध्य कहकर छोड़ देता है, उसी प्रकार देवीने भी तुमको असाध्य कहकर
स्वच्छन्द छोड़ दिया है ।

राजा—अपि नामोर्वशी—

उर्वशी—अद्य कृतार्था भवेत् । (अञ्ज किदत्या भवे)

राजा—

गूढा नूपुरशब्दमात्रमपि मे कान्ता श्रुतौ पातये—

त्पश्चादेत्य शनैः कराम्बुजवृते कुर्वीत वा लोचने ।

हर्म्येऽस्मिन्नवतीर्य साध्वसवशान्मन्दायमाना वलाः

दानीयेत पदात्पदं चतुरया सख्या ममोपान्तिकम् ॥ १५ ॥

‘अपि नामोर्वशी’ इदं राजवचनमप्रेतनेन राजोक्तेन पद्येनान्वेति ।

गूढेति । अपि नाम उर्वशी कान्ता प्रिया गूढा अन्तर्हितशरीरावयवा मे मम श्रुतौ श्रोत्रेन्द्रिये नूपुरशब्दमात्रम् मञ्जीररवम् केवलं कुर्यात् विदध्यात् । पश्चात् मम शृणुतः शनैः मन्दपदन्यासमुपेत्य समीपमागत्य वा (मम) लोचने नयने कराम्बुजवृते करकमलच्छन्ने कुर्वीत विदधीत । अस्मिन् हर्म्ये प्रासादे अवतीर्य स्वर्गादागत्य साध्वसवशात् प्रथमसमागमजनितभयवशात् मन्दायमाना अचञ्चलपदन्यासा चतुरया तत्कालोचितध्यापारपण्डितया सख्या धित्रलेखया वलात् यत्पूर्वकं ममोपान्तिकम् मत्पार्श्वम् पदात्पदम् दानेरानीयेत वा । इयं राज्ञो मनःकथा, तत्रासौ मम कान्तोर्वशी गूढतनुः सती केवल मञ्जीररवमपि तृपितयोरनयोः श्रुत्योत्पायनीकुर्यात्, पश्चादागत्य शोणशोभाभ्यां कमलाभ्यामिव निजकराभ्या वा मदीये चक्षुषि पिदधीत, येन तत्स्पर्शलाभेन तनुरियं जनुप’ फलमाप्नुयात्, अथवा प्रासादेऽग्न स्वर्गादवतीर्य लज्जामन्दगमना तत्कालकर्त्तव्यज्ञानवत्या सख्या यलान्मदन्तिकमानीयेत वा, त्रिष्वेध्वन्यतमेन संभवति मन्मनोविनोदनमिति तदाशयः । ‘हर्म्यादि धनिनां घासः’ इति कोपः । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ १५ ॥

राजा—अगर उर्वशी—

उर्वशी—आज कृतार्थ हो जाती ।

राजा—छिपे छिपे अपने नूपुरकी ध्वनि इन कानों तक पहुँचा देती या पीछेसे आकर अपने कमलकोमल करोंसे हमारी श्रोतोंको मूंद ले, अथवा इस प्रासादपर उतरकर लज्जावश मन्द-मन्द चलती हुई सर्वाके द्वारा बलपूर्वक हमारे पास पहुँचाई आय ॥ १५ ॥

उर्वशी—इहा इमं तावदस्य मनोरथं संपादयिष्यामि । (इहा एव
 दाव से मणोरहं संपादइस्सं)

(पृष्ठतो गत्वा राज्ञो नयने संशृणोति)

चित्रलेखा—(विदूषकं संज्ञापयति)

राजा—(स्पर्शं रूपयित्वा) सखे नारायणोरुसंभवा सेयं वरोरुः ।

विदूषकः—इदं भवानवगच्छति । (कर्हं भवं अवगच्छति)

राजा—किमत्राज्ञीयम् ।

अङ्गमनङ्गकिलष्टं सुखयेदन्या न मे करस्पर्शात् ।

नोच्छ्वसिति तपनकिरणैश्चन्द्रस्यैवांशुभिः कुमुदम् ॥ १६ ॥

इमम् = पृष्ठदेशादागतं नयनपिधानरूपम् । संपादयिष्यामि = पूरयिष्यामि ।
 संज्ञापयति = चेतयते, उपस्थिते आवामिति बोधयतीत्यर्थः । आङ्गमतीत्यर्थो वा ।
 नारायणोरुसंभवा = नारायणाख्यस्य ऋषेः प्रमथ्यमानादूरुदेशावुत्पन्ना उर्वशी ।
 वरोरुः = सुन्दरी ।

अङ्गमिति । अङ्गकिलष्टं स्मरशरतापितम् मे अङ्गम् शरीरम् अन्या उर्वशीः
 अतिरिक्त्वा रमणी करस्पर्शात् परस्पर्शं विधाय न सुखयेत् क्षीतलयेत् । इष्टान्तेषु-
 च्छमर्थं समर्थयते—नोच्छ्वसिति । कुमुदम् कैरवम् तपन-किरणैः सूर्यकरैः नोष्ण-
 सिति न विकसति, चन्द्रस्यैवांशुभिः पादैः उच्छ्वसिति । यथा कुमुदं रवेः किरणैर्वा-
 विकसितं भवति, केवलं चन्द्रपादैरेव विकसति तद्वन्ममापि स्मरशरसन्तापितमिदं
 शरीरम् अन्यरमणीकरस्पर्शमवाप्य न निर्वृणुयात्, केवलमुर्वशीकरस्पर्शं एवास्व-
 निर्वृत्तिकरः, भवति चास्य निर्वृत्तिरतोऽस्य करस्पर्शं सर्वशीकृत एवेति इहमाति-
 स्वेत्याशयः ॥ १६ ॥

उर्वशी—सखी, इनके अन्तिम मनोरथको पूर्ण करूंगी ।

(पीछेसे जाकर राजाकी आँखें बन्द करती है)

चित्रलेखा—(विदूषकको सजग करती है)

राजा—(स्पर्श पहचानकर) मित्र, यह तो सुन्दरी उर्वशी है ।

विदूषक—आप कैसे समझते हैं ?

राजा—इसमें नहीं जाननेकी क्या बात है ?

अनङ्ग सन्तप्त हमारे अङ्गको कौन दूसरी ही शीतल कर सकती है ? कुमुद-
 सूर्यकी किरणोंसे नहीं, चन्द्र करसे ही खिलेगा ॥ १६ ॥

उर्वशी--(हस्तावपनीय किञ्चिदपसृतम्) जयतु जयतु महाराजः । (जेदु जेदु महाराजो)

राजा--सुन्दरि स्वागतम् । (एकासन उपवेशयति)

चित्रलेखा--अपि सुखं वयस्यस्य । (अवि मुहं पशस्वस्व)

राजा--नन्वेतदुपपन्नम् ।

उर्वशी--हला देव्या दत्तो महाराजः । अतोऽस्याः प्रणयवतीव शरीरसंपर्कं गतास्मि । मा खलु मां पुरोभागिनीं समर्थयस्व । (हला देवीए दिष्णो महाराजो । अदो से पणअवदी विअ शरीरसंपर्कं गदम्हि । मा खु मं पुरोभाइणि समस्येहि)

अपनीय = अपसार्यं । किञ्चिदपसृत्य = किञ्चिदुन्यतो गत्वा ।

वयस्यस्य = मित्रभूतस्य भवतो राज्ञः ।

एतत् = उर्वशीप्राप्तिरूपं सुखम् । उपपद्यम् = प्राप्तम् । अधुना स्वस्वस्या उर्वर्याः प्राप्त्वा सुखी सम्पन्नोऽस्मीति भावः । अत्र येषां मते सञ्चिन्त्यमानार्थसिद्धिः क्रमस्तन्मतेन क्रमो नाम सन्ध्यङ्गमुक्तं वेदितव्यम्, यथोक्तं दशरूपके--'क्रमः सञ्चिन्त्यमानासिर्भावज्ञानमथापरे' इति ॥

दत्तः = समर्पितः, मद्यमिति शेषः । प्रणयवती = प्रियतमा । शरीरसंपर्कम् = अङ्गसङ्गमम् । पुरोभागिनीम् = स्वयं स्वभागग्रहणप्रवृत्ताम् । अयमाशयः--यतोऽयं महाराजो मद्य देव्या दत्तोऽस्याङ्गसङ्गे मम न कापि छिप्रकारिता, अत्र वेहे मदधिकारस्य देवीकर्तृकदानकाल एवोत्पादितत्वात्, अतोऽहं स्व भागमेव गृहीत्वा नापराप्यामि । पुरोभागिनीशब्दस्य छिप्र स्वभागग्रहणप्रवृत्ता, स्वयं स्वभागग्रहणप्रवृत्ता शब्देव चात्रार्थः कवेरभिमतः, न दोषैकदृक् पुरोभागीति कोपसमर्पितः, तस्यानन्वितत्वेन काव्यान्तर्गुतापत्तेः । शाकुन्तलेऽपि कालिदासः 'पुरोभागशब्दस्य' स्वयं स्वकार्यप्रवृत्तत्वे प्रयोगं कृतवान्, यथा--'किं पुरोभागे, स्वातन्त्र्यमवलम्बसे' इति ॥

उर्वशी--(हाथ हटाकर, कुछ दूर जाकर) जय हो महाराजकी, जय हो ।

राजा--सुन्दरि, स्वागत है । (अपने आसनपर बैठाता है)

चित्रलेखा--अब तो तुम्हारे मित्रों प्रसन्नता है ?

राजा--बह तो मुझ ही है ।

उर्वशी--राजा देवीने महाराजको दानकर मुझे दे दिया है, इसलिये इनकी प्रेमिअद्य तरह इनके शरीरसे छट गई हूं । मुझे दोष मत देना ।

विदूषकः—कथमिहैव युवयोरस्तमितः सूर्यः । (कहं इह ज्येष्ठ तुम
अत्यमिदो सुज्जो)

राजा—(उर्वशीमवलोक्य)

देव्या दत्त इति यदि व्यापारं व्रजसि मे शरीरेऽस्मिन् ।

प्रथमं कस्यानुमते चोरितमेतत्त्वया हृदयम् ॥ १७ ॥

चित्रलेखा—वयस्य निरुत्तरैषा । सांप्रतं मम विज्ञाप्यं श्रूयताम् । (वा
निरुत्तरा एसा । संपदं मह विष्णाप्यं सुणीश्रद्धः)

राजा—अवहितोऽस्मि ।

अस्तमितः=अस्तगतः, सायङ्कालादेव ततोऽपि पूर्वतो वा भवत्यावप्र व
यतः सर्वमपि वृत्तमत्रत्यमेतदन्तराले जातं जानीतः, अत्याश्चर्यकरमिदमिति क
व्यङ्ग्यम् ।

देव्येति । देव्या दत्तः राजमहिष्या समर्पितः इति हेतोः यदि अस्मिन् मे
शरीरे देहे व्यापारम् आलिङ्गनाविक सम्पर्कम् व्रजसि गच्छसि, तर्हि पूर्वम्
कचृकदानात् प्राक् कस्यानुमते केन समर्पिते (अत्र देहे) एतत् हृदयम्
त्वया चोरितम् अपहृतम् । अयमाशयः—अधुना देव्या दत्तमिदं वपुरिति हे
लिङ्गसीधमिति त्वदुक्तिर्न सत्या, यत् इतो बहोः कालात्पूर्वत एवात्र तव व्य
प्रवृत्तः, अन्तरैव कस्याप्यनुमतिं मम हृदय स्वयाऽपहृत तदवध्येव तवात्राधि
देवीकचृकदानात्परत इति भावः ॥ १७ ॥

अत्र देवीप्रसङ्गेन व्यवहितस्य वीजस्य पुनर्योजनात् आक्षेपो नाम सन्ध्य
चित्तं वेदितव्यम् ॥

निरुत्तरा=अप्रतिवचना । अत्र विकृत नाम नाट्यालङ्कारः, तदुक्तम्—
कालेऽप्यवचो ब्रीह्या विकृत मतम् इति । मम विज्ञाप्यम्=मया वक्तव्यम् ।
अवहितः=सावधानः, सज्जकर्णं इति वा, पुतेनादरो व्यज्यते ।

विदूषक—आप दोनोंका यहीं सूर्यास्त कैसे हुआ ?

राजा—(उर्वशीको देखकर) देवीने दे दिया है इसीलिये अगर इस श
सरोकार है तो इससे पहले हमारा हृदय किसके कहनेसे चुराया था ॥ १७ ॥

चित्रलेखा—भाई, इसके पास इसका कोई उत्तर नहीं है । अब मेरी बात सुन ।

राजा—सावधान हूँ ।

चित्रलेखा—वसन्तानन्तरमुष्णसमये भगवान्सूर्यो मयोपचरितव्यः ।
 प्रथमे मे प्रियसखी स्वर्गस्य नोत्कण्ठते तथा वयस्येन कर्तव्यम् । (वस-
 णान्तरं उष्णसमये भयवं सुज्जो मए उवचरिदव्वो । ता जहा इयं मे पिअसही
 णास्स ण ठक्कण्ठेदि तहा वअस्सेण कादव्वं)

विदूषकः—भवति किं वा स्वर्गे स्मर्तव्यम् । न वाऽश्नते न वा पीयते ।
 त्वलमनिमिपैर्नयनैर्माना विडम्ब्यन्ते । (भोदि किं वा सर्गे सुमरिदव्वं ।
 वा अण्हीअदि ण वा पीअदि । केवलं अणिमिसेहि णअणेहि मीणा विडम्बीअन्दि)
 राजा—भद्रे ।

अनिर्देश्यसुखः स्वर्गः कस्तं विस्मारयिष्यति ।

उपचरितव्यः = पूजनीयः सेवनीयो वा । अप्सरसो नृत्यादिना पर्यायण सूर्य-
 उपचरन्तीति प्रसिद्धिमनुरुष्य ग्रन्थोऽयम् । स्वर्गस्य नोत्कण्ठते = स्वर्गं नानुध्यायेत् ।
 स्वर्गस्मरणं न कुर्यादित्याशयः, उत्कण्ठतेः स्मरणार्थं कवमास्थाय 'अधीगयं दयेशां
 धर्मणि' इति पद्ये । अनेन भाविविरहसूचनं कृतमिति अप्रिमाद्धार्योपरोपादङ्गा-
 तारोऽमिति रङ्गनायः ।

किं वा स्वर्गं स्मर्तव्यम् = किन्तस्वर्गं स्थितं यदत्र स्थितया तव सख्या स्मर्येत,
 किञ्चिदपि तत्र तादृशमिति । पूर्वोक्तमेव प्रमाणयितुमाह—न वेति । अश्नते =
 भुङ्क्षते । देवा हि यज्ञेषु दत्तैर्हविर्भागिरेव तुष्यन्ति, न किमप्यन्यददन्ति पियन्ति
 वेति प्रसिद्धिमनुरुष्यायं ग्रन्थः । अनिमिपैर्नयनेः = निर्निमेषपरिष्मि । मीना = मत्स्याः
 वेदम्यन्ते = अनुक्रियन्ते । देवानां मत्स्यानाञ्चाक्षिस्पन्दो न भवति, तेन देवा
 मत्स्याश्च 'अनिमिपाः' इत्युच्यन्ते, 'सुरमत्स्यावनिमिपौ' इत्यमरः । पृतेन च स्वर्ग-
 विन्दनेन तस्मरणस्यायुक्तत्वं गमितम् ।

अनिर्देश्येति । स्वर्गः देवलोकः अनिर्देश्यसुखः अनिर्देश्यम् वर्णयितुमशक्यं
 सुखम् आनन्दो यत्र तादृशः, अत एव चाहुः—'यन्न दुःखेन संभितं न च प्रस्तम-
 नन्तरम् । भभिलापोपनीतं च तसुखं स्वपदास्पदम्' इति । कः तम् स्वर्गम्

चित्रलेखा—वसन्तके वाद प्रोष्य ऋतुमे मे सूर्योपस्थानमे जाऊंगी, इस
 लिये जिस प्रकार हमारी सखी स्वर्गके लिये उत्कण्ठित न हो, आप वसना करे ।

विदूषक—स्वर्गमें क्या है जिसे याद करेगी, न खाना न पीना, केवल
 भगवानकी तरह निर्निमेष रहना ।

राजा—सुन्दरि, स्वर्गके सुखका वर्णन नहीं किया जा सकता है, उन्हें भुलानेगा

अनन्यनारीसामान्यो दासस्त्वस्याः पुरुरवाः ॥ १८ ॥

चित्रलेखा—अनुगृहीतास्मि । हला उर्वशी अकातरा भूत्वा विस-
माम् । (अगुगहिदम्हि । हला उव्वसि अकातरा भविअ विसज्जेहि मं)

उर्वशी—(चित्रलेखां परिष्वज्य) सखि मा खलु मां विस्मर । (मा खु मं विसुमरेहि)

चित्रलेखा—(सस्मितम्) वयस्येन संगता त्वमेवैतन्मया याचित-
(वश्रस्तेण संगदा तुमं एव्व एदं मए याचिदव्वा) (इति राजानं प्रणम्य निष्क्र-

पिदूषक—दिष्टया मनोरथसंपत्त्या वर्धते भवान् । (दिष्टिआ मा
संपत्तीए षड्ढदि भवं)

विस्मारयिष्यति = विस्मरणं कारयिष्यति । नास्ति कोपि तादृशः पदार्थो य-
स्वर्गाय न स्पृहयेन्मानसमिति भावः । नन्वेवं स्वर्गायोक्कण्ठमानाया उर्वरया
प्रयोधनं फलं चित्तमिति चेत्तत्राह—तु किन्तु पुरुरवाः अनन्यनारीसामान्यः अ-
नारीभिः सह सामान्यो न भवतीति अनितरवनितासाधारण इत्यर्थः, दासः
वरतसेवापरः अस्याः उर्वरयाः । पुरुरवा अस्या अत्र दासः, यस्य सेव-
काचन वनिता नाप्यति, अयमेवैकोऽत्रैतादृशो विषयो यमुपादाय तव सखी क-
वत्रोरमेत, अन्यथा तु स्वर्गः स्वर्ग एव, का कथा तस्यात्र सादृश्यस्येति भावः

अनुगृहीता = अनुकम्पिता, अनुकम्पा चात्र तत्सख्यामुर्वरयामनुरागा-
प्रकाशनरूपा । अकातरा = विरहेणादूना । विसर्जय = गन्तुमनुजानीहि ।

याचितव्या = प्रार्थनीया । राजा पुरुरवसा सह तिष्ठत्यास्तव स्मृतिर्मा-
स्प्रक्षयतीति सभाव्यतेऽतस्त्वामेवेदमहं याचेयेति प्राप्तकालमिति भावः ।

मनोरथसंपत्त्या = अभिलषितसिद्धया । सा चात्रोर्वशीप्राप्तिरूपा बोध्या ।

कौन ? फिर भी अनन्य भावसे पुरुरवा तो इसका दास रहेगा ही ॥ १८ ॥

चित्रलेखा—सखी उर्वशी, खुश होकर मुझे विदा दो ।

उर्वशी—(चित्रलेखासे लिपटकर) सखी, मुझे भूल मत जाना ।

चित्रलेखा—प्रियबन्धुके साथ रहनेपर मुझे ही तुमसे ऐसी प्रार्थना
होगी । (राजाको प्रणाम करके जाती है)

विदूषक—भाग्यवश आपका मनोरथ पूरा हुआ । यह आपका अभ्युद-

राजा—इयं तावद्वृद्धिर्मम । पश्य ।

सामन्तमौलिमणिरञ्जितशासनाङ्क-

मेकातपत्रमवनेन तथा प्रभुत्वम् ।

अस्याः सखे चरणयोरहमद्य कान्त-

माज्ञाकरत्वमधिगम्य यथा कृतार्थः ॥ १६ ॥

उर्वशी—नास्ति मे विभवोऽतः प्रियतरं मन्त्रयितुम् । (ण्तिय मे विह्वो
दो पित्रदरं मन्त्रिदुं)

राजा—(उर्वशीं हस्तेनावलम्ब्य) अहो विरुद्धान्यसंपादयितेऽपि सत-

वृद्धिः = समृद्धिः, अस्याः लाभो मम कृतेऽवश्यं समृद्धिरूप इत्यर्थः ।

सामन्तेति । सखे, प्रियमित्र, अस्याः उर्वश्याः चरणयोः पादयोः कान्तम् चिरा-
त्कल्पितत्वेन मनोहरम् आज्ञाकरत्वम् दासभावम् अधिगम्य आसाद्य अद्य अहम्
या यावता रूपेण कृतार्थः सफलजीवितः, अस्तीति योजनीयम्, तथा तावता
व्येण सामन्ताः प्रयन्तवन्ति नो राजानः तेषाम् मौलिषु किरीटेषु ये मणयः रत्नानि
रञ्जितम् रागं प्रापितम् दासनम् आज्ञा तवेव अङ्कः चिह्नम् यस्य तत् सामन्त-
मौलिमणिरञ्जितशासनाङ्कम् प्रयन्तवन्ति भूपालशिरोभूषणरत्नरागरक्षाज्ञापत्राङ्कितम्
एकातपत्रम् एकच्छत्रम् अवनेः पृथिव्याः प्रभुत्वम् अधिपतित्वम् प्राप्य न कृतार्थं
त्पन्वेति । अयमर्थः—अस्याः समुद्रवसनाया भुवोऽस्त्यण्डस्वामित्व, यत्र सामन्तै-
रहितमिव मवीय दासनमुद्यते, समासाद्यापि न मम तादृशी कृतार्थता यादृश्यस्या
दास्यमवाप्येति महतीयं मम समृद्धिरिति । 'मौलिः किरीटे धम्मिण्डले' इति मेदिनी ।
सामन्ततिलकं पृत्तम्, लक्षणं यथा—'उक्तं वसन्ततिलकं तमजा जगौ गः' इति ॥ १९ ॥

विभवः = धनवल्, यन्महाराजेनोक्तं तदेव प्रियभाषणस्य परां काष्ठामुपगत-
मेतोऽपि प्रियभाषणे न मे सामर्थ्यमिति भावः ।

विरुद्धान्यसंपादयिता = विपरीतकार्यकरः । ईप्सितलाभः = अभीष्टाधिगमः ।

राजा—सचमुच यह मेरा अभ्युदय है, देखो—

असमं सामन्त लोग हमारी आज्ञाको शिरपर धारण करते थे, ऐसा एकातपत्र
पृथीका राज्य मुझे जितना आनन्दित नहीं कर सका था, उतना इसकी आज्ञा
पालनका अवसर प्राप्त करके आज आनन्दित हो रहा हूँ ॥ १६ ॥

उर्वशी—इससे अधिक प्रिय कह सकूँ इतना शक्ति मेरी जिज्ञासे नहीं है ।

राजा—(उर्वशीका हाथ पकड़कर) इष्ट वस्तुका लाभ स्थितिमें आश्चर्यजनक

लामो नाम ।

पादास्त एव शशिनः सुखयन्ति गात्रं

वाणास्त एव मदनस्य ममानुकूलाः ।

संरम्भरूक्षमिच सुन्दरि यद्यदासी-

त्त्वत्संगमेन मम तत्तदिवानुनीतम् ॥ २० ॥

उर्वशी—अपराद्धास्मि चिरकारिका महाराजस्य । (अवरद्धमि कारिञ्चा महाराथस्स)

राजा—मा मैवम् ।

यदेवोपनतं दुःखात्सुखं तद्रसवत्तरम् ।

उक्तमर्थमुपपादयति—

पादा इति । ते एव शशिनः चन्द्रमसः पादाः मयूक्षाः (अधुना) गात्रम् सुखयन्ति हर्षयन्ति (ये त्वदधिगमात्पूर्वं मर्मातुवन्) ते एव मदनस्य वाणाः मम अनुकूलाः प्रियङ्कराः (ये मम पीडामजनयन् पूर्व त्वद्विरहे) (इत्य सुन्दरि, हे सर्वानवद्याकृते, (त्वदाप्तेः प्राक्) यद्यत् संरम्भरूक्षम् कोपकलुपम् आसीत् तत्तत् त्वरसङ्गमेन त्वरसम्पर्केण मम अनुनीतम् कृतसान्त्वनमिव । ए योमे येषां कोपकलुपता मयानुभूता सम्प्रति त्वत्समागमस्ताननुनीयेव त्रिदि मानीतवानिति सर्वेऽपि ते ममानुकूला अजनिषतेति भावः । पूर्वोक्तमेव वृत्तम् ॥

अपराद्धा=विहितापराधा । चिरकारिका=विलम्बकारिणी । मया कालक्षेपः कृत एव च महाराजेन विरहकष्टमनुभूतमतोऽहं महाराजस्यापराधिगम्यस्मीति भावः यदेवेति । यदेव सुखम् दुःखात् दुःखानुभूतेरनन्तरम् उपनतम् उपकृत तदेव सुखम् रसवत्तरम् अतिस्वादु । भवतीति शेषः, दुःखोपभोगात्परतो लभ्यम् सुखमधिकानन्दप्रदं भवतीति तात्पर्यम्, तद्युक्तमपि—'न विना विप्रलम्भेन समो

परिवर्तनं ला देता है ।

आज वेही चन्द्र किरणें हमारे शरीरको आनन्दित करती हैं, वेही कामवा मेरे अनुकूल हो रहे हैं, प्रिये, तुम्हारे वियोग कालमें जो हमारे प्रतिकूल थे, सभी अब अनुनीतसे हो रहे हैं ॥ २० ॥

उर्वशी—देर करके मैंने महाराजके प्रति अपराध कर दिया ।

राजा—नहीं कोई बात नहीं ।

उ दुखके बाद जो सुख प्राप्त होता है वह अधिक आनन्द देता है, धूपमें खूब

निर्वाणाय तरुच्छाया तप्तस्य हि विशेषतः ॥ २१ ॥

विदूषक — भोः सेविताः प्रदोपरमणीयाश्चन्द्रपादाः । समयः खलु ते
सगृहप्रवेशस्य । (भो सेविता पदोसरमणीया चन्द्रपादा । समयो ह्यु दे वास-
पवेसस्य)

राजा—तेन हि सख्यास्ते मार्गमादेशय ।

विदूषक.—इत इतो भवती । (इदो इदो भवती)

(इति परिक्रामन्ति)

राजा—सुन्दरि ! इयमिदानीमभ्यर्थना ।

उर्वशी—कथमिव । (ऋहं विश्व)

राजा—

अनुपनतमनोरथस्य पूर्वं शतगुणितेव गता मम त्रियामा ।

अनुपनते । क्वायिते हि वद्यादौ भूयान् रागोऽभिवर्द्धते ॥ उक्तमर्थं दृष्टान्तेन
अर्थयते—निर्वाणायति । तप्तस्य घर्मविलष्टस्य पानस्य विशेषतो विशेषभावेन निर्वा-
णयान्तये पादपच्छाया तरुच्छाया भवति, तरुच्छाया यथाऽऽतपन्निष्ठं पान्थं
अपति न तथा सथो विहितत्नानमिति भावः ॥ २१ ॥

प्रदोपरमणीयाः = निशामुत्तमनोहराः । चन्द्रपादाः = शीतांशुमयूताः । वास-
पवेदस्य = गर्भागार गन्तुम् । सख्यास्ते = तव सख्या उर्वर्याः । आदेशय = प्रवर्षय ।
अनुपनतेति । अनुपनतमनोरथस्य धनवास्तवरसमागमरूपाभिलषितार्थस्य मम
मत्त्वस्समागमात् प्राक् शतगुणिता शतधा वर्द्धितेव त्रियामा गता व्यतीता, हे

जानेपर मिला छाया अधिक शान्ति देती है ॥ २१ ॥

विदूषक—अजी, चायद्यालमें रमणीय चन्द्रिकाका उपभोग कर लिया गया,
आपको महलमें जाना चाहिये ।

राजा—तव अपनी स रोको मार्ग पतात्रो ।

विदूषक—आप इधर चलें ।

(सब जाते हैं)

राजा—इस समय यही प्रार्थना है ।

उर्वशी—क्या ?

राजा—जब तक हमारे मनोरथ पूर्ण नहीं हुए थे तब रात्रियाँ सौ गुनी सी

यदि तु तव समागमे तथैव प्रसरति सुभ्रु ततः कृती भवेयम् ॥२

(इति निष्क्रान्ता सर्वे)

इति तृतीयोऽङ्कः ।

सुभ्रु, यदि तु तव समागमे मिलने (जातेऽधुना) तथैव शतगुणितेव प्रसृतः तस्यास्तथा प्रसरणात् कृती कृतार्थो भवेयम् । अयमाशयः—यथेयं रात्रिस्तदृष्टे दूनस्य मम कृते रात्रिशततुल्याऽत एव दुःखपाऽभवत्, तथैवाधुना स्वसङ्गमे दीर्घतां यायात्तदा धिरविहारावसरलाभेन परिणतचन्द्रकलाया उपभोगं कृत्वा वृथतां लभेयेति । कष्टमयक्षणास्य क्षपयितुमशक्यतया रात्रियुगसहस्रायते वियोगि सैव च संयोगिनः समयः सातिशयस्वरयाऽपसरति—सङ्कषपाप्तानन्दक्षणस्य तापसारितानियमादिति बोध्यम् । 'त्रियामा' रात्रिः, आद्यन्तयोर्माधर्षयोः फालस्वादिनप्रायत्वेन रात्रावगणनम् । भानुदीक्षितस्तु—श्रीन् धर्मादीन् यापकामप्राधान्यस्थापनेन निरवकाशीकरोतीति त्रियामेति व्युत्पत्तिमाह । 'सुभ्रु' इत्यनेन 'नेयकुवङ्स्थानावस्त्री' इति नदीत्वप्रतिषेधाद्भ्रुस्त्वमसङ्गतमिति बहवः । अत्र 'अप्राणिजातेश्वारज्जवादीनामुपसंख्यानम्' इत्यत्र भाष्ये 'अलावूः' 'कर्कन्धूः' इत्येकारान्तस्याप्युङ्प्रत्यय उदाहृतो भाष्ये, एतस्मादेव ज्ञापकात् क्वचिदुकारान्तप्युङ्प्रत्ययान्तस्वाङ्गदीत्ये ह्रस्वत्वमाहुः । पुष्पिताग्रा घृत्तम् ॥ २२ ॥

अत्रेयं रात्रेर्दीर्घत्वसूचनोत्तराङ्ककथोपयोगित्वाद्द्विन्दुरित्यवगन्तव्यमिति काट्यवेत्त

इति मैथिलपण्डित श्रीरामचन्द्रमिश्रप्रणीते विक्रमोर्वशीय 'प्रकाशे'

तृतीयाङ्क-प्रकाशः ।

होती रहती, अब तुम्हारे मिलनेके बाद भी यदि रात्रियाँ वैसी ही हों तो कृतार्थ हो जाऊँ ॥ २२ ॥

(सबका प्रस्थान)

तृतीय अङ्क समाप्त

चतुर्थोऽङ्कः

(नेपथ्ये सहजन्याचित्रलेखायोः प्रवेशिक्याक्षितिका)

प्रिय सखीवियोगविमनाः सखीसहिता व्याकुला समुल्लपति ।
सूर्यकरस्पर्शविकसिततामरसे सरोचरोत्सङ्गे ॥ १ ॥

(पिञ्चसहीविञ्चोश्चविमणा सहिसहिश्चाऽद्याउला समुल्लवश् ।

सूरकरफंसविञ्चसिञ्चतामरसे सरवच्छङ्गे ॥ १ ॥)

(ततः प्रविशति विमनस्का सहजन्या चित्रलेखा च)

चित्रलेखा—(प्रवेशानन्तरं द्विपदिकया दिशोऽवलोक्य)

आक्षितिका = गीतिभेदः, तद्वलक्षणं यथा—चन्द्रापुटादितालेन मार्गत्रयविभू-
ता । आक्षितिका स्वरपदप्रथिता कथिता बुधैः इति । पात्रप्रवेशावसर पद-
या प्रयोगः ।

प्रियसखीति । प्रियसखीवियोगविमनाः प्रियसख्या. उर्वश्याः वियोगेन विरहेण
विमनाः सिद्धहृदया सखीसहिता सहजन्यामिधसख्यन्तरयुक्ता व्याकुला विह्वला
चित्रलेखा) सूर्यकरस्पर्शविकसिततामरसे रविकिरणसम्पर्कस्मेरकमले सरोचरो-
त्सङ्गे कासारप्रान्ते समुल्लपति विलपति । प्रियसखीविरहाकुलहृदया चित्रलेखा
सहजन्यामिधयाऽन्यया सख्या सहिता सरस्तटे विलाप करोतीत्याशयः । सूर्यकर-
यादिसरोविशेषणेन फवा मम सखी रविकरमिव प्रियमवाप्य प्रसादं गमिष्यतीति
वन्ताभ्यनिः । गाथाद्वन्द्वः, तद्वलक्षणं यथा—‘यस्याः पादे प्रथमे द्वादशमात्रास्तथा
तीयेऽपि । अष्टादश द्वितीये चतुर्थके पञ्चदश साऽऽर्या’ । आर्या गाथेति शब्दा-
वरम् ॥ १ ॥

द्विपदिकया = द्विपदिकाख्यगीतविशेषेण । तद्वलक्षणमाह भरतः—शुद्धा सण्वा
व मात्रा सम्पूर्णैति चतुर्विधा । द्विपदी करणाख्येन तालेन परिगीयते ॥ पादे छः
त्रयमागोऽन्ते जी स्तः पष्ठद्वितीयकौ । चतुर्भिरीदृशः पादः शुद्धा द्विपदिकोच्यते ॥

(नेपथ्ये सहजन्या और चित्रलेखाके प्रवेशका उपक्रम)

प्रिय सखीके वियोगमें ठदासोन सखी सहित व्याकुल, सूर्यकी किरणोंके स्पर्शसे
वेदित कमलबाले सरावरती गोदमें बिनापकर रही है ॥ १ ॥

(विमन सहजन्या और चित्रलेखा का प्रवेश)

चित्रलेखा—सङ्गिनोके उ तसे दुःखितो होकर प्रेममें पगी रोकी हुई दो हसियाँ

सहचरीदुःखालीढ सरोवरे स्निग्धम् ।

वाष्पावलिगतनयन ताम्यति हंसीयुगलम् ॥ २ ॥

(सहश्रिरिदुकखालिद्वयं सरवरश्रमि सिणिद्वयम् ।

वाहोवगिगग्रणग्रणग्रं तम्मई हंसोजुग्रलश्रम् ॥ २ ॥)

सहजन्या—(चित्रलेखा विलोक्य सखेदम्) सखि म्लायमानशतपत्रस्ये ते मुखस्य च्छाया हृदयस्यास्वस्थतां सूचयति । तत्कथय निर्वेदकारणम् समदुःखा भवितुमिच्छामि । (सहि मिलाश्रमाणसदवत्तस्स विश्र दे मुह्र छाश्रा हिश्रश्रस्स अस्सत्यदं सूएदि । ता कहेहि णिव्वेदकारणं । समदुक्खा हे इच्छामि)

चित्रलेखा—सखि अप्सरोवारपर्यायेणोह भगवतः सूर्यस्य पादमूलो

अर्धान्तेऽन्ये स्वराणाहुः खण्डा स्याच्छुद्धयार्धया । षष्ठे नैकेन गुरुणा मात्रा द्विपदिका मता ॥ ज्ञेया शुद्धैव सम्पूर्णा गुरुणान्तेऽधिकेन तु' । इति ।

सहचरीति । इयं हस्यन्योक्तिः, तथा च स्वपीढाभ्यक्षणा । सहचरीदुःखालीढ प्रेयस्यन्तरवियोगजन्यकलेशयुतम् स्निग्धम् स्नेहभृतान्तःकरणम् वाष्पावलिगत नयनम् सवाष्पनेत्रम् (अश्रुपूर्णेक्षणम्) हसीयुगलम् ताम्यति म्लायति । अहसीयुगलम् सहजन्याचित्रलेखयोः सखीपदञ्चोर्वश्या पर्यवस्यति ॥ २ ॥

विमनस्का = विमनायमाना ।

म्लायमानशतपत्रस्य = म्लायतः—कमलस्य । 'सहस्रपत्र कमलं शतपत्रं कुशेशयम्' इत्यमरः । छाया = कान्तिः । 'छाया सूर्यप्रिया कान्ता' इत्यमरः । अस्वस्थताम् = ध्याकुलताम् । सूचयति = प्रकाशयति, म्लानं मुख तव वीचय तव हृदय कुतोऽपि हेतोराकुलमिति स्फुट प्रकाशत इत्यर्थः । निर्वेदकारणम् = खेदहेतुम् । समदुःखा = स्वदीये दुःखे सहयोगिनी ।

अप्सरोवारपर्यायेण = अप्सरसा वाराः सेवावसराः तत्पर्यायेण तत्कमेण । पाद

सरोवरमें तकलीफ पारही हैं ॥ २ ॥

सहजन्या—(चित्रलेखाकी ओर देखकर) सखी, मुरझाये हुए कमलके समान तुम्हारे मुखकी ओर देखनेसे ज्ञात होता है कि तुम्हारा हृदय दुःखी है, इसलिये अपने दुःखका कारण तो बता । तुम्हारे दुःखमें हिस्सा बटाना चाहती हूँ ।

चित्रलेखा—अप्सराओंकी वारीके क्रमसे सूर्योपस्थानमें रहते समय उर्वशीके

(२) पुराणोंमें औशीनरीको राजाकी स्त्रीके रूपमें कहीं नहीं स्वीकार किया गया है। हरिवंशमें तो एकमात्र उर्वशीको ही राजाकी स्त्री कहा गया है। महाभारतमें औशीनरी राजाकी प्रेयसी तो बताया गया है लेकिन उसका विवाहित होना नहीं लिखा है। षोडशक में उर्वशीको विवाहित पटरानी माना है।

(३) पुराणोंमें उर्वशीको कहीं भरतने और कहीं तुम्बुरुने शाप दिया है। कहीं कहीं मिश्रावरुणके शापका भी प्रसंग आया है। किन्तु इस ग्रन्थमें केवल भरतका शाप है।

(४) पुराणोंके अनुसार उर्वशीके वियोगमें राजाके ऊपर भगवान् का अनुग्रह लि है। कहीं कहीं गन्धर्वोंके अनुग्रह की बात है। इस ग्रन्थमें तो इन्द्रके द्वारा अनुग्रह है।

(५) पुराणोंके अनुसार राजाको उर्वशी भवख देखती है और चली जाती है, कहीं कहीं गन्धर्व उसे हरकर ले जाते हैं। यहाँ पुत्रमुख दर्शनपर्यन्त सयोग माना है।

(६) पुराणोंमें वियोगके बाद पुनः सगमनीय मणिके द्वारा सयोगकी बात नहीं आई है।

(७) पञ्चम अङ्ककी पूरी कथा किमी भी पुराणमें नहीं है, वह केवल इसी ग्रन्थ में है।

(८) पुराणोंके अनुसार उर्वशीको राजा ही मर्त्यलोकमें लाये, वह स्वयं अभिसारिका होकर नहीं आई।

(९) पुराणोंने राजाको दुःखी ही छोड़ दिया है, परन्तु इस ग्रन्थमें भारतीय मर्यादा के अनुसार उसे सुखान्त बनाया गया है।

इसप्रकार यह बात स्पष्ट है कि कालिदासने पौराणिक कथाओं में आवश्यक परिवर्तन और परिवर्धन करके अपनी कृतिको चमत्कारकारी बनानेकी भरपूर चेष्टा की है और उसमें उन्हें पूरी सफलता भी मिली है।

पात्रालोचन

१-पुरूरवा

इस रूपकाका नायक पुरूरवा है। रूपक में नायक का धीरोदात्त होना आवश्यक होता है और वह वैसा है। पुरूरवा एक महादुर तथा लोकप्रिय राजा है। इनकी इन भी अपना सहायक स्वीकार करते हैं। इन राजाकी सबसे विशेषता है इनको महदयता ये इनका महदय है कि किसीको अपमान करना नहीं चाहते हैं। रानी औशीनरी उनका उर्वशीपरायणतापर इतना विगड़ उठती है कि उनके पादपतनका भी रयाल नहीं कर है, फिर भी राजाका आश्रय बहुमान रानीके लिये देना ही है जैसा पहले था। इस बात इनपर नहीं किया जा सकता है कि वे उर्वशीपर आसक्त थे, परन्तु उनके हृदयमें अपराधीके प्रति भी सद्भाव था। उर्वशीने ही लज्जिते, यदि राजा महदय नहीं होते उसको सोमानेपर दर दर नारे नारे पिन्नेकी क्या आवश्यकता थी? परन्तु राजा

पस्थाने वर्तमाना बलवत्खल्वर्थाया उत्कण्ठितास्मि । (हला अचछरावारप-
क्षाएण इह भवश्रद्धो मुञ्जस्य पादमूलोवशाणे वटन्ती वलिभ्रं तु उव्वसोए उफण्ठिदम्हि)

मूढोपस्थाने = चरणसेवायाम् । बलवत् = क्षय्यर्थम् । उव्वस्यै उत्कण्ठितास्मि =
उर्वशीविषयकोकलिकया सचिन्तास्मि । भगवन्तं सूर्यं परितस्तिष्ठन्तो मुन्यप्सरो-
गन्धर्वादयः पर्यायेण तदुपस्थानं कृवंतीति प्रतिद्विमेवानुरूप्याय ग्रन्थः । उक्तं च
मागवने द्वादशस्कन्धस्थैकादशाध्याये—

‘मध्वादिषु द्वादशसु भगवान् कालरूपधृक् ।
लोकतन्त्राय चरति पृथग् द्वादशभिर्गणैः ॥
धाता कृतस्थली ऐतिर्वासुकी रथकृन्मुने ।
पुलस्त्यस्तुम्पुरुहिति मधुमाल नयन्त्यमी ॥
अर्यमा पुरहोऽयीजा. प्रदेतिः पुञ्जिकस्थली ।
नारदः कच्छनीरथ नयन्त्येते स्म माधवम् ॥
मित्रोऽत्रि पौर्येयोऽथ तक्षको मेनका हहा ।
रथस्वन इति ह्येते शुक्रमास नयन्त्यमी ॥
वसिष्ठो वरुणो रग्भा महज्जन्वा तथा दृहः ।
शुक्रध्वित्रस्वनध्वंश्च शुचिमास नयन्त्यमी ॥
इन्द्रो विश्वावसु. श्रोता पृथापस्तथाग्निराः ।
प्रमलोचा राजसो वर्यो नभोमासं नयन्त्यमी ॥
विवस्वानुम्रसेनश्च ध्वाद्य आसारणो मृगु. ।
अनुमलोचा प्राज्ञपालो नमस्वापय नयन्त्यमी ॥

पृथा धनजायो घातः सुपेण. सुहचिस्तथा । पृथापी गौतमश्चेति तपोमासं नयन्त्यमी ॥
मधुर्वर्चा भरहाजः पर्जन्यः सेनजित्थथा । विश्वं पुरायतत्रैव तपरयाक्यं नयन्त्यमी ॥
कष्यांगु. वरुणपस्तापर्यं शत्रुमेनस्तथोर्वशी । विष्णुच्छत्रुर्महाशत्रु. महोमास नयन्त्यमी ॥
भगः सृजोऽरिष्टनेमिर्सुर्ण धायुध पद्मसः । कर्कोटरुः पूर्वचित्ति. पुण्यमामं नयन्त्यमी ॥
पृथा प्रचीकृतनयः कन्दहश्च तिलोत्तमा । मद्रापेतोऽथ दातचिद्धतराष्ट्र इपंभराः ॥
विष्णुरश्मत्तरो रग्भा सूर्यवर्चाश्च नयन्त्यमी । विश्वामित्रो मद्रापेत ऊर्जामामं नयन्त्यमी ॥

पृथा भगवतो विष्णोरादित्यस्य विभूतयः ।

स्मरतां सन्ध्ययोर्नणां एरन्त्यहो दिने दिने ॥

द्वादशस्यपि मासेषु देवीऽसौ पद्भिरस्य च ।

गरन्तमन्तात्तनुते परत्रेह च सन्मतिम् ॥

निये बहुत उत्कण्ठिह हो गर्ई ह्ये ।

सहजन्या--जाने युवयोरन्योन्यस्नेहम् । ततस्ततः । (जाये वो अणो-
णसियोहं । तदो तदो)

चित्रलेखा--तत एतेषु दिवसेषु को नु खलु घृत्तान्त इति प्रणिधान
स्थितया मयाऽत्याहितमुपलब्धम् । (तदो इमाइं दिवसाइं को णु च्च दुत्तन्तोति
पणिघाणट्टिदाए मए अच्चाहिदं उवलद्धं)

सहजन्या--(सावेगम्) कीदृशमिव । (कीरिसं विश्र)

चित्रलेखा--उर्वशी किल तं रतिसहार्यं राजर्षिममात्येषु निवेशित
राज्यधुरं गृहीत्वा गन्धमादनवनं विहर्तुं गता । (उव्वसी किल तं रदिसहार्यं
राएसिं अमच्चेसु णिवेसिदरज्जधुरं गेण्हिश्च गन्धमादनवणं विहरिदुं गदा)

सामर्ग्यजुर्भिस्तद्धिः ऋषयः सस्तुवन्त्यमुम् ।

गन्धर्वास्त प्रगायन्ति नृत्यन्त्यप्सरसोऽग्रतः ॥

उन्नहन्ति रथ नागा ग्रामण्यो रथयोजकाः ।

चोदयन्ति रथ पृष्ठे नैर्ऋता बलशालिनः ॥

वालखिल्याः सहस्राणि षष्टिर्ब्रह्मर्षयोऽमलाः ।

पुरतोऽभिमुखं यान्ति स्तुवन्ति स्तुतिभिर्विभुम् ॥ इति ॥

अन्योऽन्यस्नेहम् = परस्परप्रेमाणम् ।

प्रणिधानस्थितया = देवयोनिप्रभावाद् व्यवहितवस्तुज्ञानार्थं ध्यानावस्थितया ।
अत्याहितम् = भयजनकम्, ध्याने मयोर्वश्या विषये तादृश दृष्ट येन मम महती
चिन्ता समजनीति भावः ॥

सावेगम् = चित्तव्याकुलतया सह ।

रतिसहायम् = क्रीडासखायम् । राजर्षिम् = पुरूरवसम् । अमात्येषु = मन्त्रिषु ।
निवेशितराज्यधुरम् = स्थापितराज्यसञ्चालनभारम् । गृहीत्वा = सहायाय । गन्ध-
मादनवनम् = गन्धेन मादयतीति गन्धमादनो नाम गिरिः तस्य वनम् हिमालयैक-
देशस्यैषधिप्रस्थस्योपवनम् । विहर्तुम् = क्रीडामहोरसवसुखान्यनुभवितुम् ॥

सहजन्या--तुम दोनोंकी अन्योन्य प्रीतिको मैं जानती हूँ ।

चित्रलेखा--इन दिनों उसकी क्या खबर है इस बातका पता पानेके लिये
जब मैंने ध्यान किया तो मुझे बहुत खराब बात मालूम हुई ।

सहजन्या--(सहमकर) कैसी बुरी बात ?

चित्रलेखा--उर्वशी अपने क्रीडा बन्धु राजाको, जिसने राज्य भार मन्त्रियोंके
ऊपर रख दिया, लेकर गन्धमादनपर्वतपर विहार करने गई थी ।

सहजन्या—स नाम संभोगो यस्तादृशेषु प्रदेशेषु । ततस्ततः । (सो नाम भोभो जो तारितेषु पदेषु । तदो तदो)

चित्रलेखा—तत्र खलु मन्दाकिन्याः पुलिनेषु सिक्तापर्वतकेलीभिः गीढन्ती विद्याधरदारिकोदयवती नाम तेन राजर्षिणा चिरं निध्यासैति ऽपितोर्वशी । (तर्हि तु मन्दाङ्गीण पुलिणेषु सिश्रदापव्वदकेलीहि कीलमाणा व्दाधरदारिका उदयवती नाम देण राणसिणा चिरं णिज्जमाइदत्ति कुविद्या उव्वसी)

सहजन्या—भयितव्यम् । दूरारूढः खलु प्रणयोऽसहनः । ततस्ततः । होदव्यं । दूरारूढो तु पणञ्चो अग्रहणो । तदो तदो)

चित्रलेखा—ततो भर्तुरनुनयमप्रतिपद्यमाना गुरुशापसंमूढहृदया विस्मृ-

सभोगः = रतिक्रीडा । सैव रतिः स्तुत्या या तादृशेषु तदुपयुक्तेषु प्रदेशेषु क्रियते, तत्र कृता तु रतिः अतिरिति भावः ।

मन्दाकिन्याः = गङ्गायाः । पुलिनेषु = तटवर्तिसैकतेषु । सिक्तापर्वतकेलीभिः = सिक्तापर्वतनिर्माणक्रीडाभिः । विद्याधरदारिका = विद्याधरतनया । निध्याता = अनुरागं दद्यात् । तत्र गन्धमादने मन्दाकिनीपुलिने सैकतमयपर्वतनिर्माणक्रीडया समाणां विद्याधरघालिकां सानुरागं पश्यते पुरुरवसेऽकुप्यदुर्वशीति भावः ।

भयितव्यम् = सभाष्यत एतत्, दूरारूढः = परां कोटिमनुप्राप्तः । प्रणयः = अनुरागः । असहनः = सहिष्णुताशून्यः । गाढ प्रेम स्वलितं न सहत इति, तथा । क्लमत्रैव—'प्रकृष्टस्य प्रेम्णः रसलितत्रिपद्यं हि भवति' इति ॥

अनुनयम् = प्रमथा भवेत्येव रूपां प्रार्थनाम् । अप्रतिपद्यमाना = अनङ्गीकु-
र्वाणा । गुरुशापसंमूढहृदया = भरतमुनिप्रदत्तशापजनिताज्ञानोपहतचित्ता । विस्मृत-
वसानियमा = ध्यानापगतकार्तिकेयप्रतिज्ञा । स हि या स्त्री प्रदेष्टमेन प्रवेक्ष्यति

सहजन्या—उसे ही संभोग कहा जा सकता है जो वैसे प्रदेशोंमें रहकर
घ्या जाय । इसके बाद ?

चित्रलेखा—यहाँपर मन्दाकिनीके किनारे बालूके पहाड़ बनाकर खेलनेवाली
पद्मापर कुमारी उदयवतीको राजा देर तक देखते रहे इसीपर उर्वशी क्रुद्ध हो उठी ।

सहजन्या—हो सकता है । दूरतक पहुँचा हुआ प्रेम क्या असहिष्णु हुआ
करता है । इसके बाद ?

चित्रलेखा—इसके बाद उर्वशीने स्वामीका अनुनय नहीं करना, गुरुके शापसे

तदेवतानियंमा स्त्रीजनपरिहरणीयं कुमारवनं प्रविष्टा । प्रवेशानन्त
काननोपान्तवर्तिलताभावेन परिणतमस्या रूपम् । (तदो भद्रिणो अणु
ध्रुप्वद्विज्जमाणा गुरुसावसंमूढहिअथा विमुमरिददेवतानिअमा इत्थिआजणर्पा
णिज्जं कुमारवणं पइइ । पवेसाणन्तरं अ काणणोवन्तवत्तिलदाभावेण परिणदं से

सहजन्या—नास्ति विधेरलङ्घनीय नाम । तस्यानुरागस्याय नामै
ईदृशोऽनर्थ' । अथ किमवस्थः स राजर्षिः । (णत्थि विहिणो अल्ल
णाम । तस्स अणुराअस्स अयं णाम एकवदे ईरिसो अणत्थो । अह किम
सो राएसी)

चित्रलेखा—तस्मिन्नेव कानने प्रियतमां विचिन्वन्नहोरात्रानतिवाह
एतेन पुनर्निवृत्तानामप्युत्कण्ठाकारिणा मेघोदयेनानर्थाधीनो भविष्य

सा लताभाव प्रतिपश्यते इत्येवं नियम कृतवानासीत्तमिय गुरुशापप्रभाव
स्मार्पीप्रविवेश च त प्रदेशमिति हृदयम् । काननोपान्तवर्तिलताभावेन =
न्तावस्थितवहलरीरूपेण । उर्वश्या रूपं लतास्वमगमदिति भाव' ।

विधेः = भाग्यस्य । अलङ्घनीयम् = अनतिक्रमणीयम् । विधि' सर्वमपि
प्रबन्धसत्तिक्रमितु समर्थ इत्यर्थ' । ईदृशोऽनर्थ' = प्रेयस्या लताभावेन परिणतिरूपा
विपत् ।

विचिन्वन् = अन्वेपयन् । अहोरात्रान् = दिवसान् । अतिवाहयति = गमयति ।
निवृत्तानाम् = सुखिनाम् । उत्कण्ठाकारिणा = औत्सुक्यजनकेन । मेघालोके सुखि
नोऽप्युत्कण्ठन्ते का कथा तथाविधावस्थस्येति भावः । आहामुमेवार्थं कविरयं मेघ
दूतेऽपि—'मेघालोके भवति सुखिनोऽप्यन्यथानृत्ति चेतः । कण्ठारलेषप्रणयिनि वने
किं पुनर्दूरसस्थे' । अनर्थाधीन = विपत्तिमग्न' ॥

उसका हृदय शून्य हो रहा था, उसने देवताके नियम भुलादिये, और स्त्रियोंके
नहीं जाने योग्य कुमार वनमें प्रवेश किया । पैठते ही उसका वह रूप जंगली लताके
रूपमें परिणत हो गया ।

सहजन्या—भाग्य सब कुछ कर सकता है । उस तरहके प्रेमका ऐसा अनर्थ
मय परिणाम । अब उस राजाकी क्या दशा है ?

चित्रलेखा—उसी वनमें प्रियाकी खोजमें दिन रात बिता रहा है, यह मेघ
समय आरहा है, इसमें तो सुखी जन भी उत्कण्ठित हो उठते हैं, राधा पर तो

तस्मि एव काण्ठे पियदमं विचिण्णन्तो अहोरत्ते अदिवाहेदि । इमिणा उण
त्तुदानंपि उक्कण्ठाकारिणा मेहोदएण अणत्याहीणो हविस्सदि)

(अनन्तरे जम्भलिका)

सहचरीदुःखालीढं सरोवरे स्निग्धम् ।

अविरलवाप्पजलाद्द्रं ताम्यति हसीयुगलम् ॥ ३ ॥

(सहचरीदुःखालिद्वयं सरवरश्चिमि सिणिद्वयम् ।

अविरलवाहजलोत्स्रं तम्मड हंसोजुअनम ॥ ३ ॥)

सहजन्या—सखि अस्ति कोऽपि समागमोपायः । (सखि अस्ति कोवि
तागमोवाद्यो)

चित्रलेखा—गौरीचरणरागसम्भव संगममणि वर्जयित्वा कुतोऽस्याः
मागमोपायः । (गौरीचरणरागसम्भवं संगममणि वज्जिश्च कुतो से समागमोवाद्यो)

जम्भलिका = गीतिभेदः, तथाह भरतः—'उद्ग्राहो द्विःसकृद्वक्त्रण्डे द्विगक-
श्या । यत्र ध्रुवो द्विरामो गो ध्रुवेऽमुक्तिः स जम्भकः' । इति । एतस्यैव सजा-
रं जम्भलिकेति मतद्वयतम् । 'ध्रुवे मुक्तिरहिता पूर्वोक्तलक्षणलक्षिता सा' इति
मरुदसोमचरणाः ।

सदचरीति । अत्र तृतीयपादे—'अविरलवाप्पजलाद्द्रम्' इत्यस्य सततप्रवृत्ताध्रु-
क्त्वम् इत्यर्थः, सममन्वद् द्वितीयगाथयेति तत्रैव द्रष्टव्यम् ॥ ३ ॥

समागमोपायः = उर्वश्याः पुरुरवसा मेलनस्य मार्गः ।

गौरीचरणरागसम्भवम् = पार्वतीपादोपयुक्तलापारागप्रभवम् । वर्जयित्वा =
दाय । कुतोऽस्याः समागमोपायः, नास्त्यन्य उपाय इत्यर्थः ।

पति आजयगी ।

सहचरीके दुःखमे दुःखिनी होकर प्रेममें पगी दो टंखियाँ रोरोकर सरोवरमें
धत्तीक उठा रही हैं ॥ ३ ॥

सहजन्या—सखि, क्या समागम का कोई उपाय है ?

चित्रलेखा—गौरीचरणरागसम्भव संगममणी मणिके छोड़कर संगमका
कोई उपाय है ?

सहजन्या—सखि न तादृशा आकृतिविशेषाश्चिरं दुःखभागिनो भवन्ति । अवश्यं किमप्यनुग्रहनिमित्तं भूयोऽपि समागमकारणं भविष्यति । तदेहि । उद्योन्मुखस्य भगवतः सूर्यस्योपस्थानं कुर्वः । (सखि न तारिष्य आकिदिविसेसा चिरं दुःखभाङ्गो होन्ति । अवस्सं किपि अणुगगहभित्तं भूओवि समागमकारणं हविस्सदि । ता एहि । उद्योन्मुहस्स भग्गवदो कुज्जत्त उवट्ठाणं करेम्ह)

(अनन्तरे खण्डधारा)

चिन्तादूनमानसा सहचरीदर्शनलालसा ।

विकसितकमलमनोहरे विहरति हंसी सरोवरे ॥ ४ ॥

(चिन्तादुग्मिभ्रमाणिसिञ्चा सहचरीदंसणलालसिञ्चा ।

विञ्चसिञ्चकमलमणोहरए विहरइ हंसी सरवरए ॥ ४ ॥)

(इति निष्कान्ते)

तादृशाः = पुरुरवःसदृशाः । आकृतिविशेषाः = विशिष्टाः पुरुषाः । चिरम् = कालपर्यन्तम् । अनुग्रहनिमित्तम् = अनुग्रहः कृपा निमित्तं यस्य तद् कृपाप्रतिदृश्यर्थः । अत्रावश्यं समागमो भविष्यतीत्यादिनोर्वशीसमागमस्यावश्यं भावितासु नान्नियतासिर्नाम चतुर्थावस्था सूचितेति बोध्यम् ।

खण्डधारा = खण्डधाराख्यो गीति विशेषः, तल्लक्षणं यथा—यद्गीतं गुणच च रागेण क्रीडनेन च । तालेन सा खण्डधारा यष्टिकेन प्रकाशिता ॥

चिन्तादूनमानसेति । चिन्तादूनमानसा चिन्तया प्रियसखीविरहकृतया दूरीकृतपरितप्तम् मानसं यस्याः सा तादृशी सहचरीदर्शनलालसा सखीं विदुः । विकसितकमलमनोहरे स्मेरसरोसहमनोज्ञे सरोवरे सरसि विहरति भ्रमति । हस्यपदेशेन चित्रलेखया स्वावस्था निवेदिता ॥ ४ ॥

सहजन्या—सखी, उस तरहके महाभुभाव अधिक समय तक दुःखमें न रहा करते । अवश्य कोई न कोई मिलानेका कारण निकल आवेगा । चलो, उद्योन्मुख सूर्यका उपस्थान करें ।

चिन्तासे दुःखित मनवाली और सहचरीके दर्शनोंकी इच्छावाली हंसी प्रकृतहुए कमलोंसे मनोहर सरोवरमें इधर उधर घूम रही है ॥ ४ ॥

(दोनों जाती हैं)

प्रवेशकः ।

(नेपथ्ये पुरुरवसः प्रावेशिक्याक्षितिका)

गहनं गजेन्द्रनाथः प्रियाविरहोन्मादप्रकटितविकारः ।

विशति तरुकुसुमकिसलयभृषितनिजदेहप्राग्भारः ॥ ५ ॥

(गहर्णं गहनदण्डो पिश्रविरहुन्माध्रपश्रलिश्रविश्रारो ।

विसर् तरुकुसुमकिसलाश्रभृषिश्रणिश्रदेहपन्भारो ॥ ५ ॥)

(तत्र प्रविशत्युन्मत्तवेपो राजा)

राजा—आः दुरात्मन् रचस्तिष्ठ तिष्ठ । क मे प्रियतमामादाय गच्छसि ।
। शैलशिखराद्गगनमुत्पत्य घाणैर्मामभिवर्षति ।

(लोष्टं गृहीत्वा हन्तुं धावन् । अनन्तरे द्विपदिकया दिशोऽवलोक्य)

गहनमिति । प्रियाविरहोन्मादप्रकटितविकारः प्रियतमामवियोगाविकृतचित्त-
मः तरुकुसुमकिसलयभृषितनिजदेहप्राग्भारः घृषाणां पुष्पैः पत्रैश्च निजदेहा-
मल्लघुर्घाणः गजेन्द्रनाथः करिवरः गहनं काननं विशति प्रविशति । अत्र
न्योपयोर्वशीविरहफातरस्य मञ्जातोन्मादावस्थस्य च पुरुरवसो रत्नभूमौ
। उक्तः ॥ ५ ॥

उन्मत्तवेपः = उन्मत्तस्य उन्मादिन इव वेपः परिधानादिर्यस्येभि विग्रहः ।

शैलशिखरात् = पर्वतशृङ्गात् । अत्र राज्ञो नेपे राक्षसयुद्धिर्घांरासु च घाणयुद्धि-
होन्मादकृता, तदाधारा चेत्यमुक्तिः ।

लोष्टम् = मृषिपण्डम् । एतेनोन्मादः स्फुटीभवति ।

[प्रवेशकः]

प्रियाके विरहमे प्रकट हो रहा है पागलपनका चिह्न जिसका, ऐसा गजेन्द्र पेड़
के फल पत्तोंसे अपनी विशाल देहको भूषित किये वनमें प्रवेश कर रहा है ॥५॥

(उन्मत्तवेपमें राजाका प्रवेश)

राजा—अरे दुष्ट राक्षस, टहर टहर, मेरी प्रियाको लेकर क्यों जा रहा है ?
य ! पहाड़परसे आकाशमें जाकर मुझपर घाण चरखा रहा है ।

(देहा लेकर मारने दौड़ता है)

हृदयाहितप्रियादुःखः सरोवरे धुतपद्मः ।

व्याधापवल्गितनयनस्तास्यति हंसयुवा ॥ ६ ॥

(हिश्रश्नाहिश्रपिथदुक्खश्चो सरवरए धुदपक्खश्चो ।

वाहोवग्गिश्चणश्चणश्चो तम्मइ हंसजुश्चणश्चो ॥ ६ ॥)

कथं विप्रलब्धोस्मि (विभाव्य सकरुणम्)

नवजलधरः संनद्धोऽयं न दृप्तनिशाचरः

सुरधनुरिदं दूराकृष्टं न नाम शरासनम् ।

अयमपि पटुर्धारासारो न वाणपरंपरा

कनकनिकषस्निग्धा विद्युत्प्रिया न ममोर्वशी ॥ ७ ॥

इदयेति । हृदयाहितप्रियादुःख चित्तस्यापितप्रेयसीविरहजन्यकलेशः धुतपद्मपत्रे व्याधापवल्गितनयनः व्याधन्नासितदृष्टिः (पद्मे वाष्परुद्धनयनः) इत्युवा तास्यति दुःखायते । अत्र राजपद्मे धुतपद्मः—कम्पितपद्मः इत्यस्यासौ इत्यर्थः करणीयः । अन्यरसुयोजम् । अत्र हसान्यापदेशेन राज्ञा स्वदशाति एवाभिहितो बोध्यः ॥ ६ ॥

नवजलधर इति । अयम् सन्नद्धः युद्धाय कृतसन्नाहः नवः सद्यःसंभृतसति जलधरः मेघः, दृप्तनिशाचरः अतिगर्वितराक्षसः न । भवतीति शेषः । इदम् यत् इत्यते तत् दूराकृष्टम् दूरं नमितम् सुरधनुः इन्द्रधनुः, तस्य निशाचरस्य इत्यसनम् धनुः न नाम । नामेति वित्तर्के । अयम् सद्योऽनुभूयमानः पटुः तीव्रः धारासारः वर्षप्रसरः (एव) (तस्य) वाणपरम्परा शरावली न । (अयमपि दीप्यमाना) कनकनिकषस्निग्धा स्वर्णमयकपर्णरेखा रुचिरा विद्युत् तद्विदेव, प्रियोर्वशी न । अत्र वाक्यचतुष्टयेऽपि प्रथमं भ्रमः, पश्चाच्च विशेषदर्शनात् तन्निरा

हृदयमें प्यारीकी जुदाईका दु ख लिये, पङ्क कंपाता हुआ, व्याध द्वारा श्रां दृष्टि युवा हंस सरोवरमें छटपट कर रहा है ॥ ६ ॥

(देखकर)

यह उमङ्गा हुआ मेघ है, क्रूरराक्षस नहीं है, यह भी इन्द्रधनुष है, तना हुआ उसका शरासन नहीं, यह भी पानीकी झड़ी लग रही है, वाण परम्परा नहीं और यह कसौटीपर कसे गये सोनेकी लीकके समान दीखनेवाली विजली है, मे यारी उर्वशी नहीं है ॥ ७ ॥

(इति मूर्च्छितः पतति । गुनद्विपदिकयोत्याय निःश्वस्य)
 मया प्राप्तं मृगलोचनां निशाचरः कोऽपि हरति ।
 यावन्नु नवतडिच्छ्यामलो धाराधरो वर्षति ॥ ८ ॥
 (मद् जाणिश्च मिश्रलोश्चणि णिसिश्चर कोइ हरेइ ।
 जाव गु णवतडिसामलि धाराइरु वीरसेइ ॥ ८ ॥)

(इति सकृत्तं विचिन्त्य)

फ नु खलु रम्भोरुर्गता स्यात् ?

तिष्ठेत्कोपवशात्प्रभावपिहिता दीर्घं न सा कुप्यति

एव च चमत्कारकारी । इहाविमृष्टविधेयांशव न दोषः, नजोऽर्थत्याभावस्य
 धान्वात् । स्पष्टमन्वत् । हरिणी वृत्तम्, तद्गुणं यथा—'न समरसलागः पद्वेदै-
 र्हरिणी मता' इति ॥ ७ ॥

नयेति । यावत् नवतडिद् अचिरोदितविष्णुहृतः श्यामल कृष्णवर्ण धाराधरः
 वर्षति (तावत्) कोपि निशाचरः रासः मृगलोचनाम् उर्वशी हरिणापीम्
 इति नया ज्ञातम् नु । अत्र मेघे श्यामलत्वं रासस्योपपत्तये 'नवतडिद्'
 वि च हियमाणमृगलोचनासौन्दर्योत्तनाय । यावन्मेघो वृष्टिं न प्रारभत केवल-
 योपमेवाकुहत्, तावत्तस्य श्यामता नवतडिसङ्गमश्चापहर्तृ रासस्य श्यामत्वं
 वर्णवर्णप्रेयसीशरीरसम्पर्कं च प्रायास्य मामवज्ञायत्, वर्षणानन्तरं तु मेघोऽयमिति
 न सुद्विरतायतेति भावः ॥ ८ ॥

रम्भोरुः = रम्भे कदलीस्तम्भावियः वृत्तौ सरली च ऊरु यस्याः सा तादृशी ।
 ऊरुत्तरपदादौपम्ये' इत्युलू प्रत्ययः ।

तिष्ठति । सा उर्वशी कोपवशात् प्रोधयलात् प्रभावपिहिता अन्तर्धानविषया
 वसपत्या वा पिहिता छन्ना सती (अत्रैव) तिष्ठेत्, (एष वितर्क) (एतदुत्तरं
 नैतदुत्तरं—यसः' इति पूरणीयम्) सा उर्वशी दीर्घम चिरकालपर्यन्तम् न कुप्यति

(मूर्च्छित होकर गिर पड़ता है)

यह नई विजलीवाला काला मेघ घरत रहा है, मैंने समझा कि हमारी मृग-
 लोचनाके कोई निशाचर हरकर लिये जा रहा है ॥ ८ ॥

(जोबकर) कदलीवृक्षके समान जंपावाली बह जा कहीं सकती है ?

जोबवशा प्रभावे बलसे कहीं छिपी हो, (ऐसा नहीं हो सकता है, क्योंकि)

स्वर्गायोत्पतिता भवेन्मयि पुनर्भावाद्मस्या मनः ।
तां हर्तुं विबुधद्विषोऽपि न च मे शक्ताः पुरोवर्तिनीं
सा चात्यन्तमदर्शनं नयनयोर्यतिेति कोऽयं विधिः ॥ ६ ॥

(इति मूर्च्छितः पतति)

(संज्ञा लब्ध्वा दिशोऽवलोक्य । सनि'श्वासम्)

अये परावृत्तभागधेयानां दुःखं दुःखानुबन्धि । कुतः—
अयमेकपदे तथा वियोगः प्रियया चोपनतः सुदुःसहो मे ।

कोपवती तिष्ठति । स्वर्गाय स्वर्गं गन्तुम् उत्पतिता ऊर्ध्वगमनानुकूलम्याप
भवेत् (इतः परमपि 'नैतदपि युक्त—यतः' इति योजनीयम्) अस्याः
मनः पुनः मयि मद्विषये भावाद्मस्म स्नेहसरसम् । मे मम पुरोवर्तिनीम्
स्थिताम् तां प्रियामुर्वशीम् हर्तुम् अपहर्तुम् विबुधानाम् देवानाम् द्विषा
असुरा अपि न शक्ताः समर्थाः (किमुतान्ये) सा च अत्यन्तम् अतिशयेन
अगोचरम् अविषयताम् प्राप्तेति कोऽयं विधिः प्रकारो वा दैवम् वर्चत इति
चिरकोपनात्वाभावेन तस्याः प्रभावपिहितत्व मयि स्नेहसरसस्वान्तस्वेन च स
योत्पत्तन च न सभाव्यते, मत्पुरतः स्थितायाश्च तस्या हरणेऽसुरा अप्यशक्ताः ।
तत्कृतहरणद्वारकादर्शनस्यापि नास्ति सभावना, न दृश्यते च सा तदयं वि
प्रकार इति भावः । स्वर्गायेत्यत्र 'तुमर्थाच्च भाववचनादि'ति चतुर्थीति कालेन
स्तदयुक्तम्—स्वर्गशब्दस्य भाववाचकत्वाभावात् । अतश्च—'क्रियार्थोपपत्त्य
कर्मणि स्थानिनः' इति सूत्रेण चतुर्थी ज्ञेया । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ९ ॥

अये, इति व्यञ्जकम् । परावृत्तभागधेयानाम् = विपरीतभाग्यानाम् । दुः
खानुबन्धि = दुःखान्तरसहचरितम् । भाग्यहीनानामेका विपद्विपदन्तरानुबन्ध
भवस्येवेति भावः ।

अयमिति । अयम् प्रतिक्षणं मर्मं व्यथयन् तथा मे मम प्रिययोर्वश्या सुदुः

उसका क्रोध देरतक नहीं ठहरता । स्वर्ग चली गई हो (ऐसी बात भी नहीं
सकती, क्योंकि) उसका हृदय मुझपर अनुरक्त है । मेरे सामनेमें उसे दानव ।
हरकर भी नहीं ले जासकते हैं, फिर भी वह आखोंके सामनेसे एकदम हट
न जाने भाग्य कैसा है ? ॥ ९ ॥ (मूर्च्छित होकर गिर पड़ती है)

(फिर होशमें आकर चारो ओर ताककर और सास लेकर) जिनका भा
खराब होजाता है उनके एक दुःखमें दूसरा दुःख लगा रहता है, क्योंकि—

नवधारिवरोदयादहोभिर्भवितव्यं च निरातपद्भिर्मयैः ॥ १० ॥

(अनन्तरे चर्चरी)

जलधर सहस्रान्न कोपमाप्तः

अविरलधारासारदशामुसकान्तः ।

ए अहं पृथ्वीं भ्रमन्याद् प्रया प्रेक्षिष्ये

तदा यद्यत्कारिष्यास तत्तत्सद्विष्ये ॥ ११ ॥

(जलहर संहर एह कोपमि आउलआ

अविरलधारासारदशामुह क्त श्रो ।

ए मई पुहविं भमन्ते जइ पित्रं पेत्तिहिमि

तच्छे अं जु कराहास तं तु सहादिमि ॥ ११ ॥)

तरां सोडुमशप्यः वियोगः विरहः एकपदे मय उपननः उपस्थितः, 'तत्समैक-
रेतुर्ये सधः सपदि च स्मृतम्' इति हलायुधः । नवधारिवरोदयात् नवीनघन-
श्रमात् अहोभिः दिवसैः निरातपद्भिर्मयैः रत्रिधरमपदभावरमणीयैः भवितव्यम्
तत्र । असलः प्रियाविरहो वर्षाभयश्च म-मेवोपनत इति विषमो मम देववि-
पसि इति नायः ॥ अत्र भवितव्यमित्यस्य भूतमित्यर्थं इत्यवाचकमिवम् । समु-
शोऽलङ्कारः । माळभारिणी पृत्तम् ॥ १० ॥

चर्चरी = तरसंज्ञो गीतिविशेष, तदुक्तम्—'द्रु। मभ्यल्यं समाधिता पठतिप्रेम-
रान्ती यदि । प्रतिमण्डकरासक्तन वा दूनमभ्या प्रथमा हि चर्चरी' इति । 'सोमो
। प्रतिमण्डकः । छत्रादितालो लोकेऽप्यो रास इत्यभिधायते' इति ॥

जलधरेति । हे जलधर, मेघ, आज्ञप्त मया आदिष्टः स्व मेघः अविरलः सन्तत-
वृत्तः यः धारासारः वर्षः यत्र तादृश यत् दिशामुद्यम् विगवकाशस्तत्र कान्तः
जलजायमानवृष्टिविगवकाशे रमणीयवदवभासमानः (स्वम्) अत्र महलपणे जने
नेपम् श्लेषम् सधर सवृणु । ए इति संबोधने । पृथ्वीम् भ्रमन् पर्यटन् अहम्

तत्र प्रेगसोक्त वियोग प्राप्त हुआ जा मेरे लिये अति श्रमण है, और इधर मेघका
मय आगया जिसमें धूपरहित होनेसे दिन रमणाय हुआ करते हैं ॥ १० ॥

मेघ, इधरपर लिये गये क्रोधतो सभालो, मैं व्याग्रा देता हूँ । अनन्तरत वृष्टिसे
देखानुसक्तो रमणीय बनाओ, अथवा पृथ्वीपर उतरते अगर घूमते घूमते कहीं
गिराकर पागवा तो जो जो उत्पात कराने सश्लूगा ॥ ११ ॥

(विहस्य) मुधैव खलु मया मनसः परितापवृद्धिरुपेक्ष्यते । य मुनयोऽपि व्याहरन्ति 'राजा कालस्य कारणम्' इति । तत्किमहं जल समयं न प्रत्यादिशामि ।

(अनन्तरे चर्चरी)

गन्धोन्मादितमधुकरगीतै-

वाद्यमानैः परभृततूर्यैः ।

प्रसृतपवनोद्वेहितवल्लवनिकरः

सुललितविविधप्रकारैर्नृत्यति कल्पतरुः ॥ १२ ॥

यदि प्रियाम् उर्वशीम् प्रच्छिष्ये द्रक्ष्यामि तदा तद्दर्शनातन्तरम् यद्यत् करि तत्तत् सहिष्ये मर्षयिष्यामि । प्रियाविरहिणी मयि कोपं मा कुरु, वर्षासारं संभ्रामहमाज्ञापयामि, यदि तव वर्षणेच्छा तथा मयि प्रियासङ्गते यावरसामर्थ्यं कुर्यां नाहं तदा किमपि कथयिष्यामीति भावः ॥ ११ ॥

परितापवृद्धिः = दुःखदीर्घता । उपेक्ष्यते = त्यज्यते । मदीयेच्छामात्रसाध्यास्यास्तापवृद्धेर्निग्रहस्तदहं वृथैव न निगृह्यामि तामिति भावः । 'राजा कालस्य कारणम्' इत्यस्य राजा यादृश कालमिच्छति तादृश एवासाधुपतिष्ठते इत्यर्थः । इ महाभारते—'कालो वा कारणं राज्ञो राजा वा कालकारणम् । इति ते सशयो भूद्वाजा कालस्य कारणम्' इति । राजा कालस्य कारणमिति मुन्युक्तविशासं देशादेवाय प्रावृत्समयं प्रवृत्तस्तमहं निवारयितुमपि क्षम इति भावः । प्रायशामि=निषेधामि ।

गन्धोन्मादितेति । गन्धेन मधुमासकुसुमसमृद्धिसौरभेण उन्मादिताः मत्तमधुकराः अमराः तेषां गीतैः सङ्गीतैः (उपलक्षितः) वाद्यमानैः आहन्यमानैः भृततूर्यैः कोकिलरवरूपवाद्यैः (उपलक्षितश्च) प्रसृतपवनोद्वेहितवल्लवनिकरः मानपवनचञ्चलनवपत्र कक्षपतरुः सुललितविविधप्रकारैः नृत्यति । नर्तकोऽत्र कल्पतरुः, अमरगुक्षितमत्र तन्नृत्येऽपेक्षितं गीतम्, कोकिलानां रवो वाद्यम्, वा

(ईसकर) व्यर्थ ही मैं मनस्तापकी उपेक्षा कर रहा हूँ । जैसा कि मुनि कहा है—राजा ही कालका कारण है । फिर क्यों न मैं इस वरसातको रोका मनोहर विविध प्रकारसे कल्पवृक्ष नृत्यकर रहा है, पुष्पगन्धसे वौराये प्रतीत गारहें हैं, कोयलें क्या बोल रही हैं—वाजे बज रहे हैं, और हवामें गते चल रहे हैं (मानों उसके हाथ पैर चल रहे हों) ॥ १२ ॥

(गन्धुम्माइअमहुअरगोएहिं

पञ्चं तेहिं परहुअतूरेहिं ।

पसरिअपवणुव्वेत्तिअपल्लवणिअरु

तुल्लिअविहप अरेहिं णयइ कप्पअरु ॥ १२ ॥)

(इति नत्तिस्वा)

अथवा न प्रत्यादिशामि यत्प्रावृषेयैरेव लिङ्गैर्मम राजोपचारः प्रति । कथमिव—

विद्युत्तेखाकनकरुचिरं श्रीवितानं ममाध्रं

व्याधूयन्ते निचुलतरुभिर्मञ्जरीचामराणि ।

धर्मच्छेदात्पट्टतरगिरो यन्दिधो नीलकण्ठा

धारासारोपनयनपरा नैगमाः सानुमन्तः ॥ १३ ॥

हितपदलवकम्प एव हस्ततालदानम्, तदेवमुपस्थिता सर्वापि नृत्पसामप्रोति
प्यम् । सर्वमिदं विप्रलम्भशृङ्गार पोपकम् ॥ १२ ॥

प्रावृषेण्यैः=वर्षाकालिकैः, प्रावृषि भवः प्रावृषेण्यः, 'प्रावृष एण्यः' इत्येण्य-
प्यः । लिङ्गैः=चिह्नैः । राजोपचारः=राजोपकरणम् । अधुना मेघसमयोप-
पत्तैरेव तैस्तैः पदार्थैर्मम वितानचामरवन्दिनैगमाद्युपकरणजात प्रतिनिधीयत
वं भावः । उक्तमर्थमुपपादयिष्यति—विद्युत्तेलेत्यादिना श्लोकेन ।

विद्युत्ति । विद्युत्तेला घण्टा सैव कनकम् सुवर्णम् तेन रुचिरम् शोभायुतम्
मम् मेघः मम श्रीवितानम् श्रीयुतोश्लोचः । निचुलतरुभिः वेगप्रवृत्तैः (मम
मरवाहकैः) मञ्जरीचामराणि व्याधूयन्ते वीज्यन्ते । धर्मच्छेदात् श्रीम्मापायात्
तरगिरः सीष्णीभूतकेकारवा. नीलकण्ठाः मयूराः एव (मम) यन्दिनः स्तुति-
शकाः । धारासारस्य धारावर्षस्य उपनयनम् प्राणम् तपरा. सानुमन्तः पर्वताः

(नाचकर)

अथवा—इस समय तो मेरे राजचिह्नोको वरसात ही प्रस्तुत कर रही है ।
कति—

विद्युत्तीरूपो सोनेसे रुचित मेघ मेरा चढ़वा धना है, वेगप्रवृत्त अपनी मधरो
र चामर झुला करते हैं, गर्मी पट जानेसे मधुरशब्द मयूर वन्दोत्ता क्षम देते
। और धाराधाररूप धम देनेवाले मेघ व्यापारी धन रहे हैं ॥ १३ ॥

(पुनर्धर्वरी) भवतु किमेव परिच्छदश्लाघया । यावदस्मिन्कान्ते तां
प्रियामन्वेषयामि । (पाठस्यान्ते भिन्नकः)

दयितारहितोऽधिकं दुःखितो विरहानुगतः परिमन्थरः ।

गिरिकानने कुसुमोज्ज्वले गजयूथपतिस्तथा क्षीणगतिः ॥ १४

(दृश्रारहिश्रो अहिश्रो दुहिश्रो विरहाणुगश्रो परिमन्थरश्रो ।

गिरिकाणणए कुसुमुज्जलए गश्रजूहवई तह क्षीणगई ॥ १४ ॥)

नैगमाः वणिजः, तेऽपि धारारूप यस्सार धन तस्योपनयनपरा भवन्ति । अत्र
माशयः—विद्युत्कनकरेखाशोभि यदभ्र तदेवाधुना मम स्वर्णखचितं वितानम्
निचुलतरुभिर्मञ्जरीयद्व्याधूयन्ते तन्मम चामरव्यजनम्, ग्रीष्मापाये वर्षाप्रवे
वशाद्रक्तकण्ठाः फलापिनो मम वन्दिनः, पर्वताश्च यद्दारासारोपहारपरास्त
न्मन्ये मम वणिजो धनान्युपहरन्ति, तदधुना राज्याद्दूरापेतस्यापि मम रात्रात्
च्छदपूर्तिः प्रावृषेव सम्पाद्यत इति । 'पटुस्तीक्ष्णे स्फुटे दक्षे' इति रुद्रः । 'आसार
प्रसरणे धारावृष्टौ सुद्वन्द्वे' इति 'नैगमः क्षुरवेदान्तवणिग्वानिज्यनागरे' इति
विश्वलोचनः । 'सारोवले स्थिराशे च मज्जि पुसि जले धने' इति मेदिनी । मन्
कान्ता वृत्तं, लक्षणमन्यत्रोक्तम् ॥ १३ ॥

परिच्छदश्लाघया = उपकरणप्रशंसाया । कानने = वने ।

पाठस्यान्ते भिन्नकः = 'पाठो वाद्याक्षरोत्करः' इति भरतः । भिन्नको रागसि
शेषः, तथाचोक्तमाये 'भिन्नकीकृत्यपङ्कजम्' इति । तल्लक्षणमुक्तं यथा—'षड्भ्रम
प्यमिकोत्पन्नो भिन्नको मध्यमो बहुः । पङ्कजप्रहांशे मन्थासो मद्रसोऽन्तोऽथवा
शवेष् ॥ षड्भादिमूर्च्छनः शुद्धः सचारिणिसकाकलिः । प्रसन्नादियुतो दानवीर
रौद्रेऽद्भुते रसे । दिनस्य पश्चिमे यामे प्रयोज्यः सामदैवतः' ॥ इति ॥

दयितेति । दयितया प्राणप्रियया रहितः वियुक्तः, अतः अधिकम् दुःखितः, पुन
रपि विरहानुगतः अतः परिमन्थरः स्थाणुवदचलः क्षीणगतिः कदाचिदुत्साहवशेन
चलन्नपि मन्दगमनः गजयूथपतिः प्रधानद्विपः तथा कुसुमोज्ज्वले पुष्पावभासिते
गिरिकानने पर्वतपरिसरवर्तिवने । (अमतीति शेषोऽध्याहार्यः) अत्र गजान्यापदेशेन
स्वावस्थामेवाह राजा । गजयूथपतिरिव लोकयतोऽहं स्वां प्रियामपि रक्षितुं न शक्नो
धिद्धमे यूथपतिस्त्वधिकं च मामिति व्यङ्ग्यम् ॥ १४ ॥

अस्तु, अपने सम्मानकी प्रशंसासे क्या लाभ ? तवतक इस जंगलमें अपनी
प्रियाको ढूँढ ।

स्त्रीसे विरहित अधिक दुःखी, विरहसे पीड़ित, यका हुआ गजपति फूलोंसे
चमकते हुए गिरिकाननमें मन्दगति हो रहा है ॥ १४ ॥

(अनन्तर द्विपदिकया परिक्रम्यालोक्य च सदर्पम्)

हन्त हन्त ! व्यवसितस्य मे संदीपनमिव संवृत्तम् । कुतः—

आरक्तराजिभिरियं कुसुमैर्नवकन्दली सलिलगर्भैः ।

कोपादन्तर्वाप्ये स्मरयति मां लोचने तस्याः ॥ १५ ॥

इतो गतेति कथं नु तत्रभवती मया सूचयितव्या । यतः—

पद्भ्यां स्पृशेदसुमतीं यति सा सुगात्री

मेघाभिवृष्टसिक्तासु वनस्थलोपु ।

व्यवसितस्य = प्रियामन्वेपयितुमुद्युक्तस्य । सन्दीपनम् = चिरहानलसन्धुषणम् ।
वृत्तम् = जातम् । सादृश्यदर्शनादुद्बुद्धसरकारस्य मम प्रियाविरहो नितान्तासद्यो
तीत्यर्थः ।

आरक्तेति । इयम् नवकन्दली भूकन्दली आरक्तराजिभिः ईषदक्षरेत्प्रादालिभिः
लिलगर्भैः जलद्युक्तमध्यभागेः कुसुमैः कोपात् क्रोधोदयात् अन्तर्वाप्ये तस्या
श्याः लोचने नयने मा स्मरयति उरुकण्ठापूर्वकं प्यानापचनि नयतीत्यर्थः । अत्र
रेत्प्रापूर्णस्यान्तर्गतसलिलस्य च भूकन्दलीकुसुमस्य दर्शनात् कोपवशाद्भक्तस्य
वपूर्णस्य च प्रियालोचनस्य स्मरणं जायमान राज्ञः पल्लेशं समेधयतीति प्रवृष्ट-
पं । 'द्रोणपर्णी सिन्धुकन्दा कन्दली भूकन्दस्यपि' इति शब्दार्णवः । आर्याभेदो
त् ॥ १५ ॥

मया सूचयितव्या = ज्ञातव्या । तस्या इतः प्रत्यानस्य सूचकं किमप्यनासाद्य
गननानुमानमयुक्तमित्यर्थः । तदेवोपपादयितुं वक्ष्यति—वदन्त्यामिति ।

वदन्त्यामिति । यदि सा सुगात्री अनवद्यसर्वशरीरावयवा उर्वशी पद्भ्याम्
गान्ध्याम् वसुमतीं स्पृशेत् आध्रयेत् ततः तदा मेघाभिवृष्टसिक्तासु धाराधर-

(देवकर) ब्रह्म ! मने उद्योग किया तो प्रोत्साहन भी मिलने लगा ।
॥६—

सलिनपूर्णं तथा रक्षवर्णं फूलैस्ते युक्तं यद्द कन्दनी गृह्ण क्रोधसे रक्षवर्णं तथा
प्य उर्वशीक्री आर्जेको याद दिलाते ई ॥ १५ ॥

नदांषे पूसरो जणह गर्दे दसको म केते समभूँ । ययोकि—

नेपथे भोगी हुई विक्तामय भूमि पर अगर वह सुन्दरी चरण रखती तो

पश्चान्नता गुरुनितम्बतया ततोऽस्या

दृश्येत चारुपदपङ्क्तिरलक्तकाङ्गा ॥ १६ ॥

(परिक्रम्यावतोक्ष्य च सहर्षम्)

उपलब्धमुपलक्षणं येन तस्याः कोपनायाः मार्गोऽनुमीयते ।

हृत्तौष्ठरागैर्नयनोदविन्दुभिर्निर्मग्ननाभेर्निपतद्भिरङ्कितम् ।

च्युतं रूपा भिन्नगतेरसंशयं शुकोदरश्याममिदं स्तनांशुकम् ॥१७॥

सिक्कवालुकासु वनस्थलीषु अस्या उर्वरयाः गुरुनितम्बतया वृहच्छ्लोणितया पश्चात्
पश्चात्पुत्रागो निम्ना अलक्तकाङ्गा लाङ्कारागच्छिन्ना च चारुपदपङ्क्तिः सुन्दरचरणवि
परम्परादृश्यते । यन्न सा दृश्यतेऽतस्तस्या इतो गमनस्थानुमानमयुक्तमिति ता
र्थम् । अत्र सुगात्रीपदेन गात्रावच्छेदेन सौन्दर्यम्, स्पृशेदिति मन्दपदन्यासे
चिह्ननिम्नताप्रतिपत्त्या नितम्बगौरवातिशयः, अभिवृष्टपदमलक्तकाङ्गतोपपादना
स्थलीपदेन जनसचारवैरक्षयं तेन च चरणान्तरनिपातकृतचिह्नलोपशङ्कानिरास
सिक्कताशब्देन यथागौरवं निम्नतापत्तियोग्यतेत्याद्यर्था आकलनीयाः । 'पश्चात्तिस
स्त्रीकृत्या' इत्यमरः । 'पद शब्दे च वाक्ये च पदतच्चिह्नयोरपि' इति विर
वसन्ततिलकं दृत्तम् । लक्षणमन्यत्रोक्तम् ॥ १६ ॥

उपलक्षणम् = प्रत्यायकं चिह्नम् । कोपनायाः = क्रोधवत्याः मार्गः = पन्था
अपमाशयः—तादृशमेकं चिह्नं मया प्राप्तं येन तस्याः पन्था मया ज्ञातुं शक्यतेति
अयमपि तस्य अत्र एवेति स्वरितमेव स्फुटीभविष्यति ॥

इतोष्ठेति । इदम् पुरोवर्त्ति असशयम् निश्चयेन निमग्ननाभेः निम्नतया गभी
रानां रूपा क्रोधेन भिन्नगतेः अस्वाभाविकगमनायाः विसंछुलचरणसंचाराया इव

महावरके चिह्नवाले उसके पैरनिखर आते, जिसमें पीछे की ओर कुछ अधि
गहरापन होता, क्योंकि उसके नितम्बका भार उधर अधिक पड़ता है ॥ १६ ॥

(चलकर तथा देखकर हर्षसे)

मैंने कुछ निशान पालिये हैं जिनसे उस रूठी हुई प्रेयसीके मार्गका ज्ञा
होता है ।

गभीर नाभिवाली उस प्रेयसीके अश्रुविन्दु ओष्ठरागको लिये हुए बिसपा
पडा है ऐसा यह मेरी प्रेयसीका स्तनावरण वज्र है, जो गिरा पडा है, क्योंकि
क्रोधवश उसकी गति भिन्नप्रकारकी हो गई रही होगी । यह स्तनावरण शुकके
वर्णक है ॥ १७ ॥

(विमान्य) ऋथं सेन्द्रगोपं नवशाद्वलमिदम् । कुतो नु खलु निर्जने
। प्रियाप्रवृत्तिरवगमयितव्या । (इहा) अये आसारोच्छ्वसितशैलेय-
लीपापाणमारूढः—

आलोकयति पयोदान्प्रचलपुरोचातताडितशिखण्डः ।
केकागर्भेण शिखा दूरोन्नमितेन कण्ठेन ॥ १८ ॥

त्या. उर्वरयाः) निपतद्भिः परद्भिः अथ एव च हृत्तोष्टरागैः अपहृताधररागैः
नोदविन्दुभिः अधुनलकणैः अङ्कितम् चिह्नितम् च्युतम् पतितम् शुकोदरशपा-
। शुक्रानामुदरमिव श्यामलवर्णम् स्तनाशुभ्रम् कुचपिधानवस्त्रम् अस्तीति शेषः ।
। अर्थः—कोपनोर्वशी पयैतेन प्रयाता, तस्याः स्तनांशुकमत्र पथि पतितमत्र न
। अत्र स्तनांशुके नयनत्रिन्दुभिर्द्विमाणमधरारुगत्व सङ्क्रान्तं विद्यते, मोघ-
। अत्रलचरणन्यास गच्छन्त्या च तथा नैतत्पतन ज्ञातम् । निम्ननामितया कटि-
शस्य शीणता प्रतीयते, तथा च प्रतीयमानया पततः स्तनांशुकस्याधोदेशे कचन-
रे सवन्धाभावः तेन च तत्पतनाज्ञानस्यौचित्यम्, शुक्रादेशश्यामत्वविशेषणेन
। अर्पकता च तस्य प्रत्याप्यते । वशस्थ घृत्तम् ॥ १७ ॥

सेन्द्रगोपम् = हन्द्रगोपो वर्णभयो रक्तवर्णः कीटविशेषः । तेन सहितं सेन्द्र-
रम् । नवशाद्वलम् = शाद्वल शावहरिते हृत्त्यमरणे हरितवर्णो घासः । निर्जने =
। अन्ते । प्रियाप्रवृत्तिः = उर्वशीघृत्तान्तः । अवगमयितव्या = ज्ञातव्या । आसारोच्छ्व-
तशैलेयस्थलीपापाणम् = आसरेण धारापातेन उच्छ्वसिता धृतोच्छ्वासा (प्रसञ्जा-
। अत्र शंलेयाचितायाः स्वल्पानिदाघकृतमलिनताया धारापातेनापनयने
। अतः प्राप्तिरेव) शैलेयस्थली शिलाजतुचिताभूमिः तत्र पापाण. पर्वतशिला,
। आरूढः = धाकामन् । इदं शिखिनो विशेषणम् ।

। अर्थः—आलोकयति । प्रचलपुरोचातताडितशिखण्डः प्रचलेन पुरोचातेन पौरस्यवायुना
। अहितः आहत. शिखण्डः यद्दुः यस्य तादृशः शिखा मयूरः दूरोन्नमितेन अत्यु-
। अन्तेन केकागर्भेण अन्तर्गतकेकावनिना कण्ठेन आलोकयति परपति । 'प्रचल-

(विचारकर) क्या यह सेन्द्रगोपोंसे नरी हरी घास है ? फिर इस निर्जन
नमें प्रियशीका पता कहाँ पावे ? (देखकर) अहा ! वर्णसे प्रभावित शिलाजतुकी
। अतः पर अङ्क—

यह मयूर, जिसके पंख जोरदार पुरवैया हवासे आहत हो रहे हैं, केकायुक्त
। अन्ते पलेको ऊँचा उठाकर भेषोको निहार रहा है ॥ १८ ॥

यावदेनं पृच्छामि । (उपेत्य)

(अनन्तरे खण्डक)

संप्राप्तखेदस्त्वरितं परवारणः ।

प्रियतमादर्शनलालसो गजवरो विस्मितमानसः ॥ १६ ॥

(संपत्तविसूरणश्चो तुरिश्चं परवारणश्चो ।

पिञ्चतमदंसणलालसश्चो गञ्जवरु विम्हिश्चमाणसश्चो ॥ १९ ॥)

(तेना खण्डकान्तरे चर्चरी)

वर्हिण परमित्यभ्यर्थये आचक्ष्व मम ताम्

अत्रारण्ये भ्रमता यदि त्वया दृष्टा सा मम कान्ता ।

पुरोवातताडितशिखण्ड पृतेन वर्हाणामस्तव्यस्तता अचिरभाविता च वृष्टेः, क्षमितेनेत्यनेन शिखिहृदये धाराधरदर्शनोत्कण्ठाभूमा, केकांगर्भेणेति समागच्छत सुहृदो मेवस्य स्वागतार्थं सन्नद्धता चेत्यादि व्यङ्ग्यम् ॥ १८ ॥

खण्डकः = गीतिविशेषः तल्लक्षण यथा—विरहव्यापृता या तु पठेद् गीतिं कुशीलुवी प्राकृतेन प्रबन्धेन खण्डकः स उदाहृतः ॥

संप्राप्तेति । संप्राप्तखेद विपण्णचेताः स्वरितम् आशु परवारणः शत्रुनिर्बहणः प्रियतमादर्शनलालसः प्रियादर्शनोत्सुकः विस्मितमानसः उदासीनहृदयः गजवरः, दृश्यत इति योजनीयम् । परवारणोऽप्यह स्वप्रेयसीसरत्नगोऽपि चमो नास्मीति खेदो व्यङ्ग्यः । अत्र गजान्यापदेशेन स्वावस्था निवेद्यते ॥ १९ ॥

तेना = इदं मङ्गलार्थकमचरद्वयम्, यथाह भरतमुनिः—‘ओं तत्सदिति निर्देसात्तत्त्वमस्यादिवाक्यतः । तदिति ब्रह्मतेनायं ब्रह्मणा मङ्गलात्मकः ॥’ लक्षितस्तेन तेना’ इति । अन्यत्रापि—‘तेकारः शङ्करः प्रोक्तो नाकारश्च उमा तथा । गीतादौ तेन वक्तव्य तेना इत्यचरद्वयम् ॥’ इति ।

वर्हिण इति । हे वर्हिण, मयूर, यदि अत्र अरण्ये भ्रमता त्वया सा विलक्षणा मम कान्ता त्वया दृष्टा चेत् (तदा) मम मद्यम् ताम् आचक्ष्व, कुत्र सेति कथय ।

तबतक इससे पूछें ।

(समीप जाकर)

यह गजराज खेदसे भरा है, इसके हृदयमें प्रियतमाकी पानेकी लालसा उमक रही है, इसका मन अचम्भेमें पड़ा हुआ है ॥ १९ ॥

मयूर, मैं तुमसे प्रार्थना करता हूँ, मुझे उसका पता बतादो, इस वनमें घूमते

निशामय मृगाङ्गसदृशेन वदनेन हंसगतिः

अनेन चिह्नेन ज्ञास्यस्याख्यातं तत्र मया ॥ २० ॥

(बंदिग वै इन्न अन्नत्थिन्नमि आअयवहि मं ता

एत्य अरण्ये नगन्ते जइ तुइ दिह्नी सा महु काता ।

जिसम्महि मिअङ्गसरिसेण वअरणेण हंसगई

ए चिह्णे जाणिहिंसि आअकित्तठ तुउक्क मई ॥ २० ॥)

(चर्चरिकयोपविश्य । अञ्जलिं वद्ध्वा)

नीलकण्ठ ममोत्कण्ठा वनेऽस्मिन्वनिता त्वया ।

दीर्घापाद्गा सितापाद्गा दृष्टा दृष्टिजमा भवेत् ॥ २१ ॥

अहम् त्वाम् परम् अत्यर्थम् अभ्यर्थये याचे । निशामय शृणु, तदभिज्ञान मयोच्य-
मान शृणु, येन ता परिचेप्यसि । मृगाङ्गसदृशेन चन्द्रतुल्येन वदनेन (उपलक्षिता)
हंसगतिः मरालगमना च सा । अनेन चिह्नेन त्वं तां ज्ञास्यति तत्त्वेनावधारयिष्यसि ।
मया तव तुभ्यम् (तच्चिह्नम्) आख्यातम् कथितम् । चन्द्रतुल्येन मुक्तेन राज-
हंसगत्या च सा भवता परिचेतव्या, परिज्ञान मया ते कथितम्, तादृशी काचिह्न-
निता स्वया दृष्टा चेद्गने तदा मे वदेति भावः ॥ २० ॥

चर्चरिकया = ताळाविशेषेण गीतविशेषेणवा, यथोक्तम्—‘विरामान्तवृत्तद्वन्द्व-
लपून्यष्टौ च चर्चरी’ । अञ्जलिम् = ‘पताकाहस्ततलयोः सञ्छेपादञ्जलिर्मतः । देवता-
गुरविप्राणा नमस्कारेष्वयं क्रमात् ॥ कार्यः शिरोमुखोर.स्थो नृभि. स्त्रीभिर्यदेष्वेत. ’
इति परिचयोऽञ्जलेः ॥

नीलकण्ठेति । सितापाद्गा, श्वेतनयनप्रान्त, नीलकण्ठ, मयूर, अस्मिन्वने अत्र
ज्ञाने दीर्घापाद्गा आख्यातवन्ता उक्तकण्ठा उद्यतकण्ठशालिनी कम्बुप्रीवेत्पर्यः
मम वनिता प्रियोर्वशी त्वया दृष्टा विलोकिता ? अस्य किमिति प्रश्नवाचकः शेषः ।
रूपमह तां पश्येयमिति शिल्लिवाङ्गामतुरयिवा समापत्ते—दृष्टिजमा भवेत् दर्शन-

समय यदि तुम उसे देखा हो । उसका मुच चन्द्रमाके सदृश तथा गमन हंसोके
गमन-का है, इसी पहचानके तुम उसे पदचान लोगे, मैंने तुमसे सब कह दिया ॥२०॥

(क्षय जोषकर)

नाई नीलकण्ठ, तुमने इस पनमें कम्बुप्रीवा तथा वित नयनप्रान्तवाली
श्वरी प्रियतमा देखी है—जो देखनेके ही योग्य है ॥ २१ ॥

(चर्चरिकाया विलोक्य) कथमदत्त्वैव प्रतिवचन नर्तितु प्रवृत्तः । किं तु खलु हर्षकारणमस्य । (विचिन्त्य) भवतु । विदितमेतत् ।

मृदुपवनविभिन्नो मत्प्रियाया विनाशाद्-

घनरुचिरकलापो निःसपत्नोऽस्य जातः ।

रतिविगलितघन्धे केशहस्ते सुकेश्याः

सति कुसुमसनाथेक हरेदेष वर्ही ॥ २२ ॥

योग्या अतिसुन्दरी अथवा दृष्टिस्तमा नयनाभ्या ज्ञामामिव वर्पन्ती भवेत् । अने संभाव्यते तस्यादर्शनं स्वया क्रियमाणं तदाख्याहि मे तदुदन्तमिति पूर्णवाक्यायां 'अपाङ्गो नयनस्यान्ते' इत्यजयः ॥ २१ ॥

अदत्त्वैव प्रतिवचनम् = महासुत्तरमनाख्याय एव । नर्तितुम् = नृत्यं कर्तुम् । हर्षकारणम् = प्रमोदहेतुः, हर्षं मत्स्येव नृत्यप्रवृत्तेरीदृशः प्ररतः ।

मृदुपवनेति । (अस्य शिखिनः) मृदुपवनविभिन्नः मन्दानिलविकसितः घनरुचिरकलापः मेघवत्सुन्दरः शिखण्डः, यद्वा घनः निविष्टः अत एव रुचिरः कलापः, मत्प्रियायाः मम प्रियस्याः उर्वश्याः विनाशात् तिरोभावात् निःसपत्नः प्रतिस्पर्द्धिरहितः जातः सपत्नः । मम प्रियायामन्तर्हितायां मयूरवर्होऽधुना सहशान्तराभावे नासमः समजनीति भावः । सुकेश्याः चारुकचभारायाः उर्वश्याः रतिविगलितघन्धे क्रीडावसरशिथिलघन्धे कुसुमसनाथे पुष्पभूषिते केशहस्ते कचभारे सति वर्त्तमाने एष वर्ही मयूरः क हरेत् आकर्षेत् ? न कमपीति काकुष्यङ्गयम् । 'रतिविगलितघन्धे' इति विस्तारशालिकलापप्रतिपक्षस्वयोग्यतासूचनाय, 'कुसुमसनाथे' इति च चन्द्रकवक्कलापजययोग्यताद्योतनाय । यदि रतिविगलितघन्धः कुसुमसनाथश्च सुकेश्याः केशभारोऽद्याभविष्यत्तदाऽयं वर्ही तत्सत्त्वे हीनचक्रवभासमानेन स्वकलापेन कस्य मनो रञ्जयेत् ? असति तु तदन्तार्धानेन तत्केशभारे मार्गोऽस्याः

क्या विना उत्तर दिये ही यह नाचने लग गया ? यह इतना खुश क्यों है ! (सोचकर) अच्छा, समझ गया ।

इस मयूरका यह कलाप, जो हवाके भोंकेसे विखर रहा है, आज हमारे प्रियतमाके अहश्य हो जानेके कारण अप्रतिद्वन्द्वी हो रहा है । उस सुकेशीके केश पाश क्रीडाकालमें खुलकर और पुष्पयुक्त हो विशेष रमणीय अवस्थामें रहते तो यह बेचारा मृग किसे आकृष्टकर पाता ? ॥ २२ ॥

भवतु । परव्यसननिवृत्तं न खल्वेनं पृच्छामि । (परिक्रम्य) इयमा-
तपान्तसधुञ्जितमदा जम्बूविटपमध्यास्ते परभृता । विहगमेषु पण्डिता
जातिरेषा । यावदेनामभ्यर्थये । भवति ।

(अनन्तरे सुरक)

विद्याधरकाननलोनी दुःखविनिर्गतवाग्पोत्पीडः ।

कण्टको जात इति भावः । 'कलाप. संहते वहं' 'नाश. छये तिरोधाने' 'वाशः पद्य
हस्तश्च कलापार्थाः कचारपरे' इति सर्वत्रामरः । अत्र विनाशशब्दस्यामल्लव्यञ्ज-
कत्वाद्भ्रूलस्य दोषः तस्य दूषकताद्योज तु रसापकर्षकविनाशपदप्रधानार्थभूतमरण-
रूपार्थोपस्थितिरिति काव्यप्रकाशः । रङ्गनायस्त्वत्रैत्यमाह—'अत्र च विनाशशब्दोऽ-
मल्लव्यञ्जकत्वादरलील इति । प्रकाशहृत्प्राकाशयदिव पद्यपदोपेषु । तत्र पूर्वश्लोके
'दृष्टिमेत्यत्र' जीवितसन्देहस्योक्तत्वात्कथमदत्तैव प्रतिवचनामित्यत्र प्रतिवचनाप्रदा-
नपुरस्सर जीवितसन्देहस्य तावदवस्थानादेतस्मिन्नेव च पद्ये निःसर्पणोऽस्य जात
इति सिद्धयद्युक्तत्वाद्वाञ्छोःमावातिशयरूपप्रकृत्यत्कारणवशात् प्रिप्रलम्भपोपकृदे
वैषम्यमिति न कश्चित्तदुक्तदोषलेशावकाश इति प्रतिभाति' ॥ मालिनीवृत्तम् ॥ २२ ॥

परव्यसननिवृत्तम् = अन्यदीयविषया सुखितम् । यस्य परविपदि प्रसन्नता
सोऽधमस्तेन चार्चालापस्यापि शान्तिनिषिद्धत्वात्प्रिप्रलम्भोऽस्यावेति भावः । वातपान्त-
सन्धुञ्जितमदा = प्रीणकालावसानोद्दीपितमदा । अध्यास्ते = आधिस्य वर्तते । पर-
भृता = कोकिला । विहगेषु = पक्षिषु । पण्डिता = विदुषी । भवति—इति कोकिला-
संशोधनम् ।

सुरक. = नृत्यविशेषः, तथा चोद्यम्—'पटमभ्ररिरागसयुत यद् द्रुतमध्वेन लयेन
पाप्रयुक्तम् । प्रतितालयुत च नर्तनं तत् सुरकायय मुनये शिवेन दत्तम्' ॥ 'लघु-
द्रुतश्च यत्र प्रतितालः प्रकीर्तितः ॥ सुरकायपो गेयविशेषो वा—यथाह भरत.—
'पूर्वपूर्वापरत्यागे योऽन्यो वर्णधयः स चेत् । उत्तरोत्तरसद्भादौ सुरकः परिकीर्तितः' ॥

विषयरेति । विद्याधरस्य देवयोनिविशेषस्य कानने वने लीनः आत्मानं गोप-

अच्छो वात । यद् दूषरेके तु तसे प्रथमं होनेगला दे, इससे नहीं पूछंगा ।
(पत्तकर) परसातरे आनेसे मतवाली बनी यह कोकिला जानुनही उलीपर वैठी
दे । पक्षियोंने यह जाति पण्डित मानी गई है, तब तब इससे पूछं,—अये !

अतिविशाल शय यद् गजेन्द्र विद्याधर वनने द्विषा हुन्ना दुःगसे रोरोकर

दूरोत्सारितहृदयानन्दोऽम्बरमानेन भ्रमति गजेन्द्रः ॥ २३ ॥
 (विज्जभरकाणल्लोणओ दुक्खविणिग्गह्वाहुपीडओ । -
 दूरोत्सारिअहिअग्गणंदओ अम्बरमाणे ममइ गइन्दओ ॥ २३ ॥)
 (खुरकान्ते चर्चरी)

हेल्ले हेल्ले ।

परभृते मधुरप्रलापिनि कान्ते, नन्दनवने स्वच्छन्दं भ्रमन्ती ।
 यदि पर प्रियतमा सा मम दृष्टा, तर्ह्याचक्ष्व मम परपुष्टे ॥ २४ ॥
 (परहुअ महुरपलाविणि कन्तो णन्दणवण सच्छन्द भमन्ति ।
 जइं पइं पिअअम सा महु दिट्ठी ता आअक्खहि महु परपुठ्ठी ॥ २४ ॥)
 (एतदेव नतित्वा बलन्तिकयोपसृत्य जानुभ्या स्थित्वा) भवति ।

यित्वा स्थितः दुःखविनिर्गतवाष्पोत्पीडः खेदप्रकाशी भवदश्रुधारः दूरोत्सारितहृदया-
 नन्दः त्यक्तप्रमोदः अम्बरमानेन गजेन्द्रः आकाशोच्छ्रायः गजेन्द्रः करी भ्रमति ।
 अम्बरमानेनेत्यत्रोपलक्षणे तृतीया, अम्बरमानोपलक्षितः आकाशवदुच्छ्रित इत्यर्थः ।
 भन्नापि गजान्यापदेशेन पुरुरवाः स्वामवस्थां प्रकथयति ॥ २३ ॥

हेल्ले, हेल्ले, एवं सम्बोधनार्थकम्, आदरे द्विरुक्तिः 'हे रे' इत्यस्य मूलम् ।

परभृते इति । अयि परभृते, कोकिले, अयि मधुरप्रलापिनि, मिष्टभाविणि,
 कान्ते, मनोरमे, वन्दनवने स्वच्छन्दं भ्रमन्ति स्वर्गोद्याने भ्रमणशीले, यदि मम पुरु-
 वसः परम् अत्यर्थम् प्रियतमा प्रेयसी उर्वशी सा स्वया दृष्टा, तर्हि अयि परपुष्टे मम
 आचक्ष्व कथय । परपुष्टायास्तव परोपकारः कर्तव्य इति बुद्ध्या मध्येयसीवृत्त ममा
 खयाहोति प्रार्थना । पुनरुक्तिरन्मादावस्याकृतस्वेन रसानुगुणेति न दोषः ॥ २४ ॥

बलन्तिका = रागविशेषः । तदुक्तं सङ्गीतरत्नाकरे—'बलन्तिका तदुपाङ्गं स्या
 द्विहीना मन्द्रदेवता । संन्यासांशप्रवेहायां शृङ्गारे शास्त्रिणोदिता' इति ।

हृदयानन्दको बुर भगाये (इस जगह) घूम रहा है ॥ २३ ॥

श्री दूररों द्वारा पाली गई कोयल, तू बहुत खूबसूरत है, मोठी बोलती
 है, नन्दनवनमें स्वच्छन्द भ्रमण करती है, यदि तुमने हमारी प्रेयसीको देखा है
 तो मुझे बतादे ॥ २४ ॥

(अकाशकी ओर—)

त्वां कामिनो मदनदूतिमुदाहरन्ति

मानावभङ्गनिपुणं त्वप्रमोघमलम् ।

तामानय प्रियतमां मम वा समीपं

मां वा नयाशु कलभापिणि यत्र फान्ता ॥ २५ ॥

(धामकेन किञ्चिद्भक्तित्वा । आकाशे) किमाह भवती ? । कथं त्वामेवमनुरक्त
हाय गतेति । शृणोतु भवती ।

कुपिता न तु कोपकारणं सकृदध्यात्मगतं स्मराम्यहम् ।

त्वा कामिन इति । कामिनः कामपीडिताजनाः त्वाम् कोकिलाम् मदनदूतिम्
रस्य दूतिकाम् उदाहरन्ति कथयन्ति । त्वं कोकिला मानावभङ्गनिपुणम् स्त्रीणाम्
रनिरासकुशलम् अमोघम् अव्यर्थाभावि अलम् साधनम् । स्वया स्त्रीणां मानभङ्गः
। अथ एव, न तत्र तव वेंकटय कदापि सभान्यत इत्यर्थः । अयि कलभापिणि,
उत्सरे, ताम् प्रियतमाम् उर्वशीम् मम समीपम् आशु आनय, वा अथवा मां तत्र
र प्रापय यत्र फान्ता अस्तीति शेषः । त्वं मदनदूती, अहं च तद्विरहसन्तप्तः,
या योऽपनाना च सोर्वशी नैव नागच्छेद्यतस्त्व मानावभङ्गेऽमोघमलमतः स्व-
त्तेरपार्थं मां तत्र नय तां ममसमीपं वाऽऽनय, तथाकरण एव तव दूतीपप्लान इति
स्वर्थम् । दूतिशब्दो ह्रस्वकारान्तोऽपि भवति, तदुक्त शब्दभेदप्रकारे—'दूत्यां दूति-
र स्मृता' । 'तेन दूतिविदितं निपेटुया' इति रघुवशटीकायां हेमाद्रिश्च । 'रति-
तेपदेषु कोकिलाम्' कुमारसभवटीकायां मञ्जिनाथोपि—'उणादयो बहुलम्' इति
ऽलप्रहणाद्वृत्तस्यः इति यद्युभमतमुद्धृतवान् ॥ यसन्ततिलकं वृत्तम् ॥ २५ ॥

एवमनुरक्तम् = ईदृशस्नेहपरायणम् । त्वयेऽथ स्नेहेन चित्ते घृतापि कथं त्वा
हाय गतेत्याशयः ।

इति । (सा मम प्रेयसी) कुपिता घृतश्लोधा, अहम् तु सकृदपि एकवार-
पि आत्मागतम् स्वनिष्ठम् कोपकारणम् न स्मरामि । मया किमपि तादृशमाचरणं

मधुरयचने, तुमको कामिजन फन्दर्पदूती कहा करते हैं, तू मानभङ्गमें प्रयुक्त
निपाती अर्थ अक्षर है, या तो मेरी प्रियानो मेरे पास लाओ, या नुझे ही वहाँ
जुलाओ जहाँ मेरी प्रियावर्तमान हो ॥ २५ ॥

यथा कक्षा तुमने ?—तुन्शरे इत्र तरदहे प्रेमको छोड़कर क्यों गई ? तुम
न तो—

श्लेषत शोकर चती गई है परन्तु मैं कोपकारण नहीं जानता हूँ । प्रियों

प्रभुता रमणेषु योपितां न हि भावस्खलितान्यपेक्षते ॥ २६ ॥

कथं कथाच्छेदकारिणी स्वकार्य एव सक्ता ।

महदपि परदुःखं शीतलं सम्यग्गाहुः

प्रणयमगणयित्वा यन्ममापद्रतस्य ।

अधरमिव मदान्धा पातुमेषा प्रवृत्ता

फलमभिमुखपाकं राजजम्बूदुमस्य ॥ २७ ॥

कृत षेन तस्या हृदि कोपः पदमादधीतेति नाह सकृदपि स्मरामीत्यर्थः । उक्तमप्युक्त्या साधयति—प्रभुतेति । रमणेषु प्रियेषु योपिताम् स्त्रीणाम् प्रभुता स्वामित्वम् भावस्खलितानि स्नेहे नृती । नापेक्षते नावश्यकतया स्वीकरोति । दूरारूढप्रणयानाम् कामिनीनां कोपो न स्नेहस्खलनापेक्षी तासां हृदि जायमाना स्नेहस्खलनशङ्काति तासां कोपमुत्पादयितुमलम्, अतो मया स्वलनेऽकृतेऽपि कयाचिन्मम चेष्टा स्वलनमनुमाय सा कुपिता भवेदिति संभाव्यत इति भावः ॥ २६ ॥

कथाविच्छेदकारिणी = प्रतिवचनादानेन वार्त्तालापभङ्गकारिणी । सक्ता=लगा

महदिति । महत् सोढुमशक्यम् अपि परदुःखम् अन्यकष्टम् शीतलम् अव्ययम् (इति लोकाः) सम्यक् सत्यमाहुः, (अन्यदीयं दीर्घमपि दुःखमन्यस्य कष्टं न ज्ञायतीति लोकोक्त सत्यम्, यतः) यत् यस्मात् आपद्रतस्य प्रेयसीवियोगरूपविषयत्तिमग्नस्य मम प्रणयम् प्रार्थनाम् अगणयित्वा अननुरुध्य मदान्धा मदभ्रष्टविवेकपृषा कोकिका राजजम्बूदुमस्य दीर्घफलजम्बूदुमस्य अभिमुखपाकम् अचिरपरिणतिफलम् अधरमिव ओष्ठमिव पातुम् आस्वादयितुम् प्रवृत्ता लभ्या । यत् इयं कोकिलाऽऽपद्रतस्य मम ता प्रिया मत्समीपं प्रापय मां वा तत्समीपं नयेति प्रार्थनामुपेक्षत्वरितपरिणत्यमान राजजम्बूदुमस्य फलं तदधरमिव पातुं प्रवृत्ता तन्मन्येऽन्यदीदुःखमन्यस्य कृते शीलमिति सत्यमुच्यते लोकैरिति भावः । मालिनीवृत्तम् ॥ १३ ॥

अपने नायकोपर सर्वाधिकार रक्खती हूँ, उन्हें किसी गलतीको खोजकर निकालनेक आवश्यकता नहीं पड़ती है ॥ २६ ॥

क्या बिना उत्तर दिये ही अपने काममें लग गई ?

दूसरेका कष्ट महान् होकर नगण्य है यह ठीक ही कहा करते हैं । आपत्तिमें पड़कर मैं इससे प्रार्थनाकर रहा हूँ और यह मानवाली उसपर ध्यान न देकर जासुन वृक्षके अधरतुल्य परिणत फलको चूसने लग गई ॥ २७ ॥

प्यगतेऽपि प्रियेव मे मञ्जुस्वनेति न कोपोऽस्याम् । सुखमास्तां
ती । साधयामस्तावत् ।

(सत्याय द्विपदिकया परिक्लम्यावलो न्य च)

अये ! दक्षिणेन वनधारां प्रियाचरणनिक्षेपशंसी नृपुरशब्दः । याव-
मनुगच्छामि ।

(परिक्लम्य)

प्रियतमाविरहकान्तवदनः अविरलवाप्यजलाकुलनयनः ।

दुःखदुःखविसंष्टुलगमनः प्रसृतगुरुतापदीप्ताङ्गः ।

अधिकं वृन्मानसो दरीं गतः कानने परिभ्रमति गजेन्द्रः ॥ २८ ॥

प्यगतेऽपि = पृथ सत्यपि (यद्यपीयमपिविका मदीया प्रार्थना चानयोपेक्षिता
पि) मे प्रियेव = सर्वशीव । मञ्जुस्वना = मधुरशब्दा । यद्यपीयमनुचिताचारा-
पि । प्रियासादृश्यमस्यामंशतो विद्यमानं मां क्रोधादलवज्जिवत्तयतीति भावः ।

दक्षिणेन = दक्षिणभागे । वनयन्तमेतदतस्तपोगे वनधारामित्यत्र 'वनपा त्रितोया'
ते त्रितोया । वनधारा = वनपङ्क्तिः, 'धारा पङ्क्तौ द्रवद्रव्यस्रवेऽधगतपञ्चके' इति
श्लोचनः । नृपुरशब्दः = मञ्जीरशब्दः । दक्षिणदिशि शब्दो भवति सनृपुररपमनु-
ति, तेन चशब्देन ज्ञायते यदुर्वशी तत्र चरणन्यास करोतीत्यर्थः ।

वामडेन = पार्श्वस्थितपस्त्रवलोकनेऽवलम्ब्यमानः सत्यानप्रियोपेण, तदुक्तं तस्य
शाम्—'धुतेन शिरसा यत्तु पार्श्वेन वलितेन च । तद्दामक वंकरण पार्श्वस्थस्याव-
प्रियतमेति । प्रियतमाविरहकान्तवदनः प्रेयसीवियोगम्लानमुत्तः, अविरलवाप्य-
जकुलनयनः सततप्रवृत्ताधुधारापिहितनेत्र, दुःखदुःखविसंष्टुलगमनः, अस्र-
वेनस्पलद्गतिः, प्रसृतगुरुतापदीप्ताङ्गः प्रसारितदीर्घमन्तापदवकायः अधिकं
वृन्मानसः अतिसन्तम्लदयः, दरीन् पर्वतकन्दराम् गतः, गजेन्द्रः करिवरः कानने
भ्रमति, अप्रापि गजान्यापदेशेन स्यावस्थेव निर्दिष्टा ॥ २८ ॥

इस हालतमें भी इसपर मैं क्रुपित नहीं हूँ क्योंकि यह हमारी प्रेसमीकी तरह
चुर-चिपी है । तुम मजेमें रहो, चला मैं । (नलकर और देवकर) इस वनधाराके
पिछमों नृपुर शब्द होरहा है मानो हमारी प्रिया चल रही हो, मैं इसका अनुसरण
करता हूँ । (चत्कर)

प्रियतमाके विरहके उदासमुत्त, अनपरत रोनेसे आकुलनयन, भयानक मनो-
दुःखे लक्ष्मणनेयासा, अथवा तापसे सन्तत यह गजेन्द्र अधिक दुःखी होकर

(पित्र्यभ्रमविरहकिलाभिभ्रवश्रणश्रो अविरलवाहजलाउल्लगश्रणश्रो ।
 दूषददुक्खविसंतुलगमनश्रो पसरिभ्रगुरुतावदिविश्रभ्रश्रो ।
 अहिश्रं दुम्भिभ्रमाणसश्रो दरिश्रं गश्रो काणणं परिभमइ गइन्दश्रो ॥ २८)

(इति कुकुमेन पडुपभङ्गा)

(अनन्तरे द्विपदिकया दिशोऽवलोक्य)

प्रियकरिणीवियुक्तो गुरुशोकानलदीप्तः ।
 वाष्पजलाकुललोचनः करिवरो भ्रमति समाकुलः ॥ २९
 (पित्र्यकरिणीविच्छादश्रणश्रो गुरुसोत्राणलदीविश्रश्रो ।
 वाहजलाउल्लगश्रणश्रो करिवरु भमइ समाउल्लश्रो ॥ २९ ॥)

(सकरुणम्) अहो धिग् कष्टम् ।

मेघश्यामा दिशो दृष्ट्वा मानसोऽसुकचेतसाम् ।

कुकुमेन = तदाख्यरागेण, तदुक्तं भरतेन—‘मध्यमा पञ्चमी धैवत्युद्भवः
 भवेत् । घांशग्रहः पञ्चमान्तो धैवतादिकमूर्च्छनः ॥ प्रसन्नमध्यारोहिभ्या क
 दैवतः । गेयः शरदि ।’ इति ।

उपभङ्गा. = अवच्छेदा. ।

प्रियकरिणीति । प्रियकरिणीवियुक्तः प्रियया विरहितः गुरुशोकानलदीप्त
 ता सन्तापबह्विना ज्वलन् वाष्पजलाकुललोचनः अश्रुस्थगितदृष्टिः समाकुलः
 करिवरः भ्रमति । अत्र पूर्वोक्तार्थस्यैव सुहुरभिधानादुन्मादातिशयद्योतनेन ।
 बोध्यः ॥ २९ ॥

मेघश्यामा इति । दिशः दिगवकाशान् मेघश्यामाः पयोदमलिनाः दृष्ट्वा ।
 मानसोऽसुकचेतसाम् मानससरोवर गन्तुमुत्कण्ठितमनसाम् राजहसानाम्
 स्तम् (पतत्) इदम् श्रूयमाणम् स्तम् नूपुरशिक्षितम् मन्जीररणितम् न म्

इसी कन्दराके वनमें घूमता है ॥ २८ ॥

प्रियकरिणीके वियोगमें दुःखी भयानक शोकबद्धिमें कुलसता हुआ,
 आसू भरे व्याकुल गजेन्द्र घूम रहा है ॥ २९ ॥

(करुणापूर्वक) अहो ! धिक्कार है मुझे—

जयदे मेरुं मेरुं जयदे मेरुं मेरुं

कृजितं राजहंसानां नेदं नूपुरशिञ्जितम् ॥ ३० ॥

भवतु । यातदेते मानसोत्सुकाः पतत्रिणः सरोसो नोत्पतन्ति तावदे-
ः प्रियाप्रवृत्तिरवगमयितव्या । (उपेत्य) भो भो जलविहङ्गमराज !

पश्चात्सरः प्रतिगमिष्यसि मानसं तत्-

पाथेयमुत्सृज विस्र ग्रहणाय भूयः ।

मां तावदुद्धर शुचो दयिताप्रवृत्त्या

स्वार्थात्सतां गुरुतरा प्रणयिक्रियैव ॥ ३१ ॥

। मेव विपदागुण्यन्त विलोभयापिलजलाशयपरिजिहीर्षया मेवागम्य मान
यं सरोगन्तु प्यवस्यतां राजहंसानामिदं कृजितमिदं नूपुरशिञ्जितं न भवति,
इतत्र तत्चरणमद्वारकक्षपनयेति भावः ॥ ३० ॥

पतत्रिणः = पतत्रम् पत्रः तदस्यास्तीति विग्रहे इन्प्रत्ययः । पतत्रिणः = पत्रिणः ।
। नोत्पतन्ति = सरो विहाय न गच्छन्ति । एतन्भ्यः = पत्रिभ्यः । प्रियाप्रवृत्तिः =
शुचिम् । जलविहङ्गमराज = जलचरपक्षिकुलोत्तम ।

३० ॥ नयः इति । तत् प्रसिद्धम् मानसम् तदाययम् सरः सरोचरम् प्रति पश्चात्
प्वनि क्रियरकालानन्तरम् यास्यमि । पाथेयम् पथिभोज्यम् विषम् भूयः ग्रह-
णुनर्ग्रहीतुम् विसृज त्यज । गृहीत विस्र त्यक्त्वा मम प्ररन समाधाय च विस्रा-
गृहीत्वा पुनः शपयते गन्तु त्ययेत्यर्थः । तावत्प्रथमम् दयिता प्रवृत्त्या उर्वशी-
त्वेन माम् शुचः शोकात् उद्धर निष्कानय रक्षेत्यर्थः । ननु स्वार्थं विधाय
योऽनुष्ठेय इति व्यवहारस्तथा च मया कथं तद्विपरीतमाचरणीवमिति चेत्तत्राह-
नेदां । सतान् सज्जनानान् स्वार्थात् स्वकार्यात् प्रणयिक्रिया याचकजनहित
म् गुरुतरा धरन्वहिता । मन्तो हि स्व कार्यं विद्यायापि परकार्यमनुतिष्ठन्तीति
। ३१ ॥ धर्मान्तरन्यासोऽस्त्यारः । चसन्तातिः इकमेव वृत्तम् ॥ ३१ ॥

इदं शिञ्जितं है, यह मेरी प्रियाकी नूपुरधनि नहीं है ॥ ३० ॥

पश्चात्, मानस जाने हो उरुक्त यह पक्षिगण जब तक इत सरोचरसे उक्त नहीं
। भो, तब तक इनमे अपना प्रियाका सरोचर पृष्टं । (समीप जाकर) धनी पक्षिराज !
। थोड़े मानस जाना, राजहंसों के लिये जो फलनाल लिये हो उठे रख दो, फिर
। ३१ ॥ प्रियाका पृथान्त यताकर मेरी रक्षा तबतक करलो, सबनों के लिये स्वार्थसे
। पक्षर मि तोपकार ही कर्ष म होता है ॥ ३१ ॥

(थयोन्मुखो विलोकयति) मानसोत्सुकेन मया न लक्षितेत्येवं वचनमाह
(उपविश्य चर्चरी) रे रे हंस किं गोप्यते । (रे रे हंसा किं गोप्यम्
(इति नर्तित्वा उवाच)

यदि हंस गता न ते नतभ्रूः
सरसो रोधसि दर्शनं प्रिया मे ।

मदखेलपदं कथं नु तस्याः

सकलं चोरगतं त्वया गृहीतम् ॥ ३२ ॥

अतश्च

(चर्चरी) गत्यनुसारेण मया लक्ष्यते । (गङ्गासारे मद्
(चर्चरीकयोपसृत्याञ्जलिं वदध्वा)

उन्मुखः = ऊर्ध्वमुखः । विलोकयति = पश्यति । मानसोत्सुकेन = मानस
मुत्कण्ठितेन । न लक्षिता = न दृष्टा ।

रे रे इति । रे रे हस ! किं किमर्थं गोप्यते प्रच्छाद्यते, उर्वशीविषये मया नि
नावगम्यत इति कुतो भाषसे ? त्वयाऽवगम्यते तरसमाचार इति लान्छना
यदि हसेति हे हस, यदि सा नतभ्रूः कुटिलभ्रूलता मे मम प्रिया उर्वशी
सरोवरस्य रोधसि तटे ते तव दर्शनम् नेत्रपथम् न गता न याता, तर्हि हे
स्तेयकर्मकर, तस्याः मदखेलपदम् मदेन खेलानि सलीलानि पदानि यत्र क
लसचरणम् सकलम् गतम् गमनम् त्वया कथम् केन प्रकारेण गृहीतम् ?
सरोवरतीरे सलीलचरणन्यासमुपसर्पन्ती सा मम प्रिया त्वया नावलोकिता
हे हस, तस्याः सलीलं गमनं त्वया कथं प्राप्तम्, सति दर्शनं एव तरसहर्षि
चोरयितुं शक्यम्, तच्चोरिताञ्जतो दर्शनं कृतमित्याक्षेपलब्धं भवतीत्याशयः ।
पुञ्जिनं निहन्मूर्ध्निमस्कुञ्चितं नतम् । आविद्धं कुटिलं भुग्नम् इत्यमरः । 'कूलं
तीरं च' इति च । 'गतम्' इति नपुसके भावे कः ॥ ३२ ॥

ऊपर महकर रहा है-जैसे कह रहा हो कि मानस जानेकी चिन्तामें
कारण मैंने नहीं देखा है ।

अरे रे हंस, क्या छिपा रहा है ?

हे हंस, यदि तुमने हमारी प्रियतमाको सरोवरके किनारे नहीं देखा तब
उसका यह सलीलगमन किसके पाससे चुराया ? ॥ ३२ ॥

इस लिये तुम्हारी इस मन्द मनोहर गतिसे हमें लक्षित होता है कि
हमारी प्रियाकी मनोहर गति चुराई है । (हाथ जोड़कर)

हंस प्रयच्छु मे कान्तां गतिरस्यास्त्वया हता ।
विभावितैकदेशेन देयं यदभियुज्यते ॥ ३३ ॥

(पुनश्चरौ)

कस्मात्त्वया शिञ्चितमेतद्रतिलालस ।
सा परं दृष्टा जवनभरालसा ॥ ३४ ॥

(कंठं पंडं विस्त्रिउ ए गडलालस ।

सा पंडं दिष्टी जडणभरालस ॥ ३४ ॥)

धमत्रि । हे हंस, मराल, मे मम कान्ताम् प्रयच्छु प्रत्यर्पय । (यतः) भस्याः कान्तायाः गतिः सलीलम् गमनम् त्वया हता चोरिता । ननु गतिमात्रं हरन्नु ग्रामपि प्रियां प्रत्यर्पयेदिति कोऽयं न्यायस्तत्राह—विभावितैकेशेति । विभावितः शननेन गृहीत इति निर्णायस्थापित, एकदेशः चोरितद्रव्यैकभागो यस्य तेन न यद् अभियुज्यते चोरितत्वेन निर्दिश्यते तत् देयम् स्वामिने प्रत्यर्पणीयम् । ए याश्चद्वयः—'निद्रुतेऽभिहित नैकमेकदेशविभावित । दाप्यः सर्वं नृपेणार्थं त्वस्त्वनियेदितः' इति । अयमर्थः—यस्य चोरस्य समोपे चोरितद्रव्यस्यैकभागः स्ते, स समस्तमपि चोरितद्रव्यं स्वामिने प्रत्यर्पयेदिति शास्त्रमर्थादा, त्वस्त्वमीपे त्म प्रियायागतमुपलभ्यते, अतस्मा त्वयैव चोरितेति निश्चयेन त्वयैव देयेति संयत्तामिति ॥ ३३ ॥

कस्मादावेति । रे गतिलालस, गतिसौष्टवानिपिन् हस, यदि सा जवन लसा गुरुनितग्वा पर दृष्टा न चेत् यदि नैवावेक्षिता (तदा) त्वयाएतद्गमनं मायं निश्चितम् अधिगतम् । तां विहायेतादृशगतिशिष्टणसामर्थ्याभावः, ए चेतादृशगतियोग इत्यर्थापत्त्यैव स्वकृतं तद्वर्तनमवधार्यत इति भावः ॥ ३४ ॥

हे देव, तुमने हमारी प्रियाकी गति चुराई है, तुम्हें हमारी प्रिया को लौटाना न, क्योंकि जिसने पाससे चोराके सामानका कुछ हिस्सा बरामद होता है वह वाअस्य देनदार होता है ॥ ३३ ॥

तुमने यह लौटागति किससे छोड़ी है ? अथर्व ही तुमने उस नितम्बभारसे उग्रगमन चुराकी देखा है ॥ ३४ ॥

(घुनधर्वरी । 'हंस ! प्रयच्छ' इत्यादि पठित्वा द्विपदिकया निरूप्य । विहस्य)
एष चोरानुशासी राजेति भयादुत्पतितः ।

(परिक्रम्य)

अयमिदानीं प्रियासहायश्चक्रवाकः । तावदेनं पृच्छामि ।

(अनन्तरे कुटिलिका)

मर्मररणितमनोहरे (मम्मररणिश्चमणोहरए)

(मल्लवटी)

कुसुमिततरुवरपल्लविते । (कुसुमिअतरुवरपल्लविए ।)

(चर्वरी)

दयिताविरहोन्मादितः (दइआविरहुम्माइअओ)

कानने भ्रमति गजेन्द्रः ॥ (काणणे भमइ गइंदओ ॥) ॥ ३५ ॥

चोरानुशासी = चोरानुशासनशीलः, चौरदण्डविधाता । उत्पतितः = उड्डीन
प्रियासहायः = चक्रवाक्या युक्तः ।

कुटिलिका—तदाख्यनाट्यविशेषः, तथा चोक्तम्—'रागेण रहित यत्तु चार्धम
लिकायुतम् । भाषयैव तु तन्नाट्य कुटलीसञ्जक मतम्' । इति । अर्धमत्तलील
यथा—'उपेतापसृतौ पादौ वामश्रेट्रेचितः करः । कट्यामन्यस्तदात्वर्धमत्तली तरु
मदे' । इति ॥

मर्मररणितेति । मर्मरः शुष्कपत्रचयस्तरय रणितम् ध्वनिस्तेन मनोहरे हृदय
हिणि, अथवा मर्मरः शुष्कपत्रध्वनिः रणितम् पक्षिशब्दस्ताम्यां मनोहरे कुसुमि
फुल्लैः तरुवरैः वृक्षैः पल्लविते आच्छादिते कानने वनप्रान्ते दयिताविरहोन्मादि
प्रियाविरहसञ्जातोन्मादः गजेन्द्रः भ्रमति । अत्रापि गजेन्द्रान्योक्त्या स्वाव
निवेदिता ॥ ३५ ॥

(हंसकर)

राजा चोरोंको दण्ड देता है इसलिये यह उड़ गया । (चलकर) अब
अपनी प्रियासे युक्त चक्रवाकसे पूछता हू ।

मर्मरध्वनिसे मनोहारी, फूलपत्तोंसे लदे वृक्षोंसे युक्त, इस वनमें प्रियाविरहमें
पागल बना गजेन्द्र घूम रहा है ॥ ३५ ॥

॥ श्रीः ॥

हरिदास-संस्कृत-ग्रन्थमाला

२४२

५-६६

महाकविश्रीकालिदासप्रिरचित

विक्रमोर्वशीयम्

‘प्रकाश’ नामक संस्कृत-हिन्दीटीकोपेतम्

तय

मनालोचना-कथानार-नोट्स-नाटकीयविषय-शब्दकोश-

प्रग्नपत्रादि-विषय-विषयैभिर्भूषितम् ।

दोहकर -

प्यारण वेदान्त-विद्याचार्य

पण्डित श्रीरामचन्द्र मिश्रः

मुद्रण-संस्थान-जय-धर्म-मार्ग-संस्थान-संस्थापकः ।



चौखम्बा-संस्कृत-सीरिज, बनारस-१

(हिलयान्तरे चर्चरी)

गोरोचनाकुङ्कुमवर्णा चक्र भण माम् ।

मधुवासरे क्रीडन्ती धन्या न दृष्टा त्वया ॥ ३६ ॥

(गोरोश्रणाकुङ्कुमवर्णा चक्र भणइ मइ ।

मधुवासर क्रीडन्ती धनिश्चा ण दिट्ठी पइ ॥ ३६ ॥)

(चर्चरिक्वोवस्यत्य जानुभ्यां स्थित्वा)

रथाङ्गनामन्वियुतो रथाङ्गश्रोणिविम्बया ।

अयं त्वां पृच्छति रथी मनोरथशतैर्वृतः ॥ ३७ ॥

कय क' क इत्याह । मा तावत् , न खलु विदितोऽहमस्य ।

दिलयान्त इति । नृश्यगीतवाचानां साम्ये लयः, 'लयः साम्यम्' इत्यमरः । तस्य त्रिविध्यमन्यत्र प्रतिपादितम् 'द्रुतो मध्यो विलम्बश्च लयः स त्रिविधो मतः' इति ।
। लयहयान्त इत्यर्थः ।

गोरोचनेति । हे चक्र, चक्रवाक, त्वया गोरोचना पीतवर्णो द्रव्यविशेषः, कुङ्कुमः वर्णः । तद्वत् पीतरक्तः (स्वर्णवर्णसदृशः) वर्णः । यस्या सा मम प्रिया मधुवासरे जन्तुसमये क्रीडन्ती गेलन्ती धन्या न दृष्टा किम् ? सम्भाव्यते तु तस्या वर्णानम्, इति तया तदा कथयेत्यर्थः । 'कोकक्षप्रशक्रवाकः' इति प्रिकाण्ठी ॥ ३६ ॥

रथाङ्गनामन्वियुतो, चक्रवाक, रथाङ्गश्रोणिविम्बया चक्रवाकपृथुवर्तुलनि-
गमनदृष्ट्या उर्वश्या वियुक्तः विरहितः अयम् रथी म्यन्दनवान् राजा मनोरथ-
ने अभिलाषशतैः पृत युक्त इवाम् पृच्छति । अत्र प्रियाविरहजन्यबलेनस्याहरह-
द्रुमपिन चक्रवाकं पृच्छति, वियुक्तः प्रियया राजा अभिलाषांश्च भूत्वा पृच्छतीति
सैव प्रदत्तस्य शतियुत्तरणीयता लोच्यते । स्पष्टमन्यत् ॥ ३७ ॥

न खलु विदितोऽहमस्य = नायं मां परिचिनोति, यदि परिचिनुयात्तदोत्तरं दद्या-
रेत्याशयः ।

गोरोचन शौर कुङ्कुमकां तरह रक्तपिशवर्णवाले चक्रवाक, इम वसन्तके
रथेने मेतता दृष्टे उस धन्याको तुमने नही देता ॥ ३६ ॥

हे चक्रवाक, चक्रवे समान नितम्बवानो अपनी प्रियतमाने विदुक्त अत एव
तुमपि मनोरथको इत्यर्थे रक्तकर रथपर चलनेवाला मैं तुमसे पूछ रहा हूँ ॥ ३७ ॥

यह 'क क' कह रहा है । नहीं, यह मुझे नहीं जानता है ।

सूर्याचन्द्रमसौ यस्य मातामहपितामहौ ।
 स्वयं वृतः पतिर्द्वाभ्यामुर्वश्या च वा च यः ॥ ३८ ॥
 कथं तूष्णीं स्थितः । भवतु । उपालप्स्ये तावदेनम् ।
 सरसि नलिनीपत्रेणापि त्वमावृतविग्रहां
 ननु सहचरीं दूरे मत्वा विरौपि समुत्सुकः ।
 इति च भवतो जायास्नेहात्पृथक्स्थितिभीरुता
 मयि च विधुरे भावः कान्ताप्रवृत्तिपराङ्मुखः ॥ ३९ ॥

सूर्याचन्द्रमसाविति । सूर्याचन्द्रमसौ आदित्यचन्द्रौ यस्य मातामहपितामह आदित्यो मातामहः चन्द्रश्च पितामहो यस्य स इत्यर्थः । न केवल कुलगौरवमेव वि स्वगौरवमप्यस्तीत्याह—यः उर्वश्या तन्नामिकया दिव्याङ्गनया भुवा च द्वाभ्याम् स्वयं पतिः वृतः निर्वाचितः । अत्र स्वयं पदं तयोर्गुणाकृष्टत्वं ननु प रोध इति प्रत्याययन् राज्ञो गुणोत्कर्षं सूचयति । 'कृतयुगादौ सूर्यनसा मनोः सुधुम्नापरनामा इलो नाम राजा मृगयासङ्गाद्वरनिवारितमुमावनमेकाकी प्र मात्रः स्त्री धभूव । तामेकाकिर्नां सुन्दरीं इष्ट्वा बुधः कामातुरः सन्नाश्रम नं तस्यां पुरुरवसं पुत्रमजीजनदिति भविष्योत्तरपुराणकथेति रङ्गनाथः ॥ ३८ ॥

तूष्णीम् = बद्धमौनः । उपालप्स्ये = अधिचेप्स्यामि = येनाभिहितेनास्य जायेत तादृशं वचनमुक्त्वा मुं लज्जयिष्यामि ।

सरसीति । सरसि विहारार्थमध्युपिते सरोवरे नलिनीपत्रेण कमलदलेन आवृतविग्रहाम् आच्छादितशरीराम् सहचरीम् चक्रवाकीम् दूरे दूरगतां समाग्य समुत्सुकः उत्कण्ठितः सन् विरौपि ननु आक्रन्दसि खलु । जायास् घनितानुरागात् भवतः तव चक्रवाकस्य इति च इत्थं रूपा पृथक् स्थितिर् घनितावियुक्तभावेनावस्थानकातर्यम्, मयि च विधुरे परमार्थतः प्रियावि

सूर्य और चन्द्रमा जिसके मातामह और पितामह हैं तथा जिसे उर्वशी पृथ्वीने स्वयं स्वामीके रूपमें वरण किया है (मैं वही हूँ) ॥ ३८ ॥

चुप क्यों हो गया ? अच्छा, इसे उलाहना दूंगा ।

सरोवरमें कमलके पत्ते मात्रसे तुम्हारी स्त्री ढक जाती है तब तो तुम स्त्रीको दूरवर्तिनी मानकर उत्कण्ठासे पुकारने लगते हो, इस तरह तुम प्रेमसे छुदाईसे ढरा करते हो, फिर मेरे इस दुःखसे हमारी स्त्रीका समाचार नहीं घटाते ? ॥ ३९ ॥

सवेया मदीयानां भागधेयानां विपर्ययेण प्रभावप्रकाशः । यावदन्य-
भयकाशमवगाहे । (पदान्तरे ल्यत्वा) भवतु । न तावद्ब्रह्मामि ।

इदं कण्डि मां पन्नमन्तःकृजितपट्पदम् ।

मया दष्टाधरं तस्याः ससीत्कारमिवाननम् ॥ ४० ॥

भवतु । अस्मिन्नेव कमलाध्यामिनि मधुकरे प्रणयित्व करिष्ये इतो
गतस्यानुशयो मा भूदिति ।

(भवतः) कान्ताप्रपृत्तिपराट्नुप। सप्रियावृत्तान्तनिवेदनविमुक्तः भावः अमि-
प्रायः ? इत्यहो धाध्यम् ! यस्य तप प्रेयस्यां समीपस्थितायामपि कमलवृत्तेन
श्वेतमाष्ट्रादितवपुषि सत्त्वां दूरस्थतासंभावनया मदानामन्दः प्रकटति, स एवं
जायास्नेहः कीदृशो भवति, पृथक् स्थितिः कियत्कलेनायतीति विदुषापि वन्तुतः प्रिया-
विरहिणे मद्यं तद्वृत्तान्त नाट्यासीति चित्रमिति भावः । 'विग्रहो युधि विस्तारे
प्रविभागादरीरयो' इति ऐमः ॥ हरिणीवृत्तम्, तद्वृत्तं यथा—'न समरसलागः
इदं येदं हं हं हरिणी मता' इति ॥ ३९ ॥

मदीयानाम् = मत्सम्यन्धिनाम् । भागधेयानाम् = भागयानाम् । विपर्ययेण =
प्रतिवृत्त्येन । प्रभावप्रकाशः = सागर्ष्यप्रकटनम् । प्रतिवृत्तं मम भाग्यमेव सर्वतो
मदीयानां प्रार्थनां विफल्यतीति भावः ।

इदमिति । इदम् अन्तःकृजितपट्पदम् अन्तःशब्दायमानभ्रमरम् पणम् मया
दष्टाधरम् दंशितोऽहम् धात एव च समीकारम् तस्याः उर्वम्या. आननमिव मुग्धमिव
माम् रण्डि पुरोगमनात् निचारयति । अत्र कमलेऽन्तर्भ्रमरः शब्दायते, स च
एवः सीत्कारमनुहरति तेन चेदं कमलं मया दष्टाधरं सप्रियाऽऽननमिव मूढ्या मां
स्थिरयतीति भावः । उपमात्प्रा. ॥ ४० ॥

कमलाध्यामिनि = कमलान्धन्विते । मधुकरे = भ्रमरे । प्रणयित्वम् = स्नेहम् ।
इतो गतस्य = इदं विहायान्यत्र पठितस्य । अनुशयोः = पश्चात्तापः । अग्रंयं तिष्ठामि,

पूर्वया हमारा विगदा भारव जपना प्रभाव दिग्गता रसा है, किशो दूसरो जगद
देहो । (एक पग चलकर, रुककर) ब्रह्मा नहीं जाता ।

नर कमल, जिससे नीतरमें गदाद भ्रमर वर्तमान है, मुझे जानेमे रोक्ता
है, पर ऐसा मालूम पड़ता है जैसे मेरे द्वारा खण्डितापर तथा नीतकारयुक्त हमारे
प्रेयसीका मुगहो ॥ ४० ॥

हमारा, कमलमें वर्तमान इस भ्रमरके साथ ही विग्रहा वपाता हूँ, जिससे
पहले पहले जानेपर पड़ता न पड़ता ।

(अस्यान्तरे अर्धद्विचतुरस्रकः)

एकक्रमवर्धितगुरुतरप्रेमरसे ।

सरसि हंसयुवा क्रीडति कामरसे ॥ ४१ ॥

(एकक्रमवर्द्धितगुरुतरप्रेमरसे ।

सरे हंसजुआणश्रो कीलइ कामरसे ॥ ४१ ॥)

(चतुरस्रकेणोपेत्याजलि वद्ध्वा)

मधुकर मदिराक्ष्याः शंस तस्याः प्रवृत्ति

वरतनुरथ वासौ नैव दृष्टा त्वया मे ।

(विभाव्य)

यदि सुरभिमवाप्स्यस्तन्मुखोच्छ्वासगन्धं

मुखसादृश्यमत्रोपलभे, इतोऽन्यत्र गतस्तु ततोऽपि वञ्चित' स्यामिति भावः ॥

अर्धद्विचतुरस्रकः इति । नन्धावर्त्तपरनामकः संस्थानविशेषोऽर्धचतुरस्रकः । स एव च द्विवार कृतत्वादार्धद्विचतुरस्रक इत्युच्यते । लक्षणं तु—'अस्यैव चेक्षरणयोरन्तं स्यात्पङ्कलम्, वितस्तिमात्रमथवा नन्धावर्त्तं तदुच्यते' इति ॥ अस्यैवैषस्य प्रकृतसंस्थानस्येत्यर्थः ॥

एकक्रमेति । एकक्रमेण अधिच्छेदेन वर्धितः समृद्धि गमितः गुरुतर' आत्यन्तिकः प्रेमरसः स्नेहः यत्र तादृशे कामस्य रसः अभिनिवेशः आम्रहातिशय यत्र तादृशे कामरसे सरसि हंसयुवा युवकहंसः क्रीडति रमते । 'कामरसे' 'वर्द्धितप्रेमरसे' इति सरो विशेषणद्वयं सरसः कामोद्दीपकत्वातिशय व्यञ्जयितुम् ॥ ४१ ॥

चतुरस्रकम् = संस्थानविशेषः, तल्लक्षणं यथा—'नन्धावर्त्तस्थयोरर्थो भवेदृष्टा दशाङ्गुलम्, अन्तरे चतुरैः स्थानं चतुरस्रं तदोदितम्' ॥

मधुकरेति । हे मधुकर, अमर, मदिराक्ष्या मादकलोचनायाः तस्याः मम प्रेयस्या प्रवृत्तिम् वार्त्ताम् शंस कथय । अथवा—असौ अनन्यसदृशावण्या मे मम वरतनु सुगात्रो उर्वशी त्वया नैव दृष्टा नैव विलोकिता । ननु कुतोऽयं निश्चयः, तदृशं ज्ञातेऽपि कस्यचन विशेषस्यासम्भवाधानत्वादित्यत आह—यदीति । सुरभिम

एक तरह वदता गया है प्रेमरस जिसका ऐसा यह हंसयुवा कामोद्दीपक इस सरोवरमें क्रीडा कर रहा है ॥ ४१ ॥

भाई मधुकर, मेरी मदिराक्षी प्रियाकी खबर बताओ । (कुछ सोचकर) मालूम होता है तुमने हमारी सुन्दरी प्रियतमाको देखा ही नहीं है । यदि तुम्हें उसके

तव रतिर्भविष्यत्पुण्डरीके किमस्मिन् ॥ ४२ ॥

साधयामस्तावत् । (परिक्रम्यावलोक्य च) एष नीपस्कन्धनिपण्णहस्तः
करिणीसहायो नागराजस्तिष्ठति । अस्मात्प्रियोदन्तमुपलप्स्ये । (विलोक्य)
अथवा न त्वरा कार्या । (नागराजस्तिष्ठति)

(कुलिका)

करिणीचिरहसन्तापितः । (करिणीविरहसंतापिब्रह्मो ।)

मनोहरम् तन्मुखोष्णासगन्धम् तन्मुखमारुतसौगन्ध्यम् अवाप्स्यः यदि आस्वाद-
विष्यद्येव, अस्मिन् अधुना त्वया मेघ्यमाने पुण्डरीके कमले तव रतिः प्रीतिः अम-
विष्यद्य किम् ? नाभविष्यदिति प्रदनव्यङ्ग्यम् । यदि सा तव लोचनपथमवातरिष्य-
त्तदा तन्मुखोष्णासगन्धलोलुपस्य तव तदनुवर्त्तनपरस्वस्यावश्यमलुप्तत्वेनात्र पुण्ड-
रीकेऽधुना तवोपस्थितिर्नाभविष्यद्दृश्यसे चात्र, तदत्र त्वदर्शनमेव स्वकर्तृकतद्दर्श-
नस्याभावं प्रत्याचयतीति भावः । अत्र मे घेरतनुरिति सर्वनामसयन्धस्तद्विषये
साधिकारभाषणाधिकृतत्वम्, चरतनुरिति दृष्टमात्रायास्तन्मया विस्मरणस्यासम्भ-
शिवम्, गन्धविशेषण सुरभिषदं चतस्कमलस्यापपूर्वकतन्मुगानुवर्त्तनस्यौचित्य-
प्राप्तत्वं च व्यञ्जयति । मालिनीवृक्षम् ॥ ४२ ॥

साधयाम = गन्धामः, गमनस्यामद्गत्यञ्जनया गतौ विवक्षितायां साधयाम्
इति प्रयुञ्जते कवयः, तथा च नैपर्थायेऽपि—'अथि साधय साधयेषितं स्मरणीयाः
समये प्रय यय' ॥ नीपस्कन्धनिपण्णहस्तः = वदन्वतरत्नाण्यन्यापितशुण्डादण्डः ।
'हन्तः करे करिकरे' इति मेदिनी । फारिणीसहाय — दम्तिन्या युक्तः । नागराजः =
करियरः । प्रियोदन्तम् = प्रियतीवृणम् । उपलप्स्ये = प्राप्स्यामि ।

विरिणीनिः करिण्याः दस्तिन्या विरहेण वियोगेन सन्तापित, गधोद्धतमधुकरः
गन्धिपूर्णं मुग्गादुक्ता अनुभव होता तां तुम इष कमलपर द्यो लुभाये
रहते ? ॥ ४२ ॥

वनता इति । (चलकर श्रीर देवकर) कदम्बकी शाखापर शुण्डादण्ड डाले
रूपने कीके साथ वर्त्तमान यह नागराज है । इसने अपनी प्रियतमाका पता
पताऊंगा । (देवकर) अथवा अन्दी नदी करनी चाहिये ।

(नागराज गदा है)

(मन्दघटी)

कानने गन्धोद्धतमधुकरः ॥ (काण्यो गंधुद्धमहुअर) ॥ ४३ ॥

अथमचिरोद्धतपल्लवमुपनीतं प्रियकरेणुहस्तेन ।

अभिलषतु तावदासवसुरभिरसं सल्लकीभङ्गम् ॥ ४४ ॥

(क्षणमात्रं स्थित्वा । अवलोक्य) हन्त कृताह्निकं संवृत्तः । भवतु । पृच्छामि ।

(अनन्तरे चर्चरो)

गन्धे मदे दानवारिणि उद्धताः मधुकराः यस्य तादृशश्च, यद्वा गन्धोद्धता मधुकरा
अमरा यस्य तादृशः । करीति विशेष्यमध्याहृत्य कानने अमतीत्यर्थः कार्यः ।
'गन्धो गन्धक आमोदो लेशे सम्वन्धगर्वयो.' इति कोशे गन्धशब्दस्यामोदोऽर्थः
स इह भदे उपचर्यते ॥ ४३ ॥

'कुलिका' गीतिविशेषः । 'मन्दघटी' अपि तथा ।

अयमिति । अयम् नागराजः प्रियकरेणुहस्तेन प्रियतमायाः करिण्या करेण उप
नीतम् प्रापितम् अचिरोद्धतपल्लवम् = प्रत्यग्रप्रकटितपत्रम् आसवसुरभिरसम् मध
चन्मधुरस्वादम् । सल्लकीभङ्गम् हस्तिप्रियवृत्तविशेषशाखाम् तावत् अभिलष
आस्वादयतु । प्रियतमायाः करिण्याः करेण दीयमान नयोद्धतपल्लवतया कोमल
मधु मधुरस्वाद सल्लकीभङ्गमयमास्वाद्य तर्पयतु स्वं तावद्दह प्रतीक्षिष्य इत्यर्थः
प्रियकरेणुहस्तेनेत्युक्त्याऽस्य भोजनस्य प्रेमव्यापारपर्यवसायिता, तथा चात्र विज्ञा
चरणे स्वाभिलषितोत्तरप्राप्तेरपि बाधो ध्यज्यते । करिजातौ 'सल्लकीखण्डभोजने
स्नेहवर्णनं कविसम्प्रदाये दृश्यते—यथा च मालतीमाधवे भवभूतिः—'जग्वाघ्नं
वसल्लकीकिसलयैस्तस्याः स्थितिं कल्पयन्नन्यो वन्यमतङ्गजः परिचयप्रागहम्
मभ्यस्यति' इति ॥ ४४ ॥

हन्त = इहेद हर्षे । कृताह्निकः = कृतसल्लकीभक्षणः । अह्नि निर्वर्त्यते = इत्यादि
कम्, अत्र प्रकरणवशाज्जीजन तत् ।

यह करिणीके वियोगसे सन्तापित तथा वनमें दानवारिकी गन्धसे मधुकरोंके
उद्धतकर देनेवाला है ॥ ४३ ॥

यह नागराज तब तक अपनी प्रेयसी द्वारा समपित नवीन पल्लवोंसे युक्त तथा
मधुकी तरह गन्धवाले सल्लकी खण्डका मजा ले ले ॥ ४४ ॥

(कुछ देर ठहरकर) (देखकर) इसने खाना समाप्तकर लिया । अर्च्छ
चात है, पूछता हूँ—

अहं त्वां पृच्छामि आचक्ष्व गजवर
सलिलप्रहारेण नाशिततस्वर ।

दूरविनिर्जितशशधरकान्ति-

दृष्टा प्रिया त्वया संमुखं यान्ती ॥ ४५ ॥

(हृदं पं पृच्छामि आचक्ष्वदि गजवर

सलिलप्रहारे णासिततस्वर ।

दूरविनिर्जितशशधरकान्ती

दिष्टी प्रिया पं संमुखं यान्ती ॥ ४५ ॥)

(पदद्वयं पुरत उपपत्त्य)

मदकलयुवतिशशिकला गजयूथप यृथिकाशवलकेशी ।

स्थिरयौचना स्थिता ते दूरालोके सुग्यालोका ॥ ४६ ॥

अहं त्वामिति । सलिलप्रहारेण सलीलकरावातेन । नाशिततस्वर उपादित-
दृष्ट हे गजवर करिध्रेष्ट, दूरविनिर्जितशशधरकान्तिः अत्यन्ततिरस्कृतचन्द्रमयूया
चन्द्राधिकसुन्दरीत्यर्थ, 'संमुखं अगिसुगम् यान्ती गच्छन्ती त्वया दृष्टा ? अवे-
दिता किम् ?' इति अहं त्वां पृच्छामि आचक्ष्व कथय । अथ प्रतिपाद्यस्य कश्चिः
सन्मुखायस्थितत्वादेव प्रतिपाद्यवप्रतीती संभवन्त्यां त्वामिति कथनम्, एवं पृच्छा
मीत्युत्तमपुरपेज्याममदर्थं कर्त्तरि लब्धेऽहमिति विशिष्य कथन चान्यव्यावृत्तिवि-
शिष्ट स्वार्थं मदर्थं च लक्षयति, ततश्चातिपायस्तयोर्प्यज्यते एतेनाहमत्याक्तः प्रष्टा,
त्वयाऽवश्यमेतदुत्तरं दातव्यं परोपकारवुद्धयेत्याशयः कथति ॥ ४५ ॥

मदकलेनि । हे गजयूथप, यृथाधिनाथ, मदकलयुवतिशशिकलामदेन कलाः
अत्यन्तमधुरम् आलपन्तयः रम्या वा युवतयः तासु शशिकला चन्द्रलेभेय सुन्दरी
पृथिकानावलकेशी यृथिकापुष्पचितधामिलला सुग्यालोका रम्यदर्शना (मम प्रियो-
यन्ती) ने दूरालोके स्थिता किम् त्वया दूरतो दृष्टा किम् ? अग्रीर्वस्यां शशिकला-

बही गजवर, मैं तुमसे पूछता हूँ तुमने मन्द आवाजसे भी महान वृक्षको
परासारी बना दिया है, क्या चन्द्रमाही कान्तिफो एकदम जीव लेनेवाली हमारी
दिशे घामनेसे गुजरने तुमने देखा है ? ॥ ४५ ॥

बही मतवाले, गजराज, सुवर्तियोंमें उच्छृष्ट यृथिका कुसुम केशर्न लगाये देखनेमें
मनेरम नित्य नयीना हमारी प्रेयसी तुम्हारी धरिणोंके सामने आँ है ? ॥ ४६ ॥

(आकर्ष्य । सहर्षम्) अनेन स्निग्धमन्द्रेण गर्जितेन प्रियोपलम्भशसिता समाश्वासितोऽस्मि । साधर्म्याच्च त्वयि मे भूयसी प्रीतिः ।

मामाहुः पृथिवीभृतामधिपतिं नागाधिराजो भवान्
अव्युच्छिन्नपृथुप्रवृत्तिं भवतो दानं ममाप्यर्थिषु ।

स्त्रीरत्नेषु ममोर्वशी प्रियतमा यूथे तवेयं वशा

सर्वं मामनु ते प्रियाविरहजां त्वं तु व्यथां माऽनुभूः ॥

स्वमारोप्यमाणमितरस्त्रीषु नक्षत्रस्थानीयत्वमारोपयति तेन तटपेक्ष तस्याः सम सौन्दर्यम् , कलात्वेन कलङ्कराहित्यम् , सुखालोकेति स्थिरयौवनत्वं तच्च दिग् मूलकमिति चावेद्यते । 'चित्र किर्मोरकक्ष्मापक्षवलैताश्च कवुरे' इत्यमरः ॥ ४६ ॥

स्निग्धमन्द्रेण = स्निग्धम् मधुरम् गभीरञ्च तेन । प्रियोपलम्भशसिता = प्राप्तिसूचकेन, प्रियाज्ञानप्रकाशकेनेति वार्थः । समाश्वासितः = सान्त्वनां गरि (नागराजोऽयं स्निग्ध गभीरञ्च गर्जित कुर्वन्मन्ये मां तव प्रिया मया प्राप्ताः चेति सूचयन्नाश्वासयति) साधर्म्यात् = समानधर्मत्वात् । भूयसी = अतिवह धर्मसाम्याः प्रीतिभूयस्त्वमुक्त तदेवोपपादयितुमाह—मामाहुरित्यादि ।

मामिति । माम् पृथिवीभृताम् भूपालानाम् अधिपतिम् अधीश्वरमाहुः ब्रु लोका इति शेषः । भवान् नागाधिराजः करिपतिः । भवतः दानम् दानवारि ० याचकेषु भ्रमरेषु अव्युच्छिन्नपृथुप्रवृत्तिं अव्युच्छिन्ना अनिच्छा पृथुः महती प्र प्रवाहो यस्य तादृशम् अविरतभूयिष्ठप्रवाहम् । ममापि दानम् द्रव्यवितरणम् ० याचकेषु अव्युच्छिन्नपृथुप्रवृत्तिं अनवरतप्रवृत्तम् । स्त्रीरत्नेषु ललनागणमणिषु ० मम प्रियतमा, यूथे हस्तिसमूहे इयम् वशा करिणी तव प्रिया । (इत्थम्) ० ते तव मामनु महनुगुणाम् , सर्वोशतस्तव मम च सादृश्यमित्यर्थः । स्व प्रियाविरहजाम् करिणीवियोगजन्याम् व्यथाम् कष्टम् मानुभूः न प्राप्नुहि ।

(सुनकर, सहर्ष) इस सप्रेम धीर गर्जनसे प्रियाके मिलनेकी बात सूचित रही है, इससे मुझे सन्तोष हो रहा है । समानताके कारण मेरा तुम्हारे स्नेहातिशय है—

मैं पृथ्वीपति हूँ तुम गजपति हो, तुम्हारी दानवारिधारा सतत चलती रहती है, मेरी भी । जैसी तुम्हारी प्यारी यह करिणी सभी हथिनियोंमें अलवेती है, प्यारी उर्वशी भी उसी तरह द्वियोंमें सर्वश्रेष्ठ है । तुम्हारी सभी बातें मुझे मिलती हैं, केवल भगवान् तुमको प्रियाविरहका क्लेश न दें ॥ ४७ ॥

सुखामारतां नशन् । साधयामस्तावत् । (परिक्म्य पार्श्वतो दृष्टि दत्वा)
 अथे सुरभिकन्दरो नाम विशेषरमणीयः नानुमानालोक्यते । प्रियश्राय-
 मप्सराम् । अपि नाम सुतनुरस्योपत्यकायामुपलभ्येत । (परिक्म्या-
 यनोक्त्य च) हन्त मधीर्यैर्दुरितपरिणामैर्मघोऽपि शतहृदाशून्यः संवृत्तः ।
 तथापि शिलोक्षयमेतमपृष्ट्वा न निवर्तिष्ये ।

('गनन्तरे रागिष्का)

साधयः—शह राजराजस्य नागराज इति सममावयोः पदवृत्त गौरवम् , याचकेषु
 सततप्रवृत्तप्रवाह मदीयं द्रव्यपितरणं भ्रमरेषु तवापि दानचारि सततप्रवृत्तप्रवाह
 मिति तुल्यमेव कार्यकृतं गौरवमपि, एतन्नारनमुर्वशी मम प्रियाकरिणीरत्नमिय
 यशा च तप प्रियेति प्रियाप्राप्तिर्भाग्यकृतमपि गौरवमावयो. सगानमेष, इत्य
 सर्वथा स्वाम्ये केवल प्रियाविरहज कष्ट मनाधिवमस्ति तन्ममंवात्सु, एव न तदाप्नु-
 हीनि भावः । अधिक्षो राजा अधिराजः । 'राजाह' सप्रिभ्यष्ट्व् इति टच् । 'दान
 पत्रमदे स्याते' 'यथापन्थ्यासुतायोपास्त्रीगवीकरिणीषु च' इति विश्व । शार्दूल-
 यश्रीदित गृताम् ॥ ४७ ॥

विशेषरमणीयः = सुन्दरनर । सानुमान् = पर्वत । अपम् = सुरभिकन्दरो नाम
 सानुमान् । सुवनु' = सुन्दरी (उर्वशी) । उपलभ्येत = प्राप्येत । अस्य सुरभि-
 कन्दराएवस्य सानुमतोऽप्सरो जनप्रियस्वाऽप्सरो भूताया मम प्रियस्या उर्वर्याः
 नभास्यतेऽश्रीपत्निधिरित्याशयः । उपत्यकायाम् = पर्वतामन्नभूमौ । 'उपत्यकाऽद्वेरा-
 सता भूमिर्ज्वरमधायका' इत्यमरः, उपाधिभ्यां त्यक्न्नासत्तार उयो. इति त्यक्न् ।

हन्त = जेदे । दुरितपरिणामैः = पापविपाकैः शतहृदाशून्यः = विषुताशून्यः ।
 इत्तम् हाडाः अप्यस्यमधुरशब्दा. अर्थापि वा यस्या सा शतहृदा । शृणोटरादितया
 इव । 'साम्या शतहृदा हादिन्यैराश्रयः एणप्रभा' इत्यमरः । विष्णुतायां सार्यां
 उपकानो प्रियान्वेषणं सुकरं तन्ममानाग्येन विष्णुदपि नास्तीति सेट' । शिलोक्षयः =
 पर्वतः । भरतू = प्रियाप्रसूतिमननुयुज्य । न निवर्तिष्ये = अन्यतो न गमिष्यामि ।

रागिष्का = गीतिविशेषः, महारुणं यथा—'पर्यायेण शनैस्तिर्यट् नतमुक्तं धृतं

तुम मल्लेमें रहो, मैं चलता हूँ । (चलकर, बगली और नजर डालकर) थहा !
 सुरभिकन्दर नामक विशेष रमणीय पर्वत दिग्गर्त पद रहा है, अप्सरायें इन्हे बहुत
 प्यार करती हैं, हो सकता है यहीं हमारी प्यारी इसीने पास हो, (चलकर तथा
 देखकर) मेरे अभावसे मेघमें धिखली भी नहीं चगकती । फिर भी मैं इस पर्वत
 परसे थड़े पिनो नहीं लौटूंगा ।

प्रसृतस्त्ररखुरदारितमेदिनिर्वनगहनेऽविचलः ।

परिसर्पति पश्यत लीनो निजकार्योद्युक्तः कोलः ॥ ४८ ॥

(पसरिअखरखुरदारिअमेइणि वणगहणे अविचलु ।

परिसप्पह पेच्छह लीणो णिअकज्जुज्जुओ कोलु ॥ ४८ ॥)

अपि वनान्तरमल्पकुचान्तरा श्रयति पर्वत पर्वसु सन्नता

इदमतङ्गपरिग्रहमङ्गना पृथुनितम्ब नितम्बवती तव ॥ ४९ ॥

कथं तूष्णीमास्ते । शङ्के विप्रकृष्टो न शृणोतीति । समीपेऽस्य पुनरेनं पृच्छामि । (परिक्रम्य)

शिरः । श्रीरागकुम्भतालेन निबद्धा खण्डिका मता' । इति । कुम्भतालश्च का द्रुता यत्र अर्धचन्द्रस्तनः परम् । दविरामो लघुश्चैको विन्दुश्चार्थद्रुतो भवेत् । रामो लघुद्वन्द्वद्रुतो लघुविरामवान् ॥ इति । खण्डिका गद्यभेद इति भरतः, त खण्डी गणेशदेवस्था साखती वृत्तिमाश्रिता । श्वेता हास्यकृदारब्धा वैदर्भी संभवा' इति ॥

प्रसृतेति । अविचलः गभीर' निज कार्ये कन्दाद्यन्वेपणरूपे उद्युक्तः लम्ब गहने वनगुहमे लीन' प्रच्छादिततनुः प्रसृतै' प्राप्तप्रसारैः दीर्घैः खरैः तीक्ष्णान् दारिता उक्त्वाता मेदिनी पृथ्वी येन तादृशः कोलः परिसर्पति अमति । कोलान्योक्ता स्वावस्था सूच्यते ॥ ४८ ॥

अपि वनान्तरमिति । अल्पकुचान्तरा कृशस्तनमध्यभागा पीवरस्तनी पर्वसु गुहकादिसन्धिषु संनता निम्ना नितम्बवती प्रशस्तनितम्बा च इयम् हे पृथुनितम्बवृहत्कटकपर्वत, इदम् अनङ्गपरिग्रहम् सुन्दरतया कामस्यावाप्त वनान्तरम् श्रयति गाहते अपि । हे पर्वत, पृथुलनितम्बा पीवरस्तनी चेद्य कामस्याश्रयभूतमिदं वनान्तरं प्रविश्य स्थिता किमिति प्रश्नार्थः ॥ हरिणी वृत्तम् , लक्षणमन्यत्रोक्तम् ॥ ४९ ॥

तूष्णीमास्ते = मूकस्तिष्ठति । विप्रकृष्टः = दूरवर्ती ।

इस भयावने जंगलमें लीन तथा चञ्चल खुराघातसे पृथ्वीको दारित हुआ यह सूअर अपने काममें लगा हुआ चला जा रहा है, देख लो ॥ ४८ ॥

विस्तारयुक्त कटकवाले पर्वतराज, संहतस्तनी, प्रशंसनीय नितम्बा, कनिधिरूपा, पर्वभागमें सन्नत शरीरा वह सुन्दरी तुम्हारे वनमें छिपी है क्या ? ।

इसमें चुप्पी क्यों साध ली ? मालूम पड़ता है दूर होनेके कारण यह सु नहीं रहा है । इसके पास जाकर फिर पूछता हूँ,—(चलकर)

(अन्तरे चर्चरी)

स्फटिकाशिलातलनिर्भरनिर्मल यदुविधकुसुमविरचितशेखर ।
 किङ्कमधुरोद्गीतमनोहर दर्शय मम प्रियतमां महीधर ॥ ५० ॥
 (फनिद्विनाशलणिम्मलनिष्क बहुविद्वङ्गमविरद्वन्नेरु ।
 विणरमहुरगीश्रमणोहर देवतावहि मह विश्रमम महिहर ॥ ५० ॥)

(चर्चरीकयोपचन्याजलि वदुष्या)

सर्वचित्तिभृतां नाथ दृष्टा सर्वाङ्गसुन्दरी ।
 रामा रम्ये घनोद्देशे मया विरहिता त्वया ॥ ५१ ॥

(आकर्ष्य । दृष्टवम्) कथं यथाक्रमं दृष्टेत्गाह । भवानप्यतः प्रियतरं

स्तदिति । स्फटिका. श्वेतमणय. तन्मयैः शिलातलैः, प्रस्तरगण्डं निर्भरम्
 त्वत्त निर्मल स्वच्छ, यदुविधैः नानापदारकैः कुसुमैः विरचितशेखरपिहितचूडा
 शो, विणराणाम् सुरगायकतया प्रसिद्धानां देवयोनिविशेषाणाम् मधुरैः श्रुतिप्रियैः
 उद्गीतैः उषी गीतैः मनोहर रमणीय, इदं मयं समुद्रवन्तरय नहीधरेत्यस्य विशेष-
 म्, हे महीधर, मम प्रियतमा दर्शय मापाकारय ॥ ५० ॥

सर्वचित्तिभृतामिति । हे सर्वचित्तिभृताम सर्वेषां पर्वतानां नाथ स्वामिन, सर्वाङ्ग-
 सुन्दरी पारमर्षाङ्गी रामा रमणी मया पुरुरयमा विरहिता वियुक्ता रम्ये घनोद्देशे
 मण्ये घनप्रान्ते त्वया दृष्टा किम् ? हे धराधरवर, मया विरहितां सुन्दरी-
 दुर्गतीं दृष्टिद् भवानदृष्टवान् ? तथा सति मदाध्यामनाय प्रतिवचनं दीयतामि-
 शातं प्रष्टु ॥ ५१ ॥

दृष्टवम्—दृष्टव्याप्र पर्वतेन उर्ध्वशी मया दृष्टेयुत्तरग्योद्गावनात् । तथोद्गावनात् राजा
 प्रुभय प्रश्नयागयस्य पर्वतध्वन्द्राप्रतिध्वनितस्य पुनस्तोर्नय निशम्यमानस्य च पर्वत
 प्रक्षोभरषाक्यावेन दृष्टवनात् । तस्य 'पावयस्य' तथावेन दृष्टवनपदे चेत्य योजना—

स्फटिक शिलातलने निर्मलशाय, नानाविध फूलोको विरोभूयन घण्टे,
 विरहिते मधुर गाने अतिरमणीय पर्वतपर, तुम सुमे मेरी प्रियाके दर्शन
 करादे ॥ ५० ॥

(हाय जे इकर) हे पर्वतराज, सर्वाङ्गसुन्दरी हमारी विरहिणी प्रियसौको इत
 जमीन फने मटकने सुमने देता है ? ॥ ५१ ॥

(मन्दर दृष्टवम्) क्या कहा ? देता है ? तुमको भी हमसे अधिक प्रिय

शृणोतु । क तर्हि मम प्रियतमा । (नेपथ्ये तदेनाकर्ण्य) हा धिक् । ममैवा
कन्दरमुखविसर्पी प्रतिशब्दः । (विपादं रूपयित्वा) श्रान्तोऽस्मि । अय
स्तावद्गिरिनद्यास्तीरे स्थितस्तरङ्गवातमासेविष्ये । इमा नवाम्बुकलुषामा
स्रोतोवहां पश्यतो मे रमते मनः । कुतः—

तरङ्गभ्रूभङ्गा क्षुभितविहगश्रेणिरशना
विकर्षन्ती फेनं वसनसिच संरम्भशिथिलम् ।

‘हे सर्वपितिभृताम् सर्वेषां नृपाणां नाथ स्वया विरहिता रामा मया दृष्टा’ । अ
समानम् । त्रिगताभिधान वीथ्यङ्गमिदम्, यदाह विश्वनाथः—‘त्रिगतं स्यादने
र्थयोजन श्रुतिसाम्यतः’ इति ।

भवान्प्यत. प्रियतर शृणोतु = यथा भवान्मां मध्येसीवृत्तं श्रावयति
तोऽपि प्रियतर भवानाकर्णयतु । इदं च राज्ञः प्रसन्नताव्यञ्जकमाशीर्वचनम् । कन
मुखविसर्पी = कन्दरप्रसारी । प्रतिशब्दः = प्रतिध्वनिः । श्रान्तः = सञ्जातश्रमः । तरङ्गवा
तरङ्गदेशादागतो वातस्तरङ्गवातः, तस्य जलकणहारित्वेन शीतलतया श्रमहरत्व
आसेविष्ये = उपभोग्ये । नवाम्बुकलुषाम् = नववर्षाजलाविलाम् । स्रोतोवहाम्
नदीम् । मनोरमणस्य कारणमत्र प्रियासाम्योपलब्धिरिति श्लोकेनाग्नेतनेन स्फु
भविष्यति ।

तरङ्गभ्रूमङ्गेति । तरङ्गाः भ्रुवः भङ्गाः विकाराः इव यस्याः सा तरङ्गभ्रूम
तरङ्गाणा भ्रूविकारणाञ्च कुटिलतया नदीतरङ्गा एव कोपनायास्तस्या भ्रूमङ्गा इ
निरूप्यन्ते । क्षुभितानाम् इतस्ततः सञ्चरताम् विहगानाम् पक्षिणाम् श्रेणिः परि
रशना मेखला इव यस्याः सा । सञ्चारशालिविहगततेर्मेखलाभावेनोपादानं म
वर्षितया पङ्क्तिभावापन्नतया चलतया च, कोपनाया हि मेखला चला । सरम्भे
कोपेन शिथिलम् श्लथम् वसनम् घस्रम् इव फेनम् निकर्षन्ती आदायावलम्बमा
क्रोधना हि स्त्रियो वसन शिथिलमवलम्ब्य प्रतिघ्नन्ते श्वेतस्वश्लघणत्वसादरया

सुननेका अवसर मिले । हाँ तो हमारो प्रिया है कहाँ ? (नेपथ्यमें वही सुनकर
हाय ! यह तो हमारे ही शब्द कन्दरामें गूज रहे हैं । (खिन्न होकर) थक ग
हूँ, इस पहाड़ी नदीके किनारे बैठकर तरङ्ग वातका सेवन करता हूँ । इस नदी
देखकर हमारा हृदय प्रसन्न होता है, यद्यपि इसमें बरसाती गन्दा पा

यथाऽऽविहं याति स्वस्तिनमभिनन्धाय बहुशो
नदीभावेनेयं ध्रुवमस्तना सा परिणता ॥ ५२ ॥

भवतु । याचिष्ये ताप्रदेनाम् । (अञ्जलिं कृत्वा)

(अनन्तरे कृतितिका)

प्रसीद प्रियतमे सुन्दरि एनया सुभिताकर्मणविहङ्गमके नत्या ।

सुरसरित्तीरस्समुत्सुकणके अट्टिकुलान्कारिते नदि ॥ ५३ ॥

य मनावरूपणम् । बहुधाः पुनः पुनः यथा यस्मात् इयम् नदी उर्ध्वशी मम
लिकम् अपराधम् अभिसन्धाय मनसि निधाय आधिदम् कुटिलम् (यथास्या-
त्) याति गच्छति तथा तस्मात् इयम् ध्रुवम् उखेपय निश्चितं जाने नदीभावेन
विप्रेण परिणता नदीसंगता अलहना कोपना न्या उर्ध्वशी । अयमाशयः—इय नदी-
ने नदीभावेगता मगोर्ध्वपेव विद्यते, कस्यां ये कर्तव्यम् । ते तस्या भ्रुवोः
देवानि, अथ वा चला विहङ्गमाला सा तस्या रक्षणा, इयं यद् फेनं विकर्षति
मन्वे सा श्लथ यमन विकर्षति, इय यत्कुटिल गच्छति सा ममापराधान्तर्नि-
द यत् गच्छति कारणैरभि सोर्ध्वपेव कोपवशात् नदीभावे गतेति मम तर्क इति ।
इति सूचिनाम् अने रगलित चलिते त्रिषु' इति विशलेचन । रूपकानुप्रासि-
प्रेषाऽलङ्कार ॥ शिवरिणीवृत्तम्, तद्वर्णनं—यचारसैर्द्रग्निद्रसा यमनमभलाग-
तरिणी' इति ॥ ५२ ॥

याचिष्ये = प्रार्थयामि, कोपावमानमिति शेष । अञ्जलिम् = स्तवयोजनाम्
प्री सुताचञ्जलि पुमान्)

प्रसादेति । धमि सुन्दरि, नदीरूपपरिणते प्रियतमे, एनया नदीयया नाया
स्वर्गनेन प्रसीद प्रसन्ना भव, मात्स्व पादपतनप्रथितया नते मयि मान विनृश्य
निहितनादि दातुं दयस्येभ्यथं । सुभिताः मञ्जरणीलीला. अकर्मणा. त्वदनुकारि-
तेन मां पोटयन्त. अत एव निर्दया विहङ्गना यत्र यत्र तात्पर्यं तथा, सुर-
रिष, इय वृषभेय संयोजनम् तीरे समुत्सुकाः पूजकाः भृगाः यत्र तादृगे, कलि-
नाहारिते अनारमुत्तरिते, सर्वमिदं नदीविशेषणम् ॥ ५३ ॥

अन्तस्त फेन इत्येके वचन हे, एषी नदी चान्ते गिरती पदती नद नन रही हे,
अन्तस्त पदता हे हमार प्रेयसी ही पठपर इय महोके रूपने परिणत हो
हे ॥ ५३ ॥

गैर हे, इयमे मितो कर्मणा । (हाथ के इकर)

अपरजयसे महारिष, गङ्गातीर जानेके तिये उच्यते शरित्याजी, सुभित

(पसीअ पिअअम सुन्दरी एणए खुहिआकरुणविहङ्गमए णए ।
सुरसरितीरसमूसुअएणए अलिउलभंकारिए णए ॥ ५३ ॥)

(कुटिलिफान्तरे चर्चरी)

पूर्वदिक्पचनाहतकल्लोद्गतवाहु-

मैघाङ्गैर्नृत्यति सललितं जलनिधिनाथः ।

हंसरथाङ्गशङ्खकुङ्कुमकृताभरणः

करिमकराकु लक्षणकमलकृतावरणः ।

वेलासलिलोद्वेल्लितदत्तहस्ततालो-

ऽवस्तृणाति दशदिशो रदुध्वा नवमेघकालः ॥ ५४ ॥

(पुव्वदिषापवणाहअकल्लोलुगअवाहअओ

मेहअङ्गे णअइ सललिअं जलणिहिणाअवा ।

हंसरहङ्गसङ्खकुङ्कुमकआभरणु

करिमअराउलकसणकमलकआवरणु ।

पूर्वदिगात् । पूर्वादिक् प्राची दिशा तस्या आगत. य. पचमो वायुस्तेन आहत. नाभिमृष्टः यः कल्लोलः तरङ्गः स एव उद्गतः उत्थितः बाहुर्यस्य तादृशः नाथः समुद्रः सललितम् सविहासम् मेघोङ्गैः मेघरूपतया दृश्यै. करचरणादिभिरनृत्यति । तरङ्गरूपं बाहुसुस्थाप्य समुद्रो नृत्यतीत्यर्थ. । नृत्यप्रवृत्तस्य समुद्रस्य वेगिन्यासमेव वर्णयितु माह-इति । हंस. मराल. रथाङ्गः चक्रवाक., शङ्खः कर्बु., कुङ्कुमश्च (कण्ठोपजाः) तैः कृतमाभरणम् अलङ्करणं यस्य तादृशः, तथा-करणः जहाजमकरा ग्राहाः, तैः आकुलानि हृतस्तातो ध्यरतीकृतानि यानि कृष्णकमलानि कृतमावरणम् पिधानम् येन तादृश. । करिभिर्मकरैश्चालोडितानि श्यामकमलानि श्यामपिधानानि परिदधान इत्यर्थः । वेलायाम् तटे सलिलस्य पयसः यद्वा हलितम् उच्छलनम् तेन दत्तः ताल. यस्मै तादृशः । एतत्सर्वं समुद्रस्य विशेषणम् यत्र नर्तकत्वं निरूप्यते । नवमेघकालः नवाम्बुदश्यामश्च समुद्रः दशदिशः सा अपि दिशः रुध्वा अवस्तृणाति व्याप्नोति सर्वा अपि दिशो व्याप्यावति इत्यर्थ. ॥ ५४ ॥

निर्दय पक्षियों वाली नदी, मेरे इस प्रणामसे प्रसन्न होश्रो, अरी प्रियतमे ॥ ५३ ॥

हंस, चक्रवाक, शङ्ख वगैरह गहनोंसे भूषित, करि, मकर तथा काले कमल आवरण धारण करके, किनारे पर उठने वाली तरङ्गोंसे ताल देदेकर, नवीन मेघ समान श्यामल, प्राची दिशासे आनेवाली हवासे उठने वाले करलोल रूप बाहु

नेनामिनुनोक्षिभदरपदिष्णतालु

शौरपरर दशदिस रुन्धेविणु नपनेद्वालु ॥ ५४ ॥)

(नर्वरिफुयोपलस्य जानुभ्यां स्थिरा)

स्वयि नित्ररुगतेः प्रियवादिनः प्रणयभङ्गपराद् मुपचेतसः ।

कमपराधलघ मम पश्यसि त्यजसि मानिनि दातजनं यतः ॥ ५५ ॥

अथवा परमार्थसरिदेवैषा । न एतर्वशी पुरुखसमपहाय समुद्राभि-
वारिणी भविष्यति । भवत् । अनिर्वेदप्राप्याणि श्रेयांसि । यवदमुमेव

भाव निरदरतेरिति । स्वयि स्वहितये निरदरते यद्वाजुरागतस्य प्रियवादिनः मिष्ट-
विद्यः प्रणयभङ्गपराद् मुपचेतसः प्रीतिभङ्गविमुपहातस्य मम, हे मानिनि,
मू कियरूपम् अपराधलघम् दोषलेशम् पश्यसि योऽसौ यतः अपराधनेशात्कार-
णं दातजनम् तत्र सेवकभूत नदलक्षणम् जनं त्यजसि स्वसमर्गतो दूरं नयसि ।
वि मानिनी कमपि स्वनापक दुःखभङ्ग कारणादेव जहात् तत्र कारणतयाऽनुरागा-
वः प्रयनोऽप्येव. समयिनोपपाद्य, वदरतिरात्, सत्यप्यनुरागे फट्टनापितात्याग-
तानं भवितुमर्हति, स्यापि मयि नारोप्या, प्रियवदनशीलत्वात्, सत्यप्यनुरागे
प्रथादिये च प्रणयप्रार्थनापराद् मुपचेतसः तया भवितुमर्हति, तदपि मयि नास्ति-
येतमस्नापराद् मुपचेतसः च प्रमिद्वानि त्यागकारणानि मयि शोषघन्तेऽप्यापि
स्वयमि तदुचितं ते तत्कारणाभिधानमिति भावः । अथ पष्ट्यन्तविशेषणप्रय-
पराधाभावोपपायाभिप्रायगर्भत्वात्परिकरात्कार । अथ लघमपीत्यर्थोऽप्यदय-
त्सः, अन्यथा लघनिषेधे स्मृताप्रतीतिप्रसङ्गात्, तेनाप्रानमिदित्वाप्यत्वाद्यो-
इति काव्यप्रकाशः । हरिणीप्लुता वृत्तम् ॥ ५५ ॥

परमार्थसरित् = वस्तुतो नदी इयं चयार्थतो नद्येव नतु रूपान्तरं प्राप्नोर्वशीति
इति । अपहाय = परित्यज्य । समुद्राभिवारिणी = समुद्रगामिनी । अनिर्वेदप्राप्या-

गिरु वद समुद्र नेपरूप अज्ञासे मनोहर नृत्य करता हुधा दश दिशाओंको
रूप कर रहा है ॥ ५४ ॥

(समीप जाकर और पुटने टुककर)

मैंने यहाँ तुमपर प्रीति रखी, मीठे वचन श्रुते, प्रणयभङ्ग करनेसे मैं यहाँ
जाता रहा, फिर हम दासका तुमने कौनसा अपराध देखा जिससे तुम्हें छोड़ दिया,
शरीर सेपने, यहाँ तो यही ॥ ५५ ॥

परठकमें वद नदी ही है उर्वशी पुरुखाको जोदकर समुद्राभिवारिणी नदी
को चरती है । अन्धा, उदाय होकर बैठ जानेसे श्रेयस्वी प्राप्ति नहीं होती । तब तक

(चर्चरी)

सुरसुन्दरी जघनमरालमा पीनोत्तुङ्गघनस्तनी
स्थिरयौवना तनुशरीरा हंसगतिः ।

गगनोज्ज्वलफानने मृगलोचना भ्रमन्ती

दृष्टा त्वया तद्विरहसमुद्रान्तरादुत्तारय माम् ॥ ५८ ॥

(सुरसुन्दरि जघनमरालस्य पीनोत्तुङ्गघनस्तन्यणि

थिरयौवण तनुशरीरि हंसगद् ।

गगनोज्ज्वलफानणे मिघलोच्यणि भ्रमन्ते

दृष्टी पदं तद् विरहसमुद्रन्तरे उत्तारहि मई ॥ ५८ ॥)

(विलोक्य) किं नु खलु मामवधीरयन्निदान्यतोमुखः समृत्तः ।

अस्यान्तिकमायान्ती शिशुना स्तनपायिना मृगा रुद्धा ।

दृश्यते । अयमर्थः — अयं यः पुरतो मृगः दृश्यते स कृष्णकर्पूरदेशकान्तिरस्ति, रम्यतां दृष्टिं पतन्तीनामप्यस्ति प्रसृतां फाननशोभासीदितु कृष्णासारस्युषि सं पातयति, स एवायं न मृग इति बुद्धिरुदेतीति ॥ ५७ ॥

सुरसुन्दरीति । सुरसुन्दरी देवाङ्गना जघनमरालमा जोषीभारादलम्बगमना पीनोत्तुङ्गघनस्तनी पीषरोपतनिविटकुचा स्थिरयौवना (देवाङ्गनाखादेव) अपायि यौवनावस्था तनुशरीरा कृसाद्गी हंसगतिः मरालगमना मृगलोचना हरिणेशणा गगनोज्ज्वलफानने महापनीलवादिमाग्येनाकाशतुक्ये वने यदि त्वया दृष्टा तदा माम् उद्विरहसमुद्रान्तरात् उत्तारय पारं नय । तां दर्शयित्वा मम विरहप्यथां प्रम-
दंनि भावः ॥ ५८ ॥

अवधीरयन् = तिरस्कर्तुं । अवधीरणं च घचनाश्रयणानुत्तरणाद्यनुमेयम् ।
संभ्रतः = जातः ।

अस्यान्तिकमिति । अस्य कृष्णासारस्युषिन्मृगस्य अन्तिकम् समीपम् आयान्ती

रे मदीनाय, अगरे स्थापने इत आरुणते समान सुन्दर पतने—देवाङ्गना, मरालगमना, स्फूर्ता तथा उदगत स्तनोवाली, स्थिरयौवना, सुवर्णा देहाली, हंस-
गमना, मृगलोचना हमारो प्रियाको पृमो देवा है तो (यतः इये और) सुदो इत
विरहसमुद्रने दृश्यते अचादये ॥ ५८ ॥

(देवाङ्ग) क्या यह मेरी अवधौलना करके दूसरी ओर मुँह फेरकर बैठ गया है ।
इस मृगके पास आठो हुई मृगाको स्तनपायी शिशुने राक्षसें धर लिया है,

तामयमनन्यदृष्टिर्भुग्नग्रीवो विलोकयति ॥ ५६ ॥

हंहो यूथपते !

अपि दृष्टवानसि मम प्रियां वने

कथयामि ते तदुपलक्षणं शृणु ।

पृथुलोचना सहचरो यथैव ते

सुभगं तथैव खलु सापि वीक्षते ॥ ६० ॥

कथमनादृत्य मद्रचन कनत्रामिमुख स्थितः । उपपद्यते । परिमत्रा

आगच्छन्ती मृगी एतस्मिन्ना हरिणो स्तनपायिना स्तनन्धयेन शिशुना रुद्धा मत्से
निरुद्धा । ताम् अन्तिकमायान्तीम् बालेन स्तनपानप्रवृत्तेन प्रतिवद्भगमनां मृगीम्
अनन्यदृष्टिं तदासकलोचन अयम् भुग्नग्रीवः गलितकन्धरः विलोकयति पश्यति
अयमाशयः—अस्य प्रेयसी वद्धभावैतदभिमुखं चलिता, मध्ये च स्तनपः शिशुस्त
प्रतिवद्भगतिं कुरुते, अस्यामेव स्थितवान्तरभावोदयवशात्तद्गतप्राणोऽन एव बाह
ज्ञाननिरपेक्षश्रायं भुग्नग्रीवः सन्नवलोकते ताम्, अतो नायमर्हति वाच्यतामि
त्याशयः ॥ ५६ ॥

हहो यूथपते = अयि मृगसमूहपते, हंहोपदं सम्बोधनार्थम्, तद्यथा चन्द्रालोके
'हहो चिन्मयचित्तचन्द्रमणय सर्वर्द्धयध्व रसान्' इति ॥

अपि दृष्टवानिति । मम प्रियाम् उर्वशीम् वने दृष्टवान् प्रत्यचीकृतवान् अस्मि
किम् ? अपिरत्र प्रश्ने । ननु तव प्रियां दृष्टवानप्यहं कथं सा मया दृष्टा न वेति प्रति
पद्येय, तत्परिचयाभावादग्राह—ते तुभ्यम् तदुपलक्षणम्, तच्चिह्नं कथयामि ध्रुवे श्रु
अवहितः सन्नाकर्णय । ते तव सहचरी पृथुलोचना विशालाक्षीयं सङ्गिनी यथै
सुभगम् अभिरामम् वीक्षते पश्यति तथैव सा मम प्रिया उर्वश्यपि सुभगम् रमणी
वीक्षते । स्वप्रियादर्शनं श्रुत्वा चिरपरिचितं तत्समावलोकना च सेति दर्शनविशिष्ट
स्वमेव तत्परिचय इति भावः ॥ ६० ॥

कलत्रामिमुखम् = स्वस्त्रियाऽध्युषितं देशम् प्रति मुखं कृत्वा । उपपद्यते

यह मृग उसी अपनी स्त्रीको गरदन टेढ़ी करके एकटक देख रहा है ॥ ५६ ॥

अजो यूथपति ! क्या तुमने हमारी प्रियाको वनमें देखा है, मैं उसके नि
वताता हूँ । जिस तरह तुम्हारी पृथुलोचना यह मृगी सुन्दरतासे देखती है वह
ठीक उसी तरह देखती है ॥ ६० ॥

क्या मेरी बात अनसुनी करके अपनी स्त्रीकी ओर मुंह कर लिया । ठीक है

स्वदं दशाविपर्ययः । इतो वयम्—(परिहृम्य, आलोच्य च) किं नु
 त्वलु शिलाभेदान्तरगतं नितान्तरकमिदमालोक्यते ।

प्रभालेपी नाय हरिहतमृगस्यामिपलवः

स्कुलिङ्गः न्यादशेर्गगनमभिवृष्टं पुनरिदम् ।

(विभाष्य)

अथै रत्नाशोकस्तयकसमरागो मणिरयं

१

यमु र्नु पृषा अत्रमित इवालम्वितकरः ॥ ६१ ॥

पुत्रते । दशाविपर्यय = भाग्यविपर्यास । परिभवात्पदम् = तिरस्कारकारणम् ।

तेषामेदान्तरगतम् = शिलाशकलमभ्यवर्ति । नितान्तरकम् = अतिलोहितवर्णम् ॥

प्रभालेपीति । अयम् पुरोत्पद्यमानः प्रभालेपी (प्रभया लिभ्यति शिलावकाशान्

चाप्नोति इति प्रभालेपी) स्यात्प्रभ हरिहतमृगत्य केसरिनिहनहरिगस्य आमि-

लव्य नामशब्दम् न भवतीति श्लेषः । यद्यपि हरिगमांममवि रक्षवर्गं भवति,

प्रापि तत्प्रभया दिदो न व्याप्नोति, अतोऽयं प्रभासुरो नामशब्दत्र भवतीत्यर्थः ।

अनु मात्तु नामशब्दमिदम्, अग्निस्कुलिङ्गं स्यादिति चेत्तत्राह—भ्रमे' वद्वे

सुकुलिङ्गं स्यात् ? (न हि प्रभाशाली भवति) इदम् गगनम् प्योम अभिवृष्टम्

नवर्षत् । यद्ययं इदिकणोऽभविष्यत्तदाऽपिनिर्वृतेन धारिवर्षणेनास्य घान्तिः कृनाऽ

भविष्यत्, उच्यते घावन्तो नायं यद्विस्फुटितत्वेनापि प्रप्येतुं शक्य इत्याशयः ।

स्येव विमिष्टम् ? तद्विभाष्याह—अये इति । अये इतीहास्वयं, तत्रात्र कानने

पुनात्तरमगिदर्शनेन । रत्नाशोकः स्तयकसमरागः रत्नाशोकोऽशोकभेदस्तस्य स्तय-

कंन कुसुमगुन्देन ममस्तुषयो रागो रक्षिना यस्य तात्परा अयम् मणिः रत्नामतया

पृषागमणिः । पृषस्याशोकपुष्पस्य सावद्रागासभवात् स्तयकोपादानम् । यमुद्वर्तुम्

रत्नशोतुम् पृषा सूर्यं आलम्वितकरः प्रमारितपाणिः (यन्) स्ववमित इव कृनोषोम-

स्विति वदत आनेपर हर जगह अनादर होता है । इपर चलें । (चलकर, देखकर)

दिलानेदेके भीतर अत्यन्त रणवर्ण यह फना है ?

दिहारा मारे गये मृगका यह मास नहीं हो सकता है क्योंकि इसकी प्रभा

पंस हाँ है । यह आगकी गिनकारी भी नहीं हो सकती क्योंकि खली अभी जोरोंकी

भी हुई है । (नोचकर) 'वरे, यह ही रत्नशोकपुच्छके सरग ताल कोई मणि

है, यामुम वदता है इसको उदानेके लिये तूर्य भगवान् अपना हाथ (कर=किरण)

रते एक देताये हुए हैं ॥ ६१ ॥

भवतु । हरति मे मनः । आदास्ये तावदेनम् ।

(प्रहणं नाटयति)

प्रणयिनीवद्धास्वादो वाष्पाकुलनिजनयनः ।

गजपतिर्गहने दुःखितः परिभ्रमति क्षामितवदनः ॥ ६२ ॥

(पण्डितवदनासादश्रयो वाहावलनिश्रणश्रो ।

गश्रवद् गहणे दूहिश्रयो परिभमद् क्षामिश्रवश्रणश्रो ॥ ६२ ॥)

(द्विपदिकर्योपसृत्य गृहीत्वा । आरमगतम्)

मन्दारपुष्पैरधिवासितायां यस्याः शिखायामयमर्पणीयः ।

सैव प्रिया सप्रति दुर्लभा मे किमेनमस्रोपहत करोमि ॥ ६३ ॥

इव । अयमाशयः—अयमवश्यं पद्मरागमणि, एतच्छाभेन चैव भास्वान् स्व किरण
रूप करं प्रसार्योद्युञ्जान इव प्रतीयते, सूर्यस्याप्यत्र जिघृक्षावशादवश्यमयं महा
मूल्यो मणिरिति ॥ ६१ ॥

हरति = आकर्षति । आदास्ये = ग्रहीष्यामि । एनम् = मणिम् ।

प्रणयिनीति । प्रणयिन्यां प्रियाया वद्ध. केन्द्रीकृतः आस्वादः आसक्तिः येन
तादृशः, तदेकालक इत्यर्थः । वाष्पैः अश्रुभिः आकुले प्लुते निजे नयने यस्य स
तया । क्षामितवदनः ग्लानमुख दुःखितः खिन्नः गजपतिः करिवरः गहने वने
परिभ्रमति इतस्ततश्चक्रमण विधत्ते । अत्रापि गजान्यापदेशेन स्वावस्थैवोक्ता ॥६२॥

मन्दारेति । मन्दारपुष्पैः पारिजातकुसुमैः अधिवासितायाम् सुगन्धीकृतायाम्
यस्या उर्वश्या. शिखायाम् चूडायाम् अयम् मणिः अर्पणीयः निघातुं योग्यः, स
एव मे प्रिया उर्वशी सप्रति दुर्लभा अदृश्यतां गता । एनम् मणिम् अस्रोपहतम्
अश्रुदूषितम् किं करोमि ? किमर्थं विदधामि । यद्यहं प्रियया सहितोऽभवन्प्य तव

यह मेरा हृदय आकृष्ट कर रहा है, मैं इसे प्रहण करूंगा ।

प्रियतमा पर हृदय वारे, आंखोंमें आंसू लिये, उदास मुंह, दुःखी यह गजपति
जङ्गलमें भटक रहा है ॥ ६२ ॥

मन्दार पुष्पोंसे सुवासित अपनी प्यारीके जिन अलकोंमें इसे लगाया जाता,
वह प्यारी ही जब मेरे लिये दुर्लभ हो रही है तब आंसूसे धुले इस मणिको लेकर
मैं क्या करूंगा ॥ ६३ ॥

(नेपथ्ये) अत्म ! गृह्यता गृह्यताम् !

सद्गमनीय इति मणिः शैलमुताचरणरागयोनिगमम् ।

आवहति धार्यमाणः सद्गममन्त्रिरान्ध्रियजनेन ॥ ६४ ॥

राजा—(फर्षे दत्त्वा) को नु खलु मामेवमनुशास्ति । (दिशोऽवलोक्य)
अये ! अनुकम्पते मां कश्चिन्मृगचारी मुनिर्भगवान् । भगवन् अनुगृहीतोऽ-
स्यहमुपदेशाद्भवतः । (मणिमादाय) हंष्टो संगमनीय !

तया चियुक्तस्य विलग्नमध्यया

भविष्यसि त्व यदि सद्गमाय मे ।

मणिमिममादाय मन्दारवसुमसुवासिते तत्त्वे शपाशे समारोपयिष्यम् मदभाग्येनाधुना
सा दुर्लभा रोदिमि घाटमहर्निदा तद्विरहे तदवय मणेः प्राप्यासि मम न किमपि
प्रयोजनम् , सूर्यवासुमहं नेत्रमर्चयन्मुनिर्दूषयिष्यामि, तद्दूरमस्यात्र त्याग एवेति
नायः ॥ ६३ ॥

सद्गमनीय इति । सद्गमनीय इति सद्गमनीयनामकः शैलमुताचरणरागयोनि-
पार्यतीपादोपयुक्तलापारागजन्मा अयं मणिः अस्तीति शेषः । पार्यतीया निजचरणयोर्घा-
टापाराग उपयुक्तरतदुद्भवोऽयं मणिरस्तीति मणिपरिचयः, सम्प्रति तद्वैशिष्ट्यमाह—
आवहति । अयम् धार्यमाणः शरीरेण सन्ध्यायमानः सन् कश्चिराप्यु द्दष्टिः प्रिय-
जनेन क्षभीष्टजनेन सह सद्गमम् मित्तनम् आवहति घटयति । एतस्य धारणेन
चियुक्तप्रियजनसमागमः शीघ्रं जायत इत्यर्थः ॥ ६४ ॥

अनुशास्ति = उपदिशति । मृगचारी = मृगचरतीति मृगचारी, धातूरृत्तिः ।

अनुगृहीतः = दयितः ।

इति । चियुक्तमध्यया अतिदृष्टाकटिद्वेपया तया उर्ध्वग्या चियुक्तस्य विर-

(नेपथ्ये) वस, तेलो, तेलो ।

पार्यतीके चरणरागमे उत्पन्न सद्गमनीय नामक मणि है यह । इसने धारण
परन्तु शीघ्र ही निवसपूर्वक प्रियजनसे भेंट होती है ॥ ६४ ॥

राजा—(फर्षे देकर) कौन मने इस तरह समझा रहा है ? (चारों ओर
देखकर) अहा ! कोई मृगचरिता तपस्वी मुनि हमारे ऊपर कृपा कर रहे हैं ।
मन्दार, वासुदेव इव उपदेशात्ते मे गुणार्प्ये हो गता । (मणि लेकर) अजी संगमनीय,
इति गुण प्रियविरहके पीकित मुक्त अभागेके नित्ये प्रियमग्नम-वारक विद

ततः करिष्यामि भवन्तमात्मनः

शिखामणिं चालमिवेन्दुमीश्वरः ॥ ६५ ॥

(परिक्रम्यावलोक्य च)

अये किं नु खलु कुसुमरहितामपि लतामिमां पश्यतो मे रतिरूप
लब्धा । अथवा स्थाने मनोरमा ममेयम् । इयं हि—

तन्वी मेघजलार्द्रपल्लवतया धौताधरेचाश्रुभिः

शून्येचाभरणैः स्वकालविरहाद्विश्रान्तपुष्पोद्गमा ।

हितस्य मे मम यदि त्वं सङ्गमाय तथा सह समागमाय भविष्यसि तर्हि तत्स्त
स्मात् कारणात् भवन्तम् आत्मनः शिखामणिम् मस्तकालङ्कारम्—ईश्वरः शिव
चालम् नवोदयम् इन्दुम् शशिनम् इव—करिष्यामि । अयमाशयः—अपि
सङ्गमनीयमणे ! यदि तव प्रभावात् अहं तयोर्वश्या सङ्गमं प्राप्नुयां तथा सति शिव
शशिकलामिव त्वामहं शिरोभूषणतां नयेयमिति । अत्र शिरोभूषणताप्रदानं गौ
वातिशयसूचनाय ॥ ६५ ॥

कुसुमरहिताम् = अपुष्पाम् । रतिरूपलब्धा = प्रीतिः । प्राप्ता । सामान्यतर
पुष्पितैव लता मनो हरति द्रष्टुः, मम पुनरियं कुसुमरहितापि, तदत्रास्ति, कश्चिद्दिशे
इति भावः । स्थाने = युक्तम् । मनोरमा = मनोहरा, एतत्कृतं मन्मनोहरणं युक्तमेवेत्यर्थं
तस्य युक्तत्वे च हेतुमग्रिमश्लोकेऽभिधास्यति ।

तन्वीति । तन्वी विरला कृशाङ्गी च मेघजलार्द्रपल्लवतया मेघजलेन वर्षावारि
आर्द्राः सिकाः पल्लवा पत्राणि यस्याः सा मेघजलार्द्रपल्लवा तस्या भावो मे
जलार्द्रपल्लवता तथा अश्रुभिः नेत्रवारिभिः । धौताधरा क्षालितोष्ठा इव । स्वका
विरहात् पुष्पोदयकालाभावात् विश्रान्तपुष्पोद्गमा विरतपुष्पप्रादुर्भावा आभा
अलङ्कारैः शून्या रहिता इव । मधुलिहां अमराणाम् शब्दैः गुञ्जनैः विना चिन्त

हुए तो तुम्हें मैं अपने शिर पर रखा कलंगा जैसे बालचन्द्रको शिवजी अप
शिरपर रखते हैं ॥ ६५ ॥

(चलकर तथा देखकर)

अहा । इस लतामें फूल नहीं है, फिर भी इसे देखकर मुझे खुशी क
हो रही है ? मालूम पड़ता है ठीक ही इसने मेरा हृदय हर लिया है, यह—

यह लता दुबली है, मेघसे इसके पत्ते धुल गये हैं मानो अश्रुविन्दुसे अ
धुल गया हो, उचित समयके अभावमें इसमें फूल नहीं है मानो गहने उतार फेंके

चिन्तामौनमिवास्थिता भधुलिहां शब्दैचिना लक्ष्यते
 चण्डी मामवधूय पादपतितं जानानुतापेव सा ॥ ६६ ॥
 वायदस्याः प्रियानुकारिण्याः परिप्यङ्गप्रणयी भवामि ।

(इति लतामालिङ्गति)

लते, प्रेक्षस्व विना हृद्येन भ्रमामि
 यदि विधियोगेन पुनस्तां प्राप्स्यामि ।
 तदारण्येन विनाकरोमि निर्भ्रान्ति
 पुनर्न प्रवेशयामि तां कृतान्ताम् ॥ ६७ ॥

मौनम् चिन्ताहृतं मूकभावमिव आस्थिता गता (एयं एता) पादपतितम् चरणा-
 भित्तम् मामवधूय तिरन्तूर्य जानानुतापा उपपन्नपक्षात्तापा चण्डीकोपमा सा उर्वशी
 इय लक्ष्यते इत्यन्वयः । इय एताचरणपतित मामग्रमस्य पक्षात्तापमनुविन्दती
 नम प्रियोर्वशीय लक्ष्यते एत. सा प्रकृत्या तन्वी इयमपि कृशयति; सा पक्षात्ताप-
 प्रवृत्तेनाधुना घौताधारा इयमपि मेघजलाद्रूपरूपा, साऽऽमरणविरहिता इयमपि
 पुष्पोद्गमकाहाभापवदाद्विरतपुष्पोदया, सा चिन्तामौनमाभिता इयमपि पुष्पा-
 भावेन भ्रमरस्वनविनाशृता । अत्र एतायां तत्तत्साग्यमहिम्नानुक्षयानोर्वशीभ्रमः ।
 'चन्द्ररविकोपन.' इयमर. । शार्दूलविहीडितं सुतम् ॥ ६६ ॥

अत्र कार्यान्वेषणाह विरोधनं नाम सन्वयङ्गमुपशिप्तं भवतीति वाच्यवेमः ॥

प्रियानुकारिण्याः = उर्वशीमनुहरन्त्याः परिप्यङ्गप्रणयी = धारिणरमिकः ।

एते इति । अयि एते प्रेक्षस्व पश्य, अहम् इह घने हृद्येन विना हृद्यमभून्व्यः
 क्षयस्थितचित्तः भ्रमामि, यदि विधियोगेन भाग्यपदेन तां प्रेयसीम् पुन. प्रा-
 प्यामि एष्ये तदा निर्भ्रान्ति भ्रमशयम् ताम् धरण्येन विना करोमि, सायरमेव
 यनास्माद् यद्विर्नयामीत्यर्थः, कृतान्ताम् स्वविरहेण पीडादानेन कृतः अन्त यना
 ती पुनः कानने न प्रवेशयामि । कृत अन्त. सुखस्य ययंति याऽर्थः । यद्वा 'दाहकृत्-

भौरेके शब्द नहीं हो रहे हैं मानो इक्षने चिन्तामौ पुष्पी साय ली हो, (मुझे
 ऐसा लगता है कि) हमारी प्रिया उर्वशी मेरे चरणपतनको उपेक्षा करके पक्षात्ताप
 कर रही हो (और यही यह लता हो) ॥ ६६ ॥

६५ तक इस प्रियानुकारिणीका आतिशय कर लूं ।

(लताका आनिष्टन करता हूँ)

उके, देखो, मैं एने हृद्यको लेकर घूम रहा हूँ, अगर भाग्यवश अपनी

(लए पेक्त्त विणु हिअएणं भवामि
जइ विहिजोएण पुणि तहिं पाविमि ।
ता रण्णे विणु फरिमि णिअमन्ती ।
पुण णइ मेअइ दाहकअन्ती ॥ ६७ ॥)

(इति चर्चरिक्तयोपसृत्य लतामालिङ्गति । ततस्तदीयस्थानमाक्रस्यैव प्रविष्टोर्वशी)
राजा—(निमीलिताक्ष एव स्पर्शं रूपयित्वा) अये उर्वशीगात्रसंपर्कादिव
निवृत्तं मे शरीरम् । तथापि न पुनरस्ति विश्वासः ।

कुतः—

समर्थये यत्प्रथम प्रियां प्रति
क्षणेन तन्मे परिवर्ततेऽन्यथा ।

न्ताम्' इति पाठ, तत्र सयोगे दाह कृन्ततीति दाहकृत् ताम्, वियोगे दाहं कृ
तीति दाहकृत् तामिदर्थः ॥ ६७ ॥

निमीलिताक्षः=सुद्रितनयनः, नेत्रविकासे तु साक्षादेवोर्वशीं पश्येत्तत्रा
घनोक्तिरसङ्गता स्यात् । उर्वशीगात्रसंपर्कादिव=यथोर्वशीगात्रं मया स्पृष्टं स्यात्तत्र
निवृत्तम्=अपगतसन्तापम् । न पुनरस्ति विश्वासः=चित्ते तु न तत्संपर्कप्रत्यय
तत्र कारणमग्रेतनञ्छोके वक्ष्यति ।

समर्थय इति । यद्यत् अशुकनूपुररवादिकम् प्रथमम् पूर्वम् प्रियाम् प्रति प्रेयसी
सम्बन्धित्वेन समर्थये सभावयामि तत्तत् क्षणेन तत्कालम् मे मम कृते अन्यथा विप
रीतभावेन इन्द्रगोपयुतशाह्वलहसकृजिताधारमना परिवर्तते विपरिणमते । इत्
पूर्वं यत्तद्दृष्टनूपुररवादिकमुर्वशीसंबन्धि समभावय तत्तत् विविच्य निरीक्षयाम

प्यारीको पालुंगा तो नि सन्देह उसे वजसे कभी कभी सरोकार नहीं होने दूंगा
उसे कभी भी वनमें नहीं बैठने दूंगा ॥ ६७ ॥

(लतासे लिपट जाता है और लताकी जगह उर्वशीका प्रवेश)

राजा—(आखे वन्द किये ही स्पर्शका अनुभव करके) अहा । मुझे
मालूम पड़ता है कि उर्वशीकी देहका संपर्क हो गया हो, मुझे वही शान्ति मिल
रही है, फिर भी विश्वास नहीं होता है ।

क्योंकि—

(पहले मैं जिसको अपनी प्यारी समझता था, वही मेरे लिये दूसरी चीजके

अतो विनिद्रे सहसा विलोचने

फरोमि न स्वर्णविभावितप्रियः ॥ ६८ ॥

(शनैरचक्षुषी उन्मील्य) कथं सत्यमेव प्रियतमा ।

उर्ध्वशी—(पापं विस्मय) जयतु जयतु महाराजः । (जेडु जेडु महाराजो)

राजा—

स्वद्वियोगोद्भवे तन्वि मया तमसि मज्जता ।

दिष्टया प्रत्युपलब्धासि चेतनेव गतामुना ॥ ६९ ॥

मिन्त्रगोपमुत्तपाद्दहं सृजितायात्मना परिणत मन्मम धैर्यमनाशयन्निति पूर्वाहं-
प्रविषाम् । अतः ('यातः पाचमदग्धो ह्यप्यपि ननु पृष्टं सुदुःखे इति न्यायेन)
स्वर्णविभावितप्रियः स्वर्णनप्रत्यपनिश्चितप्रेयसीकः (जहम्) सहसा अकस्मात्
छेदने नयने विनिद्रे उन्मीलिते न फरोमि न परिष्यामि । यथा पूर्वमहं देवेना-
शब्दपि तथैव यथापुना लोचनविकासे कृते स्पृश्यमाना प्रेयसी किञ्चिदन्यभावेन
परिषेत्त तदास्मादधुनोपलभ्यमानास् प्रियार्षसुभगाद् चञ्चितः स्यां, तच्च माह-
निष्टमतो परं मम मुञ्चितलोचनतयाश्वरधानेन प्रियादिदृष्टया नेत्रविकास इति
भावः ॥ ६८ ॥

उन्मील्य = विकास्य प्रियतमा = उर्ध्वशी ।

पापं विस्मय = रुदित्वा ।

स्वद्वियोगोद्भव इति । ए तन्वि कृशात्रि स्वद्वियोगोद्भवे स्वद्विप्रयोगजनिते तमसि
लोकं मज्जता पतता मया दिष्टया भाग्योदयेन (खन्) गतामुना मूर्च्छितेन मुमू-
क्षुणा वा चेतना मंज्ञा इव प्राप्तामि । यथा कथन त्रियमाणइशायां मूर्च्छापतितो
भाग्योदयेन पुनः सज्ञां प्रतिपद्यते, तद्वदह स्वद्वियोगजनिते लोके ममन् भाग्यव-
त्त्वात् स्वामधिगमयानरमीत्यर्थः । उपमा लोकाधिपत्यव्यञ्जनाय । 'मज्जता' पदमनु-
पलब्धाप्रतिपादयन् ॥ ६९ ॥

पत्न्यं पश्यता जाता या । अत एव परां नृपत्न्यं अनुभव करता पुत्र्या मे इष्टान्
वर्षे नदी रोदूंगा ॥ ७० ॥

(भोरे भोरे 'पापे गोलाकर) क्या मनुच मेरो प्यारो है ?

उर्ध्वशी—(रोपर) जन हो महाराजजी, पाप हो ।

राजा—कुम्हार विनोद से जनित हुआ मैं है नय रहा था कि भाग्यवत पुन
७० परे से मुझे दो पंजना मिल जाए ॥ ७० ॥

(अनन्तरे उर्वरी)

मयूरः परभृङ्गसो रथाङ्गोऽलिर्गजः पर्वतः सरित्कुरङ्गः ।

तव कारणेनारण्ये भ्रमता को न खलु पृष्टो मया रुदता ॥ ७० ॥

(मोरा परहुश्च हंस रहंग अलि गश्च पव्वश्च सरिश्च कुरंगम ।

तुज्भह कारणे रण्य भमन्ते को ण हु पुच्छिश्च मह रोश्चन्ते ॥ ७० ॥)

उर्वशी—अभ्यन्तरकरणया मया प्रत्यक्षीकृतवृत्तान्तः खलु महाराजः

(अभ्यन्तरकरणाय मए पञ्चक्खीफिदवुत्तन्तो खु महाराजो)

राजा—अभ्यन्तरकरणयेति न खलु ते वचनार्थमवैमि ।

उर्वशी—कथयिष्यामि । एतत्तावत्प्रसीदतु महाराजो यन्मया को वशं गतयैतदवस्थान्तरं प्रापितो महाराजः । (कहइस्सं । इमं दाव पसी

मयूर इति । तव कारणेन त्वाम् अन्वेष्टुम् अरण्ये वने भ्रमता मया (त्वाम् साद्य) रुदता अश्रुमुञ्जता मयूरः शिखी, परभृत् कोकिलः, हंस मरालः, रथ चक्रवाकः, अलिः भ्रमरः, गजः करी, पर्वतः गिरिः, सरित् नदी, कुरङ्गः मृगः, (प्रकारेण क्रमशः) को न पृष्टः, सर्वोऽपि त्वद्विषये जिज्ञासित इत्याशयः । ।
स्यार्थविषयं व्यङ्गितम् ॥ ७० ॥

अभ्यन्तरकरणया = अन्तर्गृहेन्द्रियगणया, अन्तःसंज्ञावत्येत्यर्थः । प्रत्यक्ष वृत्तान्तः = दृष्टवृत्तः । लताभावेन परिणताया अपि ममान्तःसंज्ञाऽध्याहताऽयेन त्वदीयमखिलमपि कष्टमय वृत्तान्तमहमजासिषम्, अतो नास्ति कथनप्रमिति भावः ॥

‘अभ्यन्तरकरणयेति न खलु ते वचनार्थमवैमि’ = अभ्यन्तरकरणयेति । कोऽभिप्राय इति न वेद्मि । ‘एतत्तावत्’ इत्यस्य सन्तुमिति शेषः ।

कोपवशंगतया = कोपाधीनया एतदवस्थान्तरम् = एतादृशीं दशाम् । प्राप्ति

प्रिये, मयूर, कोयल, चक्रवाक, हाथी, भ्रमर, पर्वत, नदी, मृग, तुम्हा जङ्गलमें घूमघूमकर मैंने रोरोकर फिससे नहीं पूछा ॥ ७० ॥

उर्वशी—मेरी अन्तः इन्द्रियोँ वची थीं, इसलिये मैं महाराजकी परिचित हूँ ।

राजा—‘अन्तः इन्द्रियोँ वची थीं तुम्हारे इस कथनका अभिप्राय समझ सका ।

उर्वशी—कहूँगी । आप इतनी दया करें कि क्रोधाविष्ट होकर महा

रामो ज मए कांयवसं गदाए एदं भ्रमध्यन्तरं पाविदो महाराजो)

राजा—कल्याणि न तावदहं प्रसाद्यितव्यः । त्वदर्शनादेव प्रसन्न-
गान्त.करणोऽन्तरात्मा । कथय कथमियन्तं फालमवरिधता मया विना
ती ।

वर्षशी—शृणोतु महाराज । भगवता कुमारेण शाश्वतं कुमारव्रतं
त्वाऽकलुपो नाम गन्धमादनकच्छोऽध्यासितः कृतश्चैप विधिः ।
ज्जु महाराजो । भद्रवदा कुमारेण सासदं कुमारपदं गेण्डिम अञ्जुसो नाम
भ मादनकच्छो अजभाविदो विदो अ एम विदो)

राजा—फ इय ।

वर्षशी—यैतं प्रदेशं स्वी प्रवेक्ष्यति सा लताभावेन परिणेत्यति । गौरी-

रत । मम कोपादेव महाराजस्येयमवस्था, सत्पान्यतु महाराजो ममापराधं
चेति तस्मार्थनाशय. ॥

प्रसन्नपाद्यान्तःकरणोऽन्तरात्मा = मम चक्षुरादीनि पाद्येन्द्रियाणि अन्तःकरणं
मममेव त्वदर्शनमात्रेण, न मम प्रसादनाय भवत्या यतितस्यम्, आत्मनस्तुवृत्तां
वतु भवती, कथमियन्तं फाल यावत् भवती मया विरहिता स्थितेति प्रघट्टकार्यः ।
कुमारेण = कांतिदेवेन । शाश्वतम् = अमरम्, निर्यम् । कुमारव्रतम् =
परिग्रहप्रतिज्ञाम् गन्धमादनकच्छुः = गन्धमादनाख्यपर्यन्तस्य पालप्रपदेशः ।
'प्रायमनूपं स्यात्सुसि वच्छस्तथाविध.' इत्यमरः । विधिः = नियमः ।

एतम् = गन्धमादनकच्छुस्याकलुपनामकम् । प्रदेशम् = एकदेशम् । उतामा-

। ऐसं पशा वरामी इत्येको समा कर टै ।

राजा—कल्याणि, तुमो मनोवेषा आश्रयवता नदीं हं, तुमहं देवदर ही हमारी
नी पाप तथा आन्तर अन्दिगीं एत हो गई । तुम वह तो क्यों—मेरे विना
नी देर तक तुम रह पागे नहीं !

वर्षशी—हैं महाराज, कर्णतदेवने एदाके निवे वीमारव्रत भारण करके
एतुप नामक गन्धमदन पर्यन्ते एतापं क्षपना प्राश्य यनाया और यह
एत एत टिया ।

चरणरागसम्भवं मणिं विना ततो न मोक्ष्यत इति । साहं गुरुशापसंमूढ-
हृदया देवतासमयं विस्मृत्यागृहीतानुनया कुमारवनं प्रविष्टा । प्रवेशान-
न्तरमेव वासन्ती लता संबृत्ता । (जा इमं पदेसं इत्थिन्ना पविसदि सा लता-
भावेण परिणमिस्सदि । गोरीचरणराश्रसंभवं मणिं विणा तदो ण मुञ्चिस्सदिति ।
साहं गुरुसावसंमूढहिअन्ना देवदासमअं विधुमरिअ अगहिदाणुणन्ना कुमारवणं
पविट्ठा । पवेसाणन्तरं एव वासन्ती लता संबुत्ता)

राजा—प्रिये, सर्वमुपपन्नम् ।

रतिखेदसुप्तमपि मां शयने या मन्यसे प्रवासगतम् ।

सा त्वं प्रिये सहेयाः कथं मदीयं चिरवियोगम् ॥ ७१ ॥

वेन परिणंस्यति = परिवर्तिता भविष्यति लतारूपेण । गौरीचरणरागसंभवम् =
पार्वतीचरणोपयुक्तात्ता प्रभवम् । मणिम् = रत्नम् । गुरुशापसंमूढहृदया = भरत
मुनिप्रदक्षशापवशेन मोहितचित्ता । देवतासमयम् = कार्तिकेयकृत नियमबन्धम् ।
अगृहीतानुनया = स्वदीयमनुनयममन्यमाना । संबृत्ता = जाता ।

सर्वमुपपन्नम् = यस्त्वयोक्तं तत्तथा, न तत्र किमप्यन्यथा ।

रतिखेदेति । प्रिये, या त्वम् शयने शयनीये रतिखेदसुप्तम् निधुवनजनितध्रमवशा-
दुपगतनिद्रम् अपि माम् प्रवासगतम् दूरगतम् मन्यसे उत्प्रेक्षसे, सा त्वम् मदीयम्
चिरवियोगम् कथम् सहेयाः मर्षयेः न कथमपि त्वम् मया विरहं दीर्घकालिक सोद-
शकनुया यतो रतिखेदसुप्तमपि मां त्वं प्रवासगतं मन्यसे, प्रोषितपतिका यावती पीडा
मनुभवति तावती मम निद्रादक्षायार्ता तवाभूदस्तत्तादृग्दीर्घवियोगासहना त्वम्, अत-
स्त्वं लताभावेन परिणता सत्येव विरह सोदवती, सति तु चैतन्येऽवश्यं कोपमपा-
कृत्य त्वं मामालिङ्गेरिति भावः ॥ ७१ ॥

और गौरीचरण रागसे उत्पन्न मणिके बिना उसका उद्धार नहीं होगा । मैं गुरु
शापवश अक्लके मारी जानेके कारण देवतावाक्यको भूलकर आपके अनुनयका
तिरस्कार करके कुमारके वनमें चली गई, और जाते ही लतामें परिणत हो गई ।

राजा—प्रिये ! सब संभव है ।

प्रियतमं, अब मैं रतिसे थककर सो जाता हूँ, तब तुमको ऐसा लगता है मानो
मैं प्रवासमें चला गया होऊँ, वही तुम मेरे चिर वियोगको कैसे वरदास्त कर
सकती ॥ ७१ ॥

इदं तद्यथाकथितं त्वत्संगमनिमित्तं मुनेरुपलभ्य मणिप्रभावादासा-
त्ता त्वमस्माभिः । (इति मणिं दर्शयति)

वर्षशी—अहो संगमनीयः । अतः खलु महाराजेनालिङ्गितमात्रैव
नतिस्थास्मि संयुक्ता । (मणिमादाय नूर्धनि वहति) (अम्मो संगमणीशो ।
रो ए महाराएण श्वालिङ्गिदमेत्त च पक्किदित्यन्दि संयुक्ता)

राजा--एवमेव सुन्दरि, क्षणमात्रं स्वीयताम् ।

स्फुरता विच्छुरितमिदं रागेण मणोर्ललाटनिहितस्य ।

श्रियमुद्रहति मुखं ते त्रालापतरक्तकमलस्य ॥ ७२ ॥

वर्षशी—प्रियंवद, महान् खलु कालस्तव प्रतिष्ठानाभिर्गतस्य । असू-

दयाकथितम्=उपरि वर्णितस्वभाषम् । त्वत्संगमनिमित्तम्=अदुपलब्धि कारणम् ।

प्रकृतिस्या = पूर्वावस्थानिर्विशेषा ।

एवमेव = मणिं ललाटे धारयन्त्यैव ।

मुनेति । ललाटनिहितस्य ललिते स्थापितस्य (अस्य) मणेः स्फुरता सवतः
तथा रागेण रक्तकान्तया विच्छुरितम् विभावितम् इदम् ते तव मुखम् वदनम्
त्रालपतरक्तकमलस्य प्राभातिकसूर्यवदरोहितस्य कमलस्य श्रियं दोर्भा वहति
नयति । रक्तवर्णनानेन मणिना रक्तभता नीत तवेदं मुखं त्रालापतरक्तकमलस्य
अङ्गमुद्रोतीति भाषः । उपलालङ्कारः । आर्याभिदो घृत्तम् ॥ ७२ ॥

प्रियंवद = मिष्टभाषिन्, पुत्रत्वबोधनमत्रायुष्युषम्, राजोर्षशीरूपं प्रशंसति,
अस्य प्रियं वचनम्, न भूलायं स्यादिति रिरिदुर्गतीविशेषणनानेन विवक्षति । प्रति-
स्था = राजधानीत्वेन कल्पितान्नगरात्, निर्गतस्य । असूयन्ति = दोषमारोप-

यदा तदाकथितं तद्वत्संगमनीयं मणिं, इति मने मुनिसे पाया और इसीके
साथे मुने मुम मिन सरी । (मणि दिग्गताता है)

वर्षशी—अहा, रही नङ्गमनीय मणि है, इसलिये महाराजने श्वालिङ्गन
के ही या कि मैं लक्ष्मीको तैसी ही गई । (मणिको मागेपर रगता है)

राजा—सुन्दरि, कुछ देर इसी तरह रहो—

मणिकोपर रहने मने इस मणि से राजसे प्रदीपित यह तुम्हारा मुख बाल रक्षिकी
दिलोसे उद्गृह्णित कलमकी शोभा धारणकर रहा है ॥ ७२ ॥

वर्षशी—प्रियंवद, आपरो राजधानीसे निर्गत होकर श्रिय हो मने

यन्ति मह्यं प्रकृतयः । तदेहि । निवर्तावहे । (पित्र्यं वद महन्तो खु कालो तुह
पद्महाणादो गिरगदस्स । असूअन्ति मं पफिदिओ । ता एहि । गिदुत्तम्ह)

राजा—यदाज्ञापयति भवती ।

उर्वशी—कथ महाराजो गन्तुमिच्छति । (क्वं महाराजो गन्तुं इच्छति)

राजा—

अचिरप्रभाविलसितैः पताकिना

सुरकामुंकाभिनवचित्रशोभिना ।

गमितेन खेलागमने विमानतां

नय मां नवेन वसतिं पयोमुचा ॥ ७३ ॥

यन्ति । मया सह विहर्तुमियन्त कालं भवान्प्रतिष्ठानादन्यत्र स्थितस्तमिमं मम
दोषं प्रकृतयः प्रकाशयन्तीत्याशयः । 'मह्य'मित्यत्र 'ऋधद्रुहेर्ष्यासूयार्थादां य प्रति
कोपः' इति चतुर्थी । निवर्तावहे = आवां द्वावपि राजधानीं गच्छाव ।

कथम् = केन प्रकारेण । केन यानेन महाराजो गन्तुमिच्छतीति प्रश्नो बोध्यः ।

अचिरेति । हे खेलगमने सलीलपदन्यासे अचिरप्रभाविलसितैः विद्युत्स्फुरणैः
पताकिना ध्वजवत्ता सुरकामुंकाभिनवचित्रशोभिनासुरकामुंकम् शक्रधनुस्तद्वेष
अभिनवम् चित्रम् आलेख्यम् तेन शोभिना शोभाभृता नवेन पयोमुचा मेघेन विमान-
नतां गतेन मानभावं प्राप्तेन माम् वसतिं स्वां पुरीं नय प्रापय । अयि सलीलगते
प्रिये, विद्युत्स्फुरणाभिन्नपताकाशालिना सुरधनुरालेख्यचमत्कृतेन विमानभाव भव-
त्ता च घनेन माम् आरमनः पुरीं प्रापयेति भावः । 'पताकावैजयन्ती स्यात् केतन
ध्वजमस्त्रियाभू' इत्यमरः । मञ्जुभाषिणीवृत्तम्, तल्लक्षणं यथा—'सजसाजगौ च
यदि मञ्जुभाषिणी' इति ॥ ७३ ॥

हमें कोशती होंगी । चलिये, लौट चलें ।

राजा—आपकी जैसी आज्ञा ।

उर्वशी—महाराज किस प्रकार जाना चाहते हैं ?

राजा—नये मेघ रथ वनें, बिजलीकी चमक उसकी पताका हो, इन्द्रधनुषके
चित्र उस रथको सज्जित करें, वही हमारा विमान हो, उसीसे मुझे अपनी राजधानी
ले चलो ॥ ७३ ॥

(चर्चरी)

प्रातसहस्ररीसङ्गमः पुलकप्रसाधिताङ्गः ।

स्वेच्छाप्राप्तविमानो विहरति हंसयुवा ॥ ७४ ॥

(पावित्र्यसहस्ररीसंगमश्चो पुलकप्रसाधितसंगमश्चो ।

स्वेच्छाप्राप्तविमानश्चो विहरति हंसयुवाणश्चो ॥ ७४ ॥)

(इति निष्क्रान्ता. सर्वे)

इति चतुर्थोऽङ्कः



क. वेति । प्रातसहस्ररीसङ्गमः समासादितप्रियासमागमसुखः पुलकप्रसाधिताङ्गः
नभमृपित्ततनुः, स्वेच्छाप्राप्तविमानः निजेच्छया म्योग्नि विहरन् हंसयुवा विहरति
इति । अप्र हंसान्योक्त्या राज्ञः प्रसादावम्बोक्ता ॥ ७४ ॥

इति मैथिलपण्डित श्रीरामचन्द्रमिश्रप्रणीते विक्रमोपदेशीय 'प्रकाशे'

चतुर्थाङ्क 'प्रकाशे' ।



प्रियासा सङ्गम लाभकर रोमाञ्छे शरीरश्चो सजाकार स्येच्छ विमान पर आहृष्ट
इच्छता क्षोभा कर रहा है ॥ ७४ ॥

(सयथा प्रस्तान)

चतुर्थ अङ्क समाप्त ।



पञ्चमोऽङ्कः

(ततः प्रविशति परितुष्टो विदूषकः)

विदूषक—दिष्टया चिरस्य कालस्योर्वशीसहायो नन्दनवनप्रमु
तारण्येषु विहृत्य प्रतिनिवृत्तः प्रियवयस्यः । इदानीं ससत्कारोपच
रतिभिरनुरव्यमानो राज्य करोति । असंतानत्वं वर्जयित्वा न किमप

अधुना यथा स्वस्थानमुपाक्षिप्ता मुखसन्ध्यादिरूपा अनेकेऽर्था योज्या भतस्त
धनरूपो निर्वहणसन्धिभूतः पञ्चमोऽङ्क आरभ्यते । निर्वहणसन्धि लक्ष्यति दक्ष
ककारः— वीजयन्तो मुखाथर्था विप्रकीर्णा यथायथम् ।

ऐकार्थ्यमुपनीयन्ते यत्र निर्वहण हि तत् ॥

सुधाकरे तु—मुखसन्ध्यादयो यत्र विकीर्णा वीजसयुताः ।

यदा प्रयोजनं यान्ति तन्निर्वहणमुच्यते ॥

अस्य सन्धित्वं च कार्यफलयोगकृतम्, कार्यलक्षणमाह मातृगुप्ताचार्यः—

‘यदाधिकारिक वस्तु सम्यक् प्राज्ञैः प्रयुज्यते ।

तदर्थो यः समारम्भस्तत्कार्यं कथ्यते बुधैः ॥

फलयोगलक्षण यथा—

‘अभिप्रेत समर्थञ्च प्रतिरूप क्रियाफलम् ।

दृतिवृत्त भवेद्यस्मिन् फलयोगः स उच्यते’ ॥

अस्य फलयोगस्य चतुर्दशाङ्गानि, तदुक्तम्—

‘सन्धिर्विधोधो ग्रथन निर्णयः परिभाषणम् ।

प्रसादानन्दसमया कृतिर्भावोपगूहनम्’ ॥

पूर्वभावोपसहारौ प्रशस्तिश्च चतुर्दश’ ॥

परितुष्टः=प्रसन्नः, प्रसादश्च राज्ञो राजधानीसमागमेन । दिष्टया=आनन्द
दृष्टया समुपजोषञ्चेत्यानन्दे । चिरस्य कालस्य=चिरकालात्परतः । नन्दन
मुखेषु=नन्दनप्रधानेषु । देवतारण्येषु=देवैरध्युषितेषु घनेषु । विहृत्य=क्रीड
त्वा । प्रतिनिवृत्तः=परावृत्तः । ससत्कारोपचारैः=सत्कारेण आदरेण सहित
उपचारा चन्दनसेकपुष्पविक्षेपादयः, तैः । (करणैः) प्रकृतिभिः=प्रजाभिः भू

(प्रसन्न मुद्रामें विदूषकका प्रवेश)

विदूषक—हमारे सौभाग्यसे बहुत दिन पर्यन्त उर्वशीके साथ नन्दन
भृति देवारण्योंमें विहार कर प्रियवयस्य राजधानी लौटे हैं । इस समय प्रजा

नम् । अत्र तिथिविशेष इति भगवत्योर्गङ्गायमुनयोः संगमे देवीभिः
 कृताभिषेकः सांप्रतमुपकार्यो प्रविष्टः । तद्यावत्तत्रभवतोऽलक्रियमाण-
 अनुलेपनमात्म्ये अग्रभागी भवामि । (दिष्टिआ चिरस्स फालस्स उव्वसी-
 त्तसं । नन्दनवणप्पमुहेसु देवदारणेषु तिहरिअ पदिणिवुत्तो पिअनअस्सो । दाणि
 पवारोवभारेहि पक्किदीहि अणुरज्जन्तो रज्जं करेदि । असंताणत्तणं पथिअ ण
 रि मे हीणं । अज्ज तिहिविसेसोत्ति भअवदीणं गगाजठंणाणं संगमे देवीहि अह
 तिहिसो संपदं उव्वआरिअं पभित्थो । ता जाव तत्तभवदो अलं करोअमाणस्स
 अनुलेपनमत्ते अग्रभागी होमी) (इति परिक्रामति)

(नेपथ्ये)

हा धिक् हा धिक् । दुकूलोत्तरच्छदे तालपृन्ताघारे निक्षिप्य नीय-

मानः = आराध्यमानः । चिरकालाद्दर्शनकृतोरसुकभावामिः प्रजामिः पताकोच्छ्रप-
 पृष्टवादिप्रसन्नताद्योतककर्मभिरभिनन्द्यमान इत्यर्थः । असन्तानावम् = भपत्परादि-
 न् । हीनम् = न्यूनम् । अस्य राज्ञः सर्वमेव प्रशसनीयं कैवलं सन्तानराहित्यमेवैकं
 तेष्यमित्यर्थः । तिथिविशेषः = पुण्यतिथिः । कृताभिषेकः = कृतस्नानः । देविभिः =
 देव्यभिः । पथपि 'देवीकृताभिषेकायाम्' इत्यसरेण देवीशब्दस्य प्रधानमहिष्येवार्थ-
 उल्लार्थकत्वाद्बहुवचनमयुक्तं, तथाप्यत्र देवीशब्दस्य सामान्यतः स्त्रीजापित्वाभि-
 षेकाय प्रयोगो ज्ञेयः । उपकार्याम् = पटभवनम्, 'उपकार्या उपकारिकेति मूला-
 त्पठ्याप्याप्यासरे उपकार्या पटभवनम्' इति शीरस्वामी । अलं करोअमाणस्स =
 अलं करोअमाणस्स । अनुलेपनमात्म्ये = अनुलेपनमहिते मात्म्ये । अनु-
 लेपनम् = पृष्टपन्दनादि, मात्म्यम् = सुरभिपुष्पहारादि । अग्रभागी = प्रथमनागप्राही,
 अग्रभागीजमिदरायापास्मिं प्रथम दीयते भागः, तास्मीं भाग्यगर्वन्वञ्जिकेयगुक्तिः ॥

'हा धिक् हा धिक्' इदं मन्त्रम गोत्रं च व्यक्षयति । दुकूलोत्तरच्छदे = दुकूल शीम-
 शरच्छदे आवरणं यस्य तास्मीं शीमात्प्रादित इत्यर्थः । तालपृन्ताघारे = ताल-

पृन्ताघारं पूजा पाते एव राज्य कर रहे है । जनपत्यतके अतिरिक्त कहे वृष्टि
 तमे नही है । आज नही काय पर है । इनतिये मत्त धनुनादे पठनपर देविकेके
 कर मान करके पठन उपमें मने है । मदी उन्हें चन्दन मात्म्ये अलं कृत
 का शीमा, तत्र तत्र नरकर हम भी उनमें शामिल हो जाते । (जस्ता है)

(नेपथ्ये)

हाद ! हाद !! अग्रभागी पर पंथ पर रत्नर मणिको सेजा रहे है, जो अन्त-

गानो मया अर्तुरभ्यन्तरविलासिनीमौलिरत्नयोग्यो मणिरामिपशङ्किना
 ध्रेणाक्षिप्तः । (हृदी हृदी । दुर्जलुत्तरच्छदे तालवेण्टाधारे णिक्खिविअ णीयमा
 ए भट्टिणो अब्भन्तरविलासिणीमौलिरअणजोग्गो मणी आमिससङ्किणा गिद्धे
 णक्खित्तो)

विदूषक.—(कर्णं दत्त्वा) अत्याहितम् । परं बहुमतः खलु स वयस्य
 संगमनीयो नाम चूडामणिः । अतः खल्वसमाप्तनेपथ्यस्तत्रभवानासनापु
 थायेत एवागच्छति । यावदेनमुपसर्पामि (अद्याहिदं । परं बहुमदो क
 त्तो वअस्सस्स संगमणीओ णाम चूडामणी । अदो खु असमत्तणेवच्छो तत्त
 प्रासणादो उट्टिअ इदो एव्व आअच्छदि । जाव णं उवसप्पामि)

(ततः प्रविशति सावेगपरिजनो राजा)

राजा—

आत्मनो वधमाहर्ता कासां विहगतस्करः ।

इन्तामिन्ने पात्रे, तालपत्रपुटके वा । अर्तुः = राज्ञः । अभ्यन्तरविलासिनीमौलियोग्य
 अन्तःपुरस्यललनारत्नोपभोग्यः । आमिपशङ्किना = मांसखण्डभ्रमेण । आक्षिप्तः
 इरिण्य नीतः ॥

धत्याहितम् = महद्भयम्, अत्यनिष्टमुपस्थितमित्यर्थः । बहुमतः = साति
 रत्नेहस्यानम् । वयस्यस्य = मम मित्रस्य राज्ञः । चूडामणिः = मस्तकभूषण
 रत्नम् । असमाप्तनेपथ्यः = अनवसितप्रसाधनः । एनम् = इत् एवागच्छन्कम् प्रि
 यस्यञ्च राजानम् । 'नेपथ्यन्तु प्रसाधने' इति हैमः ।

सावेगपरिजनः = व्यग्रेण किमिदानीं कर्त्तव्यमिति चिन्तापरायणेन परिज
 न्त्यादिना युक्तः ।

आत्मन इति । आत्मनः स्वस्य वधम् प्राणनाशम् आहर्ता गृणुः (स्वस्य प्रा

गुरिकाश्रौंके मस्तकालङ्करणके योग्य था, मध्यमार्गमें किसी गृहने उस मणि
 कपटलिया, उसने समझा कि मांसखण्ड है ।

विदूषक—(चुनकर) महा अनर्थ हुआ । उस सङ्गमनीय मणिको महार
 वहुत चाहते थे, इसीलिये बिना सजावट समाप्त किये ही महाराज आसनसे उठ
 श्वर ही आते हैं । तब तब उनके पास चलूं ।

(उद्विग्न परिजनके साथ राजाका प्रवेश)

राजा—बह पक्षी चोर कहाँ है जिसने रक्षकके घरमें ही चोरी करके आ

येन तत्प्रथमं स्तेयं गोप्तुरेव गृह्णे कृतम् ॥ १ ॥

किराती—एष एष खलु मुखकोटिलग्रहेमसूत्रेण मणिनाऽऽलिरञ्जि-
कण्ठं परिभ्रमति । (एषो एषो तु मुखकोटिलग्रहमनुक्तेण मणिना आलिहन्तो
प्रकाशं पट्टिन्मदि)

राजा—पश्चाम्येनम् ।

असौ मुखालम्बितहेमसूत्रं विभ्रन्मणिं मण्डलचारशीघ्रः ।

अलातचक्रप्रतिमं विहंगस्तद्रागरेत्यावलयं तनोति ॥ २ ॥

इत्यन्तवाचं गृध्रो हरति, न मणिम्, एतेन मणिहरणेन तन्नात् एव भावी न
इति भावः) असौ विहगतत्करः पश्चिमैः कश्चिद्देशे यत्तं इति शेषः ।
हे शिवात्मकेण तत्प्रथमम् एदग्रयमम् अगृह्णतपूर्वम् स्तेयम् श्रीशंकरं गोप्तुः रज-
सु (राज्ञः) एव गृह्णे भवने कृतम् विहितम् । राज्ञ एव भवने कदापीतः पूर्व-
कृतपूर्वं श्रीयं येन विहगेन कृतं सः पश्येयर्थः ॥ १ ॥

मुखकोटिलग्रहेमसूत्रेण = चञ्चुप्रवर्णमसूत्रेण । आलिपन् = उल्लिखन् ।
मणिना चञ्चुपुरोदेणे स्थितेन प्योमनि कण्ठपापान्तिभे रेषामिव
प्रकाशयर्थः ।

अस्मिन्नि । असौ विहंगः पक्षी गृध्रः मण्डलचारशीघ्रः मण्डलाकारभ्रमणवृत्त-
मा मुखालम्बितहेमसूत्रम् चञ्चुकोटिलग्रहमुवर्णनम् मणिम् सङ्गमनीयनामकम्
एव विभ्रन् धारयन् अलातचक्रप्रतिमम् अलातम् ज्वलन्काष्ठम् तस्य चक्रम् घट्टयन्
कृत्रिमम् तत्पुण्यम् तद्रागरेत्यावलयम् मणिनागरेत्यामण्डलम् तनोतु करोति ।
इति संयच्छहेमसूत्रं मणिमादाय भ्रमन्नयं गृध्रो नभसि शीघ्रं नभसि मण्डलाका-
रं भ्रमन् ज्वलन्काष्ठवलयभ्रममुपादयति दर्शकानामिति भावः । वंशम्यचित्तं
इति ॥ २ ॥

एषे किमि-प्रत च्छिदा है ॥ १ ॥

किराती—गदी गदी पौचमें सोनेकं जपीरमें लटका हुआ रज किये
काष्ठके चित्रित करता पूम रहा है ।

राजा—ई लहे देतगा है,

एव सोनेकी जपीरमें वंश मनिदी मुहमें रजकर मण्डलाकार भ्रमणकर रहा
है । लहे भ्रमणकी शीघ्रतासे पैदा होनेवाली रागरेखा आकाशमें अलाप पाकर
एव वंश कर रही है ॥ २ ॥

किं नु खलु कर्तव्यम् ।

विदूषक—(उपेत्य) अलमत्र घृणया । अपराधी शासनीयः । (अ
एत्य घृणाए । अवराही सासणीओ)

राजा—सम्यगाह भवान् । धनुर्धनुस्तावत् ।

(निष्क्रान्ता धनुर्ग्राहिणी यवनी)

राजा—वयस्य न दृश्यते विहंगः ।

विदूषक—इतो दक्षिणान्तेनापगतः शासनीयः कुणपभोजनः । (इ
दक्षिणान्तेण अवगदो सासणीओ कुणवभोओणो)

राजा—(परिवृश्यावलोक्य) दृष्ट इदानीम् ।

प्रभापल्लवितेनासौ करोति मणिना खगः ।

किन्तु खलु कर्तव्यम् = अमतोऽस्य वधार्थं कीदृश उपायः कर्तव्यः, अ
हन्तव्यो न वाऽयमिति वितर्कः । घृणया = दयया, 'कारुण्य कृष्णा घृणा' इत्यम
शासनीयः = दण्डनीयः ।

धनुर्ग्राहिणी = धनुः शरासनम् गृह्णाति राज्ञो हस्तात्, यद्वा धनुर्ग्राह्य
राज्ञो हस्ते इति विग्रहः । धनुषो रक्षायामवसरे समर्पणे नियुक्त्यर्थः । निष्क्रान्त
धनुरानेतु गतेत्यर्थः ।

दक्षिणान्तेन = दक्षिणभागेन । अपगतः = अपसृतः । कुणपभोजनः = शवभक्ष
'कुणपः शवमस्त्रियाम्' इत्यमरः ।

प्रमेति । असौ खगः पक्षी गृध्र प्रभापल्लवितेन दीधित्या सञ्जातपल्ल

क्या क्रिया जाय ?

विदूषक—(समीप जाकर) इसपर दया करना व्यर्थ है, अपराधीको
देना चाहिये ।

राजा—तुम ठीक कहते हो, धनुष, धनुष तो दो ।

(धनुष लिये यवनी निकली)

राजा—मित्र, पक्षी तो नहीं दीखता है ।

विदूषक—इधर दक्षिणकी ओर गया है, उस मुर्दाखोरको दण्ड मि
ही चाहिये ।

राजा—(मुड़कर देखकर) अब देखा ।

वह पक्षी अशोकके गुच्छके समान कान्तिसे दीपित मणिसे दिशाके मुख

अशोकस्तवकेनेव दिङ्मुन्वस्यावतंसकम् ॥ ३ ॥

(प्रविरय चापदस्ता यरनी)

रानी—भर्तः एतद्धस्तायापमहितं शरामनम् (भद्र एदं हस्तायापमहितं)

राजा—फिमिदानीं धनुषा । बाणपथमतीतः क्रव्यभोजनः । तथा हि ।
श्रामाति मणिविशेषो दूरसिदानीं पतत्रिणा नीतः ।

नक्तमिव लोदिताद्गः परपथनच्छेदसंयुक्तः ॥ ४ ॥

कणुकिनं विलोपय) तातव्य मद्रघनादुच्यतां नागरिकं सायं निवास-

पशुहितेनेत्यर्थः । मणिना सङ्गमनीयार्येन रत्नेन अशोकस्तवकेन अशोक-
कणुकेन दिङ्मुन्वस्य दिशायाकाशस्य अघतमकम् वर्णभूषणम् इव करोति
यति, वियति धमलयं गृध्रः प्रभामामुरेणानेन मणिना दिशोऽपतंसयती-
ः । 'पुंस्युत्तावतंसो द्वौ वर्णपूरे च दोषरे इत्यमर ॥ ३ ॥

तायापमहितम् = ज्याघातादिवारणार्थमुपपुञ्जमान हस्तायाप, तेन युक्तम् ।
। शरामनम् = धनु । शरा. अत्यन्ते पिप्पन्ते येन तत् शरामनम् ॥

बाणपथमतीतः = बाणाय यावद्दूर गन्तुं अस्मिन्नातो दूरतर गतः । क्रव्यभो-
जसम्पत्ती । 'मास पटलं क्रव्यमस्त्रियाम्' इत्यमर ।

। श्रामाति । इदानीम् अधुना पतत्रिणा पत्रिणा गृध्रेण दूरम् विप्रकृष्टम् नीतः
। मणिविशेषेण अकृष्टं तद्रत्नम् नक्त रात्री परपथनच्छेदसंयुक्तं धविरकमेधमण्ड-
लोदिताद्गः मद्रघ्नप्रहः इव श्रामाति प्रकाशते । यथा निशि नेत्रमण्डलसङ्ग-
नद्धप्रह्न्यास्वपप्रकाशा द्वाया भवति तथैवाधुना दूरतर गतस्यास्य मणि-
नि भावः । 'रुद्धारद' तुजो भीमो लोदिताद्गो महीसुतः' इत्यमर ॥ ४ ॥

। नागरिकं इव दन्तुकिनाम । नागरिकं = प्रधाननगररक्षकः । निवासपृष्ठाधयी=

इत्थ एर रक्षा है ॥ ३ ॥

(धनुष विणे यदनाका प्रवेग)

यदनी—महाराज, यह रक्षा हस्तप्राणके साथ शरामन ।

राजा—अप्य । धनु लेंकर क्या होगा । यह गृध्र ही बाणमार्गसे पत्ते हो गया ।

जब पत्ती द्वारा दूर ले जाया गया यह मणि रातमें पत्ते में पण्डलके आकृति
में मद्रघ्न तरह दिखता है ॥ ४ ॥

(कणुकीकी ओर देगकर) लताक, मेरी ओरसे नागरिकों को यह दो कि

शृङ्गाश्रयी विचीयतां विहगदस्युरिति ।

कञ्चुकी—यदाज्ञापयति देवः । (इति निष्कान्त)

विदूषकः—उपविशतु भवान्सांप्रतम् । क्व गतः स रत्नकुम्भीरकं भवतः शासनान्मोक्षयते । (उवविसद्दु भवं संपदं । कर्हि गदो सो रश्मणकुम्भी लत्रो भवदो सासणादो मुच्चिस्सदि)

राजा—(विदूषकेण सहोपविश्य)

रत्नमिति न मम तस्मिन्मणौ प्रियत्वं विहंगमाक्षिप्ते ।

प्रियया तेनास्मि सखे संगमनीयेन संगमितः ॥ ५ ॥

आश्रयतरुगतः । विचीयताम् = अन्विष्यताम् । विहगदस्युः = पक्षिरूपश्वौरः । नायमतिदूरगतत्वेनाशक्यो मारयितु, निशि तु कुत्रचिदवश्यमनेनाश्रयो प्राहास्तं तत्रास्यान्वेपणं कार्यं येनायमपराधस्याचरितस्य दण्डं लभेतेति । क्वगतः = कुत्रगतं न कुत्रापि गतं इत्यर्थः । रत्नकुम्भीरकः = रत्नश्वौरः, मोक्षयते = त्रास्यते । सर्वत्र भवतः शासनमग्न्याहृतमतः कुत्रापि गतस्य तस्य भवतः शासनात् त्राणं न भाव्यं स्यत्वं तस्य दूरगतत्वं विभाव्यं चिन्तयेति भावः ।

रत्नमिति । हे सखे प्रियविदूषक, विहङ्गमाक्षिप्ते पक्षिणोस्त्विष्य नीते तस्मिन्मणौ रत्नम् इति बहुमूल्योऽयं मणिरिति कृत्वा मम प्रियत्वम् स्नेहातिशयः अस्तीति शेषः, (किन्तु) तेन रत्नेन सङ्गमनीयेन तदभिधानेन प्रियया विहितया उर्वश्या सङ्गमितः अस्मि । तत्र मणौ मम केवलमियदेव ममत्वकायदह तत्प्रभावेण वियुक्तप्रेयसीसङ्गमं प्राप्तवानास्मि, तद्वहुमूल्य रत्नमिति कृत्वा माहं तत्र ममत्ववानिति भावः ॥ ५ ॥

यह पक्षी जब निवास वृक्ष पर जाय तब लोग इसे खोजें ।

कञ्चुकी—जो आज्ञा । (जाता है)

विदूषक—आप अब विश्राम करें, आपके शासनसे वह गृद्ध कहाँ जाए चंच सकता है ?

राजा—(विदूषकके साथ बैठकर) रत्न होनेके कारण उस मणिपर जि गृद्ध लेगया है, इतनी ममता नहीं है, प्रियबन्धु, उसी सङ्गमनीय मणिने मुझे प्या उर्वशीसे मिलाया है ॥ ५ ॥

दूषक—ननु परिगतार्थोऽस्मि कृतो भवता । (नं परिगदरथोमिद
वदा)

(ततः प्रविशति सगरं मणिमादाय कञ्चुकी)

ञ्चुकी—जयतु जयतु देवः ।

नेन निर्भिन्नतनुः स घष्यो बलेन ते मार्गणतां गतेन ।

प्यापराधोचितमन्तरिक्षात्समौत्तिरत्नः पतितः पतन्नी ॥ ६ ॥

(सर्वे विस्मयं रपयन्ति)

ञ्चुकी—अग्निः प्रक्षालितो मणिः कस्मै प्रदीयताम् ।

॥—किराति अग्निशुद्धमेन कृत्वा पेटकं प्रवेशय ।

तार्थं = विदितार्थः ।

नति । घष्यः कृतापराधतया हनुम् योग्यः स महार्हमणिहर्ता पतन्नी पत्नी
म् बाणभाव गतेन क्षनेन ते तव बलेन म्यामर्ष्येन निर्भिन्नतनुः विपाटित-
न् अपराधोचितम् अपराधानुरूपम् (दण्डम्) प्राप्य भासाद्य अन्तरिक्षात्
ए समौत्तिरान् पृष्ठामणिना सहितः पतितः । य पत्नी मणिमहरत् स स्व-
पस्य दण्डमिव घष्यमवाप्य भूमौ रत्नेन सह पतितः, सङ्गता चाय बाणाः,
बाणव्यप्रभावस्यैव परिणामः, क्षतावासेनैव राक्षसभावो बाणभावमाप्य त्यद्-
दाया भूमावपातयद्विषयो स्पृष्टशीघ्रं यता तपेति भावः । 'ननोऽन्तरिक्ष
न्तं सुरयस्यम्' इत्यमरः । उपजातिर्हृतम् ॥ ६ ॥

॥—ञ्चुकी, पर्यायवद्वाच्यं वक्तव्यम् । प्रक्षालितः = धीतः । पतेन प्रहृण-
त्, किराति = यवनि, ह्वं संशोधनपदन । अग्निशुद्धम् = यद्वा पवित्री-
पेटकम् = मञ्जूषाम् । 'पिटकं पेटकः पेटा मञ्जूषा' इत्यमरः ।

दूषक—आवने मय पाते सुक्ते यथा दा या ।

(शर और मणिनिधे कञ्चुकीका प्रवेश)

ञ्चुकी—जय हो महाराजकी, जय हो ।

वह परागत पात धमकर उस दूषके भेद दिया, उसे आपने अपराधक
ना, वह पत्नी उस रत्नरत्ने साथ पृथ्वीपर आगिरा ॥ ६ ॥

(सभी प्राण्य प्रहृष्ट पतते)

ञ्चुकी—मणिधे पानीधे धो दित मया मं, एव दिने दिया जाय ।

पत्नी—किराति, उधे अग्निशुद्ध पेटके वपसेनै रत्न दे ।

किराती—यद्धर्ताज्ञापयति । (जं भद्रा श्राणवेदि) (इति मणिं गृहीत्वा निष्कान्त

राजा—लातव्य अपि जानीते भवान्कस्याय चाण इति ।

कञ्चुकी—नामाद्धितो दृश्यते न तु मे वर्णविचारक्षमा दृष्टिः ।

राजा—तेन ह्युपनय शरम् ।

कञ्चुकी—(तथा करोति)

राजा—(नामाक्षराभ्यनुवाच्य सापत्यता रूपयति)

कञ्चुकी—यावन्नियोगमशून्यं करोमि । (इति निष्कान्तः)

विदूषक—किं भवान्विचारयति । (किं भवं विश्वारेदि)

राजा—शृणु तावत्प्रहर्तुर्नामाक्षराणि । (वाचयति)

उर्वशीसभवस्यायमैतसूनोर्धनुर्भृतः ।

नामाद्धितः = खचितनामाक्षर. । वर्णविचारक्षमा = अक्षरवाचनसमर्था ।

उपनय = मम समीपं प्रापय, अहमेव नामाक्षराणि पठित्वा परिष्वयं प्राप्तुं य
ति भावः ।

नियोगमशून्यं करोमि = स्वकर्तव्यव्यापृतो भवामीत्यर्थः, नियोगः = नियुक्तिः ।

प्रहर्तुः = पक्षिहन्तु. ।

उर्वशीति । उर्वशीसभवस्य उर्वशीगर्भसंभूतस्य ऐलसूनोः इलायाः अपत्य पुमा
लः पुरुरवाः तस्य सूनुः पुत्रः तस्य धनुर्भृतः धानुष्कस्य द्विपदायुषाम् प्रतिपदि

किराती—महाराजकी जैसी आज्ञा । (मणि लेकर जाती है)

राजा—लातव्य, जानते हो किमका चाण है ?

कञ्चुकी—इसपर नाम खुदा है, पर मेरी आँखें पढ़ नहीं सकती ।

राजा—तब लाओ तो चाण ।

कञ्चुकी—(देता है)

राजा—(नामाक्षर पढ़कर अपनेको सापत्य मानता है)

कञ्चुकी—तबतक अपने कार्यको करता हूँ । (जाता है)

विदूषक—आप सोचते क्या हैं ?

राजा—मारनेवालेका नामाक्षर सुनो (पढ़ता है)

उर्वशी गर्भसंभूत, पुरुरवाके पुत्र, धनुर्धर, शत्रुप्राणसंहर्ता कुमार आयुका

कुमारस्यायुषो चाणः प्रवृत्तिं पदायुषाम् ॥ ७ ॥

दूषक—(उपरिक्तोपम्) दिष्ट्या न्तानेन वर्धते भवान् । (दिष्ट्या न चरि भव)

जा—सखे कथमेतत् । अन्यत्र नैमिषेयमत्रादवियुक्तोऽहमुर्वश्या । मया गर्भव्यक्तिगलक्षिता । कुन एव प्रसूतिः । किं तु आचिलपयोवरात्र स्वस्तीद्वलपाण्डुराननच्छायम् ।

नाम् प्रवृत्तः प्रवर्षेण नामयितुः कुमारस्य चाणस्य भायुषः तस्मान्मकस्य एषः तरः अस्तीति शेष ॥ प्रतिपत्तु प्रहारस्वदायुः प्रहारपर्यवसायी भवति, फलत्रवादत एवेत्यमुक्तम् ॥ ७ ॥

एषा=देवानुपसृष्टेन । मन्तानेन वर्धते भवान्=भवतः पुनरपि मनुदि-
र्षः ।

धमेतत् = मम मृतावाप्तिसौभाग्यं मेन प्रकारेणोपपाद्यमित्यर्थः । अवियुक्तः =
भूतः, यावन्नैमिषेयं मंत्रं निरवार्यत सायत एव बालस्य हृते समोर्वश्या
गहो जातः, सापत्येवान्तराक्षे न संभवति मृतजन्मेति भावः । ननु गर्भ-
धामीताम्यमपति तावदवधीयन्मपि समयं मृतजन्मेति दाह्यामपनुदति—
१ । गर्भव्यक्तिः = गर्भचिह्नम्, आलक्षिता = ईषदपि ज्ञाता । कुन एव प्रसूतिः =
एस्या गर्भचिह्नमपि आलक्षित तस्या प्रसूते, कथं ज्ञान न्यादिनि भावः ।
२ किञ्चित्स्वल्पं चिह्नं स्मृत्वाह—किन्त्विति=अग्रे वर्धमाने चिह्ने मया लक्षितं,
किमपि रहस्य स्यादिति भावः ।

३ दिष्टेति । तस्या उर्वश्याः वपुः क्षारम् पतिच्छिद् दिनानि द्विचनो घामरान्
[शेषप्रश्नम् आचिले मन्त्रिने पयोधराग्रे चूचुराग्ने वन्य तादृशम् मन्त्रिनांभूतस्वत-
[एषपीदृष्टपाण्डुराननच्छायम् स्वस्तीद्वलपाण्डुराननच्छायम् मन्त्रिणांभूतस्वत-
[या वपुर्भूदिति शेषः) नैमिषेयमत्रादप्यं द्विपन्ति दिनानि यावत् तस्या वपुषि

१ ३ ॥ ७ ॥

दूषक—(सुशोभे) शौभाग्यवती साह ३ किं चार मन्तानेन वर्धते हृत् ।

जा—मिह, यत् नान् हृत् कसि ? नैमिषेयमत्रादे जन्मो मे वर्तमाने पृषत्
। नही । किं एता वर्तमाने गर्भचिह्ने नही देते, फिर नह मन्तान चार
। किन्तु—

१३- शरीरमे हृत् दिनां उद रक्षना परिवर्धन मेने देया या कि तस्ये

कतिचिद्दहानि वपुरभूत्केवलमलसेक्षणं तस्याः ॥ ८ ॥

विदूषक—मा भवान्सर्वं मानुषीधर्मं दिव्यासु संभावयतु । प्रभाव-
निगूढानि तासां चरितानि । (मा भवं सर्वं माणुषीधर्मं दिव्यासु संभावयतु
पहावणिगूढाईं ताणं चरिदाईं)

राजा—अस्तु तावदेव यथा भवानाह । पुत्रसंवरणे किमिव कारणं
तत्रभवत्याः ।

विदूषक—को देवतारहस्यानि तर्कयिष्यति । (को देवदारहस्साईं तर्कइस्सदि)
(प्रविश्य)

मयेमे विशेषा अलक्ष्यन्त, तस्याः स्तनयोरग्रभागयोः श्यामता जाता, वदनच्छाया
चलधलीपत्रवत् पीतिमानमभजत, नेत्रयोश्चालस्य पदमकृतेति । अत्रेदं बोध्यम्—
नैमिषेयसत्रकाले राजोर्वश्यावियुक्त आसीदिति स्वयं तेनानुपदमुक्तम्, प्राक्
ततस्तस्या वपुः स्वरूपमिदं वर्णितम्, तदनेन तद्यागकाल एवोर्वश्याः प्रसूतिका
लक्ष्णेन निर्णेतुं शक्यते । गर्भलक्षणं यथाऽत्रोक्तं तत्सम्यगेव, यथाह वाग्भट—‘अग्ने
रोमराज्युङ्गमस्तथा । अक्षिपघमाणि चाप्यस्याः सम्मील्यन्ते विशेषतः ॥ अकामत
श्छर्दयति गन्धाद्द्विजते शुभात् । प्रसेकः सदनं चापि गर्भिण्या लिङ्गमुच्यते’ इति ।
मानुषीधर्मम् = मानुषीणां ये धर्माः शरीरकाश्यादयस्तेषु कश्चित् । दिव्यासु =
स्वरङ्गनासु । प्रभावनिगूढानि = दिव्यस्वरूपसामर्थ्यविशेषात्कारणात् साधारणम
दृगगोचराणि । तासाम् = दिव्याङ्गनानाम् ।

तावदेवम् = यथा भवानाह—मानुषीधर्मो न दिव्यासुसम्भाव्य इति । पुत्रसं-
वरणे = स्तनयगोपने । तर्कयिष्यति = अनुमास्यति ।

स्तनाग्र श्यामवर्णं, मुखच्छाया हरफावेरके समान पीताभ तथा श्रौंखं अलसायी हुं
हो गई थीं ॥ ८ ॥

विदूषक—दिव्याङ्गनामं मानुषीके समूचे स्वरूपकी आप संभावना न करे
उनके चरित प्रभाववश रहस्य होते हैं ।

राजा—तुम जैसा कहते हो, यही रहे, फिर भी पुत्रके गोपनसे क्या लाभ
सोचा उसने ।

त्रिदूषक—देवोंकी बात पर कौन तर्क लड़ावे ।

(प्रवेश कर)

कञ्चुकी—जयतु जयतु देवः । देव, च्यवनाधामात्कुमारं गृहीत्वा
मी सप्रान्ना देवं द्रष्टुमिच्छति ।

राजा—उभयमाप्ययित्स्वितं प्रवेशाय ।

कञ्चुकी—यदाक्षापयति देवः ।

(इति निष्कन्ध चापहस्तेन कुमारं तापत्या च मह प्रविष्टः)

कञ्चुकी—इत इतो भगवती । (स्वै परिक्लामन्ति)

विदूषक—(पिलोपय) किं न खलु स एष तत्रभयान्तप्रियकुमारको
जनामाङ्गितो गृह्णल्लच्यवेधयर्धनाराचः । तथा बहुतरं भवन्तमनुकरोति ।
एष तु सो एषो तत्तमग रतिश्चकुमारश्चो जस्य जगद्भियो गिजल्लपयवेधी
नाराचो । तद् बहुतरं नपन्तं अणुकरेदि)

राजा—स्यादेवम् । अतः खलु

चाप्पायते निपतिता मम दृष्टिस्मिन्—

प्यवनाधमात् = प्यवनाधमस्य श्रुतेर्वासम्पत्भृतादाधनात् । आधमनादन्तपः-
न्माह—तथा च विप्रदः—आसमन्तात् आस्यन्ति तपसा कायं पतेपायनि यत्र
गमन इति ।

रभयम् = इयम्, कुमार तापसीजोययं । अविह गितम् = आद्य ।

गृह्णल्लच्यवेधी = गृह्णल्लच्यवेधयर्धनाराचः । अर्धनाराच = अर्धचन्द्रादृतिरयोमुलो
ः ।

चाप्पायते इति । अस्मिन् प्यवनाधमादागतेऽथ कुमारं निपतिता मम दृष्टिः

कञ्चुकी—जय हो महाराजकी जय हो । महाराज, प्यवनाके आधमते एक
पक्षे चाय एक तापसी आई है, वह श्रीमासे मिलना चाहती है ।

राजा—दोनोपे नीप्र पुला लापो ।

कञ्चुकी—महाराजकी उँती आहा ।

(निष्कन्ध चापहस्त कुमार तथा तापत्ये चाय पुनः आता है)

कञ्चुकी—आप इधर जने । (स्व पतते है)

विदूषक—(देखाकर) क्या यही वह क्षत्रीय कुमार है जिनका नाम उद्य अर्ध
ना पर रहा है विप्रदं गृह्ण वेधा गया । यह तो आपसे बहुत मिठा हुआ है ।

राजा—हो एकठा है, इवीलिये—

इधरा प्यवनाली हमारां ऊँरिं नर आई है, इधर तापत्ये पूर्ण हो रहा है,

वात्सल्यवन्धि हृदयं मनसः प्रसादः ।
संजातवेषथुभिरुज्झितधैर्यवृत्ति-
रिच्छामि चैनमदयं परिरब्धुमङ्गैः ॥ ६ ॥

कञ्चुकी—भगवति एवं स्थीयताम् ।

(तापसीकुमारौ स्थितौ)

राजा—अम्ब अभिवाद्ये ।

तापसी—महाभाग सोमवंशविस्तारयिता भव । (आत्मगतम्) अ
अनाख्यातोऽपि विज्ञातोऽस्य राजर्षेरौरसः संबन्धः । (प्रकाशम्) जात प्रा
ते गुरुम् । (महाभाष्य सोमवंशवित्थारइत्तयो होहि । अम्हो अणाचक्खिदं

नेत्रम् वाष्पायते वाष्पमुद्गमति अश्रुपूर्णतां यातीत्यर्थः । हृदयम् वात्सल्यवन्धि प्रे
तिशयशालि, मनसः चित्तस्य प्रसादः प्रसन्नता । उज्झितधैर्यवृत्तिः उत्सृष्टधीरम्
(सन्नहम्) च एनम् कुमारम् संजातवेषथुभिः जायमानकम्पैः अङ्गैः अद्
निर्मरम् परिरब्धुम् आलिङ्गितुम् इच्छामि । इमं कुमार वीक्षमाणस्य मम नेत्रे सा
भवतः, हृदयं वात्सल्यभावाप्लुतम्, मन आनन्दपूर्णम्, नैतावदेव, अहं तु ।
मर्यादामतीत्य कर्ममानैरेभिर्हैरेनं निर्भस्मालिङ्गितुमिच्छामीति भावः । निपति
दृष्टिविशेषणेन तस्या अन्यत्र गन्तुमक्षमता तथा चास्य रूपातिशयः सम्बन्ध
च, संजातवेषथुभिरिति सन्त्रोत्थानभ्दातिरेकः, अङ्गैरिति बहुवचनेन सर्वाङ्ग
लिङ्गानेच्छाद्वारा स्नेहप्रकर्ष इत्यादयोऽर्था व्यञ्जन्ते । 'वाष्पायते' इत्यत्र वाष्पो
भ्यामुद्गमने' इति क्यङ् । वसन्ततिलकं वृत्तम्, लक्षणमुक्तपूर्वम् ॥ ९ ॥

सोमवंशविस्तारयिता = चन्द्रवंशवर्द्धकः, अत्राशिष्यपि राज्ञः प्रसूतिसूच
विदन्तु रसिकाः ।

अनाख्यातः = वाचाऽनुक्त । विज्ञातः = स्फुटः । कुमारोऽयमस्य राज्ञ औ

मनमें प्रसन्नता है, मेरे अङ्ग काप रहे हैं, मेरे मनमें इच्छा हो रही है कि
छोड़कर इसका निर्दय आलिङ्गन कर लें ॥ ९ ॥

कञ्चुकी—तापसीजी, आप यहाँ ठहरें ।

(तापसी तथा कुमार ठहरते हैं)

राजा—अम्ब, प्रणाम करता हू ।

तापसी—महाभाग, आपसे चन्द्रवंशका विस्तार हो । (स्वगत) विना
इसके साथ राजाका औरस संन्यव मालूम पड़ता है । (प्रकट) कुमार, अ

हो इमस्य राष्ट्रियो गोरखो मन्त्रो । जाद पजम दे गुरुं)

कुमार—(आपगर्भमपति एरोति)

राजा—आयुष्मान्भव ।

कुमारः—(जामगतम्)

यदि हार्दमिदं श्रुत्या पिता ममायं मृतोऽहमन्वेति ।

उन्मद्भवद्विज्ञानं गुणेषु भवेन्कीदृशः स्नेहः ॥ १० ॥

राजा—भगवन्नि किमानमनप्रयोजनम् ।

तापस्वी—शृगोतु महाराज । एष वीर्यायुतयुर्जातमात्र एरोर्वश्या
पि निमित्तमवेच्य मम हस्ते न्यामीकृत्वा । यन्त्रियकुमारस्य जात-

इति वधनमन्तराऽपि प्रतीयते, स्वप्नाभ्याम्, इति भावः ।

राज = राज्ञः, एव कुमारमपोधनम् ।

श्रीः । यदि 'क्षय मम पिता जनकः, महम् अस्म सुग. पुत्रः' इति श्रुत्या हेतव-
मयमतयाऽऽरुण्य एदम् मयापानुभूमानस्य हार्दम प्रेम भावते इति शेषः ।
(विदुभि) इत्यवस्थावद्विज्ञानाम् स्थापनपाठनादिनाऽपि वद्विज्ञानान् (पुत्राणां
शुभ) हीयतः स्नेहो ममता भवेत् । -यनात्म -यमदन्तः पूरं कदापि
स तेन सह स्वस्य स्वयन्धनापमेरुभिर्घोषमान विदाम्य यदि मम स्नेहस्यानर
इति मन्त्रा यः विदुरहे नहात्तादिप्रसुदभुऽज्ञान एतावद्दं तस्य तत्र हीरुम्
स्यादिव नवानुमापुनेव वैरलनपुत्रा सारयत् इति भावः ॥ १० ॥

दीर्घांतु = धिर्जावः । जानमात्र = स्वतोऽज्ञानः । निमित्ति निमित्ततरेष्वन =
रे कालगतनानिधात । न्यामीकृत्वा = दुरदिक न्यायवेति इति । एतिवृत्ताम्य =

ही प्रकाश करे ।

कुमार—(आप गिये हाप जेऽना)

राजा—विद्युत्तु होमो ।

कुमार—(हापट) नी पुत्र तया मह पिता । इतना कुमार तेनेम इतना
मह पट । तय विदु मोदनें पानर वद्विज्ञाना अपनर विता होमा जाने
नेम इहा होमा म १० ॥

राजा—पति, अपने पत्नी अर्थात् अहमेका वद्विज्ञान ।

तापस्वी—श्रुति महाराज । आप कर्तातु एदम् जनक त मेम ही जेहो इति
मन्त्र एतार इति परकीता मता का । इतिवृत्ताम्य इति मन्त्र अर्थात् विदु

कर्मादि विधानं तदस्य भगवता च्यवनेनाशेषमनुष्ठितम् । गृहीतवि
घनुर्वेदेऽभिविनीतः । (सुणादु महाराश्रो । एसो दीहाऊ आऊ जादमेतो ।
उव्वसीए किंवि निमित्तं अवेविखअ मम हस्ये णासीकिदो जं खत्तिअणुमार
जादकम्मादि विहाणं तं से २ अवघा चदणोण असेसं अणुचिद्धिदं । गहिदविष्पो ५
व्वेदे अहिविणीदो)

राजा—सनाथः खलु सवृत्तः ।

तापसी—अद्य पुष्पसमिदर्थमृषिकुमारकैः सह गतेनानेनाश्रमविर
माचरितम् । (अज्ज पुष्पसमिदित्थं इसिकुमारएहिं सह गदेण इमिणा आ
मविरुद्धं आअरिदं)

विदूषक—(सावेगम्) किमिव । (किं विअ)

चन्नियद्यालकस्य । विधानम् = कर्त्तव्यम् । जलधर्मादि = जातस्य कर्म संस्कारा
पद्याह मनु — 'प्राङ्नाभिवर्धनात् पुंसो जातकर्म विधीयते' इति । अशेषम् = सकल
अनुष्ठितम् = सम्पादितम् । गृहीतविद्यः = प्राप्तज्ञान । अभिविनीतः = शिक्षित
सनाथः = अनुकम्पितः, कृतकृत्यो वा । च्यवनमुनेः कृपया कृतार्थोऽस्मि ४
इति भावः ।

पुष्पसमिदर्थम् = कुसुमकाष्ठाद्याहरणाय । आश्रमवासिनः प्रतिदिनं प्रातः ।
काष्ठं च पूजाहर्षनाद्यर्थमाहरन्ति, तदनुभ्यायाय ग्रन्थः । आश्रमविरुद्धम् = आश्र
मवासिजनानुचितं कर्म ।

सावेगम् = ससश्रमम्, सावेगश्चात्र विमनेन तादृशमाचरितं स्यात् ? (तस्य फलमनेन भोक्तव्यं स्यात् ? किमवसानञ्च तत्कर्मैति चिन्तोष्यकृतः, सर्वो
ममतातिशयफलम्, तथाचोक्तम् 'अतिस्नेहः पापशङ्की'ति ।

संस्कार भगवान् च्यवनके द्वारा संपन्न किये गये हैं । इसे शास्त्र तथा भक्त
पढ़ाये गये हैं ।

राजा—अणुगृहीतं हूँ ।

तापसी—आज इसने ऋषिकुमारोंके साथ पुष्पसमिधा आदिके लिये श
राने पर आश्रमविरुद्ध आचरण कर दिया ।

विदूषक—(आवेशमें) कैसे ?

तापसां—गृहीतामिवः किल गृध्रः पादपशिरपरे निनीयमानोऽनेन स्वीकृतो बागस्य । (गहिदामिषो किल गिहो पादपशिहरे गिलीयमानो अण्डेन स्वोकिदो बागस्य)

विदूषक—(राजानमनोक्रयति)

राजा—ततस्ततः ।

तापसां—तत उपलब्धवृत्तान्तेन भगवता च्यवनेनाऽहं समादिष्टा । सर्वेनय हस्तन्यासमिति । तदिच्छामि देवीगुर्वशीं प्रेक्षितुम् । (ततो तद्वदन्तेन भगवता चरणेन अहं समादिष्टा । जिज्ञादेहि हत्यणासांति । सा ममि देवि उषसि पेक्षितुं)

राजा—तेन हासनमनुगृह्णातु भगवती ।

तापसां—(उपनीत आयन उपविशति)

गृहीतामिवः=एतमावगच्छ । पादपशिरपरे=वृषशिरसि । निनीयमानः=आरमान् प्राप स्थितः । लक्ष्मीकृतः=लक्ष्मणेन स्थिरीकृतः । अस्य लक्ष्मीकरणं च तन्मरणं इति, एतेनास्य लक्ष्मणेदवानुर्यं व्यग्रम् ।

उपलब्धवृत्तान्तेन=ज्ञातितद्वृत्तेन । समादिष्टा=भाजिता । निर्यातव्यं=आत्यर्षम् । ते न्यामार्षणे धैरशुद्धौ निर्यातनं मगम् इति मुक्तावली ।

हासनमनुगृह्णातु=भासनं कृतार्थं चतुः, उपवेशनमेषाग्र कृतार्थतासम्पादनम् ।

तापसी—मांसलस्य लेखर गृह्णीती नोऽपी पर वैडे हुए एभफो इवने चपने दिग्गाना धना दाता ।

विदूषक—(राजाही खोर वाक्या है)

राजा—इसके पाद !

तापसी—इसके पाद इस खररको पाकर भगवान् व्यवहारे मुझसे क्या कि आ लोय दे । इसनिसे में देवी उर्ध्वग्रीवे मिनना पावती हूँ ।

राजा—हाथ तय तक आसन पर विराजे ।

तापसी—(तसे मसे आसन पर बैठती है)

राजा—लातव्य ! आहूयतामुर्वशी ।

कञ्चुकी—यदाज्ञापयति देवः । (इति निष्क्रान्तः)

राजा—(कुमारमवलोक्य) एहोहि वत्स ।

सर्वाङ्गीणः स्पर्शः सुतस्य किल तेन मामुपगतेन ।

आह्लादयस्व तावच्चन्द्रकरश्चन्द्रकान्तमिव ॥ ११ ॥

तापसी—जात आनन्दय पितरम् । (जाद आणन्देहि पितरं)

कुमार—(राजानमुपगम्य । पादग्रहणं करोति)

राजा—(कुमारं परिष्वज्य पादपीठे चोपवेश्य ।) वत्स इतस्तव

प्रियसख ब्राह्मणमशङ्कितो वन्दस्म ।

‘आहूयतामुर्वशी’ अत्र मुखे क्षिप्तयीजस्य पुनरुद्भावनात् सन्धिर्नाम सः सुपक्षिप्तम् ।

सर्वाङ्गीण इति । सुतस्य पुत्रस्य स्पर्शः शरीरस्पर्शः सर्वाङ्गीणः निखिला पक्षः किलेति प्रसिद्धौ पुत्रस्य सर्वाङ्गसङ्गीस्पर्श एव स्वदत्ते नांशिक इति भावः । सर्वाङ्गीणेन सुतस्पर्शेन मामुपगतेन प्राप्तेन चन्द्रकरः क्षाशिमयूखः चन्द्र तन्नामकं मणिमिव माम् त्वम् आह्लादयस्व आनन्दय । यथा चन्द्रश्चन्द्रकान्तं शिशिरयति तथा सर्वाङ्गीणालिङ्गनेन मां शिशिरयेति भावः । सर्वाङ्गीणपदे—‘चांवेः पथ्यङ्गकर्मपत्रपात्र व्याप्नोति’ इति खः ॥ ११ ॥

प्रियसखम् = प्रियमित्रम् । ब्राह्मणमित्युक्तिः प्रणम्यतावोधनाय । अशङ्कितनिर्भयः, भयं च बालस्वभावकृतं समवतीति तदपाकरणार्थम्युक्तिः ।

राजा—लातव्य, उर्वशीको बुला दीजिये ।

कञ्चुकी—महाराजकी जैसी आह्ला । (जाता है)

राजा—(कुमारकी ओर देखकर) आओ बेटा, आओ ।

पुत्रका सर्वाङ्गस्पर्श होना चाहिये, उससे मुझे आह्लादित करो जिस चन्द्रमाकी किरणें चन्द्रकान्तमणिको आह्लादित करती हैं ॥ ११ ॥

तापसी—लड़के, पिताको आनन्दित करो ।

कुमार—(राजाके समीप आकर पैरोंपर गिरता है)

राजा—(कुमारको छातीसे लगाकर आसन पर बैठाकर) बेटा, इधर तुम पिताके मित्र ब्राह्मण बैठे हैं, डरो मत, इन्हें प्रणाम करो ।

विदूषकः—किमिति शङ्कित्यते । नन्वाश्रमवासपरिचित एव शास्त्रा-
। (किति सङ्घिसदि । पं अस्त्वमवासपरिनिदो एव साहामिन्नो)

इमार—(सुस्मितम्) तात वन्दे ।

विदूषक—स्वस्ति भवते । (सखि भवदो)

(ततः प्रविशत्युर्ध्वशी कञ्चुकी च)

कञ्चुकी—इत इतो देवी ।

उर्ध्वशी—(इमारमवलोक्य) को नु खल्वेष सदाणासनः पादपीठे स्वयं
गजेन संवन्ध्यमानशिखण्डकस्तिष्ठति । (तापसी हृदा) अदो सत्य-
वृषितो मम पुत्रक आयु । महान्खलु सवृत्तः (परिणामति) ।
। नु नु एषो सदाणासनो पादपीठे सशं महाराण नङ्गोद्यमानसिखण्डो
र । नमो सद्यवदीवृत्तदो मे पुत्रश्रो श्राक । महन्तो नु संवृत्तो)

व्याख्यान.—वानरः । आश्रमवाससमये वने वानरा दृष्टा भवेद्युक्तद्वय भय-
त्ना नास्तीति भावः । अत्र विदूषकः स्वस्य वानरमहाराजानन्यमुद्भाष्य सर्वेषां
अप्यतीति तस्योचितमेव ।

व्याख्यान.—नारासनधरः । संवन्ध्यमानशिखण्डक=वाटवमानचूट । एतेन महा-
दुग्धो व्यक्तः । सत्यवतीसूचित=सत्यवतीदर्शनेनासुमित । पुत्रक प्रायवपार्थं
नष्टम्=दीर्घतनु । अत्र कार्यमानंणात् 'विषोष' नाम सन्ध्यत्तुम् भवति ।
नेतनु—'सत्यवती=सूचित' इत्यत्र कार्यरय नियन्धनात् 'ग्रन्थन' नाम
इतिषाद् ॥

विदूषक—उरेगा क्यों ? आश्रमवासमें वानरोंके परिचय हो ही गया होगा ।

इमार—(मुग्धगाकर) तात, प्रणाम करता हूँ ।

विदूषक—हन्दान हो ।

(उर्ध्वशी और कञ्चुकीका प्रवेश)

कञ्चुकी—आप इधर चले ।

उर्ध्वशी—(इमारको देखकर) यह कौन है जिसे महाराज कुछ आसनपर
बैठा है, उसके हाथमें धनुष है और जिसके कानोंका महाराज संभार रहे
(उर्ध्वशी देखकर) सत्यवतीके प्रतिनेके मुनिता होता है कि हमारा ही पुत्र
है । यह ही यत हो गया । (चलती है)

राजा—(उर्वशीं दृष्ट्वा)

इयं ते जननी प्राप्ता त्वदालोकनतत्परा ।

स्नेहप्रस्नवनिर्भिन्नमुद्ग्रहन्ती स्तनांशुकम् ॥ १२ ॥

तापसी—जात एहि प्रत्युद्गच्छ मातरम् । (जाद एहि पञ्चुगच्छ

कुमार—(उर्वशीं प्रत्युद्गच्छति)

उर्वशी—अम्ब पादप्रणामं करोमि । (अम्ब पादप्रणामं करेमि

तापसी—वत्से भर्तुर्वहुमता भव । (वच्छ भक्तुणो बहुमदा होहि

कुमार—अम्ब अभिवादाये ।

उर्वशी—(कुमारमुत्तमिमुखं परिष्वज्य) वत्स पितरमाराधयित्वा

इयमिति । इयम् अग्रत आयान्ती त्वदालोकनतत्परा त्वदर्शनात्
स्नेहप्रस्नवनिर्भिन्नम् प्रेमाधिक्यप्रभूतक्षीराभिस्यन्दनार्द्राभूतम् स्तनाशुकम्
रुम् वहन्ती धारयन्ती ते जननी साता प्राप्ता आगता, इयं तव जननी ।
या स्वामनिमिषेण चक्षुषा पश्यति, यस्याश्च स्तनांशुकं त्वदर्शनीन्द्रुतस्नेह
शास्नवता क्षीरेणाद्रंतां नीतम् इति भावः । चिरदृष्टेऽपत्ये मातुः स्तनौ प्रद
स्वभावः । स्पष्टमन्यत् ॥ १२ ॥

प्रत्युद्गच्छ = प्रत्युत्थाय प्रणम ।

भर्तुः = स्वामिनः । बहुमता = अतिप्रीता ।

पितरमाराधयिता = पितृस्तोषकरः, 'यः प्रीणयेत्सुचरितैः पितरौ स ए

राजा—(उर्वशीको देखकर) यह तुम्हारी माँ या गई जो तुम्हें
देख रही है, स्नेहसे इसका स्तनदूध बहार रहा है जिससे इसका आंच
हो रहा है ॥ १२ ॥

तापसी—लड़के, अपनी माँके सत्कारमें तत्पर होओ ।

कुमार—(उर्वशीके आगे जाता है)

उर्वशी—(तापसीसे) माँ, प्रणाम करती हूँ ।

तापसी—बेटी, स्वामीकी दुलारी बनो ।

कुमार—(उर्वशीसे) माँ, प्रणाम करता हूँ ।

उर्वशी—(कुमारका मुँह उठाकर, गले लगाकर) बेटा, पिताकी आ

प्रकृत्युपेत्य) जयतु जयतु महाराज । (वरुण विदरं आराधयन्तो होहि ।
 जेदु महाराजो)

राज—श्यागतं पुत्रस्त्यै । इतः आश्रयताम् । अर्थायनं ददाति)

उर्वशी—(उपविशति)

(सौ तयोन्नितनुपगमिनि)

तापसी—एष गृहीतविद्य आयुः सांप्रतं फलचक्षुः संवृत्तः । तदेतस्य ते
 समक्षं निर्वामितो हस्तनिक्षेपः । तद्विमर्जयितुमिच्छामि । उपकृत्यते
 धनधर्मः । (ए-नो महिद्विज्जो आज्ञापेव फलचक्षुः संवृत्तो । सा एदस्य दे
 गो समस्तं । जज्जादिरो हस्तनिक्षेपो । ता विवर्जयेत्तु इच्छामि । उपकृत्यते मे
 मधम्मो)

उर्वशी—पितर्यार्या ह्यप्रविशतमविच्छामि । न शक्तोमि विस्त्र-

।, तदनुसारिणीरमाया प्रयुक्ताऽऽतीः । धाराशक्तिरिति त्वन्तं तेन विरामिपत्र
 र्तिप्रयक्तिः ।

उपकृत्यते = प्रदत्तनीयपुत्रार्थे, प्रदत्तार्थां ननुम् ।

गृहीतविद्य = गृह्याध्ययनः । आयुः = महाराजः । फलचक्षुः = फलचक्षुःपुत्र-

। 'हरतोस्तुघननेऽष्टु' पददानान्तरमुपेतं 'वयसि च' इति कृत्यात् । मधम्मो =

। निर्वामितः = प्रत्यक्षितः । विवर्जयितुम् = ररताऽऽन्ता भूया मनुम् ।

पत्ने = विनश्यति । आश्रयताम् = आश्रयार्थं ।

पितर्यार्या = पितृपालनन्तरम् । धारामि = धृ-तां अर्थात् । अविच्छामि = अवि-

ष्टुम् । अन्याय्यं पुनरुपरोद्धुम् । तद्गच्छत्वार्थां पुनर्दर्शनाय । (विरस्स ३
देक्षिष्वश्रु अहिअदरं अवितीण्हमिह । ण सक्कुणोमि विसज्जिहुं । अण्ण्यं ।
उवरोहिहुं । ता गच्छदु अज्जा पुणोदंसणाअ)

राजा—अम्ब भगवते च्यवनाय मां प्रणिपातय ।

तापसी—एव भवतु । (एवं भोदु)

कुमारः—आर्ये यदि सत्यमेव निवर्त्तसे तदा मामप्याश्रमं नेतुमर्हसि

राजा—अयि वत्स उपितं त्वया पूर्वस्मिन्नाश्रमे । द्वितीयमध्यानि

तव समयः ।

तापसी—जात गुरोर्वचनमनुतिष्ठ । (जाद गुरुणो वअणं अणुचिह)

कुमारः—तेन हि ।

दुत्तभवद्दर्शनस्पृहा । चिरकालदृष्टाया भवत्या दर्शने घृतादरेत्यर्थः । न शक्ने
विस्तृष्टम् = न पारयामि गन्तुमनुमन्तुम् । अन्याय्यम् = न्यायविरुद्धम् । उपरोद्धुम्
प्रसह्य स्थायितुम् । पुनर्दर्शनाय = पुनः साक्षात्काराय, मां प्रणिपातय = मम प्र
निवेद्य ।

निवर्त्तसे = आश्रमाय परावर्त्तसे ।

उपितम् = वास. कृतः । पूर्वस्मिन्नाश्रमे = ब्रह्मचर्ये । द्वितीयम् = गार्हस्थ्य

(कालो ह्यय संक्रमितु द्वितीयं सर्वोपकारक्षममाश्रम ते)

गुरोः = पितुः, वचनम् = द्वितीयाध्यायासनरूपम्, ब्रह्मचर्याश्रमास्त्रितिरूपं

तेन = मदन्न वासविषये निर्णयस्य सर्वसम्मतत्वेन ।

है । आज्ञा भी नहीं दे सकती, और आपको रोकना भी अनुचित होगा । ३
आप जाय फिर दर्शन देनेकी कृपा करेंगी ।

राजा—मा, च्यवन भगवान्को मेरा प्रणाम कहना ।

तापसी—ऐसा ही होगा ।

कुमार—आर्ये, यदि तुम सचमुच जा रही हो तो मुझे भी आश्रम लिये चल

राजा—बेटा, तुम आश्रममें रह चुके, अब तुमको गृहस्थाश्रममें प्रवेश कर
चाहिये ।

तापसी—लड़के, पिताकी आज्ञा मानो ।

कुमार—तव—

यः सुप्तवान्मद्वे शिगण्टकण, यनोपलव्यनुग्रः ।

तं मे जातफलाप प्रेष्य मणिऋष्टकं दिग्विनम् ॥ १३ ॥

तृणो—(निहत्स्य) एवं करोमि । स्वस्ति भवतु सुप्तभ्यम् (इति निष्ठा-
) । (एवं करोमि । स्वस्ति भोऽतु तुम्हणं)

एत—फन्यामि ।

अथात् पुत्रिणामप्रयः सन्पुत्रेणामुता तव ।

पौलोमीस्तभवेनेव जयन्तेन पुरन्दरः ॥ १४ ॥

वर्षशी—(स्मृत्या रोदिति)

१ इतराणि । शिगण्टकणद्वयनोपलव्यनुग्रः चर्हद्वयनोपनातानन्दः यः
 (स्यो) मग्ने मग्ने नुसवा निद्रामातवान्, जातफलापश्च सजातफलम्
 (मेमम मणिऋष्टकम् नान दिग्विनम् प्रेष्य एत प्रापय । यथा सुप्तव्यद्वित-
 म्प्र तिष्ठामि, परमंश्चु नमानुरोधो रणणीयो भवत्या तत्राधमे यस्य सिदि
 लेहंमहमद्वृत्तिवि, तस्य चातिविश्वगतया मद्यं पुत्रागच्छितस्य तादृष्ट-
 मृतोपलव्या निद्रा, त जातफलाप मणिऋष्टक नान दिग्विनम्प्र भवती प्रेष-
 ति । पुत्रा चात्सभावोक्तिः ॥ १३ ॥

एवं करोमि = एददुनुरोध पाठ्यामि ।

तृणो—(निहत्स्य) एतम् एत वास्तिष्ठानि धनुना धत्तेष्विष्टेन तत्र मग्नेन
 यः पौलोमीस्तभवेन वत्तीतर्भवन्तेन जयन्तेन तदभिधामेत् पुरन्दरः प्राप्त
 इतिनाम् सुप्रयत्नाम् प्रप्रय योः सजात इति शेषः । 'जयन्त पाकशास्त्रिः'
 म. ॥

विदूषक—किं नु खलु तन्नभवत्येकपदेऽश्रुमुखी संवृत्ता । (किं गुः
तत्तहोदी एकपदे अस्तुमुही संवृत्ता)

राजा—(सावेगम्)

किं सुन्दरि प्ररुदितासि ममोपपन्ने
वशस्थितेरधिगमान्महति प्रमोदे ।
पीनोन्नतस्तनविसर्पिभिरानयन्ती
मुक्तावलीविरचनापुनरुक्तिमस्रैः ॥ १५ ॥
(वाष्पमस्या. प्रमाष्टि)

उर्वशी—शृणोतु महाराजः । प्रथमं पुनः पुत्रदर्शनेन विस्मृतास्मि

किं नु खलु = कुतः कारणात् । तन्नभवती = पूजनीया । एकपदे = एकस्मात्
अश्रुमुखी = साश्रुनयना ।

किं सुन्दरीति । हे सुन्दरि, रमणीयसर्वावयवे, वशस्थितेः पुत्ररूपवंशप्रतिष्ठाया
अधिगमात् प्राप्तेः हेतोः मम महति प्रसुरे प्रमोदे अत्यानन्दे उपपन्ने उपस्थिते सति
पीनोन्नतस्तनविसर्पिभिः पीवरोच्चकुचमण्डलविसारिभिः अस्तैः अश्रुभिः मुक्ता
वलीविरचनापुनरुक्तिम् मुक्तावलीसदृशस्वच्छवर्तुलाश्रुविन्दुप्रवाहेण मुक्तामालाद्वि
रुक्तिम् आनयन्ती सम्पादयन्ती एवम् किम् कुतः प्ररुदितासि अश्रुमुखी संवृत्तासि ।
अधुना वशरक्षकस्य सुतस्याप्या मम महान् प्रमोद उपस्थितः, सम्प्रति प्रसन्नता
सूचिका एव सर्वेषां चेष्टाः, अथापि भवती रोदिति, रोदनं चेदं नानन्दाश्रु, यत्
भवत्याः प्रवर्त्तमानोऽपमश्रुप्रवाहो मुक्तावलीव द्वितीया दृश्यते तदाख्याहि मे रोदन-
कारणमिति भावः । 'प्ररुदिता' इत्यत्रादिकर्मणि क्तः । 'वंशे वेणौ कुले वर्णे पृष्ठाश्र-
वयवेऽपि च' इति विश्वः । वसन्ततिलक वृत्तम् ॥ १५ ॥

विदूषक—यह एकाएक रोने क्यों लगी ?

राजा—(धवड़ाकर) हे सुन्दरि ! हमारे वंशके चलानेवाले पुत्रकी प्राप्तिसे
महान् प्रमोदका अवसर प्राप्त है तब तुम अपने उन्नत स्तनपर फैलनेवाली आसूकी
चूँदोंसे डुहरो मुक्तामाला बनाकर इस तरह क्यों रो उठी ? ॥ १५ ॥

(उसके आंसू पोंछता है)

उर्वशी—मुनिये महाराज, मुत्रके देखनेसे पहले मुझे यह बात याद नहीं पड़ी ।

शानी महेन्द्रसंकीर्तनेन स्मारितः समग्रो मम हृदयमायासयति । (द्रुणादु
नरायो । परमं लण पुनार्दंगरेण विष्णुमरिदन्दि । एणि महिन्दसंक्रितयेण मम
रौ घममो मह द्विअथं आआमेदि)

राज—कथयतां समयः ।

वर्षशी—अहं पुरा महाराजगृहीतहृदया महेन्द्रेणाज्ञापिता । (अहं पुरा
महाराजगृहीतहृदया महिन्द्रेण ज्ञापिता)

राज—किमिति ।

वर्षशी—यत्र म मम प्रियसखो राजपिस्त्रियि ननुपन्नस्यवंशकारस्य
मुने प्रेक्षिष्यते तदा त्वया भूयोऽपि मम सनीपतागन्तव्यमिति । ततो
नम महाराजवियोगभीरुतया जातमात्र एव विद्यागमनिमित्तं भगवत
हृदयनस्याश्वमपदे एष पुत्र आर्यायाः सत्यवत्या एस्तेऽप्रज्ञाशं निजिमः ।

संकीर्तनेन = नामप्रहणेन । समय = कालावधि, 'समयाः क्षणमापारकाट-
कान्तमंविदः' इत्यमरः । आयासयति = वेदयति ।

महाराजगृहीतहृदया = महाराजे भवति सजातस्नेहा । ज्ञापिता = आदिष्टा ।

प्रियसखः—प्रियमित्रम् (पुरुरथाः) । एषि ननुपन्नस्य = एता प्रसूतस्य । यत्र
स्य = वंशविस्तारकारिणः । प्रेक्षिष्यते = द्रव्यति । भूयोऽपि = पुनरपि । मम सनीपता-
नश्वम = पुरुरथस्य द्विवा नदा स्वर्गे वाम पक्षस्य । महाराजवियोगभीरुतया =
विद्विष्टतादृष्टिपुनया । जातमात्र = साहाय्येण । विद्यागमनिमित्तम् = विद्या-

हृदय इन्द्रव । नाम तिना गया हो गाद त्या गर्द, मुणे मह प्रतिता पट्टत कष्ट
रौ है ।

अद्य पितुराराधनसमर्थः सवृत्त इति कलयन्त्या निर्यातितो मे दीर्घायुः
तदेतावान्मे महाराजेन संवासः । (जदा सो मम पित्रसहो राएषी तुह सुसु
प्पण्णस्स वंसकरस्स मुहं पेक्खितस्सदि तदा तुए भूघोवि मम समीवं आश्रन्तंभति
सदो मए महाराश्रविओश्रभीसदाए जादमेत्तो एव विजागमणिमित्तं भवअदो चव
णस्स अस्समपदे एसो पुत्तओ अजाए सच्चवदीए हत्थे अप्पआसं णिक्खित्तो
अज्ज पिदुणो आराहणसमतयो संवुत्तोत्ति कलअन्तीए णिजादिदो मे दीहाऊ । त
एत्तिओ मे महाराएण संवासो ।

(सर्वे विषादं रूपयन्ति ।)

राजा—(सनि'श्वासम्) अहो सुखप्रत्यर्थिता दैवस्य ।

आश्रवासितस्य मम नाम सुतोपलब्ध्या
सद्यस्त्वया सह कृशोदरि विप्रयोगः ।

अध्ययनहेतवे । आश्रमपदे = आश्रमस्थाने । अप्रकाशम् = निम्नतम् । अप्रकाश
निक्षेपे कारण च भवतो गोपनमन्यथा पुत्र द्रष्टुं भवान् यतेत, त्वया हृष्टे च पुत्रे
वियोगः समापतेत्तस्य वारणार्थमेवाय न्यासविधिरिति बोध्यम् ।

आराधनसमर्थः = तोषणक्षमः । सवृत्तः = जातः । इति कलयन्त्या = एव विष
सत्या । निर्यातितः = प्रत्यर्पितः । तत् = तस्मात् इन्द्रकृत्तरसमयावधेः । एतावान् =
एतदवधिः । संवासः = सहस्थितिः । सुखप्रत्यर्थिता = सुखविरोधिता । भाग्यं सुख
विरोधकृत्, यतः पुत्राधिगमे सत्यानन्दावसरे प्रियावियोगमुपनमयतीति भावः ।

आश्रवासितस्येति । हे कृशोदरि, (कृशं दुर्बलमुदरं यस्या सा कृशोदरी, उदर
पदमिह लक्षणया कटिवाचकम्) तनुमध्ये सुतोपलब्ध्या पुत्राधिगमेन आश्रवासि-
तस्य सक्षातसान्वनस्य मम नाम सद्यः तत्काल एव त्वया प्रियतमया विप्रयोगः
चिरविरहः उपस्थितः प्राप्तः । यावदनेन पुत्रलाभेन किञ्चिदाश्रवासितो भवामि ताव
द्य त्वद्विरहः समुपनत इत्यहो सुखप्रत्यर्थिता दैवस्येति भावः । उक्तमर्थमुपमया

पिताकी आराधनाके योग्य हो गया है ऐसा समझ उन्होंने उसे वापस कर दिया है ।
इतने ही समय तक मैं आपके साथ रह सकी ।

(सभी खेद प्रकट करते हैं)

राजा—(निश्वास लेकर) भाग्य वैसे सुखविरोधी है ।

कृशोदरि, इधर पुत्रके प्राप्त होनेसे मुझे कुछ आश्रसन मिला ही था कि उधर

राजा—सुन्दरि मा मैवम् ।

न हि सुलभवियोगा कर्तुमात्मप्रियाणि

प्रभवति परवत्ता शासने तिष्ठ भर्तुः ।

अहमपि तव सूनावायुपि न्यस्तराज्यो

विचरितमृगयूथान्याश्रयिष्ये वनानि ॥ १७ ॥

कुमार—नार्हति तातः पुंगवधारितायां धुरि दम्य नियोजयितुम् ।

राजा—अयि वत्स

शमयति गजानन्यागन्धद्विपः कलभोऽपि सन्

भवति सुतरां वेगोदग्रं भुजङ्गशिशोर्विपम् ।

नहीति । सुलभः सुखलभ्यः वियोगः प्रियजनविरहः यस्याम् सा सुलभवियोगा
अनायासलभ्यस्वेष्टविरहा परवत्ता पराधीनता आत्मप्रियाणि स्वाभिलषितानि कर्तुं
न प्रभवति शक्नोति, पराधीनो जनः स्वशरीरस्य तच्चेष्टितानां चानीशतया स्वप्रि
याणां सम्पादनेन निश्चयेन क्षम इत्यर्थः । (अतः परतन्त्रतया) भर्तुं महेन्द्रस्य
शासने आज्ञायाम् तिष्ठ यथा तदादेशमाचर । अहमपि तव सूनी पुत्रे आयुपि
तन्नामके कुमारे न्यस्तराज्यः स्थापितराज्यवहनधुरः विचरितमृगयूथानि सञ्चर
न्मयूरकुलानि वनानि आश्रयिष्ये गाहिष्ये । राज्यभरं तव तनये निवेश्याश्रममिमं
विश्रुज्य वानप्रस्थमवलम्बिष्य इत्यर्थः । 'वनानि' इति बहुवचनेन कुत्राप्येकत्रान-
वस्थान तेन च मानसिकस्थितिः प्रकाश्यते ॥ १७ ॥

पुंगवधारितायाम् = महोक्षेणोद्धमामायाम् । धुरि = भारे । दम्यम् = वत्सतरम् ।
पुर्माश्वसौ गौः पुङ्गवः = महोक्षः । 'दम्यवत्सतरौ समौ' इत्यमरः ।

शमयतीति । गन्धद्विपः गन्धगजः कलभः अप्राप्तप्रौढभावः—घालः अपि अन्यान्

राजा—सुन्दरि, नहीं नहीं,

पराधीनतामें वियोग अतिसुलभ होता है, इसमें अपनी रुचिसे नहीं चला जा
सकता है, तुम्हें अपने स्वामी इन्द्रकी आज्ञा माननी चाहिये । मैं भी तुम्हारे पुत्र
कुमारके कंधोंपर राज्यका भार डालकर मृगगणसे निषेचित वनमें चला जाऊंगा ॥

कुमार—आपको वृषराजके वहन करने योग्य बोकू ठोनेमें बछड़ेको नहीं
लगाना चाहिये ।

राजा—अरे घेडा, गन्धद्विप उम्रमें छोटा होकर भी दूसरे हाथियोंको भगा
देताहै, सांपके बच्चेका भी विष बहुत वेगवान् होता है । तुम बालक होकर भी इस

भुवमधिपतिर्गालाघस्थोऽप्यलं परिरक्षितुं

न मनु घयन्ना जात्यंघायं स्वकार्यसहो भरः ॥ १८ ॥

जातव्य मद्रघनाद्मात्यपरिखं नृदि नभ्रियतामायुषो राज्याभिषेक इति ।

पञ्चुदी—यदाहापयति देवः । (इति शु नितो निष्कान्तः)

(सर्वे दृष्टिप्रविघातं रूपयन्ति)

राजा—(आकाशमवलोक्य) किं नु खलु निरञ्जे विद्युत्संपातः ।

उर्वशी—(विलोक्य) अहो भगवान्नारदः । (अम्मो भगवं नारदो)

राजा—अये भगवान्नारदः । य एषः ।

गोरोचनानिकषपिङ्गजटाकलापः

संलक्ष्यते शशिकलामलवीतसूत्रः ।

मुक्तागुणातिशयसंभृतमण्डनश्री-

हेमप्ररोह इव जङ्गमकल्पवृक्षः ॥ ११ ॥

दृष्टिप्रविघातम् = दृष्टिलोपम्, विद्युदाकिना हता दृष्टिः कियन्तं कालं यावत्स कार्याक्षमा भवति स एवात्र दृष्टिप्रविघातो घोध्यः ।

निरञ्जे = मेघशून्ये व्योम्नि । विद्युत्सम्पातः = चपलास्फुरणम् ।

अत्रान्तसप्राप्तेः उपगूहनं नाम सन्ध्यङ्गमुक्तम्, तदुक्तम्—'तद्भवेदुपगूहनम् यस्मादद्भुतसप्राप्तिः' ।

गोरोचनेति । गोरोचनायाः स्वनामख्यातायाः निकषः कषपापाणः तद्गता रेखा च तद्वत् पिङ्गः पिङ्गलवर्णः जटाकलापः जटाजूटः यस्य तादृशः, शशिनः चन्द्रमसः कलापोडशो भागः तद्वत् अमल धवलं वीतसूत्रं यज्ञोपवीतं यस्य सः, मुक्तागुणाममौक्तिकहारणाम् अतिशयैः उत्कर्षैः संभृता सम्पादिता मण्डनश्रीः अलङ्कारशोभयस्य सः नारदः, हेमः सुवर्णस्य प्ररोहो जटाशाखादिः यस्य तादृशः जङ्गमकल्पवृक्ष इव गमनशीलकल्पतरु इव संलक्ष्यते दृश्यते । गोरोचनाकषणरेखोपलक्षितत्वात् पाणस्थरेखानुस्यमटाजूटधरः शशिकरश्चेत्यज्ञोपवीतो मौक्तिकमालाशाली च नारदः सुवर्णमयप्ररोहयुतजङ्गमकल्पशाखिनस्तुलां विभर्तीति भावः । उपमासङ्कीर्णां सभावोक्तिरलङ्कारः, वसन्ततिलक वृत्तम् ॥ ११ ॥

(सभीकी आँखें चका चौंधमें पड़ जाती हैं)

राजा—(आकाशकी ओर देखकर) बिना मेघकी यह विजली कैसी ?

उर्वशी—(देखकर) अहा, यह तो भगवान् नारद हैं ।

राजा—ऐ, यह भगवान् नारद हैं, जो यह—

गोरोचनके निकषके समान पिङ्गल वर्ण जटाजूट और चन्द्रमाकी कलावत् धवल यज्ञोपवीत धारण किये तथा मुक्तामालासे अपनी शोभाको बढ़ाये हुए ऐ मालूम पड़ रहे हैं जैसे स्वर्णमय प्ररोहोंसे भरा जङ्गम कल्पवृक्ष हो ॥ ११ ॥

क्षणममम ।

उर्वशी—(समोष्णमादान) इय भगवतेऽर्हणा । (इयं गणपदे अर्हणा)
(ततः प्रविशति नारदः)

नारद—विजयता मत्पमलोक्षपालः ।

राजा—(उर्वशीदास्तादर्थ्यमाश्रयाज्जर्ज) भगवन्मभिवाद्ये ।

उर्वशी—भगवन्प्रणमामि । (भक्षणं पनमामि)

नारद—अविरहितौ वृक्षपती भूयान्ताम् ।

राजा—(आत्मगतम्) अपि नामैवं स्यात् । (प्रकृतम् । कुमारमारितम्)

न भगवन्तमभिवाद्यस्य ।

सम्यग् = क्षणं पूजाविधि, गद्यं द्रव्यमर्घ्यम्, 'पादापांश्वो चैति पय ।
'अगावसाहित्युक्तमुद्यमर्घ्यमुप्यते' । 'एट् तु त्रिष्वादिभ्यश्च पाद्यं पादाप
'ति' इत्यमरः ।

अर्हणा = पूजा, 'पूजा नमस्यापचितिः सपयोर्वाहणा. मन्ता' इत्यमरः ।

विजयताम् = सर्वोत्कृष्टं घञन्ताम् । मत्पमलोक्षपालः = मत्स्यलोक्षरणी, 'मुनि
पुत्री मत्पमलोक्षमयी' इति त्रिकाण्डशेषः ।

अभिवाद्ये = प्रणमामि । नामेश्वरजपूर्वको नमस्कारोऽभिवादनम् । आभि
वादेन वाक्ये आशीरमेणोपभिवादनम् । 'समे तु पादप्रहणमभिवादननियुमे'
पित्तः ।

अविरहितौ = निवृत्तौ । दन्वती = जाया च पणितेति विभक्ते राजदन्ता-

नके (नारदये) त्रिभे अर्घ्यं लावी ।

उर्वशी—(उर्वशी लेखर) एट् । नुतिपरये त्रिभे अर्घ्यं ।

(नारदज प्रोक्त)

नारद—अयं ते म नमजोक्षपालः ।

राजा—(उर्वशी) एषोऽर्घ्यं लेखर तदा उर्वशी गान्ते सम्यग्) भगवन्त
मभिवाद्यस्य ।

उर्वशी—प्रणम करमी हूँ ।

नारद—अयं दोनो मज नुतिपुत्र हौं ।

राजा—(आगत) एतौ पैजा हौं च प । (एट्) (इत्यमरः इष्ट) । अ.
विभक्तेः प्रणम कर ।

कुमारः—भगवन्नौर्वशेय आयुः प्रणमति ।

नारद—आयुष्मानेधि ।

राजा—अयं विष्टरोऽनुगृह्यताम् ।

नारद—(तथोपविष्ट)

(सर्वे नारदमनूपविशन्ति)

नारद—राजन् ! श्रूयतां महेन्द्रसंदेशः ।

राजा—अवहितोऽस्मि ।

नारद—प्रभावदर्शी मघवा वनगमनाय कृतबुद्धिं भवन्तमनुशास्ति”

राजा—किमाज्ञापयति ।

द्विगणे पाठेन जायाशब्दस्य दम्भावः । अत्रोर्वशीपुरूरवसोः निष्प्रत्यूहसमागमे पक्षेपणात् 'कार्यम्' नाम पञ्चमी अर्थद्रकृतिरुक्ता भवति ।

और्वशेयः = उर्वश्या अपत्यं पुमान् और्वशेयः ।

विष्टरः = आसनम् । 'वृक्षासनयोर्विष्टरः' इति निपातः । अनुगृह्यताम् = उ-
विश्य सनाथीक्रियताम् । 'विष्टरो विटपी दर्भमुष्टिः पीठाद्यमासनम्' इत्यमरः ।

महेन्द्रसंदेशः = इन्द्रसवादः ।

प्रभावदर्शी = प्रभावेण देवत्वकृतेन शक्तिविशेषेण । वनगमनाय कृतबुद्धिम्
वनं गन्तुं व्यवस्यन्तम् । अनुशास्ति = आदिशति”.....

कुमार—उर्वशीपुत्र आयु प्रणाम करता हूँ ।

नारद—आयुष्मान् होओ ।

राजा—इस आसनपर विराजें ।

नारद—(बैठता है)

(सभी नारदके बैठ जानेपर बैठते हैं)

नारद—राजन्, महेन्द्रका संदेश सुनिये ।

राजा—सावधान हूँ ।

नारद—प्रभावसे सबकुछ जान लेनेवाले इन्द्रने वनगमनोद्यत आप
कहा है कि—

राजा—क्या आज्ञा दी है इन्द्रने ?

नारदः—त्रिकाण्डशिरिभिर्मुनिभिरादिष्ट. सुरासुरसंगरो भावी । भवांश्च
युगीन. साद्यो नः । तेन त्वया न शत्रं संन्यस्तव्यम् । इयं चोर्वशी
सायुराय साधर्मचारिणी भवत्विति ।

उर्वशी—(क्षपाय) अष्टो शत्रुं मे हृद्यादपनीतमिव । (अम्महे उर्व
देवसादो अगनीं विभ्र)

राज—परवानरिम देवेश्वरेण ।

नारद—सुक्तम् ।

त्वत्कार्यं वासवः ह्य र्यास्यं च तस्येष्टमाचरेः ।

त्रिकाण्डशिरिभिः = भूतपक्षानागभक्षिप्यद्रूपशालग्रपदशंनरुमः । सुरासुरसंगरः =
एतदयुद्धम् । सायुगीनः = सद्युगे सायुः, युद्धकालः । 'सायुगीनो रणे सायुः'
स्मरः । 'प्रतिजगादिभ्यः सञ्' इति सञ् प्रायसस्तान्येनादेशः । संन्यस्तव्यम् =
प्यम् । वायुषायुः = जीवनपर्यन्तम् । साधर्मचारिणी = भार्या ।

इयं चोर्वशीत्यादिना समप्रकलमंप्राप्तिद्वयगाय 'कलागमः' नाम पञ्चम्यपस्था
पेता, भस्वा. कायेणार्थप्रकृया योगान्निर्घटनसन्धिः ॥

पक्षरुम् = पाण्डुरम् । महद्रुद्रपुत्रुः पञ्चमगतमनेनेन्द्रसदेवेनेति भाषः ।

परवानरः = परार्थिनः । यथाजापयति पापस्तथा नया दितोधार्यं कार्यमिति भाषः ।

सुक्तम् = सद्गुणानुष्ठानपरस्य सयोजितमित्यर्थः ।

अत्र 'नक्षत्रमित्य हृद्यादपगतम्' इति दुःखापनवापमसो नाम मन्त्र्यहम्, तह-
पवथा—'तमसो दुःखनिर्वाणम्' इति । 'परवानरिम' इत्यत्र च वाञ्छितमिडेर्-
'नक्षत्राद् धामन्त्रो नाम मन्त्र्यहसुप्तम् ॥

अत्रोर्वशिति । वासवः इन्द्रः स्वकार्यम् । तवानीष्टम् सुपर्वा, त्व च तस्य
नाराय इष्टम् अभिमतम् भाषाः सुपर्वाः । सप्र एतान्तमाह-सूर्य. अग्नि सेजसा

नारद—त्रिकाण्ड मुनिषो वा कहेना कि देवासुरसंगम हेनियानां, आप
ए. एते माद देते ह इत्यपि अत्र गहराग न करे, और यह उर्वशी
रुद्र पक्षरु ही रहे ।

उर्वशी—(क्षपाय) एतारे हृदय कांटा निकल या गया ।

राज—, तो इन्द्रके परधिन ही हूँ ।

नारद—हीछ हूँ.

अब इन्द्रका कार्य करें और इन्द्र आपका कार्य किया करें । सूर्य अग्निसे

सूर्यः समेधयत्यग्निमग्निः सूर्यं च तेजसा ॥ २० ॥

(आकाशमवलोक्य) रम्भे उपनीयतां स्वयं महेन्द्रेण संमृतः कुमा
स्यायुषो यौवराज्याभिषेकः ।

(प्रविष्टा यथोक्तहस्ता अप्सरसः)

अप्सरसः—भगवन्नेतेऽभिषेकसभाराः । (भय्रवं इमे अभिसेवसभारा
नारद —उपवेश्यतामायुष्मान्भद्रपीठे ।

रम्भा—इतो वत्स (इति कुमारमुपवेशयति) । (इदो षच्छ)

नारदः—(कुमारस्य शिरसि कलशमाधर्ष्य) रम्भे निर्वर्त्यतां शेषो विधिः

समेधयति वर्धयति अग्निश्च सूर्यं तेजसा समेधयति दीपयति । अग्नितेजो हि दिव
सूर्यमनुप्रविशति रात्रौ सूर्यतेजोऽग्निमिति पौराणिकी प्रसिद्धिः । श्रुतिरप्याह—'सं
तेजः सायमग्निं संक्रमते, आदित्यो वास्त यन्नग्निमनुप्रविशति, अग्निर्वाऽऽदित्यं
मनुप्रविशति' ॥ २० ॥

उपनीयताम् = उपस्थाप्यताम् । संमृतः = सचितसामग्रीकः ।

अभिषेकसभाराः = अभिषेकेऽपेक्षित्यमाणानि वस्तूनि, विश्ववक्त्रोक्तमृत्तिव
कलशतीर्थजलादीनि तत्रापेक्षयन्ते इति तात्कालिकः सम्प्रदायः ॥

भद्रपीठे = भणिखचिते हैमासने । 'नृपासनन्तु यद्भद्रासनं सिंहासनश्च त
इति हैमः । देवीपुराणोक्त भद्रासनलक्षणन्तु—हैम च राजत तात्रं क्षीरवृषमय
वा । भद्रासनं प्रकर्तव्यं सार्धहस्तसमुच्छ्रितम् ॥ सपादहस्तमान च राज्ञो माण्ड
कान्तरात्' ॥ इति । वराहसंहितायां तु—'त्रिविधस्तस्योच्छ्रायो हस्तः पादाधिके
र्धयुक्तश्च । माण्डलिकानन्तरजित्समस्तराज्यार्थिनां शुभद्' ॥

आवर्ष्य = निक्षिप्य, कलशाजलेन स्नपयित्वेवर्थः । निर्वर्त्यताम् = सम्पाद्यताम्
शेषो विधिः = नीराजनादिः ।

उदीपित करता है और अग्नि अपने तेजसे सूर्यको प्रखर बनाता है ॥ २० ॥

(ऊपर देखकर) रम्भे, स्वयं महेन्द्रने कुमार आयुके अभिषेकार्थ जो साम
भेषी है वह तो लाओ । (सामग्री लेकर अप्सराओं का प्रवेश)

अप्सरार्ये—महाराज, यही है सामग्री ।

नारद—कुमार को भद्रासन पर बैठाइये ।

रम्भा—कुमार, इधर आइये (कुमारको बैठाती है)

नारद—(कुमारके शिरपर कलश डालकर) रम्भे, और विधियाँ तुम कर

रुग्ता—(नयोऽं निर्दोषं) वल्ल प्रथम भगवन्तां मातापितरौ च ।

(कण्ठ पत्रात् भक्षणन्तां मादापिहरे क)

कुमार—(यथात्मं प्रणमति)

मारद—स्वस्ति भयते ।

राजा—गुणधुरंधरो भव ।

जर्जनी—पितुराराधयिता भव । (पिदुषो आराधस्तसो दौहि)

(नेपथ्ये वैतालिकी)

प्रथम—विजयतां युवराजः ।

अमरमुनिरियात्रिर्घातणोऽपेरिवेन्दु-

वर्ध एव जिहिरांशोर्गोपनस्तेच तेचः ।

भव पितरनुरूपस्त्वं गुणैर्लौकिकान्तै-
रतिशयिनि समाप्ता वंश पवाशिपस्ते ॥ २१ ॥

द्वितीयः—

तव पितरि पुरस्तादुन्नतानां स्थितेऽस्मिन्-
स्थितिमति च विभक्ता त्वय्यनाकम्प्यधैर्ये ।
अधिकतरमिदानीं राजते राजलक्ष्मी-
हिमवति जलधौ च व्यस्ततोयेव गङ्गा ॥ २२ ॥

रुरूपोऽत्रेन्दुस्तस्य बुधस्तस्य च तव पितानुरूपो जातस्त्वह्स्वमपि स्वपितरनु-
रूप एधि, नान्यत्तव किमप्याशास्यं सर्वश्रेयोऽधिगमादन्यासामाशिषां पुनरुक्त्वा-
पातादिति भावः । चन्द्रोऽत्रेर्नेत्रसमुत्थ इति पुराणानि प्रतिपादयन्ति, यथोक्तपाशे—

‘ब्रह्मणो मानसः पुत्रस्वत्रिर्नाम महातपा ।

स्रष्टुकाम प्रजावत्स तपस्तेपे सुदुस्तरम् ॥

ऊर्ध्वमाचक्रमे तस्य रेतः सोमत्वमीषिवत् ।

नेत्राभ्यां तस्य सुस्राव दशधा घृतयद्दिशः ॥

बुधो बृहस्पतिपत्नीतारागर्भे सोमेनोत्पादितः, यथोक्तं भास्ये—

‘ततः संवत्सरस्यान्ते द्वादशादित्यसन्निभः ।

दिव्यपीताम्बरधरः पीताभरणभूषितः ॥

राज्ञः सोमस्य पुत्रत्वात्सौम्यो राजसुतः स्मृतः’ । इति ॥

मालिनीवृत्तम् ॥ २१ ॥

तव पितरीति । उन्नतानाम् महताम् पुरस्तात् अग्रकोटौ स्थितेऽस्मिन् तव पितरि
तनके अनाकम्प्यधैर्ये अचलधीरभावे स्थितिमतिमर्यादापालके च त्वयि विभक्ता
ऋधधिभागा राजलक्ष्मीः श्रीः (उन्नतशिरसाम् अग्रगण्ये) हिमवति हिमालये
(अक्षोभ्यगाम्भीर्ये पृथ्वीमर्यादाकरे च) जलधौ समुद्रे व्यस्ततोया विभक्तजला
गङ्गा इव इदानीम् तव राज्याभिषेके जाते अधिकतरम् बहु राजते शोभते । यथा
हिमवतोऽवतीर्णा गङ्गा जलधौ विश्राम्यति, उभयत्र प्रसरति च तद्दृष्टिय तव राज-
लक्ष्मीरिदानीं प्रसरतीति भावः । पूर्वोक्तमेव वृत्तम् । उपमालङ्कारः श्लेषश्च ॥ २२ ॥

उसी तरह लोकरमणीय गुणोंसे आप भी युवराज ! अपने पिताके असुरूप हों,
आपकी सर्वोच्च कुलपरम्परामें ही सभी आशीर्वाद समाप्त हैं ॥ २१ ॥

द्वितीय—तुम्हारे पिता जो सभी उन्नतोंमें अग्रगण्य हैं वे वर्तमान हैं ही धैर्य-
के आगार तुम भी मर्यादाशाली होगये—इस तरह तुम दोनों में बटी हुई यह राज-
लक्ष्मी अधिक शोभित हो रही है, जैसे हिमालयसे लेकर समुद्रतक फैली गङ्गा हो ॥ २२ ॥

राजा—एवमनुगृहीतो भगवता कथं न योग्यो भविष्यति ।

नारद—किं ते भूयः पाकशासनः प्रियं करोतु ।

राजा—यदि मे मघवा प्रसन्नः किमतः परमिच्छामि । तथापीदमस्तु ।

(भरतवाक्यम्)

परस्परविरोधिन्योरेकसंश्रयदुर्लभम् ।

सङ्गतं श्रीसरस्वत्योर्भूतयेऽस्तु सदा सताम् ॥ २४ ॥

(इति निष्क्रान्तां सर्षे)

इति पञ्चमोऽङ्कः ।

अनुगृहीत=इयया सनाथीकृत, यस्योपरि भवत ईदृशी दया, यत्स्वयं कलश
जलमावर्ज्याभिविद्धसि स कुतो न योग्यः स्यादिति भावः ॥

पाकशासनः=इन्द्रः । 'भूयः प्रिय करोतु' इत्यनेन काव्यसंहारलक्षणमङ्गुप
विसम्, तल्लक्षणं यथा—'वरप्रदानसंप्राप्तिः काव्यसंहारं प्रप्यते' इति ।

भरतवाक्यम् = नटवाक्यम्, नाटकाभिनयसमाप्तौ नटेन सामाजिकेभ्य आशी
र्वीयते इति व्यवहारः, सैवाशीर्भरतवाक्यमिति सम्प्रदायविदो घटन्ति ।

परस्यरेति । परस्परविरोधिन्योः अन्योन्यवद्भवैर्योः श्रीसरस्वत्योः लक्ष्मीविद्ययो
एकसंश्रयदुर्लभम् एकत्र वासदुरापम् सङ्गतम् मिलनम् सताम् सज्जनानां
भूतये कर्याणाय सदा सर्वदा अस्तु जायताम् । प्रायेण हीश्वरा अविद्या विद्यावन्तश्च
निर्धना भवन्ति तेन कल्प्यते यत् लक्ष्मीसरस्वत्यौ परस्परविरोधिन्त्यौ, तयोरेक
वासो न संभवति, तत्तयोः सङ्गतिर्जायातां येन सतां भूतिरस्तु, विद्वांसः समृद्ध
राजानश्च विद्यानुरागवन्तः सन्वित्यर्थः ॥ २४ ॥

राजा—जब आपकी इतनी कृपा है तब क्यों न योग्य होगा

नारद—इन्द्र इसके अलावा आपका क्या प्रिय करें ?

राजा—यदि इन्द्र मुझपर प्रसन्न हैं तब इससे अधिक क्या चाहूँ, फिर
यह होवे—

(भरतवाक्यम्)

एक दूसरेसे विरोध रखनेवाली लक्ष्मी और सरस्वतीका सङ्गम, जो कम जग
देखा जाता है, सज्जनोंके कर्याणके लिये सदा हुआ करे ॥ २४ ॥

(सवका प्रस्थान)

पञ्चम अङ्क समाप्त

सप्र मज्जनानां प्रसंगमावा मत्प्रमाणत्वात् प्रकल्पितानामा सुप्रम, सहस्रं यथा-
 बहिरुत्पादीनां प्रकल्पितः स्यात् प्रसंगमम् । इति ।

यो जातो भवतीत्युक्तमस्यैव हंसाप्रसंगस्यो—
 ज्योत्स्नातो निगदिक्षुत्तुगान्मधुरिषुष्वानंदयद्राजयात् ॥
 मिहाणयान्मधुगुदनाजयनौ मीमन्निनीनां मनी
 तस्य स्त्रीयुतरानपन्नन्मृगियो स्यात्तया प्रमिद्ववादिषम् ॥ १ ॥
 ज्योत्स्नातो निगपाहममिततरदातातिथी स्तायने
 चन्द्रे सुप्ति पायरे मूरगुरोः भीतारदासुप्रहात् ॥
 समाह्वयनेतमाजसंगृह्यमहाविद्यालये पूर्णता-
 नानीतेयमुमानदेरगरददाम्मोर्षेषु विद्याम्यसु ॥ २ ॥
 'विहीनो यन्धातये परवच' इत्यात्मन् धार्थ्यमा-
 उवर्षतद्विमुखां मयामि न मनापातोपगान्मनं ॥
 ते हि स्वर्णवरीरुजैश्च निश्चया निष्कसपा ॥ इति
 प्रशिष्यामगुणोवितादरमुषं सुसुर्मनेमां कृतिन् ॥ ३ ॥
 द्विद्वान्येवजनाश्च मन्त्रधिपतान्स्वयं क्षोयापहन्
 प्रत्ये दर्शयतो न मत्प्रसिद्धया निन्दामि हि स्वर्णये ॥
 गिर्द्विंश पथा प्रतन्त्ररथनां निर्माय काशिरुमि
 लोकेभ्यः ममुपाहरन्तु मयिना भूयो रणेऽनेन य ॥ ४ ॥
 मान्यान् यानहमाग्नये जगत्तरामे मे मयावद मे
 मेयाम-प्रहतो विज-मवि निर्वा दन्ति प्रहृष्टोऽभवत् ॥
 स्यात्तयातेऽप न मेरिय मत्त दृतिः कात्यायनादवदद्
 मर्षांनिन्वितर्दासिपान्मसुभय मत्त एतोऽभ्याहराम् ॥ ५ ॥

इति सुजस्परपुरमन्त्रदाना पात्रिपत्रोपमानादिना धर्ममताप्रत्यक्षमहाविष्ण-
 एषे पेशान्तद्वर्णनायायमे ३ स्यादरुपेदान्महाद्विपापादांशपात्रिप्रमत्ताना
 नीपिल्लपन्दिन धीरामत्तन्ननिष्कर्मना विविधतायां विषमोर्षदीप
 प्रोदशय प्रपानामिधानां स्यात्तयाते पदमन्त्रप्रदात् ।

समानभाडये मन्त्रः

‘प्रकाश’ कर्तुर्वंशपरिचयः

माण्डरसङ्गकमैथिलभूसुरवंसेऽजनिष्ट कृती ।

श्रीमान् ‘कन्हाड’ मिश्रो हृतजनताऽज्ञानतामिन्नः ॥ १ ॥

उदित‘श्लोतन’ शर्मा ततः सुमेरोरिवादिभ्यः ।

योऽमानि मानिनिवहश्रेयान् सुकृतावदातात्मा ॥ २ ॥

मृतपितृकः सवाण्ये लातुलकुलमाश्रितः शरणम् ।

ग्रामे ‘पकडी’ नामनि गृहस्थतां प्रापितो न्यवसत् ॥ ३ ॥

तत्तनयेषु प्रथमो वयसा ज्ञानेन यशसा च ।

‘मधुसूदन’ मिश्राख्यो भक्तश्चतुराग्रणीरभवत् ॥ ४ ॥

तत एव श्री ‘जयमणि’ संज्ञायां मातरि प्रापम् ।

जनिमविधिरामवसुभूमितशाके ‘रामचन्द्रो’ऽहम् ॥ ५ ॥

प्रभवादष्टमशरदि स्नेहान्मासुपनिनीपन्तम् ।

तातं सदा स्वतन्त्रा नियतिरकार्पीत् कथाशेषम् ॥ ६ ॥

वाक्ये पण्डित ‘क्षिद्धर’ शर्म कृपाप्राप्तषोधस्य ।

मम बहुधा चमस्कृतसस्कृतभाषा-प्रयोगेषु ॥ ७ ॥

उन्मीलिते भभूतां श्री ‘श्रीनाथा’ख्यविवुधस्य ।

मम मातुलस्य चरणौ निषेवमाणस्य न चिरेण ॥ ८ ॥

गूढं शास्त्ररहस्यं ज्ञातु निखिल निषद्वकस्य ।

उपदेशको ममामू‘दीश्वरनाथो’ विद्वहन्धः ॥ ९ ॥

स्वाभाविक्या कृपया स्नेहेनान्त.प्ररुढेन ।

ममता दृशा च यो मामपुषत् सोदर्यभावेन ॥ १० ॥

तत्कृपयाऽधिगताग्विलसस्कृतसाहित्यमर्माणम् ।

बुधवर ‘किशोरि’ शर्मा मां व्यधिताचार्यपदभाजम् ॥ ११ ॥

श्रीयुत ‘जटेश्वरा’भिधविद्वद्वरपादमुपजीव्य ।

दर्शनशास्त्ररहस्यं न चिरेणाशेषमाचकलम् ॥ १२ ॥

एतानन्याँश्च गुरुन्मनसि ममावस्थितान् सततम् ।

ध्यायामि यत्कृपा मे मानुष्यकमञ्जसाऽस्तासीत् ॥ १३ ॥

सोऽह वाक्परिचरणव्यापृतचेताः प्रकाशमसुम् ।

निरमामिह विद्वांसः कृपास्पृशः स्वादृशो दृष्युः ॥ १४ ॥



परिशिष्टम्

नोट्स (Notes)

प्रथम अङ्क

गई है। श्रुतोंदरादित्वात् सिद्धि मानी जाती है। महाभारतकारने इसकी दूसरी व्युत्पत्ति की है.—

‘पूरणात्सदनाच्चैव ततोऽसौ पुरुषो मतः’

नवद्वार पुर पुण्यमेतैर्भूयः समन्वितम् ।

व्याकरोति महात्मा यत्सस्मात्पुरुष उच्यते’

‘पुरुषान्न परं किञ्चिस्ता काष्ठा सा परा गतिः’ ॥

इसलिये उसका सजातीय, विजातीय, स्वगत, एतन्निविधभेदशून्य होनेसे एक पुरुषत् शास्त्रसिद्ध माना जाता है ।

४ स्थाणु (पृ. २)

स्थाणु उसे कहते हैं जो सदा अपरिवर्तितरूपमें बना रहे जिसमें किसी प्रकारका वा या आन्तर परिवर्तन नहीं हो। यहाँ स्थाणुसे शिव अर्थ लिया जाता है क्योंकि वह ए ठूठकी तरह रह जाता है। त्रिष्णुपुराणमें लिखा है —

‘समुत्तिष्ठञ्जलात्समात् प्रजास्ताः सृष्टवानहम् ।

ततोऽहं ताः प्रजा दृष्ट्वा रक्षिता ब्रह्मतेजसा ॥

क्रोधेन महता युक्तो लिङ्गमुष्पाद्य चाक्षिपम् ।

उत्क्षिप्तं सरसो मध्ये ऊर्ध्वमेव सदास्थितम् ॥

तदाप्रभृतिलोकेषु स्थाणुरित्येष विश्रुतम् ।

५ निःश्रेयसः (पृ. २)

सबसे बड़ा कल्याण को ‘नि श्रेयस’ कहते हैं, फलत इसका अर्थ मोक्ष होता है क्योंकि वही सर्वाधिक श्रेय माना गया है। ‘नि श्रेयस’ पा लेनेपर कुछ प्राप्त नहीं रह जाता है, अतः पत्र उसे परमपुरुषार्थ कहते हैं, ‘न स पुनरावर्त्तते’ इससे उसे नित कहा है। इसके अतिरिक्त स्वर्गादि तो स्वकारणभूत तपोविशेष या अदृष्ट विशेषके समा होनेपर समाप्त हो जाते हैं इसीलिये नि.श्रेयस नहीं हो सकते हैं। ‘ते तं भुक्त्वा स्वर्गं कोर्कं विशालं, सीणे पुण्ये मर्त्यलोके विशन्ति’ ॥

६ नान्द्यन्ते (पृ ३)

नान्दीपदकी व्युत्पत्ति तथा लक्षण टीका (पृ ३) में देखिये। यहाँकी नान्दी चतुष्पद है। यह पत्रावली नामक है। इसमें सक्षेपमें काव्यका अर्थ बता दिया गया है। सक्षेपमें श्लो वा समासोक्तिके द्वारा बहाँ काव्यार्थ बता दिया जाय उसे पत्रावली नामक नान्दी कहते हैं नाट्यदर्पणमें कहा है—

‘यस्यां वीजस्य विन्यासो ह्यभिधेयस्य वस्तुनः ।

श्लेषेण वा समासोक्त्या नाम्ना पत्रावलीति सा’ ॥

यहाँ पर पादशब्दसे क्या लिया जाता है इसका भी विवरण टीकामें देखें ।

‘अस्ताः प्रच्याविताः देवैः स्थानेषु न सुप्सु रताः, चपला इत्यर्थं । यद्वा असुः प्राणास्तेन तद्धन्तो भवन्ति’ ऋग्वेदके कुछ मन्त्रोंमें इन्द्र और अग्निके लिए भी असुर पदका प्रयोग देखा जाता है । इस जगह विद्वानोंका कहना है कि पहले देवोंके लिये ही असुर पद प्रयुक्त होता था, असु + र = असुर = धार्मिक प्राणधारी । पीछे चलकर पारसियोंके साथ हिन्दुओंका सघर्ष हुआ और उन्होंने हिन्दुओंके देवोंको ऐसा-वैसा कहा, हिन्दुओंने भी उनके देवोंकी निन्दा की । समय बीतता गया, लोगोंमें सद्भावना हुई, हिन्दुओंने पारसियोंके देवोंको असुर कहना प्रारम्भ कर किया, परन्तु कुछ लोगोंने जिनको इस तरह क्षमा नहीं थी, उन्हींके देवोंके लिये ‘असुर’ शब्दको छोड़ दिया और अपने देवोंके ‘सुर’ कहना प्रारम्भ कर दिया । इस तरह जो पहले असुर कहाते थे वे अब सुर का जाने लगे ।

१० राजर्षि (पृ. १२)

जब कोई राजा क्षत्रियजाति होकर धार्मिक जीवन बिताता है तब वह राजर्षि का जाता है । राजर्षिका दर्जा ब्रह्मर्षिसे नीचा माना गया है । ऋषियोंकी सात श्रेणियाँ हैं— १-ऋषि, २ महर्षि, ३ देवर्षि, ४ ब्रह्मर्षि, ५ काण्टर्षि ६ सूत्रर्षि और ७ राजर्षि ।

११ शृङ्गार (पृ. १८)

शृङ्गं प्राधान्यमियत्तीति शृङ्गारः । यह सामान्य विग्रह हुआ । आलङ्कारिकोंके मत निम्न विग्रह है:—

‘शृङ्गं हि मन्मथोद्भेदस्तदागमनहेतुकः । पुरुषप्रमदाभूमि’ शृङ्गार इति गीयते’ ॥ यौनवासनाके उदयको शृङ्ग कहते हैं, तदालम्बी सभी भावनायें शृङ्गारमें आ जाती हैं । यह रसरज कहला गया है, क्योंकि यह अतिस्वाभाविक तथा विस्तृत क्षेत्र है ।

१२ वेदाभ्यासजडः (पृ. १९)

वेद पढनेसे जिसका शरीर तथा ज्ञान दोनों जड, अचल अकार्यक हो गये हैं । माल पढना है कालिदास इस विशेषणद्वारा नारायण मुनिकी निन्दा नहीं करवाना चाहते थे किन्तु वेदाभ्यासलीनता प्रत्यायनद्वारा उनकी प्रशंसा ही अभीष्ट थी, परन्तु उनके शब्दोंमें कुछ इस तरहकी व्यञ्जना आ गई है जिससे निन्दा ही प्रधान प्रतीत विषय हो जाती है ।

१३ विशाखासमीपगत (पृ. २२)

हिन्दू ज्योतिषके अनुसार आकाश प्रदेशको २७ भागोंमें बाटा गया है । प्रत्येक भाग नाम नक्षत्र है । कविताकी भाषामें इन्हीं नक्षत्रोंको दक्षकी कन्यायें तथा चन्द्रमाकी प्रिय कहते हैं । चित्रा और विशाखा नामके तारे ग्रीष्ममें अधिक दीपित रहते हैं । चित्रा अं विशाखाके समीपस्थ चन्द्रमाका नाम कालिदास अधिकतर लिया करते हैं । इससे माल पढता है कि वह बहुत सुन्दर होता है । ‘चित्राचन्द्रमसोरिव’ इत्यादि । विशाखा दिशा का घिसा-अभ्यस्तरूप है । क्योंकि विशाखा दो तारोंका सम्मिलित नाम है ।

‘अस्ताः प्रच्याविताः देवैः स्थानेषु न सुप्तु रताः, चपला इत्यर्थ । यद्वा असुः प्राणास्तेन तद्वन्तो भवन्ति’ ऋग्वेदके कुछ मन्त्रोंमें इन्द्र और अग्निके लिए भी असुर पदका प्रयोग देखा जाता है । इस जगह विद्वानोंका कहना है कि पहले देवोंके लिये ही असुर पद प्रयुक्त होता था, असु + र = असुर = धार्मिक प्राणधारी । पीछे चलकर पारसियोंके साथ हिन्दुओंका सघर्ष हुआ और उन्होंने हिन्दुओंके देवोंको ऐसा-वैसा कहा, हिन्दुओंने भी उनके देवोंकी निन्दा की । समय बीतता गया, लोगोंमें सद्भावना हुई, हिन्दुओंने पारसियोंके देवोंको असुर कहना प्रारम्भ कर किया, परन्तु कुछ लोगोंने जिनको इस तरहकी क्षमा नहीं थी, उन्हींके देवोंके लिये ‘असुर’ शब्दको छोड़ दिया और अपने देवोंको ‘सुर’ कहना प्रारम्भ कर दिया । इस तरह जो पहले असुर कहाते थे वे अब सुर कहे जाने लगे ।

१० राजर्षि (पृ. १२)

जब कोई राजा क्षत्रियजाति छोकर धार्मिक जीवन बिताता है तब वह राजर्षि कहा जाता है । राजर्षिका दर्जा ब्रह्मर्षिसे नीचा माना गया है । ऋषियोंकी सात श्रेणियाँ हैं— १-ऋषि, २ महर्षि, ३ देवर्षि, ४ ब्रह्मर्षि, ५ काण्डर्षि ६ सूत्रर्षि और ७ राजर्षि ।

११ शृङ्गार (पृ. १८)

शृङ्ग प्राधान्यमियत्तीति शृङ्गारः । यह सामान्य विग्रह हुआ । आलङ्कारिकोंके मतमें निम्न विग्रह है—

‘शृङ्गं हि मन्मथोद्भेदस्तदागमनहेतुकः । पुरुषप्रमदाभूमिः शृङ्गार इति गीयते’ ॥

यौनवासनाके उदयको शृङ्ग कहते हैं, तदालम्बी सभी भावनायें शृङ्गारमें आ जाती हैं । यह रसरान कहा गया है, क्योंकि यह अतिस्वाभाविक तथा विस्तृत क्षेत्र है ।

१२ वेदाभ्यासजडः (पृ. १९)

वेद पढनेसे जिसका शरीर तथा ज्ञान दोनों जड, अचल अकार्यक हो गये हैं । मालूम पढाया है कालिदास इस विशेषणद्वारा नारायण मुनिकी निन्दा नहीं करवाना चाहते थे । किन्तु वेदाभ्यासलीनता प्रत्यायनद्वारा उनकी प्रशंसा ही अभीष्ट थी, परन्तु उनके शब्दोंमें कुछ इस तरहकी व्यञ्जना आ गई है जिससे निन्दा ही प्रधान प्रतीत विषय हो जाती है ।

१३ विशाखासमीपगत (पृ. २२)

हिन्दू ज्योतिषके अनुसार आकाश प्रदेशको २७ भागोंमें बाटा गया है । प्रत्येक भागका नाम नक्षत्र है । कविताकी भाषामें इन्हीं नक्षत्रोंको दक्षकी कन्यायें तथा चन्द्रमाकी प्रियार्यें कहते हैं । चित्रा और विशाखा नामके तारे ज्योतिषमें अधिक दीपित रहते हैं । चित्रा और विशाखाके समीपस्थ चन्द्रमाका नाम कालिदास अधिकतर लिया करते हैं । इससे मालूम पढता है कि वह बहुत सुन्दर होता है । ‘चित्राचन्द्रमसोरिव’ इत्यादि । विशाखा दिशाखा का विसा-अभ्यस्तारूप है । क्योंकि विशाखा दो तारोंका सम्मिलित नाम है ।

१४ नारद (पृ. २७)

नारद योगिराज तथा भक्तराज हैं। यह ब्रह्माज्ञे-मानस पुत्रोंमें हैं, इन्होंने ब्रह्मचर्य रत लिया था। इनका प्रधान कार्य भगवद्भजनके साथ समाचारवहन भी था। यह भागवत कहे जाते हैं। नारद पदकी व्युत्पत्तिके विषयमें भानुजी दीक्षित कहते हैं — (१) नरस्य धर्मं नारं ददातीति (२) यद्वा 'नारं पानीयमित्युक्त तत्पितृभ्यः सदा न्। ददाति तेन ते नाम नारदेति भविष्यति' (इत्यागम.) (३) नारं नर-ह धृति कलहे इति वा। (४) नुरिद-नारमज्ञानं धृति ज्ञानोपदेशेन इति वा।

१५ चारण (पृ. २७)

चारयन्ति कीर्त्तिमिति चारणाः। आजकल चारण भाटको कहते हैं। पहले नेमें ये लोग राजा लोगोंकी कीर्त्ति यहाँ-वहाँ गा गाकर सुनाया करते थे, इसीसे उन जीविका थी। आज भी गुजरातमें चारणजाति मिलती है। भौट तो प्रायः सभी प्रान्तों मेंलेंगे, ये हिन्दू मुसलमान दोनों होते हैं।

द्वितीय अङ्क

१६ कार्यासन (पृ. ३४)

राजा जिस आसन पर बैठकर शासन चलाते, फरियाद सुनते तथा निर्णय सुनाते उसे कार्यासन कहते हैं। यही धर्मासन भी कहा गया है। 'धर्मासनाद्विशति वासगृहं न्द्रः' (उत्तररामचरित १।७) 'न संभावितमस्माभिरथ धर्मासनमध्यासितुम्'। (शकु ६)। शर्म इसीका नाम व्यवहारासन भी कहा गया है—'नृपतिः प्रकृतीरवेक्षितुं व्यव-।सनमाददे युवा' (८।१८) यह न्यायासन नामसे पुकारा जाय तो भी कुछ अनुचित होगा।

१७ वैतालिक (पृ. ३६)

'विभिन्न तालोंसे गानेवाले' यह इस शब्दका योगार्थ है, परन्तु यह शब्द राजा गोंके कर्त्तव्यकाल बतानेके लिये नियुक्त गायकोंमें रूढ हो गया है। राजागण सो रहे वैतालिक उनकी कीर्त्तिको दृष्टि में रखकर कुछ ऐसा गायेंगे जिससे उन्हें शय्याका त्याग नेकी प्रेरणा मिले। किरातार्जुनीयमें 'विद्योध्यसे यः स्तुतिगीतिमङ्गलैः' इसी प्रतीक लिखा है। राजा कार्यव्यस्त हैं, स्नान या भोजनका समय बीता जा रहा है, वैता-कने कुछ ऐसा गा दिया कि चेतनाकी एक लहर ची उठ गई, सभी सावधान हो और राजा भी स्नानादिके लिये उठ गये।

१८ महानस (पृ. ४३)

महच्च तदनसं महानसम् 'अनस्' गाढीका नाम है, तत्पुरुषभेद-कर्मधारय समासमें 'अनोऽश्मायः सरसां जातिसंज्ञयोः' इस सूत्रसे समासान्त अप्रत्यय होकर महानस पद बनता है। अनस्=गाढी 'यन्नुन्नमुदलसन्नामानः' (नलोदय)। अमरकोशकी टीकामें भानुजी दीक्षितने 'अत्र अनसा उपकरणं लक्ष्यते' ऐसा लिखा है। अतः हम अनस्का अर्थ उपकरण ही मानते हैं, अनिति जीवनं धारयत्यनेनेत्यनः। महच्च प्रचुरम् अनः भोजनोपकरणं यत्र तत् महानसम्। बहुव्रीहि समासमें समासान्त कैसे हुआ यह प्रश्न टेढ़ा है, फिर भी लक्ष्यानुरोधिनी व्यवस्था करेंगे। यदि अत्याग्रह हो तो यह भी प्रकार हो सकता है। महच्च तदनः महानसम् (प्रचुरमुपकरणम्) कर्मधारय। इसके बाद अप्रत्ययान्तसे अर्थ आधत्। इस तरह सब ठीक हो जाता है।

१९ पञ्चवाण (पृ. ४९)

कन्दर्पके पाच वाण हैं यह साहित्यिक मान्यता है। अरविन्दमशोकं च शिरोषं चूतमुत्पलम्। पञ्चैतानि प्रकीर्त्यन्तेपञ्चवाणस्य सायका। इसप्रकार पुष्पजातिके पाच वाण हैं। गुणकर्मसे भी कामके वाण गिनाये जाते हैं—

'उन्माद्गनस्तापनश्च शोषणः स्तग्मनस्तथा।

संमोहनश्च कामस्य पञ्च वाणाः प्रकीर्त्तिताः' ॥

२० अहल्याकामुकस्य (पृ. ५३)

ब्रह्माद्वारा निर्मित स्त्रियोंमें अहल्या आदि रमणी हैं। अहल्या गौतमसे व्याही गई थी उसके अपार रूपगुणसे मोहित हो इन्द्र गौतमका स्वरूप ग्रहणकर उसके पास गई और उसे दूषित कर दिया। कुछ लोग यहाँ यह भी कहते हैं कि अहल्या इन्द्रको पहचानकर भी उनकी अङ्कशायिनी बनी। गौतमने आनेपर इन्द्रको भागते देखा और शाप दिया जिससे वह भगाकार आखोंसे सहस्राक्ष हुए। अहल्या भी शापसे पाषाण हो गई जिसका उद्धार रामने अपनी चरणधूलि देकर किया। यह पौराणिक कथा है।

वेदमें अहल्या प्रातः सन्ध्या या रात्रिको कहा गया है, अहनि लीयते इत्यहल्या। सूर्यवे आते ही वह भागने लगती है और अन्तमें अदृश्य हो जाती है। सूर्यको ही अहल्याक नार कहा है 'स्वसुर्यो नार उच्यते' ऋग्वेद (६-५५-४) इन्द्रको सूर्यरूपमें कहकर यह कथ मूलाधारितकी जा सकती है। यह कथा तन्त्रवाक्तिकमें प्रसिद्ध मीमांसक कुमारिलभट्टद्वारा इस प्रकार स्पष्ट लिखी गई है—'पुंवं समस्ततेजाः परमेश्वरस्त्वनिमित्तं इन्द्रशब्दवाच्यं सविता एव अहनि लीयमानाया रात्रेरहल्याशब्दवाच्याया स्यात्सकजरणहेतुत्वाच्चीर्यत्यस्माद्गनेन घोदितेनेत्यहल्याजारः, न परस्त्रीव्यभिचारात्'।

इस प्रकार हम देखते हैं कि वैदिक प्रकृति वर्णनमें जो रूपक दिया गया वही पौराणिक युगमें आकर एक रोचक कथाके रूपमें परिणत हो गया है।

२१ प्रतिष्ठान (पृ. ५८)

सामान्यतः प्रतिष्ठान शब्दका अर्थ आश्रय होता है परन्तु यहाँ पुरुरवाकी राजधानी का नाम है। कालिदासके अनुसार यह गङ्गा-यमुनाके सङ्गमपर कहीं उसके अतिनिकट अवस्थित था। हरिवंशके अनुसार भी प्रयागके ही समीप कहीं प्रतिष्ठानका होना सिद्ध होता है—

‘उत्तरे लाह्वधीतीरे प्रतिष्ठाने महायशाः ।
राज्यं च कारयामास प्रयागे पृथिवीपतिः’ ॥

विक्रमोर्वशीयके टीकाकार रगनाथने आधुनिक ‘झूसी’ को ही प्राचीन प्रतिष्ठान सिद्ध किया है।

शालिवाहनकी राजधानीका नाम भी प्रतिष्ठानही था, परन्तु वह गोदावरीके किनारे थी, इसलिये पुरुरवाकी प्रतिष्ठान नगरी वह नहीं हो सकती है। पुरुरवाकी प्रतिष्ठानपुरी गङ्गाके किनारे थी। पुरुरवा गङ्गा यमुनाका वरावर नाम लेता था। पुरुरवा तथा उर्वशी विहारके लिए हिमालयको सर्राई में गये, यदि उनकी राजधानी गोदावरीतटपर होती तब इतनी दूरीपर जाना अकारण तथा व्यर्थ होता। पुरुरवा जब विहारोपरान्त राजधानी लौटे तब फिर उनके सङ्गमस्नानका वर्णन आया है इससे भी गङ्गा यमुनाके समीपमें उनकी राजधानीका होना सिद्ध होता है। प्रतिष्ठान या गङ्गा-यमुनाका ‘दोआब’ सदासे चन्द्र-वशियोंकी राजधानी चली आरही है, पुरुरवा चन्द्रवशियोंके आदिम राजा थे, इससे उनकी राजधानी यहीं मानी जानी चाहिये।

२२ स्वस्तिवाचनक (पृ. ६८)

स्वस्ति वाच्यते येन तस्वस्तिवाचनकम्, स्वस्तिवाचनक उस मिष्टान्नादिरूप उपहारको कहते हैं जो समय समयपर ब्राह्मणोंको दिया जाता है और जिसे पाकर ब्राह्मण दाताकी मंगलकामना करते हैं। कुछ लोग ‘स्वस्तिवाचनक’ ऐसा पाठ मानते हैं ‘वाणक’ शब्द उपायन अर्थमें प्रचलित था, आज भी महाराष्ट्रमें ‘वाण’ उपायनके लिये व्यवहृत होता है। मिथिलामें तो ‘वाचन’ यह अविकृतरूपमें उसी उपायनरूप अर्थमें व्यवहृत होता है। फलतः यह मानना होगा कि वाचन भी उपायनका पर्याय है।

२३ दूती (पृ. ७३)

दूति, दूती दोनों रूप व्यवहृत होता है। ‘रतिदूतिपदेषु कोकिलाम्’ दूती प्रसिद्ध है। दूतिके लिए निम्नलिखित गुण अपेक्षित हैं—

‘पटुता दृष्टता चेतीङ्गितञ्जत्वं प्रतारणम् ।
देशकालज्ञता चैव दूतीकृत्ये मता गुणाः ॥’

१४/अष्टरसाश्रयः (पृ. ७५)

नाटकमें आठ ही रस मानते हैं, शान्तरस नहीं मानते ।

शृङ्गारहास्यकल्परौद्रवीरभयानकाः ।

वीभत्सान्द्रतसञ्ज्ञी चेत्यष्टौ नाट्ये रसाः स्मृताः ॥'

यह भरतकी कारिका है, काव्यप्रकाशकारने भी इसे ज्यों का त्यों उतार दिया है । नाट्यमें तो अवस्थानुकृति होती है, उसमें विषयोपरमरूप शान्तरसका होना असभव है और रोमाञ्चादिके विना उसका अभिनय किस प्रकार किया जा सकता है । गीतवाद्य नाट्यमें अवश्य होंगे और वह उसके विरोधी है, इसलिये भरताचार्यने नाट्यमें आठ ही रस माने हैं । अन्य आचार्योंने 'अष्टौ' और 'नाट्ये' इन दोनोंको उपलक्षण मानकर 'शान्तोऽपि नचमो रसः' ऐसा कहा है और शान्तरस श्रव्यनाट्य साधारण माना है । शान्त का भी अभिनय किया जा सकता है इसे तो 'प्रबोधचन्द्रोदय' चैतन्यचन्द्रोदय' 'विद्या-परिणय' के ज्ञाता अवश्य कहेंगे । ऐसी दशमें शान्तरस नाट्यमें है, परन्तु भरतमुनिने वैसा नहीं कहा है ।

२५ अञ्जना (पृ. ८३)

वायुकी स्त्री और इनुमान्की माता का नाम अञ्जना है । वह कुञ्जर नामक कपिकी कन्या तथा केसरीकी स्त्री थी । पूर्वजन्ममें वह एक अप्सरा थी और उसका नाम पुञ्जकस्थली था । शापवश उसे मर्त्यलोकमें जन्म लेना पड़ा । एक समय वह किसी पर्वत शिखरपर वैठी थी, सयोगवश उसका अञ्जल खिसक गया । वायुने उसकी ज्वानी देखी और शरीर धारण करके उससे रति की याचना की । अञ्जनाने उसकी प्रार्थनाको स्वीकार किया किन्तु शर्त यह रही कि उसका कौमार्य अक्षत रहे । वायुने उसे कहा कि ठीक वैसा ही होगा, और तुमको बल पराक्रममें हमारे ही तुल्य पुत्र होगा । समय पर अञ्जनाने इनुमान्को जन्म दिया । मरुत्त ह्वाके पुत्र होनेके कारण इनुमान्का एक नाम मरुति भी है ।

तृतीय अङ्क

२६ पुरुषोत्तम (पृ. ९४)

'पुरुषेषु उत्तमः' यह सप्तमी समास है । पुरुषाणामुत्तमः यह षष्ठी समास नहीं होगा, 'न निर्धारणे' यह निषेधक चत्र है । 'पुरुषश्चासावुत्तमः' यह कर्मधारय भी नहीं किया जा सकता, वैसा करने पर विशेषणभूत उत्तमका पूर्व प्रयोग हो जायगा । यह वात मल्लिनाथने रघुवशकी टीकामें लिखी है—'पुरुषेषूत्तमः' इति सप्तमी समासः, (षष्ठीसमासस्तु न) 'न निर्धारणे' इति षष्ठीसमासनिषेधात् । कर्मधारये तु 'सन्महत्परमोत्कृष्टाः पूज्यमानैः' इत्युत्तमपुरुष इति स्यात् । तत्त्वबोधिनीकारने इस विषयपर इस प्रकार अपना

व्यक्त किया है — 'कथं पुरुषोत्तम इति ? यस्मान्निर्धार्यते, यश्चैकदेशो निर्धार्यते, ष निर्धारणहेतुः, एतश्चित्तयसंनिधाने सत्येवायं निषेध इति' द्विवचनवि-
ज्योपपदे' इति सूत्रे कैयटः। अन्ये तु 'पुरुषेषूत्तमः' इति निर्धारणसप्तम्याः 'सज्ञायाम्'
ते समासः। न चैवं 'न निर्धारण' इति व्यर्थ, स्वरे भेदात्। सप्तमीसमासे हि
रूपे तुह्यार्थ' इत्यादिना पूर्वपदप्रकृतिस्वरः, षष्ठीसमासे 'समासस्य' इत्यन्तो-
त्तव स्यात्तच्चानिष्टमित्याहुः, तन्मन्दम्, संज्ञायामिति समासस्य नित्यत्वेन
पदविग्रहासङ्गति प्रसङ्गात्। तस्मात् कैयटोक्तसमाधानमेव समीचीनमिति नव्याः।

२७ गिरिरिव गतिमान् (पृ. ९९)

पुराने जवानेमें पर्वतोंके पख थे, अतः वे यहाँ वहाँ उड़कर जाते थे, इसीको दृष्टिमें रख-
कर ऐसा कहा गया है। पर्वतोंके पखकी बात वाल्मीकिने इस प्रकार कही है :—

वृ कृतयुगे सात पर्वताः दक्षिणोऽभवन् । तेऽपि जग्मुर्दिशः सर्वा गरुडानिलवेगिनः ॥
तस्तेषु प्रयातेषु देवसङ्घाः महर्षिभिः । भूतानि च भयं जग्मुस्तेषां पतनशङ्कया ॥
३ क्रुद्धः सहस्राक्षः पर्वतानां शतक्रतुः । पञ्चाश्रिच्छेद वज्रेण ततः शतसहस्रशः ॥'

२८ स्पन्दितैर्बाहुराश्वासयति दक्षिणः (पृ. १०७)

पुरुषोंके लिये दायें अङ्ग तथा स्त्रियोंके लिये बायें अङ्गका स्पन्दन शकुन्त माना जाता है।
उके द्वारा प्रियप्राप्तिका अनुमान किया जाता है, इसी आधारपर भट्टिने कहा है —

'अभिमतफलशंसी चारुपुस्फोरवाहुः'

इस अङ्गस्फुरणके विषयमें वसन्तराजीयमें लिखा है —

'पुंसां सदा दक्षिणदेहभागे स्त्रीणां तु वामावयवे प्रजातः ।

स्पन्दः फलानि प्रदिशस्यवश्यं निहन्यनुक्ताङ्गविपर्ययेण' ॥

यहाँ कालिदासने इस शकुन्तका उल्लेख करके सामाजिकोंको तैयार कर रखा है, उर्वशी
देखनेके लिये जो अब रङ्गमञ्च पर आ रही है।

२९ निर्वाणाय तरुच्छेद्या (पृ. १३३)

निर्वाण शब्दका अर्थ है वेदं द्युशी, पूर्ण आनन्द। दार्शनिक लोग इसका अर्थ मोक्ष
इते हैं। बुद्धमतावलम्बी भी अपने मतानुसार इसका अर्थ अक्षय्यशान्ति ही कहते हैं।
निर्वाणोऽवाते' इस सूत्रके अनुसार ह्वाके अलावे अभिप्रायमें निर्वाणपद होगा और ह्वा
निर्वात, 'निर्वाणोऽग्निर्मुनिर्वा' अन्यथा निर्वातो वात, इस श्लोकका समभाव पद्याश
च्यकटिक(१)में ऐसा है — 'सुख हि दुःखान्यनुभूय क्षोभते, घनान्धकारेष्विव क्षीप-
सैनम्' ॥

(१) चौखम्बा संस्कृत पुस्तकालय, बनारस से प्रकाशित 'मृच्छकटिक' की संस्कृत-
हिन्दी टीका और 'नोट्स' मनन करने योग्य है।

चतुर्थ अङ्क

३० उन्मत्तवेषः (पृ. १४३)

पागलोंके ऐसा वेष बनाकर यह इसका अर्थ है। राजाकी उन्मादावस्था य वर्णित हुई है, साहित्यदर्पणकार उन्मादका लक्षण करते हैं —

चित्तसंमोह उन्मादः कामशोकभयादिभिः

रसगङ्गाधरकारने इस प्रकार लक्षण किया है —

‘परमानन्दादिजन्मान्यस्मिन्नन्यावभास उन्मादः।’

माघवनिदानमें जो उन्मादका लक्षण है वह रोग है, उसके सभी अशोंका समा इस साहित्यिक उन्मादमें नहीं होता, इसलिये वह पृथक् वस्तु है।

३१ मानसोत्सुकचेतसाम् (पृ. १६२)

कौलास पर्वत पर अवस्थित यह एक विशाल सरोवर है। अब यहाँ लोग जाते हैं, जो निर्मलताके लिये इसकी प्रसिद्धि है। इसका नाम मानसक्यों पढा इसके लिये लिखा है

‘कौलासपर्वते राम मनसा निर्मितं सरः।

ध्रुवणा नरशार्दूल, तेनेद मानसं सरः ॥

मानससरोवर इतनी ऊँचाई पर है कि मेघकी गति उतनी ऊँचाई तक नहीं होती। लिये बरसातमें भी वहा वृष्टिके नहीं होनेसे उसका पानी गदला नहीं होता है। यही व है कि सभी इस, जिनको गदला पानी नहीं भला मालूम देता है, बरसातमें मानस जाते हैं।

३२ साधयामः (पृ. १७५)

नाटकमें जानेके लिये ‘साधयामः’ का प्रयोग आता है। प्यन्त साधू धातुका रूप है। साहित्यदर्पणमें कहा है —

‘प्रायेण प्यन्तकः साधिर्गमेरथे प्रयुज्यते’।

जहाँ वहाँ काव्यमें भी इसका प्रयोग आया है :—

‘अयि साधय साधयेप्सितम्’ (नैषध)

‘साधयाम्यहमविघ्नमस्तुते देवकार्यमुपपादयिष्यतः’ (रघुवंश)

पञ्चम अङ्क

३३ यवनी (पृ. २०३)

पुराने जवानेमें भारतीय राजागण यवन युवतियोंको खासकर अखागारमें रखा करते । शाकुन्तलमें भी 'घाणासनहस्ताभिर्यवनीभिः' ऐसा उल्लेख है । यहाँ यवनीका त्वर्य 'ग्रीक' या 'लोनियन' स्त्रियोंसे है । मुहम्मदनसे नहीं, मुसलमानोंका अस्तित्व यहाँ लिदासके समयमें एकदम नहीं था ।

३४ नैमिषेयसत्रात् (पृ. २०७)

नैमिषारण्य एक स्थान है जहाँ पौराणिक समयमें प्रायः करके सभी यज्ञ संपन्न हुआ ते थे, भागवतमें लिखा है :—

'नैमिषे निमिषक्षेत्रे ऋषयः ज्ञानकाव्यः ।

सत्र स्वर्गाय लोकाय सहस्तसममासत ॥'

महर्षि सतने और मुनियोंको पुराण भी यहीं सुनाये थे । महाभारतमें नैमिषकी दूसरी त्पत्ति कही गई है .—

'यतस्तु निमिषेणोदं निहत दानवं बलम् ।

अरण्येऽस्मिस्ततस्वेतन्नैमिषारण्यसंज्ञितम् ॥'

३५ पौलोमी (पृ. २१९)

पुलोमन् नामक दैत्यकी कन्या तथा इन्द्रकी स्त्री उसीके गर्भसे उत्पन्न जयन्त नामक द्रका पुत्र था 'पुलोम' दैत्य था इस बातकी पुष्टि रामायण उत्तरकाण्ड २८ वा सर्ग अनेसे होती है । उसमें लिखा है कि राम-रावण युद्धमें जयन्त रामकी ओर से लड़ते थे कि आहत हो जानेपर विपक्षमें लड़ता हुआ उनका नाना पुलोम उनकी रक्षाके लिये बा और उन्हें बचाया ।

३६ जङ्गम (पृ. २२६)

मृशं गच्छतीति जङ्गमः । 'जङ्गम्य' यङन्तसे अच् प्रत्यय, यलोप । यद्यपि गत्यर्थक षोसे 'नित्यं कौटिल्ये गतौ' के अनुसार कौटिल्यमें ही यङ् प्रत्यय होना चाहिये, शर्थमें नहीं, तथापि महाभाष्यकारके मतानुसार नागेश लिखते हैं कि 'तस्माद्गत्यर्थेभ्यः आसमभिहारे यङ् भवत्येव अत एव स्थावरप्रतिद्वन्द्वार्थको जङ्गम इति सिद्धम् ।



नोट—यवनिका और जवनिका आदि शब्दोंको समीक्षा प्रोफेसर कान्तानाथ शास्त्री का एम ए. संपादित 'उत्तररामचरित' की प्रस्तावना व नोट्समें विस्तारसे की गयी है । का शास्त्री विरचित शाकुन्तलके नोट्स भी हिन्दी जगतमें प्रथम बार प्रकाशित मा है ।

(प्रकाशक)

विक्रमोर्वशीयगतानि छन्दांसि

१-अनुष्टुप्—

‘श्लोके षष्ठ गुरु ज्ञेय सर्वत्र लघु पञ्चमम् ।

द्विचतुःपादयोर्ह्रस्व सप्तम दीर्घमन्ययोः’ ॥

२ अपरवक्त्र—‘अयुजि ननरलागुरु. समे तदपरवक्त्रमिद नजौ जरौ’ ।

३-आर्या—‘यस्या. पादे प्रथमे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि ।

अष्टादश द्वितीये चतुर्थके पञ्चदश साऽऽर्या ।

४-इन्द्रवज्रा, ५-उपेन्द्रवज्रा, ६-उपजाति—

‘स्यादिन्द्रवज्रा यदि सौ जगौ गः’

‘उपेन्द्रवज्रा जतजास्ततो गौ’

‘अनन्तरोदीरितलघमभाज्ञौ पादौ यदीयातुपजातयस्ताः’ ॥

७-द्रुतविलम्बित—‘द्रुतविलम्बितमाह नभौ भरौ’ ।

८-पुष्पिताग्रा—

‘अयुजि नयुगरेफतो यकारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताग्रा’ ।

९-पृथ्वी—‘जसौ जसयला वसुग्रहयतिश्च पृथ्वी गुरु.’ ।

१०-मञ्जुभाषिणी—

‘सजसा जगौ च यदि मञ्जुभाषिणी’ ।

११-मन्दाक्रान्ता—

‘मन्दाक्रान्ता जलधिषडगै र्भौ नतौ ताद्गुरु चेत्’

१२-मालभारिणी—

‘विषमे ससजा गुरु समे चेत्सभरा येन तु मालभारिणीयम्’ ।

(इदमेवौपच्छन्दसिकमित्यप्याख्यायते)

१३-मालिनी—‘न न स म य युतेयं मालिनीभोगिलोकैः’

१४-वशस्थ—‘जतौ तु वंशस्थमुदीरित जरौ’ ।

१५-वसन्ततिलका—‘उक्ता वसन्ततिलका तभजा जगौ गः’ ।

१६-वियोगिनी—

‘विषमे ससजा गुरुः समे सभरा लोऽथ गुरुर्वियोगिनी’ ।

१७-शादूलविक्रीडित—

‘सूर्याश्चैर्यदि मः सजौ सततगाः शादूलविक्रीडितम्’ ॥

१८-शिखरिणी—‘रसै रुद्रैरिच्छन्ना यमनसभला गः शिखरिणी’ ।

१९-हरिणी—‘नसमरसला गः षड्वेदैर्हयैर्हरिणी मता’

सुभाषितानि

‘अतिस्नेहः कार्यदर्शी’ ।

‘अनिर्वेदप्राप्याणि श्रेयांसि’ ।

‘अनुग्रहः खलु नोपरोधः’ ।

‘अनुत्सेकः खलु विक्रमालङ्कारः’ ।

‘अन्यसङ्क्रान्तप्रेमाणो नागरिका अधिकं दक्षिणा भवन्ति’ ।

‘अहो नु खलु दुर्लभाभिनिवेशो मदनः’ ।

‘अहो विरुद्धार्थसम्पादयितेप्सितलाभो नाम’ ।

‘अहो सुखप्रत्यर्थिता दैवस्य’ ।

‘को देवतारहस्यानि तर्कयिष्यति’ ।

‘चन्द्रादमृतमिति किमग्राश्चर्यम्’ ।

‘छिन्नहस्तो मस्ये पलायिते निर्विण्णो धीवरो भणति घर्मो मे भविष्यतीति’ ।

‘तप्तेन तप्तमयसा घटनाय योग्यम्’ ।

‘दूरारूढः खलु प्रणयोऽसहनः’ ।

‘न खल्वसिद्धुःखितोऽभिमुखे दीपशिखां सहते’ ।

‘न युक्त सुभाषित प्रत्याचरितुम्’ ।

‘नहि सुलभवियोगा कर्त्तुमात्मप्रियाणि प्रभवति परवत्ता’ ।

‘नास्ति विधेरलङ्घनीय नाम’ ।

‘नास्त्यगतिर्मनोरथानाम्’ ।

‘नोच्छ्वसिति तपनफिरणैश्चन्द्रस्येवांशुभिः कुमुदम्’ ।

‘परावृत्तभागधेयानां दुःख दुःखानुबन्धि’ ।

‘परिभवास्पद दशाविपर्ययः’ ।

‘प्रथमं मेवराजिर्दृश्यते पश्चाद्विद्युत्प्रलता’

‘प्रभुता रमणेषु योपिता नहि भावस्खलितान्यपेक्षते’ ।

‘भवितव्यतानुविधायीनीन्द्रियाणि ।’

‘महदपि परदुःख शीतलं सम्यगाहुः’ ।

'राजा कालस्य कारणम्' ।
 'कोत्रेण गृहीतस्य कुम्भीरस्यास्ति वा प्रतिवचनम्' ।
 'विविक्काहते नान्यदुत्सुकस्य शरणमस्ति' ।
 'सर्वः कल्पे वयसि यतते लब्धुमर्थान् कुटुम्बी' ।
 'पश्चात्पुत्रैरपहृतभरः कल्पते विश्रमाय' ।
 'सर्वत्रौदारिकस्याभ्यवहार्यमेव विषयः' ।
 'स्वार्थास्सतां गुस्तरा प्रणयिक्रियैव' ।

पद्यानि

'प्रियवचनशतोऽपि योपितां दयितजनानुशयो रसाहते ।
 प्रविशति हृदयं न तद्विदुः मणिरिव कृत्रिमरागयोजितः' ॥ (२।२२)
 'अवधूतप्रणिपाताः पश्चात्सन्तप्यमानमनसोऽपि ।
 निमृतेर्न्यपन्नपन्ते दयितानुनयैर्मनस्विन्यः' ॥ (३।५)
 'नथा इव प्रवाहो विषमशिलासकटस्वलितवेगः ।
 'विद्वितसमागममुखो मनसि शयः शतगुणो भवति' ॥ (३।८)
 'यदेवोपनतं दुःस्वास्मुखं तद्रसवत्तरम् ।
 निर्वाणाय तरुच्छाया तस्य हि विशेषतः' ॥ (३।२१)
 'शमयति राजानन्यान् गन्धद्विपः कलभोऽपि सन् ।
 भवति सुतरां वेगोदग्रं भुजङ्गशिशोर्षिषम् ।
 सुवमधिपतिर्बालावस्थोऽप्यल परिरिच्छि '
 न खलु वयसा जात्यैवाय स्वकार्यसहो भरः' ॥ (५।१८)



नाटकीया विषयाः

स्वगतम्—(आत्मगतम्)

‘अध्याय्य खलु यद्भस्तु तदिह स्वगतं मतम्’ ॥

प्रकाशम्—‘सर्वध्याय्यं प्रकाशं स्यात्’ ।

अपवार्यम्—‘.....तद्भवेद्वपचारितम् ।

रहस्यं तु यदन्यस्य परावृत्त्य प्रकाश्यते ।

त्रिपताककरेणान्यानपचार्यान्तरा कथाम् ॥

जनान्तिकम्—‘अन्योन्यामन्त्रणं यस्याज्जनान्ते तज्जनान्तिकम्’ ।

नेपथ्यम्—‘नटानां वेषपरिग्रहस्थानम्’

श्रोटकम्—सप्ताष्टनवपञ्चाङ्गं दिव्यमानुषसश्रयम् ।

श्रोटक नाम तत्प्राहुः प्रत्यङ्गं सविदूषकम्’ ॥

(‘अत्र सर्वस्मिन्नेवाङ्के विदूषकस्यावश्यकत्वे स्वष्टार्थं ‘सर्वाङ्के, सविदूषकम्’ इत्येवामिदंभ्यात्तदनभिधानाच्च कुत्रचिद्विदूषकाभावेऽपि श्रोटकत्वं भवत्यवेति विक्रमोर्वश्यां प्रथमचतुर्थाङ्कयोर्विदूषकाभावेऽपि नाख्यासिः’ इति साहित्यदर्पण-टीकायां हरिदासः)

अङ्कः—‘प्रत्यक्षनेतृचरितो रसभावसमुज्ज्वलः ।

भवेदगूढशब्दार्थः सुद्रचूर्णकसंयुतः ॥

नानेकदिननिर्वर्त्य कथया सप्रयोजितः ।

आवश्यकाना कार्याणामविरोधाद्विनिर्मितः ॥

प्रत्यक्षचित्रचरितैर्युक्तो भावरसोद्भवैः ।

अन्तनिष्क्रान्तनिखिलपान्नोऽङ्क इतिकीर्तितः ॥

नान्दी—‘भाषीर्वचनसंयुक्ता स्तुतिर्यस्मात्प्रयुज्यते ।

देवद्विजन्तृपादीनां तस्मान्नान्दीति संज्ञिता ॥

मङ्गल्यशङ्खचन्द्राब्जकोककैरवशंशिनी ।

पदैर्युक्ताद्वादशभिरष्टाभिर्वापदैरुत’ ॥

सप्रधारः—‘नाटयोपकरणादीनि सूत्रमित्यभिधीयते ।

सूत्रं धारयते यस्तु सूत्रधारः स उच्यते' ॥

प्रस्तावना—'नटी विदूषको वापि पारिपार्श्वक एव वा ।

सूत्रधारेण सहिताः संलापं यत्र कुर्वते ॥

चित्रैर्वाक्यैः स्वकार्योत्थैः प्रस्तुताक्षेपिभिर्मिथः ।

आमुखं तत्तु विज्ञेय नाम्ना प्रस्तावनाऽपि सा' ॥

विष्कम्भकः—वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथांशानां निदर्शकः ।

सच्चिसार्थस्तु विष्कम्भ आदावद्वयस्य दर्शित' ॥

प्रवेशकः—'प्रवेशकोऽनुदात्तोवस्या नीचपात्रप्रयोजितः ।

अद्वयान्तर्विज्ञेय, शेषं विष्कम्भके यथा' ॥

नायकः—'स्यागी कृती कुलीनः सुश्रीको रूपयौवनोत्साही ।

दक्षोऽनुरक्तलोकस्तेजोवैदग्ध्यशीलवान्नेता' ।

विदूषकः—'कुसुमवसन्ताद्यभिघः कर्मवपुर्वेपभापाद्यैः ।

हास्यकरः कलहरतिर्विदूषकः स्यात्स्वकर्मज्ञः' ॥

प्रस्तावना- उद्घात्यकः कथोद्धातः प्रयोगातिशयस्तथा ।

भेदा —प्रवर्तकावलगिते पञ्च प्रस्तावनाभिदाः ।

अत्र प्रयोगाति यदि प्रयोग एकस्मिन् प्रयोगोऽन्यः प्रयुज्यते ।

शयाख्या—तेन पात्रप्रवेशक्षेव प्रयोगातिशयस्तदा' ॥

पताकास्थान—'यत्रार्थं चिन्तितेऽन्यस्मिस्तद्विल्लोऽन्यः प्रयुज्यते ।

आगन्तुकेन भावेन पताकास्थानकं तु तत्' ॥

चीजम्—'अल्पमात्रं समुद्दिष्ट बहुधा यद्विसर्पति ।

फलस्य प्रथमो हेतुर्धीजमित्यभिधीयते' ।

विन्दुः—'भवान्तरार्थविच्छेदे विन्दुरच्छेदकारणम्' ।

कार्यम्—'अपेक्षितं तु यस्साध्यमारम्भो यन्निबन्धनः ।

समापन तु यत्सिद्धयैतत्कार्यमिति सम्मतम्' ॥

सन्धि —अन्तरैकार्यसम्बन्धः सन्धिरेकान्वये सति ।

पञ्चसन्धयः—'मुखं प्रतिमुख गभो विमर्श उपसंहृतिः ।

इति पञ्चास्य भेदाः स्युः ; . . . ' ।

विक्रमोवेशीयम्

मुखम्—'यत्र बीजसमुत्पत्तिर्नानार्थरससम्भवा ।

प्रारम्भेण समायुक्ता तन्मुखं परिकीर्तितम् ॥

प्रतिमुखम्—

'फलप्रधानोपायस्य मुखसन्धिनिवेशितः ।

लक्ष्यालक्षयः ह्यवोद्भेदो यत्र प्रतिमुखश्च तत्' ॥

गर्भः—'फलप्रधानोपायस्य प्रागुद्भिन्नस्य किञ्चन ।

गर्भो यत्र समुद्भेदो ह्यासान्वेषणवान् मुहुः ।

विमर्श—'यत्र मुख्यफलोपाय उद्भिन्नो गर्भतोऽधिकः ।

शापाद्यैः सान्तरायश्च स विमर्श इति स्मृतः' ।

निर्वहणम्—'धीजवन्तो मुखाद्यर्था विप्रकीर्णा यथायथम् ।

एकार्थमुपनीयन्ते यत्र निर्वहणं हि तत्' ॥

एषां यान्यङ्गान्यत्र प्रकाशे समागतानि तानि लक्षणनिर्देशपुरस्सरमुपक्रम्यन्ते—

प्राप्तिः—'प्राप्तिः सुखागमः' ।

पुष्पम्—'पुष्पं विशेषवचन मतम्' ।

नर्म—'परिहासवचो नर्म' ।

प्रगमनम्—'प्रगमनं वाक्यं स्यादुत्तरोत्तरम्'

नर्मद्युति—'दोषप्रच्छादनं नर्मद्युतिः' ।

विरोधन—'कार्यात्ययोपगमनं विरोधनमिति स्मृतम्' ।

सन्धिः—'वीजोपगमनं सन्धिः' ।

प्रथनम्—'उपन्यासस्तु कार्याणां प्रथनम्'

उपगूहन—'तद्भवेदुपगूहनं, यस्मादद्भुतसंप्राप्तिः' ।

फलागम—'फलागमः फलागमः'

समयः—'समयो ह्युत्खनिर्याणम्' ।

काव्यसंहार—'वरप्रदानसंप्राप्तिः काव्यसंहार इत्यन्ते' ॥

प्रशस्तिः—'देवह्विजन्तृपादीनां प्रशस्तिः स्यात्प्रशंसनम्' ।

नायकादिनिरूपणम्

नायक.—चन्द्रवंशी पुरुरवा—धीरोदात्तः

(अविकथनः क्षमावानतिगंभीरो महासरवः ।
स्थेयान्निगूढमानो धीरोदात्तो दृढव्रतः कथितः)

नायिका—दिव्या उर्वशी, अभिसारिका ।

(अभिसारयते कान्तं या मन्मथवशावदा ।
स्वयं वाभिसरत्येषा धीरैरुक्ताभिसारिका' ॥)

उद्दीपनविभावाः—

मलयानिलमाकन्दमुकुलवर्षासमयाः ।

अनुभावाः—परस्परसंवादात्तिवित्तेपादयः ।

सात्त्विका.—हासपुलकादयः ।

व्यभिचारिण —

आवेगौस्तुकयोन्मादचिन्तादयः ।

स्थायी—रतिः ।

रस —संभोगशृङ्गारोऽङ्गी, हास्यादयोऽङ्गानि ।

रीतिः—पाञ्चाली ।

गुणः—माधुर्याख्यः ।

चित्तद्रवीभाषमयो ह्लादो माधुर्यमुच्यते ।

वृत्तिः—कैशिकी ।

शृङ्गारे कैशिकी धीरे सात्वत्यारभटी पुनः ।

(या श्लक्ष्णनेपथ्यविशेषचित्रा स्त्रीसङ्कुला पुष्कलनृत्यगीता ।
कामोपभोगप्रभवोपचारा सा कैशिकी चारुविलासयुक्ता ॥)

प्रश्नपत्राणि

- १—क्रीदशो दृश्यकाव्यं विक्रमोर्वशीयं नाम ? तल्लक्षणमुल्लिख्य समन्वीयताम् ।
 २—विक्रमोर्वशीयमिति पदं व्युत्पाद्यताम् । अत्र प्रकृतिभूते पदे क्रीदशः समासः ?
 किञ्च विक्रमपदोपादनरहस्यम् ?
 ३—विष्कम्भकप्रवेशकयोः भेदः ? किञ्च तयोः स्वरूपम् ?
 ४—अस्य रूपकस्य मूलकथा कुत्र ? किञ्च ततो वैलक्षण्यं कविना कृतम् ?
 ५—गुरुरवसश्चरित्रमालोच्यतामौशीनर्याश्च ।
 ६—प्रकृतिवर्णनपटुत्वप्रमापकस्थलानि विक्रमोर्वशीयाहुदृष्ट्य कवेः प्रकृतिवर्णन-
 नैपुण्यमुपपाद्यताम् ।
 ७—अधोलिखितानां परिचयोऽपेक्ष्यते ।
 १. नान्दी । २. प्रस्तावना । ३. वरसखः । ४. शिखाबन्धनी । ५. प्रतिष्ठानम् ।
 ६. शिखरिणी । ७. गन्धद्विपः । ८. लक्ष्मीस्वयंवरम् । ९. अहस्या । १०. अज्ञना ।
 ८—पर्वा सन्दर्भाणां विस्तृता व्याख्याभिधेया ।
 (क) 'विभाषितैकदेशेन देयं यदभियुज्यते' ।
 (ख) 'सूर्याचन्द्रमसौ यस्य मातामहपितामहौ' ।
 (ग) 'अनुत्सेकः खलु विक्रमालङ्कारः' ।
 (घ) 'न खस्वच्छिदु.खितोऽभिमुखे दीपशिखां सहते' ।
 (ङ) 'प्रभुता रमणेषु थोषितां नहि भावस्खलितान्यपेक्षते' ।
 (च) 'दूरारूढः खलु प्रणयोऽसहनः' ।
 (छ) 'नोच्छ्वसिततपनकिरणैश्चन्द्रस्यैवांशुभिः कृमुदम्' ।
 (ज) 'छिन्नबन्धे मत्स्ये पलायिते निर्विण्णो धीवरो भणति धर्मो मे भवतीति' ।
 (झ) अन्यसंकान्तप्रेमाणो नागरिका अधिकं दक्षिणा भवन्ति ।
 ९—विक्रमोर्वशीयगतं कथानकं संक्षिप्य लिख्यताम् ।
 १०—व्याख्यायन्ताम् (छन्दोऽलङ्कारनिर्देशेन सह)
 १. अस्याः सर्गविधौ० २. ननु वज्रिण एव० ३. आलोकान्तात् प्रतिहत०
 ४. नितान्तकठिनां रुज० ५. सर्वः कल्पे वयसि० ६. तरङ्गभ्रमङ्गा० ७. प्रमालेपी
 नायम्० ८. नहि सुलभवियोगा० ९. शमयति गजा० १०. आविर्भूते शशिनि०
 ११—'कालिदासः प्रेमकविः' लोकोक्तिमिमां विक्रमोर्वशीयमाधारीकृत्यालोचयत ।
 १२—कालिदासविषये किं ज्ञायते भवता ? तस्य के ग्रन्थाः ? कश्च तेष्वाद्यः ?
 १३—कालिदासस्य कालविषये मतभेदा आलोच्यन्ताम् ।



विक्रमोर्वशीय-शब्दकोश

अग्निशरण = अग्निगृह
 अग्रथ = आगेवाला, अग्रिम
 अङ्कुरित = जिसमें अङ्कुर लगे हो
 अचिरप्रभा = विजली
 अतिमुक्त = माधवीलता
 अतिवाहयति = विताता है
 अतिसन्धेय = वञ्चनीय
 अतिसृष्ट = दत्त
 अत्याहित = महाभय
 अधिवासित = सुरभीकृत
 अनिमिष = निर्निमेष
 अनिर्मिञ्च = असङ्कीर्ण
 अनिर्वद = उत्साह
 अनुस्सेक = गर्वशून्यता
 अनुपक्रम्य = अचिकित्स्य
 अनुबन्धि = सम्बद्ध
 अनुलेपन = चन्दन
 अनुवाचय = सुनाओ
 अनुविधायि = अनुसरण करनेवाला
 अनुशय = पश्चात्ताप
 अन्तर = हृदय
 अन्तरा = मध्य
 अन्तराय = विघ्न
 अपटीशेष = विना पर्दा गिराये
 अपदेश = शूल
 अपराजिता = जो परास्त न हो अवन्ध्य
 अपराद्ध = कृतापराध
 अपहस्तित = हाथसे निकला हुआ
 अपाङ्गनेत्रा = जिसकी आँखें अपाङ्ग तक हो,
 विशालाक्षी

अपाच्छिद्य = छीनकर
 अपोहितुम् = हटानेके लिये, दूरकरनेके लिये
 अभिक्रुद्ध = नाराज
 अभिजात = मनोरम, कुलीन
 अभिनिवेश = आग्रह
 अभिनिवेशी = आग्रही
 अभियुज्यते = चोरितत्वेन प्रमाणित कि
 जाता है
 अभिविनीत = साधु शिक्षित
 अभिसहित = प्रतारित
 अभिसन्धाय = मनमें रखकर
 अभिसारिका = छिपकर प्रियसमीपजानेवा
 अभ्यन्तर = छिपी हुई चीज
 अभ्यवहार = भोजन
 अभ्यवहार्य = भोज्य
 अर = गाड़ीके चक्केका स्पोक
 अर्चिष्मत् = तेजस्वी
 अर्हणा = पूजा
 अलम् = विना प्रयोजनके, पर्याप्त
 अलात = लुकारा, अग्निमुखदण्ड
 अत्रकाश = छुट्टी, स्थान
 अवतार = आना, गिरना
 अवन्ध्य = अनिष्फल
 अवलेप = गर्व
 अवश्याय = ओस (शवनम)
 असूयन्ति = दोष देते हैं
 असूया = दोष प्रकट करना
 अस्र = आस
 आकीर्ण = जनसङ्कुल, घिरा हुआ
 आगन्तुक = अस्थायी, अतिथि
 आचार = क्रिया, व्यवहार

भातङ्ग = भय
 भातुर = रोगी, वैचैत
 भापन्न = विपत्तिग्रस्त
 भामिप = मास
 भायाम = दीर्घता
 भार्त्तवी = ऋतुसम्बन्धिनी
 भार्द्र = मीगा हुआ
 भार्यमिश्र = आदरणीय
 बालवाल = न्यारी
 बालोक = प्रकाश
 भावसत्ते = सङ्गन्धमानाय, मिलनेवाले
 भाविद्ध = मिलित
 भासार = जलधारा
 भाङ्गिक = दैनिक, दिनकृत्य = पूजापाठ
 इन्द्रगोप = वीरवहूटी, लाल रगका कीट
 उरकीर्ण = खचित
 उत्तरच्छद्द = उत्तरीय वस्त्र
 रघम = लठी हुई वरौनीवाला
 त्पतन = गिरना
 त्सुक = व्यग्र, वैचैत
 पप्र = क्रूर
 दन्त = समाचार
 य्विन्दु = जलकण
 द्रात = सक्षोभ, चलना
 द्वाप्य = वाष्पसे युक्त
 प्रकार्या = राजभवन
 पचार = सत्कार
 पत्यका = पहाड़की तलहटी
 पपन्न = युक्त
 पप्लय = विभन गहण
 परोध = प्रतिबन्ध
 पलक्षण = चिह्न
 पलम्भ = प्राप्ति

उपश्लेषयति = समीप लाता है
 उपतिष्ठते = स्तुति करता है
 उपस्थान = स्तुति करना
 उपहार = भेंट
 उपायन = उपहार
 उपोष = सञ्चित
 उष्णालु = गरम
 ऋते = विना
 एकदेश = हिस्ता
 एकपदे = तुरध
 एकान्तर = एक पुरुष व्यवहित
 एकावली = माला
 ऐशानी = पूर्वोत्तर दिशा
 औद्दरिक = पेद्र, भोजनभट्ट
 औपहारिक = उपहार द्रव्य
 कच्छ = जलप्रायदेश
 कथाप्रसङ्ग = वात-चीतके सिलसिलेमें
 कपिश = रक्त-पीत वर्ण
 कमलनाछायमान = कमलदण्डसम
 कलभ = वचा हाथी
 फलयति = जानना, भोगना इत्यादि
 कलाप = मयूरपिच्छ
 कलुप = मटमैल
 कल्प = युग
 कल्प्य = प्रात काल
 कवचहर = जवान, युद्धसमर्थ
 कातर = कायर, पर्याकुल
 कारण्डव = जलकुक्कुट वृत्तक
 कार्यासन = आफिस, कार्यालयकीगद्दी
 कुणप = शव, मुर्दा
 कुम्भीरक = चौर
 कुरवक = एक प्रकारका फूल
 कुररी = घुगी

कृच्छ्र = कष्ट
 कृती = कृत-कृत्य
 कृष्णशार = मृगभेद
 केसन = पताका
 केशहस्त = हाथोंमें केश लिये
 केसर = नटा एक प्रकारका फूल
 कोटि = अग्रभाग, सख्या
 कौतूहल = उत्सुकता
 कौन्द = कुन्दसम्बन्धी
 कौलीन = भपवाद
 क्रम्य = कक्षा मांस
 क्षपानाथ = चन्द्रमा
 क्षम = समर्थ
 क्षितिभृत् = पर्वत
 खण्डमोएक = चीनीका लड्डू
 गन्धद्विप = युद्धगण
 गृहीतार्थं = जिसने मतलब समझ लिया हो
 घटन = सयोग
 घर्म = गर्मी, धूप, धाम
 चामीकर = सुवर्ण
 चारण = वन्दी यज्ञोपायक
 चिरफारक = विलम्ब करनेवाला
 चीवर = बख्खण्ड, चिथड़ा
 चेष्टिका = दासी
 छन्द = शब्दा, अभिप्राय
 छिन्नहस्त = जिसने हाथ काटलिया हो
 जङ्गम = चलने-फिरनेवाला
 जयोदाहरण = जयगान, स्तुति
 जातकर्म = जन्मानन्तर संस्कार
 जाप्य = जप
 जाल्म = अविचारक
 ज्योतिः = तेज
 तद्विधान् = मेघ

तालवृन्त = व्यजन, पखा
 तिरस्करिणी = भन्तर्धान विद्या
 तूर्ण = शीघ्र
 त्रिदश = देवता
 त्रियामा = रात्रि
 दक्षिण = चतुर, दक्षिण दिशा
 दम्प = बोझ दोने योग्य जवान बैल
 दस्यु = लुटेरा
 दक्षिण्य = सुशीलता
 दारिका = लडकी
 दिनकृत् = सूर्य
 दीपिका = छोटा दीप
 दुरागत = असमयमें आगत, अनिष्ट स्थिति
 दुर्जात = विपत्ति, वदमाश
 दुर्ललित = जिद्दी, दुलारा
 दूरारूढ = दूरतक पहुँचा हुआ
 धारासार = धारापाठ, शृष्टि
 धीवर = मछुआ, नाविक
 धृति = धैर्य
 नागरिक = शहरी, चतुर
 नाराच = धनुष
 निकष = कसौटी
 निक्षुल = नेत्रवृक्ष
 निमन्त्रणिक = निमन्त्रित
 नियोग = आज्ञा
 निर्मोक = त्वचा, सापका केतुआ
 निर्यातय = सौंप दो
 निर्यातित = सौंपा गया
 निर्वाण = मुक्ति, शान्ति
 निर्धूत = शान्ति प्राप्त
 निर्धृति = शान्ति
 निर्वेद = उदासीनता
 निःश्रेयस = मोक्ष, परमशान्ति

निविञ्चन् = सींचता हुआ, गर्माधान कराता हुआ
 नीलकण्ठ = मयूर
 नेपथ्य = पर्दा
 नैगम = वणिक्
 नैश = रात्रिका
 नोदय = हाकी
 न्यासीकृत = धरोहर रखा हुआ
 पश्य = सपक्ष, अनुकूल पक्षवाला
 पटु = दक्ष, सुन्दर
 पट्टक = पीठा, आसनोपयुक्त खण्ड
 परमृत = कोयल
 परमाप्त = पायस, खीर
 परमार्थ = सार, रहस्य
 परवृत्ता = पराधीनता
 परिक्रामित = सलील गमन, अभिनयगति
 परिच्छिद्य = पोशाक, आवरण, सामग्री
 परिणति = अन्त, फल
 परिदेवित = विलाप
 परिसर = पर्यन्तभूमि, आसपास
 पर्यवस्थापयामि = स्थिर करती हूँ
 पर्याप्त = पूर्ण, समर्थ
 पर्व = शरीरावयवसन्धि, गाठ, पोर
 पाक = परिणाम, फलदायिता
 पाकशासन = इन्द्र
 पापेय = संवल, राहखर्च
 पिशुन = सञ्चक, खल
 पिहित = छिपा, ढका
 पुंगव = वृष (वसरपदमें रहनेपर, भेष)
 पुण्डरीक = श्वेत कमल
 पुनरुक्ति = दुबारा कहना
 पुरन्दर = इन्द्र
 पुरस्कृत्य = आगे करके

पुरोभागी = केवल दोष देखनेवाला
 पुरोवात = पूरवकी वायु
 पूषा = धर्म
 पेटक = पिटारी
 पौनरुक्त्य = द्विरुक्ति, पुनः कथन
 पौलोमी = इन्द्रकी स्त्री शची
 पौष्प = फूलोंका
 प्रकृति = प्रजा, स्वभाव
 प्रणय = अनुराग
 प्रणयी = प्रिय, स्नेही
 प्रणिधान = एकाग्रता, ध्यान
 प्रतिकृति = छवि, चित्र, मूर्ति
 प्रतिगृहीत = अंगीकृत, स्वीकृत
 प्रतिपद्य = दुश्मन, विरोधी
 प्रतिपालयति = प्रतीक्षा करता है
 प्रतीप = विरोधी, उल्टा
 प्रतीच्छसि = आडता है, आघात वचाता है
 प्रतीक्षा करता है
 प्रस्थम् = नवीन
 प्रस्थर्था = शत्रु
 प्रत्याचरितुम् = प्रत्याख्यान करने के लिये
 प्रत्यादिसति = छोडता है
 प्रत्यादेश = त्याग, निन्दा
 प्रत्युद्गच्छ = अगवानी करो, स्वागत करो
 प्रत्युपसू = प्रातःकाल
 प्रमदवम = अन्तःपुरोधान
 प्रयोग = परीक्षा, व्यवहार
 प्रविधात = भंग, नाश
 प्रवृत्ति = वृत्तान्त, मुकाव
 प्रसभ = इठाव
 प्रसाद = प्रसन्नता
 प्रसाधन = सजावट, वनाव शृंगार
 प्रस्नव = दूधका वहना

ग्रहरण = अरु
 प्राच्येष्य = वर्षा कालिक
 प्रेक्षण = भाख, देखना
 वन्दिप्राह = वन्दी बनाना
 घर्ही = मयूर
 बलवत् = बलवान्, अत्यन्त
 वाणासन = धनुष,
 ग्रहघन्धु = निन्दायुक्त ब्राह्मण, ब्राह्मणाघम
 पाष्पायते = आस बहाता है
 विस—कमलनाल
 पोषन = विकसित करना, बताना
 भद्रपीठ = शुभासन
 भागधेय = भाग्य
 भ्रुम = कुटिल, झुका हुआ
 भूमिका = अवतरण, वेशग्रहण, प्रस्तावना
 भूयिष्ठ = खूब, बहुत
 मघवान् = इन्द्र
 मदिराची = सुन्दरी, मनवाली आंखवाली
 अद्विरेक्षणा = " "
 मधुलिह् = भ्रमर
 मनसि शय = कन्दर्प
 मनस्वी = गम्भीर, विचारक
 मन्द्र = गम्भीर स्वर
 मरुत्वान् = इन्द्र
 महानस = पाकालय, रसोई घर
 ।।हानुभाष = उदाराराशय
 ।।हासेन = कात्तिकेय
 ।।धवी = वासन्ती लता
 ।।नुष्य = मुनुष्य धर्म
 मारिष = स्रग्धर सबोधन
 मार्गण = वाण दूत,
 माल्य = माला
 मूर्च्छताम् = बढनेवाले

मृगचारी = मृगोंके समान सरल जीवनवाला
 मृगवृष्णिज्ञा = उत्कृष्ट तथा ध्यर्थ अभिलाष
 मृगलाञ्छन = चन्द्रमा
 मृणाल = कमलदण्ड
 यन्त्रण = घिरना, यन्त्रसे दवाना दु'ख
 यष्टि = दण्ड, लाठी
 याम = प्रहर
 रथाङ्गनाम = चक्रवाक
 रथी = रथपर चढा हुआ
 रम्भोरु = कदली तरुके समान जधोंवाली
 रस = स्नेह
 रसाल = आम्र
 रुक्ष = रुखडा
 रोदस = आकाश पाताल
 रोधस् = तट
 लघयेत् = शान्त करेगा, कम करेगा
 लङ्घन = व्यतिक्रम, उपवास
 लम्भय = दे दो, प्राप्त करा दो
 लवली = हरफावेर
 लुलित = इतस्तत क्षिप्त
 लोत्र = चोरीका सामान
 लोहिताङ्ग = मङ्गलग्रह
 वनी = इन्द्र
 वर्जयिष्या = छोडकर
 वलभि = छब्जा, ऊपरका लछा
 वशा = हस्तिनी
 वायस्य = वायुदेवताक
 वार = दिन अवसर
 वासगृह = शयन-कक्ष
 विक्रथते = अपनी तारीफ करता है
 विनृम्भते = बढता है
 विहम्बयति = नकल करता है
 वितान = विस्तार चन्दवा

विधि = भाग्य क्रियाकलाप
 विधुर = दुःखी वियोगी
 विनिद्र = विकसित जगा हुआ
 विपर्यय = विपरीत होना, गड़बड़ाना
 विप्रकृष्ट = दूर
 विप्रयोग = लुदाई
 विभावित = तर्कित ज्ञात
 विमनस्क = उदासीन, अन्यमनस्क
 विलग्न = कुश
 विविक्त = एकान्त
 विशद = स्पष्ट, स्वच्छ
 विश्रम = शान्ति, विश्राम
 विष्टर = आसन
 विलवदति = नहीं मिलता है
 विसृष्ट = दत्त
 वीतसूत्र = यज्ञोपवीत
 वीरुघ = लता
 वैजयन्तिका = पताका
 वैतालिक = भाट, स्तुतिपाठक
 वैद्युत = विजलीसदन्धी
 वैधेय = मूर्ख
 वैनतेय = गरुड
 वैवर्ध्म्य = वेकारी, निरर्थकता
 व्यपन्नपन्ते = लज्जित होती है
 व्यपदेश = छल, बहाना
 व्यवसाय = काम-धन्धा
 व्यवसित = चेष्टा
 शतपत्र = कमल
 शतहृदा = विजली
 शबल = चित्रित
 शरधि = तरकस, श्पुधि
 शराय = प्याला, कसोरा
 शरासन = वाण

शक्य = मनोदुःख, कण्टक
 शास्त्रामृग = वानर
 शाद्वल = हरी तथा छोटी घास
 शिखण्ड = मयूरपुच्छ
 शिखरिणी = चीनी, इलायची, केसर आदि
 युक्त दही (श्रीखण्ड)
 शिलोच्चय = ऊचा चट्टान
 शुद्धान्त = अन्त.पुर
 शैलेयस्थली = पर्वतभूमि
 श्वभ्र = गस्त, बिल
 सरम्भ = वेग, तैयारी
 सवरण = निवारण
 सगर = युद्ध
 संघट्ट = टकराना
 सज्ञा = होश, चेतना
 संज्ञापयति = पुकारता है
 सत्त्व = प्राणी, बल
 सदीपद्वन = उत्तेजना
 सधुक्षित = प्रज्वलित
 संनद्ध = तयार
 सपरन = शत्रु
 समय = काल, कौल, व्यवस्था, आचार
 समर्थये = मानता हूँ
 समापत्ति = अकारण, अकस्मात्
 समासतः = सक्षेपमें
 समेधयति = बढ़ाता है
 सम्पराय = युद्ध
 सम्पर्क = सरोकार
 सम्पात = आवागमन, सञ्चार
 सम्प्रधारयति = ठहरता है, निश्चय करना है
 संभार = सामग्री
 सशक्य = सहुँख
 सहकार = आभ्रबृक्ष

संयुगीन = युद्धनिपुण
सकृत = अभिप्रायपूर्ण
सदयन्ती = क्षीण करती हुई
सधयामः = चले, जाते हैं
सधर्म्य = तुल्यता
सधारण = अविशिष्ट, तुल्य
सानुमत् = पर्वत
सारङ्ग = मृग
सूरधनुष = इन्द्रधनुष
सनापत्य = सेनापतिका कर्त्तव्य या भार
सौहृद् = मित्रता
साणु = शिवजी, ठूठ वृक्ष

स्थाने = युक्त
स्निग्ध = प्रेमी
स्रोतोवहा = नदी वेवगती धारा
स्वस्तिवायन या स्वास्तिवाचन = उपर भूत मिष्टान्नादि जिसके बद आशीर्वाद दिया जाय
हरि = सिंह
हरिचन्दन = दिव्य चन्दन, सुगन्ध लेप
हरिवाहन = इन्द्र
हस्तावाय = दस्ताना, धनुष आदि । शस्त्रसे हाथको बन्धानेवाला
हार्द = प्रेम

नोट — इस कोषमें शब्दोंके वही अर्थ दिये गये हैं—जिससे प्रकरणमें समन्वय
पाय । इसका सभी उपयोग कर सकते हैं । अति प्रसिद्ध शब्द छोड़ दिये गये हैं

अकारादिश्लोकसूची

अग्ने यान्ति रथस्य	११४	अमरमुनिरिवात्रि	५१०
अग्ने स्त्रीनखपाटलं	२१७	अयं च गगनात्कोऽपि	११०
अङ्गमनङ्गच्छिष्टं	३११६	अय तस्या रथज्ञोभा	३१०
अधिरप्रभाविलसितैः	४१७३	अयमचिरोद्गतपल्लव	४१०
अदः सुरेन्द्रस्य कृता	१११७	अयमेकपदे तथा	४११
अद्याह पुत्रिणामग्रयः	५११४	अवधूतप्रणिपाताः	३१
अनिर्देश्यसुखः स्वर्गः	३११८	असौ मुखालम्बितहे	५१
अनीशया शरीरस्य	२११९	अस्यान्तिकमायान्ती	४१५
अनुपनतमनोरथस्य	३१२२	अस्याः सर्गविधौ	११
अनेन कक्ष्याणि सृणाल	३११३	आत्मनो वधमाहर्ता	५१
अनेन निर्मिष्टतनुः	५१६	आ दर्शनात्प्रविष्टा	२१
अपराधी नामाह	२१२१	आभरणस्याभरणं	२१
अपि दृष्टवानसि मम	४१६०	आभाति मणिविशेषो	५१
अपि वनान्तरमक्षकु	४१४९	आयुषो यौवराज्यश्रीः	५१२

प्रकाशक—

जयकृष्णदास हरिदास गुप्तः,

चौखम्बा-संस्कृत-सीरिज-आफिस,

बनारस-१

पुनर्मुद्रणादिना नोंडिकारा प्रकाशकाधीनाः

The Chowkhamba Sanskrit Series Office

P. O. Box 8, Banaras.

1953

मुद्रक—

विद्यापिलास प्रेस,

बनारस-१

चित्रलेखा—(साकृतम्) अयि कः । (अइ को)

उर्वशी—ननु सखीजनः । (णं सखिअणो)

रम्भा—(सहर्षम्) एष चित्रलेखाद्वितीयां प्रियसखीमुर्वशीं गृहं विशाखासमीपगत इव भगवांश्चन्द्र उपस्थितो राजर्षिः । (एसो वि हादुविअं पिअसही उव्वसीं गेण्हिअ विवाहासमीवगदो विश्र भअवं चन्दो उ राएसी)

मेनका—(निर्वर्ण्य) द्वे अपि नः प्रिये उपनते । इयं प्रत्यानीता सखी अयं अपरिचतशरीरो राजर्षिः । (दुवे वि णो पिअणि उव्व इअं पभाणीदा पिअसही अअं च अपरिवखदसरोरो राएसी)

सहजन्या—सखि सुष्ठु भणसि । दुर्जयाः खलु दानवाः । (इ भणसि । बुज्जआ खु दाणवा)

साकृतम् = अभिप्रायेण सह, अभिप्रायश्चात्र तदभिप्रायावबोधसूचक शेषपरवम् ।

चित्रलेखाद्वितीयाम् = चित्रलेखासहिताम् । विशाखा = नक्षत्रमेव । उर्वशी सहायस्य राजर्षेरत्रोपमान विशाखायुतश्चन्द्रस्तेनोपमेयस्य शोभातिशयो भ्यज्जि सुमिष्टः, कविसमयो हि विशाखायोगेन चन्द्रमसः समधिकशोभाशालितां समर्पयति तथा चास्यैव शाकुन्तले—'किमत्र चित्र यदि विशाखे शशाङ्कलेखामनुवर्त्तते' इति

प्रत्यानीता = परावर्तिता चैतन्यं गमिता वा । अपरिचतशरीरः = अनुपहृतगा दुर्जयाः = दुःखेन जेतुं शक्याः । अतस्तस्य तज्जयेऽपि क्वचिदप्युच्यतशरी परमप्रमोदावहं न इति भावः ।

चित्रलेखा—(व्यङ्ग्यपूर्वक) यह कौन ?

उर्वशी—हमारी सखियाँ ।

रम्भा—(सहर्ष) चित्रलेखा और उर्वशीको साथ लिये महाराज अ गल्लूम पकता है जैसे विशाखासे युक्त चन्द्रमा हों ।

मेनका—(देखकर) हमारे भाग्यसे दोनों अच्छा ही हुआ, हमारी सखा भी लौट आयी, और महाराजपर कोई आव नहीं आई ।

सहजन्या—सखी, ठीक कहती हो, दानव बड़े खूंखार होते हैं ।

राजा—सूत, इदं तच्छैलशिखरम् । अवतार्यतां रथः ।

सूत —यदाक्षापयत्यायुष्मान् । (इति तथा करोति)

॥ राजा—(चक्रोद्धातं रूपयित्वा । आत्मगतम्) हन्त ! दत्तफलो मे विष-
मावतारः ।

यद्यं रथसंचोभादंसेनांसो रथोपमश्रोण्याः ।

स्पृष्टः सरोमविक्रियमङ्कुरितं मनसिजेनेव ॥ ११ ॥

सूत = रथवाह । अवतार्यताम् = नीचैरवरोप्यताम् ।

तथा करोति = रथमवतारयति ।

चक्रोद्धातम् = चक्रस्य रथाङ्गस्य उद्धातम् संचोभम् । रूपयित्वा = अवधार्यं ।

दत्तफलः = फलप्रदः । तत्फलं चात्रोर्वश्यसेनांसदेशस्यावमर्शनम् । विषमाव-
तारः—निम्नोन्नतभूमाववरोपणम् ।

यद्यमिति । यद् यस्मात् कारणात् अयम् स्वसौभाग्यगर्वितः मम असः भुज-
शिरः रथसंचोभात् स्पन्दनोपघातात् रथोपमश्रोण्याः चक्रनितम्बायाः तस्याः असेन
स्कन्धदेशेन सरोमविक्रियम् रोगां विक्रिया पुलकितत्व तथा सहितं यथा स्यात्त-
थेति क्रियाविशेषणम् सरोमाञ्चोद्यमित्यर्थः स्पृष्टः । तस्याश्चक्रोपमपृथुवत्तुलश्रोण्या
असदेशेन मदंसदेशस्पर्श एवेतिद्विषमावतारस्य फलमतो न मम त्रिषमावतारो
विफल इति भावः । रोमविक्रियामुप्रेक्षते—अङ्कुरितमिति । मनसिजेन कामेन अङ्क-
रितमिव स्फुटितमिव । अयमाशयः—एतदसेन मदंसस्पर्शाद्यो मम रोमाञ्चोद्यस्त
कामाङ्कुरीभाव एवेति । अयं हि रोमाञ्चोद्गमः सात्त्विकभावस्तदुक्त वात्स्यायनेन—
कन्या तु प्रथमसमागमे स्विन्नाङ्गुलिः स्विन्नमुखी च भवति । पुरुषस्तु रोमाञ्चितो
भवति । एभिरनयोर्भावं परोक्षेत् । अत्र स्वेदरोमाञ्चाभिधानं सात्त्विकभावोप-
लक्षणमात्रम्, न तु नियमो विवक्षितः, एभिरिति बहुवचननिर्देशात् । सात्त्विक-
भावाश्च भरतोक्ताः—‘स्तम्भः प्रलयरोमाञ्चो स्वेदो वैवर्ण्यवेपथू । अश्रुवैस्वर्यमित्यष्टौ
स्तम्भोऽस्मिन्निष्क्रियाङ्गता । प्रलयो नष्टसञ्जत्व शेषाः सुव्यक्तलक्षणाः’ इति ॥११॥

राजा—सारथि, यही वह शिखर है, रथ उतारलो ।

सूत—जो अज्ञा (रथ उतारता है)

॥ राजा—(रथका हिलना देखकर, स्वगत) मुझे इस विषम भूमिमें उतरनेका
फल मिला गया ।

इस चक्रनितम्बाके कंधेसे हमारा कन्धा टूट गया, उससे हमारे रोंगटे खड़े हो
आये, मानो हमारे कामके अङ्कुर उग आये हों ॥ ११ ॥

उर्वशी—(सत्रीवम्) सखि किमपि परतोऽपसर । (हला किं वि
श्रोसर)

चित्रलेखा—नाहं शक्ता । (णाहं सक्ता)

रम्भा—सख्यः एत प्रियकारिण संभावयामो राजर्षिम् । (सर्वा उपसर्पति
(हला एध पिच्चआरिण संभाविव्ह राएसि)

राजा—सूत, स्थापय तावद्रथम् ।

यावत्पुनरियं सुभ्रूवत्सुकाभिः समुत्सुका ।

सखीभिर्याति संपर्कं लताभिः श्रीरिघार्तवी ॥ १२ ॥

(सूतस्तथा करोति)

सत्रीवम् = त्रीढा लज्जा तथा सहितम्, लज्जा चात्र राजासेन स्वांसदेष्टा
स्पृष्टतया जनिता । नाहं शक्ता = नाहं चमा, परतोऽपसर्पति शेषः, तथा कथं
च सख्या अभिप्रायं ज्ञातवत्याश्चित्रलेखाया उर्वशीकर्तृकराजाङ्गस्पर्शस्य मतल
गमयति ।

एत = भागश्छत । प्रियकारिणम् = प्रियसखीविपत्तिकरणेनोपकृतवन्तम् । स
भावयामः = सत्कुरुमः । स्थापय = निवृत्तवेगं कुरु ।

यावदिति । यावत् पुनः यावत्पर्यन्तम् इयम् समुत्सुका सञ्जातोःकण्ठा शोभनी
भ्रुवी यस्याः सा सुभ्रू सुन्दरी उत्सुकाभिः उत्कण्ठिताभिः सखीभिः भान्तंवी ऋतु
भवा वासन्तिकीत्यर्थः श्रीः शोभा लताभिः वल्लीभिरिव सम्पर्कं सङ्गमं याति लभते
तावद्रथं स्थापयेति पूर्वोक्तेनान्वयः । अत्र वसन्तसम्भवश्रीलतयोर्यादृशमकृत्रि
सौहार्दं परस्परानुरञ्जकत्वं च तादृशं तत्तासामित्युपमाभ्यङ्गयम् ॥ १२ ॥

उर्वशी—(लज्जासे) सखी, जरा उधर हट ।

चित्रलेखा—मैं असमर्थ हूँ ।

रम्भा—सखी, आओ, अपने उपकारी महाराजका स्वागत करें ।

(सभी समीप जाती हैं)

राजा—सारथि, रथको रोक दो ।

जबतक यह उत्कण्ठिता सुन्दरी अपनी सखियोंके साथ होले, जैसे लताओंके
साथ वसन्त शोभा देती है ॥ १२ ॥

(सूत रथको रोकता है)

अप्सरसः—दिष्टया महाराजो विजयेन वर्धते । (दिष्टिञ्चा महाराजो
एण वट्टदि)

राजा—भवत्यञ्च सखीसमागमेन ।

उर्वशी—(चित्रलेखादत्तहस्ता रथादवतीर्य) सख्यः एत पीडितां मां
रेष्वजध्वम् । न खलु ममासीदाशा भूयोऽपि सखीजनं द्रक्ष्यामीति ।
इत्था एध पीडिदं मं परिस्सजध । ण वट्टु मे आसी आसा भूओ षि सहीअणं
ख्वस्सं ति)

(सख्यस्वरिता परिष्वजन्ते)

रम्भा—सर्वथा महाराजः कल्पशतानि पृथिवीं पालयन्भवतु । (सव्वहा
कप्पसदाईं पुहविं पालअन्तो होडु)

सूत—आयुष्मन् पूर्वस्यां दिशि महता रथवेगेनोपदर्शितः शब्दः ।

दिष्टया—इदमानन्दार्थकम्, 'दिष्टया समुपजोष चेश्यानन्दे' इत्यमरः ।

सखीसमागमेन = विपद्ग्रस्तसखीपुनरागमेन । वर्धन्त इति बहुवचनेन विप-
त्स्य पूर्वोक्तक्रिययाऽन्वयः ।

चित्रलेखादत्तहस्ता = चित्रलेखावलम्बितकरा । पीडिताम् = दानघोषद्वक्कदर्थि-
म् । परिष्वजध्वम् = आलिङ्गत । आलिङ्गनकारणात्त्रानन्दातिरेकस्य च सुक्त्या
नेतः ।

कल्पशतानि = शतसङ्ख्यककल्पपर्यन्तम् । अत्र 'कालाध्वनोरस्थन्तसंयोगे'
३ द्वितीया ।

पूर्वस्यां दिशि = पूर्वदिशिभागे । शब्द उपदर्शितः = श्रुतो पातितः, एतेन तस्या

अप्सरारथे—भाग्यवश महाराजकी विजय हुई ।

राजा—आप लोगोंके मिलनेसे और भाग्यशाली हुआ ।

उर्वशी—(चित्रलेखाका हाथ पकड़े रथसे उतरकर) सखियों, आओ, मुझ
भागीको गले लगाओ, मुझे तो ऐसी आशा नहीं थी कि फिर तुम सखियोंको
न सकूंगी ।

(सखियाँ गले लगती हैं)

रम्भा—महाराज सौ कल्प तक पृथ्वीका पालन करते रहें ।

सूत—महाराज, पूर्व दिशाकी ओर रथवेगकी आवाज हो रही है ।

अयं च गगनात्कोऽपि तप्तचामीकराङ्गदः ।

अधरोहति शैलाग्रं तडित्वानिव तोयदः ॥ १३ ॥

(पश्यन्त्यप्सरस)

सर्वाः—अहो चित्ररथ ! (अम्मो चित्तरहो)

(तत प्रविशति चित्ररथ)

चित्ररथ—(राजान इन्द्रा । सवहुमानम्) दिष्ट्या महेन्द्रोपकारपर्याप्तं
विक्रममहिम्ना वर्धते भवान् ।

राजा—अये गन्धर्वराज । (रथादवतीर्य) स्वागतं प्रियसुहृदे ।

(परस्परं हस्तौ स्पृशत.)

विश. कश्चिदायातीति कल्प्यते, आगच्छँश्च महानुभावो देव एव भविष्यति, न हि सा दिग्देवानां स्थानम्, तदुक्तं भुवनकोशे—सद्रत्नकाञ्चनमय शिखरमयं मेरौ सुरारिकपुरारिपुराणि तेषु । तेषामधः शतमखज्वलनान्तकानां रक्षोऽम्बुपाणि लक्ष्मीशपुराणि चाष्टौ ।

अयमिति । गगनात् आकाशात् तप्तचामीकराङ्गदः मासुरसुवर्णनिर्मितबाहुभूषण एव तडित्वान् विशुल्लतावलयित. तोयद मेघ. इव कोऽपि अयम् शैलाग्र पर्वतशृङ्गम् अधरोहति आगच्छति । 'चामीकरं जातरूप महारजतकाञ्चने' इत्यमरः ॥ महेन्द्रोपकारपर्याप्तं=इन्द्रोपक्रियासमर्थं न । विक्रममहिम्ना = पराक्रमातिशयेन प्रियसुहृदे = प्रियमित्राय, अत्र 'चतुर्थी चाशिन्यायुष्यमद्रभद्रकुशलसुखार्थं हितै इति चतुर्थी ।

हस्तौ स्पृशतः=हस्तग्रहो हि मित्रसङ्गमसमयानुष्ठेय. ससुदाचारः । तद्

आकाशसे कोई स्वर्णकेयूरधारी पर्वतकी चोटीपर इसतरह उतर रहा है, जैसे निजलीवाला मेघ पहाड़पर उतर रहा हो ॥ १३ ॥

(अप्सरायें देखती हैं)

सभी—अहा ॥ चित्ररथ !

(चित्ररथका प्रवेश)

चित्ररथ—(राजाको देखकर, आदरसे) महेन्द्रके उपकारमें लगनेवाले अपने पराक्रमसे आप विजयी होते हैं ।

राजा—अहा ॥ गन्धर्वराज ! (रथसे उतरकर) स्वागत प्रियबन्धु ॥

(दोनों परस्पर हाथ मिलाते हैं)

अवतारणा

अयेदमुपक्रम्यते प्रकाशयितु प्रकाश'समन्वित विक्रमोर्वशीय नाम त्रोटकम् । अस्य रचयितुः परिचय साहित्यिक गौरवमन्यच्च ज्ञातव्यमग्रे राष्ट्रभाषाया लिखितमस्तीति तत एव ज्ञातव्यम् ।

विक्रमोर्वशीयत्रोटकस्यानेकाष्ट्रीका प्रयन्ते १-काटयवेमकृता, २-रङ्गनाथकृता, ३-तारानाथकृता, ४-कालेमहाशयकृता, ५-सुरेन्द्रनाथ-शास्त्रिकृता च । तासु सतीष्वपि समायमारम्भ त्वान्त सुखायैवेति विदन्तु सन्तः, अधाप्यनद्या ममटीकया यदि कोऽपि तत्रो भाव प्रकाश-मानीत स च सुवीभिरात्वादितस्तदाऽहमात्मान वन्य मत्पे ।

अस्य ग्रन्थस्य चतुर्धाङ्के प्राकृतपद्यानि भूयासि नानाविधाभिश्चर्च-र्याङ्कितज्ञाभिरवतार्यमाणानि दृश्यन्ते, तत्र प्राकृतपद्यभागस्य कालिदास-कृतत्व तु मम मनो नैव प्रत्येपीत् । नया कृतेऽत्रान्वेषणे यदुपलब्ध तदत्र निवेद्यते ।

१—अस्य ग्रन्थस्याष्टौ हस्तलिखिता ग्रन्थ पण्डितमहोदयेन सङ्क-लितास्तत्र षट्सु प्राकृतपद्यानीमानि नासन् । २—प्रसिद्धष्ट्रीकाकार-काटयवेमोऽमीषा प्राकृतपद्याना चर्चामपि नाकृत । ३—द्राविडाज्जरोप-लब्धपुस्तकाधारैः कृतेषु प्रकाशने न मन्तीमानि पद्यानि । ४—राजो-त्तमपात्रतया प्राकृत कथं वदेत् ? उन्मादावस्था तथाऽकारयदिति चेत् । कथमसौ सहैव सङ्कृतमप्यभ्यधात् ? ५—प्राचरतासु अपनैव प्रयानभूता, यथा राज्ञ क्रिमपि नोपश्रियते । ६—तानि न देवलननावश्यकानि किन्तु रसव्यवच्छेदकराण्यपि ।

चित्ररथः—वयस्य केशिना हतामुर्वशीं नारदादुपश्रुत्य प्रत्याहरणार्थ-
स्याः शतक्रतुना गन्धर्वसेना समादिष्टा । ततो वयमन्तरा चारणेभ्य-
वदीयं जयोदाहरणं श्रुत्वा त्वामिहस्थमुपागताः । स भवानिमां पुरस्कृत्य
हास्माभिर्मघवन्तं द्रष्टुमर्हति । महत्स्वलु तत्रभवतो मघोनः प्रियमनु-
ष्ठं भवता । पश्य ।

पुरा नारायणेनेयमतिस्पृष्टा मरुत्वते ।

दैत्यहस्तादपाच्छिद्य सुहृदा संप्रति त्वया ॥ १४ ॥

।क्त भागवते—‘भगवांस्तत्र बन्धूनां सर्वेषां माममादधे । प्रह्लोऽभिवादनाश्लेषकरस्प-
स्मितेक्षणैः’ इति प्र० स्क० अ० ११ । ‘समुपेत्याथ गोपाला हास्यहस्तग्रहादिभिः ।
श्रान्त सुखमासीन पप्रच्छु पर्युपागताः’ इति व० स्क० अ० ६५ ।

केशिना = तदाख्यदैत्येन । हताम् = चोरिताम् । प्रत्याहरणार्थम् = पुनःप्रत्या-
र्तनार्थम् । शतक्रतुना = शतं क्रतवो यज्ञा यस्यासौ शतक्रतुरिन्द्रस्तेन । अश्वमेघ-
तानुष्ठानादिन्द्रः शतक्रतुरित्युच्यते । समादिष्टा = आज्ञप्ता । अन्तरा = मध्ये ।
।रणेभ्यः = स्तुतिपाठकेभ्यः कुशीलवाख्येभ्यः । ‘चारणास्तु कुशीलवाः’ इति कोश ।
योदाहरणम् = जयख्यापक प्रघन्धम् । तदुक्त प्रतापरुद्रेण—‘येन केनापि तालेन
घपद्यसमन्वितम् । जयत्युपक्रमं मालिन्यादिप्रासविचित्रकम् ॥ तदुदाहरण नाम
।भक्त्यष्टाङ्गस्युत्तम्’ इति । रघुवशेऽप्यनेन कविना जयोदाहरणपद प्रयुक्तम्, यथा—
‘योदाहरणं वाह्योर्गापयामास किन्नरान्’ इति । केचित्तु जयोदाहरणं यशः इत्याहुः,
‘यशो जयोदाहरणम्’ इति च तेषां समर्थको हैमकोशः । इमाम् = उर्वशीम् । पुर-
स्कृत्य = अग्रेकृत्वा । मघवन्तम् = इन्द्रम् । तत्रभवतः = पूज्यस्य । मघोनः = इन्द्रस्य ।

पुरा नारायणेनेति । इयम् उर्वशी पुरा पूर्वस्मिन् समये नारायणेन तदाख्येन तप-
त्त्वना मरुत्वते इन्द्राय अतिस्पृष्टा वृत्ता । संप्रति सुहृदा मित्रेण त्वया दैत्यहस्तात्
।नवहस्तात् अपाच्छिद्य बलादादाय अतिस्पृष्टा मरुत्वतेति शेषः । नारायणस्य तप-

चित्ररथ—मित्र, केशिने उर्वशीका हरण किया है यह बात नारदसे सुनकर
इन्द्रने उसे वचानेके लिये गन्धर्व सेना भेजी पर बीचमें ही हमने आपकी कीर्ति
।नी, और यहाँ चले आये । अब आप इसको साथ लेकर हमलोगोंके साथ इन्द्रसे
।मलें । आपने उनका बड़ा उपकार किया है । देखिये—

यह उर्वशी एकवार नारायण ऋषिके द्वारा इन्द्रको मिली और आज राक्षसोंसे
।नकर आपने इन्द्रको मुनः दी है ॥ १४ ॥

राजा—मा मैवम् ।

ननु वज्रिण एव धीर्यमेत-

द्विजयन्ते द्विषदो यदस्य पक्ष्याः ।

वसुधाधरकन्दराद्विसर्पा

प्रतिशब्दोऽपि हरेर्भिनन्ति नागान् ॥ १५ ॥

धैर्यया भीत इन्द्रोऽप्सरसस्तं तपसश्चावयितुमादिष्टवान्, तासां प्रयासैरवि-
तधैर्यश्च नारायणः स्वोरुद्वेशाद्दुर्वशीमुत्पाद्य ताम्य इन्द्रायोपहत्तुं प्रायच्छ-
यौराणिकीवार्त्तां मनसिक्तरयाय श्लोको रचितः । सम्प्रति चैयमुर्वशी केशिना
द्विह्यमाणा त्वया रक्षितेति द्वितीयमिदमुर्वशीकर्मकं शास्त्रसम्प्रदानक दानमिति बो-

मा मैवम् = एवं मा भाषिष्ठा इत्यर्थः ।

ननु वज्रिण इति । अस्य महेन्द्रस्य पक्ष्याः सपक्षा अनुगन्तारः यत् द्विषतः
विजयन्ते निगृह्णन्ति एतत् वज्रिणः महेन्द्रस्य एव धीर्यम् पराक्रमः ननु निद्रि-
इन्द्रसपक्षा यदरीनभिभवन्ति तदिन्द्रपराक्रमस्यैव विजृम्भितमित्यर्थः । उ-
दृष्टान्तेन समर्थयति—वसुधेति । वसुधाधरस्य पर्वतस्य कन्दरः दरी तस्माद्दि-
यस्तच्छ्रीलः पर्वतकन्दरोत्थः प्रतिशब्द प्रतिध्वनिरपि नागान् गजान् भिनन्ति
यति । पर्वतगुहाप्रतिध्वनित सिंहशब्दमपि निशम्य गजा विभ्रवन्ति तत्र यथा
एव कारणं न पर्वतकन्दरस्तद्द्विन्द्रपक्षगतैर्यदरयो जीयन्ते तत्रेन्द्रप्रभाव एव
ज्ञं तत्पक्षगतमादृशशबनघाहुघलमिति राज्ञस्तात्पर्यम् । अत्रात्मनो महेन्द्रानुय-
निषेधनेन राज्ञो विनयातिशयो द्योत्यते । तेन चोदात्तालङ्कारध्वनिः । शाकु-
पीदृशः श्लोको दृश्यते—‘सिद्धयन्ति कर्मसु महत्स्वपि यस्त्रियोज्याः सम्भाष-
मवेहि तमीश्वराणाम् । किंवाऽभविष्यदरुणस्तमसां विभेत्ता तं चेत्सहस्रकिरणो-
जाकरिष्यत् ॥ दृष्टान्तोऽत्रालङ्कारः । उपजातिरङ्गन्धः, तल्लक्षणं यथा—‘स्या-
चञ्जा यद्वि तौ जगौ ग’, उपेन्द्रवज्रा जतजास्ततो गौ । अनन्तरोदीरितलक्ष-
पादौ पदोपाधुपजातयस्ताः । ‘पक्ष्याः’ इत्यत्र दिगादित्वाद्यत् । ननुपद्मत्र-
रणे, तथा च विश्वः—‘ननु प्रश्नेऽप्यनुनयेऽनुज्ञानेऽप्यवधारणे’ । ‘रिपौ वैरि-
रिद्विषद्वेपणदुहकः’ इत्यमरः ॥ १५ ॥

राजा—नही, नही,

यह तो इन्द्रकी ही महिमा है कि उनके आदमी शत्रुओंपर विजय प्राप्त कर
पर्वत कन्दरमें फैलनेवाली सिंहरवकी ध्वनि भी हाथियोंको पराभूत करती है ।

चित्ररथ — युक्तमेतत् । अनुत्सेकः खलु विक्रमालंकारः ।

राजा—सखे, नायमवसरो मम शतक्रतुं द्रष्टुम् । अतस्त्वमेवात्रभवतीं प्रभोरन्तिकं प्रापय ।

चित्ररथ.—यथा भवान्मन्यते । इत इतो भवत्यः ।

(अप्सरसः प्रस्थिता)

उर्वशी—(जनान्तिकम्) सखि चित्रलेखे उपकारिणमपि राजर्षिं न शकनोम्यामन्त्रयितुम् । तत्त्वं मे मुखं भव । (हला चित्तलेहे उयश्चारिणं पि रापसि ण सक्कणोमि आमन्तेहुं । ता तुमं मे मुहं होहि)

अनुत्सेकः = गर्वराहित्यम् । विक्रमालङ्कारः = पराक्रमस्य भूषणम्, सति पराक्रमे यदि न गर्वस्तदा प्रशंसनीयः पराक्रमः, पराक्रमरहितस्तु सर्वोऽपि गर्वरहित इति भावः । अत्र स्वयं पराक्रमयुतोऽपि यस्त्वजय भवानिन्द्रानुभावसाध्यमभिधत्ते स भवतो विनयो भवदीयं पराक्रम भूपयतीति भावः ।

अवसरः = समयः । शतक्रतुम् = इन्द्रम् । द्रष्टुम् = वीक्षितुम् । नाहमधुना शकसमीपं गन्तुमवसरं लभ इत्यर्थः । अत्रभवतीम् = उर्वशीम् । प्रभोः = इन्द्रस्य । अन्तिकम् = समीपम् । नय = प्रापय ।

मन्यते = हृच्छति । अहमेव भवदनुरोधेनेमा अप्सरसः शकसमीपं प्रापयामीत्यर्थः ।

जनान्तिकम् = 'त्रिपताककरेणान्यानपवार्यान्तरा कथाम् । अन्योन्यामन्त्रणं यस्याज्जनान्ते तज्जनान्तिकम्' । आमन्त्रयितुम् = आप्रष्टुम्, उचितस्वस्याः प्रश्नोऽत्र प्रस्थानावसरेऽस्योपकारिवादिति भावः, मुखं भव = मया वक्तव्यं त्वं श्रावय, मम लज्जापराभूतायाः सामयिकं वक्तव्यं राज्ञे निवेदयेति भावः ।

चित्ररथ—ठीक है, नम्रता तो पराक्रमका भूषण ही होता है ।

राजा—मित्र, यह अवसर नहीं है कि मैं इन्द्रमे मिलूँ । आप ही इन्हें इन्द्रके यहाँ पहुँचा दें ।

चित्ररथ—जैसा आप कहें । आप लोग इधर चलें ।

(अप्सरायें चल देती हैं)

उर्वशी—(छिपाकर) क्या उपकारी महाराजको इमें आमन्त्रित नहीं करना चाहिये ? तुम हमारी शोरसे उन्हें आमन्त्रित कर दे ।

चित्रलेखा—(राजानमुपेत्य) महाराज, उर्वशी विज्ञापयति महाराजे
भ्यनुज्ञातेच्छामि प्रियसखीमिव महाराजस्य कीर्तिं सुरलोकं नेतुमिहि
(महाराज उच्यते विष्णवेदि-महाराण अम्भगुण्णादा इच्छामि पित्रसहि
महाराजस्स किञ्चित् सुरलोचं रोदुं ति)

राजा—गम्यतां पुनर्दर्शनाय ।

(सर्वा सगन्धर्वा आकाशोत्पतनं रूपयन्ति)

उर्वशी—(उत्पतनभङ्गं रूपयित्वा) अहो लताविटप एकावली वैजयन्ति
मे लग्ना । (सव्याजं परिश्रुत्य । राजानं पश्यन्ती) चित्रलेखे, मोचय ता
नाम् । (अम्मो लदाविटवे एकावली वैजयन्तिश्चा मे लग्ना । चित्तलेहे मोच
याव णं)

चित्रलेखा—(सस्मितम्) दृढ खलु लग्ना । दुर्मोचनीयेव मम ।

अभ्यनुज्ञाता=अनुमता । सुरलोके महाराजस्य महुद्धारप्रभवां कीर्तिं प्रचारा
मीति तात्पर्यम्, उत्पतनभङ्गम् = उत्पतनस्खलितम् । रूपयित्वा = निरूप्य ।
स्खलनमभिनीयेत्याशयः, तथाकरणं च स्वचेतश्चौर राजानं विलोकयितुम
मासादयितुमिति बोध्यम् ।

लताविटपे = लताशाखायाम् । एकावली = एकसूत्रा मौक्तिकमाला ।
स्तिका = क्षापादलम्बिनी माला । लग्ना = आसक्ता । मोचय = विश्लथय । ए
लताविटपासक्तामेकावलीम् । अत्रोर्वश्याः सव्याजविलम्बनेन चित्तासङ्गा
द्वितीया स्मरावस्था सूचिता । तथा चोक्तं रतिविलासेऽनुरागेऽङ्गितमधिकृत्य—
‘भ्यस्तु पथि व्याजात्परावृत्त्यापि दर्शनम्’ । दृढं खलु लग्ना = सुदृढमासक्ता अ

चित्रलेखा—महाराज, उर्वशी कहती है कि यदि महाराजकी आज्ञा है
अपनी सखीकी तरह महाराजकी कीर्तिको सुरलोक ले जाऊँ ।

राजा—आप जायें, फिर मिलेंगे ।

[सब अप्सरायें तथा गन्धर्व उड़ते हैं]

उर्वशी—(उड़नेमें रुकावटका अनुभव करके) अरे, इन भाड़ियोंमें हम
एकावली फस गई है । (वहानेसे मुड़कर, राजाको देखती हुई) चित्रलेखे,
इसे छुड़ा तो दे ।

चित्रलेखा—(मुसकिराकर) यह तो घड़ी जोरोंसे फंस गई है, इसका छ

त । भवतु, यत्तिष्ये तावत् । (दिढं क्खु लग्गा । दुम्मोश्चा विश्व मे
शदि । होदु जदिस्सं दाव)

उर्वशी—(स्मितं कृत्वा) सखि, स्मर तावदेतदात्मनो वचनम् । (सदि,
हि दाव एदं अत्तणो वञ्चणं)

विभ्रलेखा—(मोचनं नाटयति)

राजा—(स्वगतम्)

प्रियमाचरितं लते त्वया मे गमनेऽस्याः क्षणविघ्नमाचरन्त्या ।

यदियं पुनरप्यपाङ्गनेत्रा परिवृत्तार्धमुखी मयाऽद्य दृष्टा ॥ १६ ॥

मुक्तामालां लग्नामुद्गाभ्य तां मोचयितुमनुरुन्धस्या उर्वश्या ध्याजमनुमाय
भिद्यद्दयायाश्चित्रलेखायाः परिहासोक्तिरियम् । यत्तिष्ये = प्रयासं करिष्यामि ।
न त्वदभिप्रायो मया विदित इति व्यञ्जितम् ।

एतदात्मनो वचनम् = सहायताकरणप्रतिज्ञारूपम् । एतेनात्र प्रणयप्रसङ्गे स्वया
साहायकं कर्तुं प्रतिजानत्या सदा सावधानया भाष्यमित्याशयः ।

प्रियमिति । लते, वल्लरि, अस्याः उर्वश्याः गमने सुरलोकप्रयागे क्षणविघ्नम्
क्षेत्रकालव्यापकं प्रतिबन्धनम् आचरन्त्या विदधानया स्वया मम प्रियम् दृष्टम्
वरितम् कृतम्, यद्यतस्त्वदाचरितप्रतिबन्धजनितविलम्बवशतः दृश्यम् अपाङ्ग-
। अपाङ्गप्रेरितलोचना परिवृत्तार्धमुखी वक्रीकृतप्रोवतयाऽर्धेन मुखेन मदभिमुखी
रपि मयाऽद्य दृष्टा । एनां विलम्ब्येतदीयपरिवृत्तार्धमुखीवलोकनावसरप्रदानं
या ममोपकृतमिति भावः । औपच्छन्दसिक वृत्तम् । अत्र राज्ञो दृष्टानुरागो
च्यते । तेनात्र षडुलीभूतयीजस्य निश्चयापत्तिरूपतया परितो हृदये न्यसनात्प-
यासो नाम सन्ध्यङ्गमुक्तम् । अत्रैव च गम्यमानसुखोदयस्य स्फुरणात् प्राप्ति-
न सन्ध्यङ्गमप्युपपत्तम् ॥ १६ ॥

ठेन है, अच्छा, फोशिश करुगी ।

उर्वशी—(मुसकिराकर) सखी, अपनी इस बातको याद रखना ।

चित्रलेखा—(छुड़ाती है)

राजा—(स्वगत) अरी लता, तुमने इसके जानेमें विघ्न उत्पन्न करके हमारा
य किया है, क्योंकि इस दीर्घनयनी उर्वशीको, जो आघामुंह धुमाये हुए हैं, फिर
उनेका अवर दिया ॥ १६ ॥

सूतः—आयुष्मन् ।

अदः सुरेन्द्रस्य कृतापराधा-

न्प्रक्षिप्य दैत्याँल्लवणाम्बुराशौ ।

वायव्यमस्र शरधिं पुनस्ते

महोरगः श्वभ्रमिव प्रविष्टम् ॥ १७ ॥

राजा—तेन ह्युपश्लेषय रथ यावदारोहामि ।

(सूतस्तथेति रथमुपश्लेषयति । राजा नाट्येन रथमारोहति । उर्वशी स राजानमवलोकयन्ती सह सखीभिर्निष्क्रान्ता चित्ररथश्च)

राजा—(उर्वशीमार्गोन्मुखः) अहो नु खलु दुर्लभाभिनिवेशी म
एषा मनो मे प्रसभं शरीरात्पितुः पदं मध्यममुत्पतन्ती ।

अद इति । अद' इदम् वायव्यम् वायुदेवताकम् इदम् ते तव अस्त्रम् ।
देवनायकस्य कृतापराधान् अपराधिनः दैत्यान् केशिप्रमुखान् दानवान्
रूपेण केशिन तदनुयायिनश्चान्यान् राज्ञसानित्यर्थः, लवणाम्बुराशौ क्षारस्र
क्षिप्य विनिपात्य पुनः भूयः ते तव शरधिम् निषङ्गम् महोरगः महासर्पः
विलम् इव प्रविष्टम् प्राविशत् । यथा कश्चन सर्पः किमपि लक्ष्यं सदृश्य
विलं प्रविशति तद्वत्त्वदीयमदो वायव्यमस्र केशिप्रमुखान्दानवाँल्लवण
विनिपात्य त्वदीयमिषुधिं प्रविष्टम् । इदं पश्येति पूर्वोक्तान्वयः । उपजातिश्छ
उपश्लेषय = समीपमानय । दुर्लभाभिनिवेशो = असम्भवविषयकाग्रह
एषा मन इति । एषा सुराङ्गना उर्वशी पितुर्नारायणाख्यस्य विष्णोः
पदम् आकाशम् उत्पतन्ती उद्गच्छन्ती मे मम पुरुरवसः शरीरात् प्रसभ

सूत—महाराज, इन्द्रके अपराधी इन दैत्योको लवण-समुद्रमें हुआकर
यह वायव्य अस्त्र आपके तरकसमें पैठ रहा है, जैसे सांप विलमें पैठ रहा है

राजा—रथ समीप लाओ, चढ़ें ।

[सारथि रथ समीप लाता है राजा रथपर चढ़ते हैं, उर्वशी निश्वा
राजाको देखती हुई सखियोंके साथ जाती है, चित्ररथ भी आते हैं]

राजा—(उर्वशीके मार्गकी ओर देखकर) अहो, कन्दर्प दुर्लभ
प्रति भी अभिलाषा उत्पन्न करता है ।

आकाशकी ओर जाती हुई यह अप्सरा हमारी देहसे मनको खींच

सुराङ्गना कर्षति खण्डिताग्रात्सूत्रं मृणालादिव राजहंसी ॥ १८ ॥

(इति निष्क्रान्ता सर्वे)

इति प्रथमोऽङ्कः ।

कर्षति उद्धृत्य अपहरति । आकाशदेशमुत्पतन्तीयमुर्वशी मम शरीरान्मनः
मं कर्षतीत्यर्थः । अत्रोपमामाह—हसाना राजा राजहंसः राजदन्तादित्वा-
नेपातः । तस्य राजहंसस्य स्त्री राजहंसी खण्डिताग्रात् छनप्राग्भागात् मृणा-
विसात् सूत्रम् विसतन्तुमिव अत्र खण्डिताग्रादिति विसतन्तुविशेषणेन तदुप-
य राज्ञो हृदयस्य मदनशरविद्धखं घ्यञ्जितम् । तेन च चिन्तासङ्गनामा द्वितीया
दशाऽऽवेदिता । 'मनः कर्षति' इत्यनेन राजोत्कण्ठासहकृतं देव्यास्तरपरिज्ञानं
। अग्रिमाङ्कवस्तुवीजसूचनादङ्कावतारो नामार्थोपदेशकोऽयम् । तल्लक्षणं यथा—
। त्वसाने यत्रैव भाविनोऽङ्कस्य सूच्यते । वस्तुवीजमुपोद्घातैः सोऽङ्कावतार इष्यते ॥
केपाङ्घ्रिः सन्ध्यङ्गानामनुक्तत्वेऽपि न कापि क्षतिः, तदुक्तम्—'न्यूनमप्यत्र यैः
चदङ्गैर्नाटय न दुष्यति । यद्युपात्तेषु सम्पत्तिशाराधयति तद्विद' ॥ इति । पूर्वोक्त-
वृत्तम् ॥ १८ ॥

निष्क्रान्ताः सर्वे = रङ्गमञ्चस्थिताः सकला जना गताः । वीजार्थं युक्तियुक्तं कृत्वा
। णां निष्क्रमणं भवति, यदाह—'वीजार्थं युक्तियुक्तं च कृत्वा कार्यं यथारसम् ।
। हामं तत्र कुर्वीत सर्वेषां रङ्गवर्तिनाम्' ॥ इति ॥

प्रथमोऽङ्कः—अङ्कलक्षणं यथाऽऽदिभरते—'अङ्क इति रुढिशब्दो भावैश्च रसैश्च
। यत्यर्थान् । नानाविधानयुक्तो यस्मात्तस्मान्नवेदङ्कः' ॥ 'यत्रार्थस्य समाप्तिर्यत्र च
। अस्य भवति संहारः । किञ्चिदवलग्नघिन्दुः सोऽङ्क इति सदावगन्तव्य' ॥ 'ये नायका
। दितास्तेषां प्रस्य च्चरितसंयुक्तः । नानावस्थाऽन्तरितः कार्यस्वक्षो यथार्थरसः' ॥

इति मैथिलपण्डितश्रीरामचन्द्रमिश्रप्रणीते विक्रमोर्वशीय-

'प्रकाशे' प्रथमोऽङ्क 'प्रकाशः' ।



अप्रभाग तोड़कर कमलनालसे हंसी सूत खींचती है ॥ १८ ॥

(सवका निर्गमन)

प्रथम अङ्क समाप्त



द्वितीयोऽङ्कः

(ततः प्रविशति विदूषकः)

विदूषक — ही ही भोः निमन्त्रणिकः परमान्नेनेव राजरहस्येन शक्नोम्याकीर्णं आत्मनो जिह्वा रक्षितुम् । तथावत्तत्रभवान्वयत् सनादुत्तिष्ठति तावदेतस्मिन्विरलजनसंपाते विमानपठि स्थस्यामि । (ही ही भो निमन्त्रणिको परमण्येण विश्व राष्ट्ररहस्येन ण सकृणोमि आहण्यो अत्तणो जीहं रक्खिदु । ता जाव तत्तभवं वशस्सो उहेदि दाव ह्मस्सि विरलजनसंवादे विमाणपठिच्छन्दपरिसरे चिट्ठिस्सं) तत्र स्थित)

कथाशिल्पी कविरिदानीमद्भान्तरमारभमाणो भाविनमर्थं सूचि प्रवेशक प्रथम प्रस्तौति—तत इति ।

विदूषकः—तल्लक्षणं यथा—‘विकृताङ्गवचोवेशोर्हास्यकारी विदूषक’ । दर्पणकारोऽप्याह—‘कुसुमवसन्ताद्यभिधः कर्मवपुर्वेशभापाद्यैः । हास्यरिक्तो विदूषकः स्यात् स्वकर्मज्ञः’ । विदूषकस्य पाठ्यं च प्राकृतम् , तदुक्तं पकपिटादीनां पाठ्यं तु प्राकृतं भवेत् इति । ‘हीही’ इति विदूषकहर्षस्त्रिको निमन्त्रणिकः = भोजनायामन्त्रितो ब्राह्मणादिः । परमान्न = पायसेः रहस्येन = राजसवन्धिगोपनीयवृत्तान्तेन । स्फुटन् = शिदीर्यमाणोदरः । अन्नसङ्कुले । रक्षितुम् = नियन्त्रितां स्थापयितुम् । यथा निमन्त्रणिको ब्राह्मण मृतोदरो अनाकीर्णं स्थाने संयताङ्गतयाऽवस्थातुं न पारयति किन्तु कचन निमृत्तप्रसारितदेहः सन्नवस्थातुमीहते तद्दहमपि राजरहस्येन मृतोदरो सम्मर्दे जिह्वां तत्कथनप्रवृत्तां न शक्नोमि निवारयितुमित्याशयः । तत्र पुण्यः । वयस्य = सखा, स चेह राजा । कार्यासनात् = व्यवहारासनात् । विशय राजकार्यं सम्पादयति तत्कार्यासनम् । विरलजनसंपाते = अन्नतिजः विमानपरिच्छन्दपरिसरे = विमानपरिच्छन्दनामकप्रासादस्यन्तर्भुवि । ‘पर्यन्त सरः’ हृत्यमरः ।

(विदूषकका प्रवेश)

विदूषक—ही ही ॥ निमन्त्रित जनका पेट जिस तरह पायससे भरा उसी तरह राजरहस्यसे भरा हूँ, मैं लोगोंके बीच अपनी जीभको नहीं सकना । इसलिए जब तक राजा कचेहरीसे उठते हैं तब तक इस जनरून्य छन्द नामक प्रासाद प्रदेशमें ही रहूंगा । (धूमकर वहाँ बैठता है)

(ततः प्रविशति चेटी)

टी—आज्ञप्तास्मि देव्या काशीराजपुत्र्या यथा-हृत्ते निपुणिके षतः
भगवतः सूर्यस्योपस्थानं कृत्वा प्रतिनिवृत्त आर्यपुत्रस्तत आरम्भ
दय इव लक्ष्यते । तत्तस्य प्रियवयस्यादार्यमाणवकाज्जानीहि ताव-
कण्ठाकारणमिति । तत्कथं खलु मया स ब्रह्मवन्दुरतिसन्धेयः । अथ
रत्नतृणाग्रलभमिवावश्यायसलिलं चिरं न तस्मिन्नाजरहस्यं तिष्ठति ।

या = अग्रमहिषी या कृताभिपेकाऽपि भवति तथा । 'देवी कृताभिपेकायाम्'
मचन्द्रः । 'हृत्ते' इदं देव्या कृतं चेटीसन्धोधनम्, 'हृत्ते हृत्ते हलाह्वाने
चेटी सखी प्रति' इत्यमरः । सूर्यस्योपस्थानं कृत्वा = सूर्यमाराध्य । शून्यहृदय =
पे विषयस्य चिन्तया व्याधिसमानसः । माणवक इति विद्वृपकस्य नाम ।
तज्ञः प्रियवयस्यतया तद्रहस्यवेदित्वं सम्भवतीति ततस्तदौदासीन्यजिज्ञासा
धोध्यम् । उत्कण्ठा = उत्कलिका कामाविजन्या पीडा तस्याः कारणम्,
ण्ठास्वरूपं तदनुभावाश्च भावप्रकाशिकायाम्—'सर्वेन्द्रियसुखास्वाद्यो यन्नास्ते
ः स्त्रियाम् । तत्प्राप्तीच्छां ससङ्कल्पामुत्कण्ठां कवयो विदुः' ॥ 'अन्तःसंभोग-
तत्तदाशावलोकनम् । अङ्गुलिनिर्मनोरक्तिर्मनोरथविचिन्तनम् ॥ अधिजानु
ग्धि कपोलतलमानसम् । प्रसन्नमुखरागश्च स्वेदोष्मा गद्गदा च वाक् ॥
गनुभवाभावाः कथ्यन्ते भावकोविदैः' । इति । ब्रह्मवन्दुः = ब्राह्मणाधमः,
ब्रह्मजातिर्यन्धुरस्येति विग्रहेण केवल जात्यैव ब्राह्मण इत्यर्थः, 'ब्रह्मवन्दुरधि-
दिशे च द्विजन्मनाम्' इत्यमरः । अतिसन्धेयः = वञ्चनीयः । वञ्चयित्वा रहस्यं
दृश्याशयः ।

रत्नतृणाग्रलग्नम् = पृथक्पृथगवस्थिततृणशिरोदेहावस्थितम्, अवश्याय-
म् = नीहारजलम् । हिमविन्दुरित्यर्थः । 'अवश्यायो हिमे दर्पे सतताजम्-
' इति विश्वलोचनः । राजरहस्यं तिष्ठति = राजसन्धेयः गोप्यवृत्तं गुप्त

(चेटीका प्रवेश)

वेटी—काशीराजपुत्री देवीकी आज्ञा है कि सखी निपुणिका,—'जबसे आर्यपुत्र
स्थानसे लौटे हैं तबसे शून्यहृदय मालूम पड़ते हैं, इसलिये उनके प्रियमित्र
माणवकसे उनकी उत्कण्ठाके कारणका पता लगाओ' । अतः किस प्रकार उस
को ठगें ? अथवा—अकेला तृणके ऊपरी भागपर जिस प्रकार ओसकी बूँद
ठ नहीं ठहरती है उसी तरह देरतक राजरहस्य उसके पास नहीं ठहर सकेगा ।

यावदेनमन्विष्यामि । (परिक्रम्यावलोक्य च) एष खल्वालिखितो
 इव किमपि तूष्णींभूत आर्यमाणवकस्तिष्ठति यावदेनमुपसर्पामि । (उपसृत
 आर्यं वन्दे । (आणत्तमिह देवीए कासिराश्रपुत्तीए जवा-हृजे णिठणिए
 पहुदि भश्रवदो सुळस्स उवत्थाणं करिअ पडिणिवुत्तो अळउत्तो तदो आरहि
 सुण्हिअओ विश्र लवखीअदि । ता तस्स पिअवअस्सादो अळमाणवअदो जाणं
 दाव से उक्कण्ठाकालणं ति । ता कहं खु मए सो वम्हवन्धु अदिसंघेओ । अह
 विरलतणरगलगं विश्र अवस्साअसलितं चिरं ण तस्सि राअरहस्सं चिट्ठदि । अ
 णं अण्णोसामि । एसो वखु आलिहिदो वाणरो विश्र किंपि तुण्हिभूदो अळमाणव
 चिट्ठदि । जाव णं उवसप्पामि । अळ वन्दामि)

विदूषकः—स्वस्ति अवत्यै । (आत्मगतम्) इमां दुष्टचेटिकां दृ
 तद्राजरहस्यं हृदय भिन्वा निष्क्रामतीव । (प्रकाशम्) निपुणिके संगी
 ठ्यापारमुज्जित्वा क प्रस्थितासि । (सथिध भोदीए । इमं दुष्टचेटिअं पेक्खि
 तं राअरहस्सं हिअअं भिन्दिअ णिकमदि विश्र । णिठणिए संगीदवावारं उज्जि
 कहि पत्थिदा सि)

तिष्ठतीत्याशयः । यथा विरलतृणाग्रलग्न हिमं चिर नावतिष्ठते तद्दृश्यमपि र
 रचित्तु न शक्य इति भावः । एतेन वञ्चनाप्रयासस्य वैयर्थ्यं व्यञ्जितम् । 'वि
 इति वृणविशेषण हिमजलस्यास्थायित्व द्योतयित्तु घने हि तृणपुञ्जे कदाचित्त
 स्थिर स्यादपीति हृदयम् । आलिखित = चित्रितः । किमपि = कुतोऽपि हेतो
 तूष्णींभूतः = मूकीभूयावस्थितः ।

भवत्यै = निपुणिकायै, 'नम. स्वस्ति'—इत्यादिना चतुर्थी । निष्क्रामतीव
 बहिर्भवतीव । इमां चेटीं विलोक्य राजरहस्य ममोदरं विपाठय बहिर्गन्तुमिषे
 तीति तात्पर्यम् ।

सङ्गीतन्यापारम् = सङ्गीतविषयक व्यवसायम् । उज्जित्वा = विहाय । प्रस्थित

तव तक उसे ढूँढ निकालूं । (घूमकर तथा देखकर) यही तो चित्रित वानर
 तरह चुपचाप आर्य माणवक बैठा है । इसके समीप तो चलूं । (समीप जाकर
 आर्य प्रणाम करती हू ।

विदूषकः—कल्याण हो (स्वगत) इस दुष्ट चेटीके देखमसे वह राजरह
 कलेजा फाड़कर निकलना चाह रहा है । (प्रकट) निपुणिका, गाना बजाना छोड़
 किधर चली हो ।

अस्या टीकायां मया प्रयस्य सारल्यमानीतम् । गद्यभागोऽपि विस्तरेण व्याख्यातः परिशिष्टे च ज्ञातव्याः सर्वेऽपि विषयाः समावेशिताः आशासेऽनया टीकया छात्रा अध्यापकाश्च यथायोग्यमुपकृता भविष्यन्ति परगुणपरभारण् पर्वतीकृत्य स्वहृदि विकसतां सता नित्यक्षमामयतय दोषैकदृशामसता तु पुरः क्षमाप्रार्थनाव्यापारस्यापि स्वप्रवञ्चना मात्रसा रतया क्षमाप्रार्थनामन्तरैव समापयामि स्वीयमिदं प्रास्ताविकम् । इति ।

मुजफ्फरपुरम्
अनन्तचतुर्दशी २०१० } }

प्रथयावनतः
श्रीरामचन्द्र मिश्रः

निपुणिका—देव्या वचनेनार्यमेव द्रष्टुम् । (देवीए वञ्चणेण अज्जं एव्व हँ)

विदूषकः—किं तत्रभवत्याज्ञापयति । (किं तत्तहोदी भाणवेदि)

निपुणिका—देवी भणति सदाऽर्यो मयि पक्षपाती न मामनुचितवेद-
ःस्वितामुपेक्षत इति । (देवी भणादि सदावि अज्जो मइ पक्खवादी ण मं
इव्वेअणादुक्खिदं उवेक्खदिसि)

विदूषक—(सवितर्कम्) किं वा प्रियवयस्येन तत्रभवत्याः प्रतिकूल-
गरितम् । (किं वा पिअवअस्सेण तत्तभोदीए पडिऊलं आचरिदं)

निपुणिका—आर्य यन्निमित्त भर्तोत्कण्ठितस्तस्याः स्त्रिया नामधेयेन
देव्यालपिता । (अज्ज ञणिमित्तं भट्टा उत्कण्ठितो ताए इत्थिआए णामधेएण
गा देवी आलपिदा)

ता । आर्यम् = भवन्तम् । भवता सह मिलित्वा किमपि निवेदयितुमित्यर्थः ।

तत्रभवती = पूज्यादेवी ।

आर्यः = भवान् । मयि = मद्दिपये । पक्षपाती = अनुकूलः । अनुचितवेदना =
दुःखम्, तथा दुःस्विताम् । दुःखस्यास्यायुक्तत्व च दक्षिणस्योदात्तस्य च
ने वनितान्तरासकिकृतम् । यद्वाऽनुचितस्य श्रोतुमयुक्तस्य पर्युः प्रियान्तरानु-
कृतस्य वेदना ज्ञानं तथा दुःस्वितां सञ्जातखेदमित्यर्थः । उपेक्षितुम् = न सम्भा-
लितुम् । सदानुकूलस्य भवतो मम दुःस्विताया उपेक्षणं नोपयुक्तमिति भावः ।

प्रियवयस्येन = राज्ञा । प्रतिकूलम् = विप्रियम् । आचरितम् = कृतम् ।

यन्निमित्तम् = यस्या वनितायाः कृते । भर्ता = राजा । उत्कण्ठितः = उत्सुकः, सङ्गु-
प्त इत्यर्थः । नामधेयेन = नाम्ना, 'भारूपनामभ्यो धेयः' इति स्वार्थिको धेयप्रत्ययः ।
लपिता = सम्बोधिता । गोत्रस्खलने देवीमुर्वशीति नाम्नाऽभिहितवानित्यर्थः ।

निपुणिका—महारानीकी आज्ञासे आपसेही मिलने चली हूँ ।

विदूषक—देवीकी क्या आज्ञा है ?

निपुणिका—देवीने कहा है कि आर्य माणवक सदासे हमारे पक्षपाती रहे हैं,
कभी हमारी बेवजह तकलीफ की उपेक्षा नहीं करते ।

विदूषक—(सोच करके) प्रिय वयस्येन क्या उनके प्रतिकूल किया है ?

निपुणिका—आर्य, राजा जिस लीये उत्कण्ठित है, उन्होंने उसीके
मसे देवीको पुकारा है ।

विदूषक—(स्वगतम्) कथं स्वयमेव तत्रभवता रहस्यभेदः कृत-
किमिदानीमहं जिह्वायन्त्रेण दुःखमनुभवामि । (प्रकाशम्) किंमामन्त्रि-
तत्रभवत्युर्वशीति । तस्या अप्सरसो दर्शनेनोन्मादितस्तत्रभवता केव-
तत्रभवती मामपि विनोदविमुखो दृढं पीडयति । (कहं सत्रं एव तत्तभव
रहस्यभेदो किं । किं दाणिं अहं जीहाजन्तयेण दुष्खं अणुहवामि । किं आमन्त्रि
तत्तहोदी उव्वसिति । ताए अच्छराए दंसणेण उम्मादिदो तत्तभवं ण केवलं ता
भोदिं मंपि विनोदविमुहो दिढं पीडेदि)

निपुणिका—(धात्मगतम्) कृतं मया भेदनं भर्तुं रहस्यदुर्गस्य । (प्रकाशम्)
धार्यं किं तावद्देव्यै निवेद्यामि (किदं मए मेअणं भट्ठिणो रहस्यदुर्गस्य । अ
किं दाव देवीए निवेदेमि)

विदूषक—निपुणिके, विज्ञापय तत्रभवतीम् । यते तावन्मृगतृष्णिका

रहस्यभेदः = गोपनीयार्थप्रकाशनम् । किम् = किमर्थम् । इदानीम् = रहस्य
राज्ञा स्वयं बहुलीकृतत्वे । जिह्वायन्त्रेण = रहस्यप्रकटनार्थं व्यग्रायाः स्वरसना
निग्रहेण । दुःखमनुभवामि = खिद्ये । तत्रभवती = देवी । देवीमुर्वशीनाम्ना सम्-
धितवान् किमिति तद्व्यशने रहस्यं प्रकाशयति । उन्मादितः = मत्तः, उन्मादान्त-
गमितं ह्यर्थः । तदुक्तं वर्णने—‘चित्तसम्मोह उन्मादः कामशोकभयादिभिः’ इति
विनोदविमुखः = विहारविरक्तः । राज्ञो विहारविरागो न केवलं देवीं किन्तु माम्
पीडयतीत्यर्थः ।

रहस्यदुर्गस्य = रहस्यमेव दुर्गं तस्य । दुरवगमं भर्तुं रहस्यं प्रकाशितमिति म-
दुर्गभेद इव महत्कार्यं कृतमिति सन्तोषोक्तिश्चेत्या ।

यते = प्रयासं करोमि । तावत् = प्रथमम् । मृगतृष्णिकायाः = मृगमरीचिकायाः

विदूषक—(स्वगतम्) उन्होंने खुद भेद खोल दिया । फिर मैं क्यों जि-
नियन्त्रणका कष्ट भोगूँ ।

(प्रकट) क्या कहा—उर्वशी ! उसके दर्शनके बादसे राजा केवल उन्हीं का
पोसा देते हैं, विनोदमें भाग न लेकर मुझे भी बहुत कष्ट दे रहे हैं ।

निपुणिका—(स्वगतम्) मैंने महाराजके रहस्यका भेद पालिया । (प्रकट
में देवीसे क्या कहूंगी ?

विदूषक—निपुणिके, देवीसे कहना—मैं प्रियवयस्यकी मृगतृष्णासे रोकूँ

निवर्तयितुं वयस्यम् । ततो देव्या मुखं द्रक्ष्यामीति । (गिण्णिण्ण विण्णवेदि
 किन्तमोदि । जदामि दाव मिअतिण्हिआदो णिवत्तेदुं वअस्सं । तदो देवीए मुहं
 किखस्संति)

निपुणिका—यदार्थं आज्ञापयति । (जं अज्जो आणवेदि) (इति निष्क्रान्ता)
 (नेपथ्ये वैतालिकः)

जयतु जयतु देवः ।

आ लोकान्तात्प्रतिहततमोवृत्तिरासां प्रजानां
 तुल्योद्योगस्तव दिनकृतश्चाधिकारो मतो नः ।

अत्र तत्तुल्यतया दुर्लभदेवाङ्गनानुरक्तेरिति तात्पर्यम् । निवर्तयितुम् = पराङ्मुखी-
 कर्तुम् । मुख द्रक्ष्यामि = साक्षात् करिष्यामि ।

वैतालिकः = विविधेन तालेन चरतीति वैतालिकः । 'चरति' इति ठक् । विवि-
 धस्तालः प्रयोजनमस्येति वा विग्रहे 'प्रयोजनमस्य' इति ठक् । वैतालिको हि राज-
 भवने समयविधेयादि गीतद्वारा सूचयति ।

जयतु = विजयशाली भवतु ।

आलोकान्तादिति । आलोकान्तात् संसारस्यान्तमभिन्याप्य आसाम् प्रजानाम्
 प्रकृतीनाम् प्रतिहततमोवृत्तिः निरस्तान्धकारप्रभावः निराकृतमानसिकतामसगुणश्च ।
 राज्ञा सूर्यश्चेति द्वावपि जगद्व्यापि तमो जगद्व्यापिजनमानसिकतामसगुणश्च
 निराकृतः । यद्वा आलोकान्ताद् दर्शनमात्रात् आसां प्रजानां प्रतिहततमोवृत्तिः
 समापितग्लानिः, राज्ञोऽतिधर्मशीलत्वाद्दिनकरस्य च देवतासक्तत्वात्पावकत्ववोध्यम्
 तथाहि स्मर्यते—'अग्निचिक्कपिला सत्री राजा भिञ्जुर्महोदधिः । दृष्टमात्राः पुन-
 न्येते तस्मात्पश्येत्सदा बुधः' ॥ तव दिनकृतश्चाधिकारो नियोगः तुल्योद्योगः
 समानव्यापारः नः अस्माकम् मतः । एष ज्योतिषामधिपतिः सूर्यः क्षण कियन्तं कालं

फिर देवीके दर्शन करुंगा ।

निपुणिका—जैसा आप कहें । (जाती है)

(नेपथ्यमें वैतालिकः)

महाराजकी जय हो ! जय हो !!

सूर्य भगवान् जगत्का तम दूर करते हैं, आप भी जगत्का दुःख दूर करते हैं,

तिष्ठत्येष क्षणमधिपतिर्ज्योतिषां व्योममध्ये

षष्ठे भागे त्वमपि दिवसस्यात्मनश्छन्दवर्ती ॥ १ ॥

विदूषक—(कर्णं दत्त्वा) एष कार्यासनादुत्थित इत
वयस्यः । यावदस्य पार्श्ववर्ती भवामि । (एसो कज्जासणादो उष्टिदो इदो ए
आअच्छदि वप्नस्सो । जाव से पासवत्ती होमि) (इति निष्क्रान्त)

यावत् व्योममध्ये आकाशदेशे तिष्ठति विधाम्यति । त्वमपि दिवसस्य दिनस्य
भागे अष्टधा विभज्यमानस्य दिनस्य षष्ठेऽंशे आश्रमनः स्वस्य छन्दवर्ती स्वाध
स्तिष्ठसीति शेषः । यथा सूर्यो दर्शनमात्रेण जगद्व्यापि तमाऽपनुदति, तथैव
मपि जगद्विनयसे, यथा वा सूर्यः पुनाति तथैव त्वमपि पुनासि, त्वमपि वे
दिनस्य षष्ठे भागेऽव्याहृतगतिकतया वर्त्तसे तद्वत्सूर्योऽपि केवल मध्याह्न एव न
सध्य समाश्रित्य तिष्ठति तन्मन्ये तव सूर्यस्य च तुल्यो व्यापार इत्यर्थः । राज्ञ
समयो नियतविधिः केवल दिनस्य षष्ठे भागे कामचारस्तदभिप्रायेणैवायं अ
भन्नेय व्यवस्था—राज्ञा दिवसमष्टधा विभज्य तत्र प्रथमेऽग्निहोत्रब्राह्मणतर्प
कार्यम्, अनन्तरं व्यवहारसभा प्रवेष्टव्या, यथोक्त मनुना—‘उत्थाय चरमे
कृतशौचः समाहितः । हुताग्निर्ब्राह्मणोश्चार्य्यं प्रविशेत्स समां शुभाम् ॥ दिवस
ष्टम भागं मुक्त्वा भागत्रयं तु यत् । स कालो व्यवहाराणां शास्त्रदृष्टः परः स्मृत
व्यवहारदर्शनानन्तरं स्नानभोजनादि कर्त्तव्यम्, यदाह—‘व्यवहारांस्ततो
स्नान्वा भुञ्जीत कामतः । मुक्तवान् विहरेच्चैव स्त्रीभिरन्तःपुरे सह । विहृत
यथाकालं पुन कार्याणि चिन्तयेत् ॥ नीतिकृतोऽप्याहुः—‘षष्ठे स्वैरविहारो
वा । सोऽस्यैतावान् विहारकालो यस्य तिस्रस्त्रिपादोत्तरा नाडिकाः । इति । ३
क्रान्ताश्छन्दः, लक्षणं प्रागुक्तम् ॥ १ ॥

कार्यासनात् = व्यवहारपीठान् । वयस्यः = सत्त्वा राजेति यावत् । पार्श्वव
समीपगतः ।

इस तरह आपका और सूर्यका काम बराबर है । आकाशमध्यमें पहुँचनेपर
क्षणोंके लिये सूर्यको विश्राम मिलता है, और आपको भी दिनके षष्ठ
स्वाधीनता प्राप्त होती है ॥ १ ॥

विदूषक—(सुनकर) महाराज, राज्यासनसे उतरकर इधर ही आ
तव तक इनके साथ होलूँ । (जाता है) -

प्रवेशकः ।

(ततः प्रविशत्युत्कण्ठितो राजा विदूषकश्च)

राजा—

आ दर्शनात्प्रविष्टां सा मे सुरलोकसुन्दरी हृदयम् ।

वाणेन मकरकेतोः कृतमार्गमवन्ध्यपातेन ॥ २ ॥

प्रवेशकः = वक्तव्यस्य बहुत्वेन सर्वेषां वक्तव्यानां तत्तत्पात्रद्वारा प्रतिपादने रसमङ्गप्रसङ्गेनाधमपात्रोक्त्या प्रवेशकः क्रियते । यदाहुः—‘यस्तु प्रयोगयाहुल्याव-
ह्नेऽर्थो न समाप्यते । बहुवृत्तान्तोऽवपकथैः स विधेयः प्रवेशकैः ॥ अङ्गानामन्त-
रालेषु सत्सिद्धार्थप्रयोजनैः । श्रुत्यवर्गं कथावद्धो विज्ञेयोऽयं प्रवेशकः’ ॥ प्रवेशके
वाहुल्याच्छौरसेनी प्रयोक्तव्या, यथाह भरतः—‘हीनाभ्यामेव पात्राभ्यामङ्गादौ यः
प्रयुज्यते । प्रवेशकः स विज्ञेयः शौरसेन्यादिभाषया’ । इति । उत्कण्ठितः = उर्वशी-
विरहवेदनाविधुर इत्यर्थः ।

आदर्शनादिति । सा = प्रसिद्धसौन्दर्या सुरलोकसुन्दरी देवाङ्गना अवन्ध्यपातेन
सफलपतनेन मकरकेतोः कामदेवस्य वाणेन शरेण कृतमार्गम् विहितप्रवेशद्वारम्
मे मम हृदयम् चित्तम् आदर्शनात् दर्शनकालमारभ्य प्रविष्टा प्रवेश कृतवती । यतः
कालात्तामहमवालोकर्यं तत् पृवारभ्यानिन्ध्यसुन्दरी सा देवललना कामस्य वाणेन
भिलसतएव च कृतप्रवेशपथं मम हृदयं प्रविश्य स्थितास्तीति राज्ञः स्मृतिः ॥ २ ॥

इत आरभ्य विन्दुप्रयत्नयोः समन्वयरूपं प्रतिमुखसन्धिः, तल्लक्षणं यथा—
‘फलप्रधानोपायस्य मुखसन्धिनिवेशिनः । लघ्यालक्ष्य इवोद्भेदो यत्र प्रतिमुखं च
तत्’ ॥ स चोद्भेदोऽत्रोर्वशीपुल्लवसोः समागमहेतोरनुरागवीजस्य पूर्वोद्भेदोपचितस्य
चित्रलेखाविदूषकाभ्यां शायमानतया किञ्चिदलपयस्य देव्या च चेटीद्वारा किञ्चिदु-
द्योयमानत्वाद् बोध्यः । विन्दुप्रयत्नयोर्लक्षणे यथाऽदिभरते—‘प्रयोजनानां विच्छेदे
यद्विच्छेदकारणम् । यावत्समाप्तिं बन्धस्य स विन्दुरिति सञ्जितः ॥ अपश्यतः फल-
प्राप्तिं यो व्यापारं फलं प्रति । परं चोत्सुक्यगमनं प्रयत्नं स प्रकीर्तितः’ ॥ इति ।
यथाऽत्रोर्वश्यादिगमनेन विच्छेदे सति ‘आदर्शनात्प्रविष्टा’ इति स्मृतिविन्दुः ।
तथा—‘राजा—तदुपायश्चिन्त्यतां येन सफलप्रार्थनो भवेयम्’ इति प्रयत्न इति ॥

[प्रवेशक]

[उत्कण्ठित अवस्थामें राजा तथा विदूषकका प्रवेश]

राजा—कन्दर्पके अनर्थ वाणने हमारे हृदयमें उस देवाङ्गनाके प्रवेशका मार्ग
बनादिया जिससे वह सुन्दरी दर्शन मात्रसे हमारे हृदयमें पैठ गई है ॥ २ ॥

विदूषक—(आत्मगतम्) सपीडिता खलु तावत्तपस्विनी काशीराजपुत्री ।
(संपीडिता खु दाव तवस्सिणी कासीराजपुत्री)

राजा—अपि रक्षयते रहस्यनिक्षेपः ।

विदूषक—(सविषादम् । आत्मगतम्) हा धिक् हा धिक् अभिसंहितोऽस्मि दुष्टदास्या । अन्यथा न खलु वयस्य एव पृच्छेत् । (हृध्नी हृध्नी अहिसंधिदोम्हि दुट्टदासीए । अण्णधा ण खु वयस्सो एव्वं पुच्छदि)

राजा—(साशङ्कम्) किं भवांस्तूष्णीमास्ते ।

विदूषकः—एव मया नियन्त्रिता जिह्वा यद्भवतोऽपि सहसा प्रतिवचनं न ददामि । (एव्वं मए णिअन्तिदा जीहा जं भवदोवि सहसा पड्विअणं ण देमि)

संपीडिता = समुपजातदुःखा, यतोऽधुनाऽपि राजा तां सुरललनां स्मरत्यतो युक्ततस्या देव्या दुःखमिति विदूषकस्याशयः । तपस्विनी = वराकी, एतच्चानुक्रमणीयताद्योतनाय । दृश्यते चेदृशः प्रयोगो नैषधीयेऽपि—यथा—'नचप्रसूतिर्वर्यतपस्विनी' ।

रहस्यनिक्षेपः = गोप्यवृत्तरूपो न्यासः । मया तुभ्यं यद्रहस्यमुक्तं तत्त्वया गोप्यते ? ईदृशप्रश्नेन विदूषकद्वारा रहस्यगोपनस्य दुष्करतां व्यनक्ति, तेन तस्य चाञ्चल्यं ध्वनितम् ॥

अभिसंहितः = प्रतारितः । चेटी मां प्रतार्य रहस्य विज्ञाय च तद्गुह्यलीकृतवतीति विदूषकस्य चिन्ता, सा च प्रतारणा राज्ञस्तादृशेन प्रश्नेन समाविता ।

साशङ्कम् = सभयम्, आशङ्का चान्नविदूषकस्य मौनेन । आशङ्काविषयश्च रहस्यभेदो बोध्यः । तूष्णीम् = मौनः ।

नियन्त्रिता = सयता, योऽह भवतः प्रश्नेऽपि जिह्वां न व्यापारयामि सोऽह रहस्यमन्यस्मै कथं निवेदयेयमिति विदूषकस्याशयः ।

विदूषक—(स्वगत) गई वेचारी काशीराजपुत्री ।

राजा—रहस्य छिपाये तो हो ?

विदूषक—(खेदपूर्वक, स्वगत) उस दुष्ट चेटीने ठग लिया । नहीं तो महाराज इस तरह क्यों पूछ रहे हैं ?

राजा—(आशङ्कित होकर) अजी, तुम्पी क्यों साधली ?

विदूषक—मैंने तो इस तरह जिह्वा नियन्त्रित करती है कि आपको भी जल्दी उत्तर नहीं देता हूँ ।

राजा—युक्तम् । अथ केदानीमात्मानं विनोदयेयम् ।

विदूषक—महानसं गच्छावः । (महाणसं गच्छम्ह)

राजा—किं तत्र ।

विदूषकः—तत्र पञ्चविधस्याभ्यवहारस्योपनतसंभारस्य योजनां प्रेक्ष-
माणाभ्यां शक्यमुत्कण्ठा विनोदयितुम् । (तर्हि पञ्चविहस्स अर्भवहारस्स उव-
णदसंभारस्स जोअणं पेक्खमाणेहिं सक्कं उक्कण्ठा विणोदेहुं)

युक्तम् = उचितम् । अत्र परिहासोऽन्तर्निहितः । विनोदयेयम् = खेद विस्मत्सु^०
किमपि व्यापारान्तरमाश्रित्य प्रसादयेयमित्यर्थः, स व्यापारो हि चिन्तया मुच्यते,
तथा च मेधे = 'सव्यापारामहनि न तथा पीडयेन्मद्वियोगः' इति ।

महानसम् = पाकस्थानम् । औदरिकस्य विदूषकस्य कृते पाकालय एव परमं
विनोदस्थानमिति तथोक्तिः ।

किन्तत्र = किं तत्र विनोदावहमिति राज्ञ आशयः ।

पञ्चविधस्य = पञ्चप्रकारकस्य, ते च प्रकाराः—भक्ष्य-भोज्य-लेण-घोष्य-पेय-
रूपाः । अभ्यवहारस्य = भोजनस्य । उपनतसंभारस्य = उपस्थितसामग्रीकस्य ।
योजनाम् = संविधानम्, उपकरणद्रव्यैः सयोजनरूपम् । प्रेक्षमाणाभ्याम् = पश्य-
द्भ्याम् । शक्यम् = युज्यते । उत्कण्ठा = भौत्सुक्यम् । भोजननिर्माणप्रणालीं पश्य-
द्भ्यां मनसो विनोदन महानसे शक्यक्रियमिति भावः । 'शक्य च श्वमासादिभि-
रपि क्षुप्तिहन्तुम्' इति महाभाष्यप्रयोगादुत्कण्ठा विनोदयितुं शक्यमित्यत्र
शक्यमित्यनेनोत्कण्ठापदस्य भिन्नलिङ्गकस्यापि सामानाधिकरण्य साधु । तथा च
वामनसूत्रम्—'शक्यमितिरूपं विलिङ्गवचनस्यापि कर्माभिधायो सामान्योपक्रमत्'
इति । शक्ये कर्मसामान्ये लिङ्गसर्वनामनपुंसकयुक्ते कृत्यप्रत्ययः । ततः पदार्थान्तर-
सम्बन्धावुपजायमानमपि स्त्रीत्व बहिरङ्गत्वादन्तरङ्गसंस्कार न बाधते इति शक्यं
शुद्विष्युक्तम् । यदा तु पूर्वमेव विशेषविवक्षा, तदा शक्या शुद्धिर्भवत्येव ।
यदा तु प्रतिघातस्यैव शक्यं, शक्येस्तु प्रतिघातस्तदा शुद्ध प्रतिहन्तुं शक्यमिति
पूर्वोक्तभाष्यटीकाया कैयटः । एतेनात्रत्यः सर्वोऽपि संशयः समाहितो वेदितव्यः ।

राजा—ठीक है । अब इस समय दिल कहाँ बहलाया जाय ।

विदूषक—पाकालयकी ओर चलो ।

राजा—क्या है वहाँ ?

विदूषक—वहाँ नाना प्रकारके भोजनकी तैयारी देखकर दिल बहलाया जा-
सकता है ।

राजा—(सस्मितम्) तत्रेष्टितसंनिधानाद्भवान्स्वस्यते । मया खलु दुर्लभप्रार्थनः कथमात्मा विनोदयितव्यः ।

विदूषक—ननु भवांस्तत्रभवत्या उर्वश्या दर्शनपथं गतः ! । (णं भवं तसहोद्दीए उव्वसीए दंसणपहं गदो !)

राजा—ततः किम् ? ।

विदूषक—न खलु सा दुर्लभेति समर्थये । (ण वखु सादुल्लहेत्ति समत्थेमि)

राजा—पक्षपातोऽयमवधार्यताम् ।

विदूषक—एतावन्मन्त्रयमाणेन भवता वर्धितं मम कौतूहलम् । किं

ईष्टितस्य = अभीष्टस्य । भोजनप्रियस्य भवतो महानस विनोदनस्थानमुपयुक्तमिति भावः । स्वस्यते = प्रसादं यास्यति । दुर्लभप्रार्थनः = दुर्लभाभीष्टजनः । विनोदयितव्यः = प्रसादनीयः । यस्य यदभीष्टं तदासादानेनैव प्रसीदत्यतो ममात्मा तत्र भोजनसामग्रीं दृष्ट्वा न कमपि परितोषं प्राप्स्यतीत्यलं तत्र मया गत्वेति राज्ञस्तत्पथम् ॥

दर्शनपथम् = दृग्गोचरताम् । यदि सा भवन्तं चक्षुषा वीक्षितवती तदा साऽप्यनुपमसौन्दर्यशालिनि त्वयि वद्वभाषा भवेदेवैवं च नास्ति काठिन्यसंगमे परस्परानुरक्तयोर्युवयोरित्यस्य ग्रन्थस्याशयः ।

ततः किम् ? = सा वीक्षितवती मामेतावता किमायातमिति राज्ञः प्रश्नः । यथा त्वं तां साधारणयुवतीं मां च विशिष्यमाणसौन्दर्यं सम्भाष्य तर्कयसि न तथा वस्तुस्थितिरिति तात्पर्यम् ।

पक्षपातः = आत्मीयजनगुणाधिक्यविषय आग्रहः, वस्तुतस्तु सैव परमसुन्दरी मां तुच्छं प्रतीत्य नापि कामयेत्, तद्दुर्लभा सेति भावः ।

मन्त्रयमाणेन = कथयता । कौतूहलम् = औत्सुक्यम् । त्वत्तोऽप्यधिकसौन्दर्या

राजा—(हंसकर) अपनी मनमानी चीजको समीपमें देखकर वहाँ तुम्हारा दिल वहलोगा, हमारा क्या उपाय होगा, हमारी प्रार्थित चीज तो वहाँ दुर्लभ ही है ।

विदूषक—क्या उर्वशीने आपको देखा है ?

राजा—इससे क्या ?

विदूषक—तब मैं उसे दुर्लभ नहीं समझता हूँ ।

राजा—आप इसे अपनी हमारे प्रति पक्षपात समझें ।

विदूषक—इतना कहकर आपने हमारा कूतूहल बढा दिया क्या उर्वशी भी

तत्र भवत्युर्वश्यहमिव विरूपतयाऽद्वितीया रूपेण । (एतिञ्च मन्तञ्चन्तेण भवदा
वद्धिदं मे कोवूहलं । किं तत्तभोदी उव्वसी अहं विञ्च विरूवदाए अदुदिथा रूवेण)
राजा—माणवक, प्रत्यवयवमशक्यवर्णनां तामवेहि । समासतः श्रूय-
ताम् ।

विदूषक.—अवहितोऽस्मि । (अवहितो म्हि)

राजा—

आभरणस्याभरणं प्रसाधनविधेः प्रसाधनविशेषः ।
उपमानस्यापि सखे प्रत्युपमानं वपुस्तस्याः ॥ ३ ॥

सेति त्वदुक्त्वा तद्दर्शनविषया मद्विच्छाऽतिभूमिं गतेति भावः । विरूपतया = रूप-
वैशिष्ट्येन, तच्च द्वेषा सर्वोत्तमतया सर्वाधमतया च । तत्राय विदूषकस्वाम्भावेन
विकृताङ्गतया सर्वाधमः स्यात् । तदियं तस्योपहासोक्तिः ।

प्रत्यवयवम् = अवयवशः, मुखं, पाणी, पादौ, इत्यादीनवयवानाश्रित्य तद्दर्शनं
नितान्तकठिनम्, तस्सौन्दर्योपमानदौर्लभ्यादिति भावः । अशक्यवर्णनाम् = वर्ण-
यितुमशक्याम् । समासतः = सञ्क्षेपेण ।

अवहितः = दत्तावधानः ।

आभरणस्येति । सखे, मित्र विदूषक, तस्या उर्वश्याः वपुः शरीरम् आभरणस्य
सुकाहारादे. आभरणम् अलङ्कारकम् । अन्यासां युवतीना शरीरशोभा सुकाहारा-
दिभिरतिशयवती सम्पाद्यतेऽस्याः पुनः शरीरशोभाऽलङ्काराणामेव श्रियमुत्कर्ष-
यतीति विचित्रमस्या वपुपः सौन्दर्यमिति भावः । अथ च तस्याः वपुः प्रसाधन-
विधेः कुङ्कुमचन्दनादिना शरीरशोभासम्पादनात्मनः कर्मणः प्रसाधनविशेषः किम-
प्युत्कृष्ट प्रसाधनम् । प्रसाधनेन न तदीयशरीरश्रीः समधिकीक्रियते किन्तु तच्छ-
रीरसम्बन्धद्वारा स्वस्मिन्नेव विशेष आधीयत इति भावः । किञ्च तस्या वपुः उप-
मानस्य समधिकसौन्दर्यशालितया सुन्दरतया विवर्णयिपितस्य वस्तुनो निदर्शन-

हमारी ही तरह विरूपतामें वैजोड़ है ?

राजा—माणवक, उसके अवयवोंका अलग २ वर्णन अर्संभव है । संचेपमें
सुन लो—

विदूषक—सावधान हू ।

राजा—आभरणोंका आभरण, सजावटकी सजावट, और उपमानोंका उपमान
वसकी देह है, वह ऐसी विलक्षण सुन्दर है ॥ ३ ॥

विदूषक—अतः खल भवता दिव्यरसाभिलाषिणा चातकव्रतं गृही-
तम् । (अदो खु भवदा दिव्यरसाभिलाषिणा चादश्रव्वदं गहिदं)

राजा—विविक्ताहते नान्यदुत्सुकस्य शरणमस्ति । तद्भवान्प्रमदवन-
मार्गमादेशयतु ।

विदूषक—(आत्मगतम्) का गतिः । (प्रकाशम्) इत इतो भवाम् ।
(परिक्रम्य) एतेन प्रमदवननोदितेनेव प्रत्युद्गतो भवानागन्तुको दक्षिण

स्वेन सर्वसम्मतस्य चन्द्रादेः अपि प्रत्युपमानम् । अत्र वपुः पद स्वावयवमुखादि-
परम् । उपमानं ह्युपमेयापेक्षयाऽधिकगुणं मन्यते, तस्या मुखाद्यपेक्षया हीनगुण-
श्चन्द्रादय—स्तदुपमानत्वा—च्यवमाना—स्तान्येवोपमानीकृत्योपमेयतां प्रतिपद्य-
इति तात्पर्यम् । प्रतीपमत्रालङ्कारः । आर्याभेदो घृत्तम् ॥ ३ ॥

अतः = तस्या अतिशयवत्सौन्दर्यात् । दिव्यरसाभिलाषिणा = दिव्याङ्गनानुरा-
ग्रणयिना । चातकपत्रे दिव्यरसो मेघजलं तदभिलाषिणा । चातकव्रतम् = चात-
कवदन्यनिवृत्तत्वम् । यथा चातको मेघवारि मुक्त्वा नान्यरिकमपि जलं पिपासां
तथा भवानपि तदनुभ्यानरतो नान्यत्र कुत्रापि रमत इति तात्पर्यम् । 'रसो गन्धरा-
स्वादे तिकादौ विषरागयोः । शृङ्गारादौ द्रवे वीर्ये देहधात्वम्बुपारदे' । इति विश्वः
'दार्वाघाटोऽथ शारङ्गः स्तोत्रकश्चातकः समाः' । इत्यमरः ॥

विविक्तात् = विजनात् । 'विविक्तौ पूतविजनौ' इत्यमरः । उत्सुकस्य = उत्कण्ठाभ्य
कुलितस्य । शरणम् = रक्षकम् । 'शरणं गृहरक्षित्रोः' इत्यमरः । प्रमदवनमार्गम् = प्रम-
दवनस्य प्रमदाभिः सह यत्र राजा क्रीडति तादृशस्य राजविलासकाननस्य, मार्गम्
पन्थानम् । 'स्यात्तदेव प्रमदवनमन्त पुरोचितम्' इत्यमरः । आदेशयतु = प्रदर्शयतु

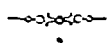
का गतिः = क उपायः । राजाभिलषितं प्रमदवनमार्गदेशनं तदधीनेन म-
कर्त्तव्यमेवेति भावः । 'वयस्य मृगतृष्णिकाया निवर्त्तयितुं प्रयतिष्ये' इति देख्ये दृ-
वचसो विदूषकस्य राजवचनपाठनमनिच्छयाऽपि कर्त्तव्यतामापन्नमिति निर्विण-
स्येवेयमुक्तिः । प्रमदवननोदितेन = प्रमदवनप्रेरितेन । प्रत्युद्गतः = प्रत्युद्गमन विधाय

विदूषक—आप इसीसे दिव्यरसकी कामनामें चातक बने हुए हैं ।

राजा—उत्कण्ठित जनके लिये एकान्तके सिवा अन्य स्थान अच्छा नहीं होता,
अतः प्रमदवनका मार्ग बताओ ।

विदूषक—(स्वगत) क्या उपाय है ? (प्रकाश) इधर चलिये इधर ।
चलकर) यह दक्षिण वायु आपकी अगवानो कर रही है, मानो प्रमदवनने

समालोचना



मारुतेन । (का गदी । इदो इदो भवं । एदेण पमदवणनोदिदेण विअ पच्चुग्गदो भवं आअन्तुओ दक्खिणमारुदेण)

राजा—(विलोचय) उपपन्नमिदं विशेषणमस्य वायोः । अयं हि—

निपिञ्चन्माधवीमेतां लतां कौन्दीं च नर्तयन् ।

स्नेहदाक्षिण्ययोर्योगात्कामीव प्रतिभाति मे ॥ ४ ॥

सत्कृतः । आगन्तुकः = अतिथिर्नवागतः । दक्षिणमारुतेन = दक्षिणदिशाया आगच्छता घायुना । यथा कश्चन गृही कमप्यायान्तमतिथिं सत्कृतुं स्वयं प्रत्युद्गच्छति स्वजन वा त प्रत्युद्गन्तुं प्रेरयति, तथैवैतत्प्रमदवनं भवन्तं नवागन्तुक प्रत्युद्गमनेन संभावयितुं दक्षिणवातं प्रेरयति, स च दक्षिणवातो भवन्त प्रत्युद्गच्छति, तदनेन प्रमदवनेन कृतस्वागतो भवानिति भावः । दक्षिणमारुतेनेत्यत्र दक्षिणपदमुभयार्थं दक्षिणदिगागतत्वं स्त्रीजनचित्तानुवर्तित्वं चाह । राज्ञा च द्वितीय एवार्थोऽवधारित-स्तदेतदप्रेतनेन राजवचसा स्फुटीभविष्यति ।

उपपन्नम् = युक्तम् । इदं विशेषणम् = 'दक्षिण' पदसमर्थम् । दक्षिणत्वविशेषणमुपपन्नमस्य वायोरिति समर्थयितुं वायुकृत बहुस्त्रीचित्तानुवर्तित्वं स्फुटीकरिष्यस्यप्रिमेण श्लोकेन ।

निपिञ्चन् माधवीमिति । एताम् पुरतो वर्तमानाम् माधवीम् वासन्तीम् लताम् निपिञ्चन् मधुनः रेतसश्च निपेकेण मधुशालिनीम् प्रसवायापेक्षितस्याधानस्य पात्रं च सग्पादयन् कौन्दीम् माध्यपुष्पसम्बन्धिनीम् लताञ्च नर्तयन् स्वसम्बन्धेन लास्यं लम्भयन् (अयं वायुः पुमान्) स्नेहदाक्षिण्ययोः माधव्यां स्नेहस्य कौन्द्यान्तचित्तानुवर्तनस्वरूपस्य दाक्षिण्यस्य च योगात् सम्बन्धात् कामी फामुक इव मे प्रतिभाति प्रतिभासते । 'वासन्ती माधवी लता' 'माध्यः कुन्दः कुरण्टकः' इत्युभयत्र हारावली । स्नेहपदमत्र श्लेषेण मदप्रसेक प्रेमप्रकाशं चाह । यथा कश्चन कामी काञ्चन युवतिं क्षिप रमयन् परस्या प्रौढाया दाक्षिण्यवशादनान्तरमपि घाष्टं भावं प्रकटय्य तच्चित्तमनुवर्तमानो भवति तद्ददयं वायुर्माधवीं मधुना पूरयन् अमर पीतरसां कौन्दीं च केवलं लास्येनानुवर्तत इति भावः । 'दाक्षिण्यं चेष्टया वाचा

इसे इस कार्यके लिये कहा है ।

राजा—(देखकर) यह वायुं यथार्थमें दक्षिण है, यह—

माधवीलताको पुष्परससे पूर्ण भी कर रहा है और कुन्दलताको नचा भी रहा है, इस तरह प्रेम तथा चतुरताके प्रयोगसे यह कामी सा लग रहा है ॥ ४ ॥

विदूषक.—ईदृश एव तवाभिनिवेशो भवतु । (परिक्रामितकेन) एतत्प्रमदवनद्वारम् । प्रविशतु भवान् । (ईरिसो एव्व दे अहिणिवेसो होदु । पमदवणदुवारं । पविसदु भवं)

राजा—प्रविशाप्रतः ।

(उभौ प्रविशतः)

राजा—(अग्रतो विलोक्य) वयस्य न मया साधु समर्थितमापत्प्रतीकारः क्विल प्रमदवनोद्यानप्रवेश इति ।

परचित्तानुवर्त्तनम्' इति साहित्यदर्पणः । माधव्यां कनिष्ठनायिकाव्यवहारस्य कौनच ज्येष्ठनायिकाव्यवहारस्यात्र स्फुटोपलब्धिः । निपेकार्योऽत्र निपिञ्चतिः प्रयुक्तस्फुट गर्भाधान गमयन् कामक्रीडायां पर्यवस्यतीति बोध्यम् । निपेकपदस्य गर्भाधानार्थत्वे मनुरपि प्रमाणम्—'निपेकादिश्मशानान्तो मन्त्रैर्यस्योदितो विधिः' इति ॥६

ईदृशः=यादृशो वायोर्व्यवहारस्तादृश इत्यर्थः । अभिनिवेशः=चित्तासङ्गः यथाय वायुर्नवां माधवीं रमयन्नपि कौन्दीं नर्त्तयित्वा गूढापरागतामवलम्ब्य तद्वध्वमपि क्वचिदप्सरस्यनुरज्यन्नपि राज्यां दाक्षिण्य मा हासीरिति वक्तव्यहृदयम् परिक्रामितकेन=परावृत्त्येत्याशयः । तथाकरण च गन्तव्यप्रमदवनद्वारस्य प्राप्तत्वेन

अग्रतः=प्रथमम्, यथा त्वमधुनावधि मदग्रेसरः सन्नायातस्तथैवाधुना प्रवेश वसरेऽपि व्यवहर, नास्ति प्रयोजनं शालीन्यवशेन मामग्रे कृत्वा स्वय पश्चादवस्य नस्येति राज्ञः सौहार्दघोतिनीयमुक्तिः ।

समर्थितम्=चिन्तितम् । साधु=उपयुक्तम् । आपत्प्रतीकारः=मनस्तापदूर्त्करणोपायः । उद्यानम्=उपवनम् । प्रमदवनोद्यानं प्रविष्टस्य मम मनस्तापस्तद्व्यत्येन विनोदेन शाग्येदिति मया चिन्तयित्वाऽन्नागत परमत्र तूहीपनसामग्री प्रस्तुत तन्मम तथा चिन्तनमनुपयुक्तं प्रतीयत इति भावः ।

विदूषक—आपकी भी ऐसी ही बुद्धि हो । (चलकर) यह रहा प्रमदवनद्वार, भीतर चलिये ।

राजा—पहले तुम चलो ।

(दोनोंका प्रवेश)

राजा—(आगे देखकर) मैंने आपत्तिका प्रतिकार ठीक नहीं सोचा प्रमदवनोद्यानमें आना ठीक नहीं हुआ ।

विविधुर्यदहं तूर्णमुद्यानं तापशान्तये ।

स्रोतसेबोह्यमानस्य प्रतीपतरणं हि तत् ॥ ५ ॥

विदूषकः--कथमिव । (कहं विश्र)

राजा--

इदमसुलभस्तुप्रार्थनादुनिवारं

प्रथममपि मनो मे पञ्चवाणः क्षिणोति ।

किमुत मलयघातोन्मूलितापाण्डुपत्रै-

रुपवनसहकारैर्दशितेष्वङ्गु रेणु ॥ ६ ॥

विविधुरिति । अहम् तापशान्तये मनःखेदनिवारणाय तूर्णम् क्षटिति यत् उद्या-
नप्रमदवनश्राम विलासकाननम् विविधुः प्रवेष्टुकामः अस्मि तत् मम शान्तये
उपवनप्रवेशः स्रोतसा धारया उद्यमानस्य नीयमानस्य प्रतीपतरणम् प्रतिकृ-
न्तम् इव । यथा धारया नीयमानः कोऽपि प्रवलयाम् अपि स्वत्राणेच्छया प्रतिकृ-
न्तम् न तटमासादयेत्तद्दहमपि सन्तापशान्तये प्रमदवनमागतोऽत्रोद्दीपककुसुम-
ध्व्युपलब्ध्या समधिकां वेदनामेवानुभवामि न शान्तिमिति भावः । उपमाऽत्रा-
रः ॥ ५ ॥

कथमिव = तापशान्तये भवतः प्रमदवनोद्यानप्रवेशः स्रोतसि प्रतीपतरणमिवेति
दुःखिः कथं सन्नच्छत इति प्रश्नः ।

इदमिति । असुलभम् सुखेन लब्धुमशक्यम् यद् वस्तु पदार्थः उर्वशीरूपः तस्य
प्राप्त्यभिलाषः ततः दुनिवारम् वारयितुमशक्यम् इदम् मे मम मनः
(पत्रैः) पञ्चवाणः कामः प्रथमम् पूर्वम् अपि क्षिणोति कृशतां नयति । उर्वशीरूपदुर्ल-
भार्थप्रार्थनालुब्धमिदं मम मनः कामः पूर्वत एव सतापयतीत्यर्थः । मलयवातेन
उपपर्वतागतवायुना दक्षिणानिलेनेत्यर्थः । उन्मूलितानि निरवशेष पातितानि आ-
ह्वपत्राणि पुराणदलानि येषाम् तै उपवनसहकारैः उद्यानाम्रतरुभिः अङ्गुरेषु किस-

सन्तापशान्तिके विचारसे इस उद्यानमें आना ठीक वैसा ही हुआ जैसे कोई
काममें चहता हुआ व्यक्ति तराभिमुख तैरे ॥ ५ ॥

विदूषक—किस तरह ?

राजा—दुर्लभवस्तुकी कामना करनेवाले हमारे हृदयको काम पहले भी मताता
यहाँके सहकारवृक्षके पुराने पत्ते जब मलयवातसे उड़ने लगेंगे, तब न जाने
कौन क्या हालत होगी ? ॥ ६ ॥

४ विक्र०

विदूषक—अलं परिदेवितेन । अचिरेण तवेष्टसंपादयिताऽनङ्ग
सुखदो भविष्यति । (अलं परिदेविदेण । अचिरेण दे इच्छिअसंपादइत्तमो
ज्जो एव्व सुहदो भविस्सदि)

राजा—प्रतिगृहीतं ब्राह्मणवचनम् ।

(परिक्रामतः)

विदूषकः—पश्यतु भवान् वसन्तावतारसूचकमभिरामत्वं प्रमदवनत
(पेक्खदु भवं वसन्तोदारसूअअं अहिरामत्तणं पमदवणत्स)

राजा—ननु प्रतिपदमेवावलोकयामि । अत्र हि

क्येषु दर्शितेषु प्रकटितेषु किमुत किं वक्तव्यम् ? यस्य मम मनोऽलम्पलाभप्राप्ति
पूर्वमपीतः कामपीडा नाह्या किमु वक्तव्यमधुना वसन्तावतारे पाण्डुपत्रपा
द्यतनवीनपल्लवानामाभ्रतरुणां शोभया तस्य मनसो दशाया विषय इत्याश
'आभ्रश्चूतो रसालोऽसौ सहकारोऽतिसौरभः' इत्यमरः । मालिनीवृत्तम् 'ननम
युतेय मालिनी भोगिलोकैः' इति तत्त्वज्ञानात् ॥ ६ ॥

परिदेवितेन = विलपितेन । किमपि फलं नास्य भवतः परिदेवितस्येत्याश
इष्टसम्पादयिता = मनोरथपूर्तिकरः । योऽधुना तव व्ययकः कामः स एव स
प्रार्थ्यमानाया अप्यप्सरसः सन्तापकरः सन् भवता योजनां सङ्घटयेदित्यर्थः ।

प्रतिगृहीतम् = सत्यत्वेन ब्राह्मणवचनमङ्गीकृतम् । प्रतिपूर्वकस्य ग्रहेयं
'प्रतिग्रहः स्वीकरणे सैन्यपृष्ठे पतद्ग्रहे । योग्येभ्यो विधिवद्देये तद्ग्रहे च ग्रहान्
इति मेदिनीकोशस्मरणादनेकार्थत्वं तथाप्यत्र स्वीकारमात्रमर्थः, यथा रघुवंश
'अमोघाः प्रतिगृह्णन्तावर्ध्यानुपदमाशिपः' इति ।

वसन्तावतारसूचकम् = वसन्ताख्यस्यत्तोरवतारः समागमनं तस्य सूच
पिशुनम् । प्रमदवनस्य = प्रमदोद्यानस्य । प्रमदोद्यानस्याभिरामत्वं वसन्ताव
सूचयतीत्यर्थः ।

प्रतिपदम् = पदेपदे इत्यर्थः । अवलोकयामि = पश्यामि । अत्र = वसन्तावत

विदूषक—विलाप व्यर्थ है । कन्दर्प ही तुम्हारे अभीष्टका सम्पादन व
तुम्हारे लिये सुखका दाता होगा ॥ ६ ॥

राजा—ब्राह्मणकी बात सिर झाँखेंपर ।

[दोनों चलते हैं]

विदूषक—देखें महाराज, वसन्तागमनसे यह प्रमदवन कितना रम्य हो रहा

राजा—पद पदपर देख रहा हूँ, यहाँ—द्विगोंके नखकी तरह र

अग्रे स्त्रीनखपाटलं कुरवकं श्यामं द्वयोर्भागयो-
र्वालाशोकमुपोढरागसुभगं मेदोन्मुखं तिष्ठति ।

ईषद्वद्धरजःकणाग्रकपिशा चूते नवा मञ्जरी

मुग्धत्वस्य च यौवनस्य च सखे मध्ये मधुश्रीः स्थिता ॥७॥

विदूषक.—एष मणिशिलापट्टकसनाथोऽतिमुक्तलतामण्डपो भ्रमरसंघ-
पतितैः कुसुमैः स्वयमिव कृतोपचारो भवन्तं प्रतीच्छति । तदनुगृह्यतां
त्वद्वेषः । (एसो मणिशिलापट्टकसनाथो अदिमुक्तलतामण्डवो भ्रमरसंघपट्टिदेहि
;सुमेहि सत्रं विश्व क्रिपोवश्रारो भवन्तं पट्टिच्छदि । ता अणुगेण्हीअदु दाव एसो)

अग्रे क्रीति । अग्रे पुरोदेशे स्त्रीनखपाटलम् वनितानखवच्छ्लो तरक्तम् द्वयोर्भागयोः
पामम् कृष्णच्छवि कुरवकम् तदाण्यया प्रसिद्ध पुष्पम् , वर्त्तत इति शेषः । उपोढः
पचितः यः रागः रक्तिमा तेन सुभगम् रमणीयम् वालाशोकम् घालाशोकपुष्पम्
दोन्मुखम् विकासाय सन्नद्धम् तिष्ठति ईषद्वद्धाः किञ्चित्सयद्धाः ये रजस. कणा-
ग्रे कपिशा कृष्णपीता नवा मञ्जरी चूते आत्रतरौ तिष्ठति । इत्थम् सखे,
धुश्रीः वसन्तलक्ष्मीः मुग्धत्वस्य घात्यस्य यौवनस्य च मध्येऽन्तरे स्थिता वर्त्तत
ति शेषः । आप्यपादद्वयेन मधुश्रियो घाल्यावस्था, तृतीयेन च यौवनम् । वसन्ता-
तारक्रमश्रानेनैव क्वविनाऽन्यत्रोक्त—'कुसुमजन्म ततो नवपल्लवास्तदनु पट्टपद-
किलकृतम्' इति । शार्दूलविम्बोद्धित वृत्तम् ॥ ७ ॥

मणिशिलापट्टकसनाथः = स्फटिकनिर्मितासनपट्टिकायुक्तः । अतिमुक्तलता =
पथवीलता । 'अतिमुक्तः पुण्ड्रक' स्याद्वासन्ती माधवी लता' इति त्रिकाण्डी ।
भ्रमरसंघपतितैः = पट्टपदसम्पर्कविगलितैः । कृतोपचारः = समाहृतस्वागतसंभारः ।
तीच्छति = संभावयति । शाकुन्तलेऽप्यस्य कवेरोद्दश्युक्तिर्दृश्यते—'मणिशिला-
पट्टकसनाथो माधवीमण्डपः'... 'स्वागतेनेव नौ प्रतीच्छति' । इति । एषः = माध-
वीमण्डपः । अनुगृह्यताम् = अनुकल्प्यताम् । अत्रोपवेशनमेव तदनुग्रहः ॥

दल है जिसके दोनों हिस्से काले हैं, अतिसुन्दर वालाशोक खिलने खिलनेपर
, आममें मञ्जरी लग रही है जिसे पराग पीली बना रहे हैं, इस तरह यह वासन्ती
गोभा वाल्य और यौवनके बीचसे गुजर रही है ॥ ७ ॥

विदूषक—यह माधवीलतामण्डप आपका स्वागत करता है, भौरे इधर
उधर दौड़कर फूल गिरा रहे हैं, आसनार्य मणिशिला रखी हुई है । कुछ देर इन्ने
सनाथ करे ।

राजा—यथा रोचते भवते ।

(परिक्रम्योपविष्टौ)

विदूषकः—इह सुखासीनो भवान् ललितलताविलोभ्यमाननयन
शीगतामुत्कण्ठां विनोदयतु । (इह सुखासीनो भवं ललितां लोभयति ।
अणो उग्वसीगदं उत्कण्ठं विणोदेदु)

राजा—(निःश्वस्य)

मम कुसुमितास्वपि सखे नोपवनलतासु नम्रविटपासु ।

चक्षुर्वध्नाति धृतिं तद्रूपासुलोकदुर्ललितम् ॥ ८ ॥

यथा रोचते भवते = त्वदभिमतस्यात्रोपवेशनेनैतदनुग्रहणस्य पक्षे मर्मा
विरोध इति भावः ।

सुखासीन. = सानन्दमुपविष्टः । ललिता. रमणीयाः लताः वक्ष्यः त
विलोभ्यमाने आकृष्यमाणे नयने लोचने यस्य तादृशः, रमणीयमाधवीलता
माणदृष्टिरित्यर्थः । उर्वशीगताम् = उर्वशीविषयाम् । उत्कण्ठाम् = दर्शनेच्छा
विनोदयतु = क्षमयतु । मनोज्ञवेद्या ललना इव पुष्पगुच्छादिमण्डिता नयन
गीरिमा लताः पश्यतस्तवोत्कण्ठा शाम्येत्सदृशदर्शनस्योत्कण्ठानिवर्त्तकतया स
तत्त्वादिति भावः ।

ममेति । सखे, प्रियमित्र विदूषक, कुसुमितासु सञ्जातपुष्पासु नम्रा भव
विटपा. शाखाः यासाम् तासु उपवनलतासु उद्यानवह्नरीषु अपि तद्रूपासुलोक
लितम् तस्या उर्वश्याः रूपं तस्यालोको दर्शनं तत्र दुर्ललितम् दुराम्निह तद्रू
दर्शनाभिनिवेशीत्यर्थः मम चक्षु धृतिम् प्रीतिम् न बध्नाति नादधाति । य
पुतदुद्यानलताः कुसुमिता नतशाखाश्चेति युज्यतेऽत्र स्त्रीसादृश्याच्चक्षुषोऽनुरागा

राजा—जैसी तुम्हारी इच्छा ।

(चलकर बैठते हैं)

विदूषक—आप यहाँ आरामसे बैठें, आपकी उर्वशीविषयक उत्कण्ठा
अंशोंमें यहाँ शान्त होगी जब आप यहाँ लताओंको देखेंगे ।

राजा—(निश्वास छोड़कर) शाखासे झुकी तथा फूलोंसे लदी इन उप
लताओंपर भी हमारी आँखें नहीं रुकनी चाहती हैं, इन्होंने उर्वशीको जो
उससे इनकी कामना बहुत बढ़ गई है ॥ ८ ॥

तदुपायश्चिन्त्यतां यथा सफलप्रार्थनो भवेयम् ।

विदूषकः—(विहस्य) भो अहल्याकामुकस्य महेन्द्रस्य वैद्य उर्वशी
प्युत्सुकस्य भवतोऽहमपि द्वावत्रोन्मत्तौ । (भो अहल्याकामुअस्स महिन्दस्स
अज्जो उव्वसीपज्जुच्छुअस्स भवदो अहंवि दुवे एत्थ उम्मत्तश्चा)

राजा—मा मैवम् । अतिस्नेहः खलु कार्यदर्शी ।

विदूषक —एष चिन्तयामि । मा पुनस्त्वं परिदेवितेन मम समाधिं

। म चक्षुपस्तु कथैवान्या तद्ध्युर्वशीरूपमात्रावलोकनाग्रहितयाऽत्र नाश्रयति प्रीति-
मेति किमाचरामि परवशोऽहमिति भावः । कुसुमितत्वं लतायाः स्त्रियाश्चाकर्षकत्वे
ः नतशाखात्वमपि स्त्रियां नन्नतापर्यवसायीति धोध्यम् । आर्याभेदो घृत्तम् ॥ = ॥

सफलप्रार्थनः = सिद्धामिलापः । तादृशमुपायं कुरु येनोर्वशीदर्शनेन मनस्तापं
पमयेयमलमत्रोघाने मनोविनोदस्याशया, 'पिपासुता शान्तिमुपैति धारिजा न
तासु दुग्धान्मधुनोऽधिकादपि' हृद्यस्य न्यायस्य सदा ध्यातव्यत्वादिति भावः ।

अहल्या = पुराणप्रसिद्धा गौतमपत्नी, तस्याः कामुकः अभिलषिता जारः । तस्ये-
न्द्रस्येत्यर्थः । वैद्यः सहायकश्चन्द्रः । पुरा चन्द्रोऽहल्याकामुकत्वेन पारदार्याय व्यव-
स्यतः शक्रस्य साहाय्ये प्रवृत्तो गौतमाश्रमसविधे गत्वाऽसमय एव स्त चकार,
तद्भुतध्वजोपजातप्रातःकालोपनिपातश्रमश्च गौतमो नदीतीरं प्रतस्थेऽभ्रान्तरे लब्धा-
वसरः शक्तो गौतमरूपमाश्रित्याहल्याशयनं भेज हृद्यादिरत्र पौराणिकी कथा
इदयम् । उर्वशीपर्युत्सुकस्य उर्वशीप्राप्तये नितान्तमुत्ताभ्यतः । अयमाशयः—
अहल्याजारस्य शक्रस्य साहायकं कुर्वाणश्चन्द्रो यथा विदितरहस्यस्य गौतमस्य
कोपस्य पात्रं ज्ञातस्तथाऽहमपि तवात्रोर्वशीप्रणयप्रसङ्गे सहायत्वेन गण्यमानो देव्याः
कोपस्य भाजनं जायेय, अतो द्वयोरप्यावयोः समैवोन्मत्ततेति ।

अतिस्नेहः = प्ररूढः प्रणयः । कार्यदर्शी = कर्त्तव्यावभासकरः । स्नेहस्यूत हि हृद्य-
न्यस्य कार्यं चेतसा साधयितुमिच्छति, जानामि च तवाकृत्रिममात्मन्यनुराग-
गतोऽत्र त्वां व्यापारयामि, तन्माऽनिष्टशङ्कया विरंसीरिति भावः ।

चिन्तयामि = भावयामि, उपायमिति शेषः । परिदेवितेन = विलापेन, समा-

विदूषक—(हंसकर) अजी, अहल्याके प्रार्थी महेन्द्रके लिये अश्विनीकुमार
और उर्वशीकामुक आपके लिये मैं दोनों पगले सावित हो रहे हैं ।

राजा—नहीं नहीं, ऐसी बात नहीं, अतिस्नेह कोई न कोई मार्ग खोज लेता है ।

विदूषक—सोचता हूँ । आप विलापकरके समाधिमें विघ्न मत उत्पन्न करें ।

भिन्धि । (इति चिन्ता नाटयति) (एसो चिन्तेमि । मा उण तुमं परिदे
मम समाधि भिन्धि ।

राजा—(निमित्तं सूचयित्वा । आरमगतम् ।)

न सुलभा सकलेन्दुमुखी च सा किमपि चेदमनङ्गविचेष्टितम् ।
अभिमुखीष्विध काङ्क्षितसिद्धिषु व्रजति निर्वृतिमेकपदे मनः ॥ ६ ॥
(जाताशस्तिष्ठति)

धिम् = चेतस एकतानताम् । भिन्धि = विघटय । ध्यानमाधायोपविश्य कम
चिन्तयतस्त्वद्धानभङ्गस्तरसमाधिभङ्ग इत्याख्यायते ।

निमित्तम् = शुभसूचकशकुनादि । तच्चात्र दक्षिणबाहुस्पन्दनादि संभव
'निमित्त हेतुलक्षमणोः' इत्यमरः ।

न सुलभेति । कलाभि. धृतिभिः सहितः सकलः पूर्णो य इन्दुः चन्द्रस्तद्ग्रन्थ
मस्या सा सकलेन्दुमुखी पूर्णचन्द्रवदना सा उर्वशी सुलभा अप्रयाससमा
नीया न च नास्तीति । किमपि कुतोऽप्यविभाव्यमानात् कारणात् इदम् अन
पनीयस्वरूपम् अनङ्गविचेष्टितम् कामचेष्टा दक्षिणाक्षिस्फुरणादि च भवतीति प्र
चकारद्वयोपादानसुभयोर्विरोधगमकम् । मनः । मम चित्तम् काङ्क्षितसिद्धिषु
रथपूर्तिषु अभिमुखीषु उदयप्रवणीभूतासु इध एकपदे सपदि निर्वृतिम् प्र
सुखमनुभवति । उर्वश्या अनायासलभ्यत्वाभावस्य सुप्रतीतत्वेऽपि दाक्षिणादि
रणादि यज्जायते तदविभाव्यकारणकमेव । नैतावदेव, किन्त्वधुना मम मनः सि
दासघायामिव प्रसीदति तदवश्यमह तद्दर्शनाधिगमसौभाग्यवान् भवेया
ममाशंसेति भावः । 'तच्छणैकपदे तुष्ये सद्यः सपदि च स्मृतम्' इति हलायु
दुतविलम्बित वृत्तम्, 'द्रुतविलम्बितमाह नभौ भरौ' इति तल्लक्षणात् ।
जाताशस्तिष्ठतीत्यनेन नायिकासभोगविषयिणी स्पृहा प्रदर्शिता, तेन च वि
नाम सन्ध्यङ्गमुक्त भवति ॥ ९ ॥

(चिन्ताका स्वाङ्ग भरता है)

राजा—(शकुन विचारकर, स्वगत)

यद्यपि पूर्णचन्द्रमुखी उर्वशी सुलभ नहीं है, फिर भी कन्दर्प इस तर
चेष्टा कर रहा है, मेरी मनोदशा ऐसी हो रही है जैसे हमारे मनोरथ सिद्ध हो
आगया होवे ॥ ९ ॥

(आशावान् सा दिखाई पड़ता है)

(ततः प्रविशत्याकाशयानेनोर्वशी चित्रलेखा च)

चित्रलेखा—हला, कानिर्दिष्टकारणं गम्यते । (हला, कहिं अग्निद्विष्टकालप
च्छीअदि)

उर्वशी—सखि तदा हेमकूटशिखरे लताविटपेन क्षणविघ्नताकाशग
मनां मामुपहस्य किमिदानीं पृच्छसि । (सहि तदा हेमकूटसिहरे लताविटपे
क्षणविघ्नदायासगमनं मं श्रोहसिअ किं दाणिं पुच्छसि)

चित्रलेखा—किं तस्य राजर्षेः पुरुरवसः सकाशं प्रस्थिताऽसि । (किं तस्य
राणसिणो पुरुरवस्स सयासं पच्यिदासि)

उर्वशी—अयं ममापहस्तितलज्जो व्यवसायः । (अयं मे अवहृथ्यत
तज्जो ववसाओ ।)

आकाशयानेन यानं गमनं मार्गो वा, 'करणाधिकरणयोश्च' इति व्युत् ।

अनिर्दिष्टकारणम् = अनिरूपितहेतुकम्, अनिर्दिष्टं कारण यस्मिन् कर्मणि तद्य
थेति विग्रहः ।

तदा = तस्मिन् समये यदा वयमपहियमाणा आस्म रक्षिता राज्ञा, प्रथमाविर्भू
त्तस्नेहा चाहं तमालोद्विस्तु व्याजमन्वैपयं तस्मिन् काले इत्यर्थः । लताविटपेन
लतागुल्मेन, लताया विटपो न भवति तद्द्वान्येव तद्विष्टपाः । क्षणविघ्नताकाश
गमनाम् = क्रियत्कालप्रतिबद्धनभोगतिम् । अयमाशयः—यदाहं लताविटपेनालम्बित
वसनामारमान प्रदर्श्य स्वीये वियसञ्चारे विघ्नमिव प्रकाश्य च्यलम्बिपि तद्दर्श
लोभेन, तदवध्येच त्वमवैपि मम मनोगतामत्र राजनि प्रीतिमिति सम्प्रति 'व
निर्दिष्टकारणं गम्यते इति तावकीनः प्रश्नो नितान्तनिरर्थक इति ।

सकाशम् = समीपम् । प्रस्थितासि = चलितासि ।

अपहस्तितलज्जः = अगणितलज्जः, व्यवसायः = अध्यवसितम् । अत्र सङ्कल्पत्रप

(आकाशमार्गसे उर्वशी और चित्रलेखाका प्रवेश)

चित्रलेखा—सखी, बिना किसी कारणके कहाँ जा रही हो ?

उर्वशी—सखी, हेमकूट शिखरपर लतागुल्ममें उलझ जानेसे गमन विघ्न
गया था तब तुमने उपहास किया, फिर अब क्या पूछती हो ?

चित्रलेखा—क्या उसी राजर्षि पुरुरवाके यहाँ चली हो ?

उर्वशी—मेरा वही यह निर्लज्ज उद्योग है ।

चित्रलेखा—कः पुनः सरुषा पुरतः प्रेषितः । (को उण सहीए पुढमं पेम्पि
उर्वशी—हृदयम् । (हिअश्रं)

चित्रलेखा—स्वयमेव साधु संप्रधार्यतां तावत् । (अश्रं एव्व साहु संप
रीअदु दाव)

उर्वशी—मदन. खलु मां नियोजयति । किमत्र संप्रधार्यते । (मअ
खु मं णिअओएदि । किं एत्थ संपधारीअदि)

नाशाद्यवस्थाः सूचिताः । दशरूपके नायिका अष्टत्रिधा उक्ताः 'तासामष्टाववस्
स्युः स्वाधीनपतिकादिका.' इति, तास्विय विरहोत्कण्ठिताऽभिसारिका च तद्
तत्रैव—'कामार्त्ताऽभिसरेत् कान्त सारयेद्वाऽभिसारिका' । मदनराजीयेऽप्युक्तम्,
'मदेन मदनेनापि प्रेरिता क्षिथिलत्रपा । योऽसुकाऽभिसरेत्कान्त सारयेद्वाऽभि
सारिका' । ये तु नायकयोरन्योन्यसङ्केतात्पूर्वं नाभिसार युक्तमुपेक्षन्ते, तेषां मते रि
विरहोत्कण्ठितैव नाभिसारिकेति बोध्यम् ।

पुरतः = अग्रे । एव हीदृशीनां स्वयं प्रियतममभिसरन्तीना नायिकानां सम
यत्ताः स्वगमनात् पूर्वं सङ्केतादिसूचनार्थं कमपि प्रियतमपाश्र्वं प्रेषयन्ति, तदभिसर
येवायं प्रश्न इति बोध्यम् । हृदयम् = स्वीय मनः, अस्य पूर्वं प्रेषित इत्यनेनान्वय
तथा च लिङ्गं विपरिणमय प्रेषितमिति करणीयम् । मनसि द्रुतभावेन प्रेषित
नोध्यमाने तद्गतमनस्कताप्रतीत्या कर्त्तव्याविवेकस्य क्षन्तव्यताऽर्थापत्तिता भवति ।

साधु = सम्यक् । संप्रधार्यताम् = अत्र कार्ये औचित्यानौचित्ये विविच्येताम् ।
अपमाशयः—राज्ञे मनः समर्प्य स्वयमभिसरन्त्यास्तवेयं साहसिकता युक्ताऽयुक्ता
वेति विचारो जनान्तराशयकर्त्तव्यभावः तदादिकारणभूतस्य मनोऽर्पणस्य कमप्य
सापृच्छयैव कृतरवाद्दिति ।

मदन. = कन्दर्प. । नियोजयति = प्रवर्त्तयति । स्वाधीनप्रवृत्तिर्हि कस्मिंश्चन कार्ये
करिष्यमाणे कस्यापि सम्मत्या निर्णयति, परवतः पुनरन्यैव स्थितिः, विचारवत्पर-
तन्त्रस्य कदाचित्स्यादपि विवेचनावसरलाभः, मदनस्योन्मादकतया प्रसिद्धस्य वशे
स्थितानां तु का कथा तथाविधस्थितिलाभस्येति तात्पर्यम् । अत्र धैर्यं नाम सस्वजो
भाषः स्त्रीणामलङ्कार उक्तः ।

चित्रलेखा—तुमने आगे किसे भेजा है ?

उर्वशी—हृदयको ।

चित्रलेखा—स्वयं भलीभांति सोच लो ।

उर्वशी—कन्दर्प मुझे प्रेरित कर रहा है, यहाँ क्या सोचा जाय ।

एवमस्त्विति तानुक्त्वा देवराजं विसृज्य च ।

सस्मार चतुरो वेदान् योगमास्थाय तत्त्ववित् ॥

धर्म्यमर्थ्यं यशस्यञ्च सोपदेशं ससङ्ग्रहम् । भविष्यतश्च लोकस्य सर्वकर्मानुदर्शकम् ।
सर्वशास्त्रार्थसम्पन्नं सर्वशिल्पप्रदर्शकम् । नाट्यसङ्गमिमं वेदं सेतिहासं करोम्यहम् ।
एवं सङ्ग्रह्य भगवान् सर्ववेदाननुस्मरन् । नाट्यवेदं ततश्चक्रे चतुर्वेदाङ्गसम्भवम् ॥
जग्राह पाठ्यमृग्वेदारसामभ्यो गीतमेव च । यजुर्वेदादभिनयान् रसानाथर्वणादपि ॥
वेदोपवेदैः सग्वद्धो नाट्यवेदो महारमना । एव भगवता सृष्टो ब्रह्मणा ललित्वात्मकम् ।

भाज्ञापितो विदिस्वाहं नाट्यवेदं पितामहात् ।

पुत्रानध्यापय योग्यान् प्रयोग चास्य तत्त्वतः ॥

एवं प्रयोगे प्रारब्धे दैत्यदानवनाशने । अभवन् क्षुभिताः सर्वे दैत्या ये तत्र सङ्गताः ।
देवतानामृपीणाञ्च राज्ञामथ कुटुम्बिनाम् । कृतानुकरणं लोके नाट्यमित्यभिधीयते ॥

शारदातनयने भी अपने 'भावप्रकाशन' नामक प्रसिद्ध ग्रन्थमें लिखा है —

'कल्पस्यान्ते कदाचित्तु दग्ध्वा लोकान्महेश्वरः ।

स्वेमहिग्निस्थितः स्वैर नृत्यञ्जानन्दनिर्भरम् ॥

मनसैवासृजद्विष्णुं ब्रह्माणं च महेश्वरः । नियोगाद्देवदेवस्य ब्रह्मालोकानथासृजत् ॥
सृष्ट्वा स देवदेवस्य पुरावृत्तमयास्मरत् । दिव्यं चरित्रमैश मे कथमध्यक्षतामियात् ॥
इति चिन्तापरे तस्मिन्म्यगाञ्चन्द्रिकेश्वरः । स नाट्यवेदमध्याप्य सप्रयोगं चतुर्मुखम् ॥

उवाच वाक्य भगवान् नन्दी तद्धिन्तितार्थवित् ।

नाट्यवेदोपदिष्टानि रूपकाणि च यानि तु ॥

विधाय तेषामेकं तु रूपकं लक्षणां न्वितम् ।

भरतेषु प्रयोज्य तत्त्वया सम्यग् विजानता ॥

तस्मिन् प्रयुक्ते भरतैर्भावाभिनयकोविदैः ।

प्राक्तनानि च कर्माणि प्रस्यन्नाणि भवन्ति ते ॥

एव द्रुचक्षन्तरधान् नन्दी स भगवान् प्रभुः । श्रुत्वैतद्वचनं प्रीतो ब्रह्मादेवैः समन्वितः ॥

ततस्त्रिपुरदाहाख्यं रूपकं सम्यगभ्यधात् ।

अध्याप्य भरतानेतत्प्रयुङ्क्त्वमिति चाब्रवीत् ॥

ततस्त्रिपुरदाहाख्ये कदाचिद् ब्रह्मससदि । प्रयुज्यमाने भरतैर्भावाभिनयकोविदैः ॥

तदेतत्प्रेक्षमाणस्य मुग्धेभ्यो ब्रह्मणः क्रमात् ।

वृत्तिभिः सह चत्वारः शृङ्गाराद्या विनिर्गताः ॥

उपुक्तं न तीक्षा तथा उद्धरणोके आधार पर यह कहा जा सकता है कि संस्कृत नाटक साहित्यने अपने क्रमबद्ध विकासमें वैदिक वाङ्मय, इतिहास, तथा पुराणसे प्रचुर प्रेरणा पाई है । इस प्रकार भारतीय नाटकोंके विकासमें बहुत समय लगा होगा ।

चित्रलेखा—अतः परं नास्ति ममोत्तरम् । (अदो वरं नथि मे उत्तरं)
 उर्वशी—तेन ह्यादेशाय मार्गं येन गच्छन्त्या अन्तरायो न भवेत् ।
 (तेन हि आदेशेहि मर्गं जेण गच्छन्तीए अन्तराओ ण भवे)

चित्रलेखा—सखि विश्रब्धा भव । ननु भगवता देवगुरुणा अपरा-
 जितां नाम शिखाबन्धनविद्यागुपदिशता त्रिदशप्रतिपत्तस्यालङ्घनीये कृते
 स्वः । (सहि विस्सद्धा होहि । णं भयवदा देवगुरुणा अवराइदं णाम सिद्धान्ध-
 णविच्चं उवदिसन्तेण तिदसपडिवक्खस्स अलङ्घणिच्चा कदम्ह)

उत्तरम् = वक्तव्यम् । मदनपरवशया स्वया कृतस्य कार्यस्यौचित्यविवेचनसंबन्धा
 निरर्थकं वुरर्थकञ्च, तदत्र स्वदभीष्टानुवर्तनमेव मम कर्तव्यं न वाक्त्रोवाक्यविधिना
 स्वन्मनःखेदोपादनमिति भावः ।

आदेशाय = प्रदर्शय । अन्तरायः = विघ्नः, स चात्र परदर्शनादिजन्मा घोष्यः,
 'विघ्नोऽन्तरायः प्रत्यूहः' इत्यमरः ।

विश्रब्धा = विश्वासवती । भगवता = पृथ्वेय । देवगुरुणा = वृहस्पतिना । अप-
 राजितेति शिखाबन्धनविद्याविशेषस्य नाम । तथा च वृद्धवामकेश्वरतन्त्रे—श्रीशङ्कर
 उवाच राज्यं देयं शिरो देयं भार्या देया महेश्वरि । शिखाविधिनी विद्यैषा न देयेत्या-
 गमा जगुः ॥ मन्दवारेऽसुराशायां गता मुञ्जां समुद्धरेत् । वामहस्तेन दिग्वासा मनुमेनं
 समुच्चान् ॥ नमः निद्धेश्वरि मातस्ततः पितृवन गतः । सूचम मुञ्जगुणं कृत्वा चित्ता-
 बहौ च धूपयेत् ॥ उद्धन्धनमृता नारी नेत्रकेशैस्तथैव च । असितोत्तोरपरया लब्धया
 त्वतियुक्तिः । कृष्णाशोकोत्तराशाखाद्विकनीढोद्भवद्भुरैः । एतैश्च धूपितां रज्जुं लाव-
 येद्रजसि क्षिया । चाण्डालिन्यास्ततो रज्जु मन्त्रेणानेन मन्त्रयेत् ॥ 'ओ नमः सर्वजन-
 मनश्चक्षुस्तिरस्करणं कुरु कुरु स्वाहा । तथा निजशिखां बद्ध्वा चैनमेव मनुं पठन् ।
 चणादहश्यतां याति देवानामपि साधकः ॥ पुनः कौशिकधूमेन दृश्यो भवति
 मानवः । योगोऽयमन्यथा न स्यान्निसस्य शङ्करोदितम् ॥ इति वृद्धवामकेश्वरतन्त्रोक्ता
 अपराजिताशिखाबन्धनी विद्या समाप्ता ॥ त्रिदशप्रतिपत्तस्य = देवविरोधिनः दैत्य-

चित्रलेखा—इसपर मुझे कुछ नहीं कहना है ।

उर्वशी—तव कुछ ऐसा मार्ग बताओ जिसके अनुसार चलनेपर विघ्नका
 सामना न करना पड़े ।

चित्रलेखा—सखी, विश्वास रखो । वृहस्पति द्वारा उपदिष्ट अपराजिता नाम
 शिखाबन्धनीविद्याके प्रभावसे देवविरोधियोंके लिये हम अदृश्य हो गई हैं ।

उर्वशी—अहो ! विस्मृतं मम हृदयम् । (अहो ! विसुमरिदं मे हिअश्रं)
(सिद्धमार्गमवगाह्य)

चित्रलेखा—सखि, एतद्भगवत्या भागीरथ्या यमुनासंगमविशेषः । सलिलेष्ववलोकयत इव आत्मानं प्रतिष्ठानस्य शिखाभरणभूत राजर्षेभ्यो वनमुपगते स्वः । (सहि एदं भञ्जवदीए भाईरहीए जमुणासंगमविशेषपावणे सलिलेषु अवलोचन्तस्स विश्र अत्ताणअं पइहाणस्स सिद्धाभरणभूदं राएसिणो भव उवगद म्हु)

समूहस्य । अलङ्करीये = अग्रदृश्यस्य, अनतिक्रमणीयस्येत्यर्थः, शिखावन्धनीनां विद्यायाः प्रभावेण कस्यापि गोचरतां न यास्यावस्तदल तच्छृङ्खया, काम पतामित्याशयः ॥

विस्मृतम् = विस्मृति, अत्र कर्त्तरि कश्चिन्तनीयः ।

सिद्धमार्गम् = सिद्धाख्यदेवयोनिविशेषसञ्चरणपथम् । अयं च मार्गो स्यादतिविप्रकृष्ट इति । कथनस्वरसः, तथा सति राजभवनदर्शनस्य सम्भवात् । स्थानस्य भूमितलान्नातिविप्रकृष्टत्वे 'उद्वेजिता वृष्टिभिराश्रयन्ते सानूनि यस्या वन्ति सिद्धा' इति कुमारसम्भववर्णनाऽप्यनुकूला ।

एतत् = अग्रे दृश्यमानम् । भगवत्याः = पूज्यायाः । भागीरथ्याः = गङ्गाया अस्य सलिलेष्वित्यनेनान्वयः । यमुनासङ्गमविशेषपावनेषु = कालिन्दीपामिलितत्वेन सातिशयपवित्रताकरेषु । प्रतिष्ठानस्य नगरस्य । भागीरथ्या यस्सङ्गमविशेषपावनेषु सलिलेषु आत्मानं विलोकयत इव प्रतिष्ठानस्य शिखाऽऽभभूतं राजर्षेभ्यो वनमुपगते स्व इत्यन्वयः । यमुनाया सङ्गताया भागीरथ्याः पप्रतिविम्बतो नगरविशेषस्यालङ्कारभूतं नृपभवन प्राप्ते स्व इत्यर्थः । आत्मानं विलोकयत इत्यनेन नगरस्य तटवर्तिव जलस्य नैर्मल्यं च व्यज्यते । शिखाभरणमिति राजभवनस्य हृदयावर्जकत्वद्योति । यमुनासङ्गतगङ्गाजलस्य सविशेषनत्वे श्रुतिः—'सितासिते सरितौ यत्र सङ्गते तत्राप्लुतासो वियदुरपतन्ति' इति च । स्मृतिरप्या

उर्वशी—मैं यह भूल रही थी ।

[सिद्धमार्गमें आकर]

चित्रलेखा—यही तो प्रतिष्ठानका अलङ्कार राजर्षि गृहस्थाका भवन है । यमुना सङ्गमके पवित्र जलराशिमें अपनेको निरल रहा है ।

उर्वशी—(विलोक्य) ननु वक्तव्य स्थानान्तरगतः स्वर्ग इति । (विचार्य)
 ता क नु खलु स आपन्नानुकम्पी भवेत् । (णं वत्त्वं ठाणन्तरगद्वो-
 र्गोस्ति । हला कर्हि णु खु सो आवण्णाणुकम्पो भवे)

चित्रलेखा—एतस्मिन्नन्दनवनैकदेश इव प्रमदवनेऽवतीर्य ज्ञास्यावः ।
 एदस्मिन् गन्दणवयोक्कदेशे विश्व पमदवणे ओदरिश्च जाणित्सामो)
 (उमे अवतरत)

चित्रलेखा—(राजानं दृष्ट्वा । सहर्षम्) सखि एष खलु प्रथमोदित इव
 मगवांश्चन्द्रः कौमुदीमिव त्वा प्रतीच्छति । (हला एसो खु पदमोदिदो विश्व
 मश्रवं चन्दो कौमुदि विश्व तुमं पडिच्छदि)

या गतिर्योग्युकस्य तत्त्वज्ञस्य मनीषिणः । सा गतिरस्यजतः प्राणान् गङ्गायमुन-
 सङ्गमे' । इति ॥ गङ्गायमुनासङ्गमे स्वमवलोकयतः प्रतिष्ठानस्येत्यनेन 'झूसी' नामकं
 धामप्रतिक नगरमेव तदा पुरुरवसो नगरमासीदिति कथयन्ति लोकाः ।

विलोक्य = दृष्ट्वा, नगरमिति योजनीयम् । स्थानान्तरगतः = अन्यत्र स्थापितः ।
 आपन्नानुकम्पी = विपन्नोपकर्ता, एतेन विपन्नां स्वा प्रति कृतपूर्वस्योपकारस्य
 स्मरणं, सम्प्रति कामपीडितायास्तस्याः स्वीकारेणापदस्तस्या उद्धरणं च सम्भवीति
 च व्यञ्जितम् । अत्र परिसर्पो नाम सन्ध्यङ्गम्, 'इष्टनष्टानुसरण परिसर्वश्च कथ्यते'
 इति च तल्लक्षणम् । इष्टस्याभिलषितस्य पुरुरवसो नष्टस्यादर्शनं गतस्यानुसरण-
 मन्वेषणम् ।

नन्दनवनैकदेशे = नन्दनवनं महेन्द्रोद्यान तस्यैकत्र भागे । प्रमदवने = अन्तः-
 पुरिकासञ्चरणोपयोगिनि राजोद्याने । अवतीर्य = वियतोऽधोदेशमुपसद्य धरणी-
 मासाशेष्यर्थः ।

प्रथमोदितः = प्रथममुदितः नवोदय इत्यर्थः । कौमुदीम् = चन्द्रज्योत्स्नाम् ।

उर्वशी—(देखकर) इसे तो स्थानान्तरगत स्वर्ग ही कहना चाहिये । (सोचकर)
 आपत्तिमर्षोंके उद्धारक वह कहाँ होंगे ?

चित्रलेखा—नन्दनवनके एकदेशतुल्य इस प्रमदवनमें उतरकर जान पायेंगी ।
 (दोनों उतरती हैं)

चित्रलेखा—(राजाको देखकर, सहर्ष) यह प्रथमोदित चन्द्रकौमुदीकी
 तरह महाराज तुम्हारी प्रतीक्षामें हैं ।

उर्वशी—(विलोक्य) सखि इदानीं प्रथमदर्शनात्सविशेषं महाराजः प्रतिभाति । (हला दार्णि पुढमदंसणादो सविससं पिअदंसणो महाराज पढिहादि)

चित्रलेखा—युज्यते । तदेहि । उपसर्पावः । (जुज्जदि । ता एहि । ज्व सम्पम्ह)

उर्वशी—तिरस्करिणीप्रतिच्छन्ना पार्श्वगताऽस्य भूत्वा श्रोत्र्यामि तावत् पार्श्वपरिवर्तिना वयस्येन सह विजने किमपि मन्त्रयमाणस्तिष्ठति (तिरस्करिणीपदिच्छन्ना पासगदा से भविअ सुणिससं दाव । पासपदिवति पश्चसेण सह विअरो किपि मन्तअन्तो चिद्धदि)

चित्रलेखा—यथा ते रोचते । (जह दे रोअदि) (यथोक्तमनुतिष्ठतः)

यथाऽचिरोदितश्चन्द्रः स्वप्रकाशाय कौमुदीं प्रतीच्छति तथैवायमिह प्रमदवने ए प्रतीचमाणस्तिष्ठति, त्वयैवोपलब्धयाऽस्यापि प्रकाशस्थानीयस्य हृदयानन्दस्य सं विस्वादिति भावः ।

प्रथमदर्शनात् = सर्वप्रथमसाक्षात्कारापेक्षया । सविशेषम् = समधिकम् । प्रि दर्शनः = सुन्दरावलोकः । युज्यते = युक्तम्, आद्यदर्शनं यादृश रूप राज्ञस्ताद मेवाधुनापि रूप पर सम्प्रति स्निग्धया दृशा पश्यन्त्यास्तव दृष्टौ स समि प्रियदर्शनं. प्रतीयेतैव, नैतद्युक्तमित्याशयः ।

तिरस्करिणीप्रतिच्छन्ना = तिरस्करिण्या अन्तर्धानविद्यया प्रतिच्छन्ना अर्हिता । तिरस्करिणीनामान्तर्धानविद्या यस्याः प्रयोगादगोचरता सहाराच्च गोचर जायते ।

यथोक्तमनुतिष्ठत = तिरस्करिणीप्रयोगाद्दृश्ये भूत्वोपसर्पत इत्यर्थः ।

उर्वशी—(देखकर) सखी, प्रथमदर्शनकी अपेक्षा आज महाराज इ सुन्दर दीख पवते हैं ।

चित्रलेखा—ठीक है । आओ, समीप चलो ।

उर्वशी—तिरस्करिणीमें छिपी हुई महाराजके पास जाकर सुनूं तबतक मित्रके साथ एकान्तमें कुछ बातें कर रहे हैं ।

चित्रलेखा—जैसी तुम्हारी इच्छा । (यथोक्त आचरण करती है)

विदूषक — भोः चिन्तितो मया दुर्लभप्रणयिनीसमागमोपायः । (भो चिन्तितो मए दुःखहृत्पण्डणीसमाश्रमोवाश्रो)

राजा—(तूष्णीमास्ते)

उर्वशी—का नु खल्वेषा स्त्री अनेन प्रार्थ्यमानाऽऽत्मानं विकल्पते ।

(का णु कखु एसा इच्छिआ इमिणा पत्तिअमाणा अताणअं विकल्पेदि)

चित्रलेखा—किं पुनर्मानुष्यं विदम्ब्यते । (किं उण माणुस्सअं विदम्बीअदि)

उर्वशी—विभेमि सहसा प्रभावाद्धिज्ञातुम् । (भयामि सहसा पह्वादो

विण्णादुं)

विदूषकः—ननु भणामि चिन्तित उपाय इति । (णं भणामि चिन्तितो

उवाओ त्ति)

दुर्लभप्रणयिनीसमागमोपायः = दुर्लभा सुखेन लब्धुमशक्या या प्रणयोऽस्या अस्तीति प्रणयिनी प्रेयसी तस्याः समागमः सङ्गमस्तस्योपायः पन्थाः । येनोपायेन दुर्लभा प्रेयसी शक्यसमागमा जायते तमुपायमहं चिन्तया ध्यानाध्वनीनं कृतवत्यस्मीत्याशयः ।

तूष्णीमास्ते = न किमपि वक्ति, एतेन राज्ञस्तदुपायेऽविश्वासोऽन्यमनस्कता वा व्यज्यते ।

अनेन = राज्ञा । प्रार्थ्यमाना = काम्यमाना । आरमान विकल्पते = स्वं श्लाघते, दर्पेणानेन प्रार्थनायां कृतायामपि स्वस्मिन्बहुमानेनारय प्रणयं नाभिनन्दतीत्याशयः ।

मानुष्यम् = मानवत्वम् । विदम्ब्यते = अनुक्रियते । अयमाशयः—का नायिकाऽस्य राज्ञो मनोगता प्रार्थितदुर्लभा चेति वस्तु दिव्या त्वं प्रभावाज्ज्ञातु समर्थं सत्यपि किमिति मानुषीवाशनेन पर्याकुला भवसीति ।

प्रभावाद्धिज्ञातुम् = किमपि निमित्तान्तरमनुपलभ्य केवलं प्रभावमहिम्ना स्वविषयामेवास्य प्रार्थना प्रत्येतु विभेमि, राजचित्तस्य नितान्तचञ्चलत्वादिति भावः ।

विदूषक—अजी, मैंने दुर्लभ प्रेयसीके समागमका उपाय सोच निकाला ।

(राजा चुप रहते हैं)

उर्वशी—कौन ऐसी स्त्री है जिसे यह चाहते हैं और वह वन रही है ।

चित्रलेखा—क्या मनुष्योंकी नकल करी है ?

उर्वशी—इहात् प्रभावद्वारा जाननेमें भय हो रहा है ।

विदूषक—अजी, मैं कह रहा था मैंने उपाय सोच निकाला ।

राजा—तेन हि कथ्यताम् ।

विदूषक—स्वप्नसमागमकारिणीं निद्रां सेवतां भवान् । अथवा तत्रभवत्या उर्वश्याः प्रतिकृतिमालिख्यावलोकयंस्तिष्ठतु । (११)
अमञ्चारिण णिदं सेवतु भवं । अह्वा तत्तभोदीए उव्वसीए पडिकिदि आलिहिअ
ओलोअन्तो चिह)

उर्वशी—(सहर्षम्) हीनसत्त्व हृदय समाश्रसिहि समाश्रसिहि ।
(हीणसत्त हिअअ समस्सस समस्सस)

राजा—उभयमप्यनुपपन्नम् ।

हृदयमिपुभिः कामस्यान्तः सशक्त्यमिदं सदा
कथमुपलभे निद्रां स्वप्ने समागमकारिणीम् ।

स्वप्नसमागमकारिणीम् = स्वप्ने समागमः स्वप्नसमागमस्तं करोतीति तां
सेवताम् = आश्रयतु, निद्रां लब्ध्वा प्रियतमां साक्षात्करोतु, निद्रायाः प्रभां
व्यवहितस्याप्यर्थस्य संभवति सङ्गमः 'अदृष्टमप्यर्थमदृष्टवैभवात्करोति सुप्तिर्नद
नातिथिम्' इति हर्षोक्तिरपि साक्षित्वमत्रार्थं करोति ॥ अथवा—पञ्चान्तरे । प्रति
तिम् = चित्रम् । आलिख्य = निर्माय । चित्रस्य शिलादिषु धातुरागादिभिर्निर्मा
एवालिखते. प्रयोगः, तथा च मेघे—'त्वामालिख्य प्रणयकुपिताम्' इति ।

हीनसत्त्व = अधम, अनुदार । एतच्च हृदयस्य शक्तिस्त्वादुक्तम् ।

उभयम् = द्वयम्, स्वप्ने साक्षात्करणम्, चित्रगतायास्तस्या आलोकनं ।
तद्विदु द्वयमपि नोपपन्नम्, अन्तःसन्तापेन स्वप्नसाधनीभूताया निद्राया अ
भ्यत्वात्, नयनबाष्पोदयेन चित्रनिर्माणस्याशक्यत्वाच्च, तद्विदुमुपपादयिष्य
श्लोकेनाग्निमेण ।

हृदयमिति । सखे, इदम् हृदयम् ममेद मानसम् कामस्य मदनस्य इष्टं
वाणैः सदा सर्वकालम् सशक्त्यम् सव्रणम् सवेदनमित्यर्थः (एव स्थितौ) स्व
समागमकारिणीम् स्वप्नदशायाम् संगमस्य साधनीभूताम् निद्राम् कथमुपल

राजा—तव कथो ।

विदूषक—स्वप्नमें मिला देनेवाली निद्राकी उपासना करें अथवा उर्वशी
छवि अङ्कितकर उसे देखा करें ।

उर्वशी—(सहर्ष) कमजोर हृदय, अब तो धीरज धर ।

राजा—दोनोंमेंसे एक भी ठोक नहीं है,

कन्दर्पके वाणोंने हृदयको इस तरह वेध दिया है कि स्वप्नसमागमकारिणी

न च सुवदनामालेख्येऽपि प्रियामसमाप्य तां

मम नयनयोस्त्वाप्यत्वं सखे न भविष्यति ॥ १० ॥

चित्रलेखा—सखि श्रुतं त्वया । (सहि सुदं तुष्ट)

उर्वशी—श्रुतम् । न पुनः पर्याप्तं हृदयस्य । (सुदं । ण उण पज्जत्तं
अश्रस्स)

विदूषकः—एतावान्मम मतिविभवः । (एत्तिओ मे मदिविहवो)

राजा—(सनिःश्वासम्)

मासादयामि । सवेदने हृदयेऽस्वास्थ्यवशाच्चिद्राया दुरापत्वादिति भावः । न च
मालेख्ये चित्रे अपि ताम् सुवदनाम् सुसुखीम् ताम् प्रियाम् उर्वशीम् । असमाप्य
पूर्णमविधाय मम नयनयोः नेत्रयोः उद्वाप्यत्वम् प्रवृत्ताश्रुधारत्वम् न भविष्यति ।
एतावन्माशयः—स्वप्नसमागमकरी निद्राऽपि दुरापा, मनसः सवेदनत्वेनास्वास्थ्यत्वात्
व्रतगतोर्वशीसाक्षात्कारोऽपि नासाद्यः, अममापित एव चित्रेऽश्रुधाराप्रवृत्तेस्तथा
तोपायहृदयमपि भवता प्रदर्श्यमानमकिञ्चित्करमिति । हरिणीवृत्तम्—‘नसमरसला
ः षड्वेदैर्हृयैर्हरिणीति सा’ इति च तद्वलक्षणम् ॥ १० ॥

श्रुतम् = आकर्णितम्, त्वद्विषय इत्यतीमतिभूमिं गतो राज्ञः प्रेमा येनायमिदं
वेपीवृत्ति तद्ब्रह्मण धैर्यमिति तात्पर्यम् । पर्याप्तम् = अलम्, हृदयधैर्यमुत्पादयितुं
न पर्याप्तमेतावच्छ्रवणं किन्तु परस्परालाप एव तथेति तन्नावाप्यते यावत्तद्वसरस्ता-
वत्कुतो धैर्यमिति भावः ।

एतावान् = एतत् परिमाणमस्येयेतावान् इत्यन्मात्र इत्यर्थः । मतिविभवः =
बुद्धिप्रभावः । इयती केवलं मम बुद्धिः प्रभवति चिन्तयितुं यदसन्निहितां प्रेयसीं
प्रेक्षितुं निद्रा चित्रनिर्मितिश्चेति द्वौ मार्गौ । तयोश्चानभ्युपायत्वे नान्यदुपायान्तर-
मह क्षमश्चिन्तयितुं तद् भावय स्वयं स्वकरणीयमिति विदूषकस्याशयः ।

निद्रा आने नहीं पाती, रही चित्र देखनेकी बात । जगतक चित्र पूर्ण न हो जाय
तवतक अगर मैं अपनी आँखोंकी अश्रुधारको रोक सकूँ तो ऐसा हो सकता है,
परन्तु यह होनेका नहीं है ॥ १० ॥

चित्रलेखा—सखी, सुना तुमने ।

उर्वशी—सुना । फिर भी हृदय नहीं भरता ।

विदूषक—मेरी तो इतनीही अम्ल है ।

राजा—(निश्वास लेकर) या तो उर्वशी हमारी इन कठिन मनोव्यथाओंको

नितान्तकठिनां खजं मम न वेद सा मानसीं

॥ १० ॥ प्रभावविदितानुरागमवमन्यते वाऽपि माम् ।

अलक्ष्यफलनीरसान्मम विधाय तस्मिञ्जने

समागममनोरथान्भवतु पञ्चबाणः कृती ॥ ११ ॥

चित्रलेखा—श्रुतं त्वया । (सुदं तुए)

उर्वशी—हा धिक् हा धिक् । मामेवमवगच्छति । असमर्थास्त्यप्र

नितान्तकठिनामिति । सा उर्वशी मम नितान्तकठिनाम् अतिशयदुःसहाम् मानसीम् हार्दिकीम् रुजम् पीडाम् न वेद न जानाति । तस्या मम प्रेयस्या म पीडितत्वज्ञान नास्ति कथमन्यथा सा मामुपेक्षेतेत्यर्थः । ननु ज्ञायमानस्वपीडा स्वदनुरागाज्ञानात्संभवति स्वदुपेक्षेति कृत्वाह—प्रभावेति । प्रभावेण स्वीयया शक्यता विदितः ज्ञातोऽनुरागः प्रेमा यस्य तादृशमपि माम् अवमन्यते वा भावनया तिरस्करोति वा । नहि प्रेमपरायणमुपेक्षितं तादृश्यो वराङ्गना यु इति भावः । उर्वशी मङ्घ्रिपये कामकृतां स्थितिं न जानाति, कारणादस्मादेक्षते, नान्यथा तयोपेक्षा कर्तुं शक्यते, तादृशस्त्वानामतथास्वभावत्वप्रसिद्धे तत्त्वम्, एव गते भाविनमर्थमाह—अलक्ष्येति । पञ्च बाणाः यस्य सः पञ्चकामं तस्मिन् उर्वशीलक्षणे जने मम समागममनोरथान् प्राप्त्यभिलाषान् ३ वधम् अनधिगतम् फलम् यैस्तादृशान् अत एव नीरसान् अनास्वाद्यान् वि कृत्वा कृती कृतकृत्यो भवतु । कामस्तस्यां ममानासादितसिद्धितया स्यर्थात् लापानुत्पाद्य जायतां कृतार्थं इति भावार्थः । कामस्य पञ्चबाणा उक्ता यथा—'विन्दमशोक च चूत च नवमल्लिका । नीलोत्पलं च पञ्चैते पञ्चबाणस्य सायक इति । अथवा—'सम्मोहनोन्मादनौ च शोषणस्तापनस्तथा । स्तम्भनश्चेति का पञ्च बाणाः प्रकीर्त्तिताः । अत्रोपायान्तरादर्शनात्तापन नाम सन्ध्यङ्गमुक्त तदुक्त साहित्यवर्षणे विश्वनाथेन—'उपायादर्शनं यत्तु तापनं नाम तद् भवेत्' इ पृथ्वीवृत्तम्, तल्लक्षणं यथा—असौ वासयन्वा वसुप्रहयतिश्च पृथ्वी गुरुः' ॥ ११

एवम् = ईदृशीम्, मम मानसीं रुज न वेदेत्येतादृशीम्, विदितानुरागं

जानती ही नहीं है या प्रभावद्वारा हमारे अनुरागको जानकर भी हमारा अप कर रही है । निरर्थक होनेके कारण विरस हमारे मनोरथोंकी सृष्टिकर कन्द ही हमें सतानेमें सफलता प्राप्त हो ॥ ११ ॥

चित्रलेखा—सुना तुमने ।

उर्वशी—हा धिक् ! वह मुझे इस तरह की समझ रहे हैं । सामने ७

भूत्वाऽस्य प्रतिवचनस्य । प्रभावनिमित्तेन भूर्जपत्रेण संपादितोत्तरा भवि-
मिच्छामि । (हृदी हृदी । मं एवं अवगच्छदि । असमत्यम्हि अगदो भविष्य
पडिवअणस्स । पहावणिम्मिदेण भुज्जवत्तेण संपादिदुत्तरा होदुं इच्छामि)

चित्रलेखा—अनुमतं मम । (अणुमदं मे)

उर्वशी—(ससंभ्रमं गृहीत्वा तथोक्तं करोति)

विदूषक.—(हृद्वा) अविहा अविहा । भोः किं नु खल्वेतद्भुजङ्गनिर्मोक
व संमुखेऽस्माकं निपतितम् । (अविहा अविहा । भो किं णु खु एदं भुअण्णि-
मोअं विअ संमुहे णो णिवडिदं)

राजा—(विभाव्य) भूर्जपत्रगतोऽयमक्षरविन्यासः ।

विदूषक.—न खल्वदृष्टया तत्रभवत्योर्वश्या भवतः परिदेवितं श्रुत्वा

।स्योपेक्षामाचरन्तीम् इति वा, उभयथापि ज्ञायमानत्वं ममाधन्यत्वं प्रकाशयति,
द्विद्व्यामधन्यामित्यर्थः । असमर्थाः अक्षमा । अग्रतो भूत्वा = पुरोऽवस्थाय । प्रति-
वचनस्य = उचितोत्तरप्रदानविधेः । अस्य राज्ञः समीपे पुरोऽवस्थायेदमीयाशङ्कानि-
रुद्धं प्रदातु न क्षमे, शालीनस्वभावत्वादित्यर्थः । प्रभावनिमित्तेन = स्व-
नामार्थप्रकटीकृतेन । आसादितसिद्धयो हि जना असास्वप्युपकरणेषु किमपि वस्तु
भक्तयन्ति तदभिमानेनायं ग्रन्थः । संपादितोत्तरा = भूर्जपत्रलिखितस्ववक्तव्या ।
अनुमतम् = अनुज्ञातम् । भूर्जपत्रे स्वं वक्तव्यमुह्विष्य राजानं परियोधयामीति
चदनुष्ठाने ममापि सन्मतिरिति भावः ।

‘अविहा अविहा’ इति भयसूचने आश्रोशे च प्रयुज्यते । भुजङ्गनिर्मोकः = सख्य-
व्युक्तः । ‘निर्मोको मोचने व्योञ्चि संनाहे सर्पकञ्चुके’ इति कोपः ।

अक्षरविन्यासः = लेखः ।

अदृष्टया = प्रच्छन्नया । तत्रभवत्या = पूजनीयया । परिदेवितम् = विलपितम् ।

इसका उत्तर तो मैं दे न सकूंगी । प्रभावसे भूर्जपत्र पँदाकरके उत्तर देना चाहती हूँ ।

चित्रलेखा—मैं इनमें सहमत हूँ ।

उर्वशी—(शीघ्रतासे भूर्जपत्र लेकर वैसा करती है)

विदूषक—(देखाकर) हाय हाय ! सापके कँचुलकी तरह यह कौन चीज
धामने गिरी है ।

राजा—(विचारकर) भूर्जपत्रपर कुछ लिखा हुआ है ।

विदूषक—कहीं ऐसी बात तो नहीं है कि प्रच्छन्नरूपमें वर्तमान उर्वशीने

५ विक्र०

समानानुरागसूचकान्यक्षराणि विसृष्टानि स्युः । (ण खु अदिठ्ठाए तत्तहोए उव्वसोए भवदो परिदेविदं सुणिअ समाणाणुरागअसूअअथाइं अक्खराइं विसिं आइं होन्ति)

राजा—नास्त्यगतिर्मनोरथानाम् । (गृहीत्वानुवाच्य । सहर्षम्) स प्रसन्नस्ते तर्कः ।

विदूषकः—भवानिदानीं प्रसीदतु । अत्र लिखितं श्रोतुमिच्छामि (भवं दाणिं पसीदतु । एत्थं लिहिदं सुणिदुं इच्छामि)

उर्वशी—साधु आर्ये नागरिकोऽसि । (साहु अज्ज णाम्परिओसि)

राजा—श्रूयताम् । (वाचयति)

स्वामिन्संभाविता यथा हं त्वयाऽज्ञाता ।

तथानुरक्तस्य यदि नाम तद्योपरि ॥ १२ ॥

समानानुरागसूचकानि = साऽपि भवता तुल्यमेवानुरागं विभर्त्सति प्रतिपादकानि विसृष्टानि = प्रेषितानि । स्युरिति सभावनायां लिङ् । सभाव्यते तत्रभवत्योर्वशी स्वसमस्नेहतासूचकमिदं पत्रं प्रहितं स्यादिति भावः ।

मनोरथानाम् = अभिलाषाणाम्, अगतिः = अविषयः । नास्ति किञ्चिदपि तादृशं यदाशाविषयो न स्यात् कामस्यानियन्त्रितत्वात् । तथा चास्यैव कुमारसंभवे—‘मनोरथानामगतिर्न विद्यते’ । प्रसन्नः = यथार्थः । प्रसन्नपदं लक्षणाया यथार्थार्थकम् नागरिकः = अग्राम्यः । नहि ग्राम्यो मदनलेखं श्रोतुमिच्छति, तथाऽऽघातश्चास्य नागरिकत्वप्रमाणसिद्धमिति भावः ।

स्वामिन्निति । हे स्वामिन्, नाथ, अज्ञाता अविदितस्वन्मनोदशा अहम् यदि नाम अनुरक्तस्य मयि सञ्जातानुरागस्य तव उपरि यथा त्वया सम्भाविता नितान्तं

आपके विलापसे पसीजकर अपने अनुरागकी सूचना इस पत्रसे दी है ।

राजा—मनोरथके लिये कुछ अग्राम्य नहीं है । (लेकर तथा पढ़कर) (सहर्ष) मित्र, तुम्हारा अन्दाज सही निकला ।

विदूषक—श्रव तो आप खुश हों । इसमें क्या लिखा है, मैं सुनना चाहता हूँ ।

राजा—सुनो, (पढ़ता है)

स्वामिन्, अनुरागसे पूर्ण हृदयवाले आपके प्रति हमारा जैसा अज्ञान था

(२) पुराणोंमें औशीनरीको राजाकी स्त्रीके रूपमें कहीं नहीं स्वीकार किया गया है। हरिवंशमें तो एकमात्र उर्वशीको ही राजाकी स्त्री कहा गया है। महाभारतमें औशीनरीको राजाकी प्रेयसी तो बताया गया है लेकिन उसका विवाहिता होना नहीं लिखा है। इस घोटक में उर्वशीको विवाहित पटरानी माना है।

(३) पुराणोंमें उर्वशीको कहीं भरतने और कहीं तुम्बुरुने शाप दिया है। कहीं कहीं मित्रावरुणके शापका भी प्रसंग आया है। किन्तु इस ग्रन्थमें केवल भरतका शाप है।

(४) पुराणोंके अनुसार उर्वशीके वियोगमें राजाके ऊपर भगवान् का अनुग्रह लिखा है। कहीं कहीं गन्धर्वोंके अनुग्रह की बात है। इस ग्रन्थमें तो इन्द्रके द्वारा अनुग्रह है।

(५) पुराणोंके अनुसार राजाको उर्वशी भवख देखती है और चली जाती है, कहीं कहीं गन्धर्व उसे हरकर ले जाते हैं। यहाँ पुत्रमुख-दर्शनपर्यन्त सयोग माना है।

(६) पुराणोंमें वियोगके बाद पुनः सगमनीय मणिके द्वारा सयोगकी बात नहीं आई है।

(७) पञ्चम अङ्ककी पूरी कथा किसी भी पुराणमें नहीं है, वह केवल इसी ग्रन्थ में है।

(८) पुराणोंके अनुसार उर्वशीको राजा ही मर्त्यलोकमें लाये, वह स्वयं अभिसारिक होकर नहीं आई।

(९) पुराणोंने राजाको पुखी हो छोड़ दिया है, परन्तु इस ग्रन्थमें भारतीय मर्यादाके अनुसार उसे सुखान्त बनाया गया है।

इसप्रकार यह बात स्पष्ट है कि कालिदासने पौराणिक कथाओं में आवश्यक परिवर्तन और परिवर्धन करके अपनी कृतिको चमत्कारकारी बनानेकी भरपूर चेष्टा की है और उस उद्देश्य पूर्ण सफलता भी मिली है।

पात्रालोचन

१-पुरूरवा

इस रूपकका नायक पुरूरवा है। रूपक में नायक का धीरोदात्त होना आवश्यक होता है और वह वैसा है। पुरूरवा एक बहादुर तथा लोकप्रिय राजा है। इनको भी अपना सदायक स्त्रीकार करते हैं। इन राजाकी सबसे विशेषता है इनकी सहृदयता। ये इतना सहृदय हैं कि किसीको अप्रसन्न करना नहीं चाहते हैं। रानी औशीनरी उन उर्वशीपरायणतापर इतना विगड उठती है कि उनके पादपतनका भी खयाल नहीं करते, फिर भी राजाका आदर बहुमान रानीके लिये वैसा ही है जैसा पहले था। इस बात इनका नहीं किया जा सकता है कि वे उर्वशीपर आसक्त थे, परन्तु उनके हृदयमें रानीके प्रति भी सद्भाव था। उर्वशीको ही लीजिये, यदि राजा सहृदय नहीं होते उनके गोजानेपर दर दर मारे मारे फिरनेकी क्या आवश्यकता थी? परन्तु राजा

हमारे स्वामी किसी और रमणीको चाहते हैं। इस बातको उसका व्रत करना तथा शपथ लेना ही प्रमाणित करता है। वह अपनी मानसिक स्थिति सुधार नहीं सकती थी, इसीलिए एकदम अलग रहती है। श्मशान क्या हो रहा है इसकी चिन्ता नहीं रखती है। कहीं भी उसके चरित्रमें कोई लाञ्छन नहीं लग सका है।

४-फञ्चुकी

फञ्चुकीका चित्रण बड़ा ही स्वाभाविक हुआ है। उसे बृद्धावस्थाकी खोजन-सेवा बहुत खटकती है, जो नितान्त स्वाभाविक है। उसका जीवन सचमुच कारावासके समान है। इस बातको उसने बड़ी उत्तम शैलीमें व्यक्त किया है—'सर्वः कस्ये वयसि यतते लम्बु मर्यान्'..... (पृ० ९६)। यह उक्ति उसकी बहुत स्वाभाविक मालूम पड़ती है।

५-निपुणिका

निपुणिका एक चतुर दासी है, वह सदा अपनी स्वामिनीके हित-अहितका रखा रखा करती तथा दूसरोंके द्वारा किये गये स्वत्वापहरणका नीरीक्षण किया करती है। उसमें प्रशंसा इसमें है कि वह अवसर नहीं चूकती।

६-विदूषक

विदूषकका कार्य इस रूपकमें वस्तुतः केवल विनोदके सिवा कुछ उल्लेख योग्य नहीं हुआ है। वह या तो खानेकी चिन्ता या वेवकूफी किया करता रहा है। कभी रङ्ग भेद, तो कभी भूजंपत्र ही खो दिया। शतना होनेपर भी उसके द्वारा किये गये विनोद अच्छे वने हैं। वह स्थिर स्वार्थी है, एक ओर राजाका हित बनाना है और दूसरी ओर रान भी अपना प्राप्य भाग बखल करनेमें नहीं हिचकता। वह विनोदका तो खूब ही अभ्यासी है।

व्यवहारका अपराध उर्वशीके मत्थे मढ़ा । उस समय तक उर्वशी भी अपनेको नहीं रोक सकी, वह चित्रलेखाको साथ लेकर राजाके पास चली । दोनों तिरस्करिणीमें छिपकर राजा की विश्रम्भवार्त्ता सुन रही थीं । अपने प्रति किये गये निष्ठुरत्वारोपको वह नहीं सह सकी । भूर्जपत्र पर उनके आरोपके उत्तरमें उर्वशीने निवेदन किया कि मेरी भी वही स्थिति है जो आपकी है—यह बात नहीं है कि मैं आपको दु खमें रखकर स्वयं मजेमें रहती हूँ । इस प्रेमपत्रको प्राप्तकर राजाको बड़ी खुशी हुई । इसके बाद वह तिरस्करिणी हटाकर राजाके पास आई । राजाने उसे अपने आसन पर बैठाया । इसी समय आकाशसे किसी देव दूतने कहा—‘उर्वशी, भरतने जो अभिनय तुम लोगोंको सिखाया है, जिसमें आठों रसोंका समावेश है, उसे आज लोकपालोंके साथ देवराज देखना चाहते हैं इसलिये तुम्हें शीघ्रता करनी है ।’

सुनते ही उर्वशी चली गई । उसे भी राजासे विछुडनेवा खेद हुआ लेकिन लाचारी थी । उसके चले जानेपर उसके द्वारा लिखित भूर्जपत्रसे राजाने दिल बड़लाना चाहा, किन्तु वह भूर्जपत्र विदूषककी असावधानीसे उठ गया था । राजा उसकी खोजमें वेचैन थे । इसी बीच राजाको लूँढ़नी हुई रानी औशीनरी वहाँ आ पहुँची । सयोगवश उसे रास्तेमें उडता हुआ वह भूर्जपत्र मिल चुका था । उसने आते ही राजासे कहा—‘आर्यपुत्र, परेशान मत होइये, यही तो है वह भूर्जपत्र ?’ ऐसा कहकर उसने वह भूर्जपत्र राजाको थम्हा दिया । इस प्रसङ्गसे राजा सहम उठे, उनके मनमें यह खटक पैदा होगया कि इमने सब बातें-जान लीं । अतः उसे खुश करनेके लिये राजाने उसके पैरोंपर गिरकर मनाना चाहा । रानीका क्रोध राजाके द्वारा किये गये पादपतनसे भी नहीं गया, वह क्रोध लिये ही अपने परिजनोंके साथ वहाँसे चली गई । राजाका भी मन छोटा हो गया ।

तृतीय अङ्क

औशीनरी राजाके पादपतनका तिरस्कार करके चली तो आई, परन्तु उसे पश्चात्ताप होने लगा । उसने चन्द्रमा तथा विशाखाको साक्षी बनाकर प्रियानुप्रसादन नामक व्रत किया, जिसमें सकल्प किया कि आज दिनसे आर्यपुत्र जिस स्त्रीपर आकृष्ट हों या जो स्त्री आर्यपुत्र पर आकृष्ट हो उसके साथ मेरा व्यवहार शीतलपूर्ण होगा । इस तरह उसने राजा की प्रसन्नताके लिये प्रयत्न तो किया लेकिन राजाके अनुरोध करने पर भी वह उनके पास ठहरी नहीं—चली ही जाती रही । इसी समय अभिसारिकाके वेषमें उर्वशी वहाँ आई । उसने चित्रलेखाके साथ रानीकी सभी बातें सुनीं, जिससे उन्हें बहुत आनन्द हुआ । रानीके जानेपर उर्वशीने राजाके सामने जाकर जय-जयकार की । चित्रलेखाने राजासे कहा—‘महाराज, हमारी सखीको आप इसतरह रखें जिससे इसे स्वर्गकी याद न आवे’ । इसप्रकार कहकर चित्रलेखा चली गई । राजा उर्वशीको प्राप्तकर प्रदीपकालिक चन्द्रमाकी किरणोंका उपभोग करके अन्तःपुर चले गये । इसके बाद उनके दिन सुखोपभोगमें बीतने लगे ।

चतुर्थ अङ्क

एक समय उर्वशी क्रीडावन्धु राजाकी साथकर गन्धमादन पर्वतपर विहार करने गई । वहाँ नाना प्रकार की क्रीडाओं में उन दोनोंके दिन बीतने लगे । वहाँ गङ्गाके तीर पर वालुका राशिसे एक गन्धर्व-बाला क्रीडाकर रही थी । राजा उसे एकटक देखने लगे । इतने से ही उर्वशीको स्वामीपर क्रोध हो आया । भवितव्यता विषम होती है । राजाके उसी अपराधको उर्वशीने अपना अपमान समझा, तथा उनके द्वारा किये गये पादपतनकी भी उपेक्षा करके वह उस वनमें प्रवेश कर गई जो स्त्रियोंके लिये अगन्तव्य था । उस वनमें स्त्रियाँ इसलिये नहीं जाती थीं कि उसमें कुमार रहते थे, जिन्होंने आजोवन ब्रह्मचर्य का व्रत लेकर नियम कर दिया था कि जो स्त्री इस कुमारवनमें आजायगी वह लता हो जायगी और तब तक उसका उद्धार नहीं होगा जबतक गौरीचरणरागमणिसे स्पर्श नहीं होगा । उस वनमें उर्वशीने ज्योंही प्रवेश किया कि वह लता बन गई । राजाके लिये वह खो गई । इस प्रकार प्रेयसीके अकस्मात् लुप्त हो जानेसे राजा नितान्त व्यग्र हो उठे । वरसातके आजाने से वह एकदम पागल हो गये । वह उसी वनमें प्रियाकी खोज करने लगे । जो मिलता था उसीसे अपनी प्रियाकी खबर पूछते तथा अण्ट-सण्ट उत्तरकी कल्पना करते-फिरते थे । इसी पागलपनमें उनके दिन बीतने लगे । एकदिन वह घूमते थे कि उन्होंने एक रत्न देखा, उनकी इच्छा नहीं हुई कि इम रत्न लें, क्योंकि वह उनके लिये ध्यर्थ था । उनकी प्रियतमा होती तो वह उसे लेकर उसके वालोंपर पहनाते । वह तो थी नहीं । यही सोचकर वह आगे बढ़े जा रहे थे कि किसी साधुने कहा—‘यह रत्न सङ्गमनीय है, इसके प्रभावसे प्रियमिलन होता है आप यह ले लें’ । रत्नको लेकर राजा आगे बढ़े । उन्होंने एक लता देखी, उसे देखकर राजाको उस लतासे लिपट जाने की प्रबल इच्छा हुई, राजा उससे लिपट गये और लिपटते ही लता उर्वशी हो गई । राजाकी खुशीका ठिकाना नहीं रहा, (लपककर राजा उर्वशीके गलेसे चिपक गये) बादमें उर्वशीकी इच्छानुसार राजा अपनी राजधानी प्रतिष्ठान नगरमें प्रेयसीको साथ ले वापस आये ।

पञ्चम अङ्क

राजधानी लौट आनेपर प्रकृतिने राजाकी बड़ी अभ्यर्थना की । कुछ दिनोंके बाद किसी पुण्यपर्वपर सपरिवार राजा सङ्गम-स्नानकरने गये । संयोगवश उस सङ्गमनीय मणिको, जिसे राजा बहुत चाहते थे क्योंकि उसके ही मिलनेसे उर्वशीको पासके थे, कोई दासी ताल-वृन्तपर रखकर इधरसे उधर लिये जा रही थी, दूरसे किसी गृध्रने देखा, उसे उस मणिमें मासखण्टका भ्रम हुआ अतः उसने उसे झपट लिया । यह खबर राजाको मिली, राजा शरासन बाण लेकर जब तक तैयार हुए तब तक वह गृध्र दृष्टि तथा बाणकी गतिसे परे हो गया । राजाने नगरवासियोंसे कहवा दिया कि पक्षियोंके निवासवृक्षों पर उत्तकी तलाश

को जाय। इसी समय दरवारमें आकर कञ्चुकीने निवेदन किया कि 'किसीने नामाङ्कित अपने बाणसे आहत करके गृध्रको मणिके साथ गिरा दिया था, वह मणि तथा बाण यही है बाणमें अङ्कित अक्षर पढे गये, उस पर अङ्कित था—'यह बाण पुरुरवा और उर्वशीके पुत्र कुमार आयुका है'। सभीको आश्चर्यमिश्रित आनन्दकी प्राप्ति हुई। इसी बीच कुमार लकर अय्यनाश्रमसे एक तापसी राजाके पास आई। उसने आकर कुमारके बारेमें राजा सभी बातें कहीं। पुत्रको उपलब्धिसे राजाको बड़ी प्रसन्नता हुई। तापसीसे मिलने उर्वरी भी दरवारमें आई। तापसीने उर्वशीसे कहा—'यह तुम्हारी निधि (पुत्र) मैंने तुम्हें सौ दिया मुझे जानेकी आज्ञा दो, मेरे आश्रमधर्ममें बाधा होगी।' यह कहकर तापसी चली गई। इसके बाद उर्वशी कुछ याद करके रोने लगी। राजाने उसे बहुत कहा कि 'यह ६ लोगोंके लिये पुत्रप्राप्तिका अवसर है, इस खुशीके अवसर पर तुम रोने क्यों लगी?'

उर्वशीने किसी तरह अपनेको समझाकर राजासे कहा—'महाराज, मैं अबतक पुत्र देखने से भूली हुई थी, मुझे स्मरण हुआ है—मेरे अभिनयमें गडबडी देखकर भरत मुझे शाप दिया था कि तुम स्वर्गमें मत रहो। इन्द्रने कृपाकी, उन्होंने मेरी प्रीति आप देख ली थी, इसलिये उन्होंने कहा कि 'तब तक तुम हमारे प्रिय मित्र राजा पुरुरवाके सपृथ्वी पर रहो जब तक तुम्हारेद्वारा उत्पादित पुत्रका मुख राजा देख न लें। पश्चात् तुमको स्वर्ग जानना होगा। वियोगमयसे मैंने पुत्रको छिपा दिया। अब आपके साथ मेरे रहनेका अवसान हुआ। राजाको इससे बड़ी मनोव्यथा हुई, उन्होंने कहा—'ठीक है तुम स्वर्गजाओ, मैं भी तुम्हारे पुत्र आयुको राजा बनाकर वन जाऊंगा' इसी समय अकस्मात् नारद वहाँ आगये। सत्कारके बाद उन्होंने राजासे इन्द्रका संवाद कहा—'आप शस्त्र त्याग नहीं करें मुनियोंने कहा है कि निकट भविष्यमें देवदानव युद्ध होनेवाला है, आप हमारे युद्धमें सहायक हैं, आपका उसमें रहना आवश्यक है। यह उर्वशी भी आजीवन आपकी सहायक-चारिणी होकर रहेगी।' इस संवादने सभीको आनन्दितकर दिया। नारदने कुमार आयुका अभिषेक स्वयं किया। सब आनन्दमग्न हो गये। राजाको जीवनभरके लिये उर्वशीकी ऐसी सुन्दरी स्त्री तथा पुत्र, उर्वशीको सुरूप स्वामी पुत्र, आयुको मातापिताका प्यार इस तरह सभी अपने २ मनोरथलाभसे परम प्रसन्न होकर दिन बिताने लगे।



कथाक आधार

ऋग्वेदे ('१० मण्डले, ६५ सूक्ते)

ऋवा.—हये जाये मनसा तिष्ठ घोरे वचांसि मिश्रा कृणवावहै नु ।

न नौ मन्त्रा अनुदितास एते मयस्करन् परतरे चनाहनू ॥

श्री—किमेता वाचा कृणवा नवाहं प्राक्रमिपमुपसामप्रियेव ।

पुरुवरवः पुनरस्तं परेहि दुरापना वात इवाहमस्मि ॥

ऋवाः—इपुर्न श्रिय इपुधेरसना गोपाः शतसा न रंहिः ।

अधीरे कृतौ विदविद्युत्सोरा न मार्युं चिन्तयन्त धुनयः ॥

श्री—'सा वसु दधती श्रशुराय वय उषो यदि वष्टयन्तिगृहात् ।

अस्तं ननचे यमिञ्चाक दिवा नक्तं शनयिता वैतसेन' ॥ इत्यादिः ।

अत्र सायणाचार्यः—

ऐलोर्वशीतिहासोऽत्र वैशद्यार्थं प्रवर्णयते ।

मित्रश्च वरुणश्चोमौ दीक्षितौ प्रेचय चोर्वशीम् ॥

रेतः सिषिचतुः सद्यस्तत्कुम्भे न्यदधुस्तदा ।

तां शसवन्तो मनुजभोग्या भूमौ भवेति तौ ॥

अत्रान्तरहृलो राजा मनोः पुत्रैश्च सयुतः ।

मृगयां सञ्चरन् साश्वो देवीक्रीडं विवेश ह ॥

'यत्र' देवं गिरिसुता सर्वैर्भावैरतोपयत् ।

अत्राविशन् पुमान् स्त्री स्यादित्युक्त्वा तत्र चाविशत् ॥

स्त्री भूत्वा द्रोहितः सोऽगाच्चरणं शिवमञ्जसा ।

इयं प्रसाद्यतां राजान्नित्युक्तः शम्भुना नृपः ।

जगाम शरणो देवीमात्मनः पुंस्वसिद्धये ॥

अकरोत्सा नृपं देवी पण्मासात्प्राप्तपुस्वकम् ॥

ततः कदाचित् स्त्रीकाले धुधः सौन्दर्यमोहितः ।

अप्सरोभ्यो विशिष्टां तामिलां सङ्गतवान्मुदा ॥

तदेल्यायां सोमपुत्राजातो राजा पुरुवरवाः । तमुर्वशीन्तु चक्रे प्रतिष्ठानपुरे स्थितम् ।

तत्पादन्यत्र नम्रं त्वां दृष्ट्वा यामियथागतम् ।

सुताचुरणकौ एवं च समीपे कुरु मे द्रुतम् ॥

इति सा समयं कृत्वा रमयामास तं नृपम् । चतुरव्दे गते राश्री देवैरुरणकङ्कयम् ।

'हस्तं तस्य ध्वनिं श्रुत्वा नम्र एव स भूपतिः ।

उत्थाय जित्वा तावागच्छेत्येव जल्पको नृपः ॥

विद्युता दर्शितोऽस्यै स नम एव पुरुरवाः । अथ सा दृष्टसमया उर्वशी तु दिवं ययौ
तत उन्मत्तवद्राजा दिदृष्टुस्तामितस्ततः । कुर्वन्नन्वेपण तीरे सरसो मानसस्य ताम
विहरन्तीमप्सरोभिः सहापश्यत्पुरुरवाः । पुनः स चक्रमे भोक्तुर्मुर्वशीं च पुरुरवाः ।

साश्रुं सापश्यदुक्त्वा च प्रत्याचष्ट व्रजेति तम् ।
इत्युर्वश्यैल सवादमिममेपोऽप्यसूचयत् ॥

मत्स्यपुराणो (अ० २५)

‘इलोदरं च धर्मिष्ठ बुधः पुत्रमजीजनत् । अश्वमेधशतं साग्रमकरोद्यः स्वतेजसा ॥
पुरुरवा इति ख्यातः सर्वलोकनमस्कृतः । अहन्यहनि देवेन्द्रं द्रष्टुं याति स रागराट् ॥

कदाचिद्दाराह्य रथ दक्षिणाम्बरचारिणाम् ।

सार्धमर्केण सोऽपश्यन्नीयमानामथाम्वरे ।

केशिना दानवेन्द्रेण नीयमानामथोर्वशीम् ॥

त विनिर्जित्य समरे विविधायुधपाणिना ।

बुधपुत्रेण वायव्यमस्त्र मुक्त्वा यज्ञोऽर्थिना ॥

तथा शक्रोऽपि समरे येन चैव विनिर्जितः । मित्रत्वमगमद्देवैर्ददाविन्द्राय चोर्वशीम् ॥

ततः प्रमृति मित्रत्वमगमत्पाकशासनः ।

लक्ष्मीस्वयवर नाम भरतेन प्रवर्तितम् ॥

मेनकामुर्वशीं रम्भा नृत्यतेति तदादिशत् ॥

ननचं सलय तत्र लक्ष्मीरूपेण चोर्वशी । सा पुरुरवस दृष्ट्वा नृत्यन्ती कामपीडिता ॥

विस्मृताभिनय सर्वं यत्पुरा भरतोदितम् । शशाप भरतः क्रोधाद्वियोगादस्य भूतले ॥

पञ्चपञ्चाशदण्डानि लता सुधमा भविष्यसि । पुरुरवाः पिशाचत्व तत्रैवानुभविष्यति ।

ततस्तमुर्वशी गत्वा भर्तारमकरोच्चिरम् । ज्ञापान्ते भरतस्याथ उर्वशी बुधसूनुतः ॥

अजीमनस्सुतानष्टौ नामतस्तान्निधोधत ॥

आयुर्दृढायुरश्वायुर्धनायुर्धृतिमान्वसु । शुचिविद्युः शतायुश्च सर्वे दिव्यघलौजसः ॥

भागवते (स्क० ६ अ० १४)

‘अथातः श्रूयतां राजन् वश’ सोमस्य पावनः ।

यस्मिन्नैलादयो भूपाः क्रीर्त्यन्ते पुण्यकीर्तयः ॥

सहस्रशिरसः पुंसो नाभिहृदसरोरुहात् । जातस्यासीरसुतो धातुरत्रिः पितृसमो गुणैः ।

तस्य हरभ्योमघरक्षोमः पुत्रोमृतमयः किल । तस्यात्मयोनिरकृत बुध इत्यभिधां नृप

ततः पुरुरवा जज्ञे हलायां य उदाहृतः । तस्य रूपगुणौदार्यशीलद्रविणविक्रमान् ।

श्रुत्वोर्वशीन्द्रमुवने गीयमानान्पुरर्विगा । तदन्तिकमुपेयाय देवी स्मरशरार्दिता ॥

मित्रावरुणयोः शापादापन्ना नरलोकताम् । निशम्य पुरुषश्रेष्ठ कन्दर्पमिव रूपिणम् ।

एति विष्टभ्य ललना ह्युपतस्थे तदन्तिके ॥

स तां विलोक्य नृपतिर्हर्षेणोत्फुल्ललोचनः । उवाच श्लथण्या वाचा देवीं हृष्टेनू रुहः ।
स्वागतं ते वरारोहे आस्यतां करवाम किम् ? ।
संरमस्व मया साक रतिर्नो शाश्वतीः समाः ॥

उर्वश्युवाच

कस्यास्वयि न सज्जेत मनो दृष्टिश्च सुन्दर । यदङ्गान्तरमासाद्य वपवते हि रिरंसया ॥
पताचुरणकौ राजन्न्यासौ रक्षस्व मानद ।

सरंस्ये भवता साकं श्लाघ्यः स्त्रीणां वरः स्मृतः ॥

घृतं मे वीर भक्ष्यं स्यान्नेक्षेत्वा । विवासस तत्तथेति प्रतिपदै महामनाः ॥

अहो रूपमहोभावो नरलोकविमोहनम् ।

को न सेवेत मनुजो देवीं त्वां स्वयमागताम् ॥

तया स पुरुषश्रेष्ठो रमयन्त्या यथाहंतः । रेमे सुरविहारेषु कामं चैत्ररथादिषु ॥
रममाणस्तवा देव्या पद्मकिंजल्कगन्धया । तन्मुखामोदमुषितो मुमुदेहर्गणान्वहुन् ॥

अपश्यन्नुर्वशीमिन्द्रो गन्धर्वान् समनोदयत् ।

उर्वशीरहित मह्यमास्थानं नातिशोभते ॥

त उपेत्य महारात्रे तमसि प्रत्युपस्थिते । उर्वश्या उरणौ जह्नुर्न्यस्तौ राजनि जायया ॥
निशम्याक्रन्दितं देवी पुत्रयोर्नीचमानयोः । हतास्त्रहं कृनाथेन नपुंसा वीरमानिना ॥

यद्विभ्रम्भादहं नष्टा हतापत्या च दस्युभिः ।

यः शैते निशि सत्रस्तो यथा नारी दिवा पुमान् ॥

इति वाक्सायकैर्विद्धः प्रतोत्रैरिव कुञ्जरः । निशि निस्त्रिंशमादाय विवस्त्रोभ्यद्वदुपा ॥

ते विसृज्योरणौ तत्र व्यद्योतन्त स्म विद्युतः ।

आदाय मेपावायान्तं नग्नमैक्षत सा पतिम् ॥

पेलोपि शयने जायामपश्यन् विमना इव ।

तच्चित्तो विह्वलः शोचन् चभ्रामोन्मत्तवन्महीम् ॥

स तां वीक्ष्य कुस्त्रेने सरस्वत्याञ्च तासखीः । पञ्च प्रहृष्टवदनाः प्राह सूक्तं पुरुरवाः ॥

अहो जाये तिष्ठ तिष्ठ घोरे न त्यक्तुमर्हसि ।

मां त्वमद्याप्यनिर्वृत्य वचासि कृणवावहै ॥

सुदेहोऽय पतत्यत्र देवि दूरं हतस्त्वया ।

खादन्त्येनं वृका गृध्रास्वप्रसादस्य नास्पदम् ॥

मा मृथाः पुरुषोऽसि त्व मा स्म त्वाद्युर्वृका इमे ।

क्वापि सद्यं न वै स्त्रीणां वृकाणां हृदयं यथा ॥

स्त्रियोद्धकरुणाः क्रूरा दुर्मर्षाः प्रियसाहसाः ।

धनत्रयस्वार्थेऽपि विश्रब्धं पतिं भ्रातरमप्युत ॥

विधायालीकविश्वम्भमज्ञेषु त्यक्तसौहृदाः । नव नवमभीप्सन्तयः पुंश्चदयः स्वैरुत्त
संवत्सरान्ते हि भवानेकरात्र मयेश्वर । वत्स्यत्यपस्यानि च ते भविष्यन्त्यपराणि ।

अन्नर्षानीमुपालय देवीं स प्रययौ पुरम् ।

पुनरतत्र गतोऽवदान्ते उर्वशीं वीरमातरम् ॥

उपलभ्य तथा युक्तः समुवास मुदा निशाम् ।

अथैनमुर्वशी प्राह कृपणं विरहात्तुरम् ॥

गन्धर्वानुपधावेमांस्तुभ्य द्वास्यन्ति मामिति ॥

तस्य संस्तुवतस्तुष्टा अग्निस्थालीं ददुर्नृप ।

उर्वशीं मन्यमानस्तां सोऽश्रुध्यत चरन्वने ॥

स्थालीं न्यस्य घने गत्वा गृहानाध्यायतो निशि ।

त्रेतायां सम्प्रवृत्तायां मनसि त्रय्यवर्त्तत ॥

स्थालीस्थान गतोऽश्वत्थं शमीगर्भं विलय सः ।

तेन द्वे अरणी कृत्वा उर्वशीलोककाम्यया ॥

उर्वशीं मन्त्रतोष्यायन्नधराणिमुत्तरम् । आत्मानमुभयोर्मध्ये यत्तत्प्रजननं प्रभुः ।

तस्य निर्मन्थनाजातो जातवेदा विभावसुः ।

अय्या स विद्यया राज्ञा पुत्रत्वे कल्पितन्निवृत् ॥

तेनायजत यज्ञेशं भगवन्तमधोऽजम् । उर्वशीलोकमन्विच्छन् सर्वदेवमयं हरिम् ॥

एक एव पुरा वेदः प्रणवः सर्ववाङ्मयः । देवो नारायणो नान्य एकोऽग्निवर्णं एव च ।

पुरूरवस एवासीत्त्रयी त्रेतामुखे नृप । अग्निना प्रजया राजा लोकं गन्धर्वमेयिवान् ।

(ह्यमेवानतिपरिवर्त्तिता कथा विष्णुपुराणेऽपि अ० ४, अं० ६)

कथासरित्सागरे (ल० ३, त० ३)

वासीत् पुरूरवा नाम राजा परमवैष्णवः ।

अभूद्भुवीव नाकेऽपि यस्याप्रतिहता गतिः ॥

अमन्त नन्दने जातु त'ददर्श किलाप्सराः ।

उर्वशी नाम कामस्य मोहनास्त्रमिवापरम् ॥

दृष्टमात्रेण तेनाभूत्सा तथा हृतचेतना ।

यथा समयरम्भादिसस्त्रीचेतांस्यकम्पयत् ॥

सोऽपि तां धीक्ष्य लावण्यरसनिर्झरिणीं नृपः ।

यन्न प्राप परिष्वङ्गं तृषाक्रान्तो मुमूर्च्छं तत् ॥

अयादिदेश सर्वज्ञो हरिः क्षीराम्बुधिस्थितः ।

नारदास्य मुनिवरं दर्शनार्थमुपागतम् ॥

देवपै नन्दनोपानवर्त्ती राजा पुरूरवाः । उर्वशीहृतचित्तः सन् स्थितो विरहनिःसहः ॥

तद्गत्वा मम वाक्येन-बोधयित्वा शतकृतम् ।

दान्य त्वरितं तस्मै राज्ञे तामुर्वशीं मुने ॥

इत्यादिष्टः स हरिणा तथेत्यागत्य नारदः । प्रबोध्य तं तथामृत पुरुरवसमब्रवीत् ॥

उत्तिष्ठ त्वरितं राजन् प्रहितोस्मीह विष्णुना ।

स हि निर्व्याजभक्तानां नैवापदमुपेक्षते ॥

इत्युक्त्वाश्वासिते नाथ स पुरुरवसा सह । जगाम देवराजस्य निकन्नारदो मुनिः ॥

हरेर्निदेशमिन्द्राय निवेद्य प्रणतारमने । उर्वशीं दापयामास स पुरुरवसे ततः ॥

तदभूद्दुर्वशीदानं निर्जीवकरणं दिवः । उर्वश्यास्तु तदेवासीन्मृतसंजीवनौषधम् ॥

अथाजगाम भूलोकं तामादाय पुरुरवाः । स्वर्वधूदर्शनाश्चर्यमर्षयन्मर्त्यंचक्षुषाम् ॥

ततो नपायिनौ तौ द्वाबुर्वशी च नृपश्च सः । अन्योन्यदृष्टिपातेन निवद्धाविव तस्थतुः ॥

एकदा दानवैः साकं प्राप्तयुद्धेन वज्रिणा । सहाय्यकार्यमाहूतो ययौ नाकं पुरुरवाः ॥

सत्र तस्मिन् हते मायाधरनाम्न्यसुराधिपे । प्रवृत्तस्वर्वधूसार्थः शक्रस्याभवदुत्सवः ॥

ततश्च रम्भां नृत्यन्तीमाचार्ये तुग्बुरौ स्थिते ।

चलितामिनर्यां दृष्ट्वा जहास स पुरुरवाः ॥

जाने दिव्यमिदं नृत्यं किं त्वं जानासि मानुष ।

इति रम्भाऽपि तत्काल सासुर्यं तमभापत ॥

जानेऽहमुर्वशीसङ्गात्तद्यद्वेत्ति न तुग्बुरुः । शुभमद्गुरुरपीत्येनामुवाचाथ पुरुरवा ॥

तच्छ्रुत्वा तुग्बुरुः क्रोपात्तस्मै शापमथादिशत् ।

उर्वश्या ते वियोगः स्यादाकृष्णाराधनादिति ॥

श्रुत्तशापश्च गत्वेव तमुर्वश्यै पुरुरवाः ।

अकालाशनिपातोऽत्र स्वघृत्तान्त न्यवेदयत् ॥

ततोऽकस्मान्निपर्यैव निन्द्ये क्वाप्यपहस्य सा ।

अदृष्टैस्तेन भूपेन गन्धर्वैरुर्वशी किल ॥

अवेत्य शापदोषं त सोऽथ गत्वा पुरुरवाः । हरैराराधनं चक्रे ततो वदरिकाक्षमे ।

उर्वशी तु वियोगार्ता गन्धर्वविषयस्थिता । भासीन्मृतेव सुप्तेव लिखितेव विचेतना ॥

आश्चर्यं यन्न सा प्राणैः शापान्ताशावलम्बिनी ।

मुक्ता विरहपीर्घासु चकवाक्षीव रात्रिषु ॥

पुरुरवाश्च तपसा तेनाच्युतमतोषयत् । तत्पसादेन गन्धर्वा मुमुक्षुस्तस्य चोर्वशीम् ॥

शापान्तलब्धया युक्तः पुत्ररप्सरसा तथा ।

दिग्यान्स राजा धुभुजे भोगान् मृतलवर्ष्यपि ॥

पात्र-परिचय

पुरुष-पात्र

१-पुरूरवा—	प्रतिष्ठानपुराधिपति, नाटक-नायक
२-सूत्रधार—	नाटकाभिनयप्रबन्धक
३-पारिपार्श्वक—	सूत्रधारका सहायक
४-भाणवक—	धिदूषक, राजाका मित्र
५-आयु—	पुरूरवाका पुत्र
६-नारद—	लोकप्रसिद्ध योगी
७-चित्ररथ—	गन्धर्वराज
८-कञ्चुकी—	अन्त पुरचारी वृद्ध ब्राह्मण
९-पल्लव—	भरतमुनिका शिष्य
१०-गालव—	” ”

स्त्री-पात्र

१-उर्वशी—	स्वर्गकी अप्सरा, नाटक-नायिका
२-चित्रलोखा—	उर्वशीकी सखी (अप्सरा)
३-सहजन्या—	अप्सरा
४-रम्भा—	”
५-भेनका—	”
६-देवी—	राजाकी प्रथम पत्नी (औशनरी)
७-निपुणिका—	देवीकी परिचारिका
८-तापसी—	तपस्विनी
९-परिजन—	परिचारिका जन
१०-यवनी—	राजाकी सहायिका स्त्री



विक्रमोर्वशीयम्

प्रकाश' नामकसंस्कृत-हिन्दीटीकोपेतम्

प्रथमोऽङ्कः

वेदान्तेषु यमाहुरेकपुरुषं व्याप्य स्थितं रोदसी
यस्मिन्नीश्वर इत्यनन्यधिषयः शब्दो यथार्थान्तरः ।

अगज्ञानननिहितदृशो गजाननोद्धूतकपिशकेशस्य ।
मदनप्लुषो निमेषोदयरहितः कोऽपि विभ्रमो जयति ॥ १ ॥
अद्धानतेन शिरसा पितर 'मधुसूदनम्' ।
प्रसू 'जयमणि'श्चाहं ध्यायामि हृदि सन्ततम् ॥ २ ॥
श्रीकालिदासकविताभावानवधोघवद्भवैमुख्यान् ।
मन्ये कतिचन वालान् प्रोत्साहयिता 'प्रकाशो'ऽयम् ॥ ३ ॥
सन्तो गुणेन तुप्यन्ति स नैकान्तेन दुर्लभः ।
दोषाविलेऽपि तेनात्र हृक्पातः क्रियतां बुधैः ॥ ४ ॥

रूपकरचनाप्रधानाचार्यभावेन प्रथितयशाः कालिदासमहाकविरतिसरसं विक्रमोर्वशीयं नाम त्रोटकं निर्मिसुः प्रारम्भे तस्य चिकीर्षितग्रन्थसमाप्ति-तरखानन्दा-भिन्नयसम्पत्ति-विद्वत्समुदयप्रतिपत्ति-प्रतिबन्धिदुरितक्षयसाधनं मङ्गलमाचरन् सामाजिकजनानामप्यानुपङ्गिकमङ्गलसिद्धयेऽत्र निषन्नाति-वेदान्तेष्विति । वेदान्तेषु उपनिषत्सु यम् रोदसी धावापृथिव्यौ व्याप्य आवृत्य स्थितम् वर्त्तमानम् एकपुरुषम् अद्वितीयम् पुरुषम् आहु कथयन्ति । वेदानामन्ताः अवसानभागाः उप-

वेदान्तोने जिन्हें व्यापकरूपमें सर्वत्र वर्त्तमान अद्वितीय पुरुष कहा है एकमात्र जिनके लिये ईश्वर शब्द अपने अर्थकी वास्तविकतामें व्यवहृत होता है, योगिजन

अन्तर्यश्च सुमुञ्जुभिर्नियमितप्राणादिभिर्मृगयते
स स्थाणुः स्थिरभक्तियोगसुलभो निःश्रेयसायास्तु वः ॥१॥

निपदः, तासां ब्रह्माधिगमसाधनत्वमनिप्रसिद्धमतस्ता वेदान्तपदेनाभिलष-
तयाचाहुः—'वेदान्ताः परमात्मबोधगुरवो यूय मयोपासिताः' इति । 'रोदसी' इ-
सान्तस्य पृथिव्याकाशोभयवाचकस्य 'रोदस्' षट्पस्य द्वितीयाद्विवचने रूप-
'द्यावापृथिव्यौ रोदस्यौ षावाभूमी च रोदसी' इति कोपः । शिवस्य व्यापक-
श्रुतिः प्रमाणम् 'स भूमिं विश्वतो घृत्वाऽतिष्ठदशाद्गुलम्' इति, 'सर्वाननशिरोऽग्नी-
सर्वभूसगुहाशयः । सर्वव्यापी स भगवान् तस्मारसर्वगतः शिवः' इति च । ए-
पुरुषम् अद्वितीयम् पुरुषम् आहुः श्रुत्यन्तवेदिन इति शेषः । सजातीयविज्वाशी-
स्वगतभेदशून्यताऽद्वितीयता शास्त्रेषूच्यते । तथाहि—'स एको य एकः स रुद्रो-
रुद्रः स ईशानो य ईशानः स भगवान्महेश्वरः' इति अथर्वशिर उपनिषत् । पुरि हे-
पुरुषः, षषोदरादित्वात्साधुः । यस्मिन् (स्थाणौ) ईश्वरः इति शब्द अनन्यविष-
तन्मात्रवाचकः, यथार्थांतरः वस्तुतस्तद्गतैश्वर्यप्रवृत्तिनिमित्तकत्वाद्योगार्थभासकतया-
त्युपयुक्तः । यस्मिन्स्थाणौ परावाचकभावेन प्रयुज्यमान ईश्वरो दौगिक इवातिशये-
सङ्गतार्थ इति भावः । लीलयैव ब्रह्माण्डकोटीः सृजतः पालयतः सहरतश्च त-
सर्वशक्तिमत्तेश्वरपदवाच्यत्वम्, ईष्टे इतीश्वरः, 'स्थेशभासपितकसो वरच्' इ-
वरचप्रत्ययः । तथाचोपनिषद्—'एष सर्वेश्वर एष भूताधिपतिः' 'तमीश्वरा-
परम महेश्वर तं देवतानां परमञ्च देवतम् । पतिं पतीनां परमं परस्ताद्विदेम-
सुवनेशमीड्यम्' 'ईशान सर्वभूतानाम्' । यः च (स्थाणुः) नियमितप्राणादि-
निरुद्धप्राणापानसमानोदानव्यानवायुभिः समाधिनीरित्यर्थः, सुमुञ्जुभिः मे-
मिच्छन्निः संयमिभिः अन्तः हृदये मृगयते अन्विष्यते । 'अपाने जुहति प्राणं प्रा-
पान तथापरे । प्राणापानगती रुद्ध्वा प्राणायामपरायणा' इति शीतोक्त्यनुसा-
समाधिमवलम्बमानायमीश्वरम् 'अथ यद्विदमस्मिन् ब्रह्मपुरे दहरं पुण्डरीकं वे-
दहरोऽस्मिन्नन्तराकाशास्तस्मिन् यदन्तस्तदन्वेष्ट्यं तद्भाव विजिज्ञासित्वन्यम्' 'ह-
ण्डरीक चिरज विशुद्धं विचिन्त्यमध्ये विशद विशोकम् । अचिन्त्यमव्यक्तमनेक-
शिव प्रशान्तममृतं ब्रह्मयोनिम्' इत्युक्तदिशा ध्यायन्तीत्यर्थः । स्थिरभक्तियोग-
लभः—स्थिरा अव्यभिचारिणी विषयलोभादिना अनुच्छेद्या या भक्तिः योगः चि-
सयमश्च ताभ्याम् साधनान्भ्याम् सुलभः स्थाणुः शिवः वः सामाजिकानाम् ।
श्रेयसाय कल्याणाय मोक्षाय अस्तु जायताम् । 'तैलधारावद्विच्छिन्नस्मृ-

जिन्हें समाधि लगाकर अपने अन्त करणमें ध्यानगोचर करते हैं, और यो-
द्वारा जो गम्य हैं, वे स्थाणु शिव आप लोगोंको नि श्रेयस प्रदान करें ॥ १ ॥

(नान्यन्ते)

नन्तानरूपा भक्तिः' इति केचिद् आराध्यत्वेन ज्ञानं भक्तिरित्येके । 'सा त्वस्मिन्
रमप्रेमरूपा मृतरूपा चेति परे । 'योगश्चित्तवृत्तिनिरोध' इति योगसूत्रम् । 'मुक्तिः
वैवक्ष्यनिर्वाणश्रेयो निःश्रेयसामृतम्' इत्यमरः । वेदान्तायं शिवं ध्यावापृथिव्यौ
व्याप्यावस्थितमेकं पुरुषमाहुर्गुरिमश्वेश्वरशब्दस्याप्यर्थसङ्गतिर्यश्चान्तश्चरमरुक्षिरोधेन
निष्कम्पनिदिध्यासनवर्त्मना हृदये ध्यायते स स्थाणुवदवस्थितः कूरस्थो भगवान्
नामाजिकानामज्ञानमपसार्य मुक्तिं दिशत्विति भावः । अत्र प्रार्थितो मोक्षश्च शैवा-
त्मसम्मत एव स्वरसतः प्रतिभाति । 'शादूलविक्रीडितं वृत्तम्—'सूर्याश्वैर्यदि मः सजौ
सततगाः शादूलविक्रीडितम्' इति तल्लक्षणम् । भूमिदेवताकस्य भगणस्यादौ
प्रयोगः शुभागमसूचकः । वकारस्यामृतबीजत्वात्प्रसयाशसा च । अस्य श्लोकस्य
नान्दीपाठरूपतया काव्यार्थसूचनमप्यनेन कर्तव्यमिति तदिह प्रदर्श्यते—वेदेषु पुरु-
रवस उर्वरयाश्च चर्चास्तीति तस्य वेदान्तगोचरतैकपुरुषता च पराक्रमातिशयेन ।
रोदसी व्याप्यैष्यन्न निजकीर्त्येति अस्याहृत्यसङ्गतिः । ईश्वरपदस्य यथार्थात्तरत्वमपि
प्रभावमहिम्नैव । योऽन्तरन्तःकरणे मृग्यते नैतादृश' कश्चिदन्य इति मनसि सङ्की-
र्यते । स्थिरवास्व्याणुः । 'स्थिरभक्तियोगसुलभः' स्थिराभक्तिरथाद्राजनि निष्ठा य-
स्यास्तयोर्वश्या योगेन सङ्गमनोयमणिसवन्धेन सुलभः । एवं कथांशनिर्देश ऊहितुं
शक्यः ॥ १ ॥

अथ प्रस्तावनां निबन्धुमिच्छुस्तदङ्गयोः प्ररोचनामुखयोः प्ररोचनां प्रस्तौति—
नान्यन्त इति । नन्दयति आनन्दयति स्तवेन देवादीन् आशीर्वादेन सभ्यादीन् वेति
नाम्दी स्तुत्याशीरन्यतरपरावाक्, नन्देः पचाद्यजन्तास्रन्दशब्दात्प्रज्ञादित्वास्वार्थेऽण्,
ततः स्त्रियां ङीप् । तदुक्तं नाट्यप्रदीपे—

नन्दन्तकाव्यानि कवीन्द्रवर्गाः कुशीलवाः पारिपदाश्च सन्तः ।

यस्मादल सज्जनसिन्धुहंसी तस्मादियं सा कथितेह नान्दी ॥

भरतोऽप्याह—वैवद्विजनृपादीनामाशीर्वादपरायणा ।

नन्दन्ति देवता यस्मात्तस्मान्नान्दीति ङीत्तित्ता ॥

अत्र द्वादशपदत्वात्पद्यत्वयोरन्यतरस्य नान्दीस्वरूपेऽपेक्षितस्याभावात्कथमत्र
तल्लक्षणसमन्वय इति तु मा शक्ति, पदादिनियमोऽपि वा इति पदादिनियमस्य
चैकहिपकत्वेनानास्थेयत्वात् । रङ्गनाथस्वप्नेत्यमाह—'कालिदासादिमहाकविप्रवन्धेषु
च वेदान्तेष्वित्यादौ नान्दीलक्षणायोगात्पूर्वरङ्गस्यैव रङ्गद्वाराख्यमङ्गलमारभ्य कविः
कुर्यादित्युक्तत्वाच्च रङ्गद्वारमेवेदं न नान्दीति साहित्यदर्पणकृतं तु तन्मूलादर्शन-

(नान्दी-पाठके वाद)

सूत्रधार — अलमतिविस्तरेण । (नेपथ्याभिमुखमवलोक्य) मारिष इत्
स्तावत् ।

(प्रविश्य)

पारिपार्श्वक — भाव अयमस्मि ।

सूत्रधार — मारिष, बहुशस्तु परिषदा पूर्वेषां कवीनां दृष्टाः प्रयोग

निबन्धनम्, यत 'प्रत्याहारादिकान्यङ्गान्यस्य भूयांसि यद्यपि । तथाप्यवश्य कर्त्तव्यं
नान्दी विज्ञोपशान्तये' इत्यादिवचनेनास्या अवश्यकर्त्तव्यत्वात् ॥ (नान्द्याः
अन्ते = अवसाने अत्र नान्दीश्लोकात्मिकाऽतश्च श्लोकचरमवर्णध्वस इत्यर्थः । सूत्र
धारः = सूत्रम् अभिनेयसूचन धारयतीति सूत्रधारः प्रधाननटः । आहेति क्रियापद
मध्याहृत्यान्वयः करणीयः । सूत्रधारलक्षणं यथा सङ्गीतसर्वस्वे—

वर्णनीयतया सूत्र प्रथमयेन सूच्यते । रङ्गभूमिं समाक्रम्य सूत्रधारः स उच्यते ॥

अतिविस्तरेण = भूयसा (नान्दीप्रयोगेण) अलम् = नास्ति फलमित्यर्थः
पुतावतैव नान्दीपाठेन विधेयमङ्गलाचरणस्य कृतत्वादतोऽधिको नान्दीपाठः फलवि
शेषाजनकतयाऽत्र मापकारीति तात्पर्यम् । नेपथ्याभिमुखमवलोक्य = वेपरचनार्थ
मवधारित प्रदेशं प्रति एकपातं कृत्वा । तथाकरणश्च तत्र वर्त्तमानस्य पारिपार्श्वकस्या
मन्त्रणार्थमामन्त्रणीयपुरुषाध्युपितप्रदेश विलोक्यैवामन्त्रणस्य लोकप्रथापरिप्राप्तव
दिति बोध्यम् । नेपथ्यपद तद्ग्वानास्थानोपलक्षणम् 'आकरपवेधौ नेपथ्यम्' इत्यमरः

इतस्तावत्—अत्र आगम्यतामिति शेषः । रङ्गशाला प्रविश्यतामिति भावः
पारिपार्श्वकस्य मारिषपदेन सम्योधन सूत्रधार करोति, यथोक्त प्राचा—

'सूत्री नटेन भावेति तेनासौ मारिषेति च' । इति । सूत्री-सूत्रधारः ।

परिसमन्तात् पार्श्वे सूत्रधारसमीपे चरतीति पारिपार्श्वकः । प्रविश्य = सूत्रधा
समीपमागत्य । भावयति प्रयोजयति अभिनयमिति भावपदव्युत्पत्तिः सूत्रधारेऽ
रुद्धिः । 'सूत्रधारं वदेद्भाव इति वै पारिपार्श्वकः । सूत्रधारो मारिषेति' प्राचीनोक्त
मनुसूत्यात्र व्यवहारः ।

परिषदा = सभया, 'समज्या परिषद्गोष्ठी सभासमिति ससदः' इत्यमरः ।

सूत्रधार—अधिक विस्तार अनावश्यक है । (नेपथ्यकी ओर देखकर) मारिष
इधर आना ।

(प्रवेश करके)

पारिपार्श्वक—भाव, मैं यहीं तो हूँ ।

सूत्रधार—मारिष, इस सभाने प्राचीन कवियोंके नाटक अनेक बार देखे हैं ।

बन्धाः । सोऽहमेव विक्रमोर्वशीयं नाम नाटकमपूर्वं प्रयोक्ष्ये । तदुच्यतां पात्रवर्गः स्वेषु स्वेषु पाठेष्वसंमूढैर्भवितव्यमिति ।

पारिपार्श्वक—यथाज्ञापयति भावः । (इति निष्क्रान्तः)

सूत्रधार—यावद्दिदानीमार्यमिश्रान्विज्ञापयामि ।

(प्रणिपत्य)

प्रणयिषु वा दाक्षिण्यादथ वा सदस्तुपुरुषबहुमानात् ।

पूर्वेषाम् = पूर्वोत्पन्नानाम् प्राचामित्यर्थः । प्रयोगबन्धाः = प्रयोगः = अभिनयः, स चष्यतेऽस्मिन्निति व्युत्पत्त्या प्रयोगबन्धो नाटकम् । सोऽहम् = प्राचा प्रबन्धाः समयो इति ज्ञानवानहम् । विक्रमोर्वशीयम् = विक्रमेण लब्धा उर्वशी विक्रमोर्वशी, मध्यमपदलोपी समासः । तामाधिकृत्य कृतं विक्रमोर्वशीयम्, 'अधिकृत्य कृते ग्रन्थे' इति छः । नाटकम् = यद्यपि त्रोटकमिदम्, तथापि नाटकसाम्यात्तयोक्तिः । अपूर्वम् = नूतनम्, अनुद्भिन्नरसम्, प्रयोक्ष्ये = अभिनीय दर्शयिष्यामि । पात्रवर्गः = नटसमुदयः । स्वेषु = भास्मीयेषु । पाठेषु = भूमिकाभिनयेषु । असंमूढैः = सावधान-तया तत्परैः ।

यथाज्ञापयति = भवदाज्ञानुसारेण वृत्तितुमहं सन्नद्ध इत्यर्थः ।

आर्यमिश्रान् = आर्याश्च ते मिश्राश्च तान् । आर्याः = अर्यर्हिताः । 'कर्त्तव्यमाचरन् कर्त्तव्यमकर्त्तव्यमनाचरन् । तिष्ठति प्रकृताचारे स वै आर्य इति स्मृतः' । मिश्राः = पूज्याः, पूज्ये मिश्रवचनं नित्यं बहुवचनान्तम्, 'मरीचिमिश्रदर्शणे' इति विष्णु-पुराणात् । आरात् दूरम् याताः गताः आर्यश्वादिदोषेभ्य इत्यार्या इति मालती-ष्माधवटीकार्या जगद्धरः ।

प्रणिपत्य = आदरप्रदर्शनार्थमभिवादनं विधायेत्यर्थः ।

प्रणयिष्विति । प्रणयः प्रीतिरस्ति येषां ते प्रणयिनः प्रीतिपात्राणि स्नेहयुक्ता अस्मादशा नटाः तेषु दाक्षिण्यात् अनुकूलभावात्, अथवा सत् हृदयमाहि यद्वस्तु

अतः मैं आज विक्रमोर्वशीय नामक नया नाटक खेल्तूंगा । पात्रोंको सावधान करदो-
वे अपने अपने पाठमें सावधान रहें ।

पारिपार्श्वक—आपकी जो आज्ञा । (जाता है)

सूत्रधार—तब तक मैं इसकी सूचना समासदोंको दे दूँ ।

(प्रणामकी मुद्रामें)

स्नेहिजनपर अनुकूलतासे या कथानक तथा महापुरुषपर आदर भावसे प्रेरित

शृणुत मनोभिरवहितैः क्रियामिमां कालिदासरय ॥ २ ॥

(नेपथ्ये)

परित्रायतां परिभ्रायतां यः सुरपक्षपाती यस्य वाम्बरतले गतिरस्ति
(परिस्ताश्रदु परिस्ताश्रदु वो सुरपवखवादी जस्स वा अम्बरश्रले गदी अरिय)

सूत्रधार.—(कर्णं दत्त्वा) अये किं नु खलु मद्दिज्ञापनानन्तरं कुररी
णामिवाकाशे शब्दः श्रूयते ।

पर्णनीयमितिप्लुतम्, सन् कुलीनः पुरुषः नायकश्च तयोः सहस्तुपुरुषयोः बहुम
मात् आदरातिशयात् इमाम् प्रयत्ननिर्देश्यामधुनैव प्रयुज्यमानामित्यर्थः कालि
दासस्य क्रियां श्लोकैरुपां रचनाम् अवहितैः अनन्यासक्तैः मनोभिः हृदयैः शृणु
श्रवणीयमंशं श्रवणगोचरीकुरुतेत्यर्थः । कालिदासस्येति नामनिर्देशः कविप्रशस्त
प्रयोजनः, 'सहस्तु' इति च काव्यप्रशंसार्थम् । तथाचोक्तम्—'इत्थं रङ्गविधानस
सम्यन्धादिप्रसिद्धये । गोत्र नाम च वध्नीयात्पूजावाक्यं सभासदाम्' ॥ 'अयं मम
हमस्येत्याकारकः पक्षपातविशेषः प्रेम, तथा च तदेवावलोकनादिना प्रकर्षनीतर
पराधसहस्रेणाप्यविचलं प्रणयः' इति टीकाकृतम् । द्वाक्षिण्यं परच्छन्दानुवर्तित्वम्
आर्यावृत्तम्—'यस्याः पादे प्रथमे द्वादशमाप्रास्तथावृत्तीयेऽपि । अष्टादशद्विती'
पतुर्यके पञ्चदश सार्या' इति च तल्लक्षणम् ॥ २ ॥

अत्रदेवमधयेम्, इतिप्लुतं द्विविध रूपकेषु, 'सूच्यमेव भवेत् किञ्चिद् दृश्यञ्च
मथापि वा' इति भेदात् । तत्र 'अर्थोपक्षेपकैः सूच्य पञ्चभिः प्रतिपादयेत् । विष्कम्भ
चूलिकाङ्गास्याङ्गावतारप्रवेशकैः' ॥ एतेषु—'अन्तर्ज्वनिकासंस्थैश्चूलिकार्यस्य सूचन
इति लक्षणात् 'नेपथ्ये' इत्यारभ्य 'गतिरस्ति' इत्यन्तेन सन्दर्भेण कुवेरभवनाभि
र्त्तमानाया उर्वश्या दानवापहरणरूपनाटकीयार्थस्य सूचनात्प्रस्तावनान्तर्गतं
चूलिका कृतेति ।

होकर सावधान हो आपलोग कालिदासकी इस रचनाका आनन्द लें ॥ २ ॥

(नेपथ्यमें)

ओ देवोंके हितैषी हों और जिनको, आकाशमें उड़नेकी क्षमता हो, वह हमारा
रक्षाकरें, रक्षाकरें ।

सूत्रधार—अरे, हमने अभी अभी सूचना दी है और इधर यह मृगियोंका
आर्तनाद आकाशमें उनाई दे रहा है ।

(विचिन्त्य) भवतु । ज्ञातम् ।

उरुद्धवा नरसखस्य मुनेः सुरस्त्री

कैलासनाथमुपसृत्य निवर्तमाना ।

चन्दीकृता विबुधशत्रुभिरर्धमार्गे

क्रन्दत्यतः शरणमप्सरसां गणोऽयम् ॥ ३ ॥

(इति निष्क्रान्तः)

प्रस्तावना ।

~~~~~

उरुद्धवेति । नरस्य तदाख्यस्य मुनेः सखा नरसखः तराण-  
नामधेयस्य मुनेः ऊरोः सक्थिदेशात् उद्धवः प्रकटीभावो यस्याः सा ऊरुद्धवा उर्वशी  
नाम सुरस्त्री देवान्नना कैलासनाथम् कुवेरम् उपसृत्य सेवार्थं समीपं गत्वाऽऽराध्य  
वा निवर्तमाना प्रत्यावर्तमाना विबुधशत्रुभिः देवविरोधिभिर्दानवैर्धर्ममार्गे मार्गा-  
न्तराले चन्दीकृता बलाग्निगृहीता, अतः हेतोः अयम् अप्सरसाम् गणः समुदायः  
शरणं रक्षितारम् क्रन्दति आक्रोशति, रक्षकमाह्वयतीत्यर्थः । अत्र—‘नारायणोऽं  
निर्मिथ संभूता वरवर्णिनी । ऐलस्य दयिता देवी योपिद्रत किमुर्वशी’ ॥ अप्सु  
निर्मथनादेव रसात्तस्माद्भ्रस्त्रियः । उत्पेतुर्मनुजश्रेष्ठ तस्मादप्सरसोऽभवन्’ ॥ इति  
पुराणवचने । अप्सरः शब्दः प्रायो बहुवचनान्तः, ‘स्त्रियां बहुवचनान्तः’ इत्यमरः,  
किन्तु ‘अप्सराः’ इत्येकवचनान्तस्यापि प्रयोगो दृश्यत इति सुबोधनीकारः । यथा  
नलोद्भये—‘तुल्योऽप्सरसा देहि’ इति । उक्तमप्यन्यत्र—‘आपः सुमनसो वर्षाः  
अप्सरः सिकतासमाः । एते स्त्रियां बहुवचने स्युरेकत्वेऽप्युत्तरत्रिकम्’ इति । आबन्त-  
रूपेणापि प्रयोगोऽस्य शब्दस्यानेन कविना कृतोऽत्र ग्रन्थे—यथा—अनप्सरेव प्रति-  
भासि’ इति । बसन्ततिलकावृत्तम्, ‘उक्तावसन्ततिलका तमजा जगौ गः’ इति च  
तत्कलक्षणम् ॥ ३ ॥

प्रस्तावना—‘यदि प्रयोग एकस्मिन् प्रयोगोऽन्यः प्रयुज्यते, तेन पात्रप्रवेशश्चेत्-

( कुल्ल सोचकर ) अच्छा, समझ गया ।

नारायण मुनिकी जद्वासे उत्पन्न उर्वशी नामक अप्सरा कुवेरकी आराधना करके  
लौटती अवस्थामें बीच रास्तेमें दानवों द्वारा पकड़ी जाकर अपनी सखियोंके साथ  
भार्तनाद कर रही है ॥ ३ ॥

( प्रस्थान )

इति प्रस्तावना



( ततः प्रविशन्त्यप्सरसः )

अप्सरस —परित्रायतां परित्रायतां यः सुरपक्षपाती यस्य वा गतिरस्ति । ( परिताम्रदु परिताम्रदु जो सुरपक्षवादी जस्य वा गदी अस्ति )

। ( ततः प्रविशत्यपटीक्षेपेण राजा पुरुरवा रथेन सूतम् )

राजा—अलमाक्रन्दितेन । सूर्योपस्थानात् प्रतिनिवृत्तं पुरुरवपेत्य कथ्यतां कुतो भवत्यः परित्रातव्या इति ।

रम्भा—असुरावलेपात् । ( असुरावलेवादी )

योगतिशयस्तदा' इति लक्षिताऽत्र प्रस्तावनामिदा, सूत्रधारेणाप्सरससूचनादधिक परिशिष्टे द्रष्टव्यम् ।

सुरपक्षपाती = देवपक्षगतः, देवानां हितस्यानुपेक्षक इत्यर्थः । अम्बरत आकाशसञ्चरणसमर्थत्वम् ।

अपटीक्षेपेणेति । 'नासूचितस्य पात्रस्य प्रवेशो नाटके मतः' इति प्रामाण्यनुरोधेन यत्रासूचितस्य पात्रस्य प्रवेशो भवति तत्रापटीक्षेपेणेति प्रथममवरूपमुल्लिख्यते । आक्रन्दितेन = चीत्कारेण । अलम् = वृथा । चीत्कारप्रयोजनदक्षजनध्यानावर्जनरूपस्य पूर्वमेव निवृत्ततया तद्योजनं नास्तीत्याशयः स्थानात् = सूर्यमुपास्य । प्रतिनिवृत्तम् = परावर्तमानम् । पुरुरवसम् = चन्द्रधरं राजानम् । अत्र नामोपादानविशेषितास्मदर्थभिधानेन स्वस्य । भयापहारलब्धप्रसिद्धिकत्वं प्रकाशितम् । उपेत्य = समीपमवाप्य । कुतः कारणत् । एतेन चाविशेषप्रश्नेन सर्वविधभयशमनसमत्वमात्मनः प्रत्यापमिति व्यञ्जितम् । भवत्यः = अप्सरसः परित्रातव्याः = रक्षणीयाः ।

असुरावलेपात् = असुराणाम् अवलेपात् = गर्वात् । अत्र

( अप्सराएँ प्रवेश करती हैं )

अप्सराएँ—रक्षा करो, रक्षा करो, जो देवताओंके पक्षपाती हैं और आकाशमें गति है ।

( बिना पर्दा गिराये राजा पुरुरवा तथा सारथिका प्रवेश )

राजा—रोना व्यर्थ है, सूर्योपस्थानसे लौटते हुए मुझ पुरुरवासे कि आपकी किससे रक्षा चाहिये ।

रम्भा—असुरोंके दर्पसे ।

राजा—किं पुनरसुरावलेपेन भवतीनामपराद्धम् ।

रम्भा—शृणोतु महाराजः । यां तपोविशेषपरिशङ्कितस्य सुकुमारं प्रहरणं महेन्द्रस्य प्रत्यादेशो रूपगर्वितायाः श्रियः अलंकारः स्वर्गस्य साधनः प्रियसख्युर्वशी कुवेरभवनात्प्रतिनिवर्तमाना समापत्तिदृष्टेन हिरण्यपुरवासिना केशिना दानवेन चित्रलेखाद्वितीया अर्धपथ एव वन्दिग्राहं गृहीता । ( सुणातु महाराजो । जा तवोत्रिसेसपरिसङ्कितस्स सुकुमारं प्रहरणं महिन्द्रस्स पञ्चादेशो रूपगन्विदाए सिरीए अलंकारो सग्गस्स सा णो पिअसही उव्वसी कुवेरभवणादो पढिणिवुत्तमाणा समावत्तिदिष्टेण हिरण्णउरवासिणां केशिणा दानवेण चित्तल्लेहादुदीआ अद्धपथं ज्जेव्व वन्दिग्ग्राहं गिहीदा )

‘परिभ्रातव्याः’ इत्यस्य सम्यग्धेन तद्योगे ‘भीन्नार्थानां भयहेतुः’ इति पञ्चमी । इह यद्यपि गर्वकार्यादधिष्ठेपादेव भ्रातव्यतेति तथैव प्रयोपतुमुचितं तथापि गर्वपदस्य स्वकार्येऽधिष्ठेपे लाक्षणिकत्वं मनसिकृत्य तथाप्रयुक्तम् ।

भवतीनाम् = युष्माकमपसरसाम् । अत्र सम्यग्धसामान्ये पठ्ये । अपराद्धम् = अपराधः कृतः ।

तपोविशेषपरिशङ्कितस्य—तपसः = तपस्यायाः, विशेषः = प्राचुर्यम्, तेन परिशङ्कितस्य सजातभयस्य, कस्याप्युग्र तपो निशम्यायं मत्पदप्राप्तिमेवोद्दिश्य तपस्यतीति शङ्कया व्याकुलस्येत्यर्थः । सुकुमारम् = अकठोरम् । प्रहरणम् = अस्त्रम् । इन्द्रो हि कञ्चिदुग्र तपस्यन्त तपसश्चावयितु सुराङ्गनाः प्रहिणोतीतिवृत्तमन्तर्निधायायं ग्रन्थः । रूपगर्वितायाः = स्वसौन्दर्यसगर्वायाः, श्रियः = लक्ष्म्याः, प्रत्यादेशः = प्रत्याख्यानम् तिरस्कार इत्यर्थः । स्वर्गस्य देवलोकस्य, अलङ्कारः = भूषणम् । अत्रोल्लेखालङ्कारः । सा = प्रसिद्धा, प्रसिद्धावत्र तच्छब्दः । समापत्तिदृष्टेन = अकस्मात्सोचनगोचरतामायातेन । हिरण्यपुरवासिना = तदाख्यनगरवास्तव्येन । केशिना = तद्भिधानेन । दानवेन = दैत्येन । चित्रलेखाद्वितीया = चित्रलेखाख्यप्रियसहचरी-

राजा—असुरोंके दर्पने आपकी क्या क्षति की है ?

रम्भा—महाराज । सुनें, तपस्याकी प्रचुरतासे सदा सशङ्क इन्द्रका जो सुकुमार अस्त्र रही है, जिसने सौन्दर्यगर्विता लक्ष्मीको परास्त किया है, जिससे स्वर्गकी शोभा है वह हमारी प्रियसखी उर्वशी कुवेरके यहाँसे लौट रही थी, संयोगवश रास्तेमें हिरण्यपुरवासी केशी नामक दैत्यसे भेंट हो गई, उसने उर्वशी तथा चित्रलेखाको रास्तेमें ही बन्दी बना लिया है ।

राजा—अपि ज्ञायते कतमेन दिग्बिभागेन गतः स जाल्म इति ।

सहजान्या—पूर्वोत्तरेण । ( पुबुत्तरेण )

राजा—तेन हि मुच्यतां विषादः । यतिष्ये वः सखीप्रत्यानयन

सर्वा—सदृशं खलु सोमादेकान्तरस्य । (सरिसं खु सोमादो एकन्दर

राजा—फ पुनर्मा भवत्यः प्रतिपालयिष्यन्ति ।

अप्सरसः—एतस्मिन्हेमकूटशिखरे । ( इमस्सि हेमकूटसिहरे )

राजा—सूत, ऐशानीं दिश प्रति नोदयाश्चानाशुगमनाय ।

सहिता । अर्धपथे = पथोऽर्धमर्धपथस्तत्र । चन्दिमाहम् = चन्दिनमिव गृहं  
'उपमाने कर्मणि च' इति णमुल ।

कतमेन = केन । दिग्बिभागेन = दिशावकाशेन । गतः = पलायितः । जाह  
असमीप्यकारी ।

पूर्वोत्तरेण = पूर्वस्या उत्तरस्याश्च दिशोऽन्तरालं पूर्वोत्तरः, तेन ऐशान्य  
शेनि भावः ।

सेन = उर्वशीहृत् 'दानवप्रयातदिगवकाशस्य ज्ञातस्वेन । विषादः = खेदः, मनसो  
षा । 'विषदश्चेतसो भङ्ग उपायाभावनाशयोः' इति प्रसिद्धिः । उपायसम्भाष  
तदभावसम्भविनो विषादस्यानुपयोगित्वमिति भावः । सदृशम् = उपयुक्तम् । सं  
देकान्तरस्य = सोमादेकमन्तर व्यवधानं यस्य चन्द्रमस एकेन बुधेन व्यवहित  
'महा, शत्रि, सोम, बुधः, पुरुरवा' इति तद्वशक्रममन्तर्निधायेत्य प्रयोगः ।

प्रतिपालयिष्यन्ति = प्रतीक्षिष्यन्ते, उर्वशीप्रत्यावर्त्तनाय गतस्य मम प्रत्या  
प्रतीक्षमाणाभिर्भवतीभिः कुत्र सङ्गमः सम्भवीति भावः ।

हेमकूटशिखरे = हेमकूटाख्यपर्वतशृङ्गे ।

सूत = अश्वचालक । ऐशानीम् = पूर्वोत्तरमध्यवर्त्तिनीं दिशम् । नोदय = प्रे  
आशुगमनाय = शीघ्रगत्यै ।

राजा—क्या यह पता है कि वह अभाग किधर गया है ?

सहजन्या—पूर्वोत्तर कोणमें ।

राजा—तब आप खेद न करे, मैं आपकी सखियोंको लौटा लानेका यत्न करूँ

सभी—चन्द्रमाके पौत्रसे ऐसी ही आशा है ।

राजा—आप कहाँ हमारी प्रतीक्षा करेंगी ?

अप्सरस—इस हेमकूट-शिखर पर ।

राजा—सारथि, ईशानकोणकी ओर घोड़ोंको हाँकी ।

सूत—यदाहापयत्यायुष्मान् । ( इति यथोक्तं करोति )

राजा—( रथवेगं निरूपयन् ) साधु साधु । अनेन रथवेगेन पूर्वप्रस्थितं  
वैनतेयमप्यासादयेयं किं पुनस्तमपकारिणं मघोनः । तथा हि ।

अग्रे यान्ति रथस्य रेणुवदमी चूर्णीभवन्तो घना-  
श्चक्रभ्रान्तिररान्तरेषु जनयत्यन्यामिवारावलीम् ।

चित्रन्यस्तमिवाचलं ह्यशिरस्यायामवच्चामरं

यद्यग्रे च समं स्थितो ध्वजपटः प्रान्ते च वेगानिलात् ॥४॥

यथोक्तं करोति = अश्वानां श्रुतरगमनाय प्रेरयतीत्यर्थः ।

पूर्वप्रस्थितम् = पूर्वचलितम् । वैनतेयम् = विनताया अपत्यं पुमान्, वैनतेयस्तं  
गरुडमित्यर्थः । आसादयेयम् = प्राप्नुयाम् । अपकारिणम् = अपकारकरम्, अपका-  
रश्चोर्वशीहरणात्मकोऽत्र विवक्षितः । मघोनः = इन्द्रस्य ।

अग्रे यान्तीति । अमी पुरो दृश्यमानाः चूर्णीभवन्तः रथचक्राघातैः क्षुण्णाः घनाः  
मेघाः रेणुवत् रजासीव रथस्य यानस्य अग्रे पुरतो यान्ति गच्छन्ति । रथवेगात्  
प्रसभं चलद्भिश्चक्रैः क्षुण्णा अत एव च रजोभावमापाद्यमाना मेघा रथस्याप्रतो  
घावन्ति, तदतिवेगाद्गमो गच्छतीति भावः । चक्रभ्रान्तिः रथाङ्गभ्रमणम् अरान्तरेषु  
अराणां भ्रम्यवष्टम्बकदण्डाकारचक्रावयवानाम् अन्तरेषु अन्तरावकाशेषु अन्याम्  
स्वेतराम् अरावलीम् अरपङ्क्तिम् जनयतीव प्राहुर्भावयतीव । रथस्यातिवेगवत्तया  
भ्रमता चक्रेण स्वान्तरालवर्त्यरावली तथा त्वरया भ्रम्यते यथा सा पुनरुपाद्य तत्र  
न्यस्यमानाऽन्यारपङ्क्तिरिव प्रतीयत इति तात्पर्यम् । 'अरः शीघ्रे च चक्राङ्गे' इति  
विश्वः । वेगानिलात् रथवेगोद्भूतवायुवशात् ह्यशिरसि अश्वशिरसि ( भ्रूषणार्थ-  
मवस्थापितम् ) आयामवत् दैर्घ्ययुक्तम् चामरम् चित्रन्यस्तम् आलेख्यगतम् इव  
अचलम् निश्चलम् दृश्यत इति शेषः । अश्वशिरोदेशोऽवस्थापितमलङ्कारचामरं वेग-  
वद्वायुकृताविरतधूननवशाच्चित्रलिखितमिव प्रतीयत इति हृदयम् । ( वेगानिलात् )  
ध्वजपटः पताकास्थितं घसनम् यद्यग्रे दण्डाग्रे प्रान्ते च पार्श्वदेशे च समम् एकदैव

सूत—जो आहा महाराजकी । ( आदेशपालन करता है )

राजा—( रथवेग देखकर ) वाह ! वाह ! ! इस वेगसे तो आगे चले हुए गरुडकी  
पकड़ा जा सकता है, उस इन्द्रापराधीकी क्या बात है क्योंकि—

रथवेगसे मेघ चूर्ण होकर धूलकी तरह उड़ते हैं, चक्रकी तेजीसे अरोंके बीचमें  
दूसरी अरावली भी लगी सी दीख पड़ती है, घोड़ेके शिरपरका चमर चित्रलिखितकी  
तरह स्थिर है, और दण्डमें लगा ध्वजपट कमी वरावरमें और कमी हवाके झोंकेसे  
बगलमें आजाता है ॥ ४ ॥

( निष्क्रान्तो रथेन राजा सूतश्च )

रम्भा—हला गतो राजर्षिः । तद्वयमपि यथासंदिष्टं प्रदेशं संक्रमामहे  
( हला गदो राएसी । ता अद्भोवि जथासंदिष्टं पदेशं संक्रमामो )

शेषाः—तथा । ( तुह ) ( इति सर्वाः शैलावतरणं रूपयित्वा स्थिताः )

रम्भा—अपि नाम स राजर्षिरुद्धरेन्नो हृदयशल्यम् । ( अवि गाम  
राएसी उद्धरे णो हिअअसंक्षमम् )

मेनका—हला मा ते संशयो भवतु । उपस्थितसंपरायो महेन्द्रोऽ  
मध्यमलोकात्सबहुमानमानाय्य तमेव विजयसेनामुखे नियुक्ते । ( ह  
मा दे संसञ्चो होदु । उवट्ठिदसंपराञ्चो महिन्दो वि मज्जमलोआदो सबहुम  
आणाविअ तं एव्व विअअसेणामुहे णिअोजेदि )

स्थितः वर्तमानः प्रतीयत इति शेषः । वेगोद्धूतेन केतनेन तुल्यकालमेव इण्ड  
तत्पार्श्वदेशयोश्चावस्थीयत इति यावत् । एतेन सर्वेण रथस्यातिवेगता भवति  
तथा च पूर्वोक्तस्य वैनतेयमप्यासादयेयमित्यस्य समर्थनं कृतं भवतीति बोध्यम्  
शादूर्लविक्रीडित वृत्तम्, तल्लक्षणं प्रागुक्तम् ॥ ४ ॥

राजर्षिः = राजा ऋषिरिवैर्युपमितसमासः । 'हला' इदं सखीसम्बोधनम्, तं  
श्वामरः—'हण्डे हञ्जे हलाऽऽह्वाने नीचां चेटीं सखीं प्रति' इति । यथासन्दिष्टम्  
यथाकथितम् हेमकूटशिखरम् । सहक्रमामहे = गच्छामः । तत्रैव राज्ञः प्रतिपालयि  
व्यत्वादिति भावः ।

उद्धरेत् = उरपाटयेत् । हृदयशल्यम् = हृदये शल्यमिव दुःखकरं हृदयशय  
सुर्वशीषन्दिग्रहणरूपम् ।

उपस्थितसंपराय = प्राप्तयुद्धावसरः । 'युद्धायत्योः संपरायः' इत्यमरः । म  
मलोकात् = मर्यालोकात् । सबहुमानम् = सादरम् । आनाट्य = आकार्यम् । तमेव

( रथसे राजा तथा सूतका प्रस्थानः )

रम्भा—सखी, राजा गये, तवतक हम भी संकेसित प्रदेशको चलो ।

शेष अपसराएँ—ठीक है । ( सभी पहाड़से उतरकर ठहरती हैं )

रम्भा—अगर महाराज हमारे कष्टको दूर कर देते ।

मेनका—सखी, तुम संदेह मत करो, युद्ध उपस्थित होनेपर इन्द्र भी मर्या-  
लोकासे इन्हें बलाकर सेनापति बनाते हैं ।

रम्भा—सर्वथैह विजयीं भवतु । ( क्षणमात्रं स्थित्वा ) हत्वा समाश्वसित  
 समाश्वसित । एष उच्चलितहरिणकेतनस्तस्य राजर्षेः सोमदत्तो रथो  
 दृश्यते । न खलु एषोऽकृतार्थो निवर्तिष्यते । ( सब्बहा इह विश्वई भोदु ।  
 हत्वा समस्ससध समस्ससध । एसो उच्चलिदहरिणकेदणो तस्य राएसिणो सोमदत्तो  
 होः दीसदि । ण खु एसो अक्किदत्यो णिवत्तिस्सदि )

( सर्वा उच्चक्षुषो विलोकयन्ति )

(ततः प्रविशति रथारूढो राजा सूतश्च चित्रलेखावलम्बिता भयनिमीलिताक्षी चोर्वशी)  
 चित्रलेखा—समाश्वसितु समाश्वसितु प्रियसखी । (समस्ससदु समस्ससदु  
 पिश्वसही )

राजा—सुन्दरि ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

गतं भयं भीरु सुरारिसंभवं

पुरूरवसमेव । विजयसेनामुखे = जयसेनाप्राधान्ये । नियुङ्क्ते = नियोजयति । एते-  
 नेन्द्रकृतसाहाय्यग्रहणगरिष्णा राजनि विश्वासातिशयो व्यञ्जितः ।

उच्चलितहरिणकेतनः = धूयमानहरिणध्वजः । सोमदत्तः = चन्द्रसमर्पितः । एषः =  
 पुरूरवाः । अकृतार्थः = अकृतकार्यः । एतेन राज्ञः कृतार्थतया स्वस्य कार्यस्य सिद्धि-  
 रावेदिता ।

उच्चक्षुष' = ऊर्ध्वन्यस्तनयनाः ।

भयनिमीलिताक्षी = भीतिमुद्रितलोचना ।

गत भयमिति । हेभीरु, भयशीले, सुरारिसंभवम् असुरगणजनितम् भयम् त्रासः  
 गतम् निवृत्तम् । नास्ति मयि समुपस्थिते दानवैः करिष्यमाणस्य कस्यचिदत्या-

रम्भा—सब तरह जीत हो, ( थोड़ी देर रुककर ) धीरज धरो, वह हरिण-  
 युक्त पताका वाला महाराजका सोमदत्त रथ दीख रहा है, वह बिना कार्य किये नहीं  
 लौटेंगे ।

( सभी आंखें ऊंची करके देखती हैं )

(रथारूढ राजा, सूत, चित्रलेखा द्वारा आलम्बित तथा सहमी हुई उर्वशीका प्रवेश)

चित्रलेखा—होश करो, सखी ।

राजा—सुन्दरि, होश करो ।

राक्षसका भय अब नहीं रहा, इन्द्रका पराक्रम सर्वत्र रक्षक होता है । जिस

त्रिलोकरक्षी महिमा हि वज्रिणः ।

तदेतदुन्मीलय चक्षुरायतं

महोत्पलं प्रत्युषसीव पद्मिनी ॥ ५ ॥

चित्रलेखा—अहो कथमुच्छ्वसितमात्रसंभावितजीविताद्यापि सा न प्रतिपद्यते । ( अन्महे कहं उस्ससिदमेत्तसंमाविदभीविदा अज्ज वि सर्णं पडिबज्जदि )

राजा—बलवदत्रभवती परित्रस्ता । तथा हि ।

मुञ्चति न तावदस्याः कम्पं कुसुमसमवन्धनं हृदयम् ।

हितस्याशङ्केति भावः । हि यस्मात् वज्रिणः पुरन्दरस्य महिमा सामर्थ्यम् त्रिलो-  
रक्षी त्रैलोक्यावनसमर्थः अस्तीति शेषः । हृयमिन्द्रस्यैव महिमशालिता यत्तर्ष-  
नानेन जनेन त्वमिह गोपाययसे इति यावत् । तत् तस्मात् भयस्य निवृत्तत्वं  
आयत्तम् विशालम् एतत् चक्षुः नयनम् उन्मीलय उन्मेषय, पद्मिनी कमलिनी प्रा-  
पसि प्रमातकल्पे काले महोत्पलम् इव । यथा प्रमाते कमलिनी महोत्पलं विक-  
यति तद्वत्त्वमात्मनो नेत्रमुन्मीलयेति तात्पर्यम् । वशस्यविलं वृत्तम्, 'वदन्ति व-  
स्थविलं जतौ जरौ' इति च तद्वत्क्षणम् । पूर्णोपमाऽत्रालङ्कारः ॥ ५ ॥

अहो=आश्चर्ये । उच्छ्वसितम् श्वासक्रिया एव उच्छ्वसितमात्रम्, तेन संभा-  
तमनुमितम् जीवितम् प्राणनम् यस्याः सा उच्छ्वसितमात्रसंभावितजीविता श्वा-  
क्रियाऽनुमितप्राणवायुसन्नावा । संज्ञां न प्रतिपद्यते चैतन्यं नायाति । यद्यपि  
निवृत्तमयापीय न चेतयते, जीवताभावस्तु नाशङ्कनीयः श्वासस्य जीवनसमर्था-  
तस्य स्फुटमुपलब्धेरत एतदीयेय विचेतनताऽऽश्चर्यपदमिति भावः ।

घलवत्=अत्यन्तम् । क्रियाविशेषणम् । अत्रभवती=आदरणीया उर्वशी । प-  
त्रस्ता=भीता । अतश्च घलवद्गीताया भवतीनां सक्यश्चैतन्यस्य पुनरागमे विल-  
नाश्वर्यकर इति भावः ।

मुञ्चतीति । अस्या उर्वश्या' कुसुमेन पुष्पेण समम् सहस्रम् बन्धनम् बन्धः य-

तरह पद्मिनी प्रात कालमें कमल खिलाती है उस तरह अपनी आंखें खोलो ॥ ५

चित्रलेखा—उच्छ्वाससे इसके जीवनका ह्यान होता है, किन्तु इसे उ-  
च्यो नहीं हो रहा है ।

राजा—यह बहुत अधिक डर गई है, क्योंकि—

पूलोके समान सुकुमार इसका हृदय अब तक काँपना नहीं छोड़ सका

पश्य हरिचन्दनेन स्तनमध्योच्छ्वासिना कथितम् ॥ ६ ॥

चित्रलेखा—सखि उर्वशी पर्यवस्थापयात्मानम् । अनप्सरेव प्रतिभासि मे । ( हला उव्वसि पव्ववत्यावेहि अत्ताणं । अणच्छुरा, विअ पडिहासि मे )

( उर्वशी प्रत्यागच्छति )

तादृशम् कुसुमसमवन्धनम् पुष्पसुकुमारम् हृदयम् चेतः । परमार्थतो हृदयाधि-  
 श्चैयं स्थानम् स्तनमध्ये कुचद्वयान्तरालावकाशे उच्छ्वासिना । कम्पमानेन हरिचन्द-  
 नेन दिव्यचन्दनानुलेपनेन कथितम् प्रकटं व्यञ्जितम् कम्पम् भयकृतं सञ्चारम् न  
 तावत् मुञ्चति नाधुनापि जहाति ( हति ) पश्य विलोकय । अयमाशयः—अस्या-  
 स्तव सख्याः भयं सगप्रत्यपि न निवृत्तं, यतोऽस्या हृदयं कम्पते स्तनान्तरालस्थितं  
 हरिचन्दनञ्च तं कम्पं सूचयति स्वकम्पेनेति भावः । 'हरिचन्दनमञ्जी स्यात् त्रिद-  
 शानां मघीरुहे । नपुंसके तु गोशीर्षे ज्योत्स्ना कुङ्कुमयोरपि' ॥ इति मेदिनी । केचित्तु  
 'पश्य हरिचन्दनेन' इत्यस्य स्थाने 'सिचयान्तेन कयञ्चित्' इति पाठं कल्पयन्ति ।  
 तत्र सिचयः वस्त्रम्, तस्य अन्तेन अञ्जलेन इत्यर्थः । 'वस्त्रं सिचयः पटः पोतः' इति  
 हलायुधकोशः । तमिमं पाठं वस्त्रस्य स्तनद्वयावरकृत्या तन्मध्योत्कम्पित्वासम्भ-  
 वेनापपाठमाहुः कतिपये । वस्तुतस्तु स एव पाठः श्रेयान् वस्त्रस्यातिसूक्ष्मत्वेन  
 कम्पस्य सम्भवात्, स्तनयोः पदान्तरावृत्तत्वेनोत्तरीयस्य तन्मध्याद्वलम्बिताया एव  
 भूयस्तया स्वाभाविकत्वात्, तत्कम्पस्यैव चोरःकम्पानुमापकतया विवक्षितत्वात् ।  
 लिप्यमानचन्दनकम्पस्य तु हृदयकम्पात्मकतयैव विभाव्यतया तस्य तदनुमापकत्व-  
 कल्पनाया वायुक्तत्वमिति विभावयन्तु रसिकाः । आर्याभेदो वृत्तम् ॥ ६ ॥

पर्यवस्थापय = स्थिरीकुरु । धैर्यं धधानेत्यर्थः । अनप्सरा इव अप्सरसो भिक्षेव ।  
 यद्यपि 'आपः सुमनसो वर्षा अप्सरः सिकता समाः, एते स्त्रियां बहुष्वे स्युरेकत्वेऽ-  
 प्युत्तरत्रिकम्' इत्युक्तेरप्सरःशब्दस्यैकवचनान्तत्वे लब्धेऽपि सान्तत्वमेव सिद्धयति,  
 तथापि 'ये ये सान्तास्ते तेऽजन्ताः' इति प्राचीनोक्तमाधारीकृत्यायं प्रयोगः । अत  
 एव चोच्चैःश्रद्धेणेत्यपि प्रयुज्यमानं दृश्यते । प्रतिभासि=प्रतीयसे । धैर्यलोपस्य मानुष्य-  
 कधर्मस्याप्सरस्यसम्भवेन त्वदीयेयं भयद्रुतता तवाप्सरसत्वं सशाययतीति भावः ।

प्रत्यागच्छति = चैतन्यं प्रतिपद्यते ।

इसका कापना हृदय पर लगाये गये चन्दनके कापनेसे स्पष्ट मालूम पड़ रहा है ॥  
 चित्रलेखा—सखी उर्वशी, अपनेको सम्झलो । तुम तो अप्सरा नहीं मालूम  
 पड़ती हो ।  
 ( उर्वशीको होश होता है )



राजा—( सहर्षम् ) अयि प्रकृतिमाद्यते ते प्रियसखी । पश्य ।

आविर्भूते शशिनि तमसा मुच्यमानेव रात्रि-

नैशस्यार्चिर्हुतभुज इव च्छिन्नभूयिष्ठधूमा ।

मोहेनान्तर्वरतनुरियं लक्ष्यते मुक्तकल्पा

गङ्गा रोधःपतनकलुषा गृह्णतीव प्रसादम् ॥ ७ ॥

सहर्षम् = सानन्दम्, राज्ञो हर्षश्च स्वानुकम्पनीयललनाजनभीतिनिवृत्तिसूत्र  
तच्चैतन्यावलोकनजन्मा बोध्यः । प्रकृतिम् = पूर्वावस्थाम् भयोपपत्तेः प्राक्तनीं स्वस  
वस्थाम् । आपद्यते = प्राप्नोति ।

आविर्भूते इति । शशिनि चन्द्रमसि आविर्भूते प्रकटप्रकाशे तमसा निशाङ्क  
तिमिरेण मुच्यमाना हीयमाना रात्रिः निशा इव । अत्र मुच्यमानेति वर्त्तमानार्थक  
नचा तिमिरकर्तृकरात्रित्यागस्य जायमानत्वव्यञ्जकेन तत्प्रभावस्यांशतः सत्त्वमुक्त  
नैशस्य रात्रिसम्बन्धिनः हुतभुजः बद्धे छिन्नः नाशितः भूयिष्ठ बहुलः धूमः यस्  
सा छिन्नभूयिष्ठधूमा अस्तंगताधिकधूमा अर्चिः शिखा इव । रोधसः तटस्य पत  
निपातेन कलुषा तटमृत्तिकाऽऽविला प्रसादम् स्वच्छताम् गृह्णती आगच्छन्ती र  
इव इयम् वरतनुः सुन्दरी अन्तः हृदये मोहेन मूर्च्छया मुक्तकल्पा त्यक्तप्राया स  
प्रसादम् गृह्णती लक्ष्यते ज्ञायते । यथा निशातमसि प्रसृते समुद्यता चन्द्रेण र  
क्रमशो निरस्यते, तद्वदियमपि भवतीनां वयस्या चेतनया प्रत्यापद्यमानया मोहे  
निवर्त्तमाने प्रसादमायान्तीव प्रच्यत इति भावः । निशि वह्निशिखा धूमव्याकुला  
यथा निवर्त्तमानेन धूमस्तोमेन प्रकटद्गीधितिर्भवति तद्वदपि । एवं यथा प्रकामनि  
र्मलजला सुरधुनी तटस्य पतनेन कलुषजलतामापद्य क्रमशो रजसि लीने स्वच्छप्र  
वाहा सम्पद्यते तद्वच्च । इयमुपमात्रयी तस्या उर्वरयाः स्वभावनिर्मलरूपतां भास्वर  
प्रभतां मोहनरूपताञ्च ध्वनयति गङ्गाश्वालानिशामिरूपमानैः । मालोपमाऽन्नालङ्कारः,  
'मालोपमा यदेकस्योपमान बहु इत्यते' इति तल्लक्षणात् । मन्दाक्रान्ता—वृत्तम्,  
तल्लक्षणं यथा—'मन्दाक्रान्ता जलधिषट्ठगैर्मौ नतौ ताद्गुरु चेत्' इति । भूयिष्ठपदे  
'अतिशयने तमविष्टनौ' इति बहुशब्दादिष्टनप्रत्ययः, बहुशब्दस्य भूरादेशः, 'इष्टस्य  
यिट् च' इति यिद्धागमश्च ॥ ७ ॥

राजा—आपकी सखीको होश आ रहा है, देखिये ।

चन्द्रोदयोपरान्त तमोयुक्त शर्वरीके समान, धूमशिखासे विमुक्त सायंकालिक  
अग्निके समान, और तटपातसे कलुषजला गङ्गा जिस तरह क्रमश प्रसन्नसलिला  
होती है उसके समान यह सुन्दरी बेहोशी दूर होनेसे प्रसन्न होती जा रही है ॥७॥

चित्ररेखा—सखि विश्रब्धा भव । पराभूताः खलु त्रिदशपरिपन्थिनो  
शाः । ( सहि विस्सदा होहि । पराभूदा वखु त्तिदसपरिपन्थिणो हदासा ।

उर्वशी—( चक्षुषी उन्मील्य ) किं प्रभावदर्शिना महेन्द्रेण । ( किं पहावर्द-  
गा महिन्द्रेण )

चित्रलेखा—न महेन्द्रेण । महेन्द्रसदृशानुभावेनानेन राजर्षिणा पुरू-  
सा । ( ण महिन्द्रेण । महिन्द्रसरिसाणुभावेण ह्मिणा राएसिणा पुरूरवसेण )

उर्वशी—( राजानमवलोक्य । आत्मगतम् ) उपकृत खलु दानवैः । ( स्वकिदं  
उ दाणवेहिं )

विश्रब्धा = सञ्जातप्रत्यया, मयस्य तस्यस्थानस्य चापासितत्वेनेत्यमाश्रासनम् ।  
दशपरिपन्थिनः = देवद्रुहः । तृतीया यौवनाख्या दशा येषां ते त्रिदशाः देवाः ।  
अयं विन्दति देवर्षे पञ्चविंशतिवर्षवत् इति रामायणवाक्येन देवानां सदा यौवन  
। वर्त्तमानत्वं समर्थ्यते । तेषां परिपन्थिनः = शत्रवः । परिदोषाख्यानं पन्थयितुं  
कारयितुं शीलं येषां ते परिपन्थिनः । परिशब्दो दोषाख्याने—‘दोषाख्याने निरसने  
ताव्याप्तयोश्च भूषणे’ इति मेदिनी । हताशाः = नीचाः । पराभूताः = तिरस्कृताः,  
द्राविताः, पलायितुं चाघिता इत्यर्थः ।

प्रभावदर्शिना = प्रभावेण दैव्या शक्रेर्वलेन द्रष्टुं व्यवहितमपि प्रत्यक्षोक्तुं शील-  
य तेन ।

महेन्द्रेण = शक्रेण । महेन्द्रसदृशानुभावेन = इन्द्रसमशक्तिना, । ‘अनुभावः प्रभावे  
रात्’ इति विश्वः ।

आत्मगतम् = ‘आश्राव्यं खलु यद्वस्तु तदिह स्वगतं मतम्’ इति लक्षितम् ।  
पकृतम् = उपकारः कृतः । दानवा यदि न मामद्रविष्यन्नास्य राजर्षेर्दर्शनस्या-  
सरोऽभविष्यदत्त इयमुत्पीडना दानवकृता ममोपकार एवेति भावः । अत्रोर्वश्या  
जविषयकोऽभिलाषो गम्यते, सा चैयमभिलाषस्य प्रथमावस्था, एवम्—‘उर्वशी  
।र्वण्यात्मगतम्’ इत्यादिना राज्ञोऽभिलाषस्य प्रथमावस्था । दश हि शृङ्गारस्य  
शाः, तदुक्तं साहित्यदर्पणे—‘नयनप्रीतिः प्रथमं चित्तासङ्गस्ततोऽथ सङ्कल्पः । निन्द्रा-  
छेदस्तनुता विषयनिवृत्तिस्त्रयानाशः । उन्मादो मूर्च्छा मृतिरित्येता स्मरदशा

चित्रलेखा—सखी, विश्वास करो, भ्रमागे दानव खदेह दिये गये ।

उर्वशी—( देखकर ) क्या प्रभावदर्शी महेन्द्रके द्वारा ?

चित्रलेखा—महेन्द्रके द्वारा नहीं, महेन्द्रके सदृश प्रभावी राजा पुरूरवाके द्वारा ।

उर्वशी—( राजाको देखकर । स्वगत ) दानवोंने मेरा उपकार ही किया ।

२ विक्र०

राजा—( प्रकृत्वित्यामुर्वशीं निर्वर्ण्य । आत्मगतम् ) स्थाने खलु न  
मूर्ध्नि विलोभयन्त्यस्तदूरुसंभवामिमा दृष्ट्वा व्रीडिताः सर्वा अप्सरस इति  
अथवा नेय तपस्विन. सृष्टिर्भवितुमर्हति ।

अस्याः सर्गविधौ प्रजापतिरभूच्चन्द्रो नु कान्तप्रभः  
शृङ्गारैकरसः स्वयं नु मदनो मासो नु पुष्पाकरः ।

दशैव स्युः' । इति । अयञ्चोभयोरमिलापोऽस्मिन्नाटके वीजम् । तदुक्तं दशरूपमे-  
'वीजविन्दुपताकाख्यप्रकरीकार्यलक्षणाः । अर्थप्रकृतय' पत्र ता प्ता परिकीर्तिता  
स्वल्पोद्दिष्टस्तु तद्धेतुर्वाजं विस्तार्यं नेकधा' ॥

स्थाने = युक्तम् । विलोभयन्त्यः = रूपेणाकृष्य तपसश्च्यावयन्त्यः । तदू-  
सम्भवाम् = नारायणोऽरुदेशमुन्मथ्य लब्धजन्मानम् । इमाम् = उर्वशीम् । व्रीडिता-  
सञ्जातलज्जा । पुरा किल हिमाचले तपश्चरतो नारायणस्य नामश्रुतेः प्रलोभना-  
गता अप्सरसस्त स्वतपोविशेषनिरतं चञ्चलयितुं नाक्षमन्त । पश्चात्तासां रूपमा  
धर्षयितुं स्वप्रभाव प्रकटय्य ता शिष्ययितुं च भगवता नारायणमुनिनाऽऽत्मन  
ऊरुदेश प्रमथ्य काचिदप्रतिमरूपसम्पत्सम्पन्ना कन्यका प्रादुर्भाविता ताभ्य उपहृता  
च । असामान्यरूपसम्पन्ना तां कन्यकां विलोक्य य. क्षणेन स्वशरीरैकदेशमुन्मथ्य  
कन्यारत्नमोदशमुत्पादयितुं क्षम' किन्तस्यास्माभिः कर्तव्यमिति लज्जितास्ताः स्वर्ग  
प्रतिनिवृत्त्य सर्वमपि वृत्तान्तं महेन्द्राय निवेदयामासुः । ऊरुदेशाद्बुद्भूतत्वादेवास्य  
उर्वशीति सजेति पौराणिकी कथाऽत्राकलनीया ।

अस्या सर्गविधाविति । अस्या. उर्वश्याः सर्गं निर्माणम् स एव विधिः स'  
निर्माणकर्मणि कान्तप्रभः रमणीयदीधितिः चन्द्रः प्रजापतिः स्रष्टाऽभूत् नु किं  
आसीत् किम् ? नुपद् वितर्कं । कथमन्यथेदृशमस्याः सौन्दर्यं भवेदिति भाव  
अथवा शृङ्गार एव एको रसो यस्मात् तादृशः मदन. कामदेव' स्वयम् ( प्रजापति  
रभून्नु किम् ) अनेनोर्वश्या. समधिकशृङ्गारसमुद्दीपकताऽऽवेद्यते । पुष्पाकरः पुष्पं  
ऋवप्रसिद्धश्चैत्राभिधो मासो वसन्त. अस्याः प्रजापतिरभून्नु किम् ? कथमन्-  
याऽस्या अङ्गानि कोमलताऽतिशयशालीनि सम्भवेयुः । ननु सति नारायणमु-

राजा—( होशमें आई उर्वशीको देखकर, स्वगत ) नारायणमुनिको लुभाई  
गई हुई अप्सरायें उनके ऊरुसे उत्पन्न इस उर्वशीको देखकर ठीक ही लज्जासे म  
गई थी । अथवा—यह किसी तपस्वीकी सृष्टि नहीं हो सकती है ।

इसकी सृष्टिमें चन्द्रमा ब्रह्मा वने हों या शृङ्गारके अवतार मदन अथवा वसन्त

वेदाभ्यासजडः कथं नु विषयव्यावृत्तकौतूहलो  
निर्मातुं प्रभवेन्मनोहरमिदं रूपं पुराणो मुनिः ॥ ८ ॥

उर्वशी—हला स सखीजनः कुत्र खल्विदानीं भवेत् । ( हला सो सही-  
णो कहि कखु दाणि भवे )

—उपस्यति किमेभिर्वितर्कैरित्याकाङ्क्षायामाह—वेदाभ्यासजड इति । विषयेभ्यः भो-  
क्त्रेभ्यः शब्दस्पर्शरूपादिभ्यः व्याघृत्त निघृत्तं कौतूहलं रागोत्कण्ठं यस्य स तादृशः,  
वेदाभ्यासेन सर्वदा वेदतात्पर्यपर्यालोचनव्यापृतत्वेन जडः विषयान्तरेषु मूर्खः पुराणः  
तीर्णः मुनिर्मौनशीलस्तपस्वी नारायणः इदम् लावण्यादिगुणैर्मनोहरं रूपम् निर्मातुं  
कथन्तु प्रभवेत् शक्युयात् ? अत्र मुनौ पुराण इत्युक्त्या सौकुमार्यविनिघृत्तहृदयता  
विषयव्याघृत्तकौतूहल इति च रूपावान्तरभेदभूततत्त्ववयवसुशृङ्खलत्ववाणीगत्या-  
दिविशेषकृतरामणीयकचिन्ताशून्यता चोक्ता । नहि गुणानभिज्ञो गुणवन्तं निर्मातुं  
प्रभवतीत्यभिमानेनेत्यमुक्तम् । अत्र नारायणमुनौ निर्माणसम्बन्धेऽप्यसम्बन्धा-  
भिधानादतिशयोक्तिरिति साहित्यदर्पणः । अत्रान्यस्य निर्माणकर्त्तृत्वे दृढनिश्चया-  
भावादेव परार्थेन प्रजापतेर्निर्माणकर्त्तृत्वव्यावृत्तिरपि सन्दिग्धैवेति शुद्धसन्देहा-  
लङ्कारोऽत्रेति काव्यप्रकाशः । तेन च शुद्धसन्देहातिशयोक्त्योरेकाध्यानुप्रवेशरूपः  
सङ्गोऽत्रालङ्कारः । 'अत्र मुनिरित्यस्य ब्रह्मेत्यर्थो न तपस्वी नारायणः, नारायणस्यो-  
त्पादकत्वेऽपि निर्मातृत्वाभावात् प्रकृते तु मुनिनिष्ठनिर्मातृत्वव्यवच्छेदस्यैव विव-  
क्षितत्वात् । अत एव प्रजापतिपदस्वारस्यमपि' इत्यालङ्कारिकाः । तच्चिन्त्यम्,  
भगवतो नारायणस्य सर्वशक्तिमत्त्वात्तन्निष्ठनिर्मातृत्वस्यैव प्रकरणप्राप्तत्वाच्च । शा-  
दूर्लविक्रीडितंघृत्तम्, तरलचण यथा—'सूर्याश्वैर्मसजास्तताः सगुरवः शादूर्लविक्री-  
दितम्' ॥ ८ ॥

अत्र सूचितस्य राजामिलापरूपयीजस्योपन्यासादुपक्षेपो नाम सुप्तसन्ध्यङ्ग-  
मुक्तम्, 'काव्यार्थस्य समुद्भेद उपक्षेप इति स्मृतः' इति च तल्लक्षणम् ।

कुत्रेदानीं भवेत् ? इति प्रश्नवीजस्तु तासामपि दानवहरणाद्युपद्रवपतितत्वा-  
शङ्केव । अभयदायीत्युत्तरमपि हेतुगर्भं विशेषणम्, राज्ञोऽभयदानशीलतया सखी-  
नामप्यभयमनेन दत्त स्यादेवेति हृदयम् ।

मास । जिनको विषयमें किसी प्रकारका कौतूहल नहीं रह गया हो, जो वेद पढ़कर  
जड़ हो गया हो, वह बूढा ऋषि इस मनोहर छविकी सृष्टि भला किस प्रकार कर  
सका होगा ? ॥ ८ ॥

उर्वशी—सखी, और सखियों इस समय कहाँ होंगी ? ।

चित्रलेखा—अभयदायी महाराजो जानाति । ( अभयदाई  
जाणादि )

राजा—( उर्वशीमवलोकयन् ) महति विषादे वर्तते । पश्यतु ३

यदृच्छया त्वं सकृदप्यवन्ध्ययोः

पथि स्थिता सुन्दरि यस्य नेत्रयोः ।

त्वया विना सोऽपि समुत्सुको भवेत्-

सखीजनस्ते किमुतार्द्रसौहृदः ॥ ६ ॥

उर्वशी—( अपवार्य ) अभिजातं खल्वस्य वचनम् । अथवा

यदृच्छयेति । सुन्दरि, अनवघाङ्गि, यदृच्छया द्वैवशेन सकृदपि एक  
यस्य जनस्य अवन्ध्ययोः सर्वातिशायिसौन्दर्यो त्वां विलोक्य लब्धसा  
नेत्रयो चक्षुषोः पथि वर्त्मनि त्व स्थिता आगता सोऽपि त्वया विना त्वद्विरहे  
सुकः यद्भोत्कण्ठः भवेत् स्यात् आर्द्रसौहृदः निरन्तरसहवासोपचितरस  
सखीजनः ( समुत्सुकः भवेदिति ) किमुत किं वक्तव्यमिति । यः कदाचिदे  
भाग्योदयवशोपजातेन त्वद्विलोकनेन स्वचक्षुषोः साफल्यं प्राप्तवान् सोऽपि ।  
सरोत्पादितप्रीतिप्रभावेण त्वद्विरहे पर्युत्सुको जायेत, यस्ते सखीजनध्विरसह  
जातप्रीतिगाहखवन्धस्तस्य त्वद्वियोगे पर्युत्सुकरवं किं वक्तव्यमिति भावः ।  
विलं वृत्तम्, लक्षण पूर्वमेवोक्तम् ॥ ९ ॥

अत्र 'त्वया विना सोऽपि समुत्सुको भवेत्' इति सामान्योक्षयाऽहमर्था  
विना पर्युत्सुको भविष्यामीति तदर्थमात्मन भौत्सुक्यं सूचयता आरम्भ  
कार्यस्य प्रथमाऽवस्थोक्ता, तेन चात्र बीजारम्भयो समन्वयान्मुखसन्धिरिति  
तदुक्तदशरूपके—'अवस्था' पञ्च कार्यस्य प्रारम्भस्य फलायिनि । आर  
प्राप्तयाज्ञा नियतासिफलागमा ॥ अर्थप्रकृतयः पञ्च पञ्चावस्थासमन्विताः  
सङ्ख्येन जायन्ते मुखाद्याः पञ्च सन्धयः ॥ इति ॥

अभिजातम् = हृद्यग्राहि । तथात्वं च तद्गुणसः श्रुतिप्रियतया बोध्यम्

चित्रलेखा—अभयदाता महाराज जानें ।

राजा—( उर्वशीको देखकर ) आपकी सखियाँ बहुत उदस्त हैं, दे  
आपको एकवार अकस्मात् देखकर जिसने अपनी आँखोंको सफल  
वह भी आपके विरहमें विकल हो उठेगा, उन सखियोंकी क्या बात है, उ  
आपके साथ गादी प्रीति ही है ॥ ९ ॥

उर्वशी—( छिपाकर ) इसके वचन तो बहुत भले हैं । अथवा

तमिति किमत्राश्चर्यम् । ( प्रकाशम् ) अत एवैनं प्रेक्षितुं त्वरते मे  
यम् । ( अहिजादं खु से वञ्चनं । अह वा चन्दादो अभिञ्चति किं एष्य अच-  
प्रं । अदो एव्व णं पेक्खिदुं तुवरदि मे हिञ्चअं )

राजा—( हस्तेन दर्शयन् )

पताः सुतनु मुखं ते सख्यः पश्यन्ति हेमकूटगताः ।

प्रत्यागतप्रसादं चन्द्रमिवोपप्लवान्मुक्तम् ॥ १० ॥

चित्रलेखा—सखि पश्य । ( हला पेक्ख )

उर्वशी—( राजानं सस्पृहं पश्यन्ती ) समदुःखः पिवतीव मां नयनाभ्याम् ।  
समदुःखो पियहव्व मं णयरोहिं )

श्चर्यम् = स्वाभाविकमेवेदमित्यर्थः, प्रकाशम् = स्पष्टम् सर्वभ्रायमित्यर्थः, सर्व-  
प्यं प्रकाशं स्यादिति साहित्यदर्पणः । एनम् = राजानम्, त्वरते = उत्कण्ठते ।

पता इति । सुतनु, हे रम्यसर्वावयवे, उपप्लवात् उपरागकृतावमर्शात् मुक्तम्  
किं प्राप्तवन्तम् ( अत एव ) प्रत्यागतप्रसादम् अधिगतप्रकाशनैर्मत्स्यम् चन्द्रम्  
धुमिव पताः उपवीक्ष्यमाणाः हेमकूटगताः हेमकूटशिखरनिपण्णाः ते तव सख्यः  
यागतप्रसादम् मूर्च्छापगमात्पुनरपि प्रसन्नं तव मुखं पश्यन्ति धिलोक्यन्ति ।  
रमालङ्कारः । ययोपरागोन्मुक्तोऽत एव प्ररूढप्रकाशश्च शशी जननयनैः सोत्कण्ठं  
यते तद्दिहाक्रन्दे समुपस्थिते मूर्च्छापगमात्परतः प्रत्यापन्नस्वाभाविकरामणीयकं  
खं स्निग्धाभिस्तव सखीभिरादरातिशयेनालोक्यत इति भावः । आर्याभेदो वृत्तम् ।  
।पराग एवात्रोपप्लवस्तदन्तर एव चन्द्रे प्रभानैर्मत्स्योपलब्धेः ॥ १० ॥

समदुःखः = सहानुभूतिपूर्णहृदयतया दुःखमिवानुभवक्षित्यर्थः । पिवति = साद-  
मीकृते । इयमात्मनो मनोभाव चित्रलेखां प्रति प्रकाशयितुमिच्छोरुर्वर्या उक्तिः ।  
। चोक्तिः सखीराज्ञोः समानभावेनान्वेतीति विदग्धता विदग्धाया नायिकायाः ।

।मृतकी वृष्टि हो इसमें आश्चर्य क्या ? ( प्रकट ) इसीलिये इनको देखनेके लिये  
रा हृदय छूटपटा रहा है ।

राजा—( हाथसे दिखाकर ) सुन्दरि, हेमकूटपरसे आपकी सखियाँ प्रहमुक्त  
।न्द्रमण्डलके समान मूर्च्छासे मुक्त आपके मुँहकी ओर ताक रही हैं ॥ १० ॥

चित्रलेखा—सखी, देखो ।

उर्वशी—( राजाको सस्पृह देखती हुई ) ये हमारे दुःखसे दुःखी हैं, और  
।मे सस्नेह देख रहे हैं ।

चित्रलेखा—( साकृतम् ) अयि फः । ( अइ फो )

उर्वशी—ननु सखीजनः । ( णं सहिअणो )

रम्भा—( सहर्षम् ) एव चित्रलेखाद्वितीयां प्रियसखीमुर्वशीं गृ  
विशाखासमीपगत इव भगवांश्चन्द्र उपस्थितो राजर्षिः । ( एसो ।  
हावुअिअं पिअसही उव्वसीं गेण्हिअ विवाहासमीवगदो विअ मअवं चन्धो  
राएसी )

मेनका—( निर्वर्ण्य ) द्वे अपि नः प्रिये उपनते । इयं प्रत्यानीत  
सखी अयं चापरिचतशरीरो राजर्षिः । ( दुवे वि णो प्पिआणि उव्व  
इअं पभाणीदा पिअसही अअं च अपरिवखदसरीरो राएसी )

सहजन्या—सखि सुष्ठु भणसि । दुर्जयाः खलु दानवाः । ( ए  
भपासि । दुव्वआ सु दाणवा )

साकृतम् = अभिप्रायेण सह, अभिप्रायश्चात्र तदभिप्रायावबोधसूचक  
शेषधरवम् ।

चित्रलेखाद्वितीयाम् = चित्रलेखासहिताम् । विशाखा = नक्षत्रभेदः ।  
सहायस्य राजर्षेरत्रोपमान विशाखायुतश्चन्द्रस्तेनोपमेयस्य शोभातिशयोक्त  
सुमिष्टः, कविसमयो हि विशाखायोगेन चन्द्रमसः समधिकशोभाशालितां सम्  
तथा चास्यैव शाकुन्तले—‘किमत्र चित्र यदि विशाखे शशाङ्कलेखामनुवर्त्तते

प्रत्यानीता = परावर्त्तिता चैतन्यं गमिता वा । अपरिचतशरीरः = अनुपह  
दुर्जयाः = दुःखेन जेतुं शक्याः । अतस्तस्य तज्जयेऽपि क्वचिद्व्यप्यस्यत  
परमप्रमोदावह न इति भावः ।

चित्रलेखा—( व्यङ्ग्यपूर्वक ) यह कौन ?

उर्वशी—हमारी सखियाँ ।

रम्भा—( सहर्ष ) चित्रलेखा और उर्वशीकी साथ लिये महाराज  
मालूम पड़ता है जैसे विशाखासे युक्त चन्द्रमा हों ।

मेनका—( देखकर ) हमारे भाग्यसे दोनों अच्छा ही हुआ, हम  
) भी लौट आयी, और महाराजपर कोई आच नहीं आई ।

सहजन्या—सखी, ठीक कहती हो, दानव वड़े खूंखार होते हैं ।

राजा—सूत, इदं तच्छैलशिखरम् । अवतार्यतां रथः ।

सूत—यदाक्षापयत्यायुष्मान् । ( इति तथा करोति )

राजा—( चक्रोद्घातं रूपयित्वा । आत्मगतम् ) हन्त ! दत्तफलो मे विष-  
वतारः ।

यद्यं रथसंज्ञोभादंसेनांसो रथोपमश्रोण्याः ।

स्पृष्टः सरोमविक्रियमङ्कुरितं मनसिजेनेव ॥ ११ ॥

सूत = रथवाह । अवतार्यताम् = नीचैरवरोप्यताम् ।

तथा करोति = रथमवतारयति ।

चक्रोद्घातम् = चक्रस्य रथाङ्गस्य उद्घातम् संज्ञोभम् । रूपयित्वा = अवधार्यं ।

दत्तफलः = फलप्रदः । तत्फलं चात्रोर्वश्यसेनांसदेशस्यावमर्शनम् । विषमाव-  
रः—निम्नोन्नतभूमावरोपणम् ।

यद्यमिति । यद् यस्मात् कारणात् अयम् स्वसौभाग्यगर्वितः मम अंसः भुज-  
रः रथसंज्ञोभात् स्यन्दनोपघातात् रथोपमश्रोण्याः चक्रनितम्बायाः तस्याः असेन  
न्धदेशेन सरोमविक्रियम् रोग्णां विक्रिया पुलकितत्वं तथा सहितं यथा स्यात्त-  
त् क्रियाविशेषणम् सरोमाञ्छोदयमित्यर्थः स्पृष्टः । तस्याश्चक्रोपमपृथुवत्तुलश्रोण्या  
पदेशेन मदंसदेशस्पर्श एवैतद्विषमावतारस्य फलमतो न मम विषमावतारो  
फल इति भावः । रोमविक्रियामुत्प्रेक्षते—अङ्कुरितमिति । मनसिजेन कामेन अङ्क-

...मिव स्फुटितमिव । अयमाशयः—एतदसेन मदसस्पर्शाद्यो मम रोमाञ्छोदयस्त  
कामाङ्कुरीभाव एवेति । अयं हि रोमाञ्छोद्गमः सात्त्विकभावस्तदुक्त वात्स्यायनेन—  
कन्या तु प्रथमसमागमे स्विन्नाङ्गुलिः स्विन्नमुखी च भवति । पुरुषस्तु रोमाञ्छितो  
भवति । एभिरनयोर्भावं परीक्षेत् । अत्र श्वेदरोमाञ्छामिधानं सात्त्विकभावोप-  
लक्षणमात्रम्, न तु नियमो विवक्षितः, एभिरिति बहुवचननिर्देशात् । सात्त्विक-  
भावाश्च भरतीकाः—‘स्तम्भः प्रलयरोमाञ्छौ श्वेदो वैवर्ण्यवेषथू । अश्रुवैस्वर्यमित्यष्टौ  
स्तम्भोऽस्मिन्निक्रियाङ्गता । प्रलयो नष्टसंज्ञत्वं शेषाः सुव्यक्तलक्षणाः’ इति ॥११॥

राजा—सारथि, यही वह शिखर है, रथ उतारलो ।

सूत—जो अक्षा ( रथ उतारता है )

राजा—( रथका हिलना देखकर, स्वगत ) मुझे इस विषम भूमिमें उतरनेका  
फल मिल गया ।

इस चक्रनितम्बाके कंधेसे हमारा कन्धा छूगया, उससे हमारे रोंगटे खड़े हो  
आये, मानो हमारे कामके अङ्कुर उग आये हों ॥ ११ ॥